MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03492 9091

Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by

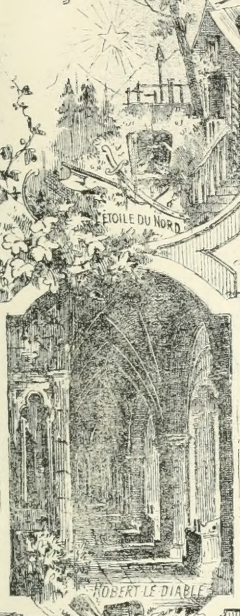
Dr. Allan Katz

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/leprophteop00meye

G. MEYERBEER

1791
1864



LE PROPHÈTE

Opéra en Cinq Actes

Paroles de

Eug. SCRIBE

PARTITION
PIANO & CHANT

Paris, BRANDUS & Cie 103, Rue de Richelieu, 103,

(Tous droits réservés)

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO
JAN 19 1904
M 1503 M623P73 1880

LE PROPHÈTE

Opéra en 5 Actes représenté pour la 1.ère fois sur le Théâtre de l'Opéra le 16 Avril 1849.

PERSONNAGES.

OBERTHAL (Le Comte d') *(Basse.)*	**BERTHE** ..... *(Soprano.)*	**UN SOLDAT** ..... *(Ténor.)*
JEAN DE LEYDE .... *(Ténor.)*	**FIDES** ..... *(Mezzo Soprano.)*	1.er **BOURGEOIS**..... *(Ténor.)*
JONAS ..... *(Ténor.)*	1.re **ENFANT DE CHŒUR.** *(Soprano.)*	2.e **BOURGEOIS**..... *(Ténor.)*
MATHISEN ..... *(Basse.)*	2.e **ENFANT DE CHŒUR.** *(Mezzo Soprano.)*	1.er **OFFICIER**..... *(Ténor.)*
ZACHARIE..... *(Basse.)*	1.er **PAYSAN**..... *(Basse.)*	2.e **OFFICIER**..... *(Basse.)*
	2.e **PAYSAN**..... *(Ténor.)*	

CHŒUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS.

La scène se passe en 1530: le premier acte dans une campagne près de Dordrecht en Hollande; le second, dans un faubourg de la ville de Leyde; le troisième, dans une forêt de la Westphalie; le quatrième et le cinquième, dans la ville de Munster.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

			Page
	ACTE I.		
N.° 1.	PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL	La brise est muette	1.
N.° 1.bis	CAVATINE	Mon cœur s'élance	10.
N.° 2.	SCÈNE	Fidès, ma bonne mère	16.
N.° 3.	LE PRÊCHE ANABAPTISTE. (Morceau d'Ensemble)	Ad nos ad salutarem undam	21.
N.° 4.	ROMANCE A DEUX VOIX	Un jour, dans les flots de la Meuse	42.
N.° 5.	RÉCITATIF et FINALE	Eh quoi! tant de candeur	50.
	ACTE II.		
N.° 6.	VALSE VILLAGEOISE. (Morceau d'Ensemble.)	Valsons toujours	55.
N.° 7.	LE RÉCIT DU SONGE	Ami, quel nuage obscurcit ta pensée?	66.
N.° 8.	PASTORALE	Pour Bertha, moi je soupire	72.
N.° 9.	SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE	Ils partent, grâce au ciel	79.
N.° 10.	ARIOSO	Ah! mon fils, sois béni	85.
N.° 11.	SCÈNE et QUATUOR	O fureur! le Ciel ne tonne pas sur ces têtes impies!	88.
	ACTE III.		
N.° 12.	ENTR'ACTE et CHŒUR DES ANABAPTISTES	Du sang, que Judas succombe!	111.
N.° 13.	COUPLETS	Aussi nombreux que les étoiles	120.
N.° 14.	L'ARRIVÉE DES PATINEURS. (Chœur)	Voici les fermières lestes et légères	133.
N.° 15.	DIVERTISSEMENT (A.) 1.er AIR de BALLET. *Valse*		144.
	(B.) 2.e AIR de BALLET. *Pas de la Redowa*		147.
	(C.) 3.e AIR de BALLET. *Quadrille des Patineurs.*		156.
	(D.) 4.e AIR de BALLET. *Galop*		165.
	SCÈNE	Livrez-vous au repos, frères	170.
N.° 16.	TRIO BOUFFE	Sous votre bannière que faudra-t-il faire?	174.
	SCÈNE	Qu'on le mène au supplice	195.
N.° 17.	CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS	Par toi Munster nous fut promis	202.
N.° 18.	SCÈNE	Qui vous a sans mon ordre entraînés	207.
N.° 19.	PRIÈRE	Eternel, Dieu sauveur	212.
N.° 20.	HYMNE TRIOMPHAL	Roi du Ciel et des anges	220.
	ACTE IV.		
N.° 21.	ENTR'ACTE et CHŒUR DES BOURGEOIS	Courbons notre tête, craignons les méchants	230.
N.° 22.	COMPLAINTE DE LA MENDIANTE	Donnez, donnez pour une pauvre âme	236.
	SCÈNE	C'est l'heure, on nous attend	240.
N.° 23.	SCÈNE et DUO	Un pauvre pélerin	242.
N.° 24.	MARCHE DU SACRE		258.
N.° 25.	FINALE. (A.) PRIÈRE et IMPRÉCATION	Domine salvum fac regem	263.
	(B.) CHŒUR D'ENFANTS et CHŒUR GÉNÉRAL	Le voilà le roi prophète	269.
	(C.) COUPLETS et MORCEAU D'ENSEMBLE	Je suis, hélas! je suis la pauvre femme	277.
	(D.) L'EXORCISME	Tu chérissais ce fils	305.
	ACTE V.		
N.° 26.	ENTR'ACTE et SCÈNE	Ainsi, vous l'attestez	314.
N.° 27.	SCÈNE, CAVATINE et AIR	O prêtres de Baal	316.
N.° 28.	SCÈNE et GRAND DUO	Ma mère! ma mère!	327.
N.° 29.	SCÈNE et TRIO	Voici le souterrain	341.
N.° 30.	FINALE. (A.) BACCHANALE. (Chœur dansé)	Gloire, gloire au prophète!	359.
	(B.) COUPLETS BACHIQUES	Versez, que tout respire l'ivresse et le délire	378.

LE PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES.

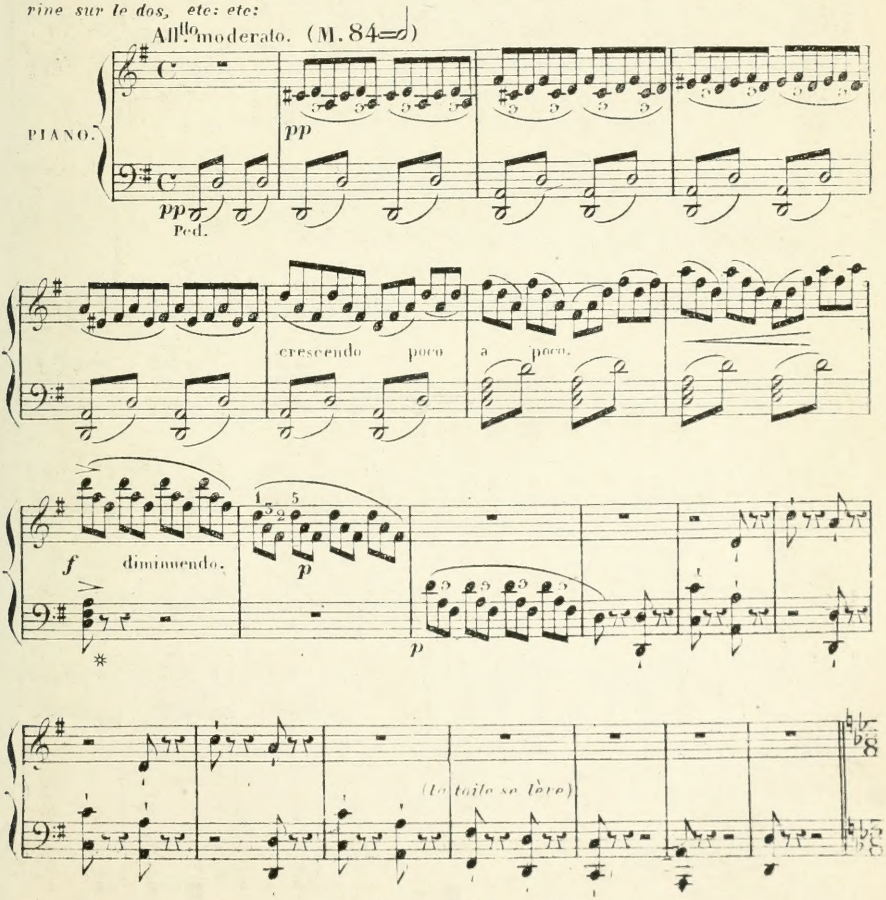
G. Meyerbeer.

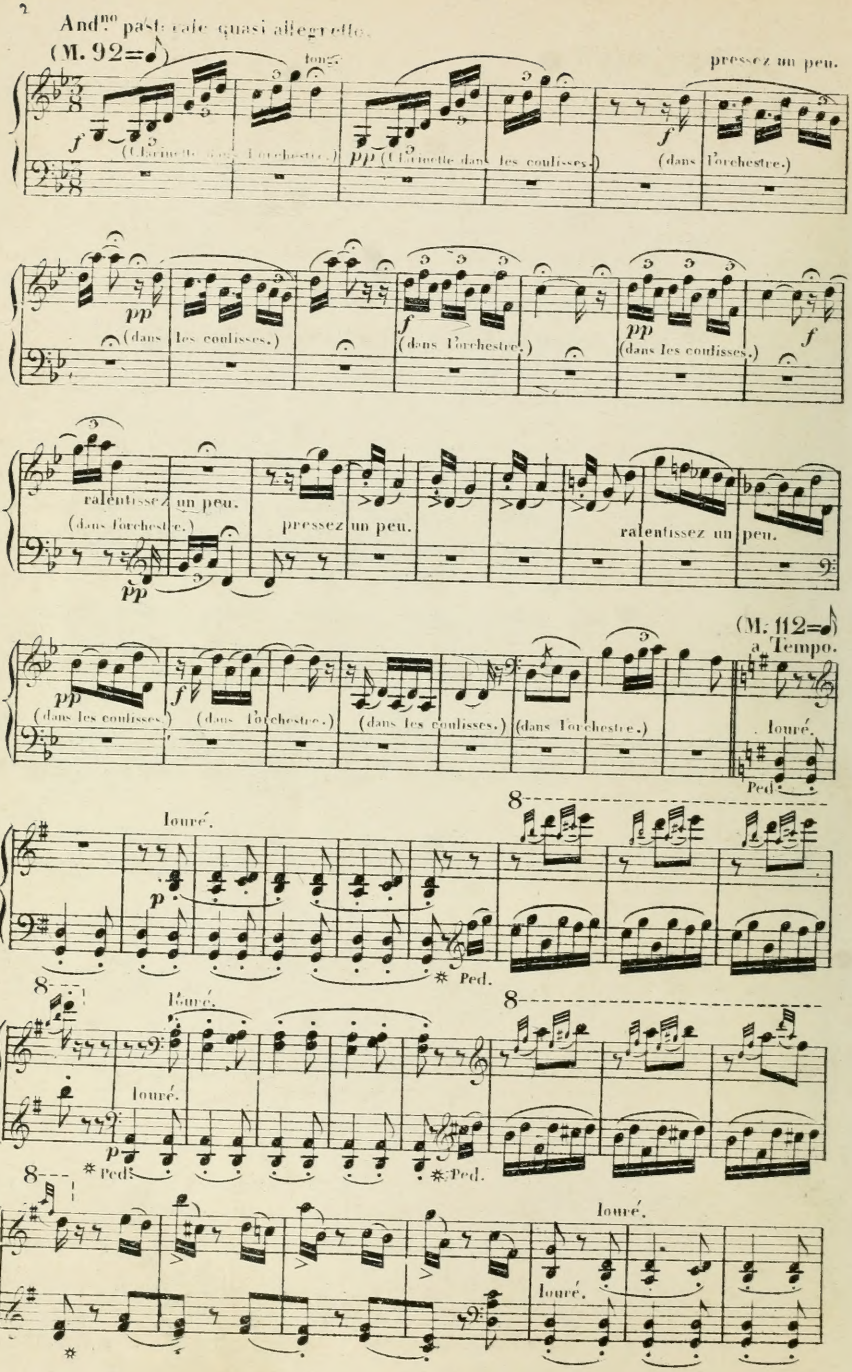
ACTE I.

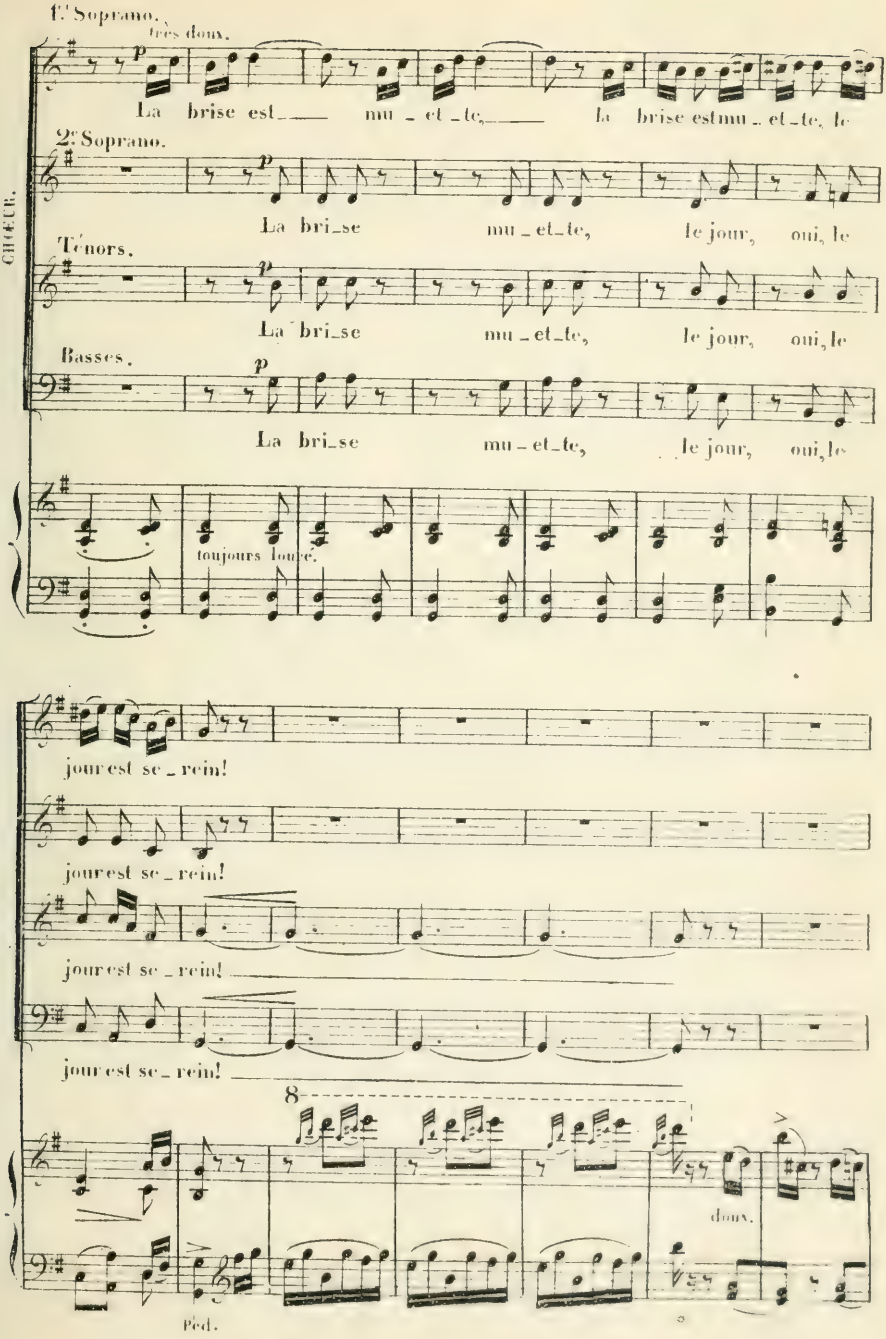
Le théâtre représente les campagnes de la Hollande aux environs de Dordrecht. A droite on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelles; à gauche, fermes et moulins dépendant du château. Du même côté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tuyaux rustiques, des bancs, etc: etc:

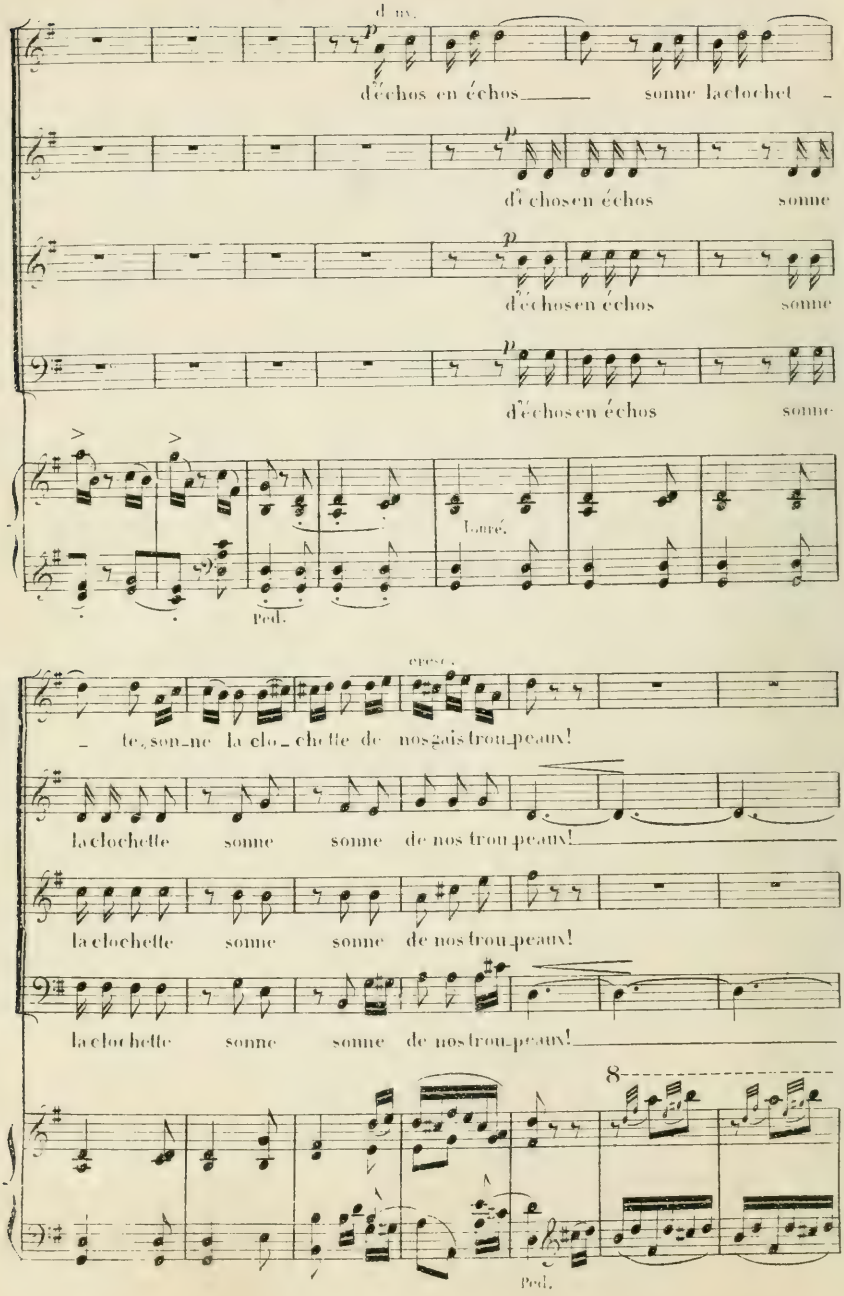
N° 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

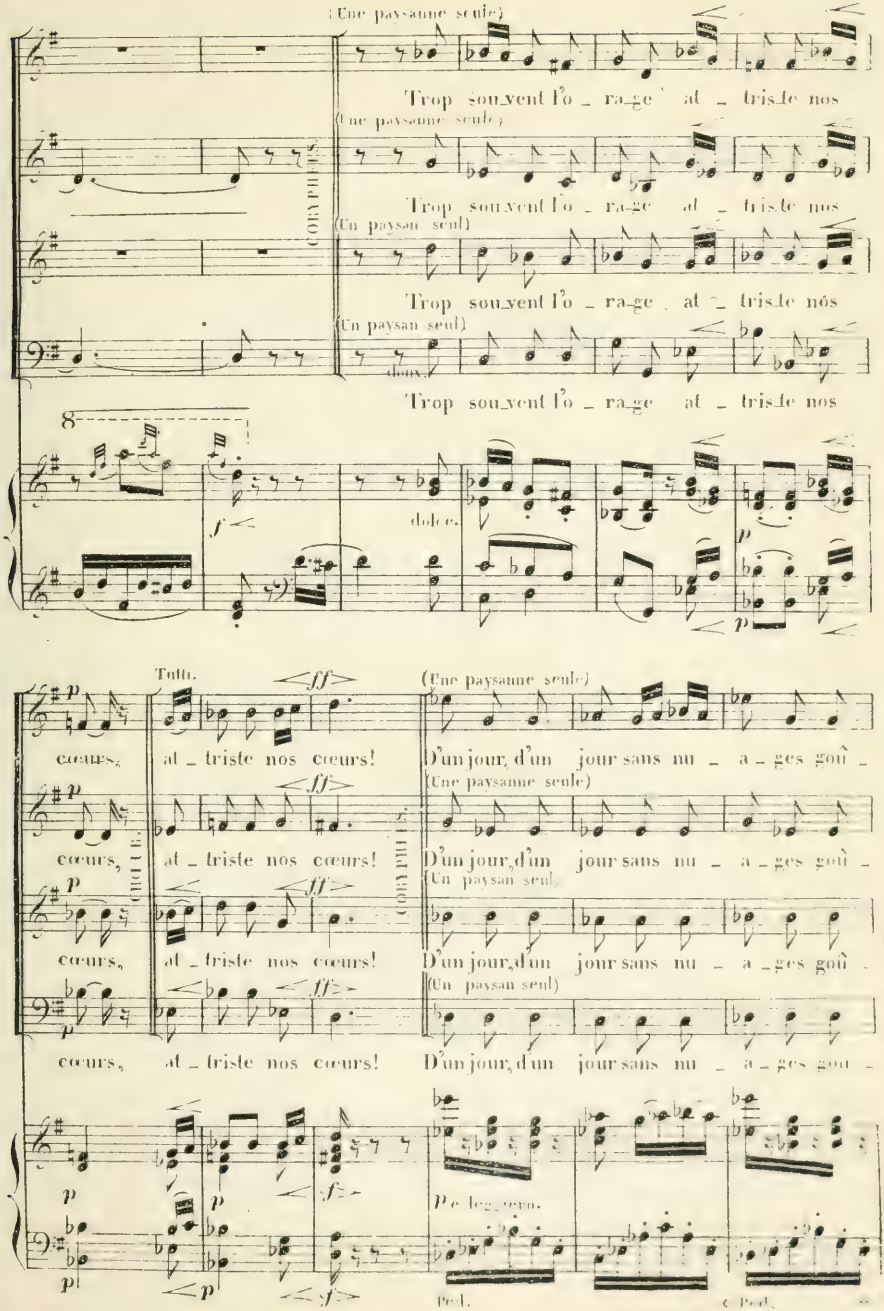
Au lever du rideau le théâtre est vide: Un berger arrive, et avec son chalumeau donne l'éveil. Un autre berger (censé dans les coulisses) lui répond de loin. Alors les portes des cabanes s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:

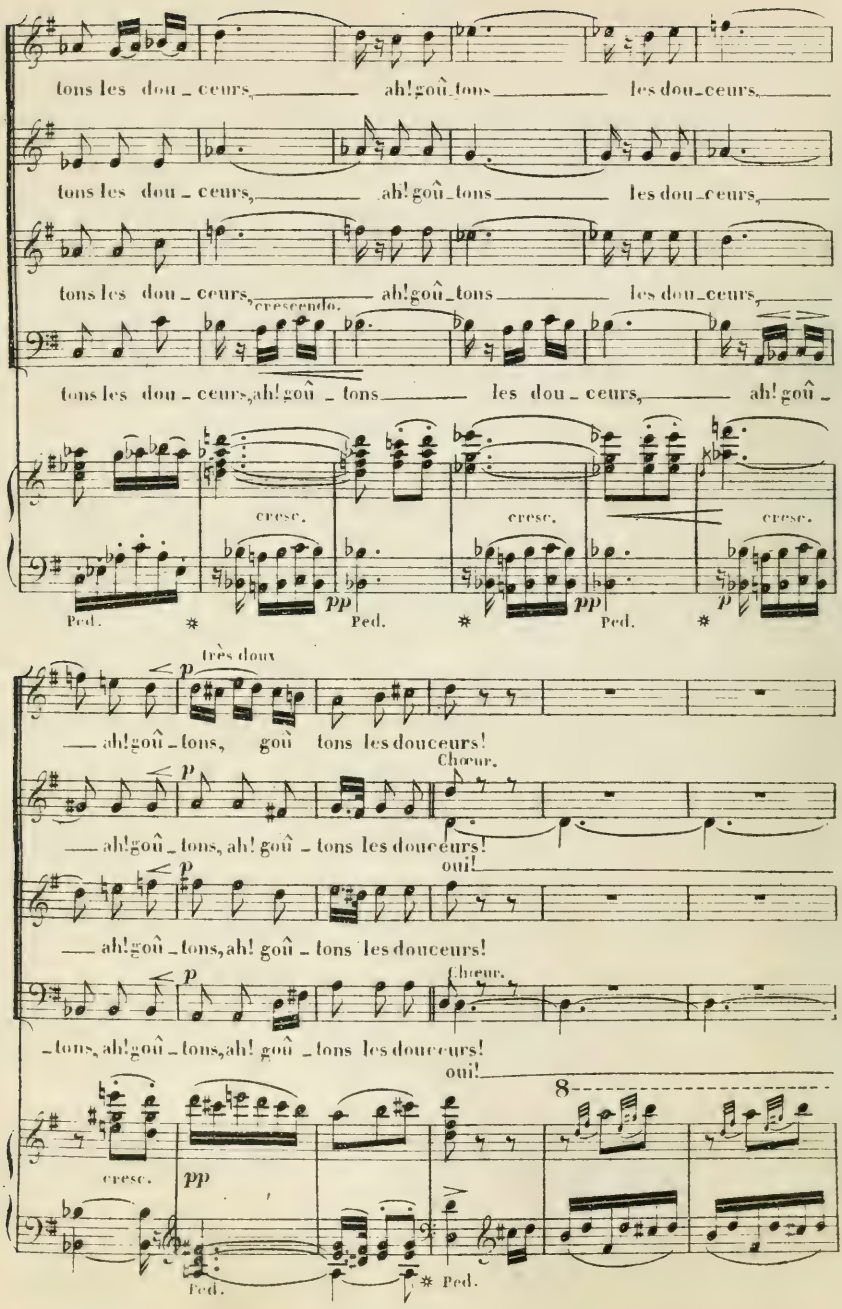

All.tto moderato. (M. 84=♩)
PIANO.
pp
pp
Ped.
cresc
cresc
cresc

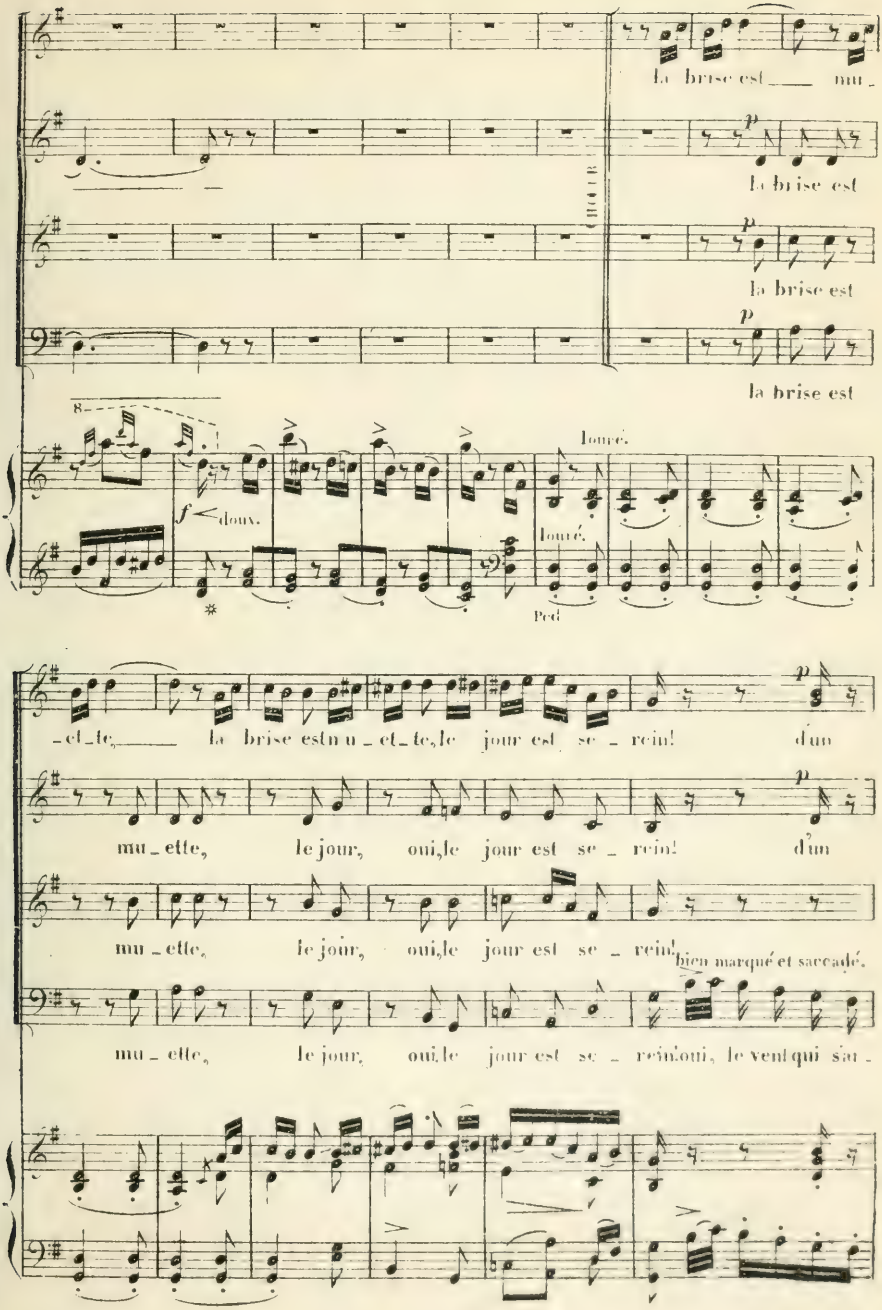

Andno pastorale quasi allegretto.
(M. 92=♪)
tong.
pressez un peu.
(Clarinette dans l'orchestre.)
(Clarinette dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
ralentissez un peu.
(dans l'orchestre.)
pressez un peu.
ralentissez un peu.
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
(M. 112=♪)
a Tempo.
louré.
Ped.
louré.
Ped.
louré.
louré.
Ped.
Ped.
louré.
louré.

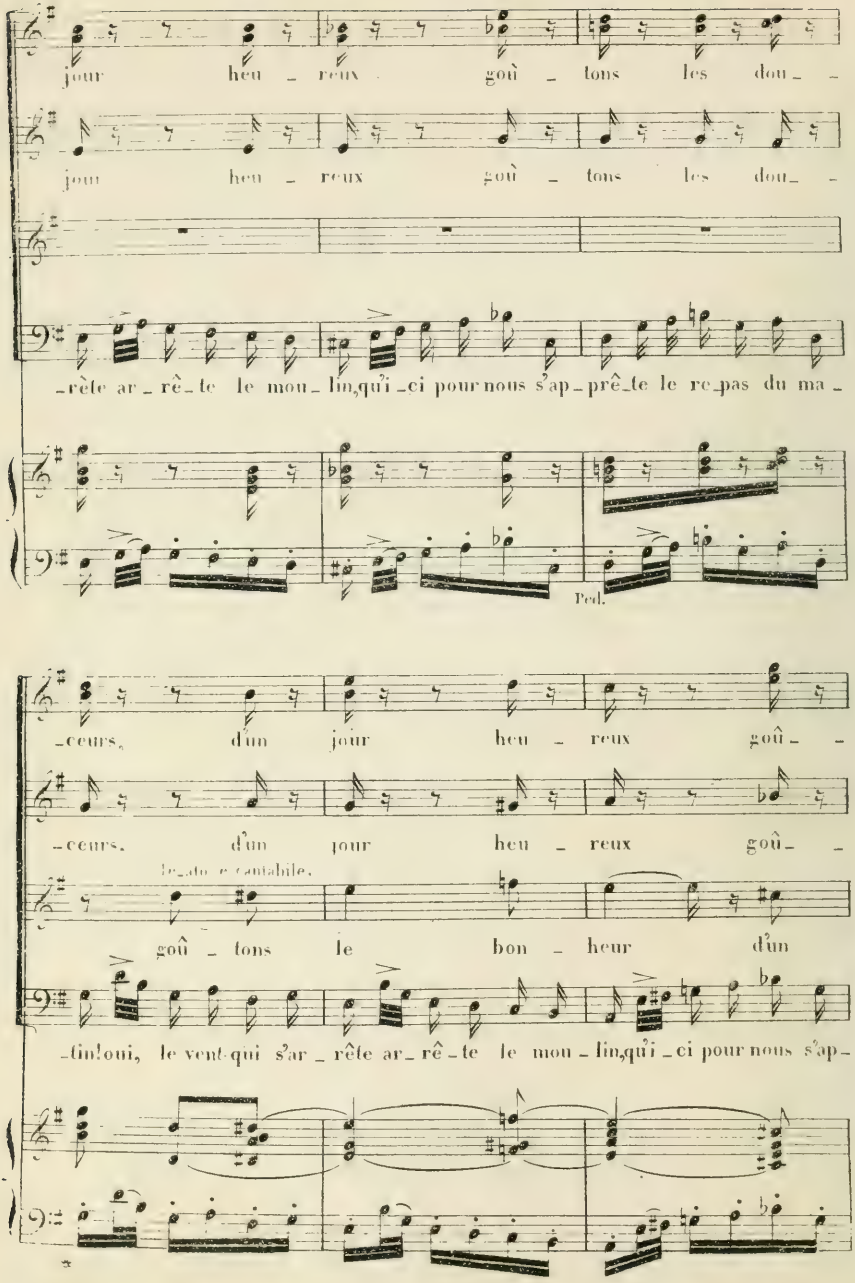

1er Soprano.
très doux.
La brise est mu - et - te, la brise est mu - et - te, le
2e Soprano.
La bri_se mu_et_te, le jour, oui, le
Ténors.
La bri_se mu_et_te, le jour, oui, le
Basses.
La bri_se mu - et_te, le jour, oui, le
CHŒUR.
toujours louré.
jour est se_rein!
jour est se_rein!
jour est se_rein!
jour est se_rein!
8
doux.
Péd.

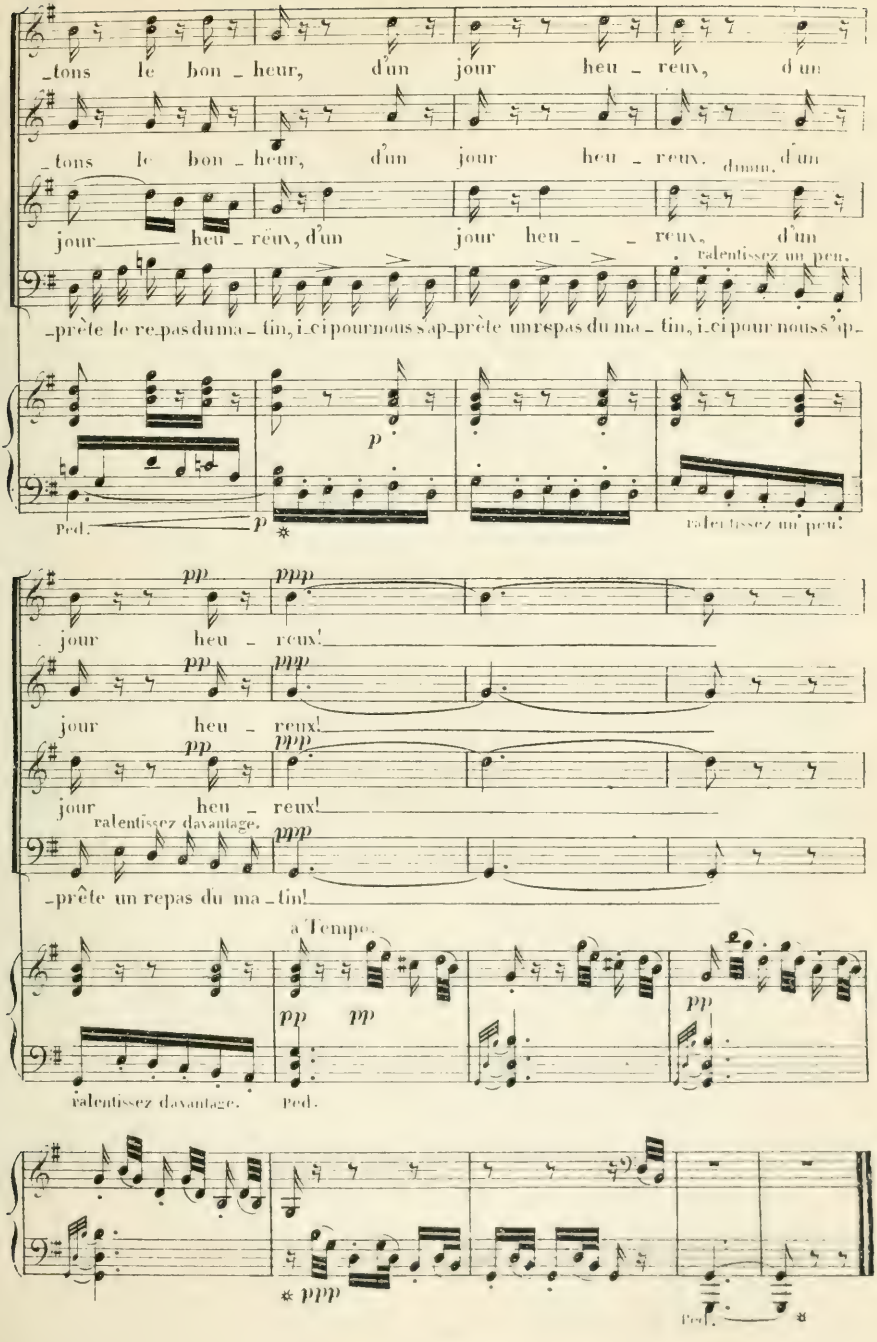

d'échos en échos sonne la clochet -
d'échos en échos sonne
d'échos en échos sonne
d'échos en échos sonne
Louré.
Ped.
cresc.
- te, son_ne la clo_chette de nos gais trou_peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou_peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou_peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou_peaux!
8
Ped.


(Une paysanne seule)
Trop sou_vent l'o _ ra_ge at _ tris_te nos
(Une paysanne seule)
Trop sou_vent l'o _ ra_ge at _ tris_te nos
(Un paysan seul)
Trop sou_vent l'o _ ra_ge at _ tris_te nos
(Un paysan seul)
doux.
Trop sou_vent l'o _ ra_ge at _ tris_te nos
CORYPHEUS
dolce.
Tutti.
(Une paysanne seule)
cœurs, at _ triste nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu _ a _ ges goû _
(Une paysanne seule)
cœurs, at _ triste nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu _ a _ ges goû _
(Un paysan seul)
cœurs, at _ triste nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu _ a _ ges goû _
(Un paysan seul)
cœurs, at _ triste nos cœurs! D'un jour, d'un jour sans nu _ a _ ges goû _
CHŒUR
CORYPHEUS
Pe leggiero.
Ped.
Ped.

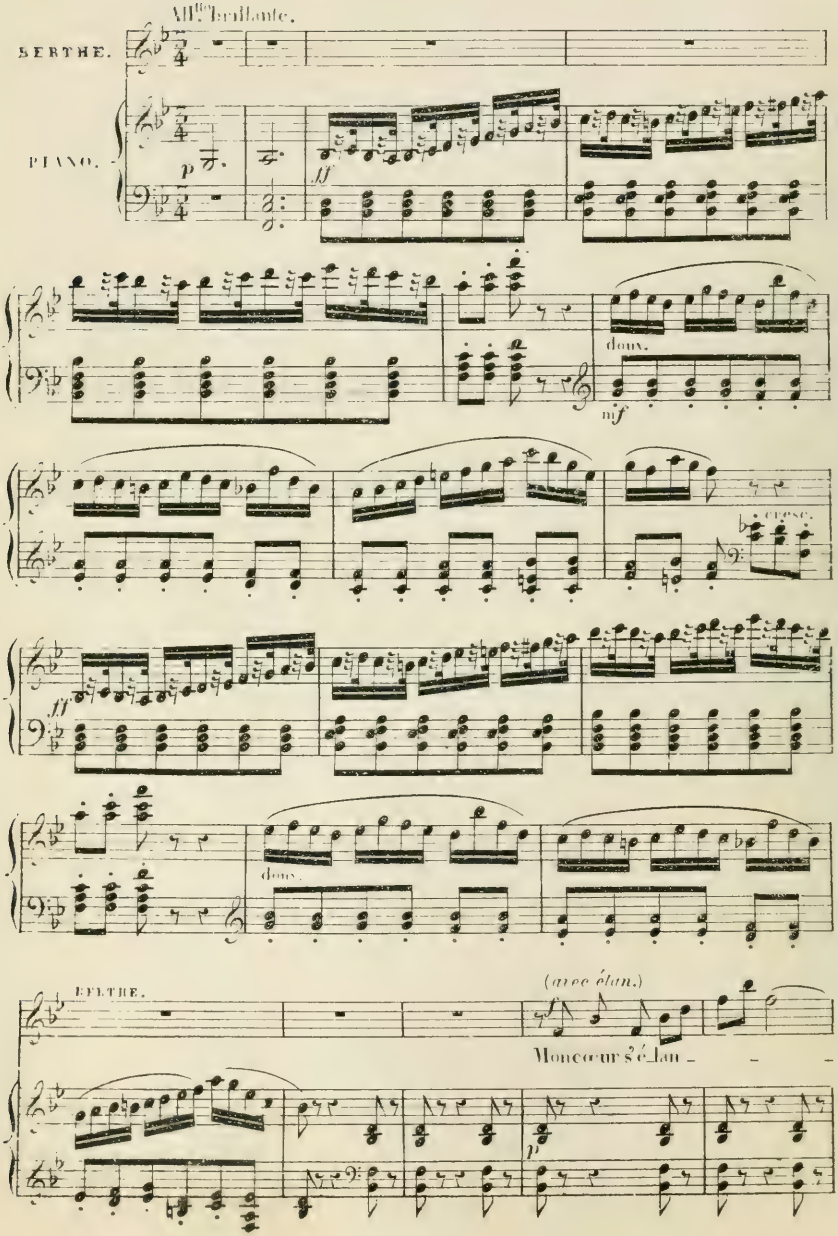

tons les dou_ceurs, ah! goû_tons les dou_ceurs,
tons les dou_ceurs, ah! goû_tons les dou_ceurs,
tons les dou_ceurs, ah! goû_tons les dou_ceurs,
crescendo.
tons les dou_ceurs, ah! goû_tons les dou_ceurs, ah! goû_
cresc.
cresc.
cresc.
pp
pp
p
Ped.
Ped.
Ped.
très doux
p
ah! goû_tons, goû tons les douceurs!
Chœur.
ah! goû_tons, ah! goû_tons les douceurs!
oui!
ah! goû_tons, ah! goû_tons les douceurs!
Chœur.
_tons, ah! goû_tons, ah! goû_tons les douceurs!
oui!
8
cresc.
pp
Ped.
Ped.


la brise est mu_
la brise est
la brise est
la brise est
CHŒUR
8
f doux.
Louré.
Louré.
Ped
_et_te, la brise est mu_et_te, le jour est se_rein! d'un
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein! d'un
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein!
bien marqué et saccadé.
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein! oui, le vent qui s'ar_


jour heu - reux goû - tons les dou -
jour heu - reux goû - tons les dou -
-rête ar - rê - te le mou - lin, qui - ci pour nous s'ap - prê - te le re - pas du ma -
Ped.
-ceurs, d'un jour heu - reux goû -
-ceurs, d'un jour heu - reux goû -
le - do e cantabile.
goû - tons le bon - heur d'un
-tin! oui, le vent qui s'ar - rête ar - rê - te le mou - lin, qui - ci pour nous s'ap -


_tons le bon _ heur, d'un jour heu _ reux, d'un
_tons le bon _ heur, d'un jour heu _ reux. d'un
jour heu _ reux, d'un jour heu _ _ reux, d'un
ralentissez un peu.
_prête le repas du ma _ tin, i_ci pour nous s'ap_prête un repas du ma _ tin, i_ci pour nous s'ap_
Ped.
ralentissez un peu.
jour heu _ reux!
jour heu _ reux!
jour heu _ reux!
ralentissez davantage.
_prête un repas du ma _ tin!
a Tempo.
ralentissez davantage.
Ped.
Ped.

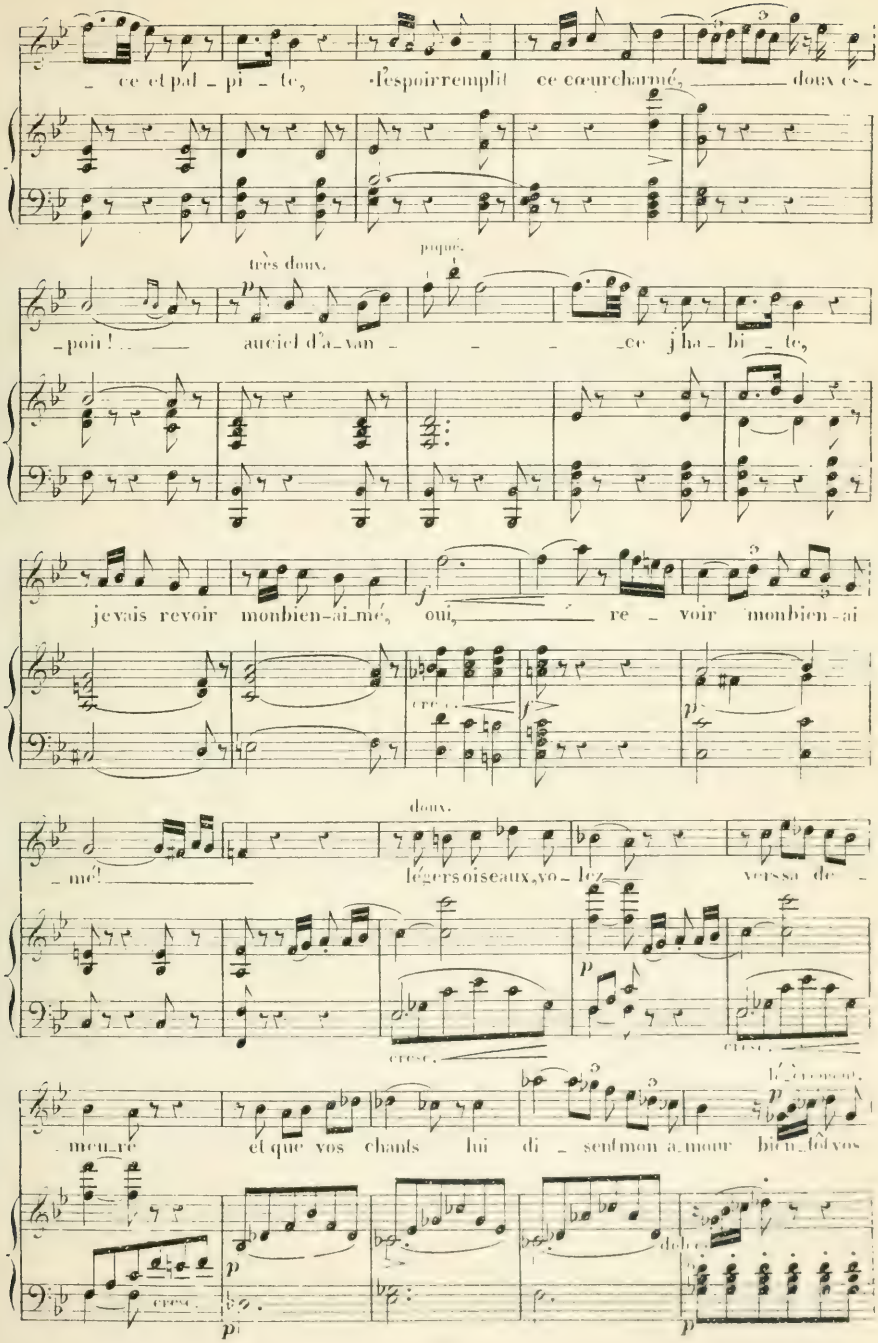
N° 4bis CAVATINE



_ ce et pal _ pi _ te, l'espoir remplit ce cœur charmé, doux es_

très doux. piqué.

_poir! au ciel d'a_van _ _ _ _ce j'ha _ bi _ te,



je vais revoir mon bien-ai_mé, oui, re _ voir mon bien-ai

cresc. f p

doux.

_ mé! légers oiseaux, vo _ lez vers sa de _

cresc. p cresc.

_ meu_re et que vos chants lui di _ sent mon a_mour bien_tôt vos

cresc. p p p dolce p

chants en doux re_frains di_ront a lui mon a_mour!

(avec élan)

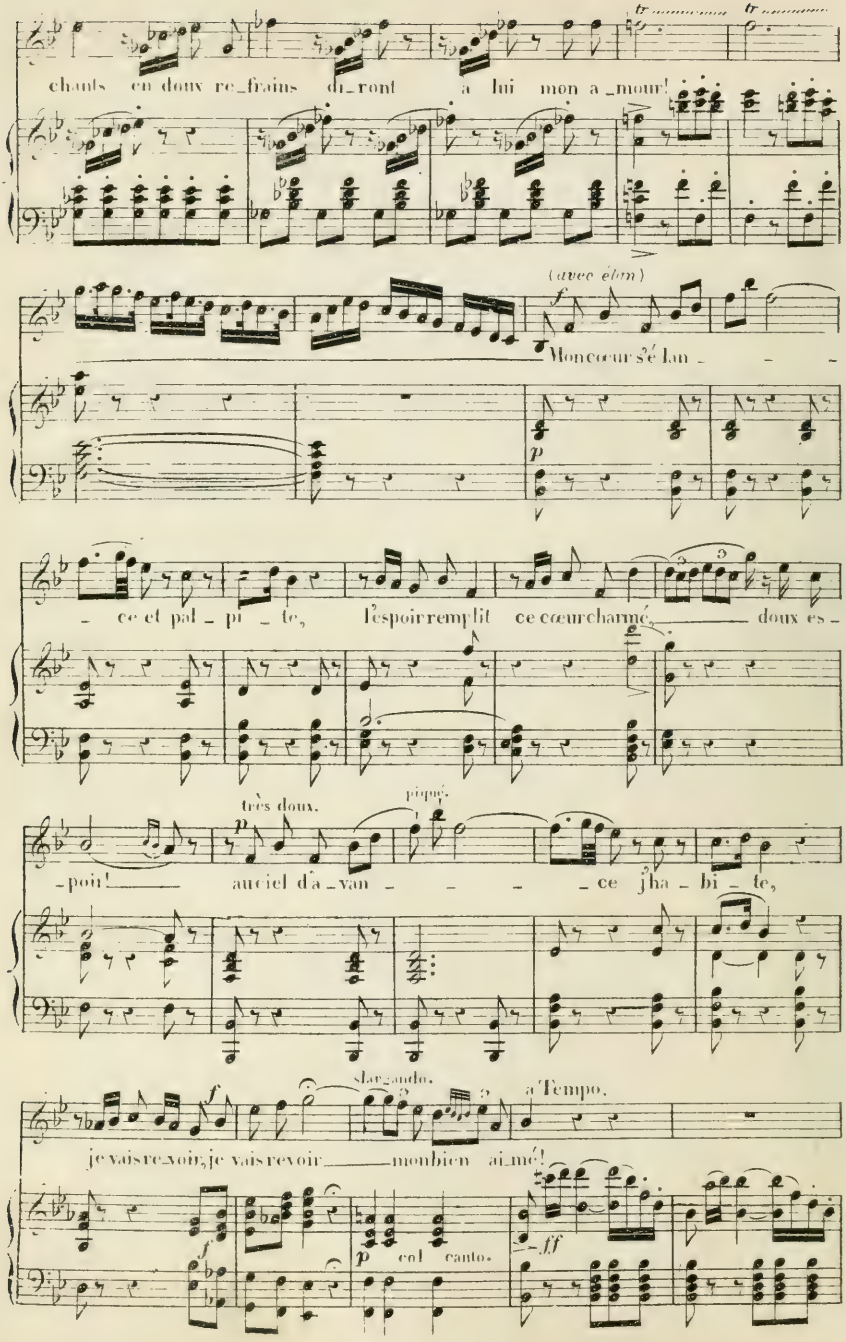
Mon cœur s'é lan _ _ _ _ ce et pal _ pi _ te, l'espoir remplit ce cœur charmé, doux es_poir! au ciel d'a_van _ _ _ _ ce j'ha _ bi _ te,

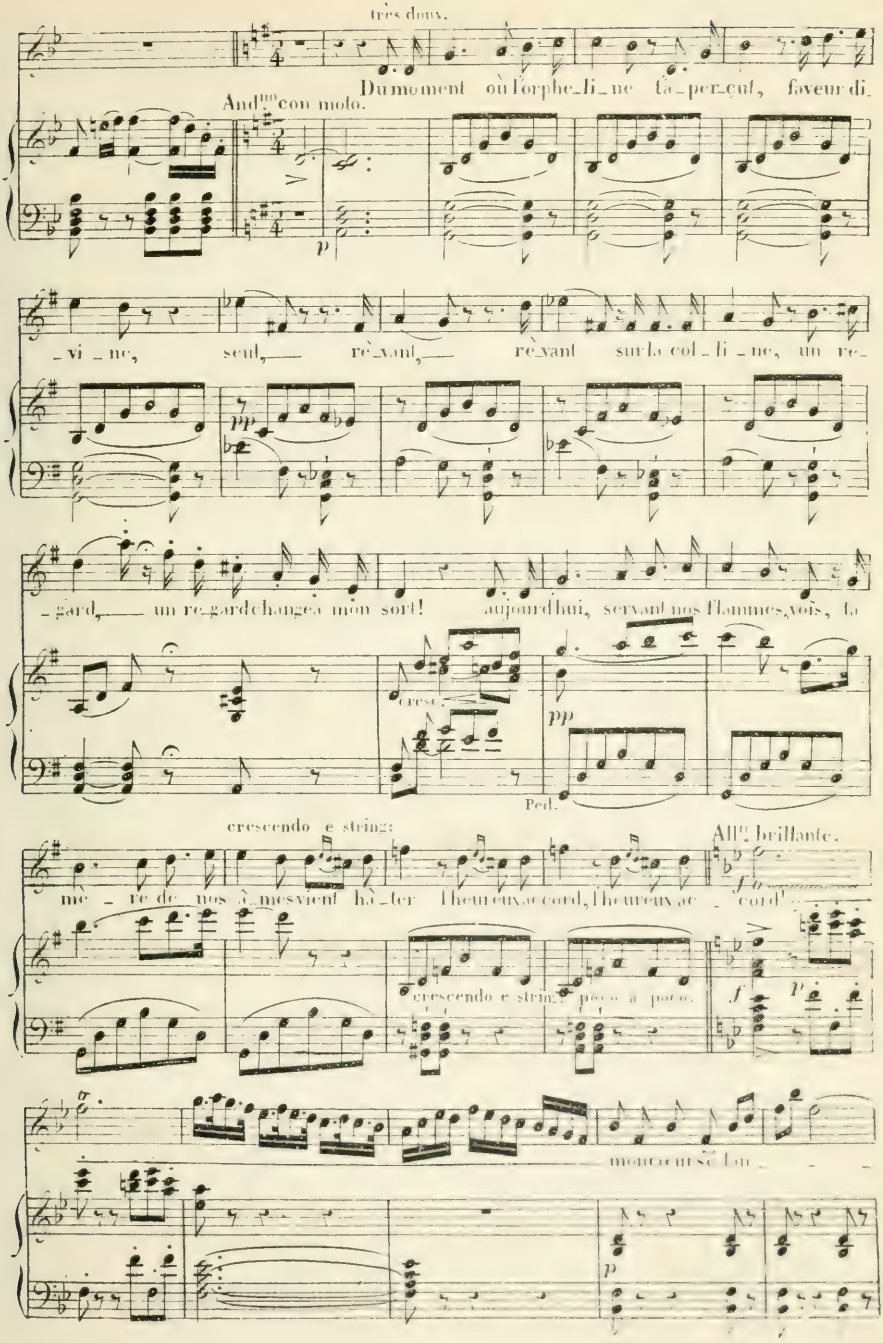
très doux. piqué.

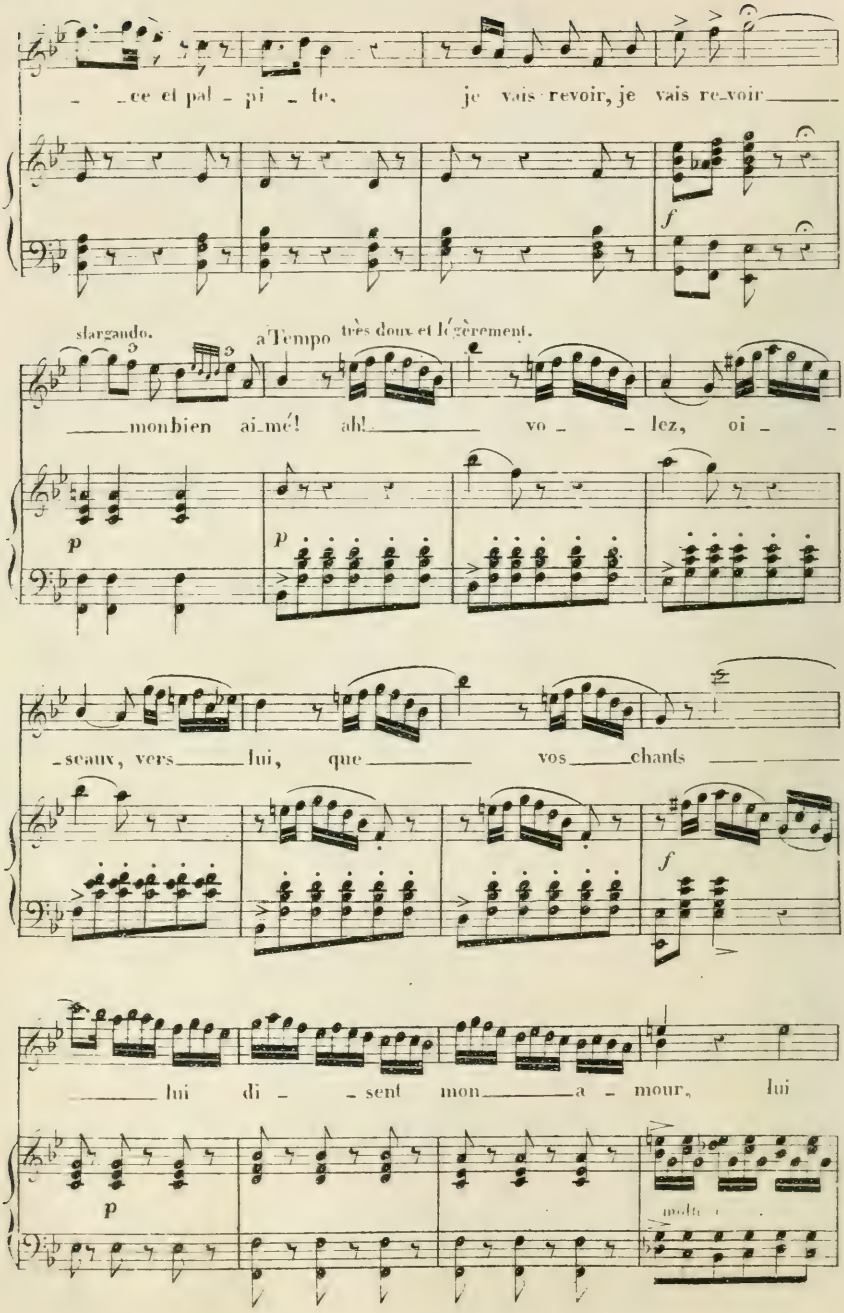
je vais re_voir, je vais revoir mon bien ai_mé!

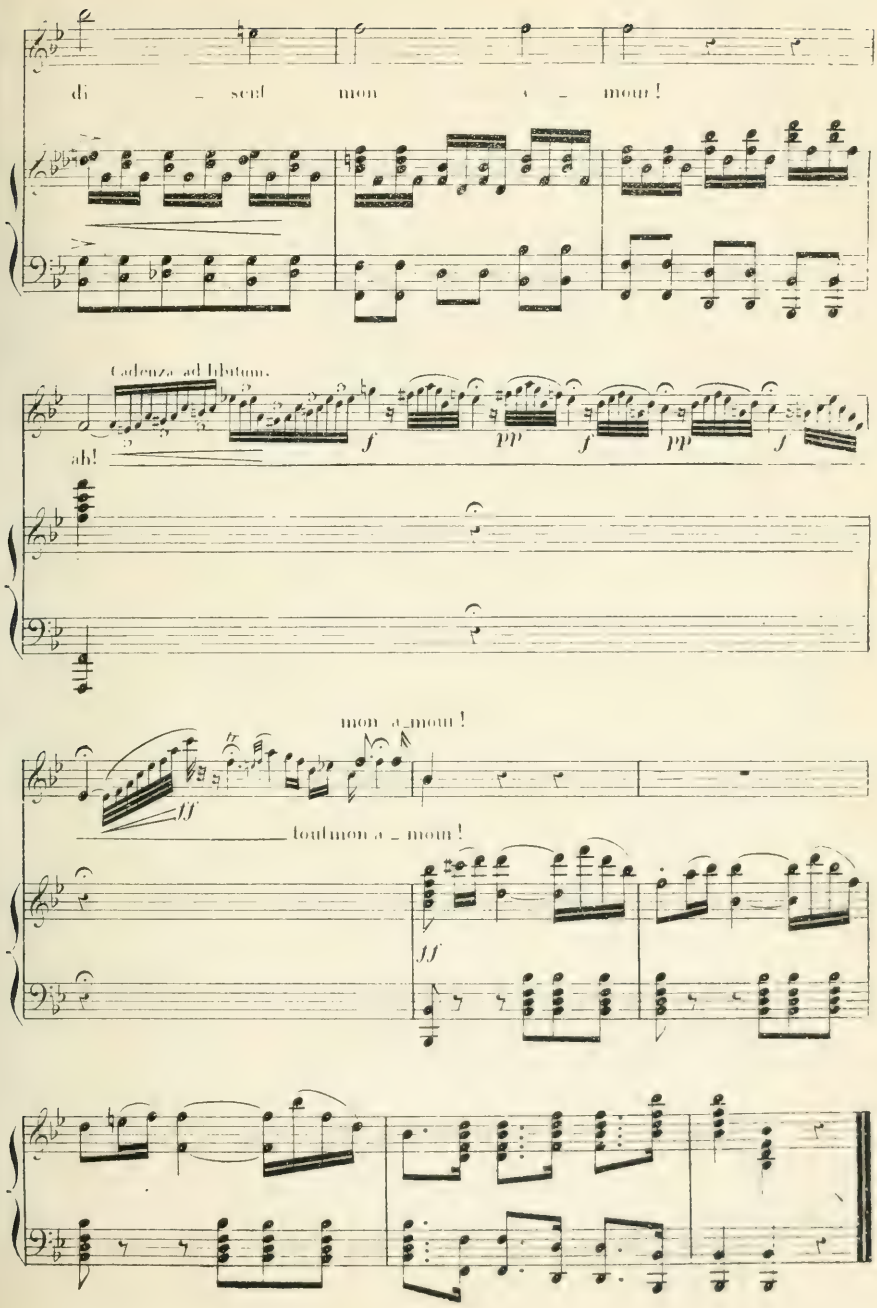
slargando. a Tempo.

col canto.



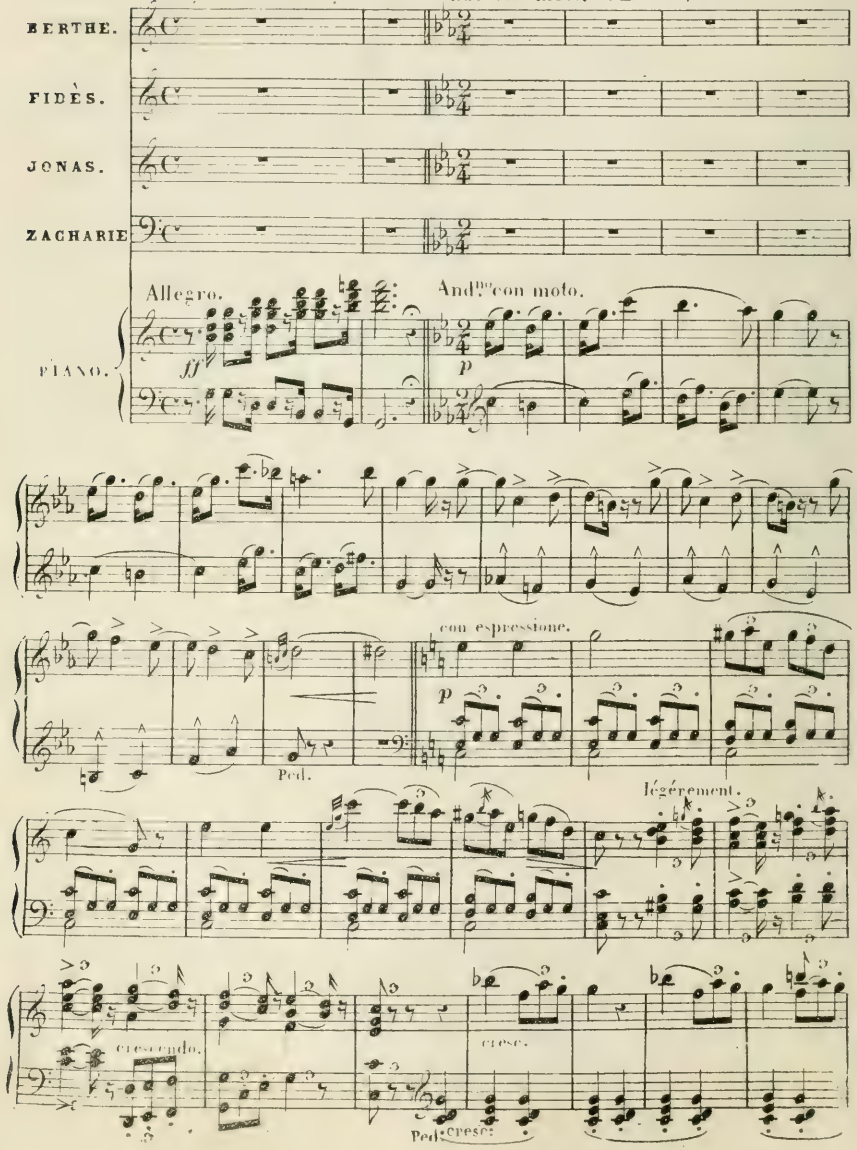

très doux.
Du moment où l'orphe_li_ne fa_per_çut, faveur di_
And^no con moto.
p
_vi_ne, seul, rê_vant, rê_vant sur la col_li_ne, un re_
pp
_gard, un re_gard changea mon sort! aujourd'hui, servant nos flammes, vois, la
cresc.
pp
Ped.
crescendo e string:
All^o brillante.
me_re de nos â_mes vient hâ_ter l'heureux ac_cord, l'heureux ac_cord!
f
crescendo e string. poco a poco.
f
P
mon cœur se fon_
p

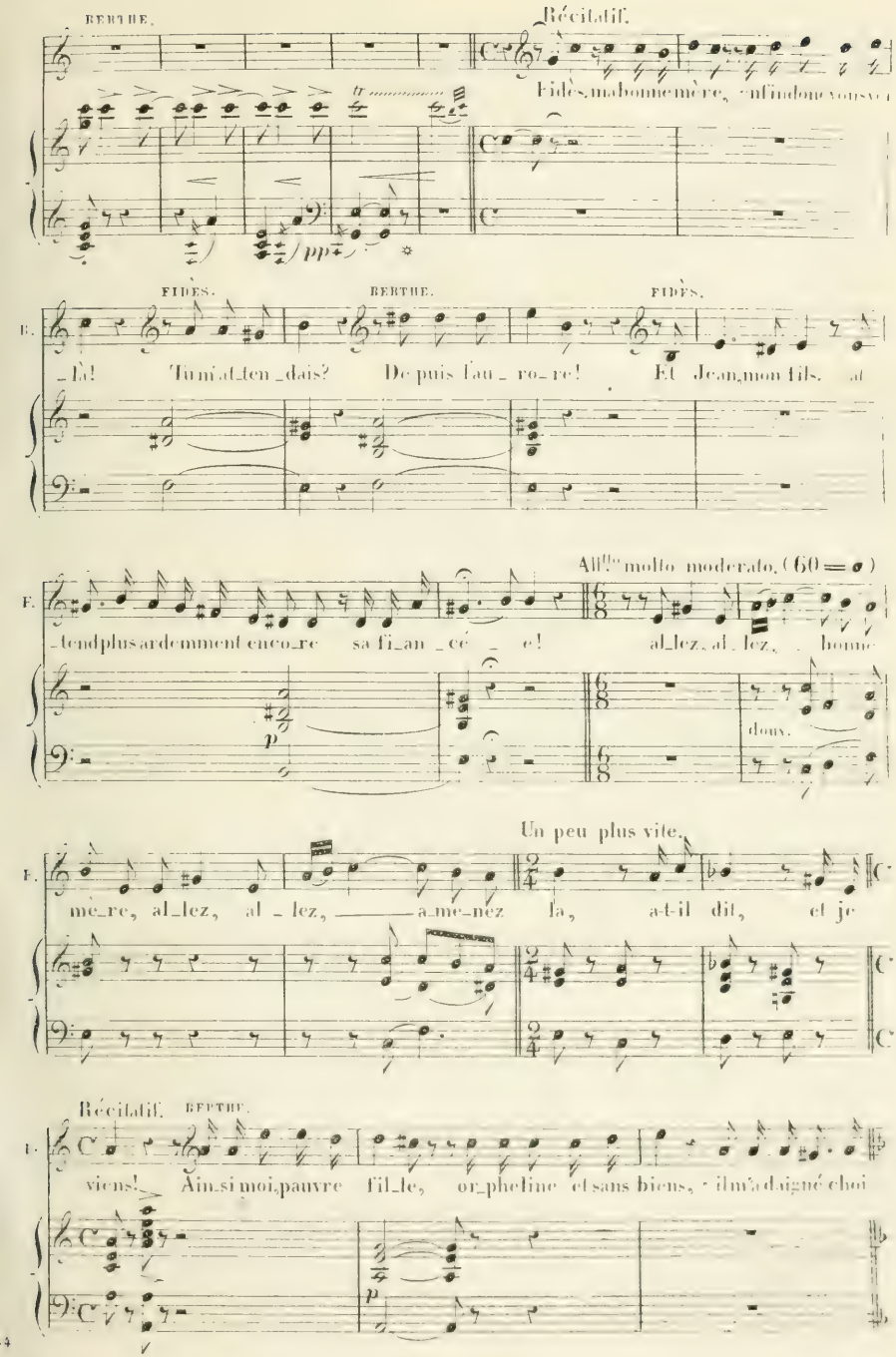

ce et pal - pi - te, je vais revoir, je vais re-voir
f
slargando.
a Tempo très doux et légèrement.
mon bien ai-mé! ah! vo - lez, oi -
p
p
-seaux, vers lui, que vos chants
f
lui di - sent mon a - mour, lui
p
molto


di _ sent mon a _ mour !
Cadenza ad libitum.
ah!
f
pp
f
pp
f
mon a_mour !
ff
toulmon a _ mour !
ff

Nº 2. SCÈNE.

Bertha voit arriver de loin Fidès. Elle court à sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fidès est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.




BERTHE.
Récitatif.
Fidès, ma bonne mère, enfin donc vous v
pp
FIDÈS.
BERTHE.
FIDÈS.
_là! Tu m'attendais? Depuis l'aurore! Et Jean, mon fils, at
All.tto molto moderato. (60 = 𝅗𝅥)
_tend plus ardemment encore sa fiancée! allez, allez, bonne
p
doux.
Un peu plus vite.
mère, allez, allez, ——— amenez la, a-t-il dit, et je
Récitatif.
BERTHE.
viens! Ainsi moi, pauvre fille, orpheline et sans biens, il m'a daigné choi
p

Allegro moderato. (116 = ♩)

FIDÈS. (babillant avec bonhomie)

B. _sir? Des filles de Dordrecht Berthe est la plus gentille et la plus sage, et

fp

à demi voix.

fp

(s'animant toujours davantage)

C. je veux vous unir, et je veux dès demain que Berthe me succède dans mon hôtel le_ri_e et

p

saccadé.

dans mon beau comptoir, le plus beau, vois tu bien, Bertha, de toute la vil_le de Leyde! par_

molto leggiero.

p

a piacere.

F. _tons partons, partons! hâ_tons nous, hâtons nous, car mon fils nous attend pour ce soir, car mon fils nous at

un peu céder au chant.

crescendo.

Récitatif.

rallent.

BERTHE.

F.

_tend pour ce soir, par_tons! Non pas, vrai_ment: vas_sa_le

cresc.

rallentando.

f Récitatif.

fp tremolo.

p

B.

je ne puis me ma_ri_er ni quit_ter ce pa_ys sans la vo_lon_té sou_ve_

B.

_rai_ne du com_te d'O_ber_thal, seigneur de ce do_maine, dont vous voyez d'i_

f

FIDÈS.

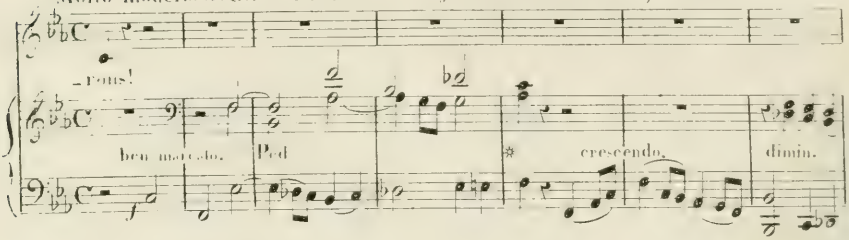
B.

_ci les créneaux re_dou_tés! Auprès de lui ___ cou

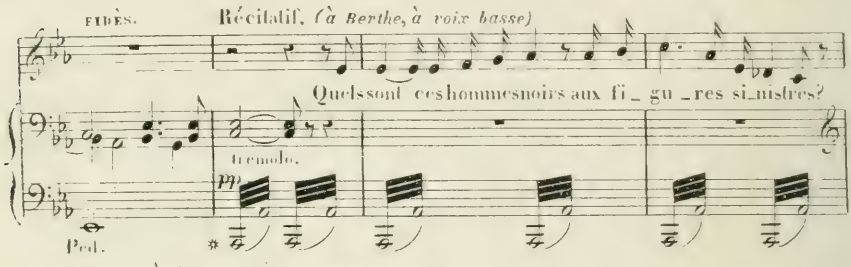
f *f*

(On voit paraître sur la colline trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité.)

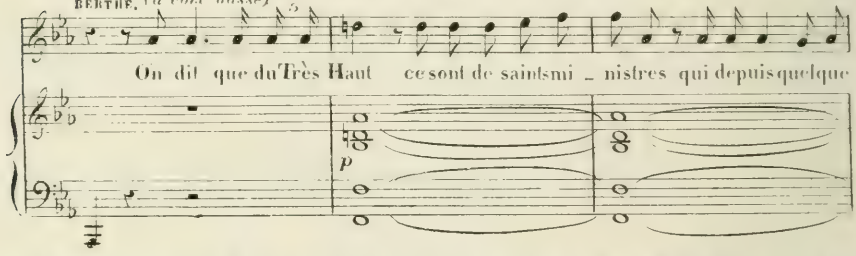
Molto moderato. (88 = ♩)

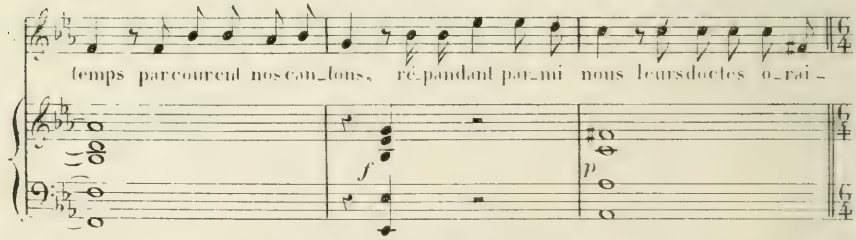


FIDÈS. Récitatif. *(à Berthe, à voix basse)*

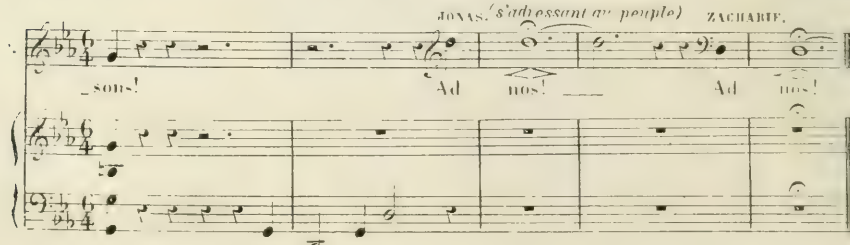


BERTHE. *(à voix basse)*





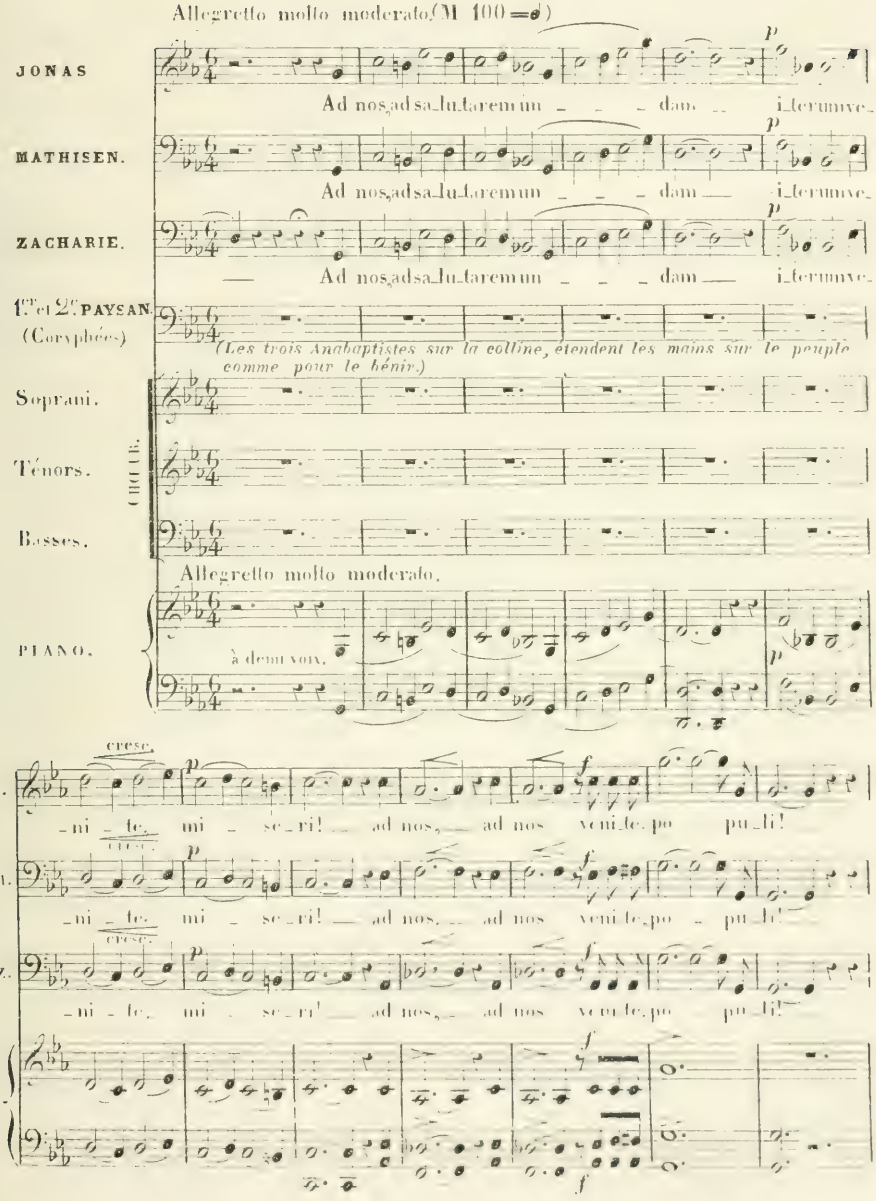
JONAS. *(s'adressant au peuple)* ZACHARIE.

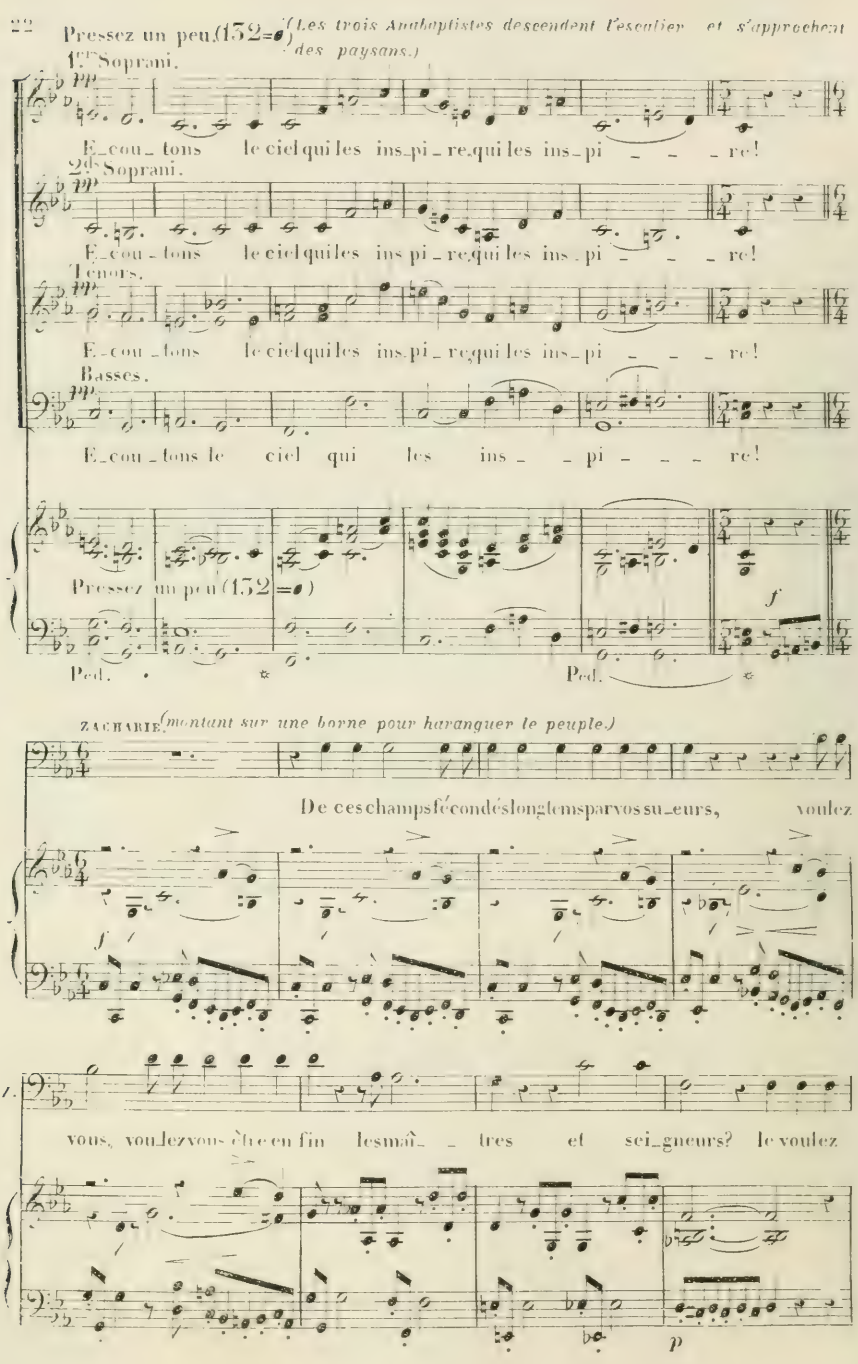


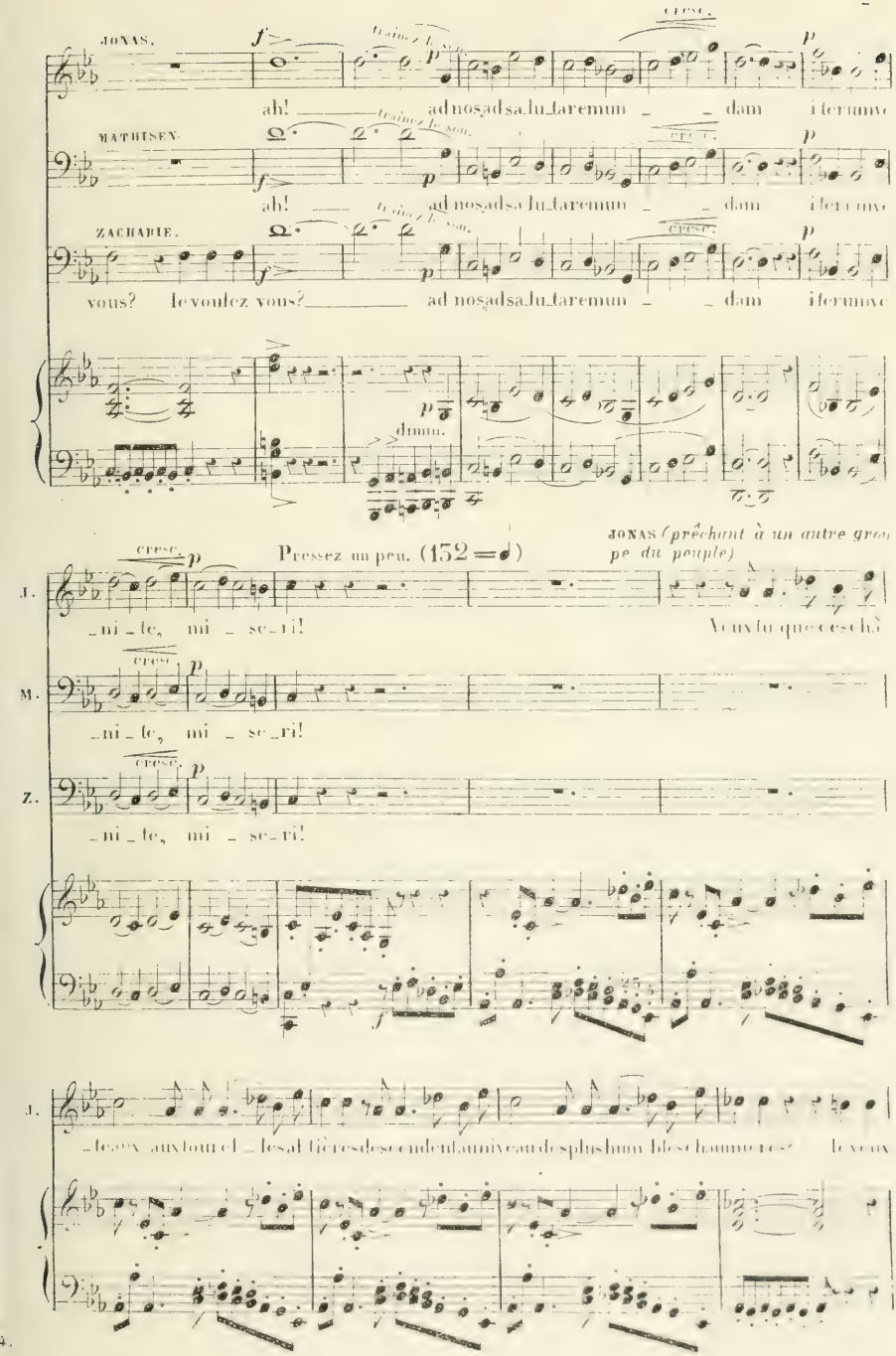
N° 3.

LE PRÊCHE ANABAPTISTE

MORCEAU D'ENSEMBLE.




Pressez un peu (132 = ♩)
(Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.)
1ers Soprani.
E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!
2des Soprani.
E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!
Tenors.
E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!
Basses.
E_cou_tons le ciel qui les ins _ _ pi _ _ _ re!
Pressez un peu (132 = ♩)
Ped.
Ped.
ZACHARIE. (montant sur une borne pour haranguer le peuple.)
De ces champs fécondés long-tems par vos sueurs, voulez
vous, voulez vous être enfin les maî_ _ tres et sei_gneurs? le voulez



JONAS.

ah! ad nos ad sa_lu_ta re mun _ _ dam i ter um ve

MATHISEN.

ah! ad nos ad sa_lu_ta re mun _ _ dam i ter um ve

ZACHARIE.

vous? le voulez vous? ad nos ad sa_lu_ta re mun _ _ dam i ter um ve

dimin.

Pressez un peu. (152 = ♩)

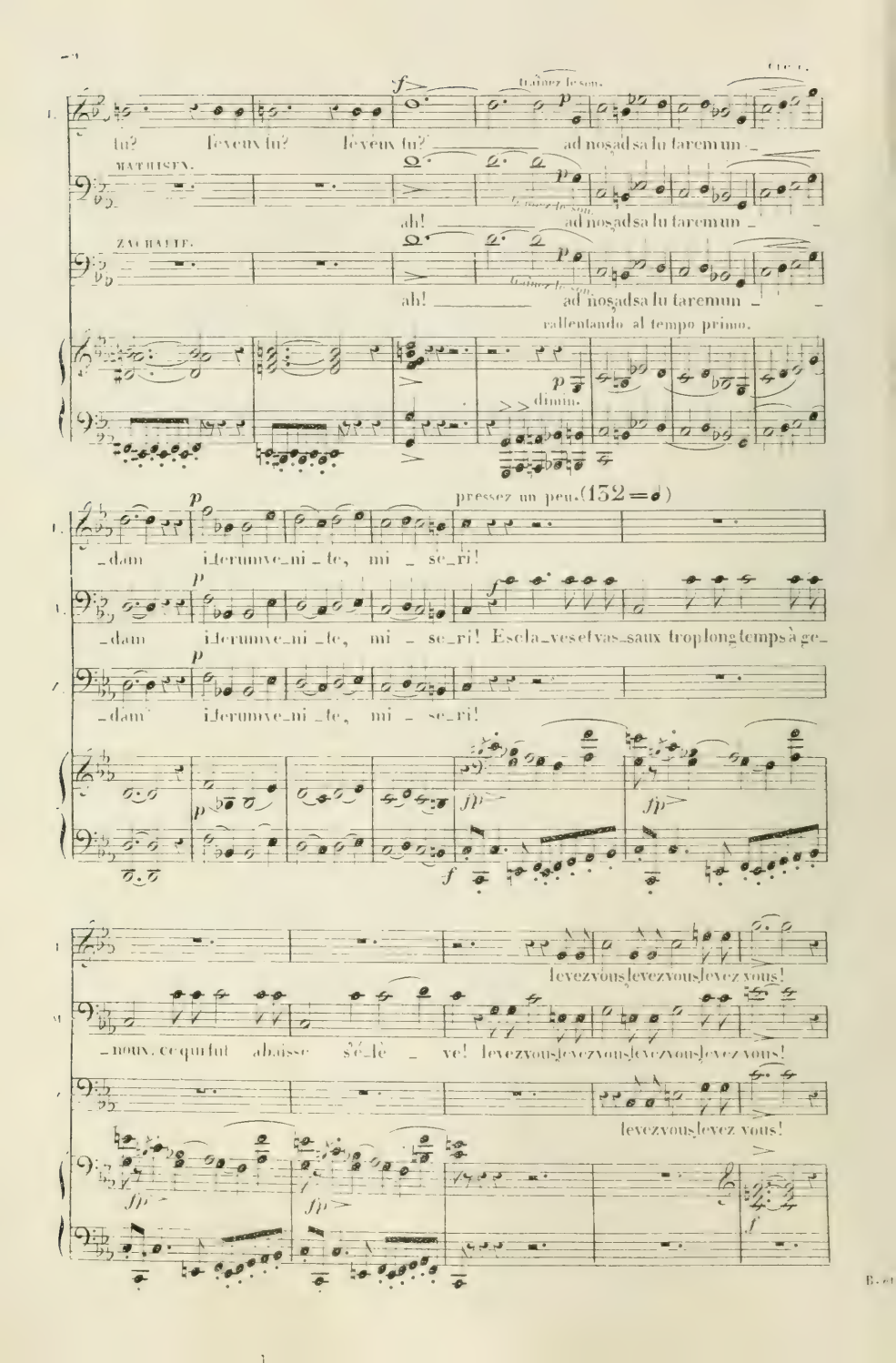
JONAS (prêchant à un autre groupe du peuple)

J. _ni_te, mi _ se_ri! Veux tu que ces châ

M. _ni_te, mi _ se_ri!

Z. _ni_te, mi _ se_ri!

J. _teaux aux tour el _ les al tières descendent au niveau des plus hum bles chaumières? le veux



traînez le son.

tu? le veux tu? le veux tu? ad nos ad sa lu tarem un _

MATHISEN.

ah! ad nos ad sa lu tarem un _

ZACHARIE.

ah! ad nos ad sa lu tarem un _

rallentando al tempo primo.

dimin.

pressez un peu. (132 = ♩)

_dam i_terum ve_ni _te, mi _ se_ri!

_dam i_terum ve_ni _te, mi _ se_ri! Escla_ves et vas_saux trop long temps à ge_

_dam i_terum ve_ni _te, mi _ se_ri!

levez vous, levez vous, levez vous!

_noux, ce qui fut abaissé s'é_lè _ ve! levez vous, levez vous, levez vous, levez vous!

levez vous, levez vous!

(Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entre eux. Ils engagent un des leurs à parler aux prêcheurs. Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant.)

1er PAYSAN. (♩. = 60) (timidement)

All.o mod.to

Ain_si ces beaux châ_

Ped.

JON. (avec feu) staccato

Ils vous ap_par_tien_dront! Elles dis_pa_raî_

MATH. (de même)

Ils vous ap_par_tien_dront!

P.P. 2d PAYSAN. (timidement)

_ teaux? La dime et la cor_vée?

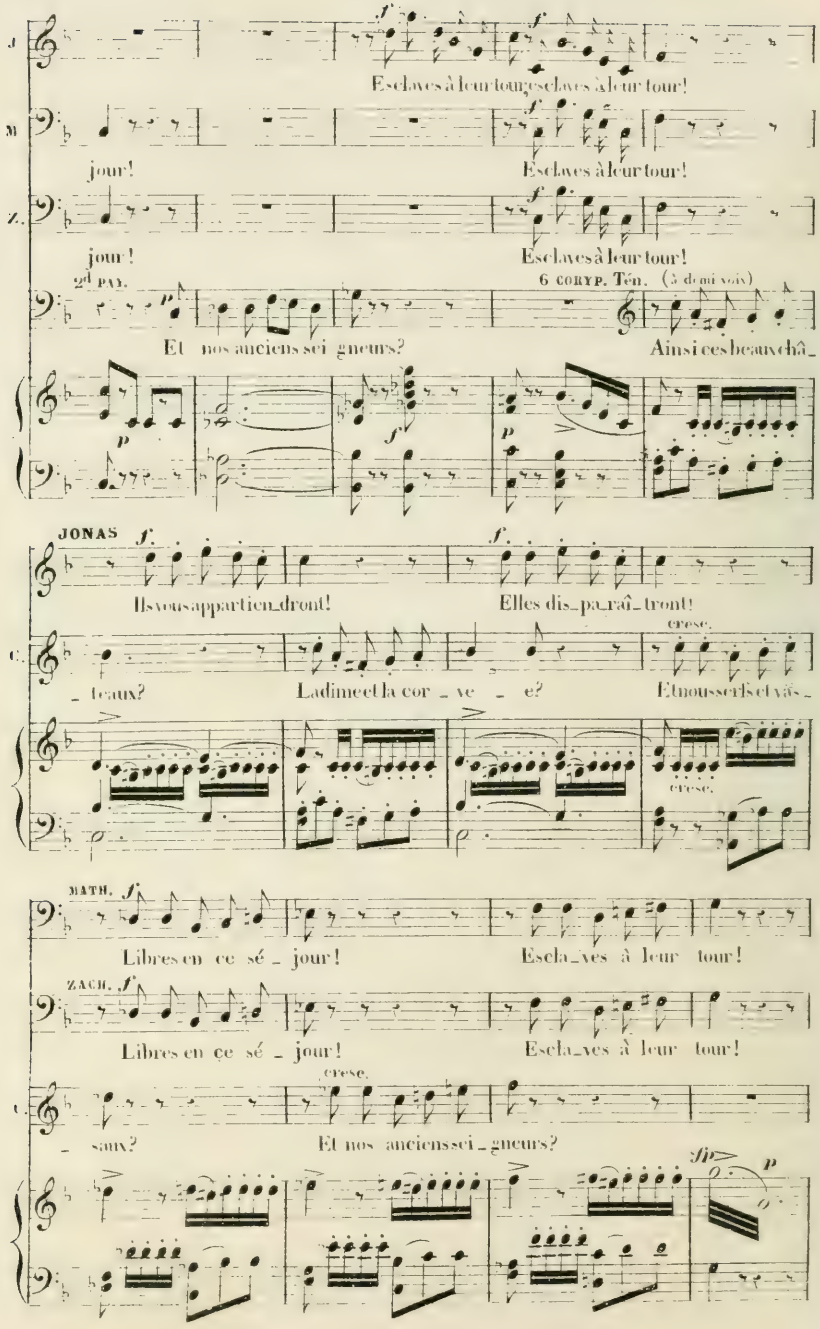
J. _ tront! Libres en ce sé_jour!

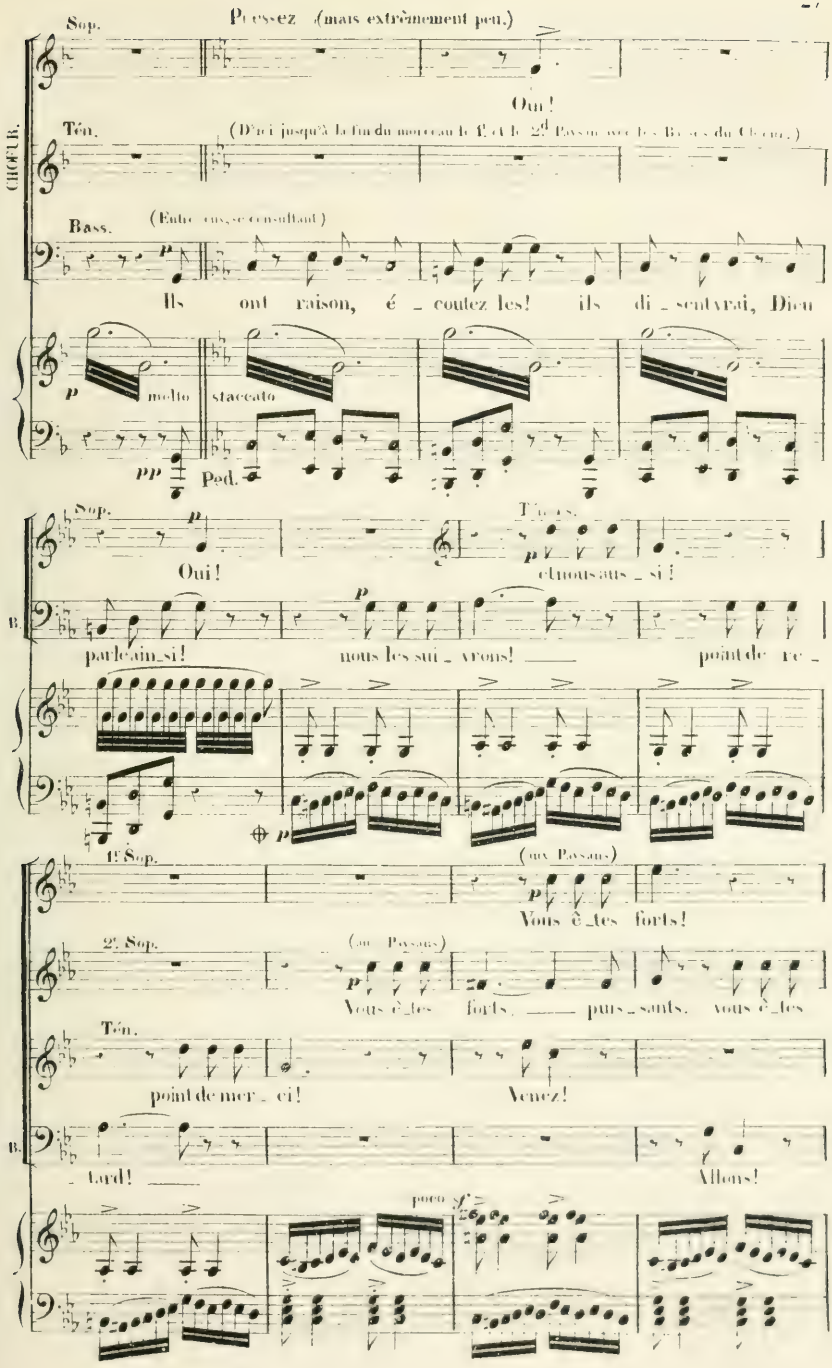
M. Libres en ce sé_

ZACH. Elles dis_pa_raî_ tront! Libres en ce sé_

1er PAYSAN.

Et nous serfs et vas_saux?


J.
Esclaves à leur tour, esclaves à leur tour!
M.
jour!
Esclaves à leur tour!
Z.
jour!
Esclaves à leur tour!
2d PAY.
6 CORYP. Ten. (à demi voix)
Et nos anciens sei_gneurs?
Ainsi ces beaux châ_
JONAS
Ils vous appartien_dront!
Elles dis_pa_raî_tront!
C.
_teaux?
La dime et la cor_ve_e?
Et nous serfs et vas_
cresc.
MATH.
Libres en ce sé_jour!
Escla_ves à leur tour!
ZACH.
Libres en ce sé_jour!
Escla_ves à leur tour!
C.
_sans?
Et nos anciens sei_gneurs?
cresc.
fp


Sop.
Pressez (mais extrêmement peu.)
Oui!
CHŒUR.
Ten.
(D'ici jusqu'à la fin du morceau le 1er et le 2d Paysan avec les Basses du Chœur.)
Bass.
(Entre eux, se consultant)
Ils ont raison, é_coutez les! ils di_sent vrai, Dieu
p
molto staccato
pp
Ped.
Sop.
Ten.
Oui!
et nous sau_si!
B.
parle ainsi! nous les sui_vrons! point de re_
1e Sop.
(aux Paysans)
Vous ê_tes forts!
2e Sop.
(aux Paysans)
Vous ê_tes forts, puis_sants, vous ê_tes
Ten.
point de mer_ci!
Venez!
B.
tard!
Allons!
poco sf

(Les Anabaptistes parcourent les différents groupes de Paysans pour les exciter)

JONAS

Ad nos! ad nos! ad

MATH.

Ad nos! ad nos! ad nos!

ZACH.

Ad nos! ad nos! ad nos!

un poco cresc.

vous êtes grands! ces oppresseurs

grands! al_lez! ces oppresseurs,

un poco cresc.

venez! ces oppres_seurs, ces vils ty_

un poco cresc.

Ces op_presseurs in_di_ _gnes, ces vils, ces vils ty_

nos! ad nos!

ad nos! ad nos!

ad nos! ad nos!

ces vils tyrans, cruels seigneurs! ah! ven_geons

ces vils tyrans, cruels seigneurs! ah! vengeons

più cres.

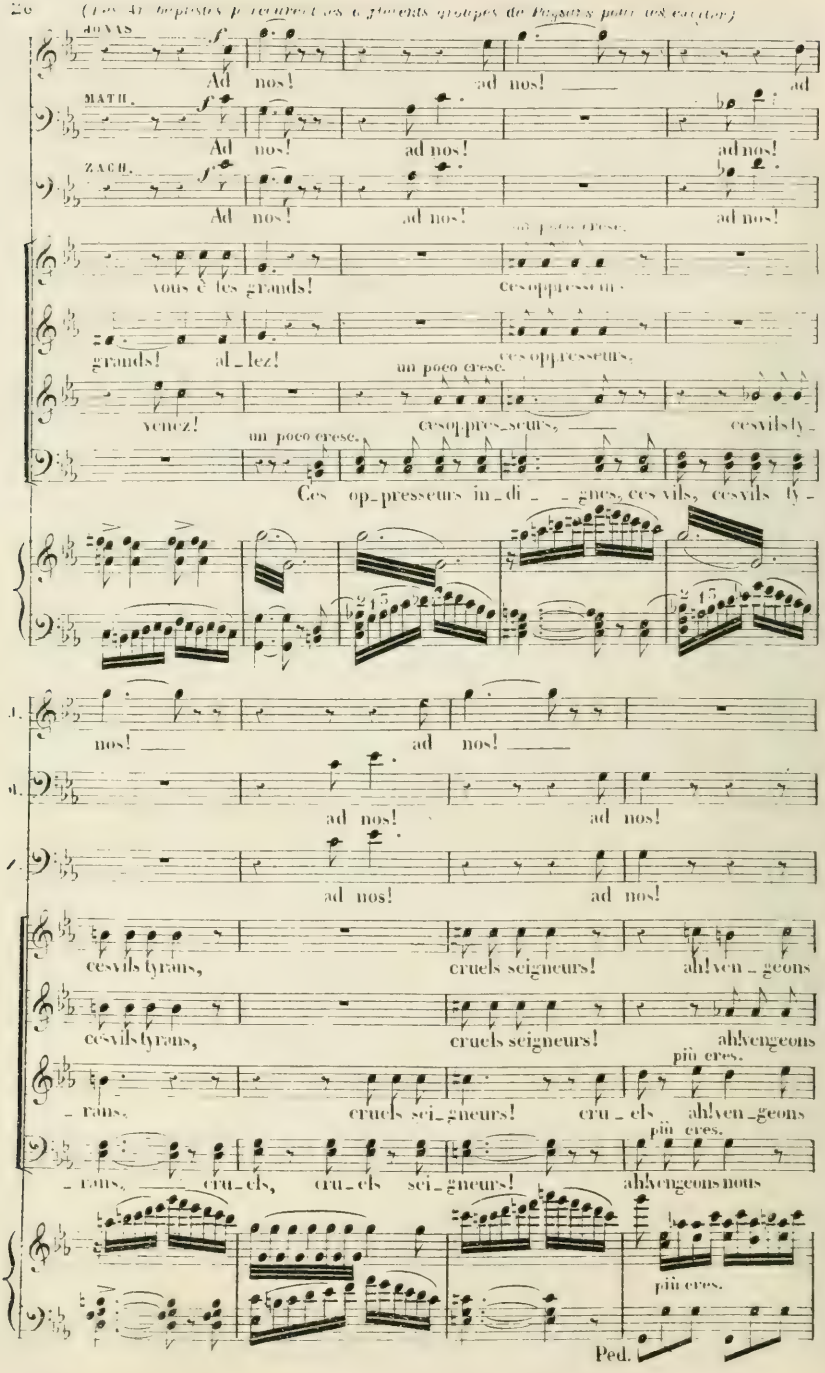
_rans, cruels sei_gneurs! cru_els ah! ven_geons

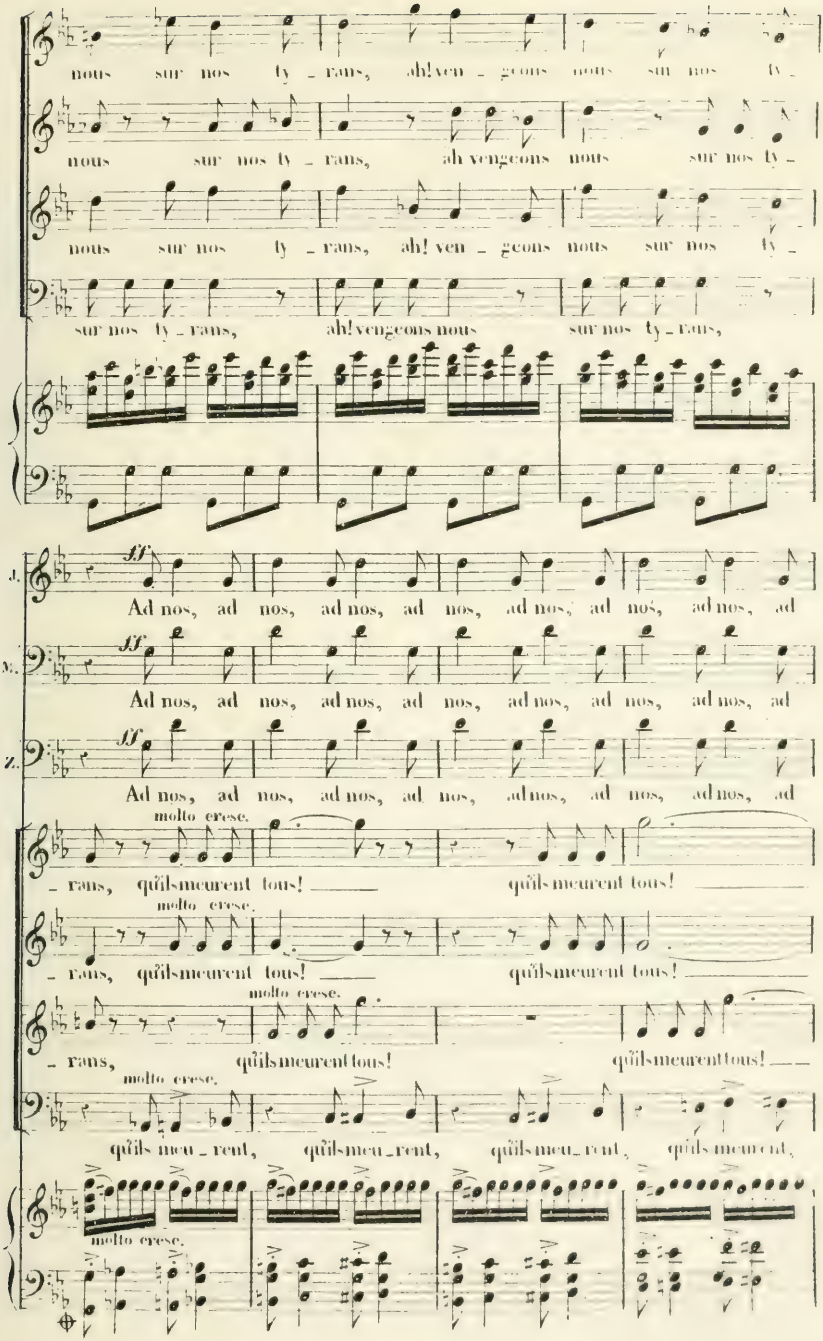
più cres.

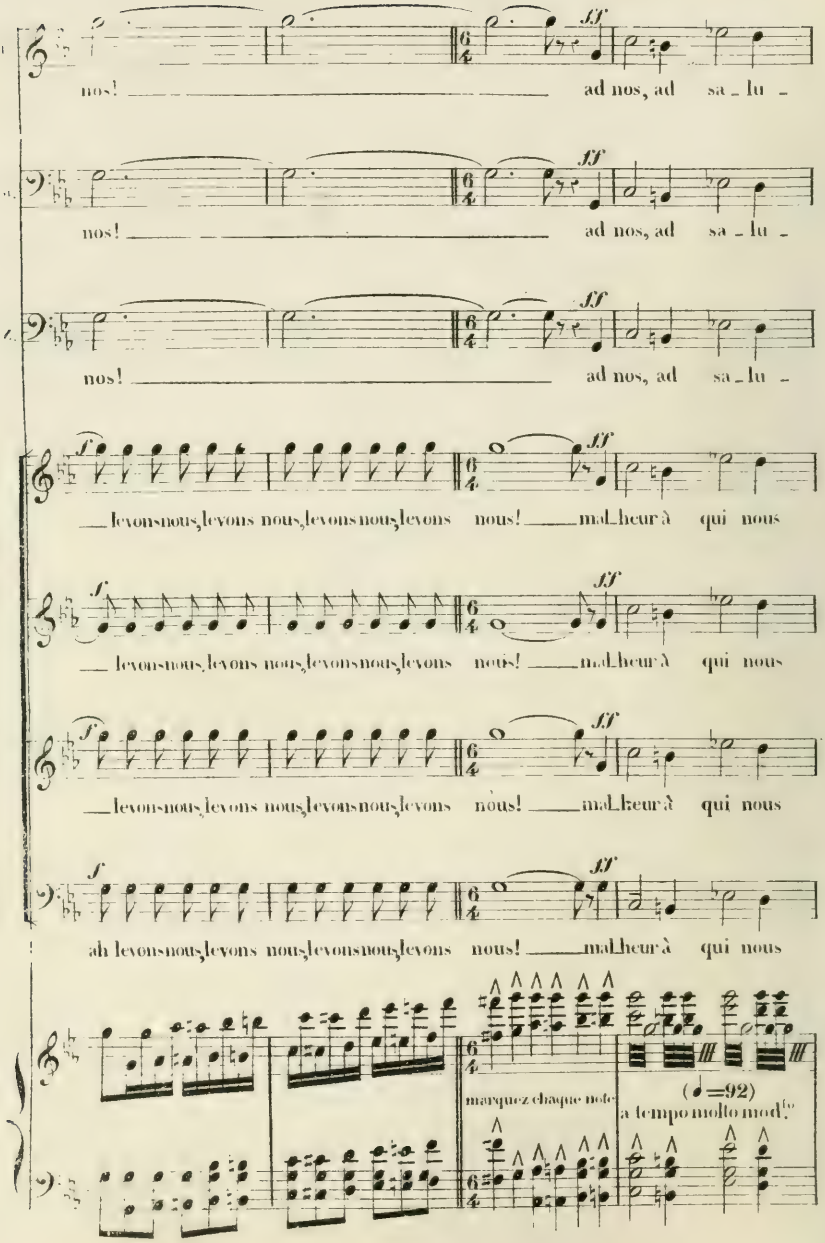
_rans, cru_els, cru_els sei_gneurs! ah! vengeons nous

più cres.

Ped.




nous sur nos ty - rans, ah! ven - geons nous sur nos ty -
nous sur nos ty - rans, ah vengeons nous sur nos ty -
nous sur nos ty - rans, ah! ven - geons nous sur nos ty -
sur nos ty - rans, ah! vengeons nous sur nos ty - rans,
ff
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
molto cresc.
- rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
qu'ils meu - rent, qu'ils meu - rent, qu'ils meu - rent, qu'ils meurent,


nos! ad nos, ad sa - lu -
nos! ad nos, ad sa - lu -
nos! ad nos, ad sa - lu -
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
ah levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
marquez chaque note
(♩=92)
a tempo molto mod.to

J. _ta_rem un dam i_te _ rum ve _

M. _ta_rem un dam i_te _ rum ve _

Z. _ta_rem un dam i_te _ rum ve _

combat _ trait, mal _ heur, malheur, mal _ heur! son sup _ pli_ce

combat _ trait, mal _ heur, malheur, mal _ heur! son sup _ pli_ce

combat _ trait, mal _ heur, malheur, mal _ heur! son sup _ pli_ce

8

Ped.

J. _ ni _ _ te!

M. _ ni _ _ te!

Z. _ ni _ _ te!

ralentissez un peu.

est tout prêt, Dieu si _ _ gne l'ar _ rêt!

est tout prêt, Dieu si _ _ gne l'ar _ rêt!

est tout prêt, Dieu _ signe l'ar _ _ _ rêt!

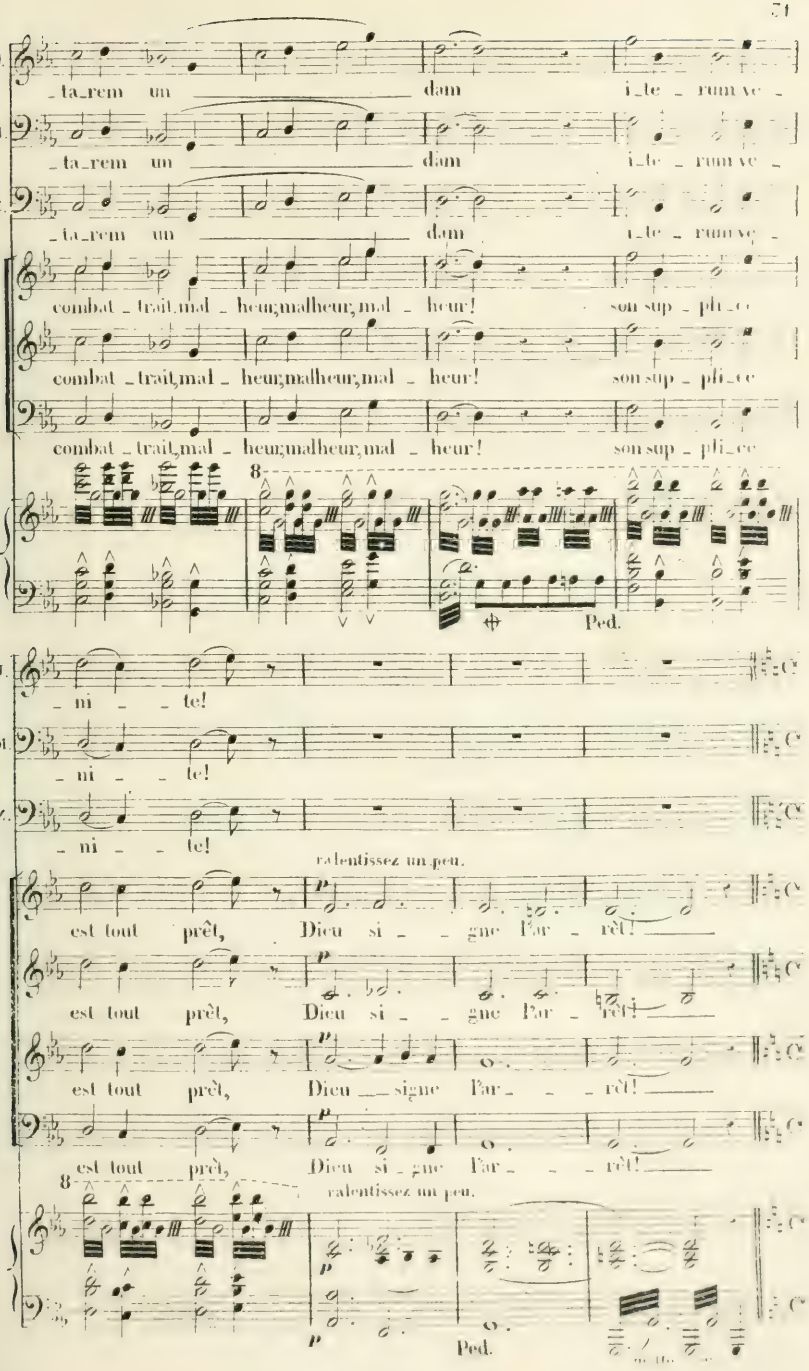
est tout prêt, Dieu si _ gne l'ar _ _ _ rêt!

8

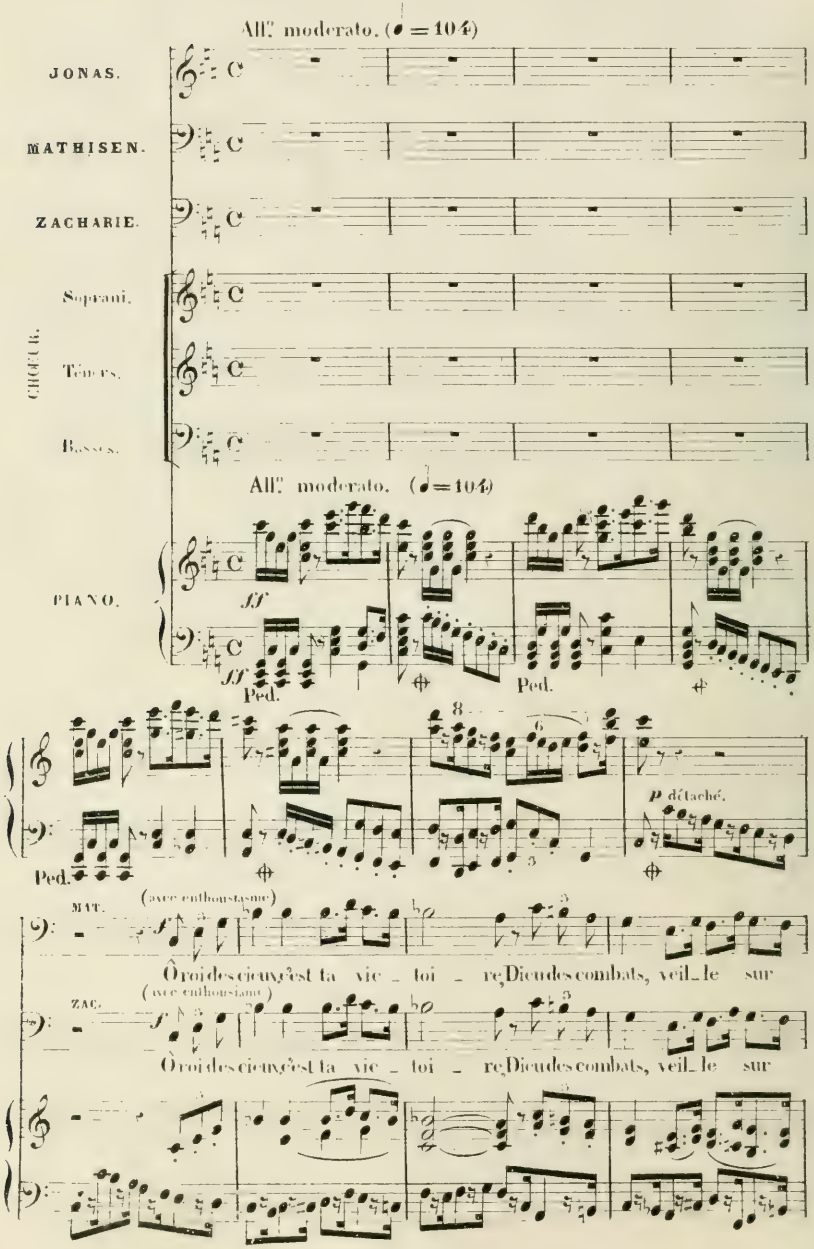
ralentissez un peu.

p

Ped.



(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposés les fourches à faner, les faux et les piaches; ils les brandissent, s'alignent et marchent en ordre militaire, en promenant les trois anabaptistes en triomphe.)



J. sur nous!

M. nous, sur nous! les nati_ons ver_ront ta gloi _ re, ta sainte loi luira ___ pour

Z. nous, sur nous! les nati_ons ver_ront ta gloi _ re, ta sainte loi luira ___ pour

f p Ped. p cresc.

J. pour tous!

M. tous, pour tous! suivez nous, a_mis, Dieu le veut, Dieu le veut, c'est le gr_d jour, que la liber_té, que la li _ ber_

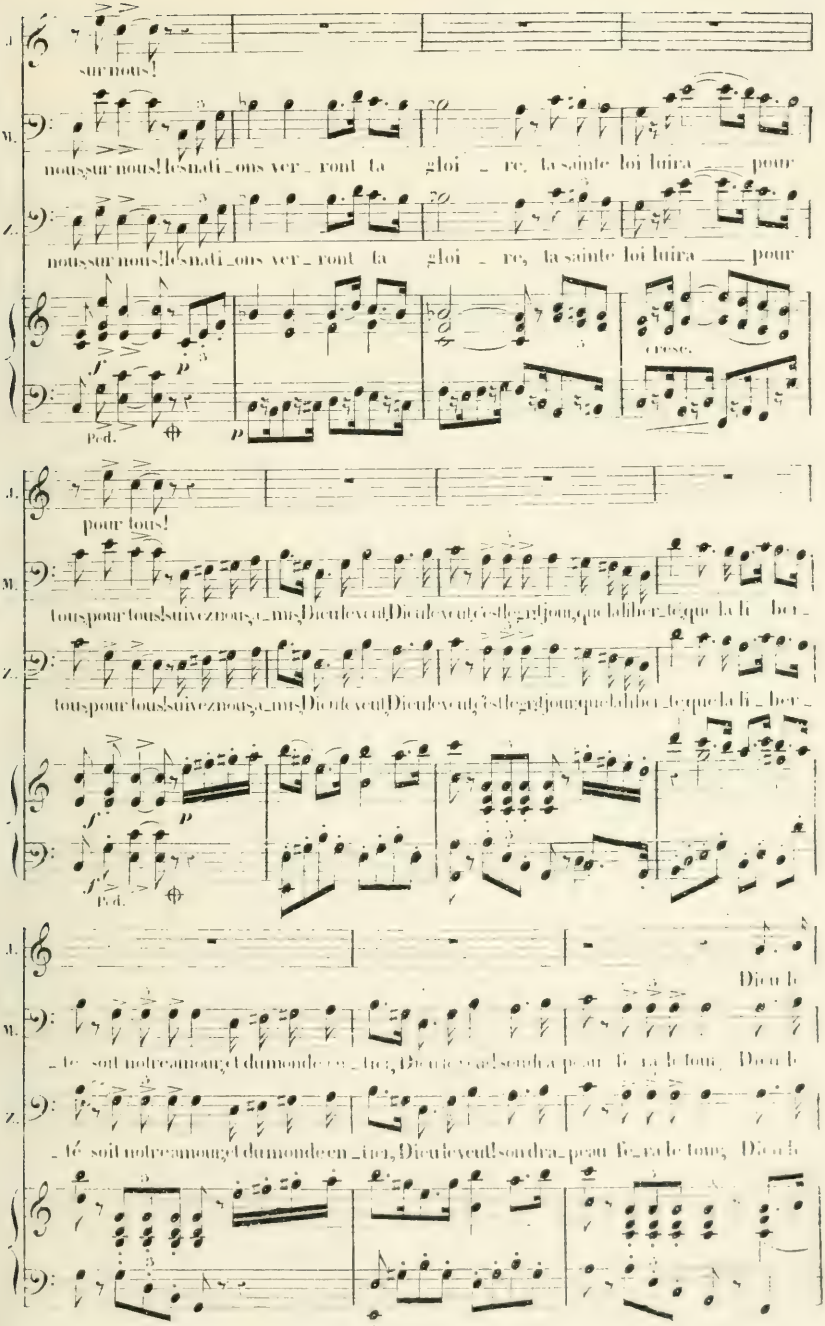
Z. tous, pour tous! suivez nous, a_mis, Dieu le veut, Dieu le veut, c'est le gr_d jour, que la liber_té, que la li _ ber_

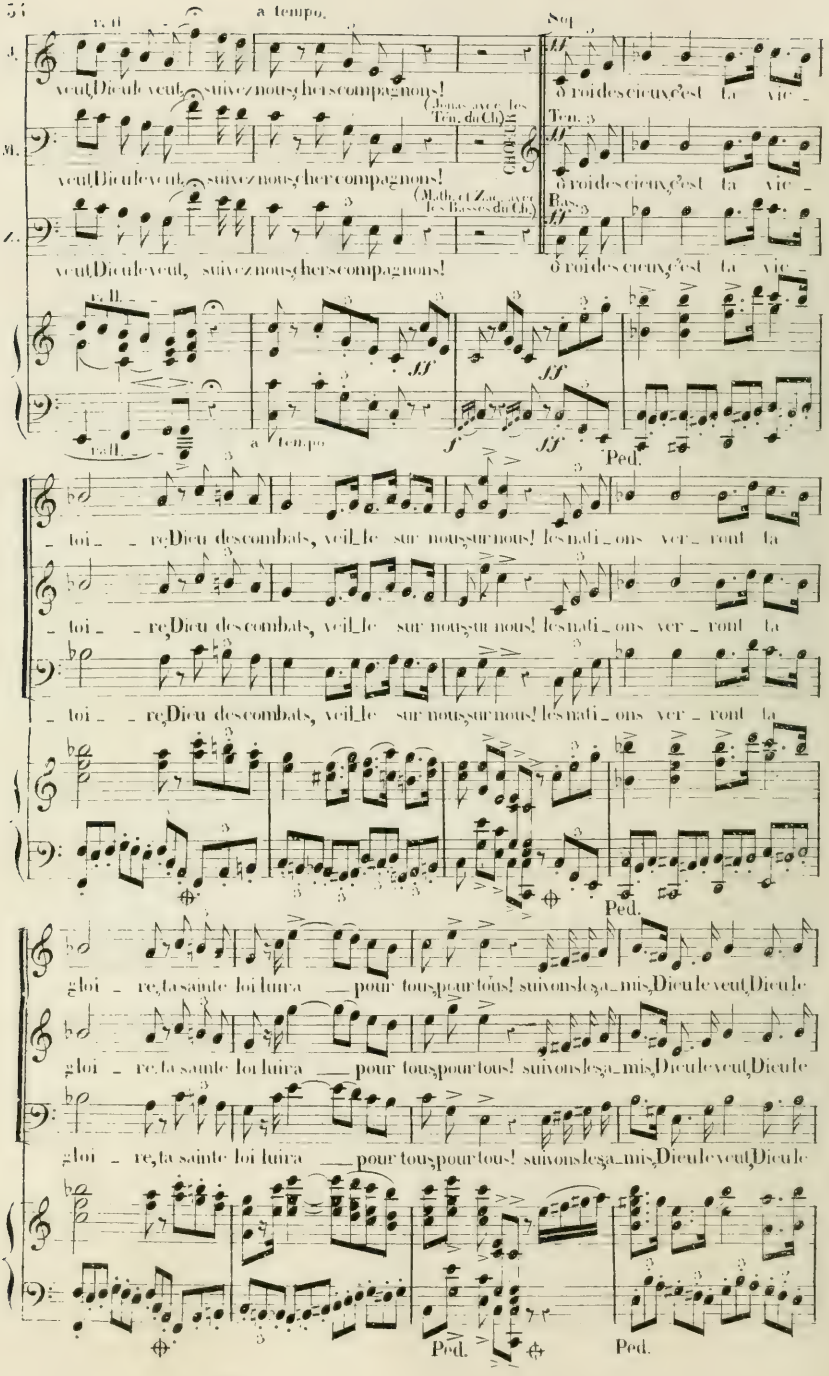
f p f Ped.

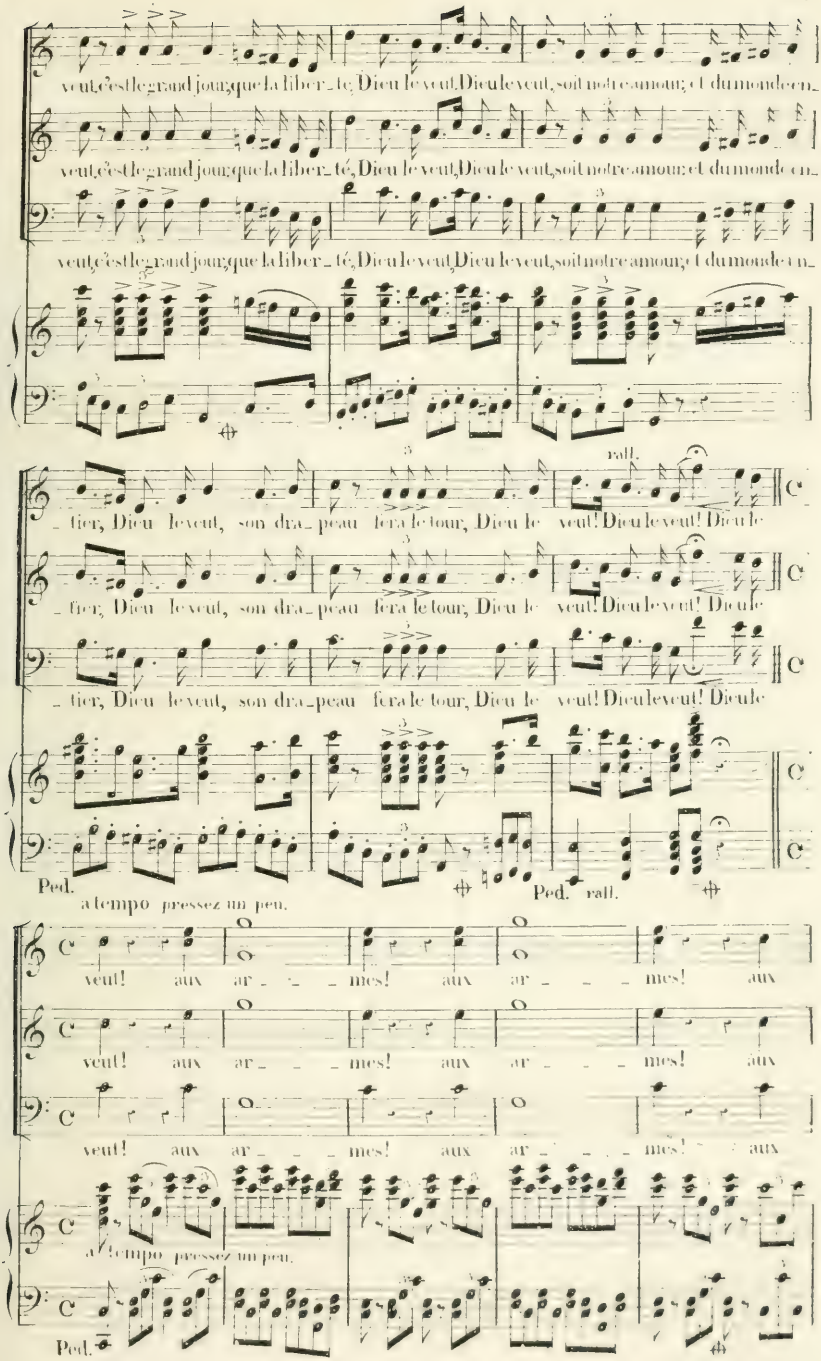
J. Dieu le

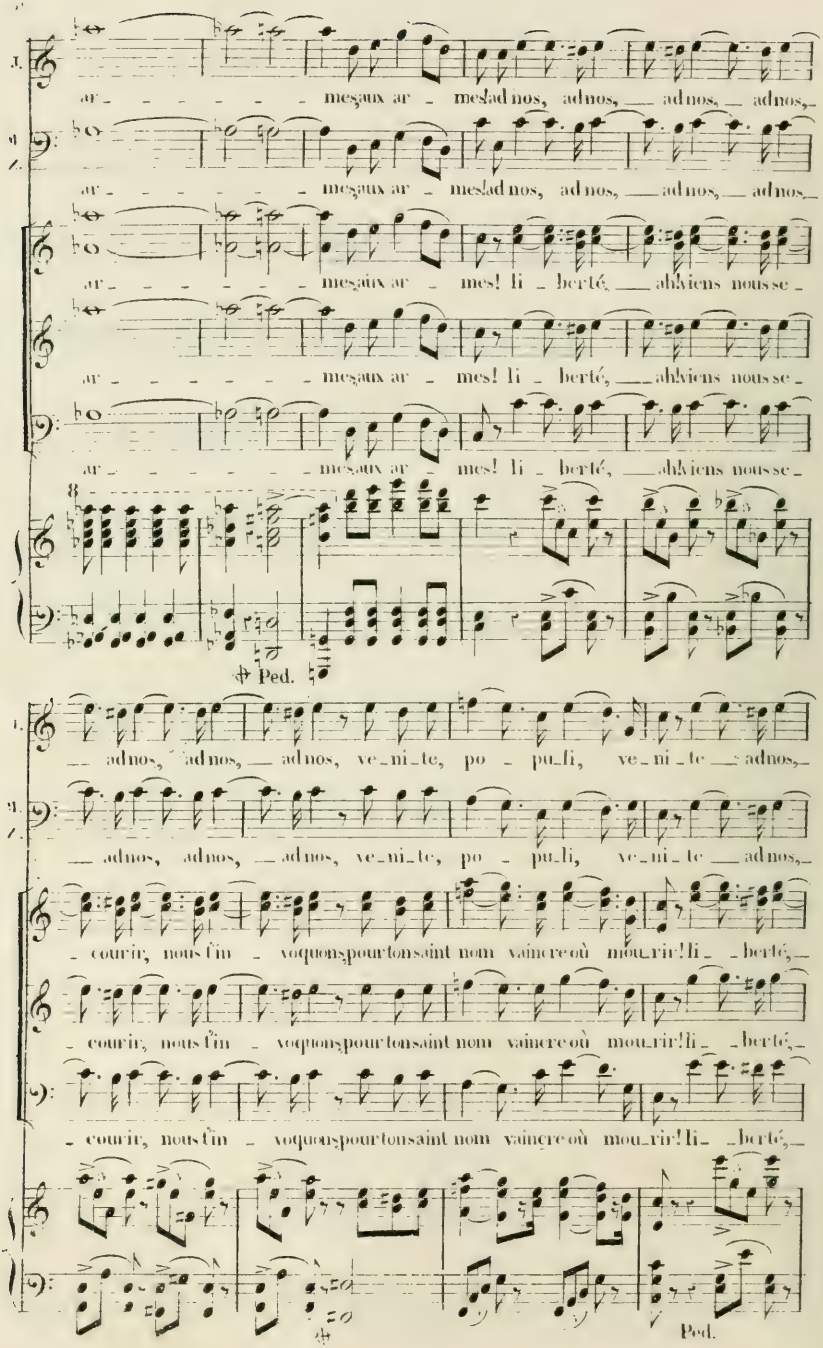
M. _té soit notre amour, et du monde en _ tier, Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour, Dieu le

Z. _té soit notre amour, et du monde en _ tier, Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour, Dieu le




a tempo.
Soj.
J.
M.
Z.
veut, Dieu le veut, suivez nous, chers compagnons!
(Jonas avec les Ten. du Ch.)
CHOEUR
Ten.
Bas.
(Math. et Zac. avec les Basses du Ch.)
ô roi des cieux, c'est ta vic_
rall.
a tempo
Ped.
toi _re, Dieu des combats, veil_le sur nous, sur nous! les nati_ons ver_ront ta
gloi_re, ta sainte loi luira pour tous, pour tous! suivons les a_mis, Dieu le veut, Dieu le


veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en_
veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en_
veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour; et du monde en_
rall.
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
Ped.
Ped. rall.
a tempo pressez un peu.
veut! aux ar_ _ _ mes! aux ar_ _ _ mes! aux
veut! aux ar_ _ _ mes! aux ar_ _ _ mes! aux
veut! aux ar_ _ _ mes! aux ar_ _ _ mes! aux
a tempo pressez un peu.
Ped.



ar - - - - - - - mes, aux ar - mes! ad nos, ad nos, — ad nos, — ad nos, —

ar - - - - - - - mes, aux ar - mes! ad nos, ad nos, — ad nos, — ad nos, —

ar - - - - - - - mes, aux ar - mes! li - berté, — ah! viens nous se -

ar - - - - - - - mes, aux ar - mes! li - berté, — ah! viens nous se -

ar - - - - - - - mes, aux ar - mes! li - berté, — ah! viens nous se -

Ped.

— ad nos, ad nos, — ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te — ad nos, —

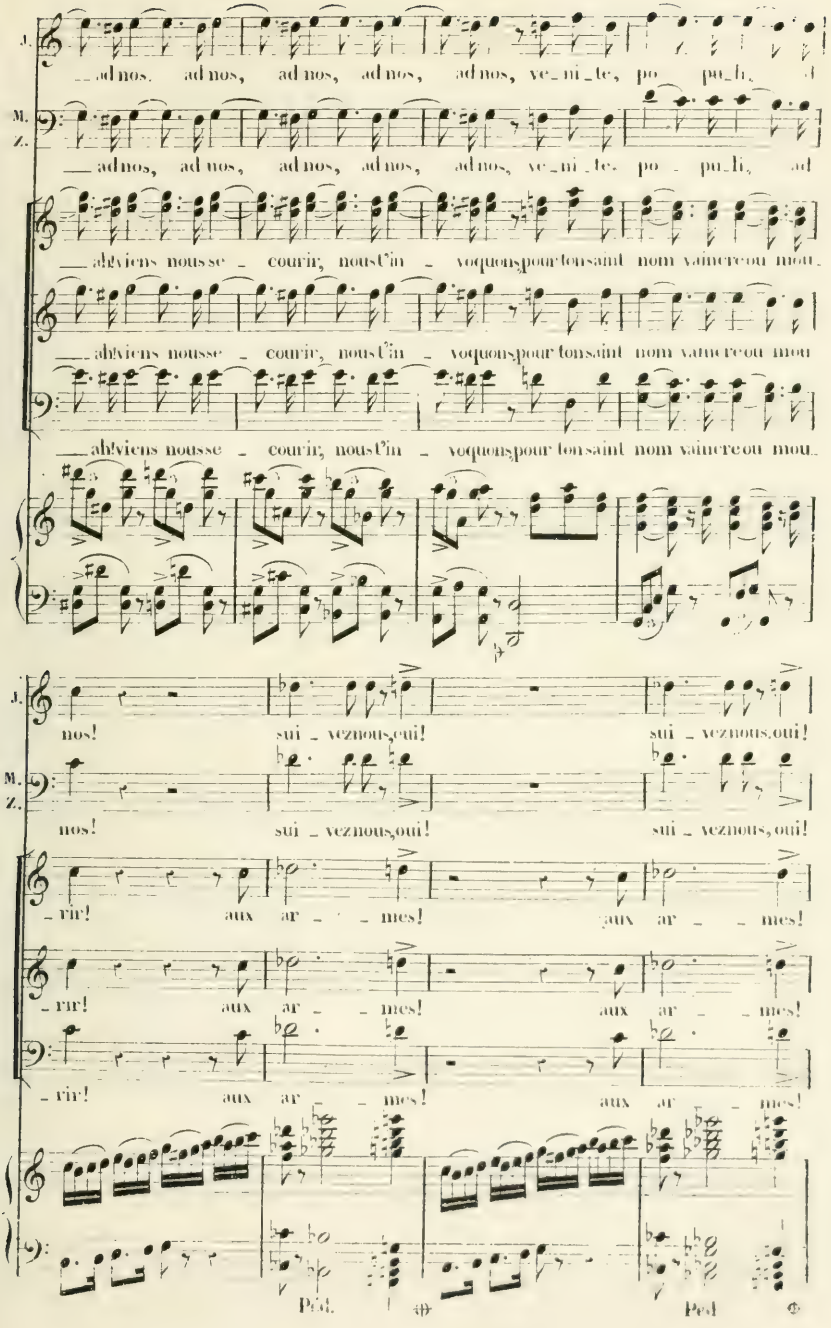
— ad nos, ad nos, — ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te — ad nos, —

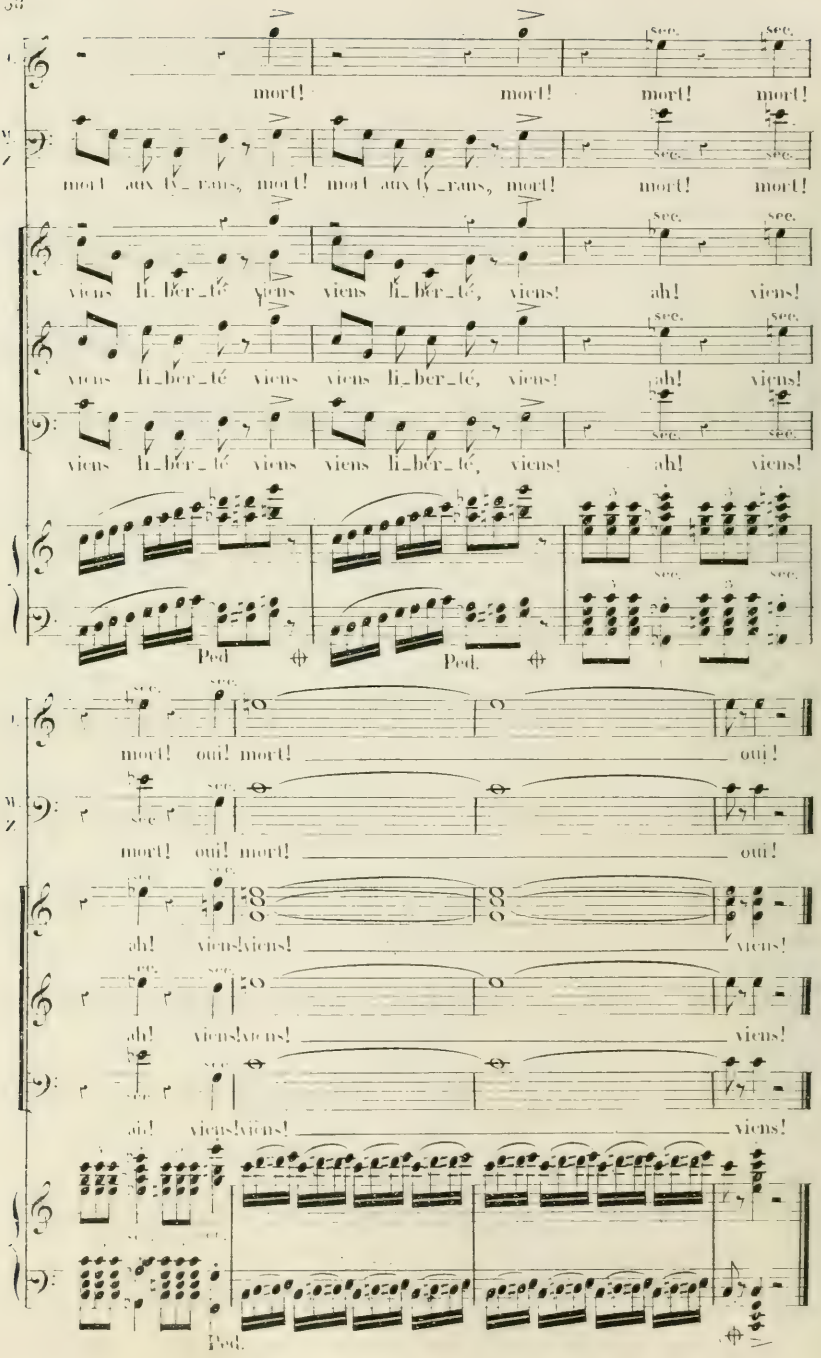
- courir, nous t'in - voquons, pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté, —

- courir, nous t'in - voquons, pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté, —

- courir, nous t'in - voquons, pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté, —

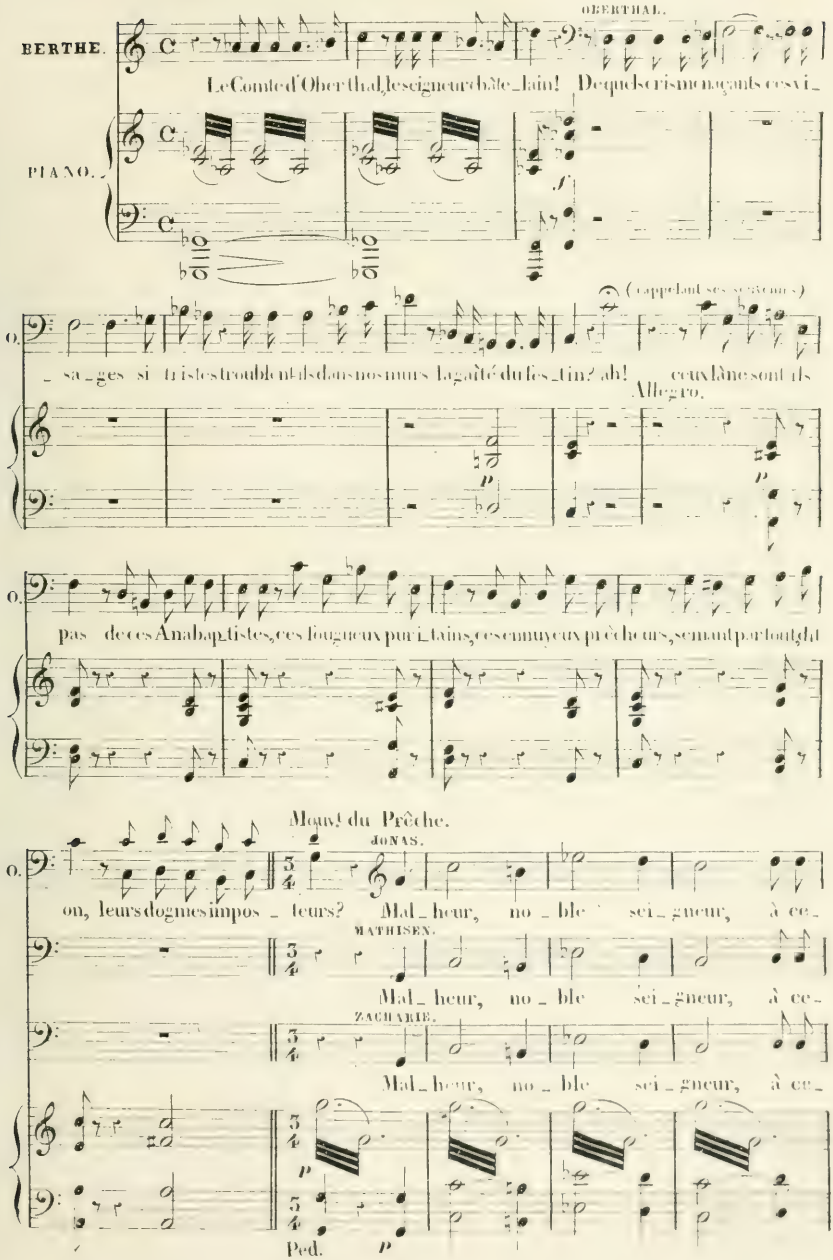
Ped.


J.
__ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve_ni_te, po_pu_li, ad
M.
Z.
__ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve_ni_te, po_pu_li, ad
__ah! viens nous se_courir, nous t'in_voquons, pour ton saint nom vaincre ou mou_
__ah! viens nous se_courir, nous t'in_voquons, pour ton saint nom vaincre ou mou
__ah! viens nous se_courir, nous t'in_voquons, pour ton saint nom vaincre ou mou_
J.
nos! sui_vez nous, oui! sui_vez nous, oui!
M.
Z.
nos! sui_vez nous, oui! sui_vez nous, oui!
_rir! aux ar_mes! aux ar_mes!
_rir! aux ar_mes! aux ar_mes!
_rir! aux ar_mes! aux ar_mes!
Ped.
Ped.


mort! mort! mort! mort!
mort aux ty_rans, mort! mort aux ty_rans, mort! mort! mort!
viens li_bér_té viens viens li_bér_té, viens! ah! viens!
viens li_bér_té viens viens li_bér_té, viens! ah! viens!
viens li_bér_té viens viens li_bér_té, viens! ah! viens!
Ped. Ped.
mort! oui! mort! oui!
mort! oui! mort! oui!
ah! viens!viens! viens!
ah! viens!viens! viens!
ah! viens!viens! viens!
Ped.

RÉCITATIF.

(Le Comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gens.
A son aspect les paysans reculent effrayés.)



Allegro.

O. Eh! mais vraiment, vraiment, je crois le recon_

A. lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur!

A. _ lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur!

Z. _ lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur!

O. _ naître; oui, c'est maître Jo_nas, mon ancien sommeil_ler; il me volait mon vin dont ils se disait

(aux soldats)

O. maî_tre! que te fourre au du sa_bre aide à le châti_er! sol_

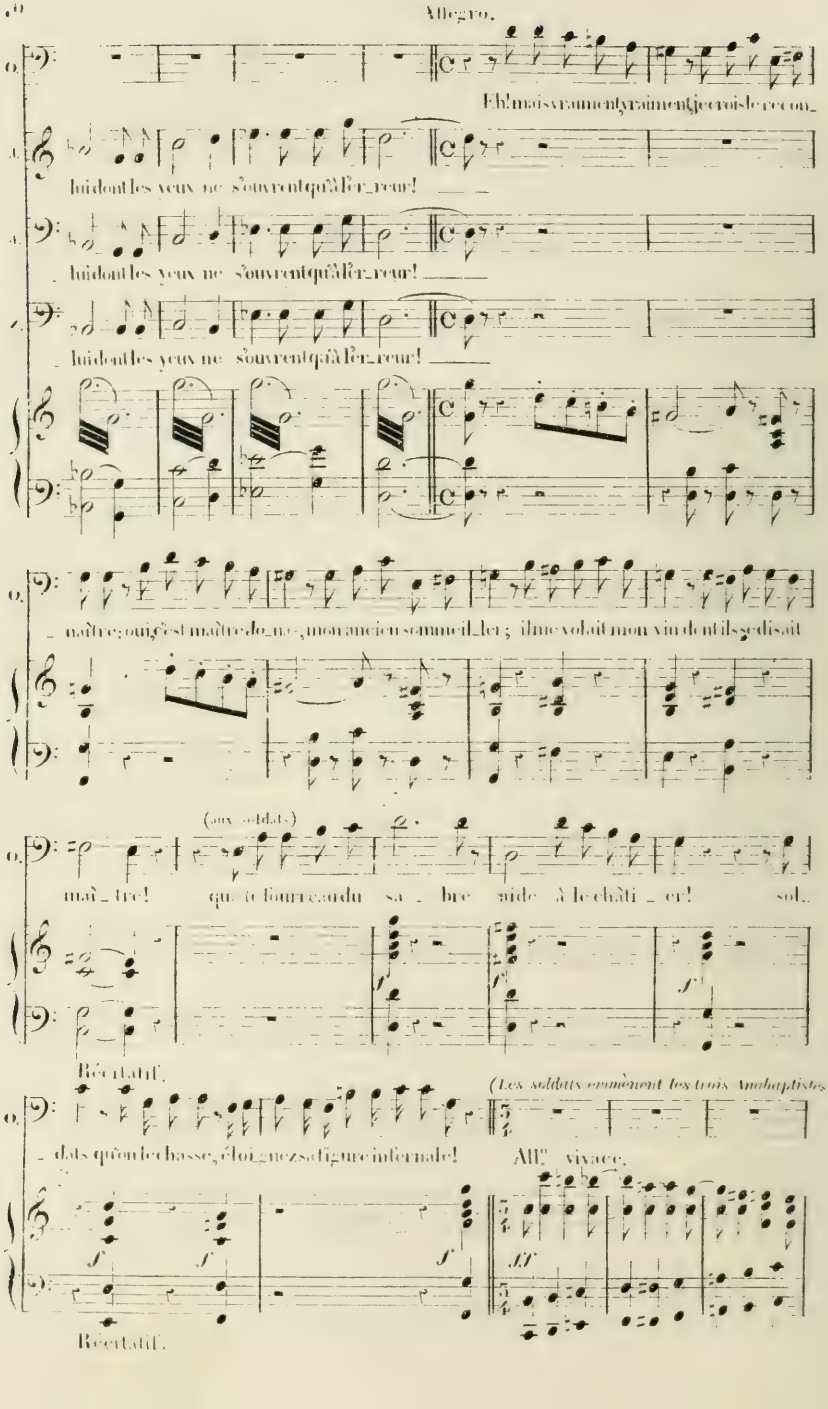
Récitatif.

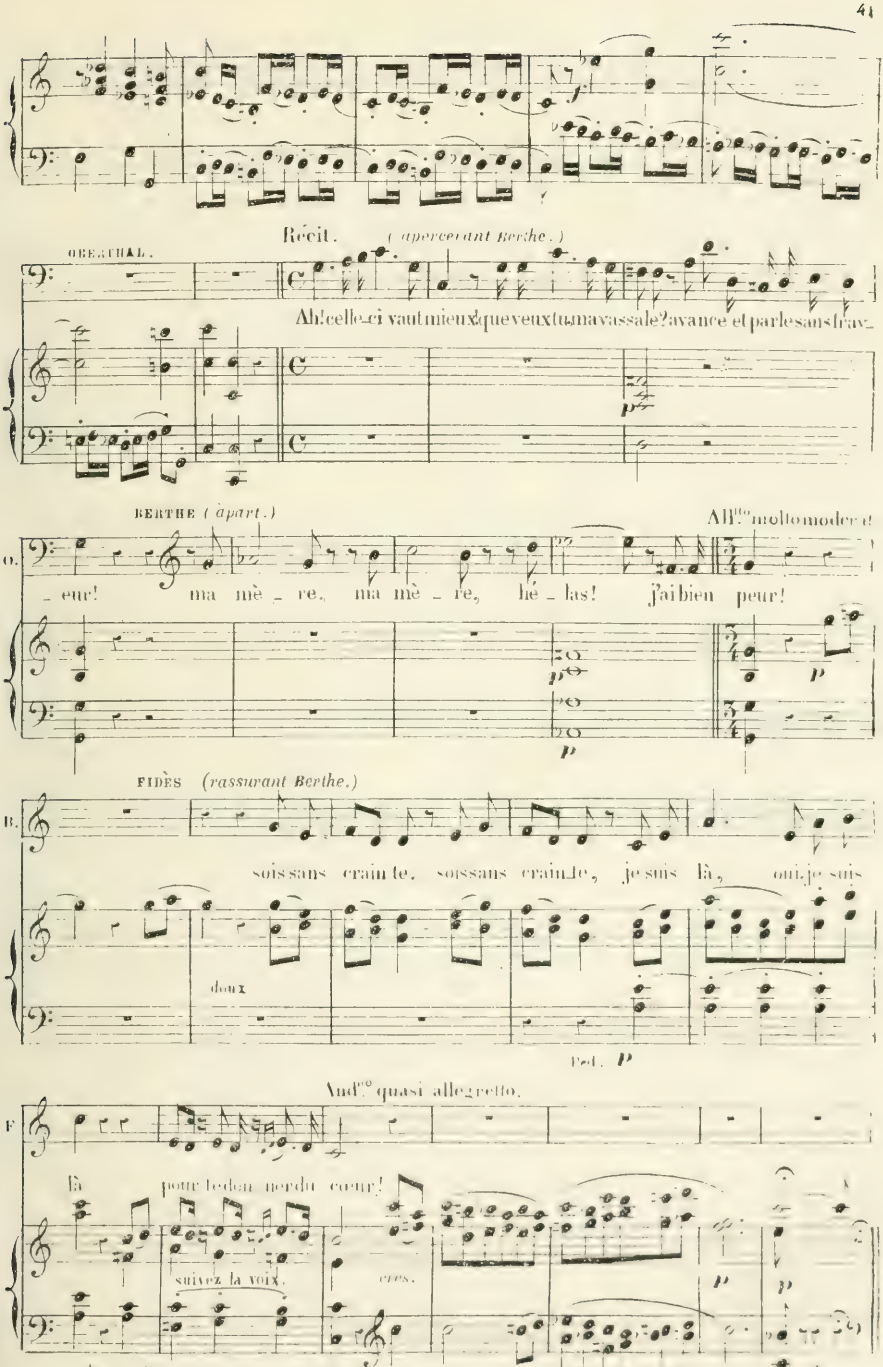
(Les soldats emmènent les trois Anabaptistes)

O. _ dats qu'on le chasse, éloi_gnez sa figure infernale!

All.o vivace.

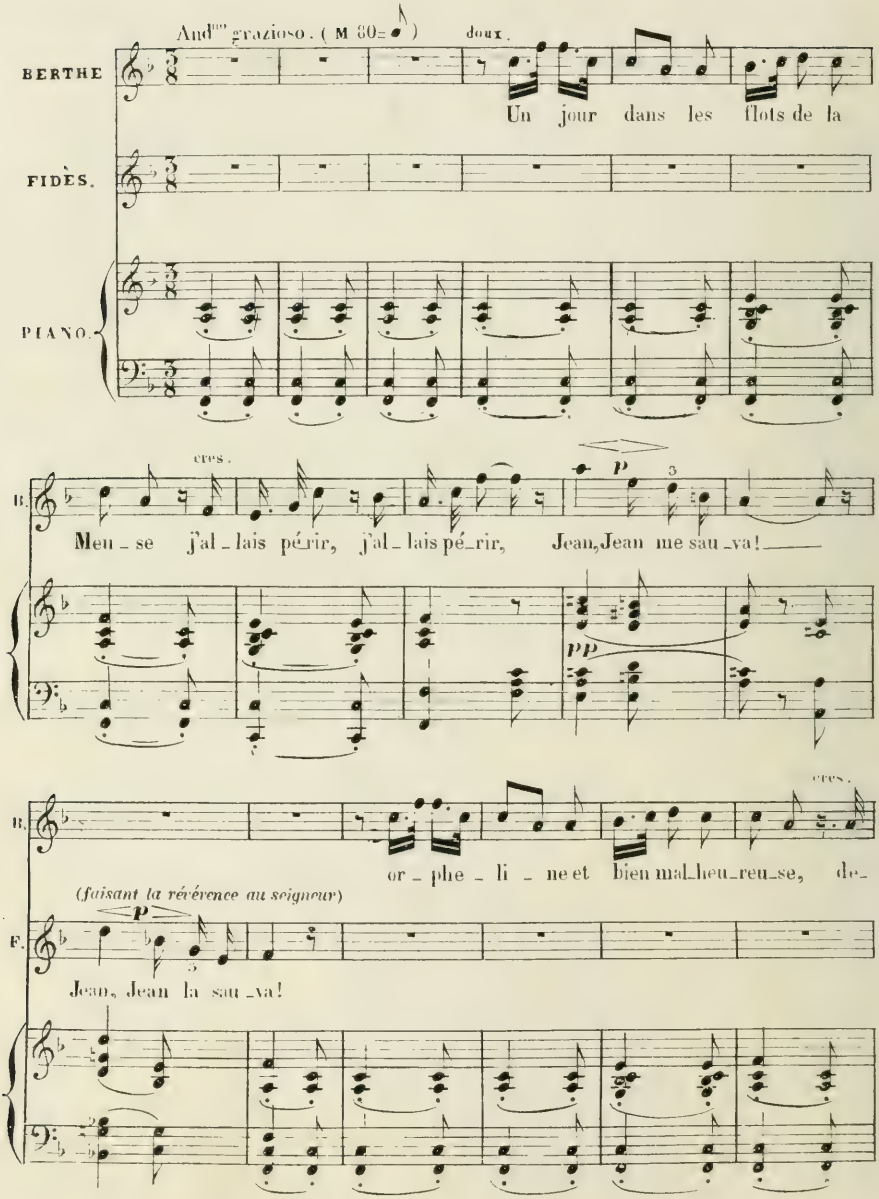
Récitatif.




Récit. (apercevant Berthe.)
OBERTHAL.
Ah! celle-ci vaut mieux! que veux tu, ma vassale? avance et parle sans frav-
BERTHE (à part.)
All.tto molto moderato
O.
-eur! ma mè-re, ma mè-re, hé-las! j'ai bien peur!
FIDÈS (rassurant Berthe.)
B.
sois sans crain-te, sois sans crain-te, je suis là, oui, je suis
doux
Ped. p
And.no quasi allegretto.
F
là pour te donner du cœur!
suivez la voix.
cres.
Ralentissez un peu Ped.

Nº 4.

ROMANCE À DEUX VOIX.



B. -puis ce jour de-puis ce jour Jean me pro-te-gea! *(faisant la révérence)*

F. Jean la pro-te-gea!

B. Je con-nais vo-tre droit, je con-nais votre droit su

cres.

rall.

B. prê-me. mais Jean m'ai-me de tout son cœur, de tout son

rall.

F. mais Jean Jean l'ai-me de tout son cœur, de tout son

rall.

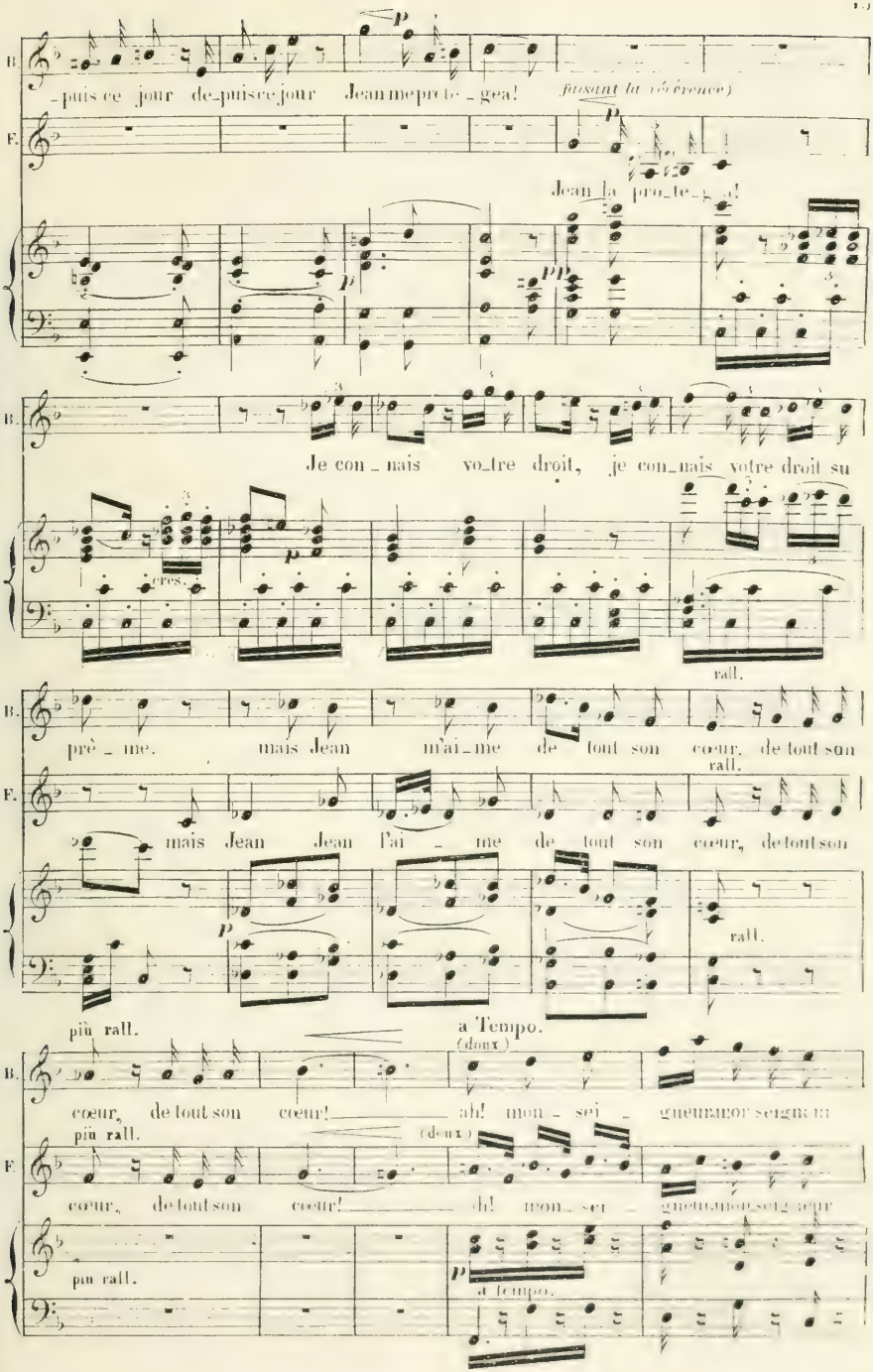
più rall. a Tempo. (doux)

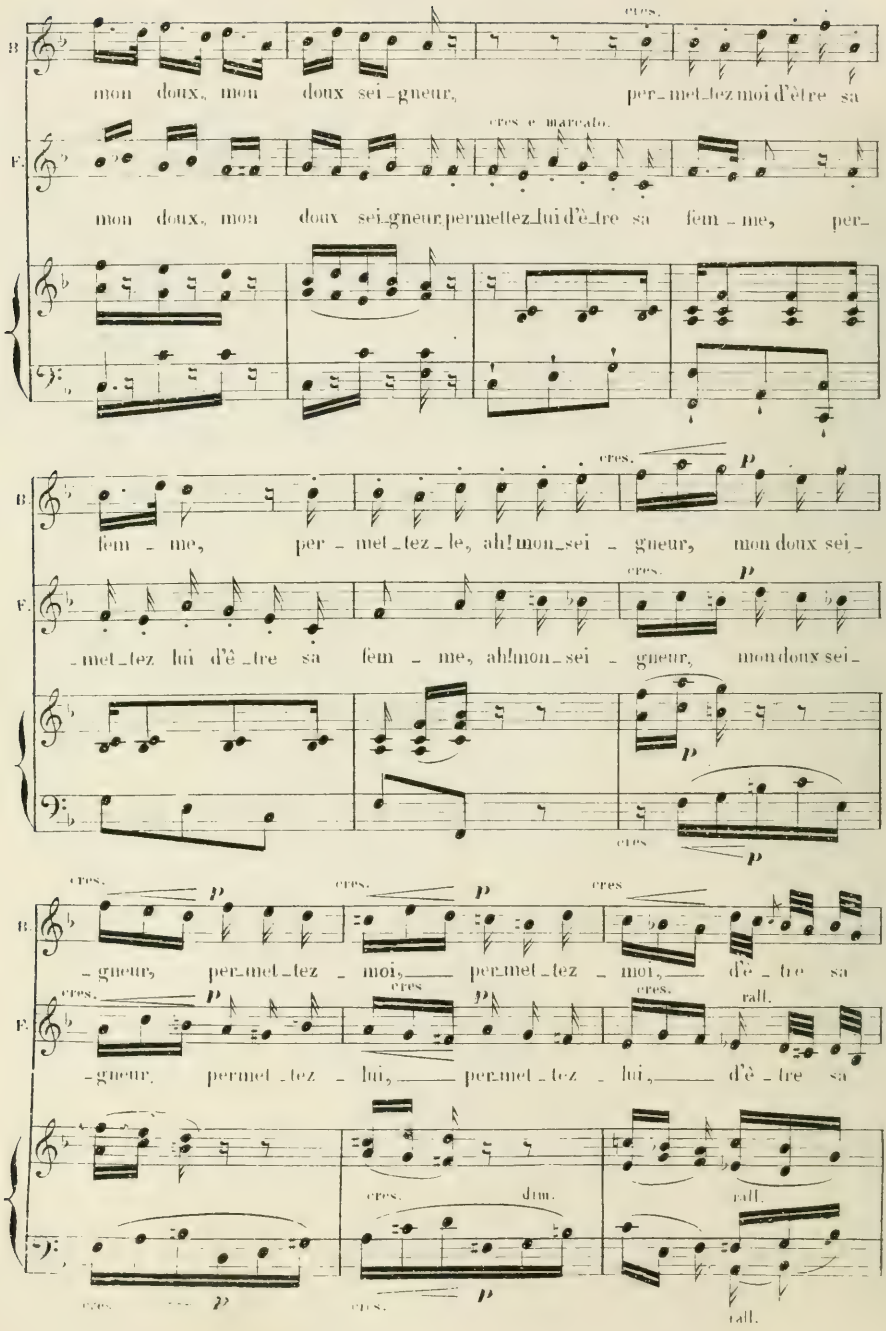
B. cœur, de tout son cœur! ah! mon-sei-gneur mon seigneur

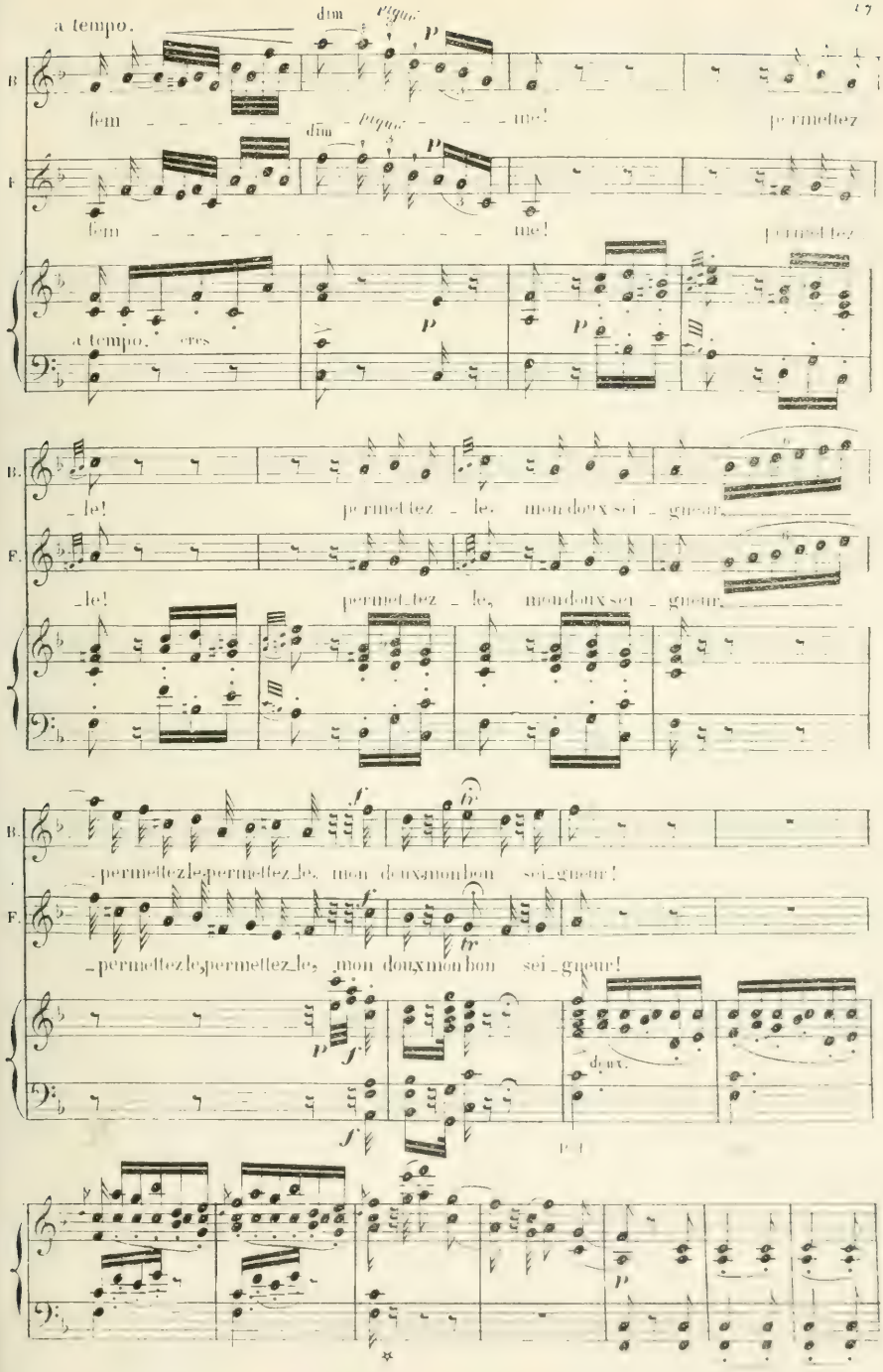
più rall. (doux)

F. cœur, de tout son cœur! ah! mon-sei-gneur mon seigneur

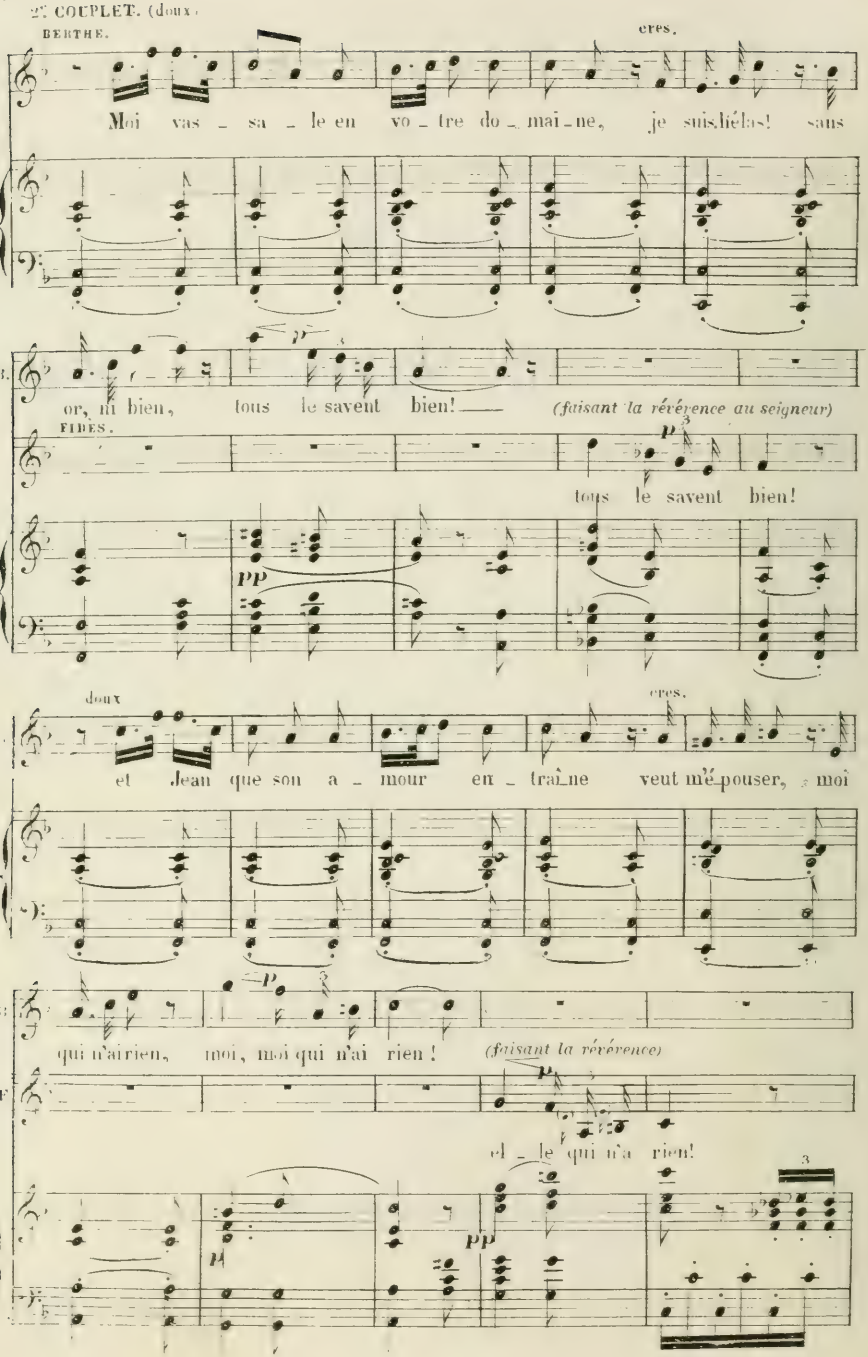
più rall. a tempo.

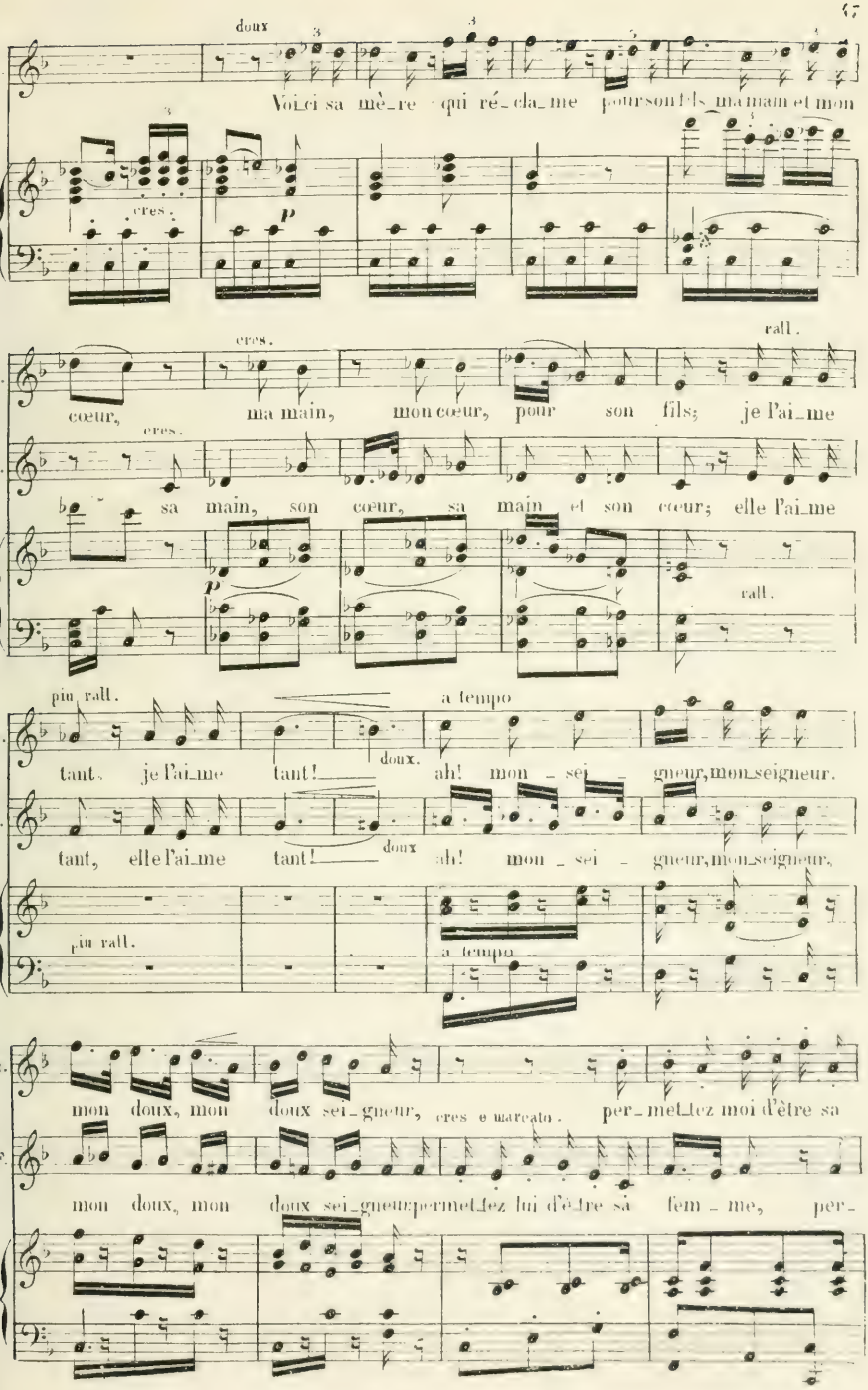


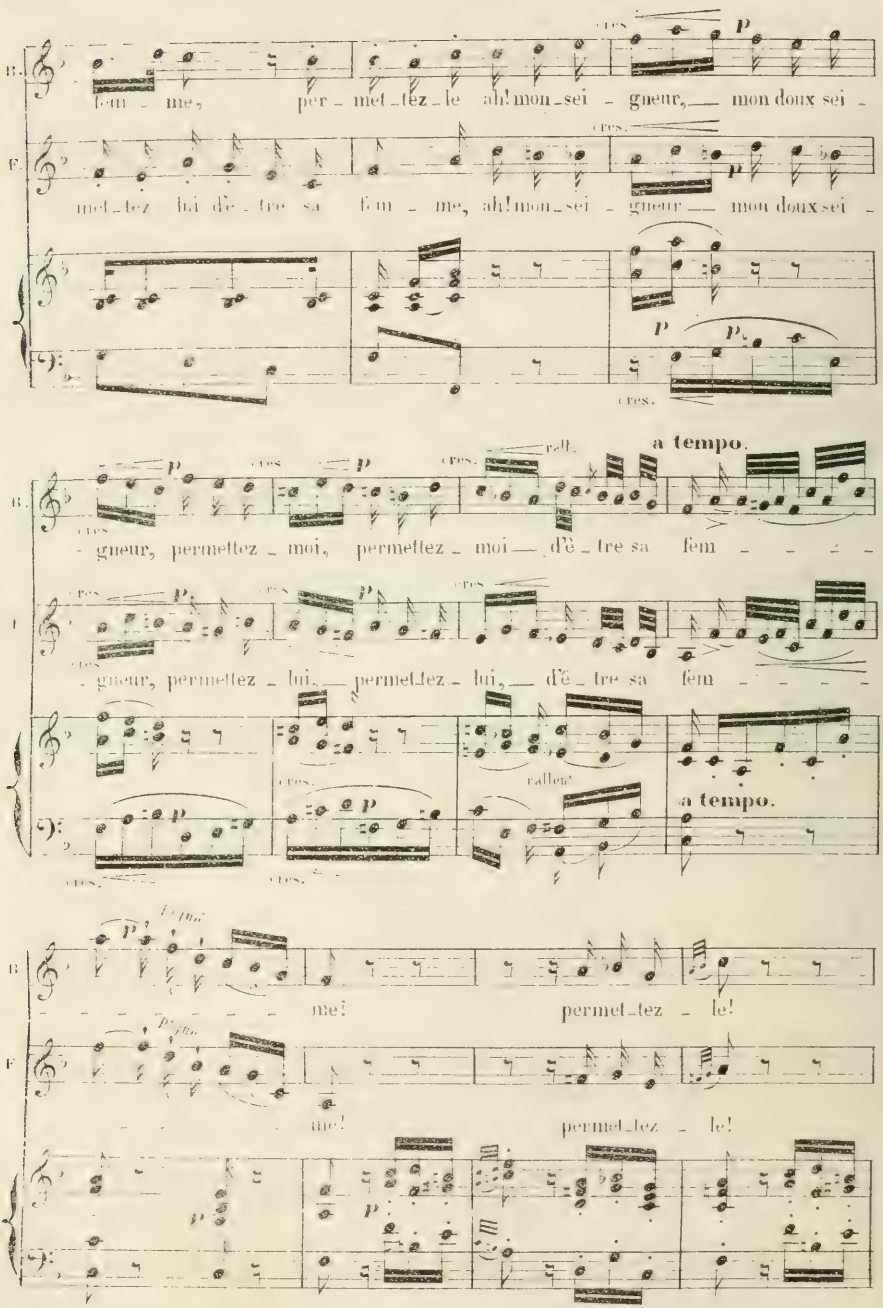

B.
mon doux, mon doux sei-gneur, per-met-tez moi d'être sa
cres e marcato.
F.
mon doux, mon doux sei-gneur permettez lui d'ê-tre sa fem-me, per-
cres.
p
fem-me, per-met-tez-le, ah! mon-sei-gneur, mon doux sei-
-met-tez lui d'ê-tre sa fem-me, ah! mon-sei-gneur, mon doux sei-
cres
-gneur, per-met-tez moi, per-met-tez moi, d'ê-tre sa
-gneur, permet-tez lui, per-met-tez lui, d'ê-tre sa
dim.
rall.

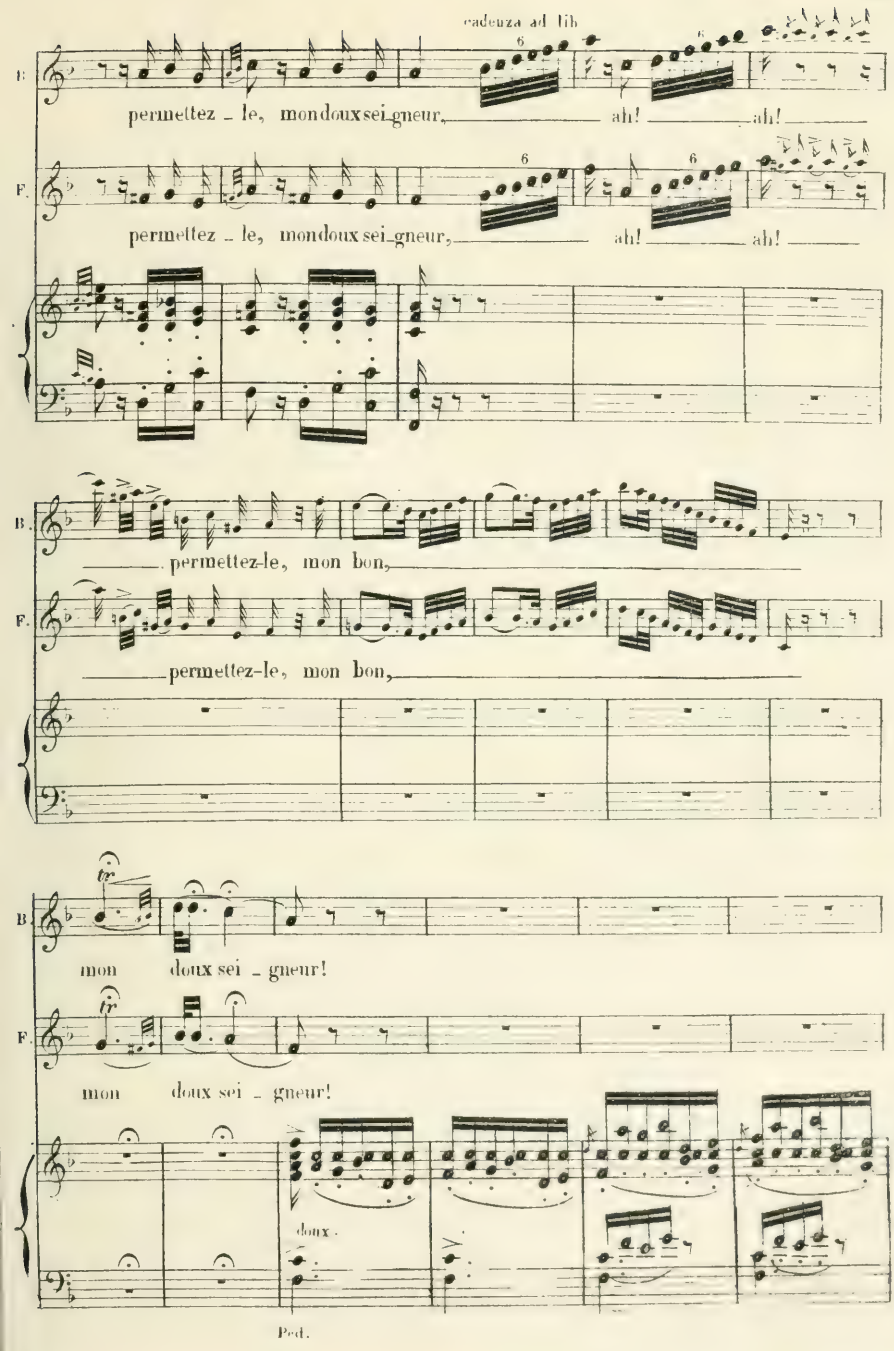

a tempo.
dim
piqué
p
B
fem - - - - - - - me!
permettez
F
fem - - - - - - - - - - - me!
permettez
a tempo.
cres
p
p
B.
_le!
permettez _ le, mon doux sei _ gneur,
F.
_le!
permet_tez _ le, mon doux sei _ gneur,
B.
_permettez le, permettez_le, mon doux mon bon sei_gneur!
F.
_permettez le, permettez_le, mon doux mon bon sei_gneur!
f
tr
p
f
doux.
p

2e COUPLET. (doux.)



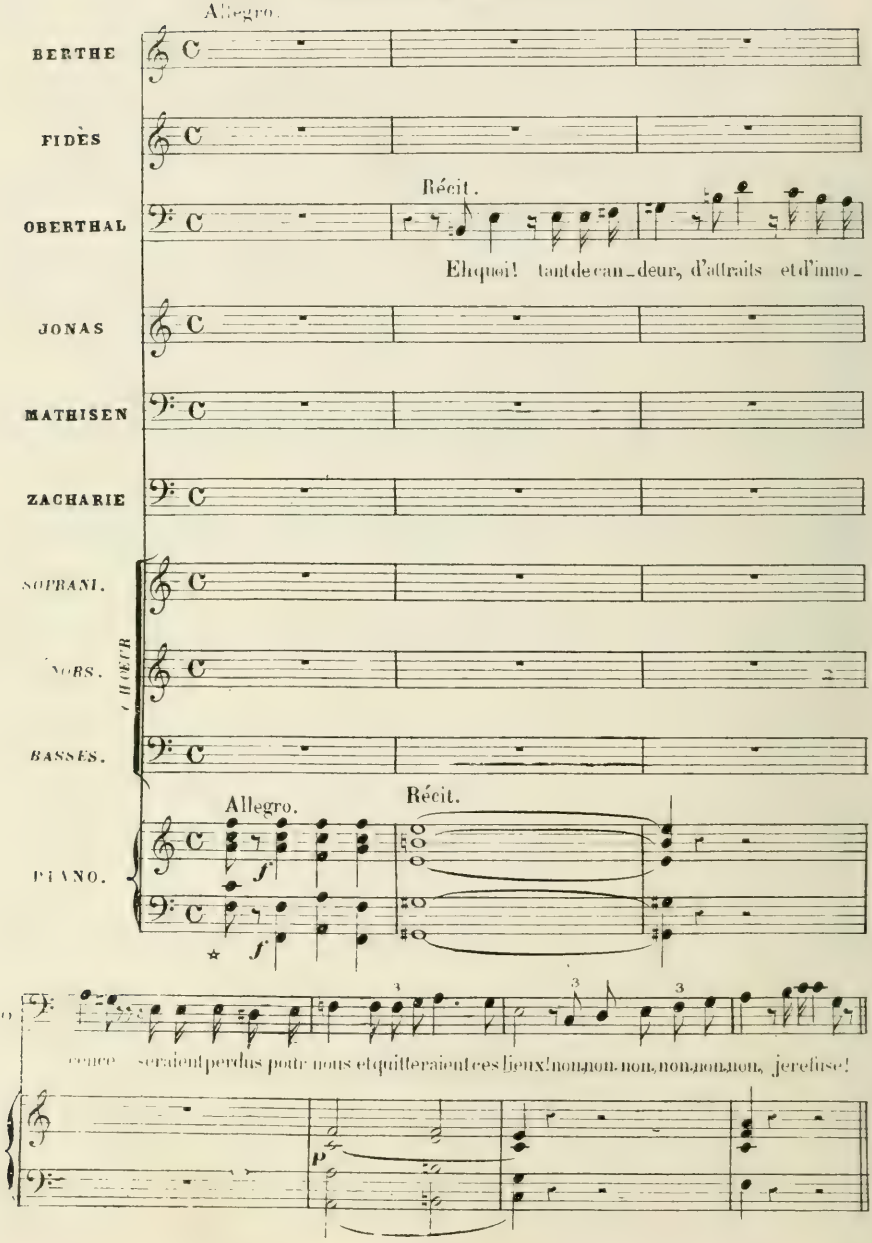

doux
B.
Voi_ci sa mè_re qui ré_cla_me pour son fils ma main et mon
cres.
p
cres.
rall.
B.
cœur, ma main, mon cœur, pour son fils; je l'ai_me
cres.
F.
sa main, son cœur, sa main et son cœur; elle l'ai_me
p
rall.
più rall.
a tempo
B.
tant, je l'ai_me tant! doux. ah! mon _ sei _ gneur, mon_seigneur.
F.
tant, elle l'ai_me tant! doux ah! mon _ sei _ gneur, mon_seigneur.
più rall.
a tempo
B.
mon doux, mon doux sei_gneur, cres e marcato. per_met_tez moi d'être sa
F.
mon doux, mon doux sei_gneur permet_tez lui d'être sa fem _ me, per_

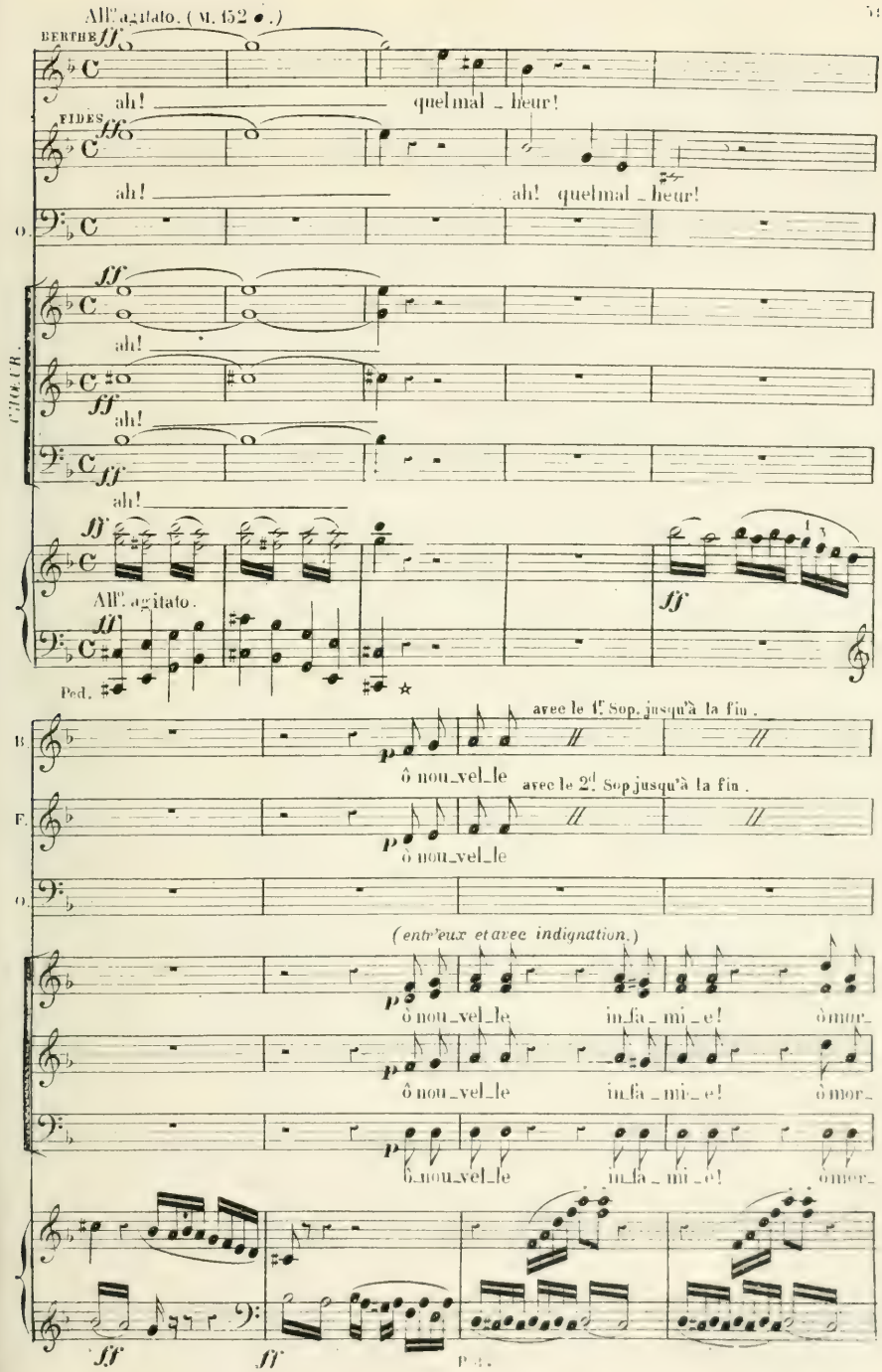

fem - me, per - met - tez - le ah! mon - sei - gneur, mon doux sei -
met - tez lui d'ê - tre sa fem - me, ah! mon - sei - gneur mon doux sei -
cres.
p
rall.
a tempo.
- gneur, permettez - moi, permettez - moi d'ê - tre sa fem - - - -
- gneur, permettez - lui, permettez - lui, d'ê - tre sa fem - - - -
rallent.
a tempo.
me! permet - tez - le!
me! permet - tez - le!

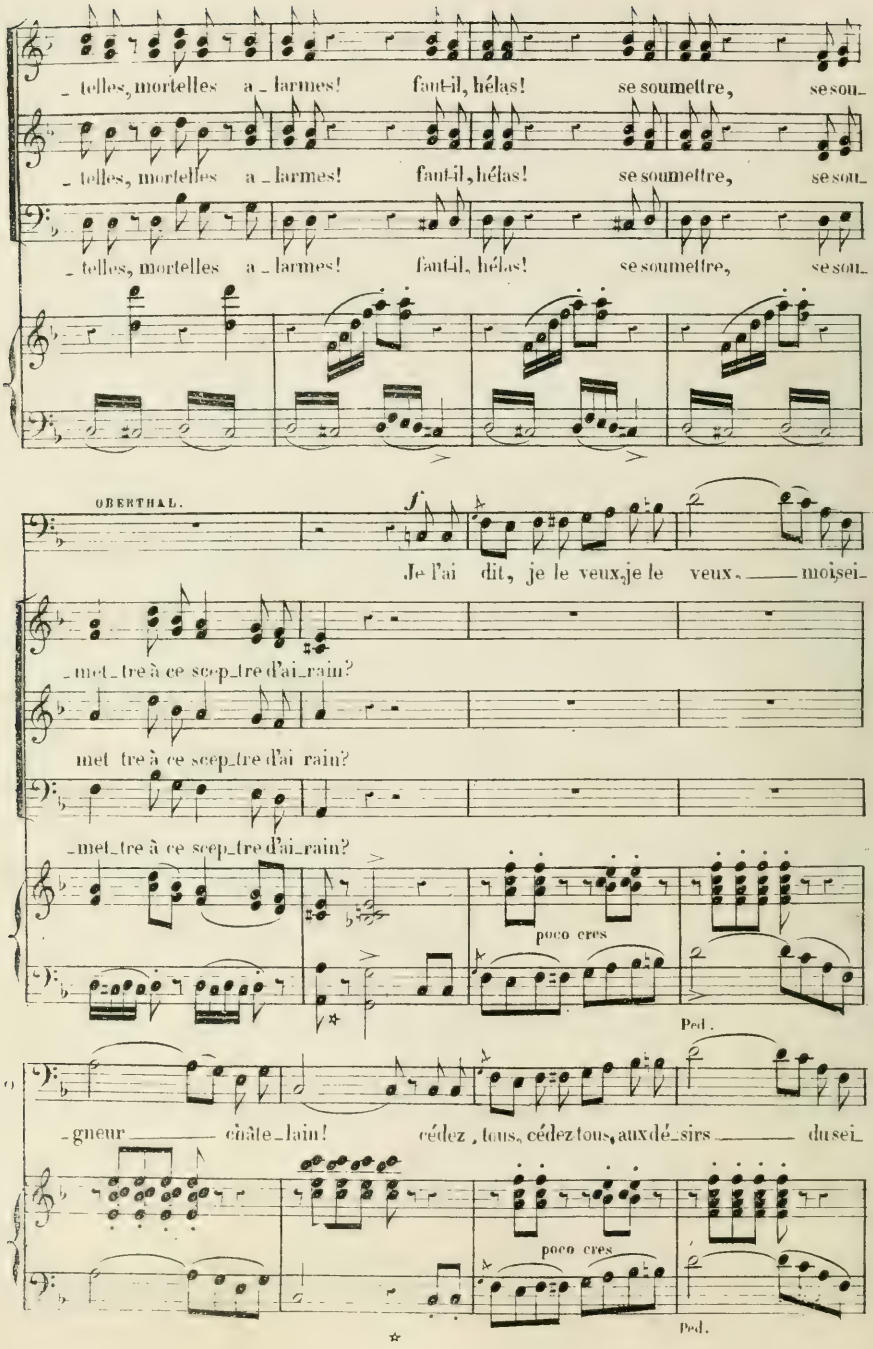

cadenza ad lib
B.
permettez - le, mon doux sei-gneur, ah! ah!
F.
permettez - le, mon doux sei-gneur, ah! ah!
B.
permettez-le, mon bon,
F.
permettez-le, mon bon,
B.
mon doux sei - gneur!
F.
mon doux sei - gneur!
doux.
Ped.

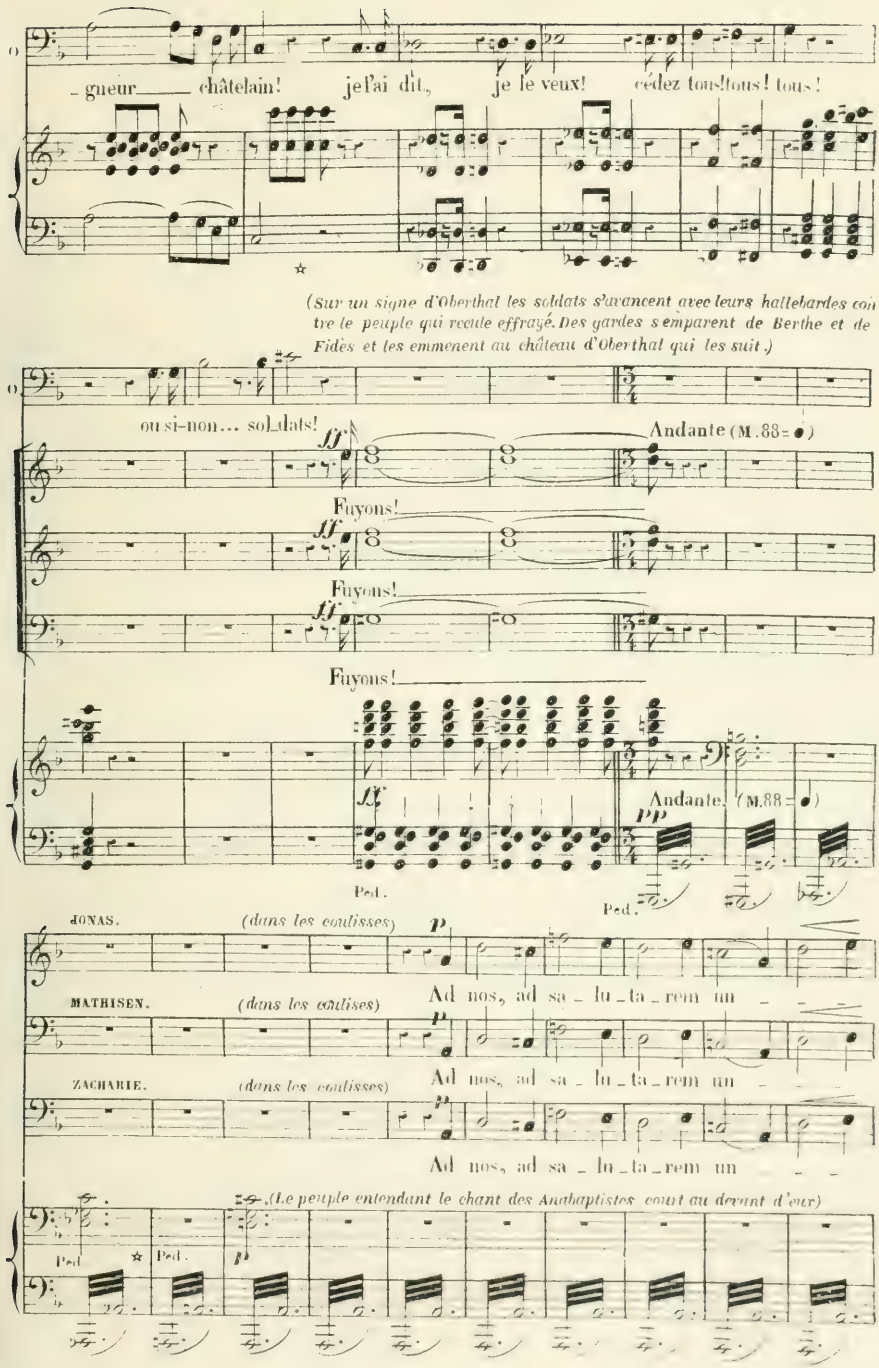
N° 5

RÉCITATIF ET FINAL




All.o agitato. (M. 152 ♩.)
BERTHE
ff
ah! quel mal _ heur!
FIDÈS
ff
ah! ah! quel mal _ heur!
O.
ff
ah!
ff
ah!
ff
ah!
All.o agitato.
ff
ff
Ped.
avec le 1.er Sop. jusqu'à la fin.
p
ô nou_vel_le
avec le 2.d Sop. jusqu'à la fin.
p
ô nou_vel_le
(entr'eux et avec indignation.)
p
ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mur_
p
ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mor_
p
ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mer_
ff
ff
P.


telles, mortelles a_larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
telles, mortelles a_larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
telles, mortelles a_larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
OBERTHAL.
f
Je l'ai dit, je le veux, je le veux, ____ moi sei_
_met_tre à ce scep_tre d'ai_rain?
met tre à ce scep_tre d'ai rain?
_met_tre à ce scep_tre d'ai_rain?
poco cres
Ped.
_gneur ____ châte_lain! cédez, tous, cédez tous, aux dé_sirs ____ du sei_
poco cres
Ped.


-gneur châtelain! je l'ai dit, je le veux! cédez tous!tous! tous!
(Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'emparent de Berthe et de Fidès et les emmenent au château d'Oberthal qui les suit.)
ou si-non... sol-dats!
ff
Andante (M.88=♩)
Fuyons!
Fuyons!
Fuyons!
ff
Andante. (M.88=♩)
pp
Ped.
Ped.
JONAS. (dans les coulisses) p
MATHISEN. (dans les coulisses) p
Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -
ZACHARIE. (dans les coulisses) p
Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -
Ad nos, ad sa - lu - ta - rem un -
(Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court au devant d'eux)
Ped.
Ped.

(Les trois anabaptistes reparaissent sur les marches de l'escalier du château, étendant leurs mains sur le peuple (qui s'agenouille devant eux) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.)

I. dam — i - te - rum ve - ni - -

II. dam — i - te - rum ve - ni - -

III. dam — i - te - rum ve - ni - -

cresc. cresc.

I. te, — mi - se - ri! ve - - -

II. te, — mi - se - ri! ve - -

III. te, — mi - se - ri! ve -

cresc. Ped.

I. mi - te!

II. mi - te!

III. mi - te!

(la scène change de face.)

Fin du 1er acte.

ACTE II.

Nº 6.

VALSE VILLAGEOISE.

(MORCEAU D'ENSEMBLE.)

L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre, tenant des bras qu'il pose sur une table et va ouvrir les portes du fond. On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables, boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.

All° con spirito. (M. 58 = ♩.)

JEAN

JONAS

MATHISEN

ZACHARIE

UN SOLDAT

UN PAYSAN

CHŒUR

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro con spirito.

PIANO.

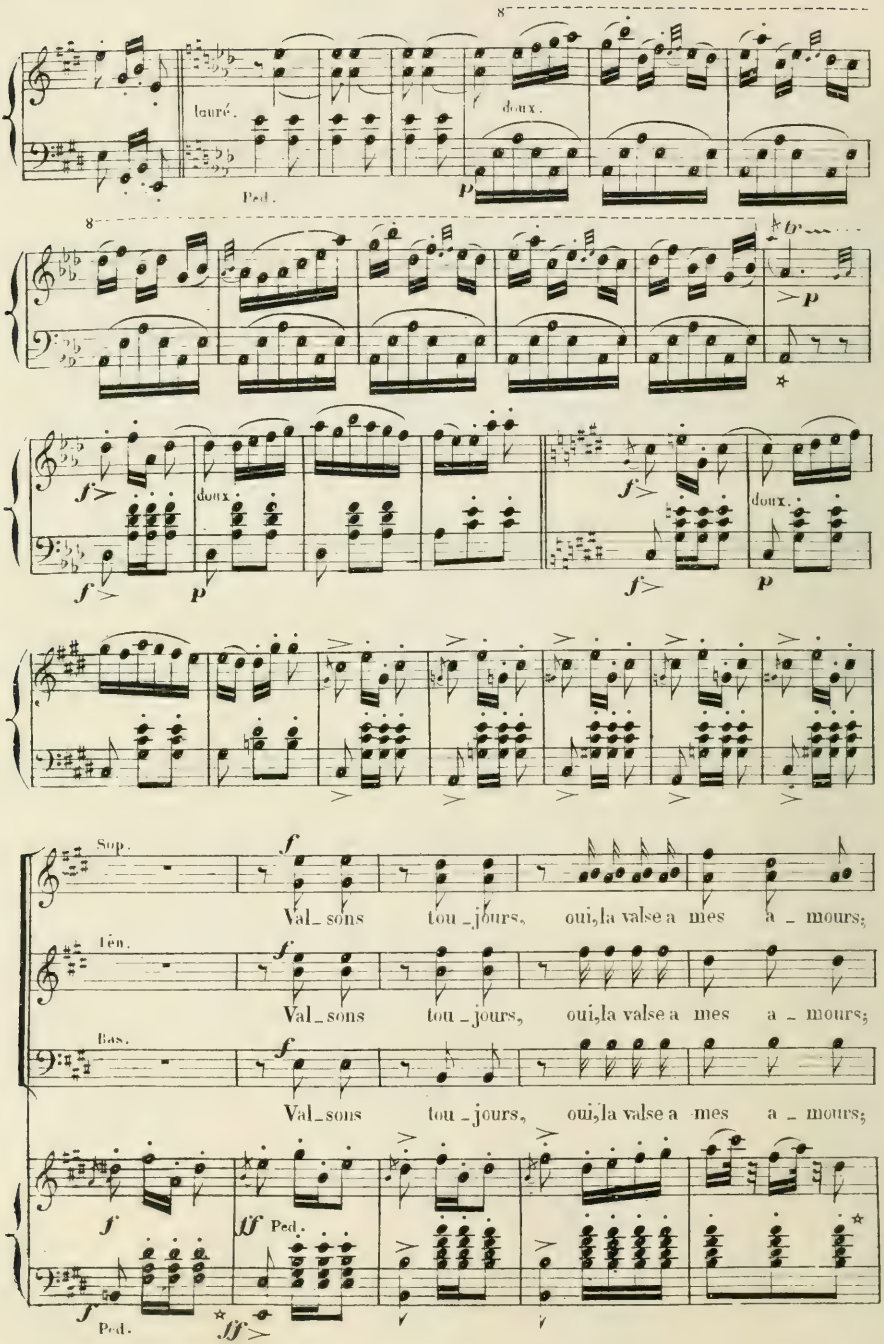
tourdement.

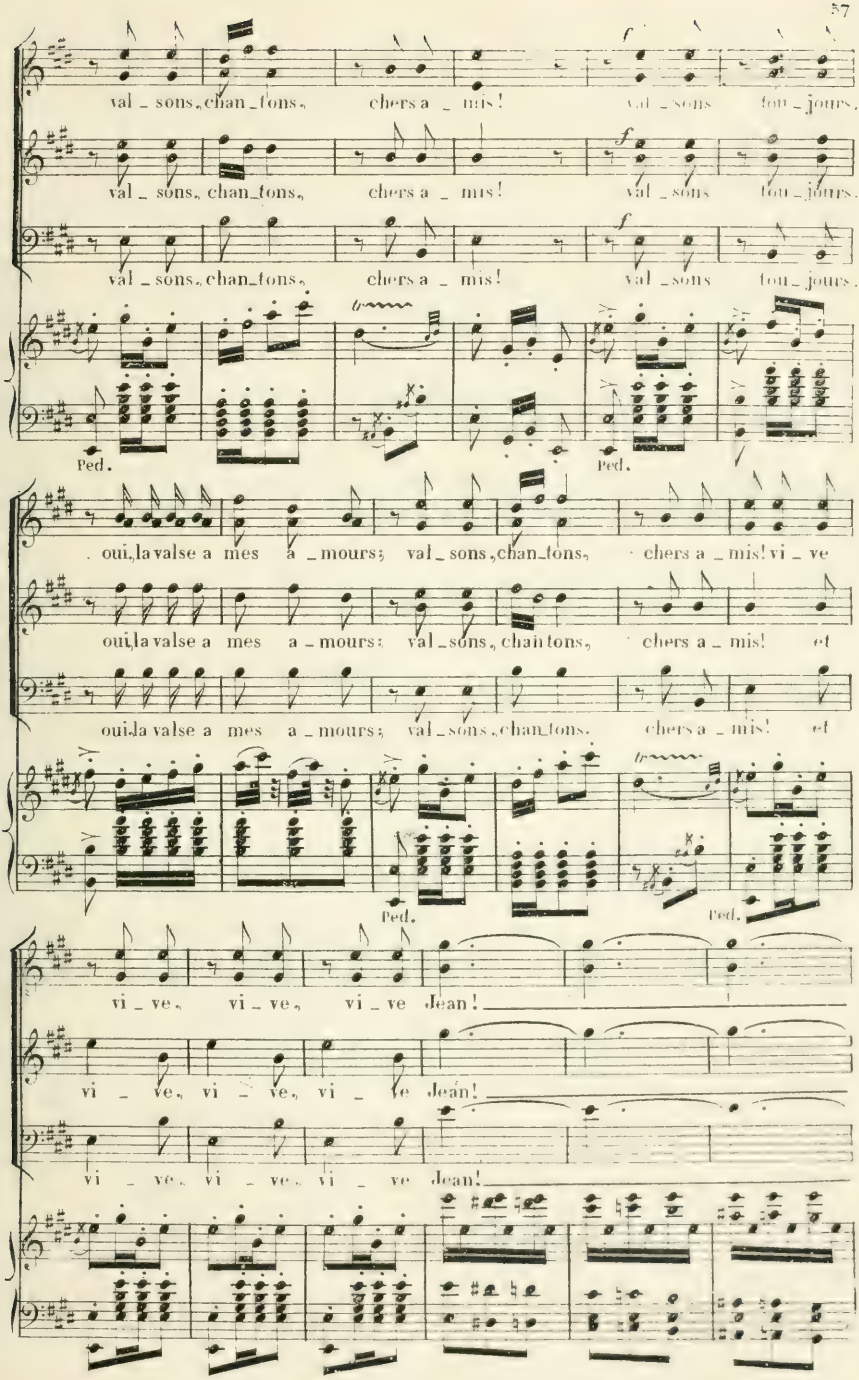
ff

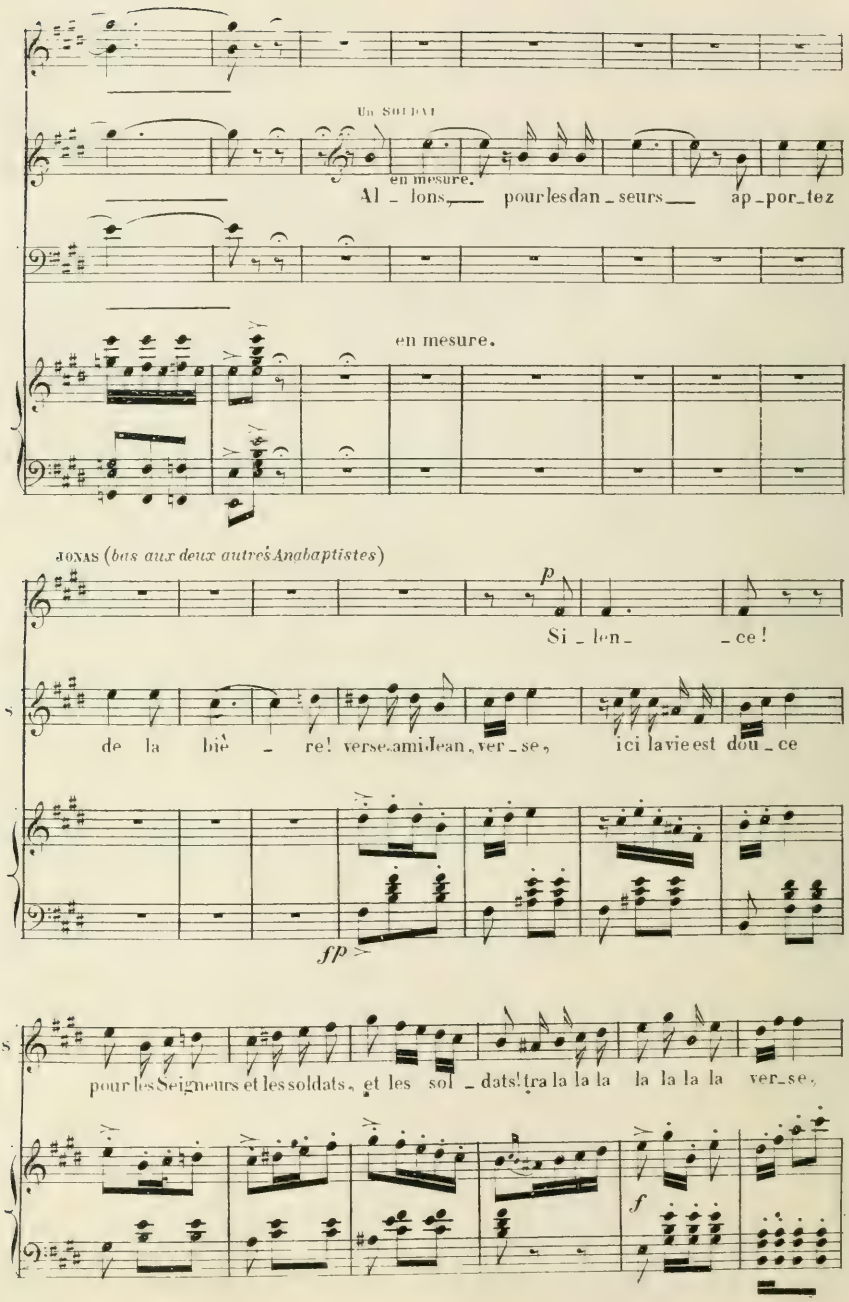
tourdement.

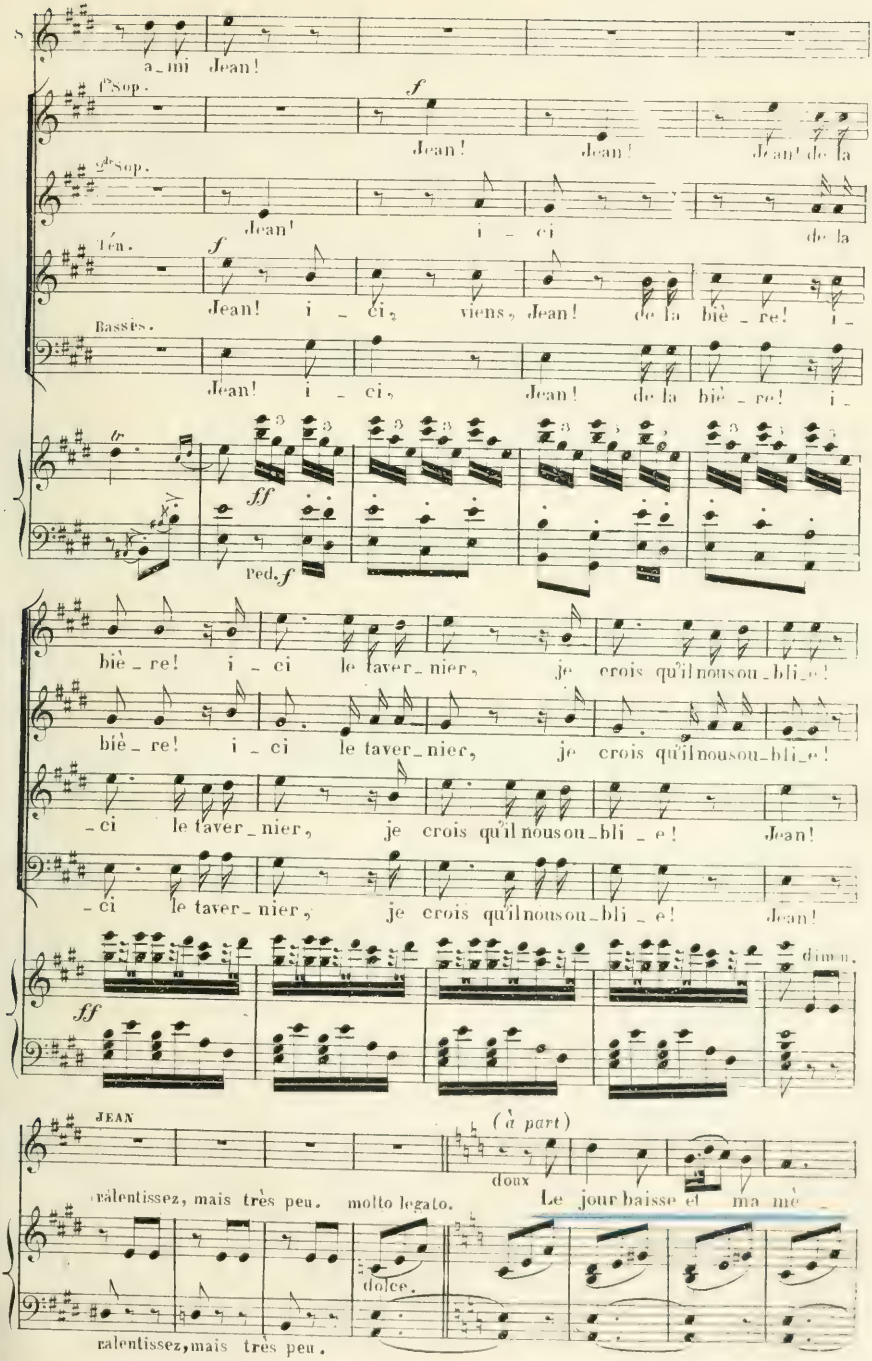
ff

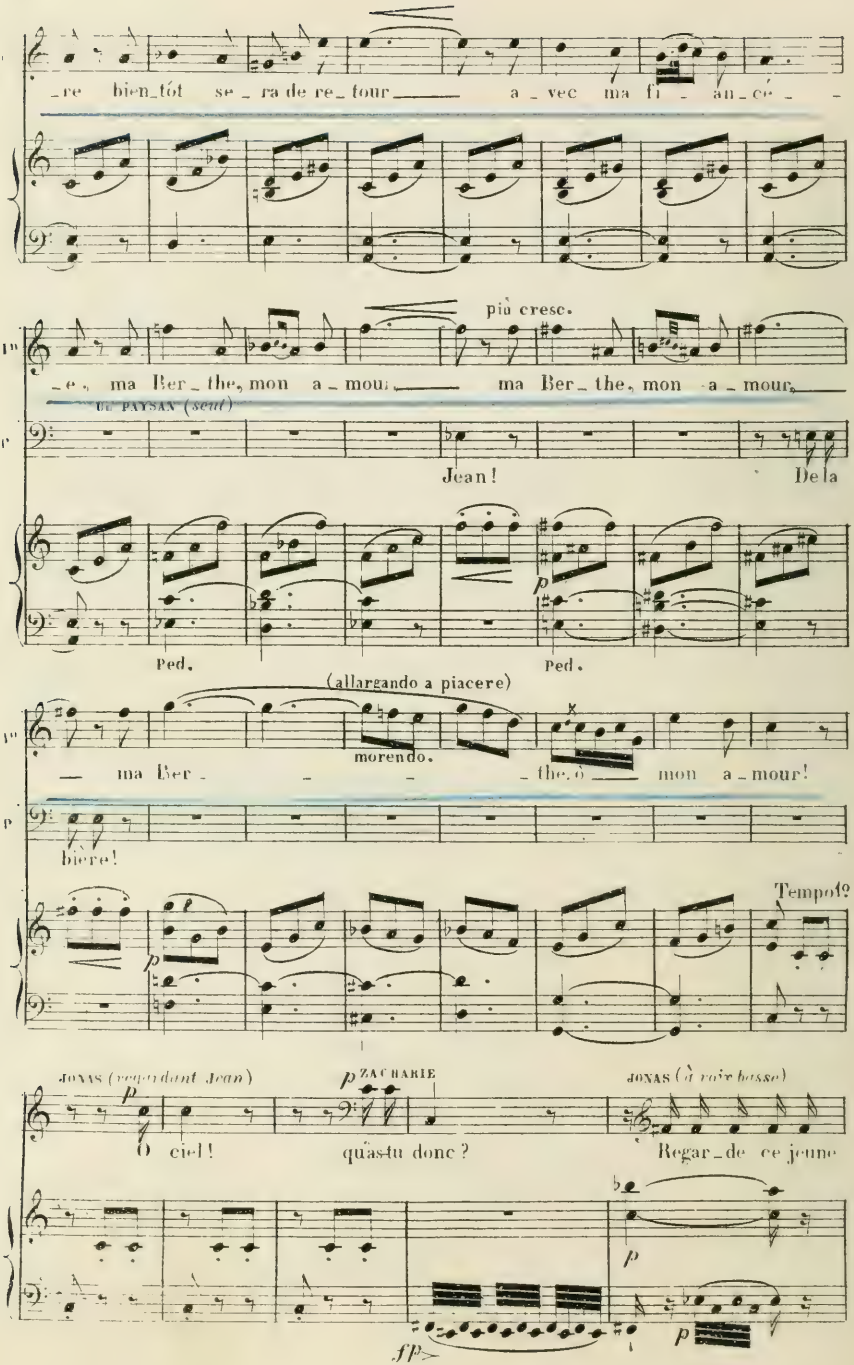
ff

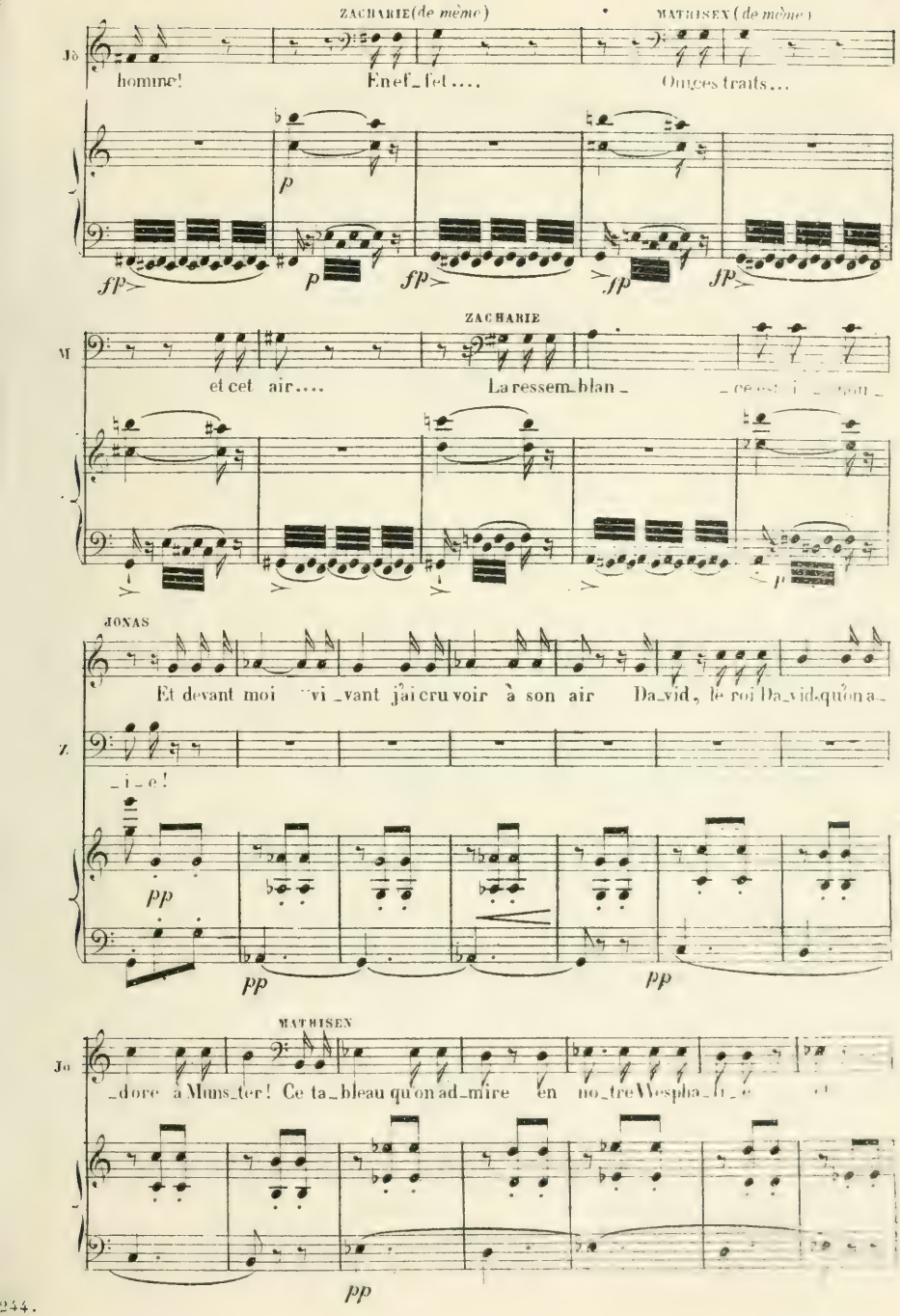

8
lauré.
Ped.
doux.
p
8
p
f
doux.
p
f
doux.
p
Sup.
f
Val_sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
Ten.
f
Val_sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
Bas.
f
Val_sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
f
ff Ped.
f
Ped.
ff

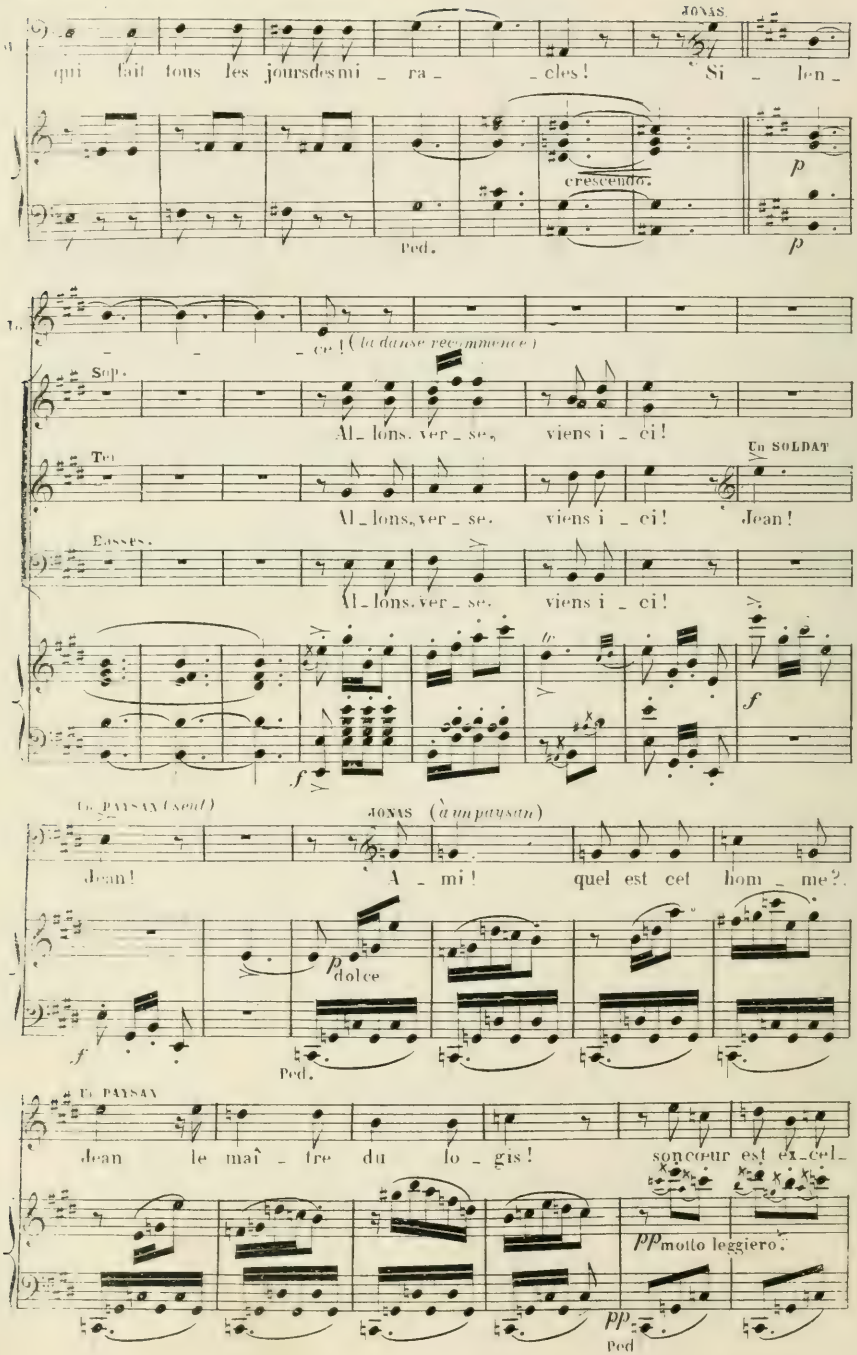

val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
Ped.
Ped.
oui, la valse a mes a _ mours; val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! vi _ ve
oui, la valse a mes a _ mours; val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! et
oui, la valse a mes a _ mours; val _ sons, chan _ tons, chers a _ mis! et
Ped.
Ped.
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!

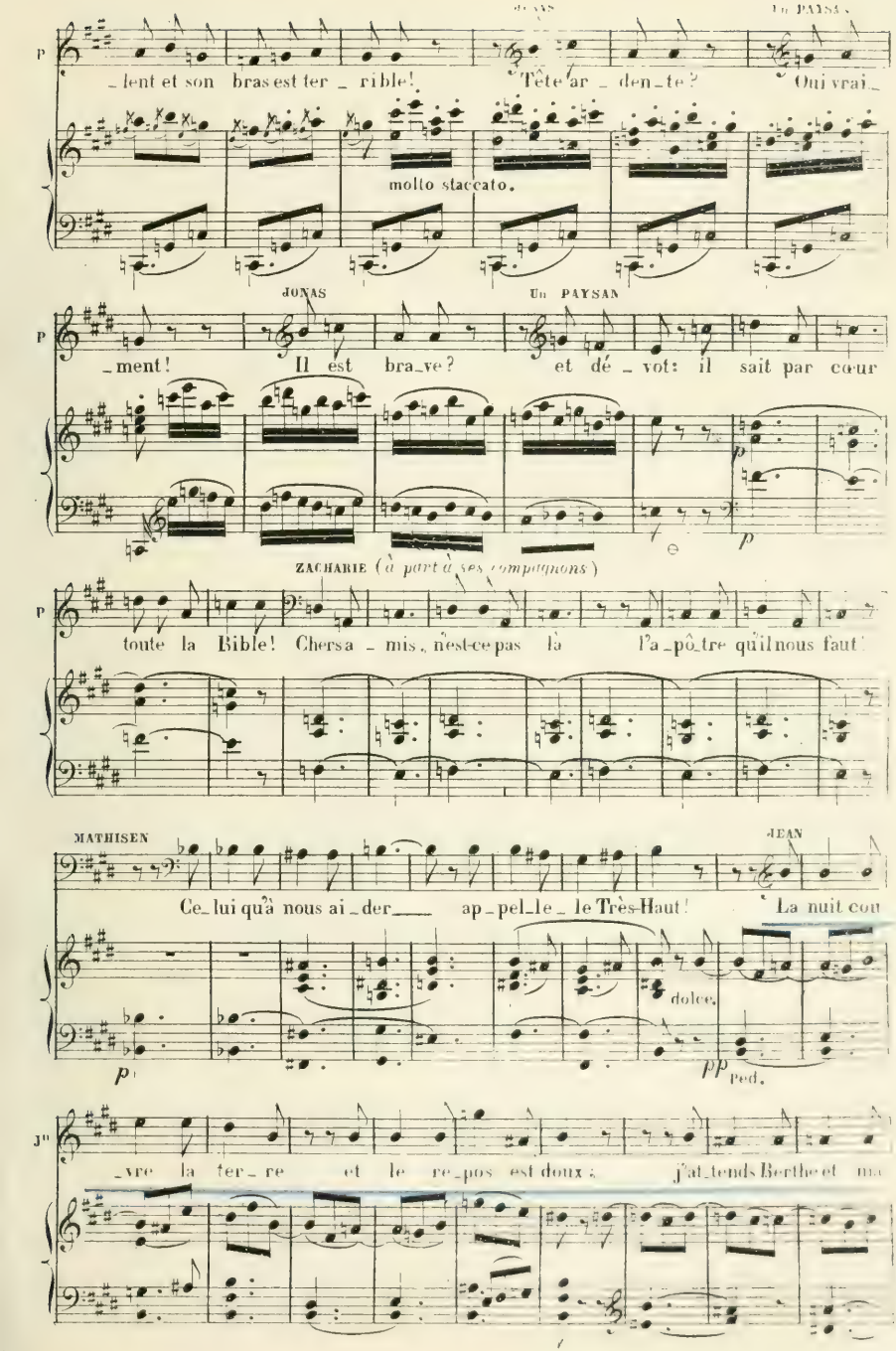

UN SOLDAT
en mesure.
Al - lons, pour les dan - seurs ap - por - tez
en mesure.
JONAS (bas aux deux autres Anabaptistes)
p
Si - len - ce!
de la biè - re! verse-ami Jean, ver - se, ici la vie est dou - ce
fp
pour les Seigneurs et les soldats, et les sol - dats! tra la la la la la la la la ver - se,
f

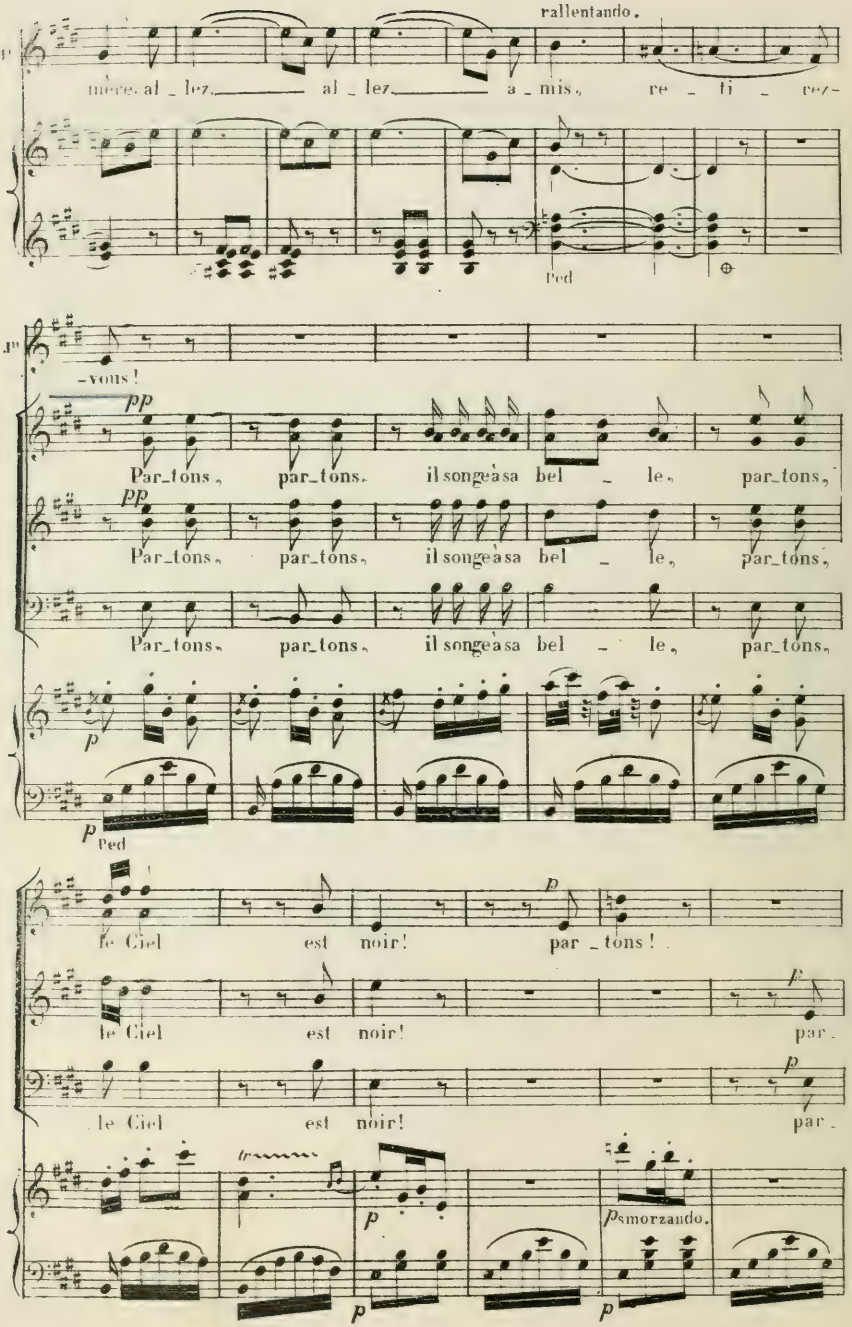

a_mi Jean!
1er Sop.
Jean! Jean! Jean! de la
2de Sop.
Jean! i _ ci de la
Ten.
Jean! i _ ci, viens, Jean! de la biè _ re! i _
Basses.
Jean! i _ ci, Jean! de la biè _ re! i _
ff
Ped. f
biè _ re! i _ ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e!
biè _ re! i _ ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e!
_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli _ e! Jean!
_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli _ e! Jean!
dimin.
ff
JEAN
(à part)
doux
ralentissez, mais très peu. molto legato. Le jour baisse et ma mè _
dolce.
ralentissez, mais très peu.

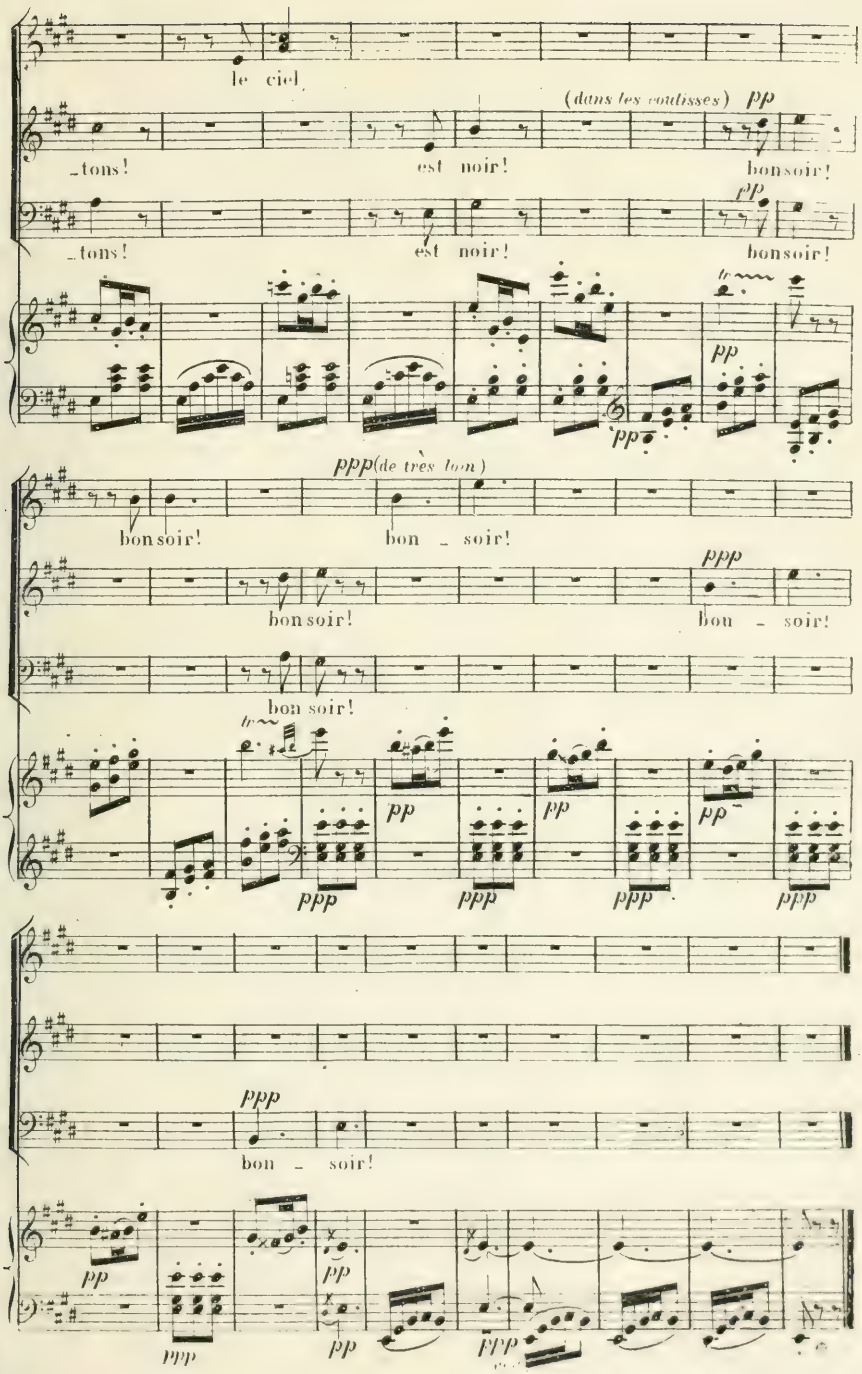

re bien tôt se ra de re tour a vec ma fi an ce
più cresc.
e, ma Ber the, mon a mour, ma Ber the, mon a mour,
UN PAYSAN (seul)
Jean! De la
Ped. Ped.
(allargando a piacere)
morendo.
ma Ber the, ô mon a mour!
bière!
Tempo I°
JONAS (regardant Jean)
ZACHARIE
JONAS (à voix basse)
ô ciel! qu'as-tu donc? Regar de ce jeune
fp


ZACHARIE (de même)
MATHISEN (de même)
homme!
En ef_fet....
Ouges traits...
ZACHARIE
et cet air....
La ressem_blan_
JONAS
Et devant moi vi_vant j'ai cru voir à son air Da_vid, le roi Da_vid qu'on a_
_i_e!
MATHISEN
_dore à Muns_ter! Ce ta_bleau qu'on ad_mire en no_tre Ves_pha_

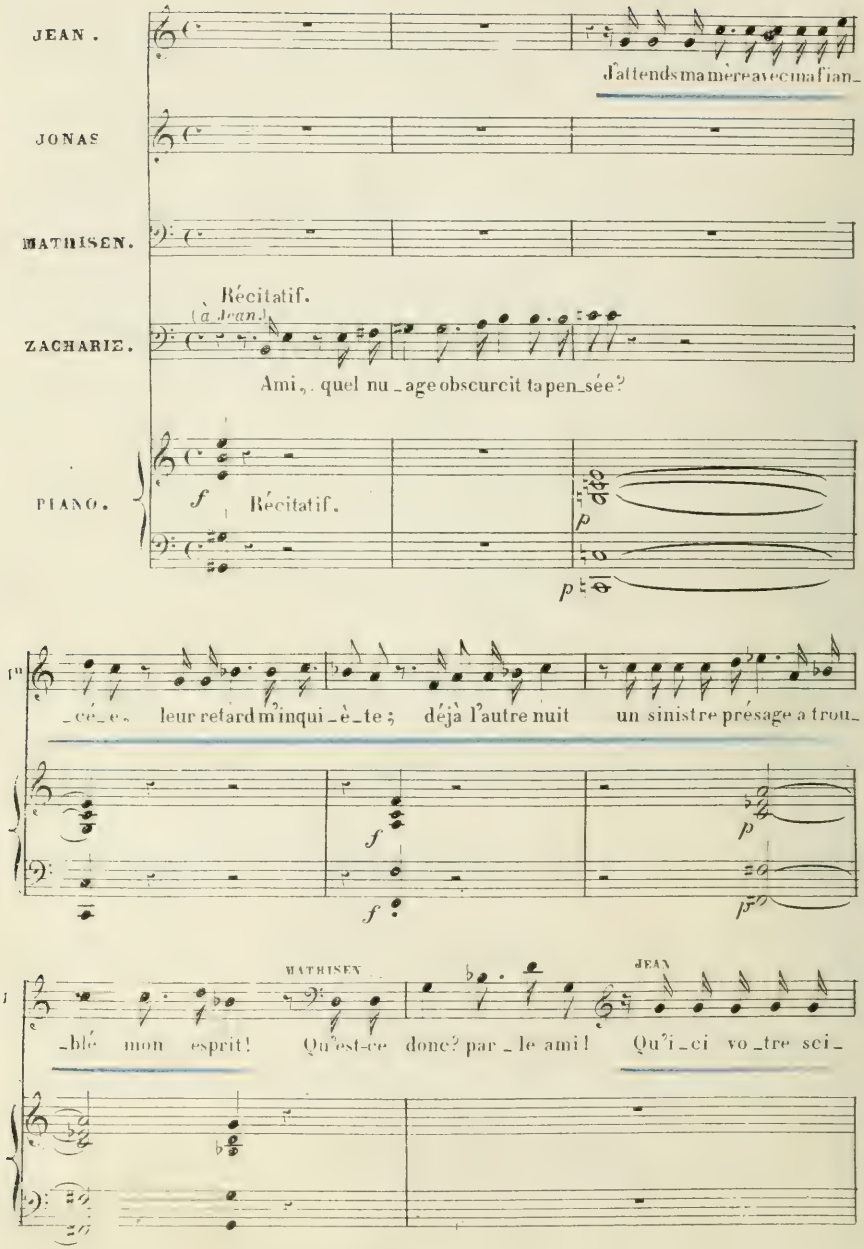

JONAS
qui fait tous les jours des mi _ ra _ _ cles! Si _ len _
crescendo.
Ped.
p
p
ce! (la danse recommence)
Sop.
Al_lons, ver_se, viens i _ ci!
Ten.
Un SOLDAT
Al_lons, ver_se, viens i _ ci! Jean!
Basses.
Al_lons, ver_se, viens i _ ci!
f
f
Un PAYSAN (seul)
JONAS (à un paysan)
Jean! A _ mi! quel est cet hom _ me?
p dolce
f
Ped.
Un PAYSAN
Jean le maî _ tre du lo _ gis! son cœur est ex_cel_
pp molto leggiero.
pp
Ped

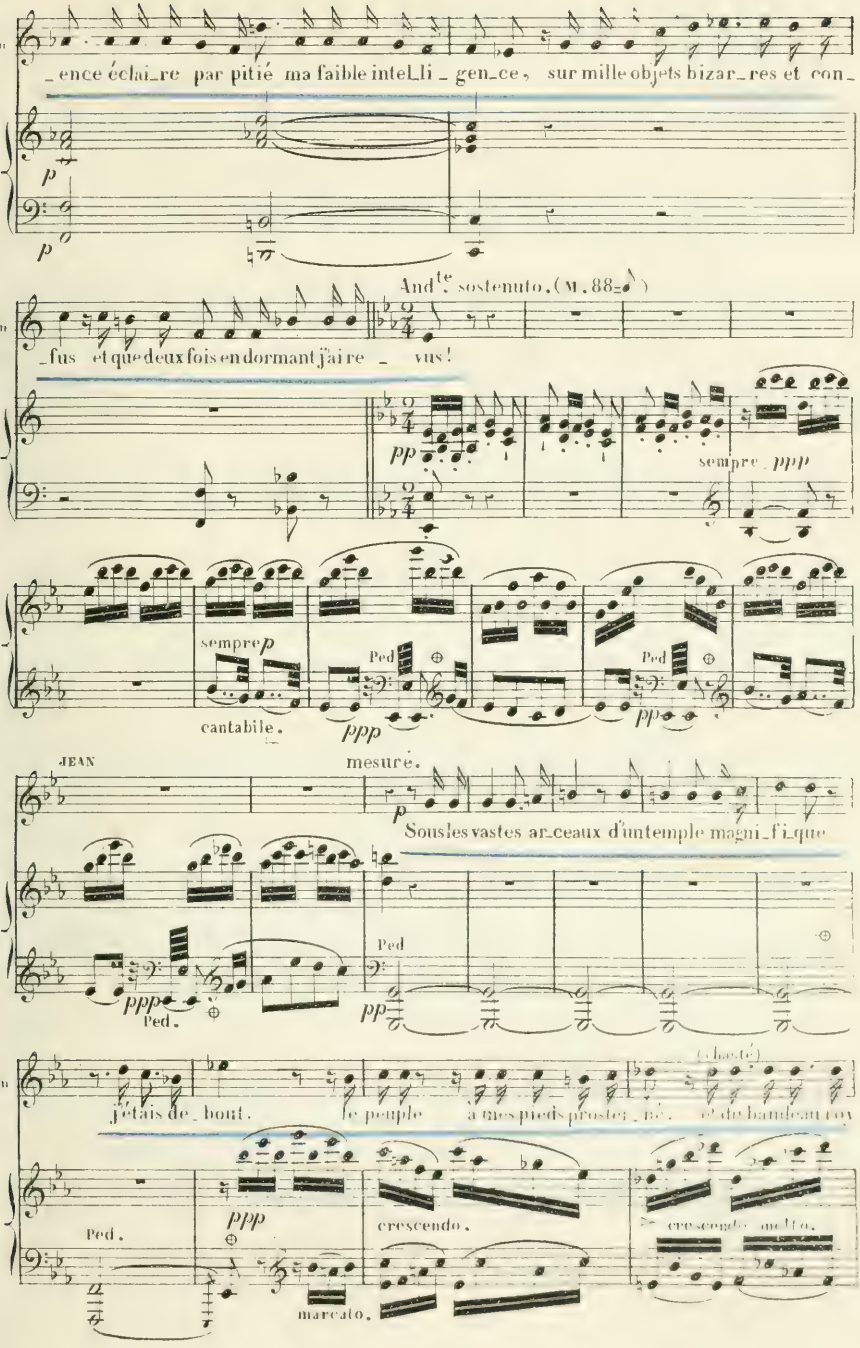

JONAS
Un PAYSAN
p
_lent et son bras est ter_rible! Tête ar_den_te? Oui vrai_
molto staccato.
JONAS
Un PAYSAN
p
_ment! Il est bra_ve? et dé_vot: il sait par cœur
p
ZACHARIE (à part à ses compagnons)
p
toute la Bible! Chersa_mis, n'est-ce pas là l'a_pô_tre qu'il nous faut!
MATHISEN
JEAN
Ce_lui qu'à nous ai_der ap_pel_le_le Très-Haut! La nuit cou
dolce.
p
pp
ped.
J.n
_vre la ter_re et le re_pos est doux; j'at_tends Berthe et ma

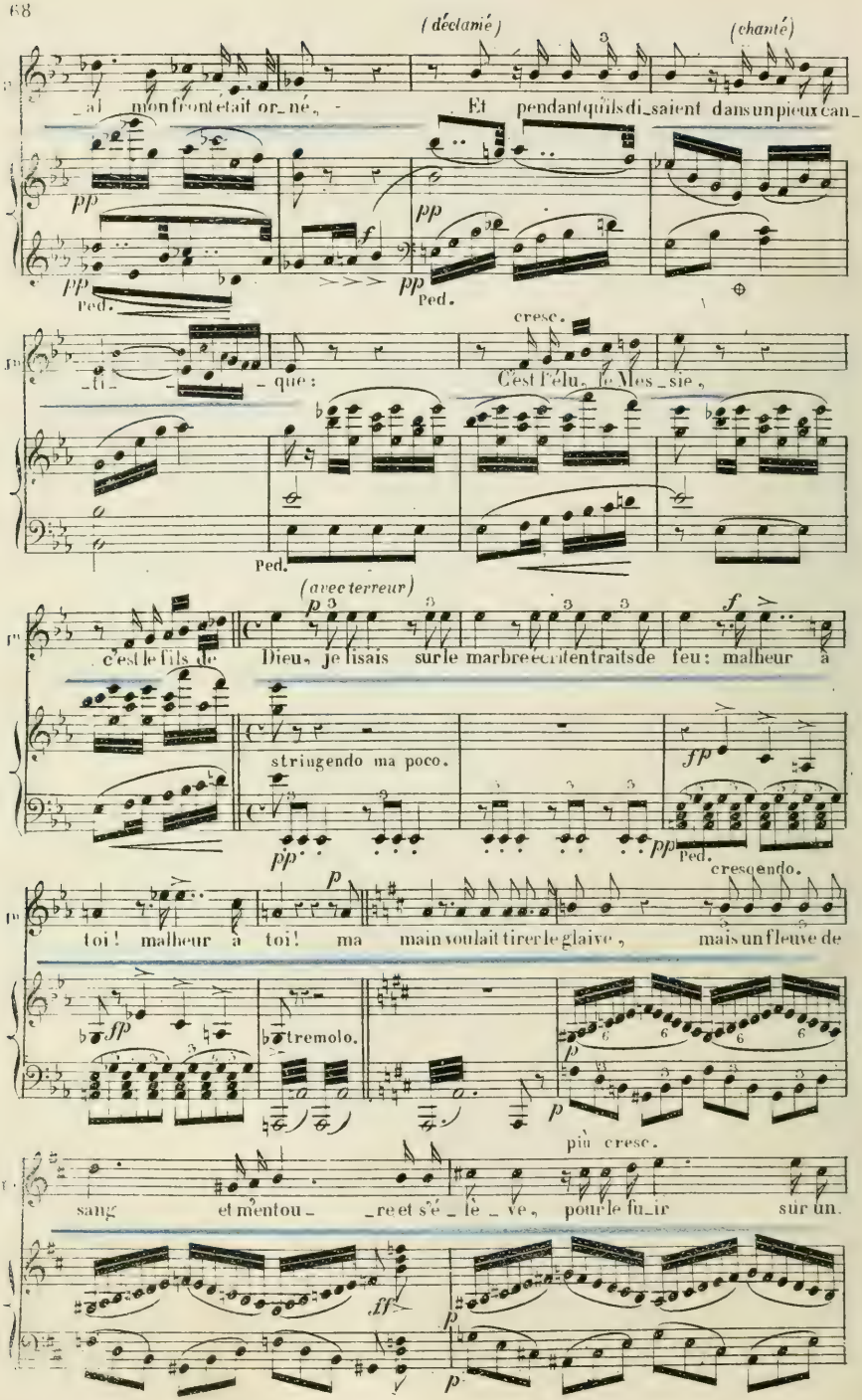

rallentando.
mère, al_lez, al_lez, a_mis, re_ti_rez-
Ped
-vous!
pp
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel_le, par_tons,
pp
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel_le, par_tons,
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel_le, par_tons,
p
p
Ped
le Ciel est noir! par_tons!
p
le Ciel est noir! par_
p
le Ciel est noir! par_
tr
p
p
smorzando.
p
p

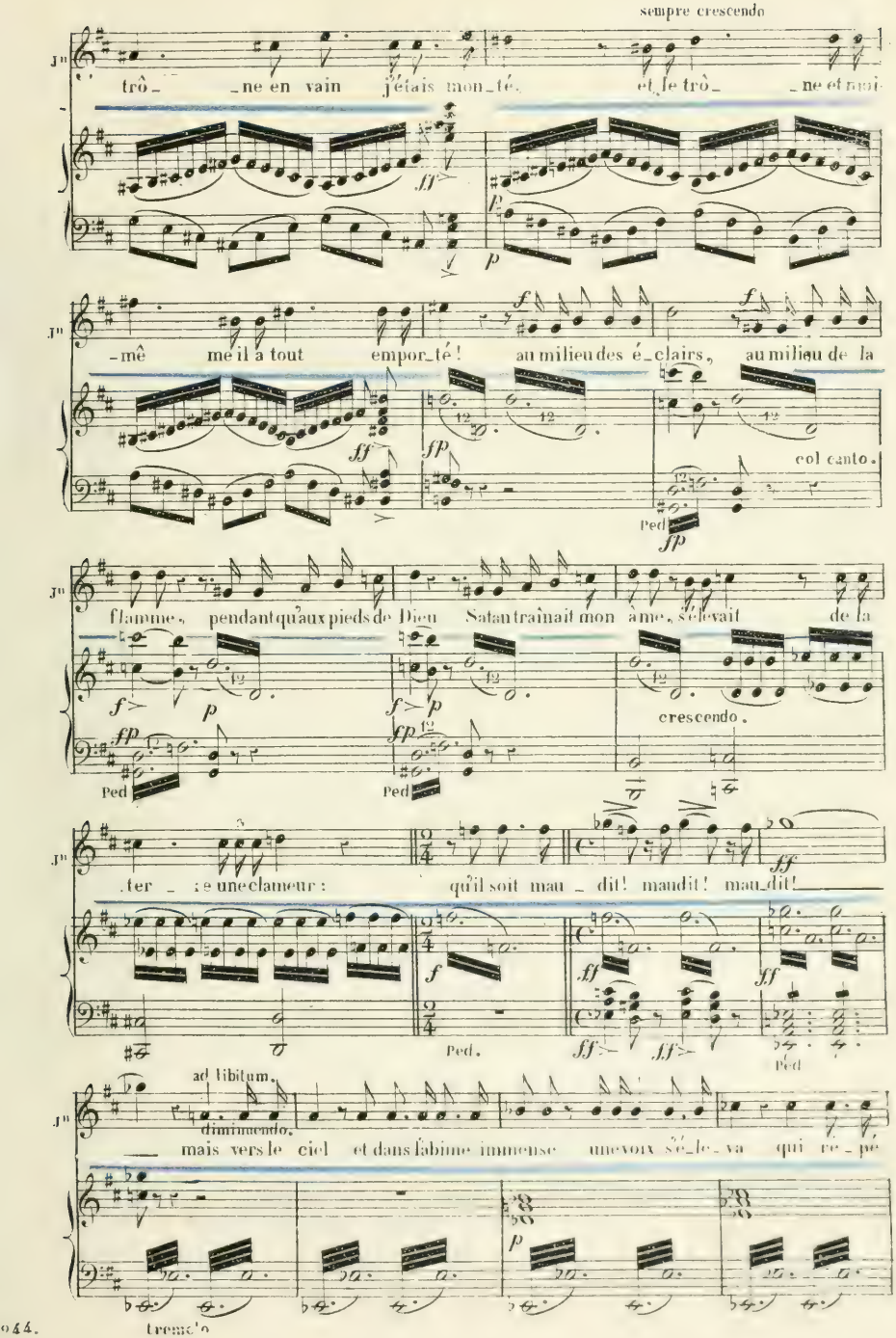

le ciel
(dans les coulisses) pp
_tons! est noir! bonsoir!
_tons! est noir! bonsoir!
pp
pp
ppp(de très loin)
bonsoir! bon _ soir!
bonsoir!
ppp
bon _ soir!
bon soir!
tr
pp
pp
pp
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp
bon _ soir!
pp
pp
ppp
pp
fpp

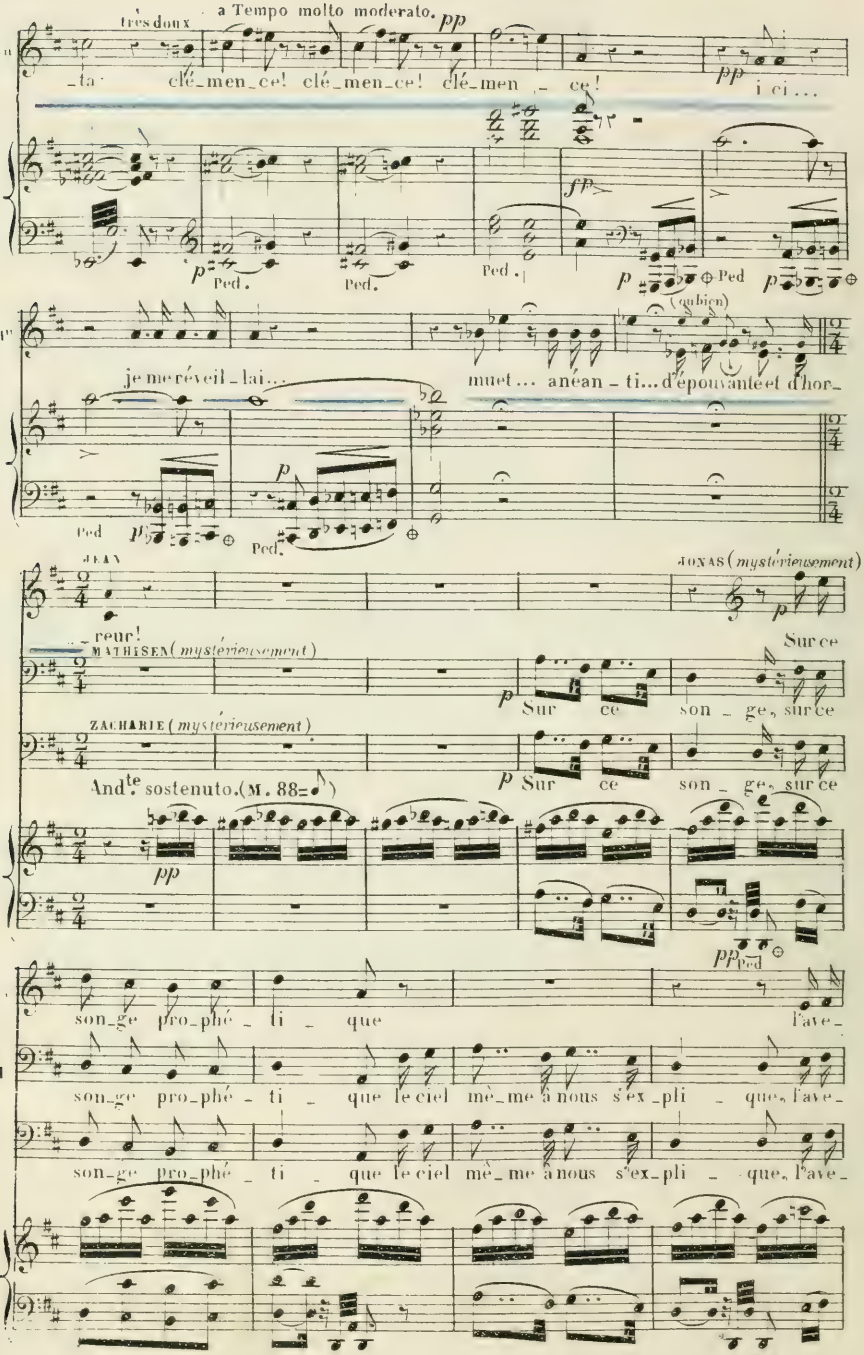
N° 7.
LE SONGE.

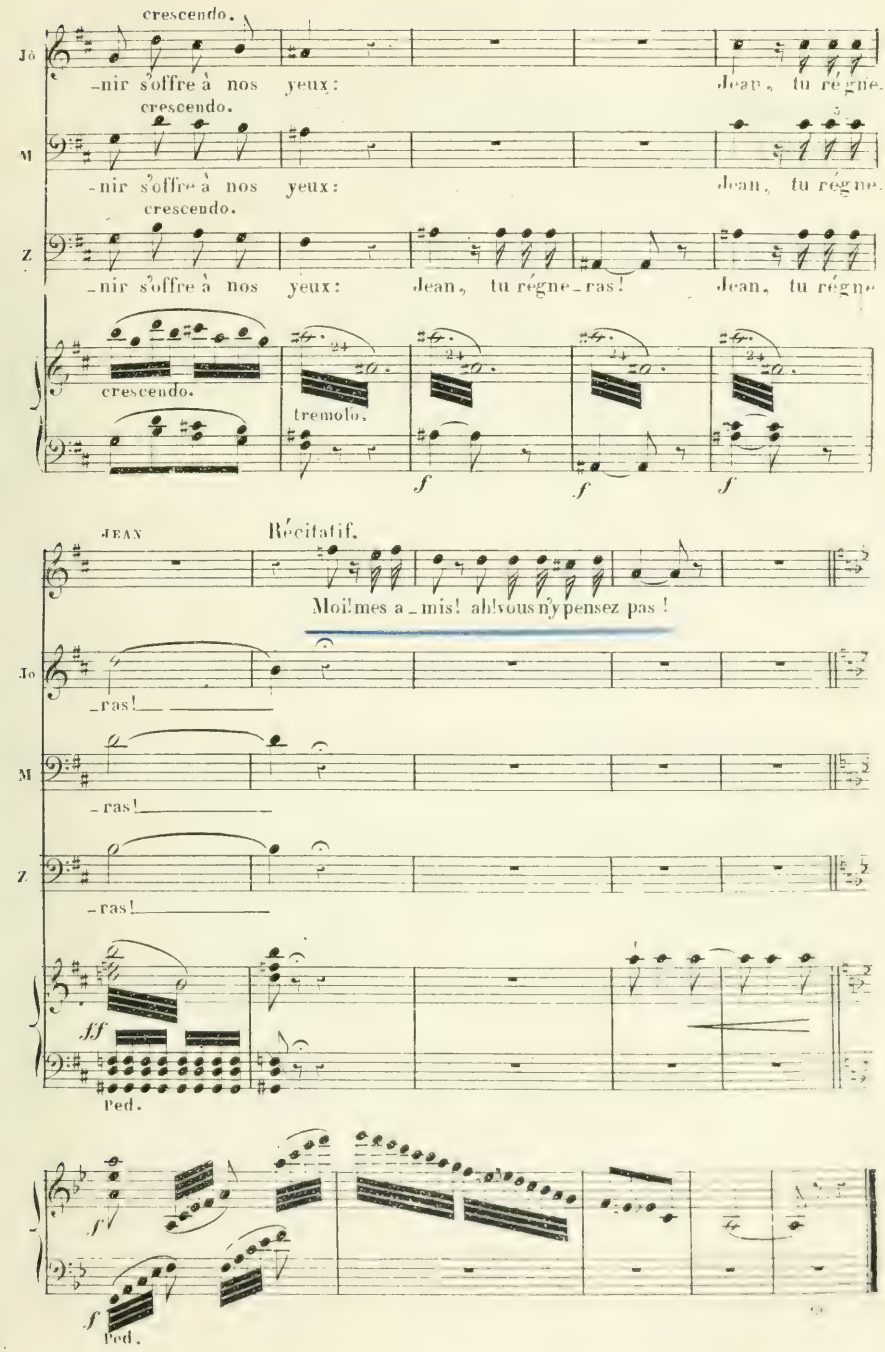

JEAN.
J'attends ma mère avec ma fian_
JONAS
MATHISEN.
Récitatif.
(à Jean.)
ZACHARIE.
Ami, quel nu_age obscurcit ta pen_sée?
PIANO.
f
Récitatif.
p
p
_cé_e, leur retard m'inqui_è_te; déjà l'autre nuit un sinistre présage a trou_
f
f
p
MATHISEN
JEAN
_blé mon esprit! Qu'est-ce donc? par_le ami! Qu'i_ci vo_tre sci_


J^n
_ence éclai_re par pitié ma faible intel_li _ gen_ce, sur mille objets bizar_res et con_
p
p
And^te. sostenuto. (M. 88=♪)
_fus et que deux fois en dormant j'ai re _ vus!
pp
sempre ppp
sempre p
cantabile.
Ped
ppp
Ped
pp
JEAN
mesuré.
p
Sous les vastes ar_ceaux d'un temple magni_fi_que
ppp
Ped.
Ped
pp
(chanté)
j'étais de_bout. le peuple à mes pieds proster_né. et du bandeau roy
Ped.
ppp
crescendo.
crescendo molto.
marcato.

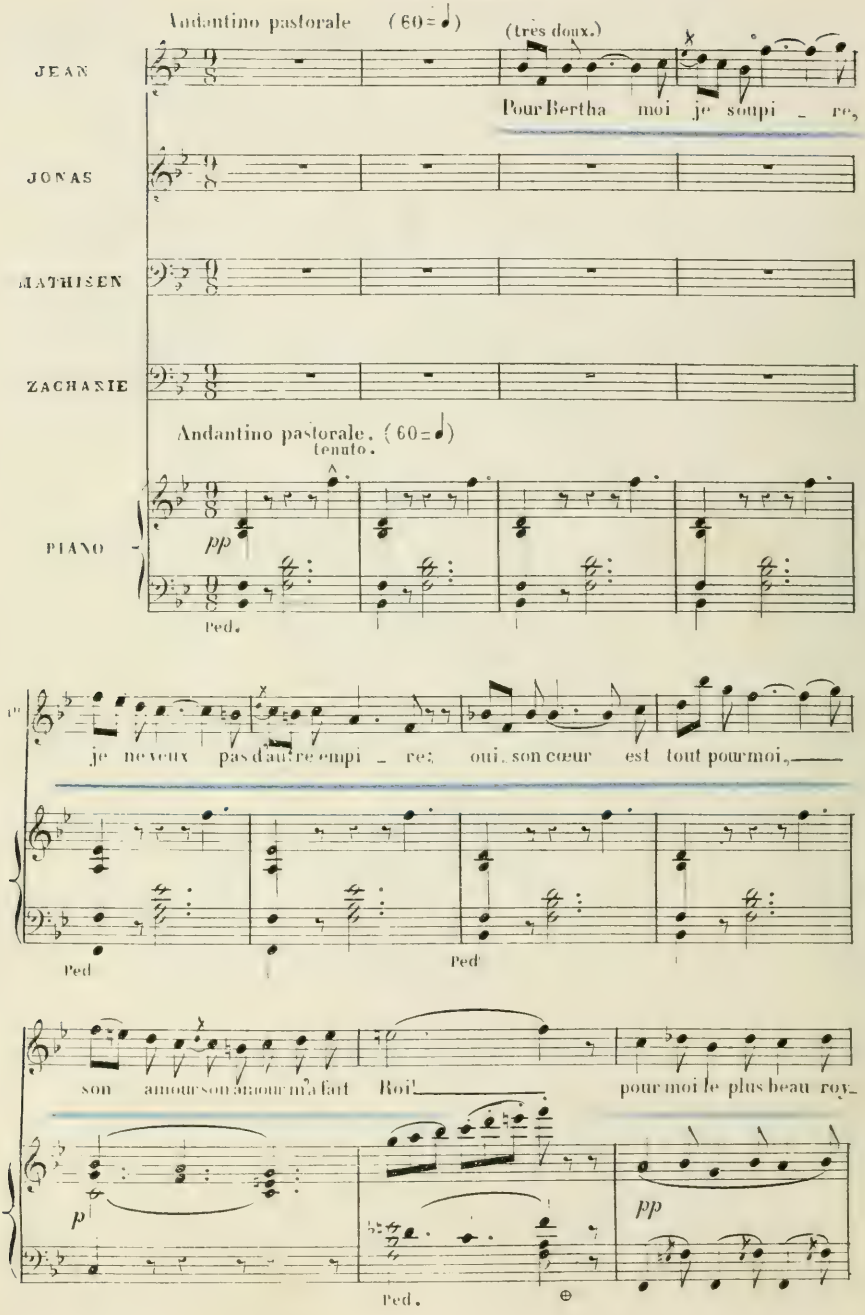

(déclamé)
(chanté)
_al mon front était or_né, - Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can_
pp
Ped.
_ti_ _que: C'est l'élu, le Mes_sie,
cresc.
c'est le fils de Dieu, je lisais sur le marbre écrit en traits de feu: malheur à
(avec terreur)
stringendo ma poco.
fp
toi! malheur à toi! ma main voulait tirer le glaive, mais un fleuve de
cresçendo.
tremolo.
sang et m'entou_ _re et s'é_lè_ve, pour le fu_ir sur un.
più cresc.
ff

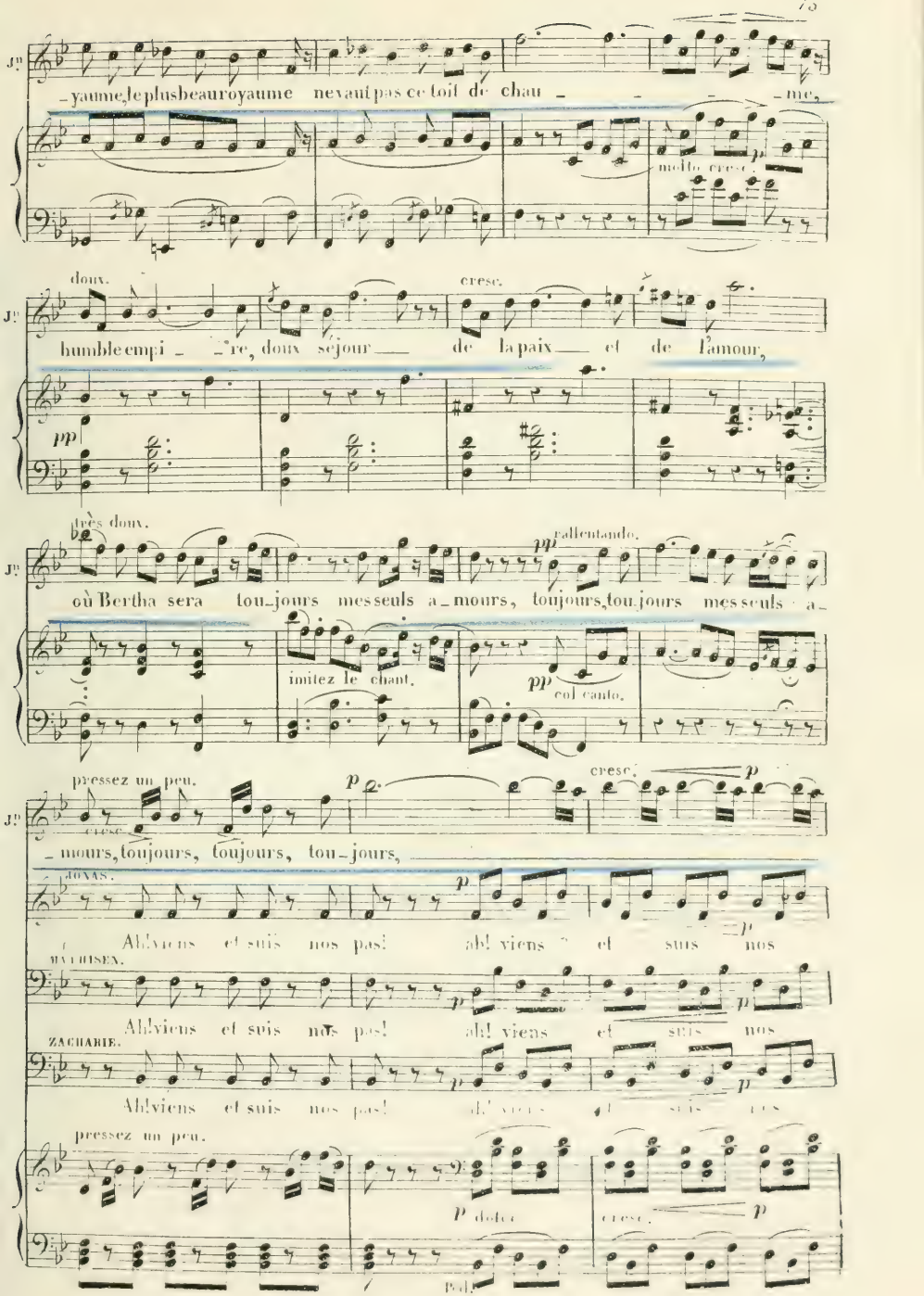

sempre crescendo
trô_ _ne en vain j'étais mon_té, et le trô_ _ne et nuit
_mê me il a tout empor_té! au milieu des é_clairs, au milieu de la
col canto.
flamme, pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme, s'élevait de la
crescendo.
_ter _ re une clameur: qu'il soit mau_dit! maudit! mau_dit!
Ped.
ad libitum.
diminuendo.
mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_le_va qui re_pè
tremolo


très doux
a Tempo molto moderato.
pp
ta - clé - men - ce! clé - men - ce! clé - men - ce!
pp
i ci ...
ff
p
Ped.
Ped.
Ped.
p
Ped
(oubien)
p
je me réveil - lai...
muet... anéan - ti... d'épouvante et d'hor -
p
Ped
pp
Ped.
JEAN
JONAS (mystérieusement)
p
- reur!
MATHISEN (mystérieusement)
Sur ce
p
Sur ce son - ge, sur ce
ZACHARIE (mystérieusement)
And.te sostenuto. (M. 88=♩)
p Sur ce son - ge, sur ce
pp
pp Ped
son - ge pro - phé - ti - que l'ave -
son - ge pro - phé - ti - que le ciel mê - me à nous s'ex - pli - que, l'ave -
son - ge pro - phé - ti - que le ciel mê - me à nous s'ex - pli - que, l'ave -


crescendo.
Jé
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne.
crescendo.
M
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne.
crescendo.
Z
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne-ras!
Jean, tu régne.
crescendo.
tremolo.
f
f
f
JEAN
Récitatif.
Moi! mes a-mis! ah! vous n'y pensez pas!
Jo
-ras!
M
-ras!
Z
-ras!
fff
Ped.
f
f
Ped.

N°8
PASTORALE




Jn
yaume, le plus beau royaume ne vaut pas ce toit de chau - - - - me,
molto cresc.
doux.
cresc.
Jn
humble empi - - re, doux séjour — de la paix — et de l'amour,
pp
très doux.
rallentando.
Jn
où Bertha sera tou-jours mes seuls a-mours, toujours, tou-jours mes seuls a-
imitez le chant.
pp
col canto.
pressez un peu.
p
cresc.
Jn
- mours, toujours, toujours, tou-jours,
JONAS.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
MATHISEN.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
ZACHARIE.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
pressez un peu.
p dolce
cresc.
Pol.

All.° moderato. (84 = ♩)

_mes a_mours!

saccadé.

pas! ah! quel_le fo_lie ex_

pas! ah! quel_le fo_lie ex_

pas! ah! quel_le fo_lie ex_

dim.

_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! mar_che avec nous et

_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! marche avec nous marche avec

_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! marche avec nous marche avec

staccato.

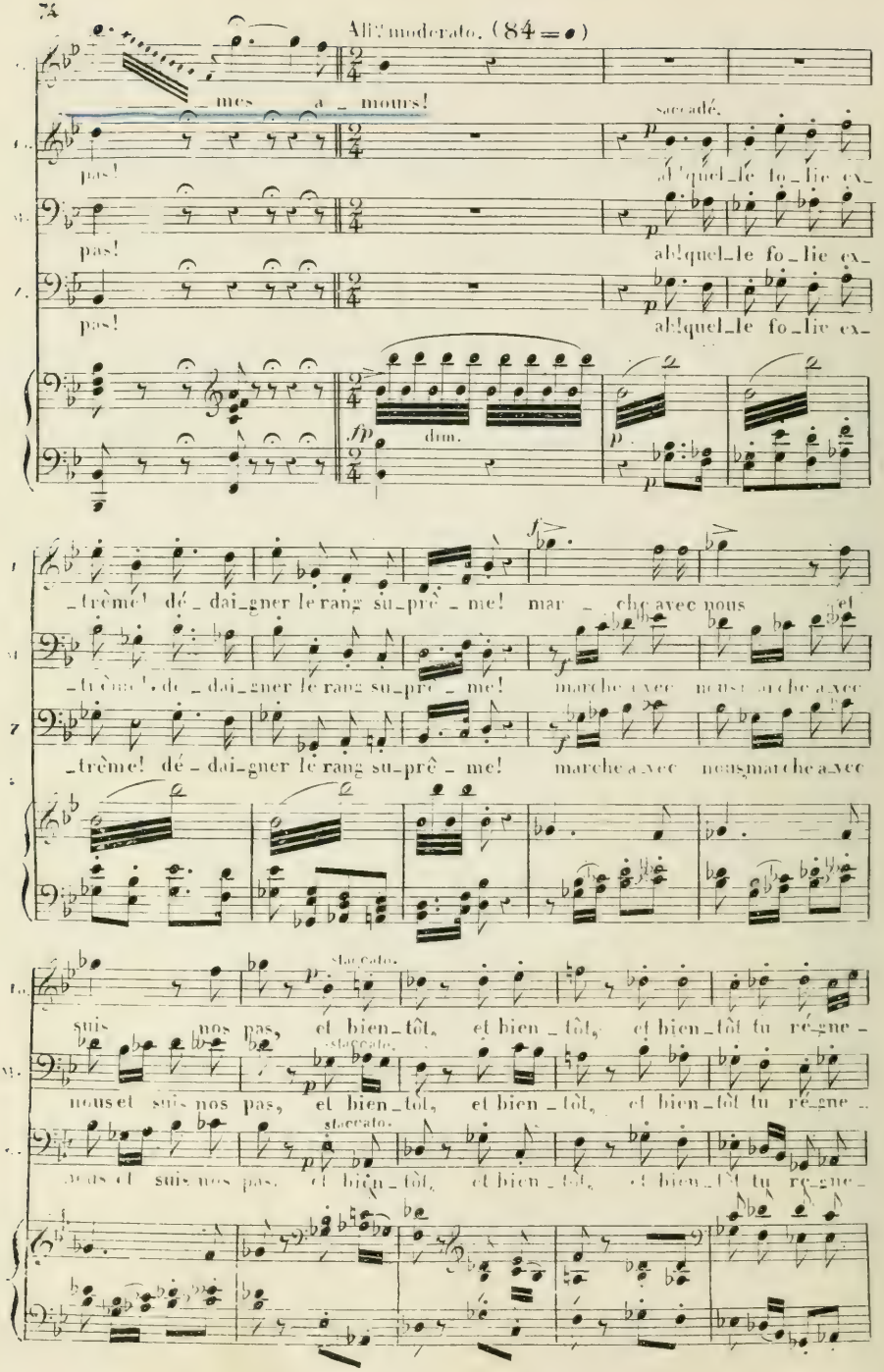
suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu ré_gne_

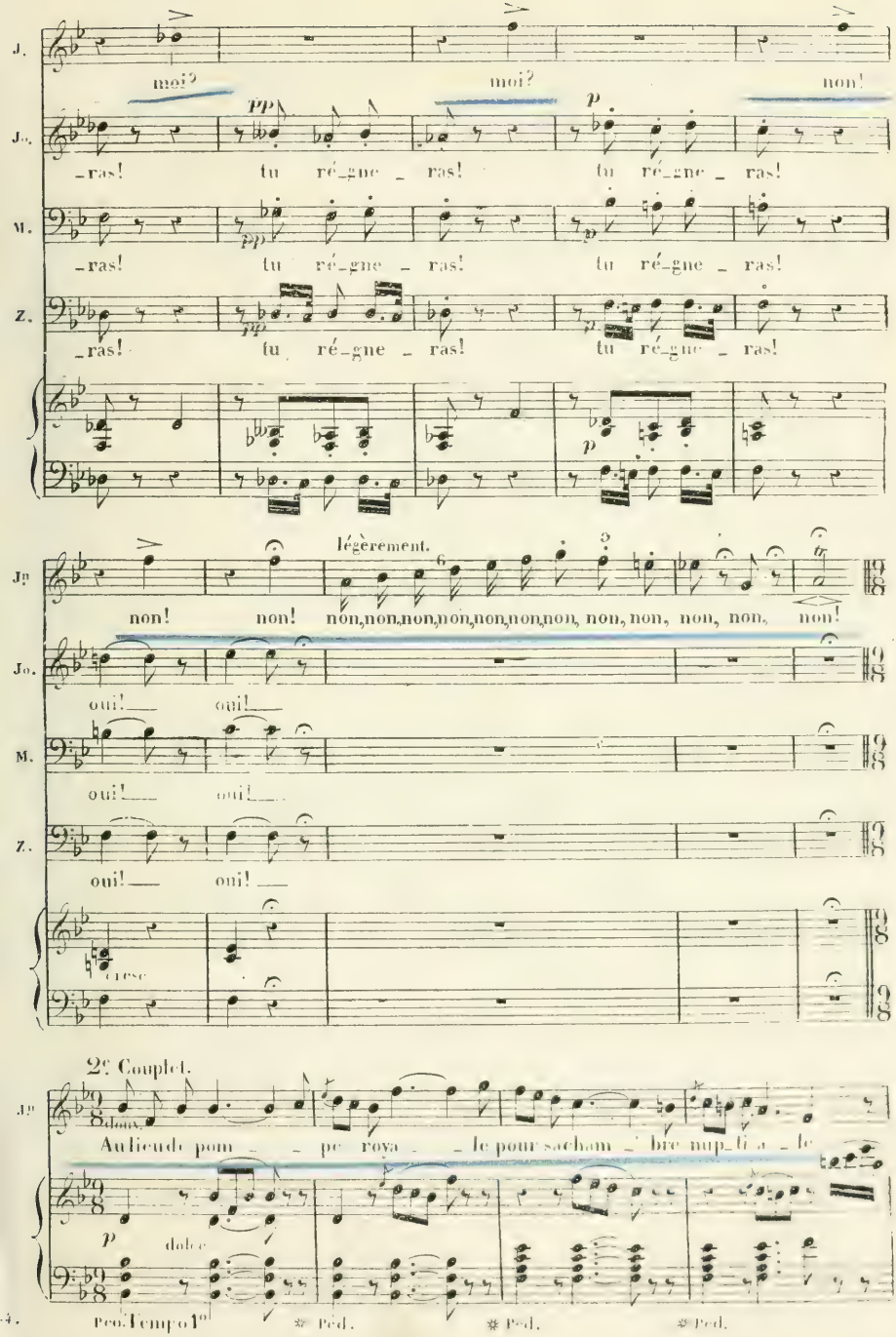
staccato.

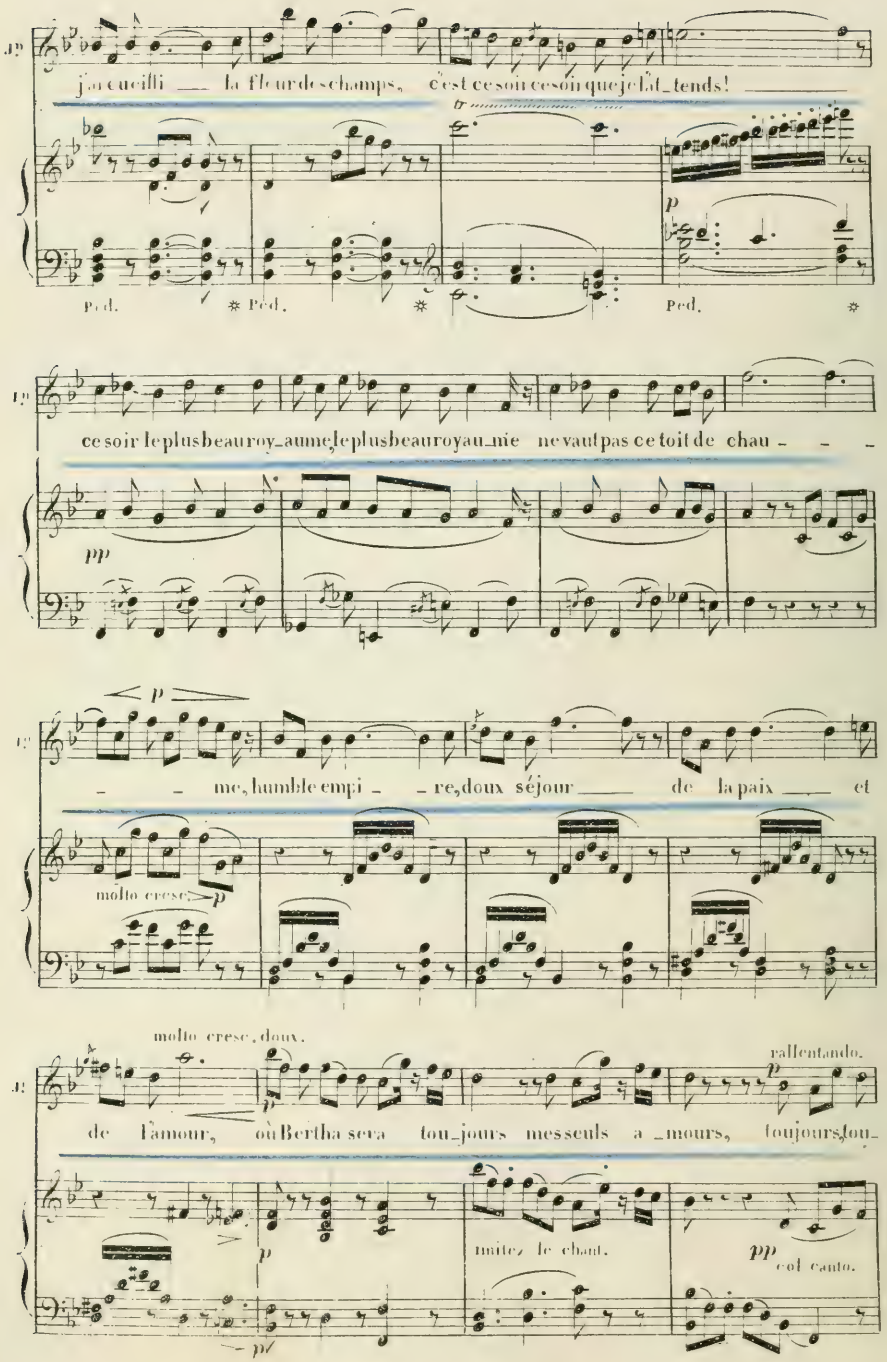
nous et suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu ré_gne_

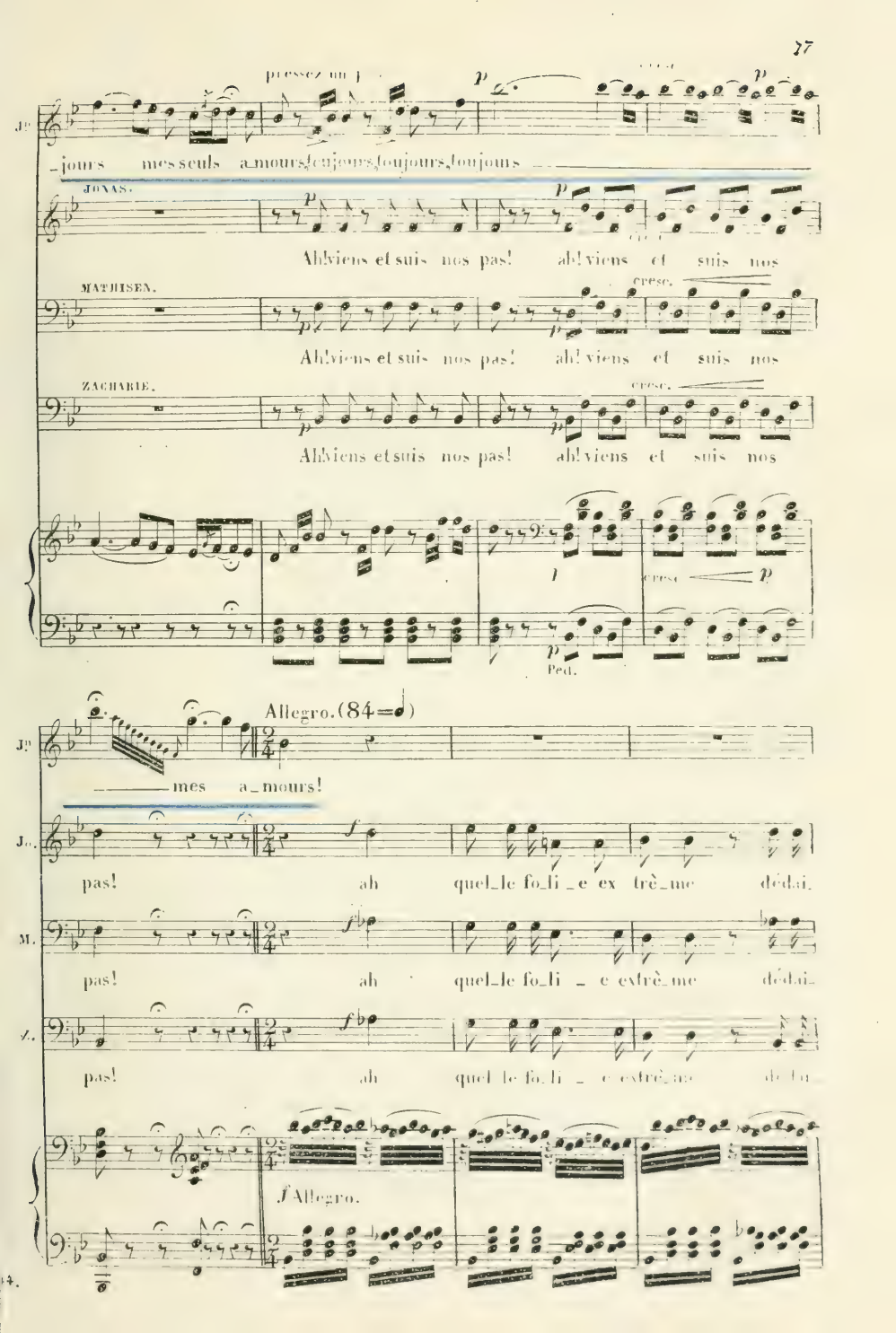
staccato.

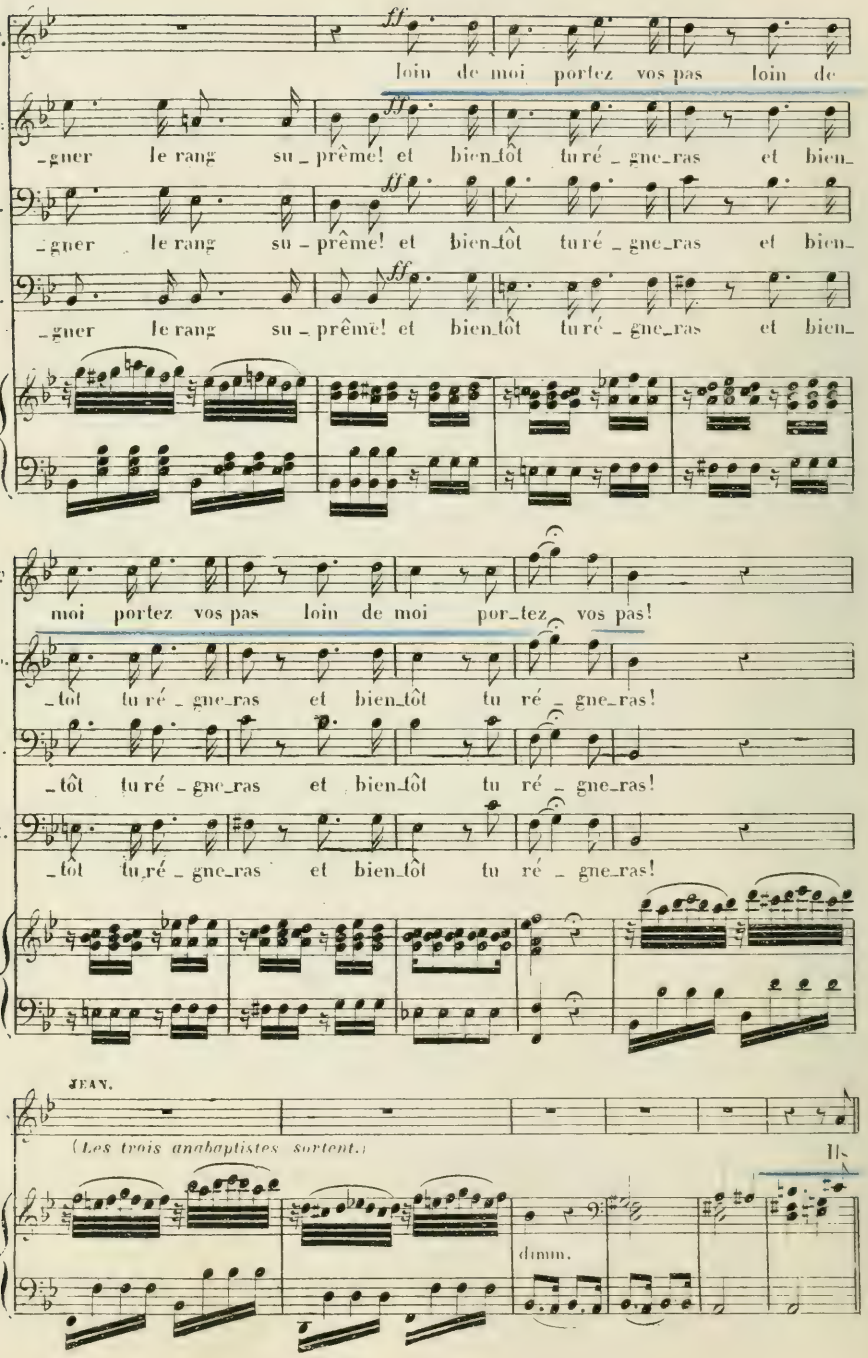
nous et suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu ré_gne_




J.
moi?
moi?
non!
Jo.
pp
p
-ras! tu ré-gne - ras! tu ré-gne - ras!
M.
pp
p
-ras! tu ré-gne - ras! tu ré-gne - ras!
Z.
pp
p
-ras! tu ré-gne - ras! tu ré-gne - ras!
légèrement.
Jo
non! non! non,non,non,non,non,non,non, non, non, non, non, non!
oui! oui!
M.
oui! oui!
Z.
oui! oui!
cresc
2e Couplet.
Jo
Au lieu de pom - pe roya - le pour sacham - bre nup - tia - le
p
dolce
Ped. Tempo 1o
* Ped.
* Ped.
* Ped.

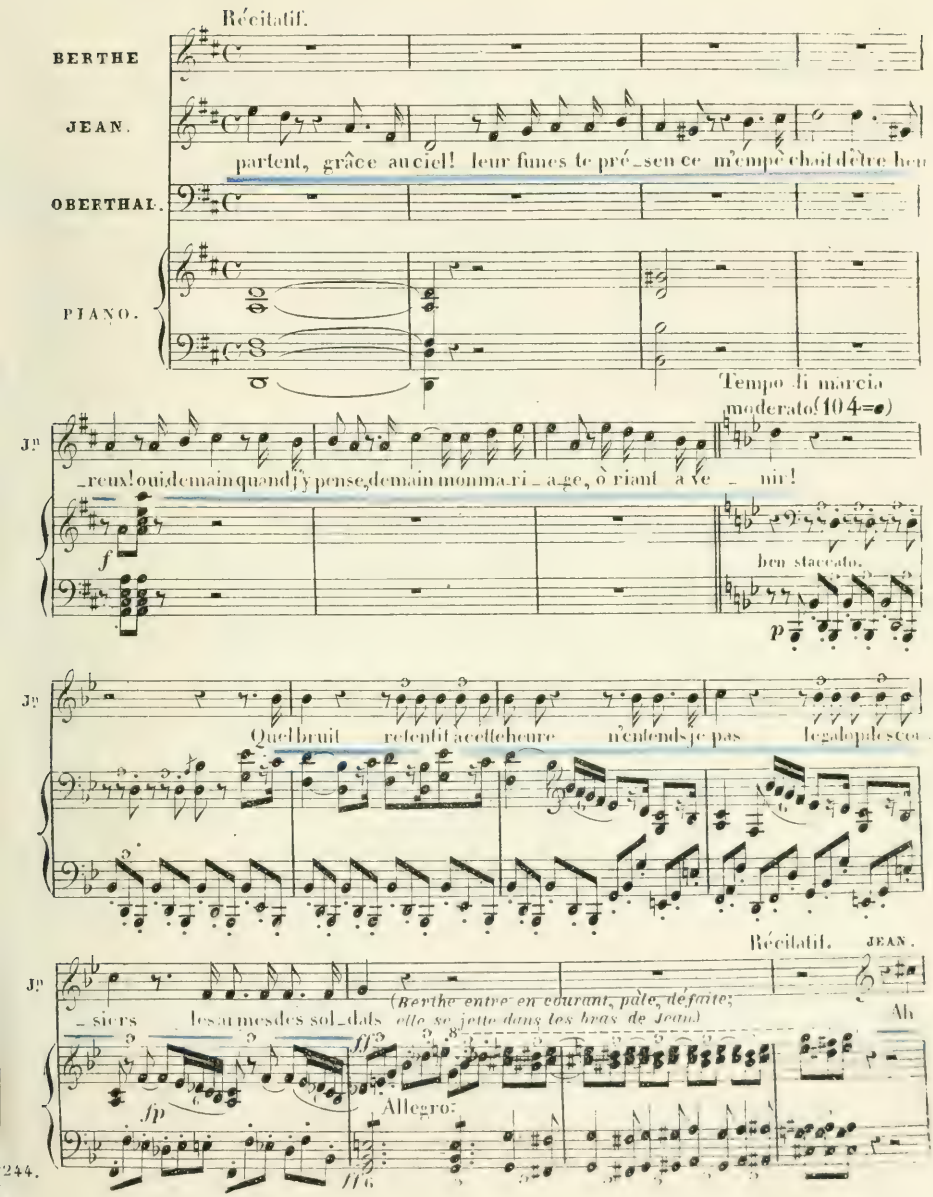

j'ai cueilli — la fleur des champs, c'est ce soin ce soin que je t'at_tends!
Ped. * Ped. * Ped. *
ce soir le plus beau roy_aume, le plus beau royau_me ne vaut pas ce toit de chau - - -
pp
- - me, humble empi - - re, doux séjour — de la paix — et
molto cresc. p
molto cresc. doux.
rallentando.
de l'amour, où Bertha sera tou_jours mes seuls a_mours, toujours tou_
p
mitez le chant.
pp col canto.
pp

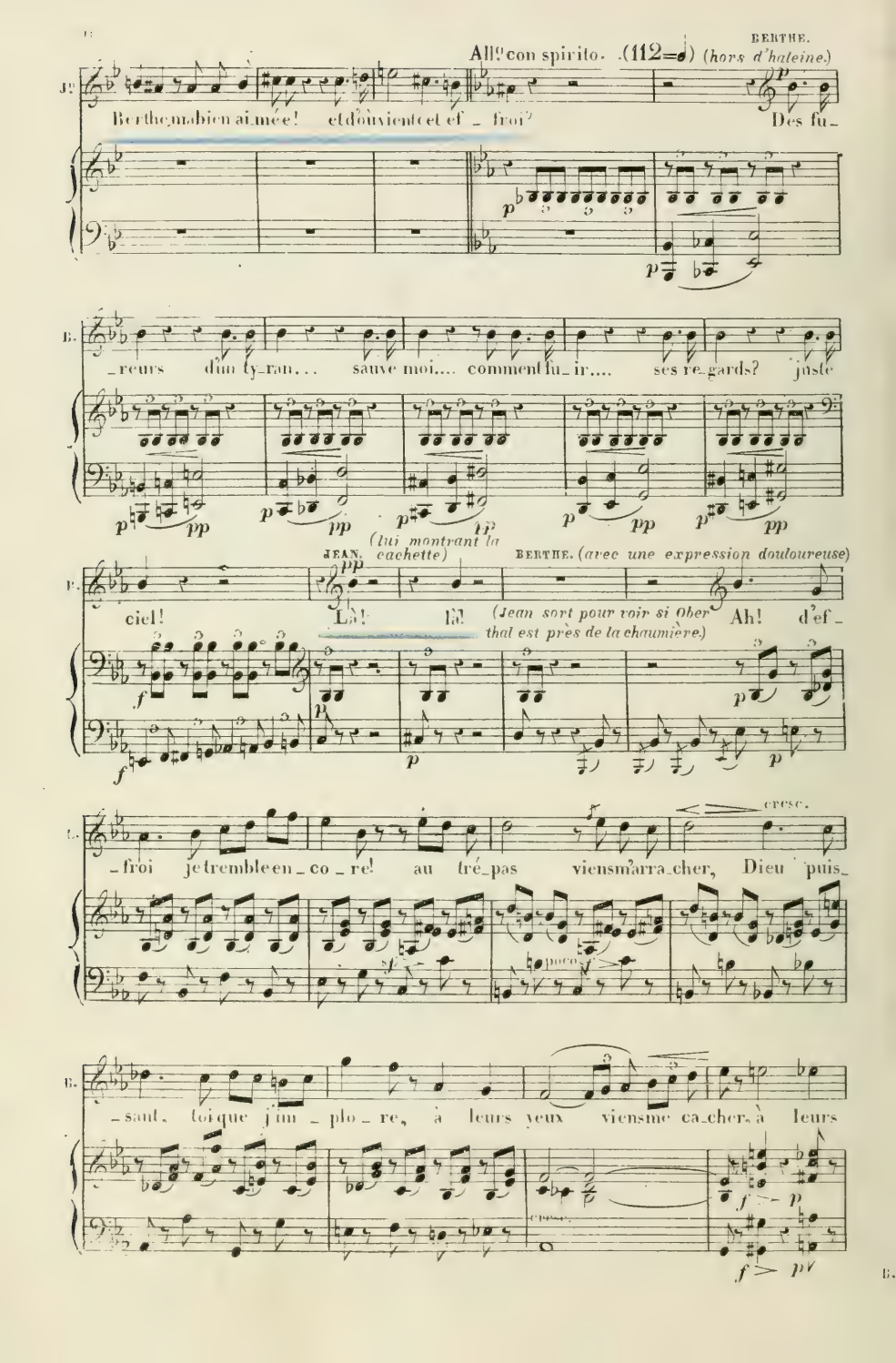

pressez un p
Jn
_jours mes seuls a_mours, toujours, toujours, toujours
JONAS.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
MATHISEN.
cresc.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
ZACHARIE.
cresc.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
cresc
Ped.
Allegro. (84 = ♩)
Jn
mes a_mours!
Jo.
pas! ah quel_le fo_li_e ex trè_me dédai_
M.
pas! ah quel_le fo_li _ e extrè_me dédai_
Z.
pas! ah quel le fo_li _ e extrè_me dédai
f Allegro.

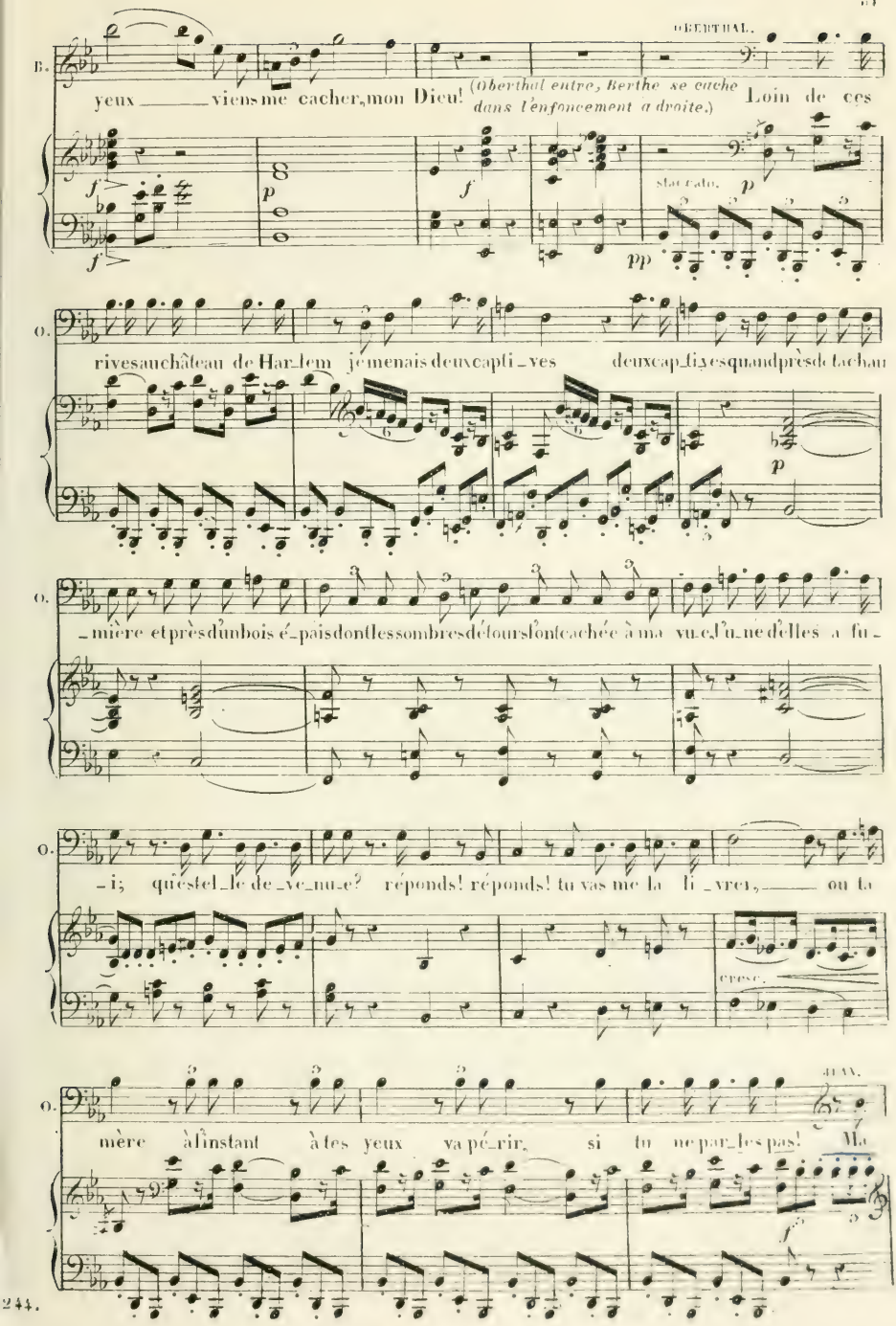

ff
loin de moi portez vos pas loin de
-gner le rang su - prême! et bien_tôt tu ré - gne_ras et bien_
-gner le rang su - prême! et bien_tôt tu ré - gne_ras et bien_
-gner le rang su - prême! et bien_tôt tu ré - gne_ras et bien_
moi portez vos pas loin de moi por_tez vos pas!
_tôt tu ré - gne_ras et bien_tôt tu ré - gne_ras!
_tôt tu ré - gne_ras et bien_tôt tu ré - gne_ras!
_tôt tu ré - gne_ras et bien_tôt tu ré - gne_ras!
JEAN.
(Les trois anabaptistes sortent.)
dimin.

N° 9.

SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE.




Allº con spirito. (112=♩)
BERTHE.
(hors d'haleine.)
Berthe, ma bien ai_mée! et d'où vient cet ef_froi?
Des fu_reurs d'un ty_ran... sauve moi.... comment fu_ir.... ses re_gards? juste ciel!
JEAN. (lui montrant la cachette)
Là! là!
BERTHE. (avec une expression douloureuse)
(Jean sort pour voir si Oberthal est près de la chaumière.)
Ah! d'ef_froi je tremble en_co_re! au tré_pas viens m'arra_cher, Dieu puis_sant, toi que j'im_plo_re, à leurs yeux viens me ca_cher, à leurs
cresc.
poco
cresc.


OBERTHAL.
B.
yeux viens me cacher, mon Dieu! (Oberthal entre, Berthe se cache dans l'enfoncement à droite.) Loin de ces
f
p
f
f
staccato.
p
pp
O.
rives au château de Har_lem j'emenais deux capti_ves deux cap_tifs esquand près de ta chau
p
O.
_mière et près d'un bois é_pais dont les sombres détours l'ont cachée à ma vue, l'une d'elles a fu_
O.
_i; qu'est_ce de ve_nu_e? réponds! réponds! tu vas me la li_vrer, ou ta
cresc.
O.
mère à l'instant à tes yeux va pé_rir, si tu ne par_les pas! Ma
ALAN.
f

(poussant un cri, et étendant ses mains suppliantes.)

OBERTHAL. *(souriant)*

mè - re! ah! grâ - ce! Ah! le moyen est bon! vois, choisis!

ff *p* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

JEAN. *(d'une voix entrecoupée par les sanglots.)* lie.

Ah! cru-els, prenez ma vi - e, tout mon sang, oui, le voi - là; mais ma

ralentissez mais très peu.

dimin. morendo.

mè - re tant ché - ri - e, ah! de grâce, é-par-gnez la, ah! cru-els, grâ-ce,

rallentando poco a poco.

BERTHE.

Ah! . déf-froi je tremble en - co - re, au tré-

JEAN. *(à Oberthal.)*

grâ - ce, grâ - ce! prends pi - tié de mes a - lar-mes ah! sus-

OBERTHAL.

Te voi - là ré-duit aux lar-mes m'im-plo -

poco sfz

pp

marquez bien.

Tempo 1.°

B. pas viens m'arracher, Dieu puis_sant, toi que j'im_plo_re, à leurs

Jn. _pends l'arrêt cru el. laisse un fils, un fils en lar_mes t'im_plo_

O. _rant comme le ciel, prend con_seil de tes a_lar_mes et pré_

poco sfz

B. yeux viens me ca_cher, à leurs yeux viens me ca_

Jn. _rer comme le ciel, t'im_plo_rer hé_las! comme le

O. viens l'ar_rêt mor_tel, et pré_viens l'ar_rêt mor_

f p f Ped.

Pressez un peu.

B. _cher!

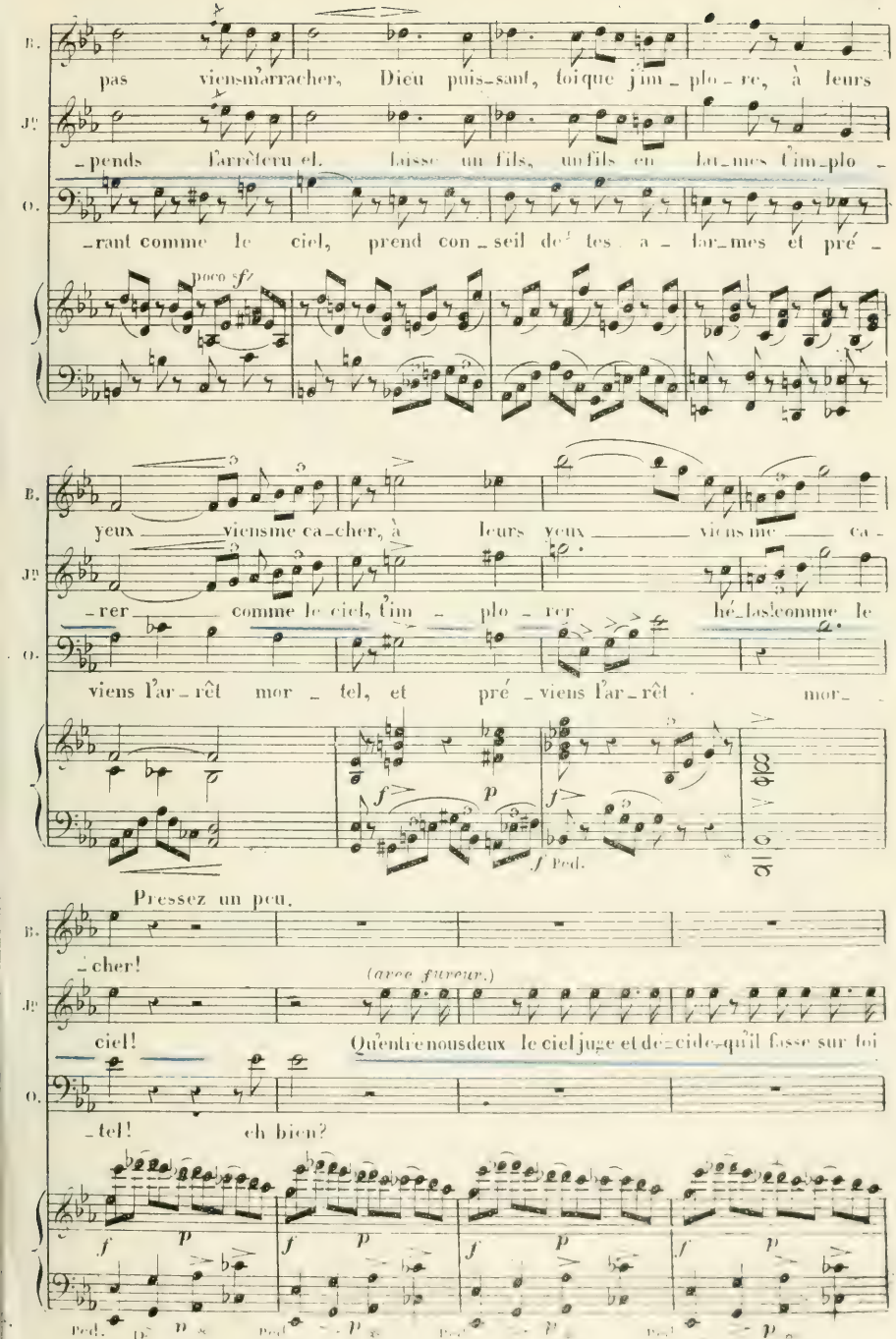
(avec fureur.)

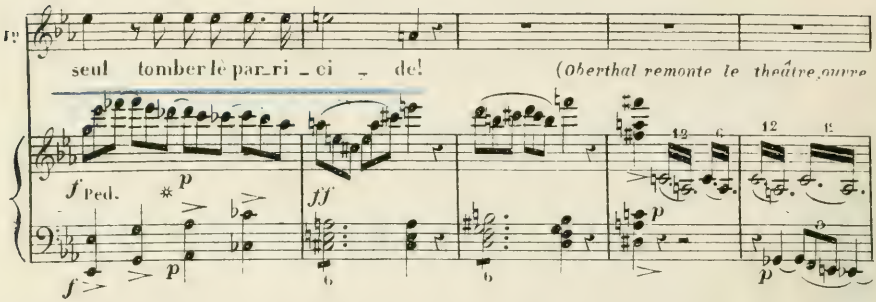
Jn. ciel! Qu'entre nous deux le ciel juge et dé_cide, qu'il fasse sur toi

O. _tel! eh bien?

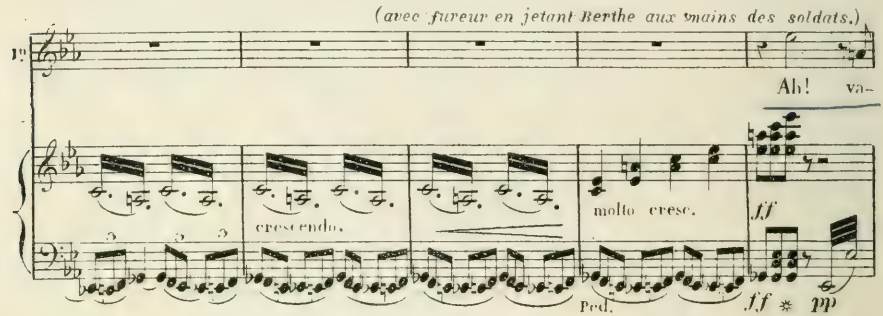
f p f p f p f p

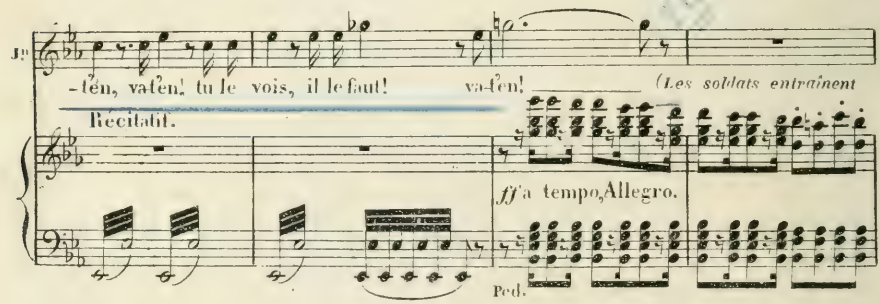
Ped. p Ped. p Ped. p Ped. p



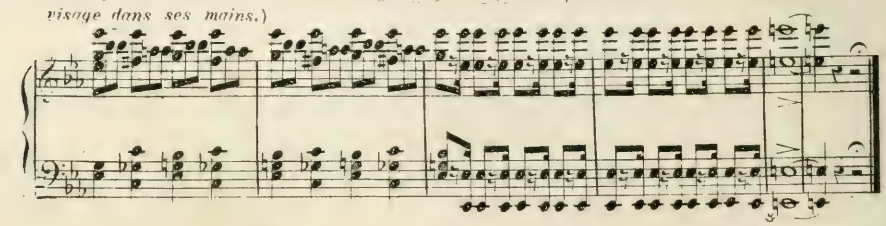


la porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouve le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils, des soldats lèvent la hache sur sa tête, Jean se retourne, l'aperçoit; il pousse un cri, s'élance vers Berthe et la fait passer devant lui, au moment où Oberthal redescend le theâtre.)

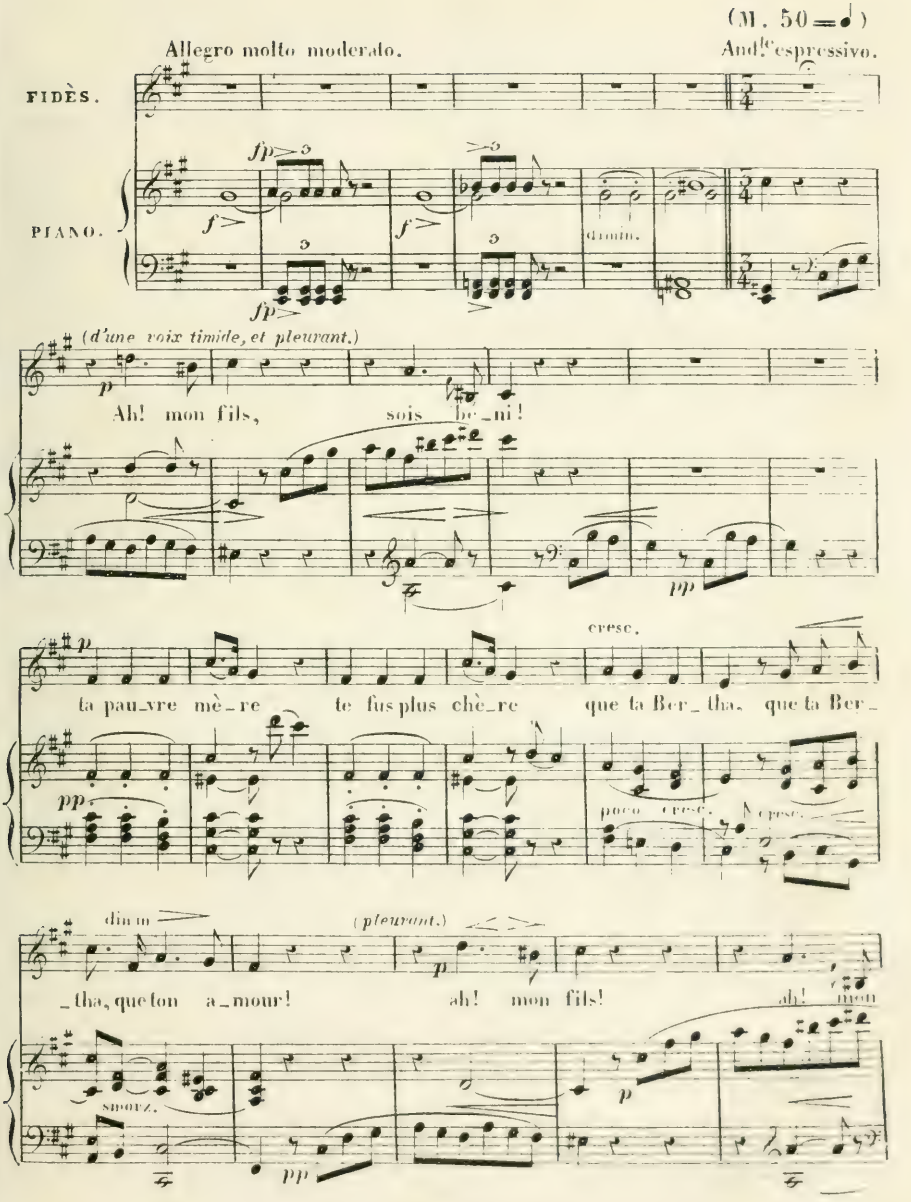


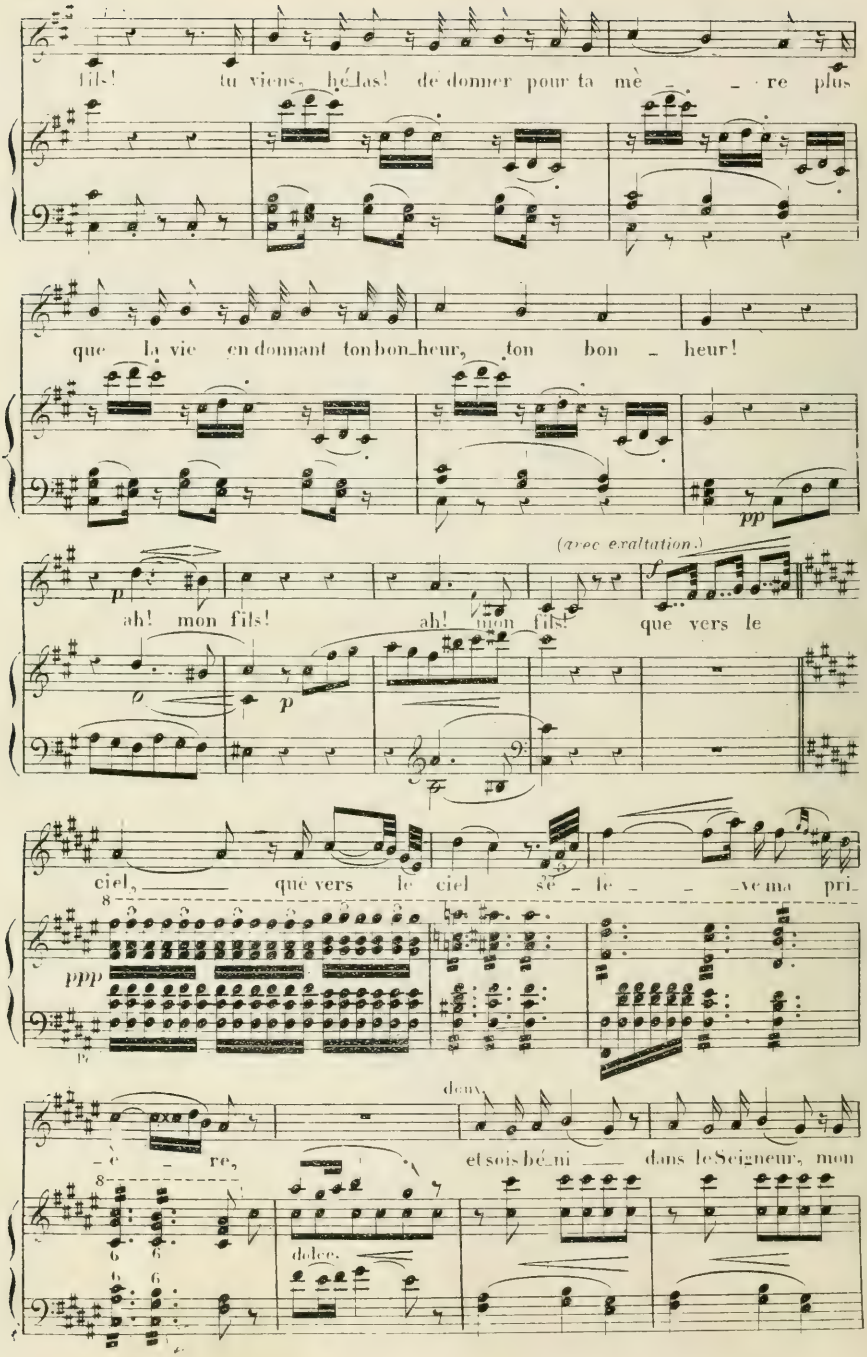


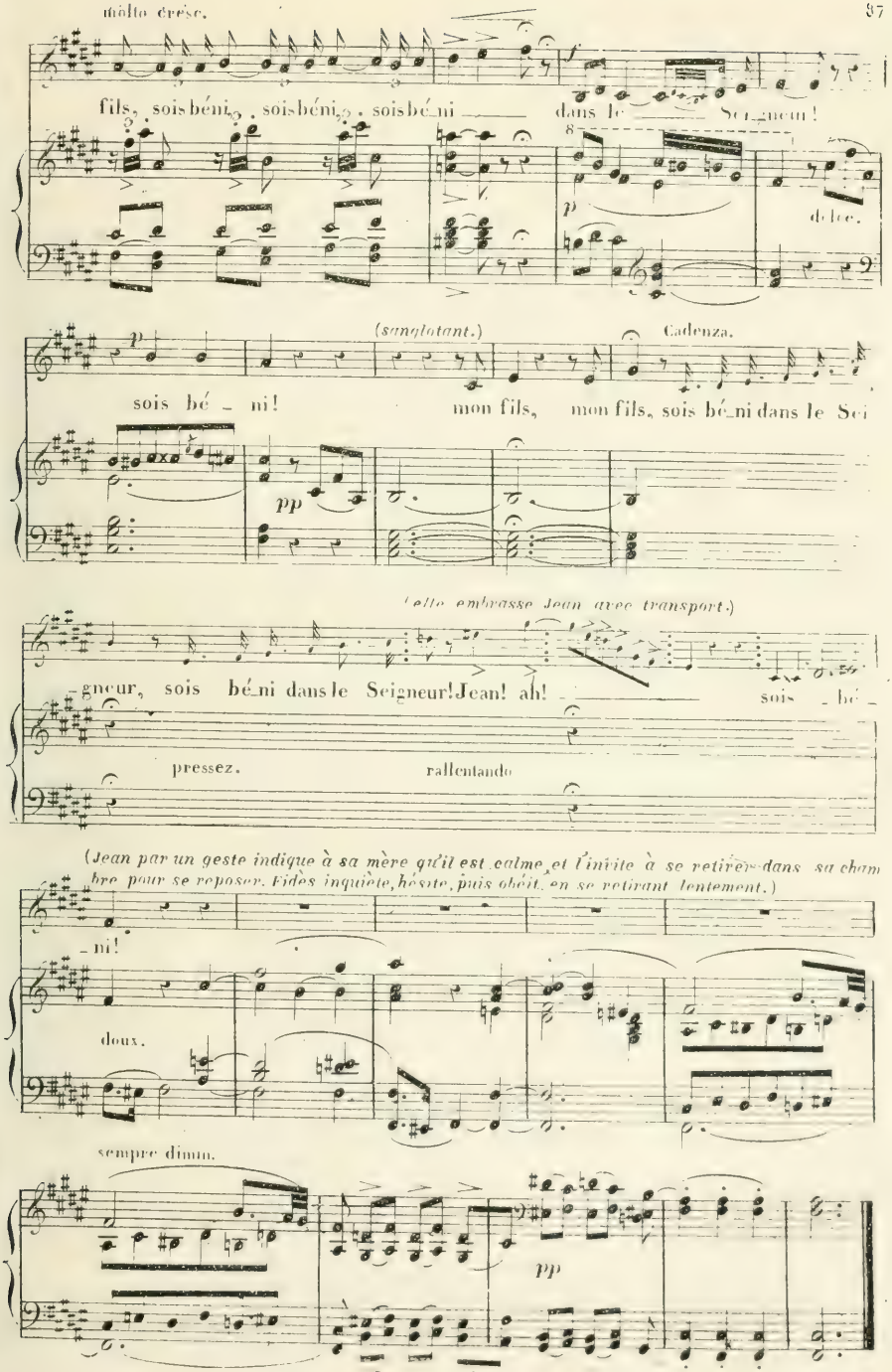
(Berthe; Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.)



N. 10. ARIOSO.

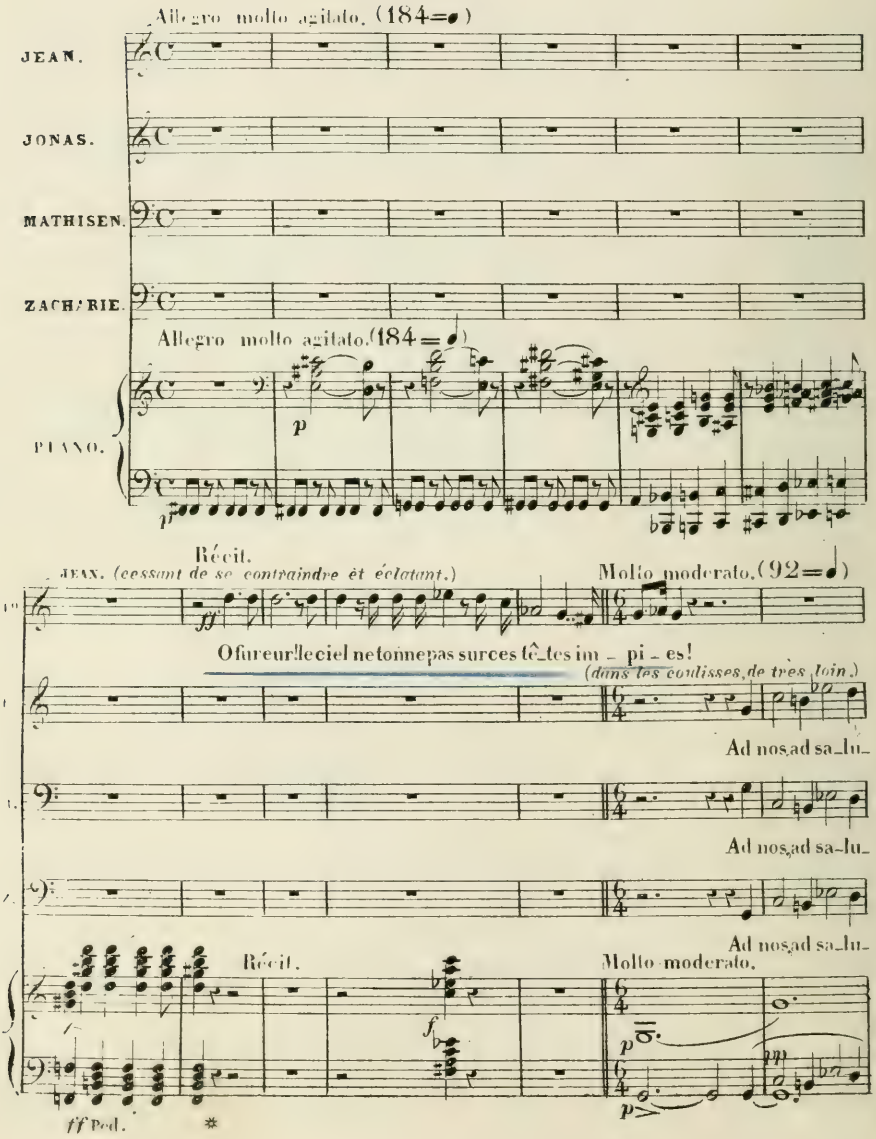

(M. 50 = ♩)
Allegro molto moderato.
And.te espressivo.
FIDÈS.
PIANO.
fp
f
dimin.
(d'une voix timide, et pleurant.)
p
Ah! mon fils, sois be_ni!
pp
cresc.
ta pau_vre mè_re te fus plus chè_re que ta Ber_tha, que ta Ber_
poco cresc.
dim.
(pleurant.)
_tha, que ton a_mour! ah! mon fils!
ah! mon
smorz.


fils! tu viens, hé-las! de donner pour ta mè - re plus
que la vie en donnant ton bon-heur, ton bon - heur!
pp
(avec exaltation.)
p
ah! mon fils! ah! mon fils! que vers le
ciel, que vers le ciel sè - le - ve ma pri-
ppp
dem.
- è - re, et sois bé-ni dans le Seigneur, mon
dolce.


molto cresc.
fils, sois béni, sois béni, sois bé_ni dans le Sei_gneur!
dolce.
(singlotant.)
Cadenza.
sois bé_ni!
mon fils, mon fils, sois bé_ni dans le Sei
(elle embrasse Jean avec transport.)
_gneur, sois bé_ni dans le Seigneur! Jean! ah! sois _bé_
pressez.
rallentando
(Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fides inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.)
_ni!
doux.
sempre dimin.
pp

N° 11.

SCÈNE ET QUATUOR.



(à voix basse) Récit. (d'une voix étouffée)

Jn Ah! c'est Dieu qui m'entends Dieu qui me les envoie! Venez! ve nez! entrez nous somme

Jo taremun _ _ _ dam

M taremun _ _ _ dam

Z taremun _ _ _ dam

Récit.

a tempo Récit.

Jn seuls! Dans mes rêves tan_tôt lisant le rang su_prême, ne m'avez vous pa

après la parole

a tempo Mod.to (138=♩)

Jn dit: suis nous tu règne_ras?

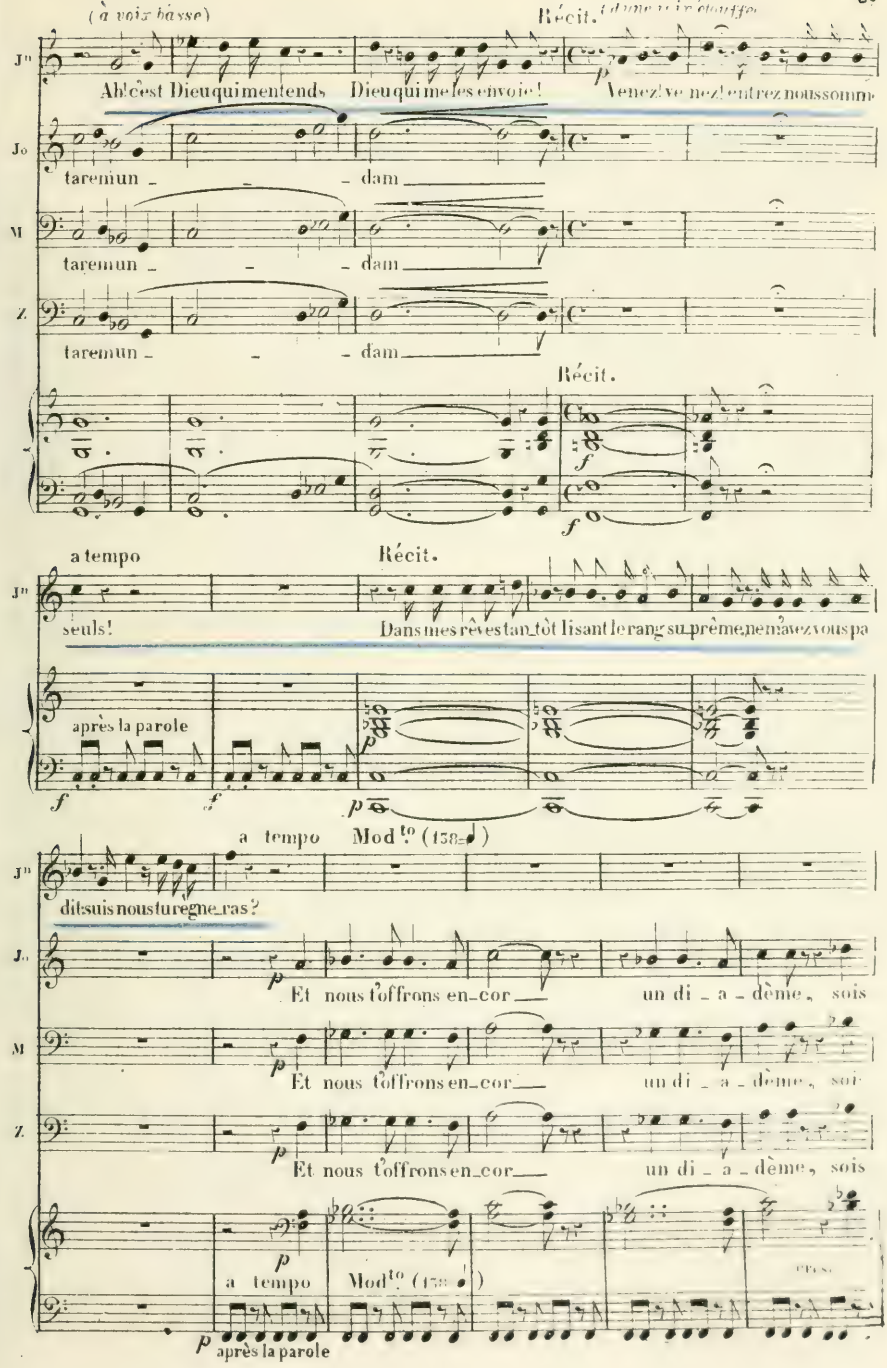
Jo Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois

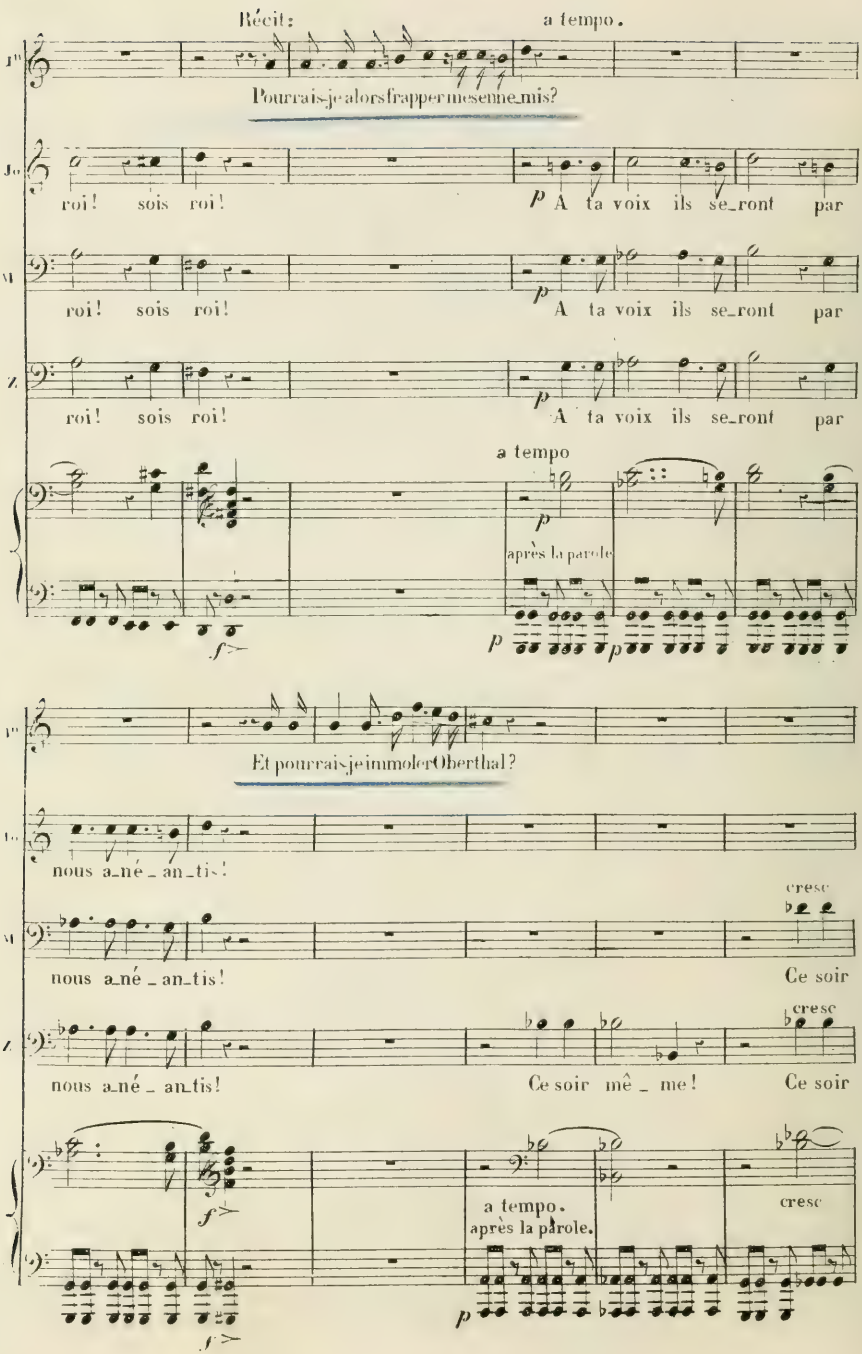
M Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois

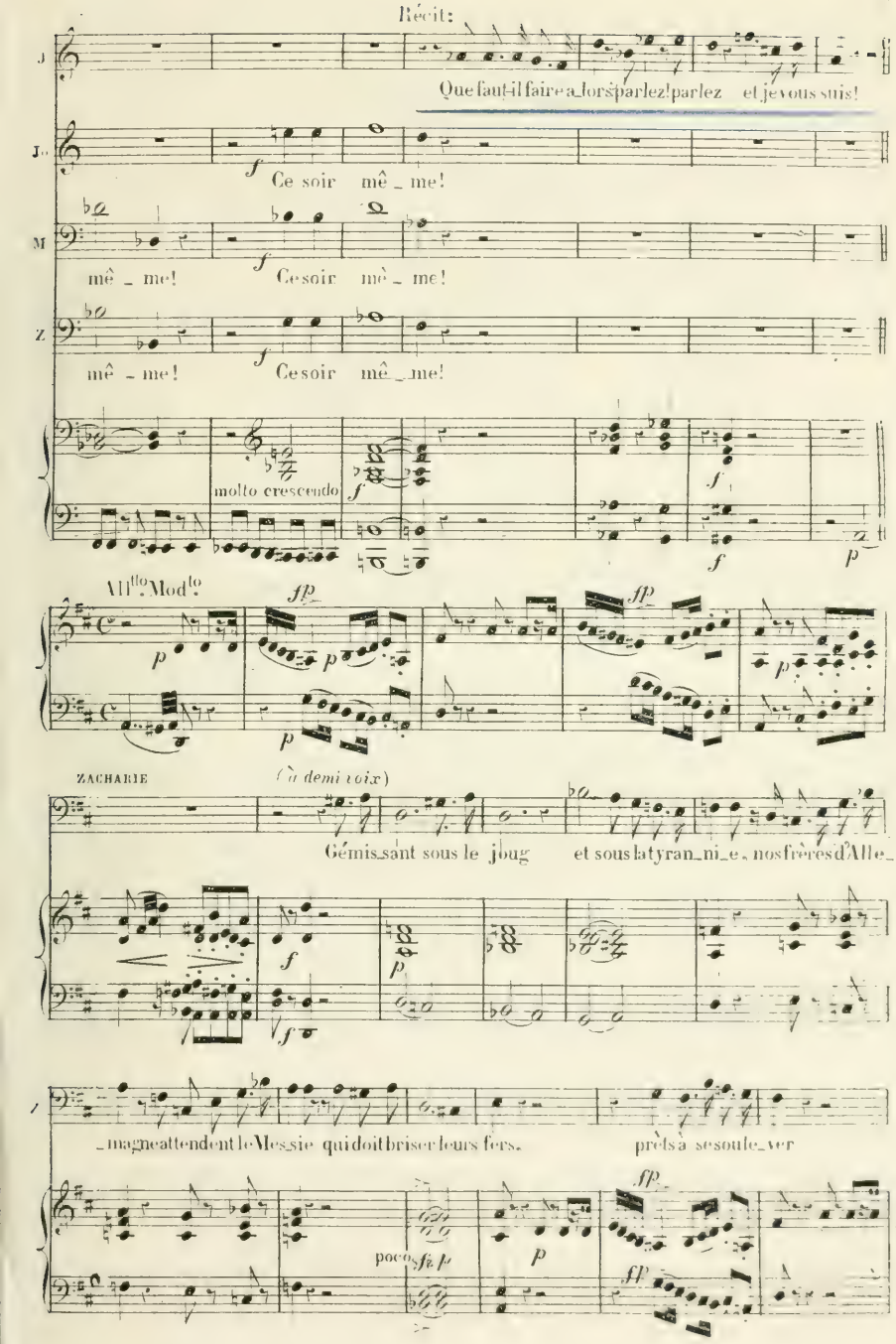
Z Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois

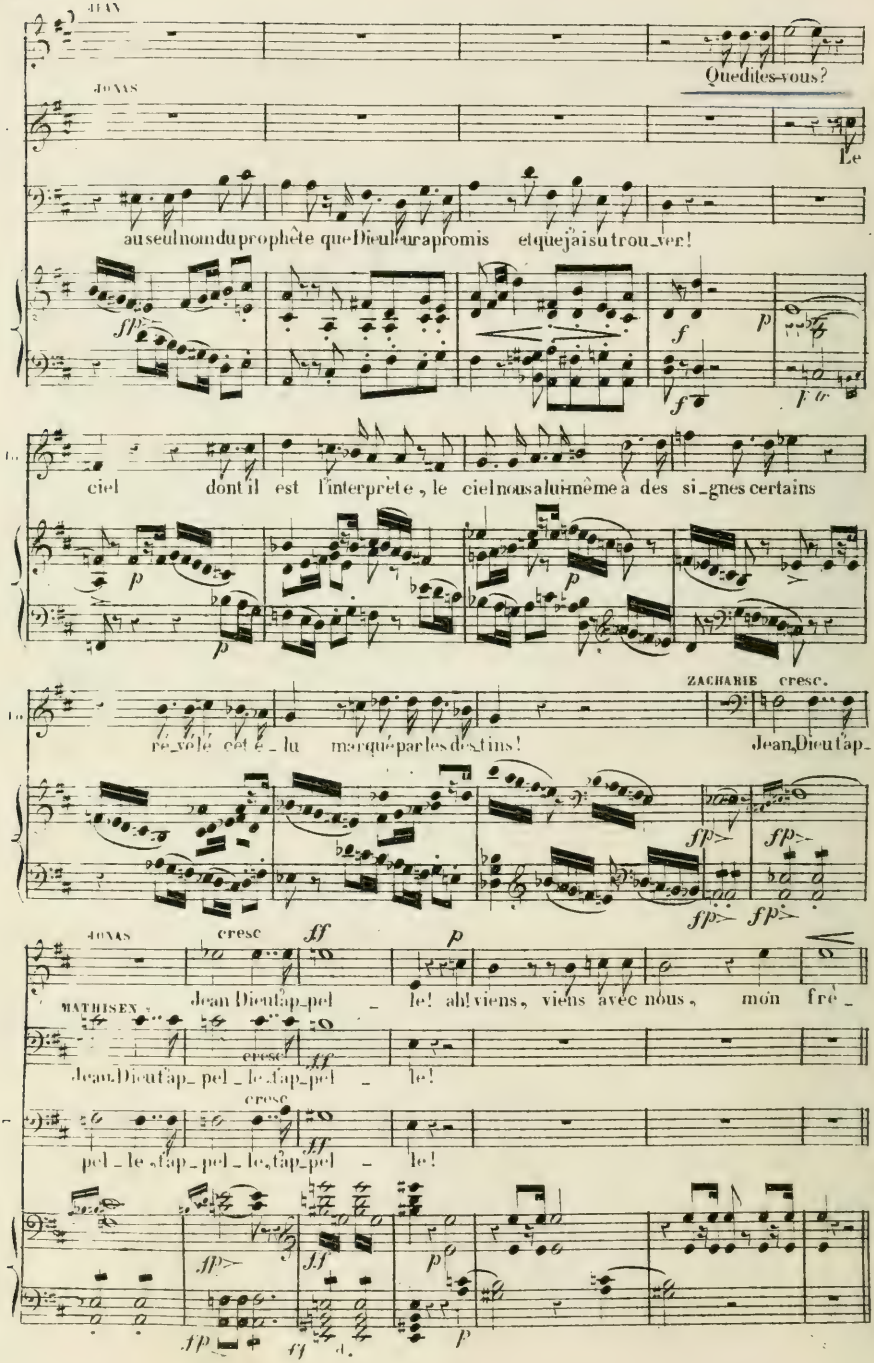
a tempo Mod.to (138 ♩)

après la parole




Récit:
a tempo.
Pourrais-je alors frapper mes ennemis?
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
a tempo
après la parole
Et pourrais-je immoler Oberthal?
nous a_né_an_tis!
nous a_né_an_tis!
Ce soir
cresc
nous a_né_an_tis!
Ce soir mê_me!
Ce soir
cresc
a tempo.
après la parole.
cresc


Récit:
Que faut-il faire a_lors? parlez! parlez et je vous suis!
Ce soir mê_me!
mê_me! Ce soir mê_me!
mê_me! Ce soir mê_me!
molto crescendo
All^tto. Mod^to.
ZACHARIE
(à demi voix)
Gémis_sant sous le joug et sous la tyran_ni_e, nos frères d'Alle_
_magne attendent le Mes_sie qui doit briser leurs fers. prêts à se soule_ver
poco


JEAN
Quedites-vous?
JONAS
Le
au seul nom du prophète que Dieu leur a promis et que j'ai su trouver!
ciel dont il est l'interprète, le ciel nous a lui-même à des si-gnes certains
ZACHARIE cresc.
re-vé-lé cet é-lu marqué par les des-tins!
Jean Dieu t'ap-
JONAS
cresc
MATHISEN
Jean Dieu t'ap-pel-le! ah! viens, viens avec nous, mon fré-
Jean Dieu t'ap-pel-le t'ap-pel-le!
pel-le t'ap-pel-le t'ap-pel-le!

Un peu plus vite (132=♩)

(à demi voix et saccadé)

Jo. _re oui, c'est Dieu qui t'ap_pel _ le, qui t'ap_pel_le, qui t'é _ clai _ re, à tes

(à demi voix et saccadé)

M. oui, c'est Dieu qui t'ap_pel _ le, qui t'ap_pel _ le, qui t'é _ clai _ re, à tes

(à demi voix et saccadé)

Z. oui, c'est Dieu qui t'ap_pel _ le, qui t'ap_pel _ le, qui t'é _ clai _ re, à tes

Un peu plus vite (132=♩)

cresc saccade

Jo. yeux, à tes yeux__ a bril_lé sainte lu _ mière, en tes

cresc saccade

M. yeux, à tes yeux__ a bril_lé sainte lu _ mière, en tes mains il re

Z. yeux, à tes yeux__ a bril_lé sainte lu _ mière, en tes mains il remet, il re

JEAN.

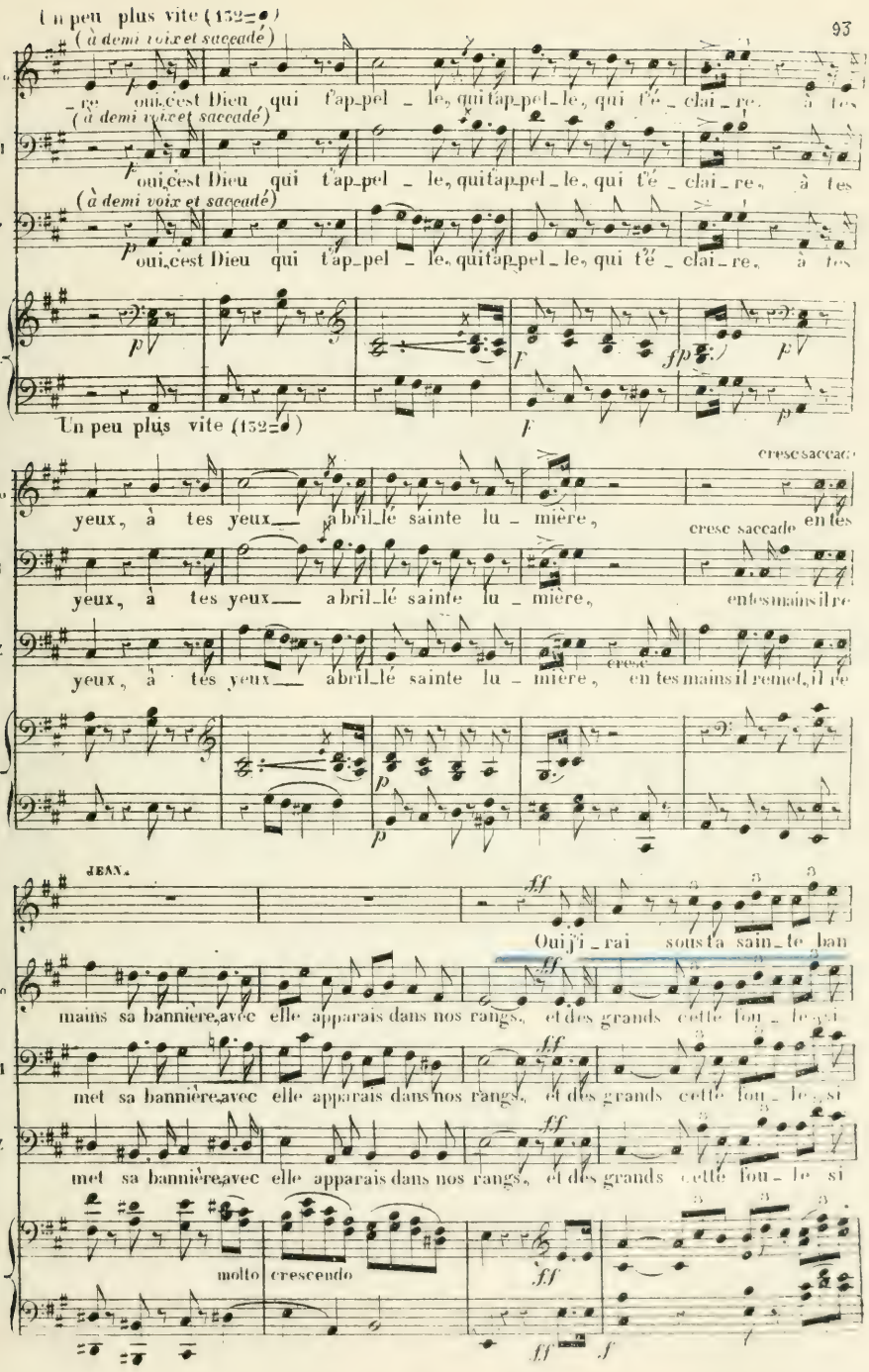
Oui j'i _ rai sous ta sain _ te ban

Jo. mains sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou _ le, si

M. met sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou _ le, si

Z. met sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou _ le si

molto crescendo



Jn
_niè _ re, à ta voix les réduire en pous_siè _ re, car ton bras m'a choisi sur la

Jo
fiè _ re, va par toi se réduire en pous_siè _ re, car le ciel t'a choisi sur la

M
fiè _ re, va par toi se réduire en pous_siè _ re, car le ciel t'a choisi,

Z
fiè _ re va par toi se réduire en pous_siè _ re, car le ciel t'a choisi,

ff *f* *ff* dimin.

ff Ped dimin.

Jn
ter _ re pour frapper et punir les ty_rans, oui j'i_rai sous ta sain_te ban_

dimin.

Jo
ter _ re pour frapper et punir les ty_rans, car le ciel t'a choisi sur la

dimin.

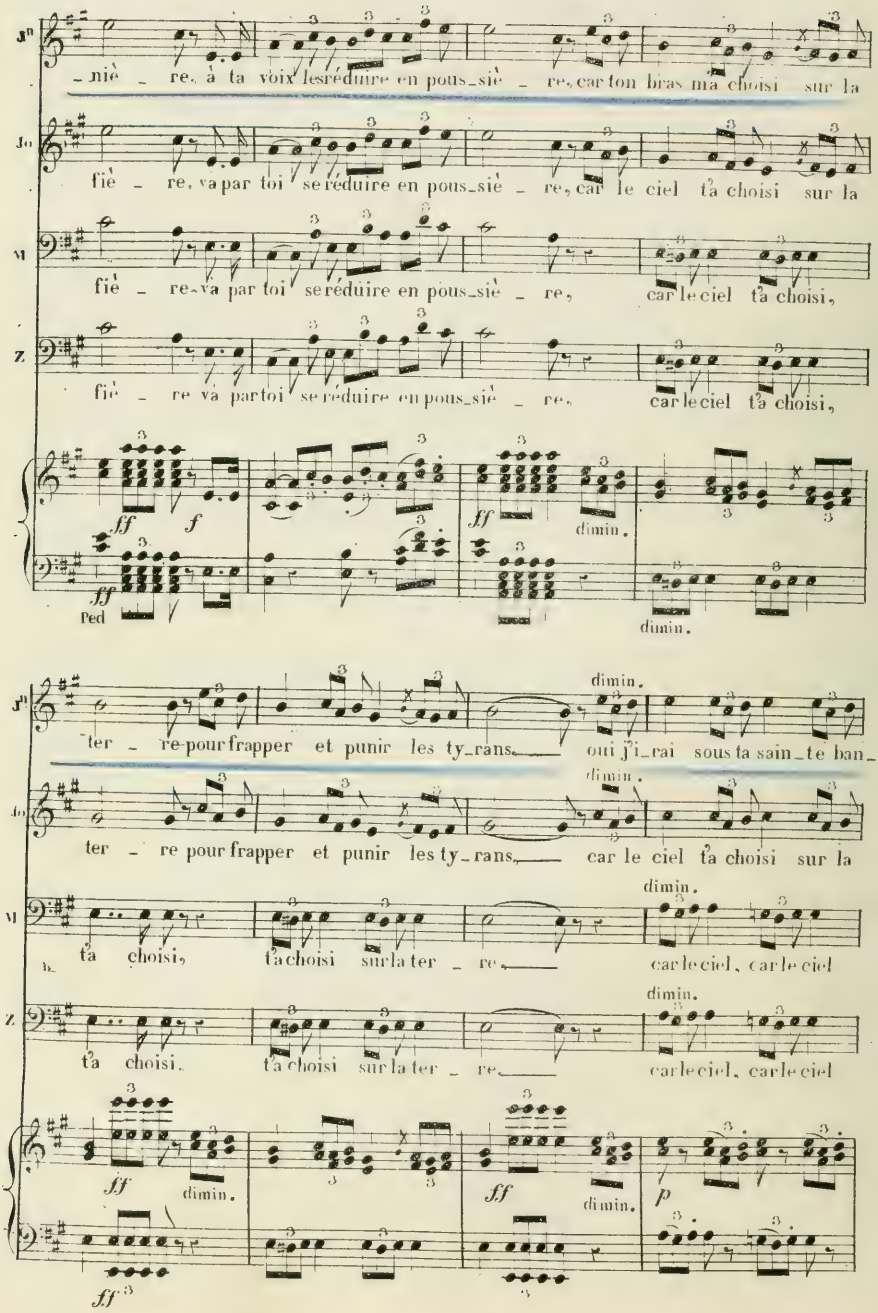
M
t'a choisi, t'a choisi sur la ter _ re, car le ciel, car le ciel

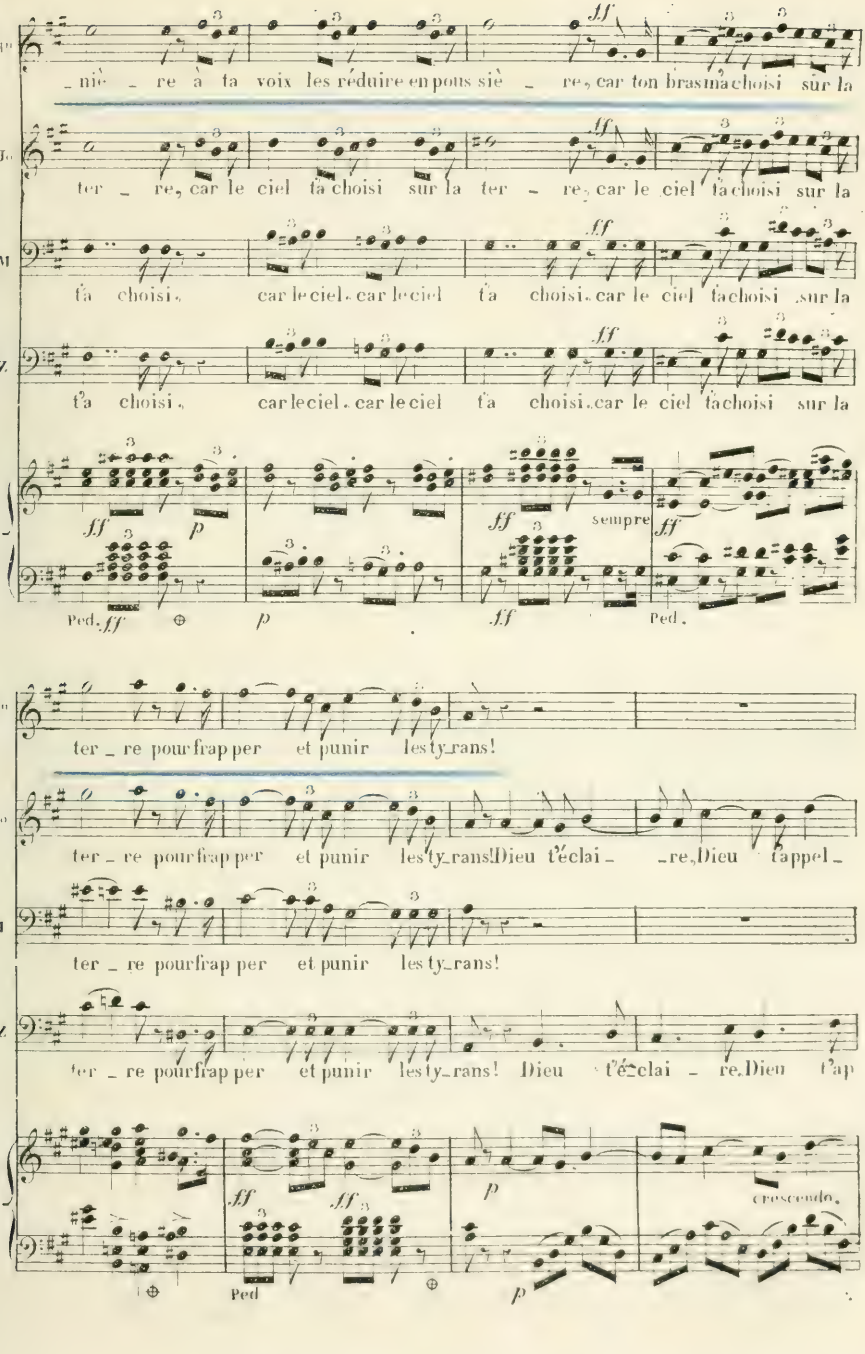
dimin.

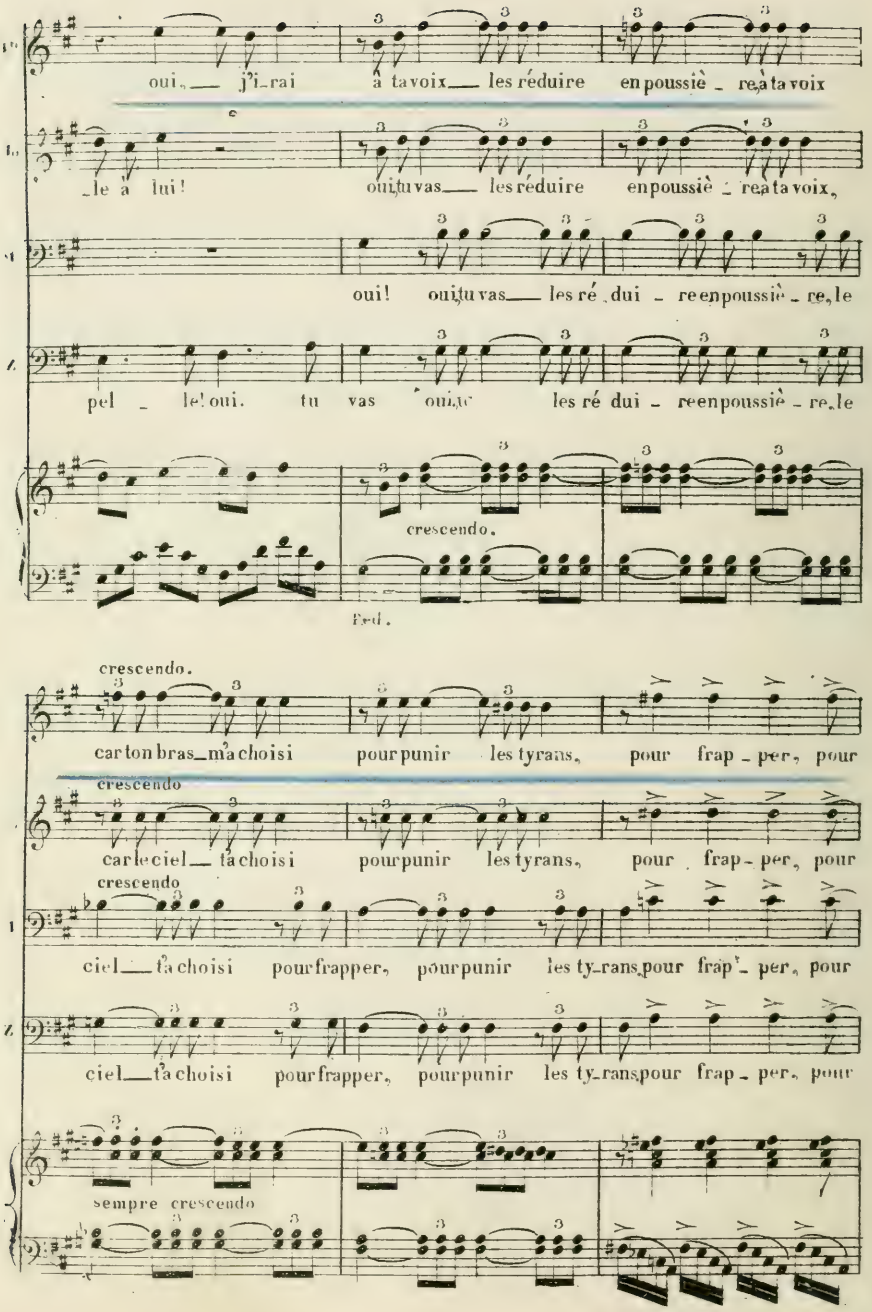
Z
t'a choisi, t'a choisi sur la ter _ re, car le ciel, car le ciel

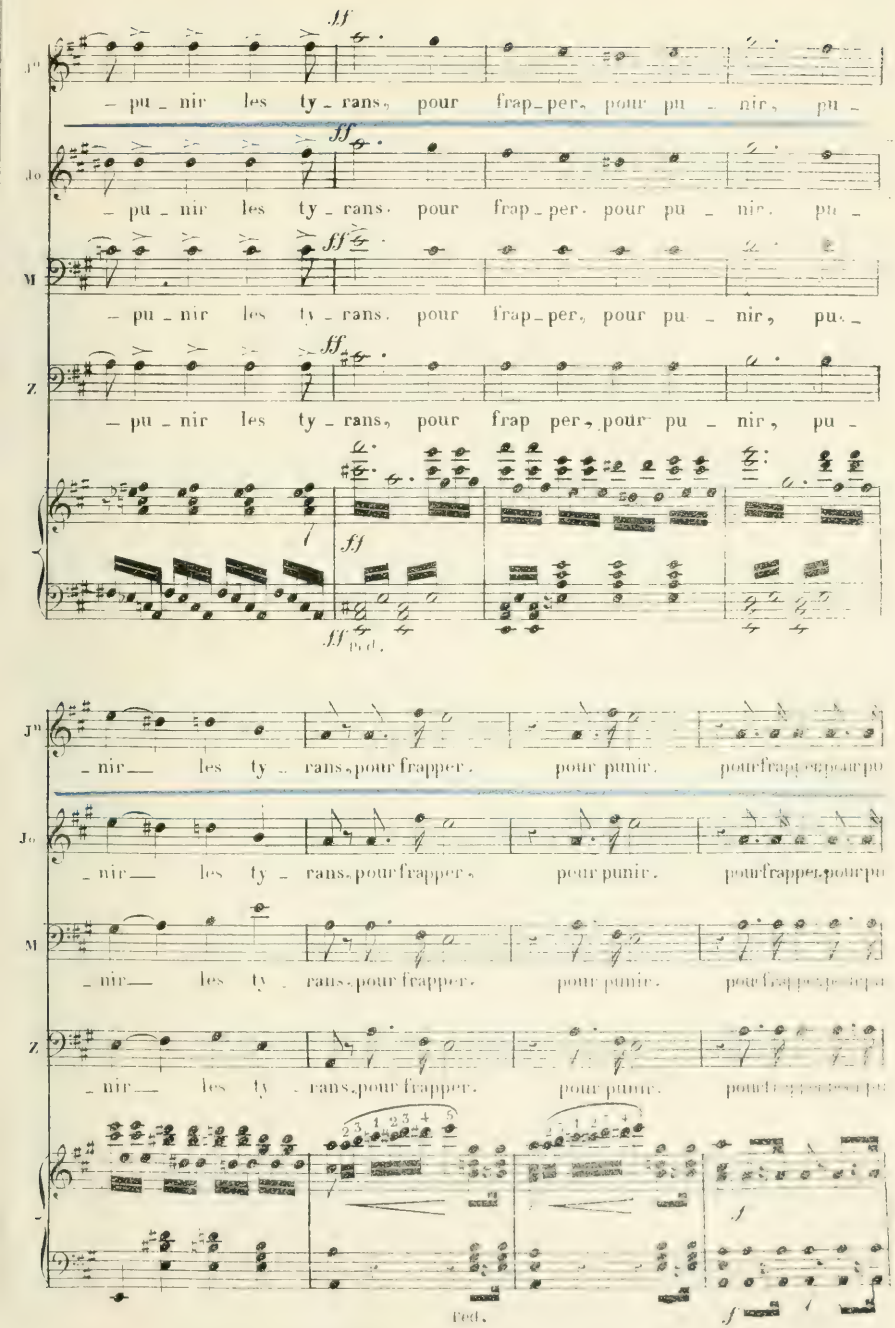
ff dimin. *ff* dimin. *p*

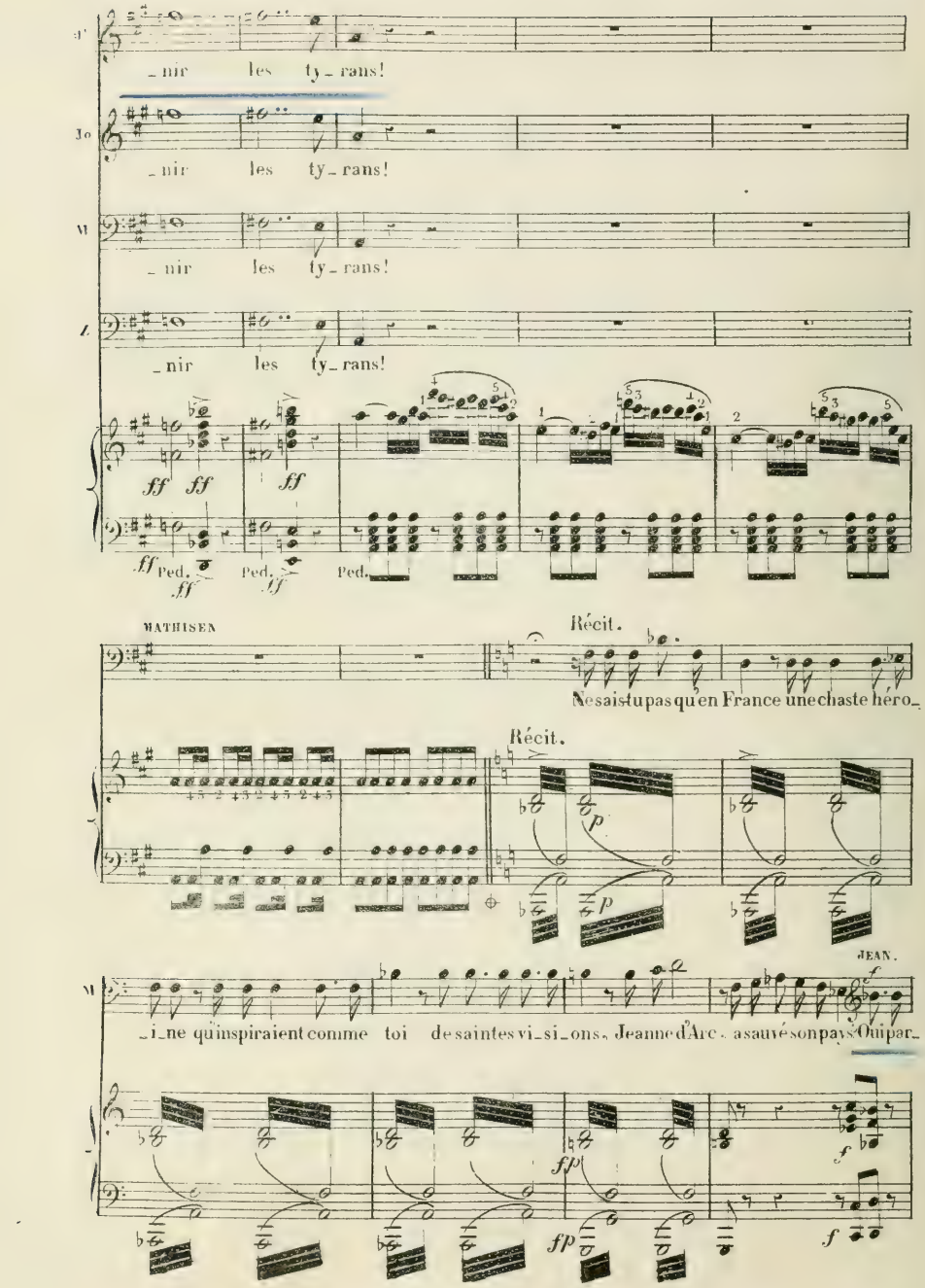
ff




_nie _ re à ta voix les réduire en pous siè _ re, car ton bras ma choisi sur la
ter _ re, car le ciel fa choisi sur la ter _ re, car le ciel fa choisi sur la
fa choisi. car le ciel. car le ciel fa choisi. car le ciel fa choisi sur la
fa choisi. car le ciel. car le ciel fa choisi. car le ciel fa choisi sur la
sempre
Ped.
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans!
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans! Dieu t'éclai _ _re, Dieu t'appel _
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans!
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans! Dieu t'éclai _ re. Dieu t'ap
crescendo.
Ped


oui, — j'i-rai à ta voix — les réduire en poussiè - re à ta voix
le à lui! oui tu vas — les réduire en poussiè - re à ta voix,
oui! oui tu vas — les ré dui - re en poussiè - re, le
pel - le! oui, tu vas oui, tu les ré dui - re en poussiè - re, le
crescendo.
Ped.
crescendo.
car ton bras — m'a choisi pour punir les tyrans, pour frap - per, pour
crescendo
car le ciel — t'a choisi pour punir les tyrans, pour frap - per, pour
crescendo
ciel — t'a choisi pour frapper, pour punir les ty-rans pour frap - per, pour
ciel — t'a choisi pour frapper, pour punir les ty-rans pour frap - per, pour
sempre crescendo


Jn
Jo
M
Z
ff
– pu – nir les ty – rans, pour frap – per, pour pu – nir, pu –
– pu – nir les ty – rans. pour frap – per. pour pu – nir. pu –
– pu – nir les ty – rans. pour frap – per, pour pu – nir, pu –
– pu – nir les ty – rans, pour frap per, pour pu – nir, pu –
Ped.
– nir — les ty – rans, pour frapper. pour punir. pour frapper, pour pu
– nir — les ty – rans, pour frapper. pour punir. pour frapper, pour pu
– nir — les ty – rans, pour frapper. pour punir. pour frapper, pour pu
– nir — les ty – rans, pour frapper. pour punir. pour frapper, pour pu
Ped.


_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
ff ff ff
ff Ped. Ped. Ped.
ff ff
MATHISEN
Récit.
Ne sais-tu pas qu'en France une chaste héro_
Récit.
p
p
JEAN.
f
_i_ne qu'inspiraient comme toi de saintes vi_si_ons, Jeanne d'Arc, a sauvé son pays. Qui par_
fp
fp
f
f

ZACHARIE

All.to Mod.to

1.o

tons! Mais envoyé du ciel, songe bien désormais que tout lien ter

p

p

crescendo.

Z

_restre est brisé pour jamais, que tu ne verras plus ton pays ni ta

JEAN

ZACHARIE

Andante.

Mouv.t de l'Arioso de Fidès.

pp

Z

mère! Par_tir sans voir ma mère? Il le faut. Dieu le veut! (Jean s'approche de la chambre de Fidès) Si

f

p

p

ppp

Ped.

J.n

_len _ ce elle dort... et pen_dant son sommeil murmure une pri _ è _ re!...

pp

pp

pp

p

(écoutant et répétant à mesure les paroles de sa mè

J.n

pp

c'est pour moi qu'elle prie... Dieu veillez... sur mon enfant

avec expression.

pp

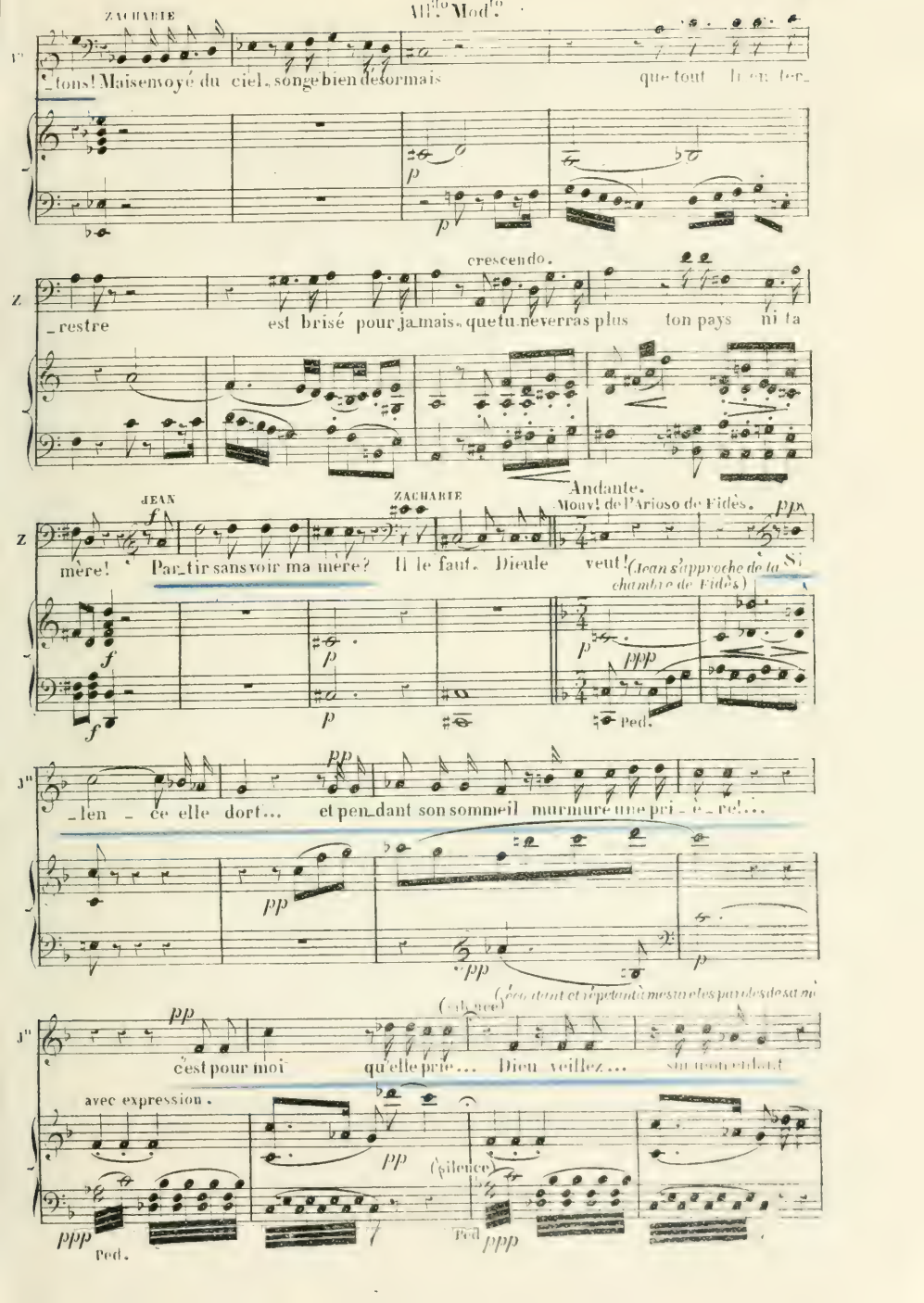
(silence)

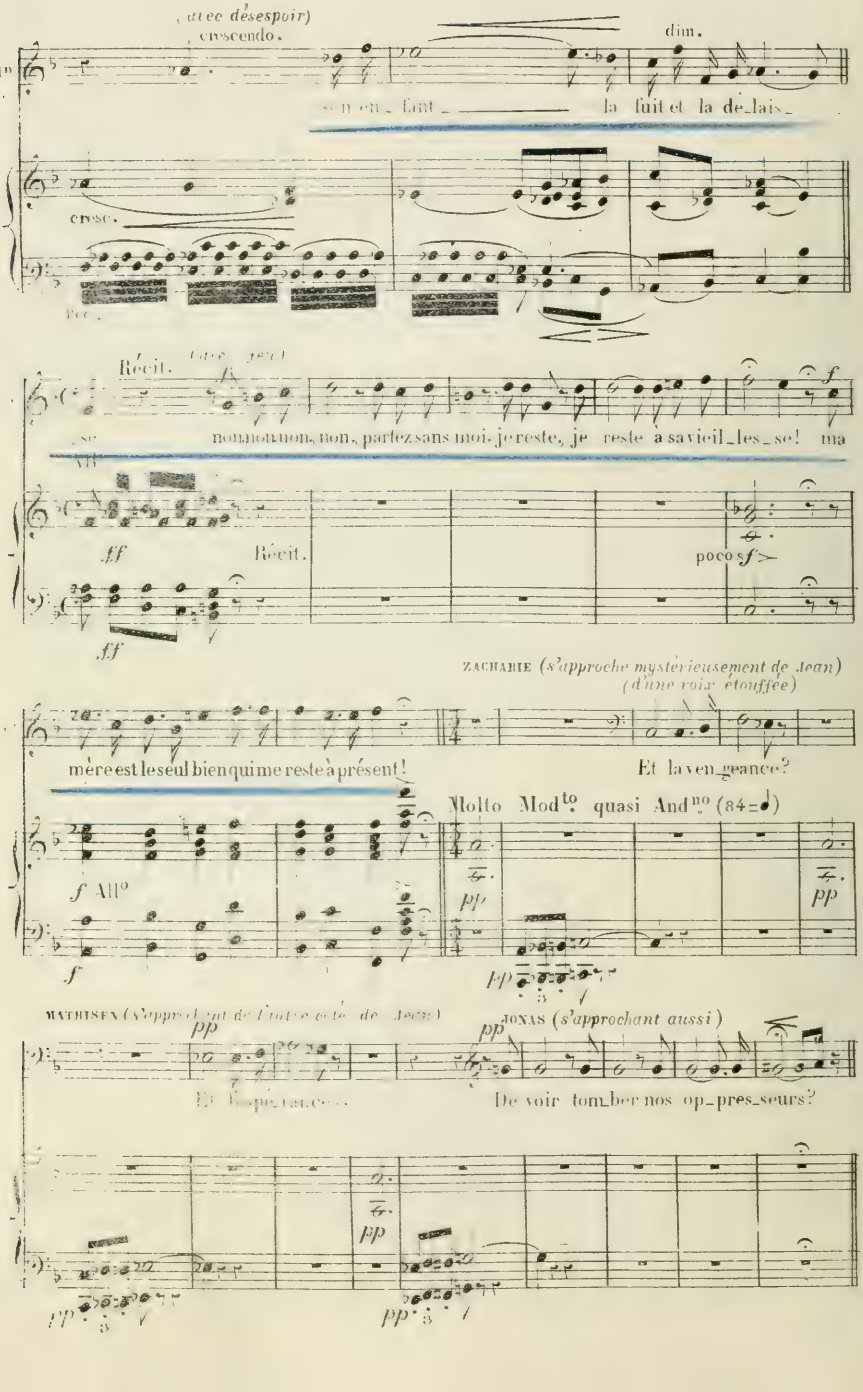
ppp

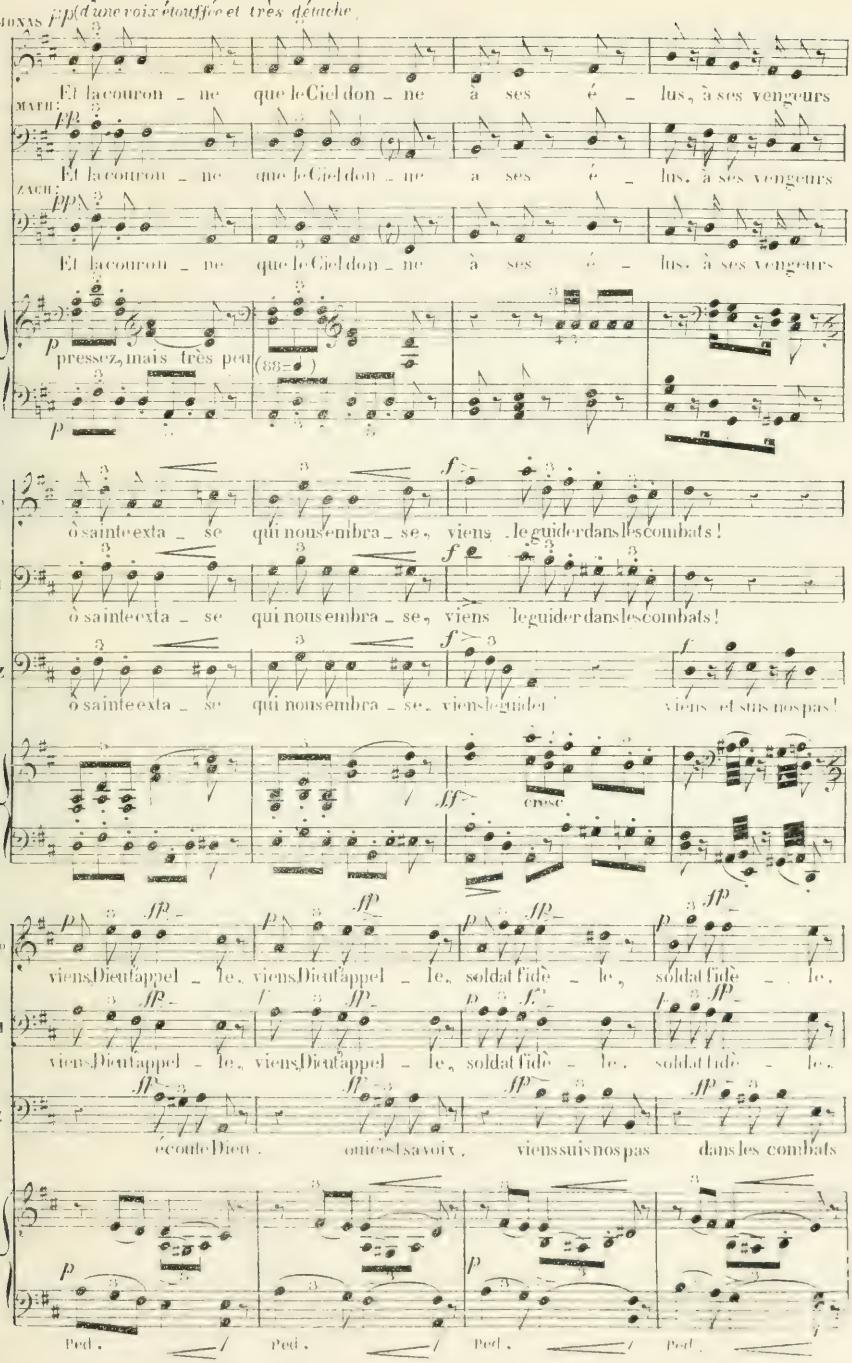
Ped.

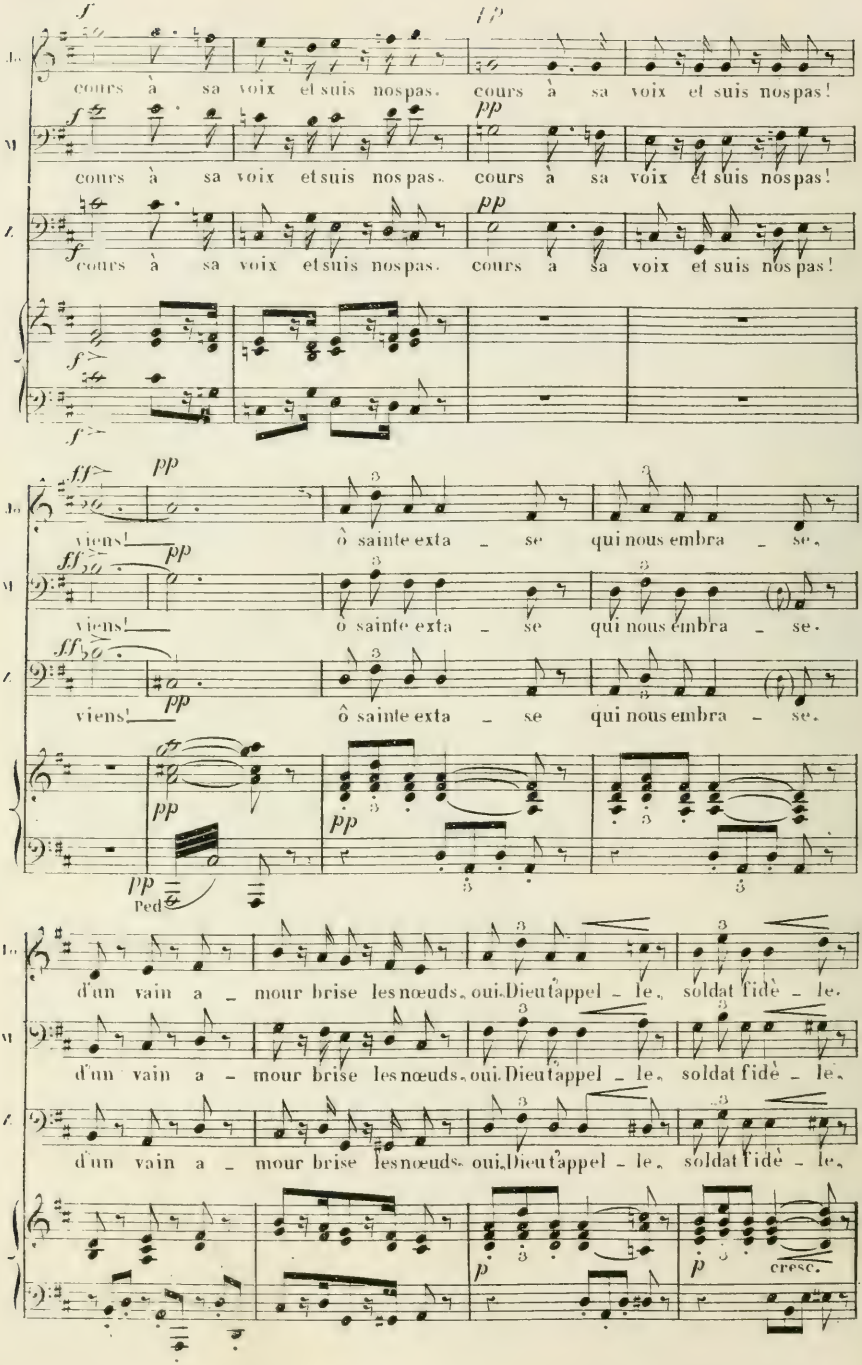
Ped

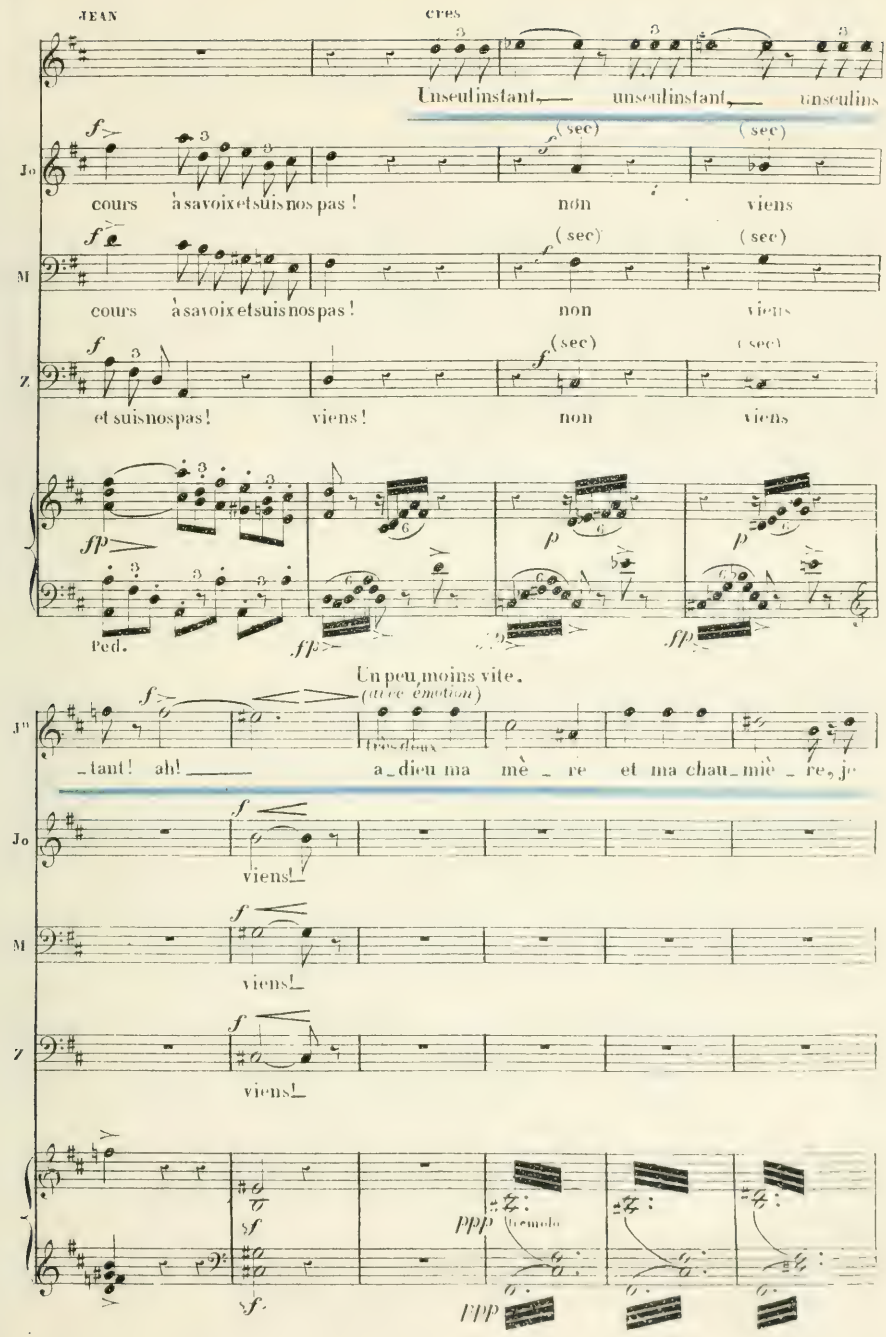
ppp

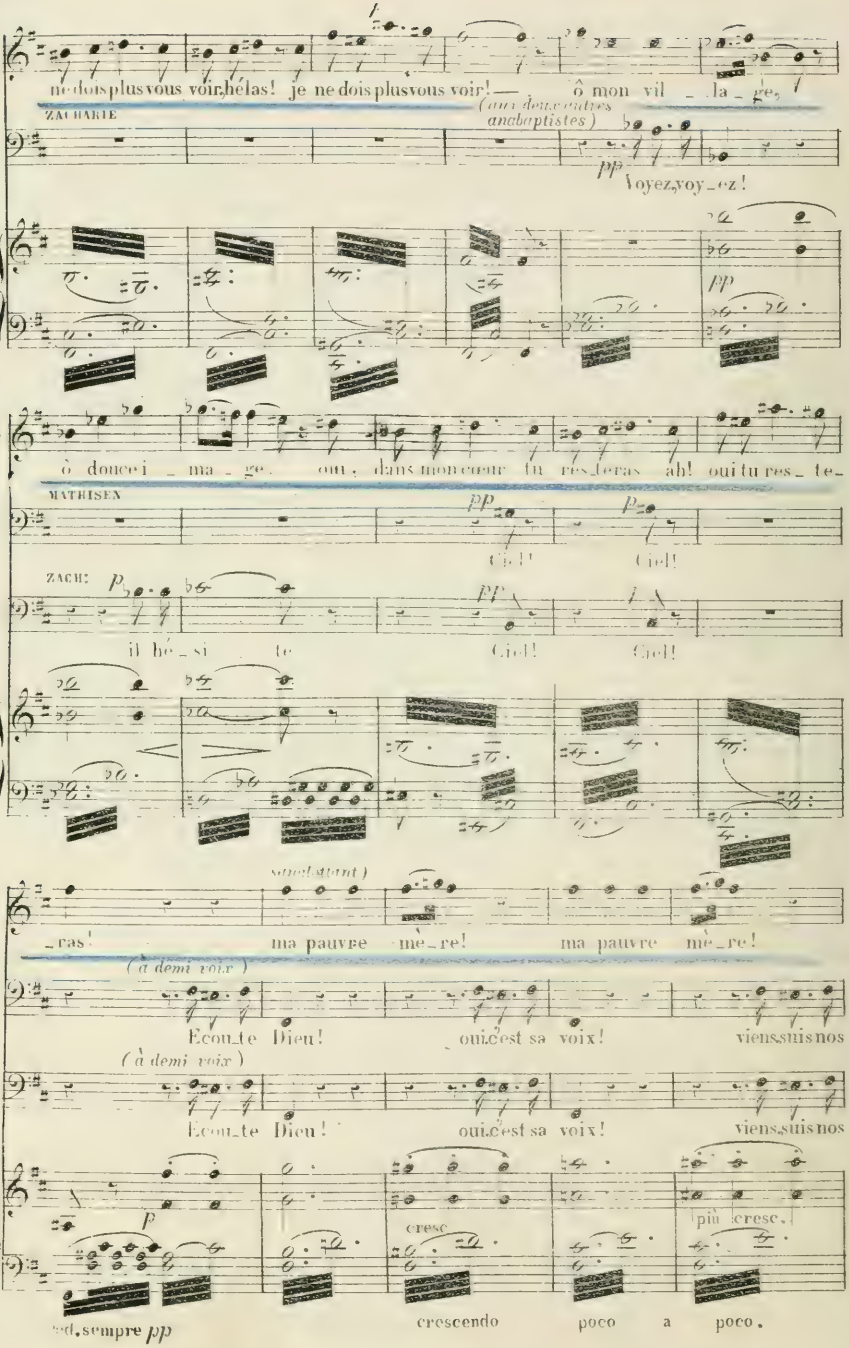


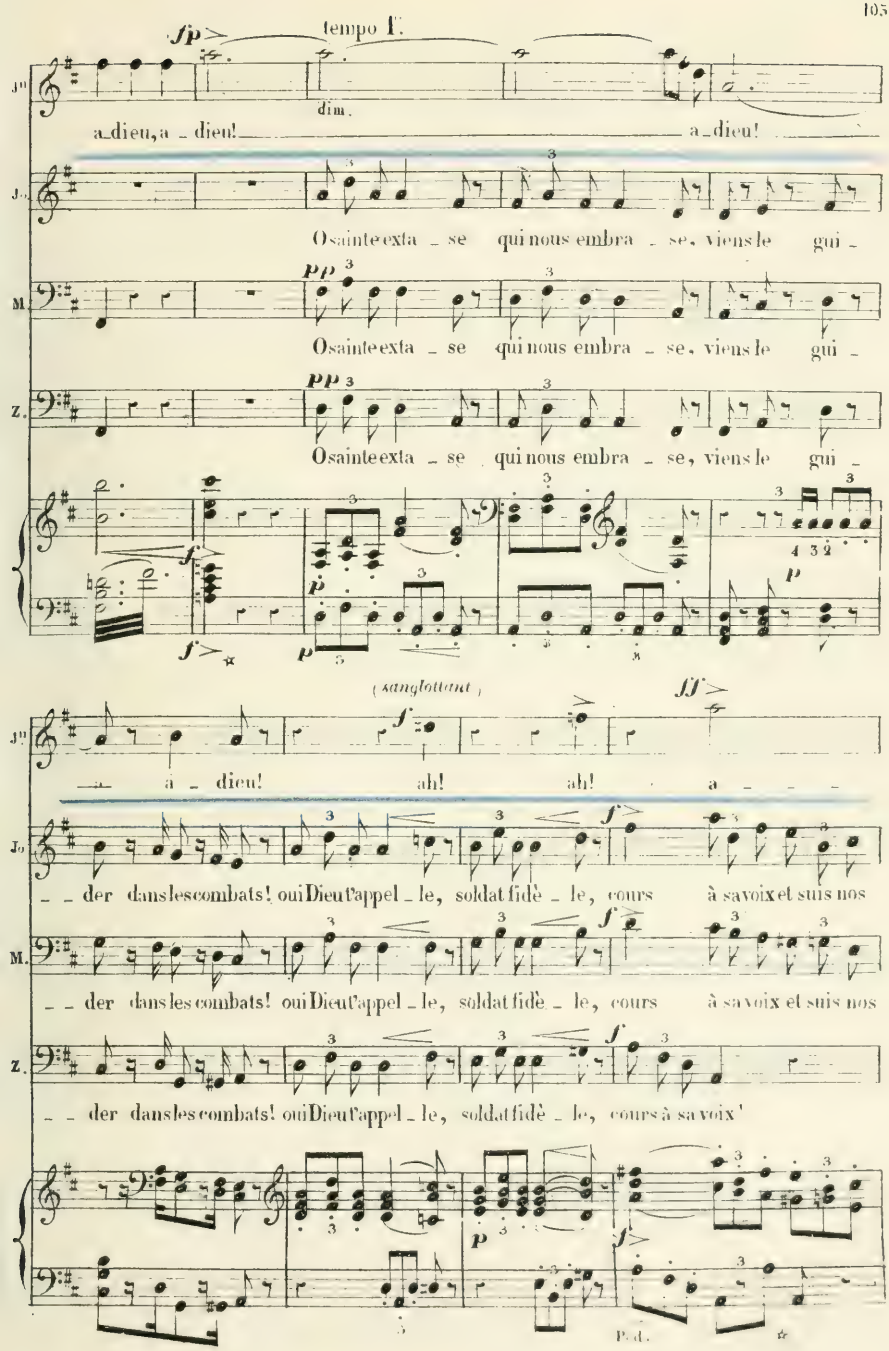

(avec désespoir)
crescendo.
dim.
cresc.
Récit.
Récit.
poco sf
ZACHARIE (s'approche mystérieusement de Jean) (d'une voix étouffée)
Molto Mod^to quasi And^no (84=♩)
All^o
MATHISEN (s'approchant de l'autre côté de Jean)
JONAS (s'approchant aussi)

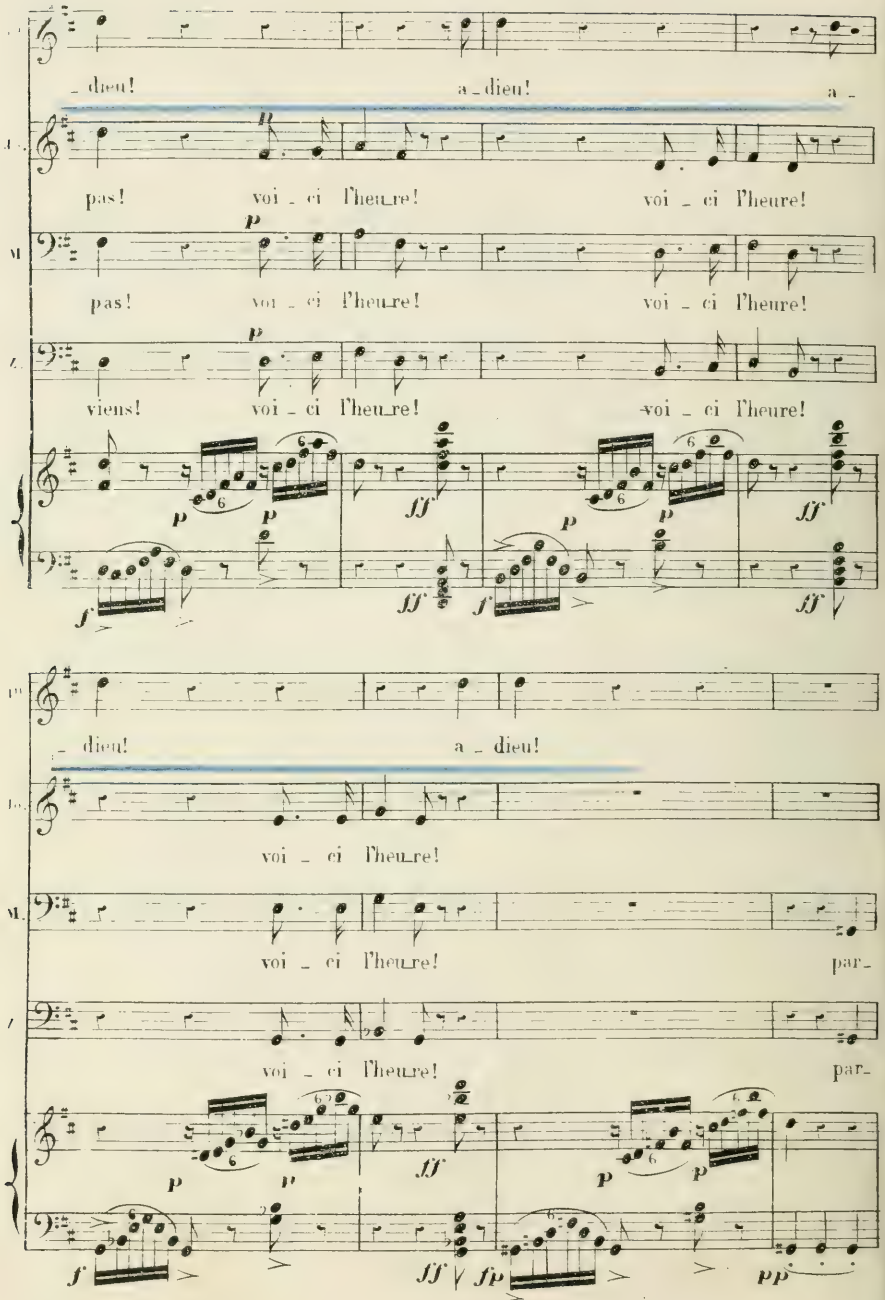

JONAS pp (d'une voix étouffée et très détachée)
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs
MATH.
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs
ZACH.
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs
p pressez, mais très peu
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider viens et suis nos pas!
cresc
viens, Dieu t'appel - le, viens, Dieu t'appel - le, soldat fidè - le, soldat fidè - le.
viens, Dieu t'appel - le, viens, Dieu t'appel - le, soldat fidè - le, soldat fidè - le.
écoute Dieu, ouvre ton cœur, viens suis nos pas dans les combats
Ped. Ped. Ped. Ped.

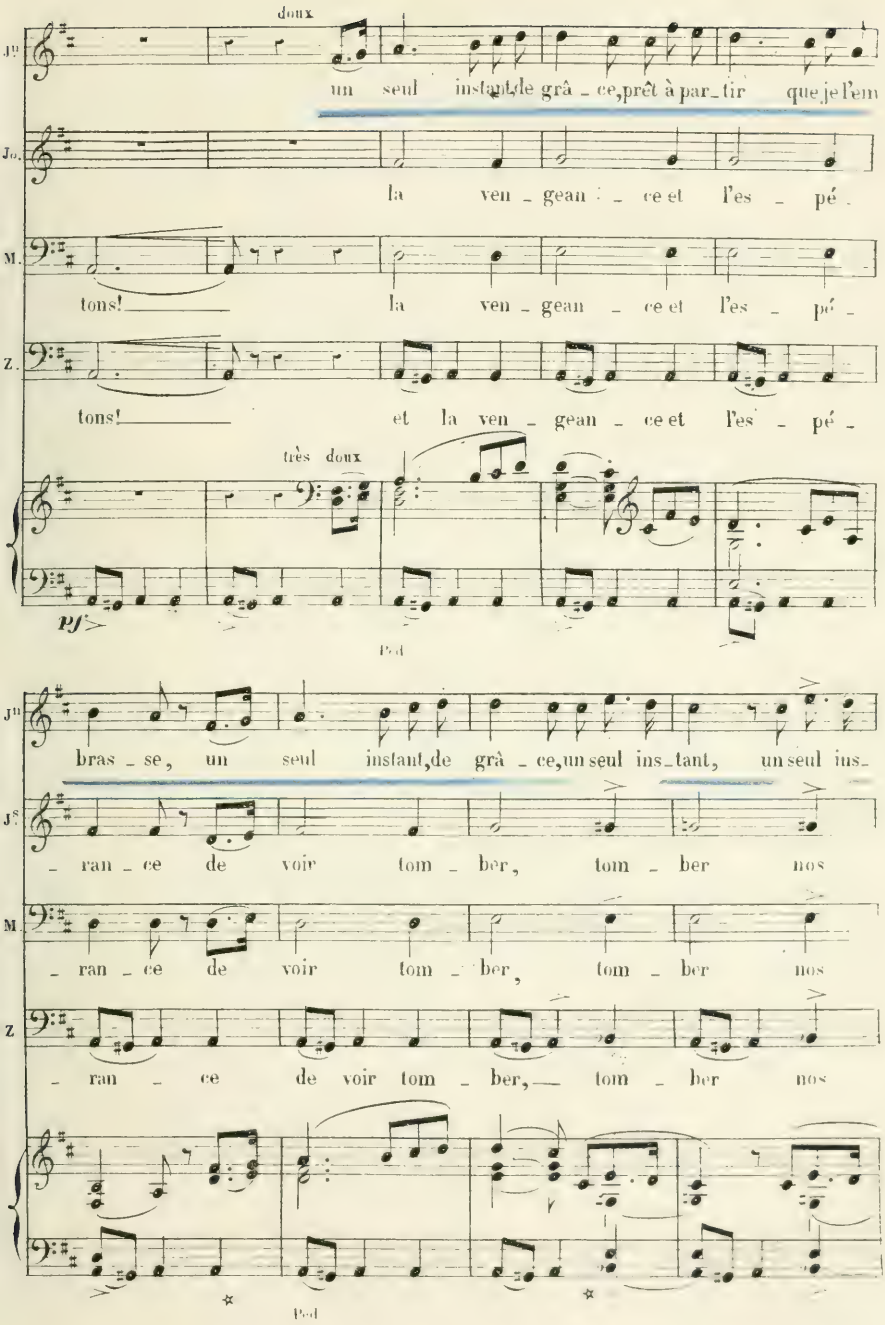

cours à sa voix et suis nos pas. cours à sa voix et suis nos pas!
viens! ô sainte exta - se qui nous embra - se.
d'un vain a - mour brise les nœuds. oui Dieu t'appel - le, soldat fidè - le,
cresc.

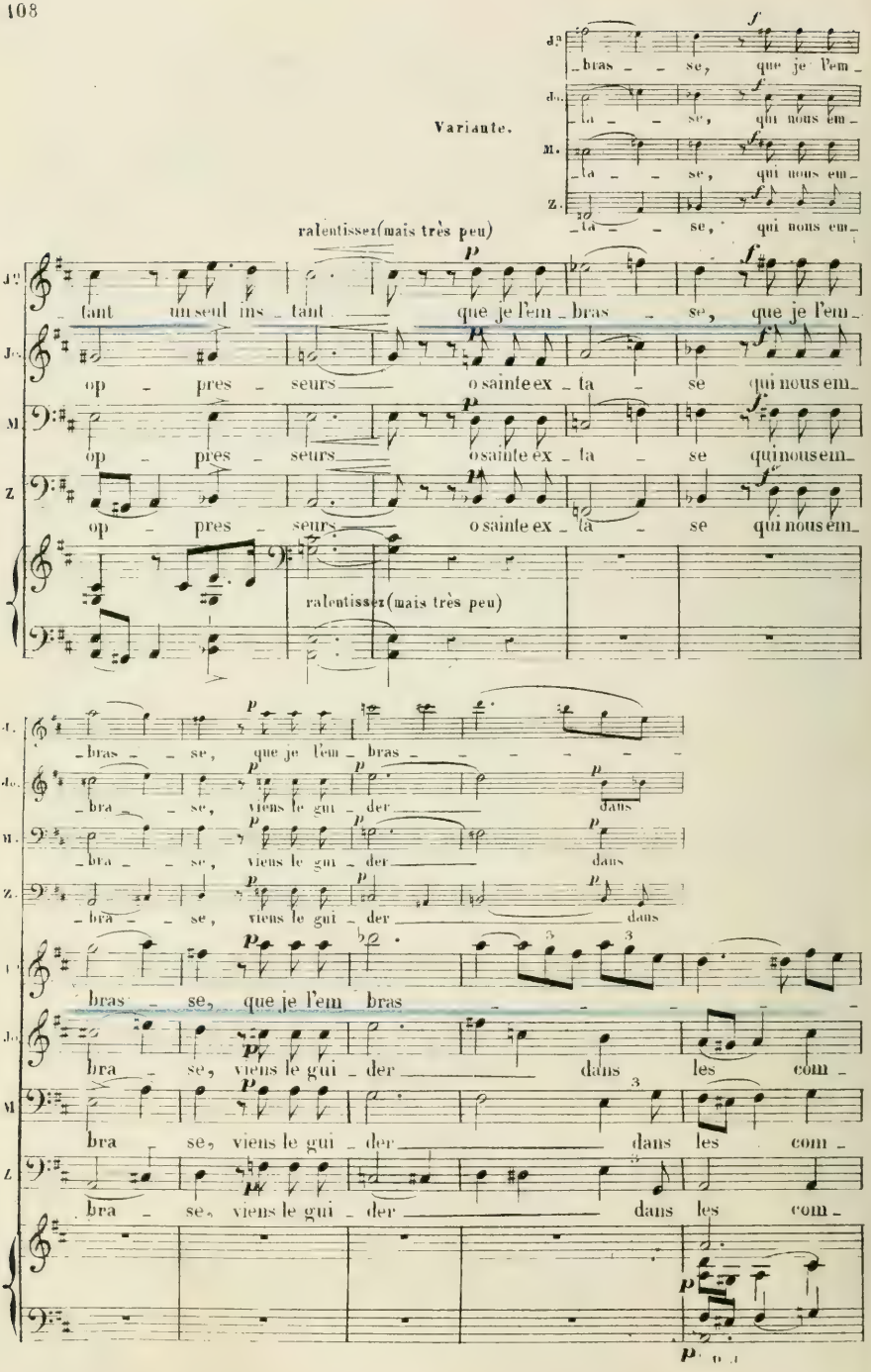

JEAN
cres
Unseulinstant, unseulinstant, unseulins
Jo
cours à savoix et suis nos pas ! non viens
M
cours à savoix et suis nos pas ! non viens
Z
et suis nos pas ! viens ! non viens
(sec)
ff
p
Ped.
Un peu moins vite.
(avec émotion)
très doux
_tant ! ah ! a_dieu ma mè _ re et ma chau_miè _ re, je
viens !
ppp (remolo)
fff

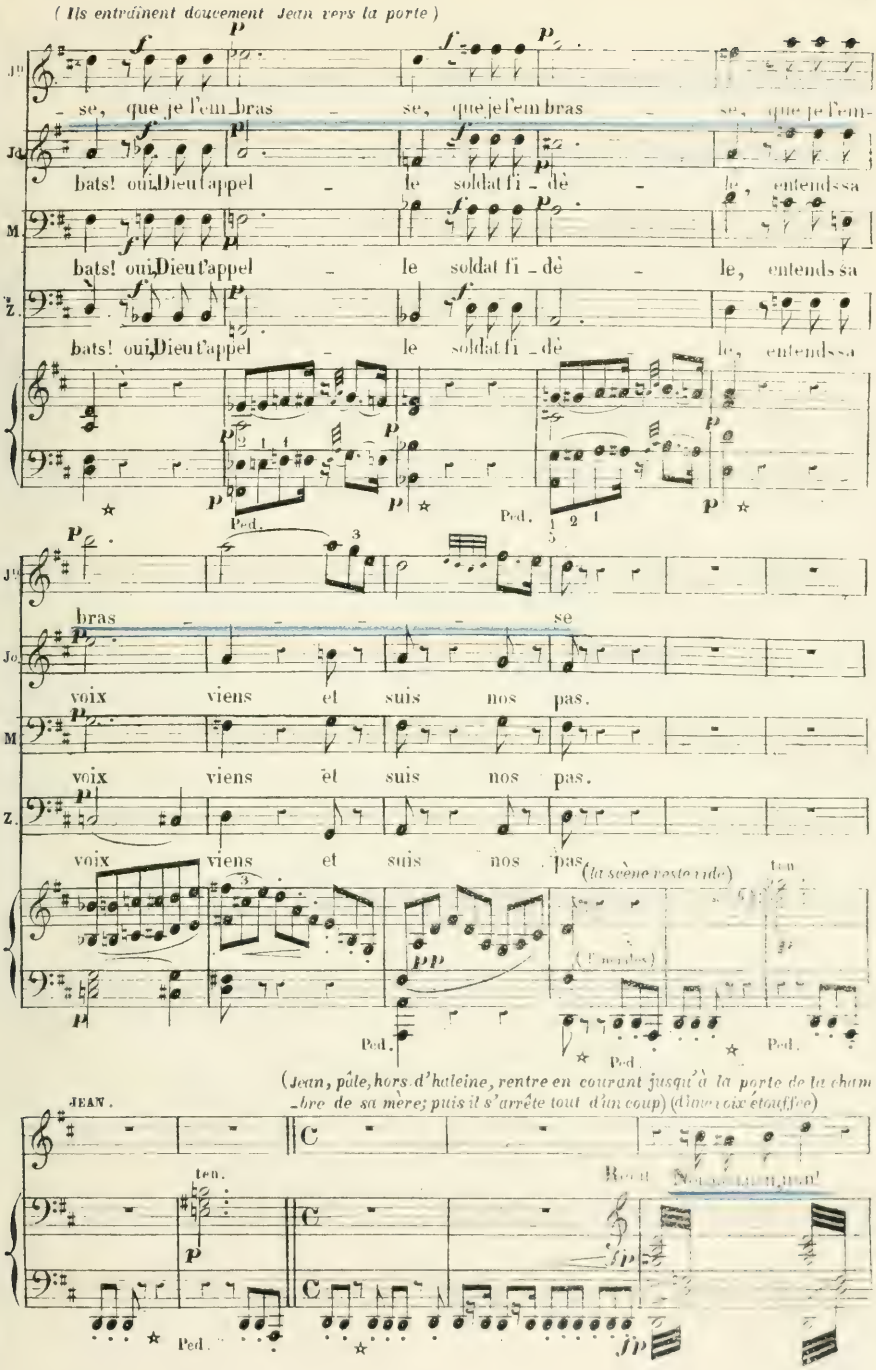

ne dois plus vous voir, hélas! je ne dois plus vous voir! — ô mon vil _ la _ ge,
ZACHARIE
(aux deux vieillards anabaptistes)
pp
Voyez, voy _ ez!
ô douce i _ ma _ ge, oui, dans mon cœur tu res _ teras ah! oui tu res _ te-
MATHISEN
pp
p
Ciel!
Ciel!
ZACH:
p
pp
il hé _ si _ te
Ciel!
Ciel!
(soulstant)
_ras! ma pauvre mè _ re! ma pauvre mè _ re!
(à demi voix)
Ecou _ te Dieu! oui, c'est sa voix! viens, suis nos
(à demi voix)
Ecou _ te Dieu! oui, c'est sa voix! viens, suis nos
p
cresc.
più cresc.
ed. sempre pp
crescendo poco a poco.

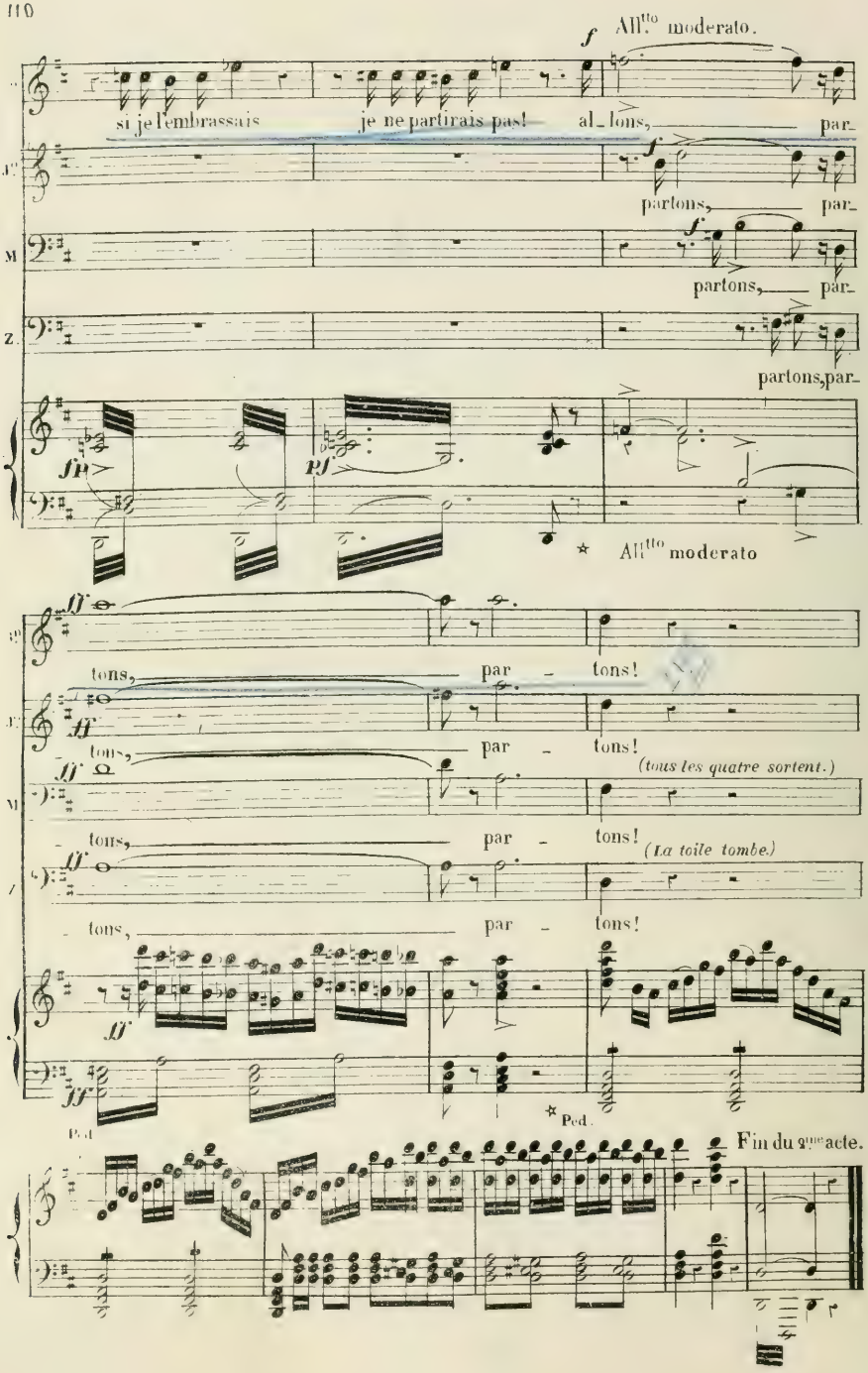

tempo I°.
dim.
a_dieu, a_dieu! a_dieu!
O sainte exta_se qui nous embra_se, viens le gui_
O sainte exta_se qui nous embra_se, viens le gui_
O sainte exta_se qui nous embra_se, viens le gui_
(sanglottant)
à_dieu! ah! ah! a_
_der dans les combats! oui Dieu t'appel_le, soldat fidè_le, cours à sa voix et suis nos
_der dans les combats! oui Dieu t'appel_le, soldat fidè_le, cours à sa voix et suis nos
_der dans les combats! oui Dieu t'appel_le, soldat fidè_le, cours à sa voix!
Ped.


- dieu!
a - dieu!
a -
pas!
voi - ci l'heure!
voi - ci l'heure!
pas!
voi - ci l'heure!
voi - ci l'heure!
viens!
voi - ci l'heure!
voi - ci l'heure!
- dieu!
a - dieu!
voi - ci l'heure!
voi - ci l'heure!
par-
voi - ci l'heure!
par-


doux
Jn
un seul instant,de grâ - ce,prêt à par_tir que je l'em
Jo.
la ven - gean - ce et l'es - pé -
M.
tons! la ven - gean - ce et l'es - pé -
Z.
tons! et la ven - gean - ce et l'es - pé -
très doux
pf
Ped
Jn
bras - se, un seul instant,de grâ - ce,un seul ins_tant, un seul ins_
Jo
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
M.
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
Z.
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
Ped


Variante.
ralentissez(mais très peu)
ralentissez(mais très peu)
tant un seul ins_tant que je l'em_bras_se, que je l'em_
op_pres_seurs o sainte ex_ta_se qui nous em_
bras_se, que je l'em_bras
bra_se, viens le gui_der dans
bra_se, viens le gui_der dans les com_


(Ils entraînent doucement Jean vers la porte)
Jo.
- se, que je l'em_bras - se, que je l'em bras - se, que je l'em-
bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa
M.
bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa
Z.
bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa
Ped.
bras - - - - - se
voix viens et suis nos pas.
voix viens et suis nos pas.
voix viens et suis nos pas.
(la scène reste vide)
ten.
Ped.
(Jean, pâle, hors d'haleine, rentre en courant jusqu'à la porte de la cham_bre de sa mère; puis il s'arrête tout d'un coup) (d'une voix étouffée)
JEAN.
ten.
Ped.

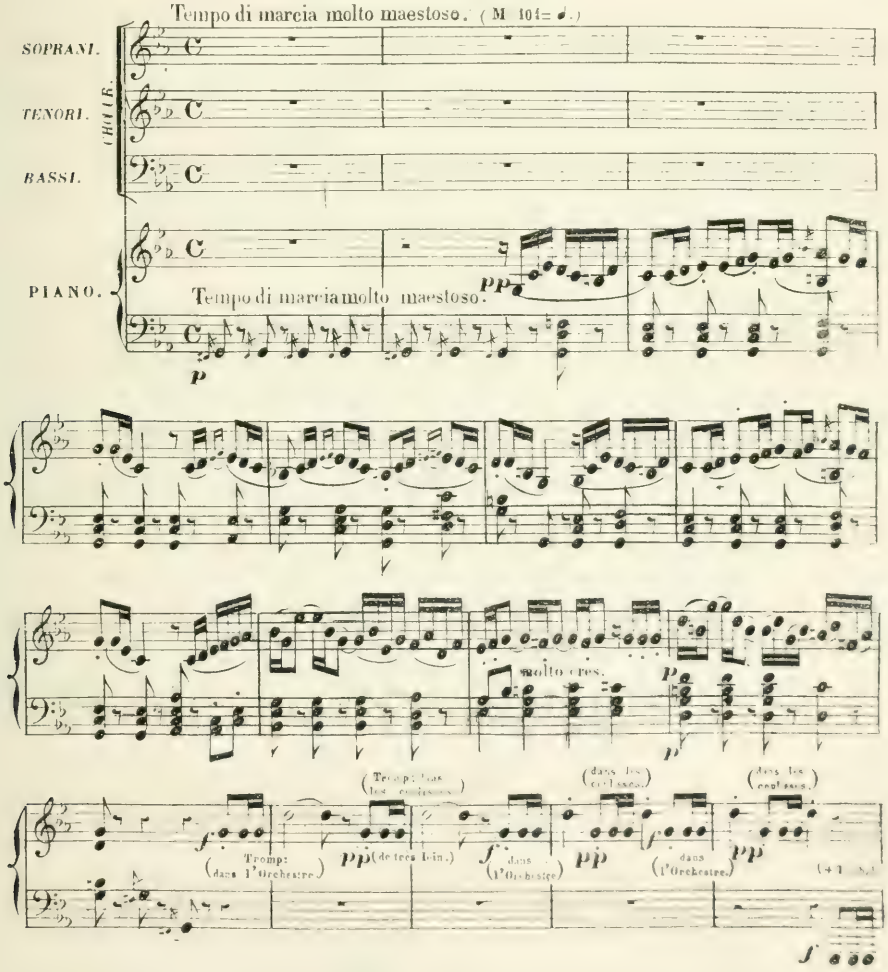

All.tto moderato.
si je l'embrassais je ne partirais pas! al_lons, par_
partons, par_
partons, par_
partons, par_
All.tto moderato
tons, par - tons!
tons, par - tons!
(tous les quatre sortent.)
tons, par - tons!
(La toile tombe.)
tons, par - tons!
Ped.
Fin du 2.me acte.

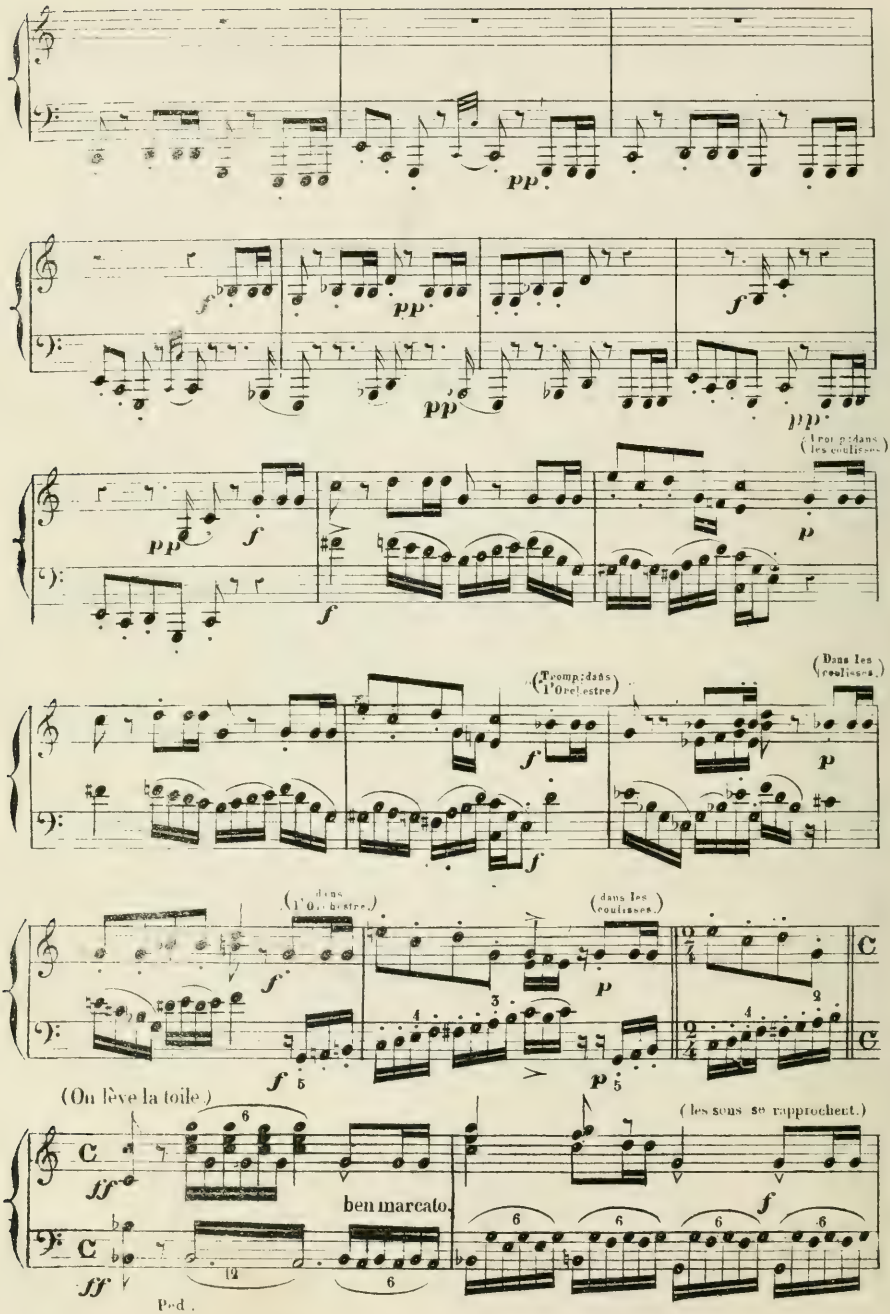
ACTE III

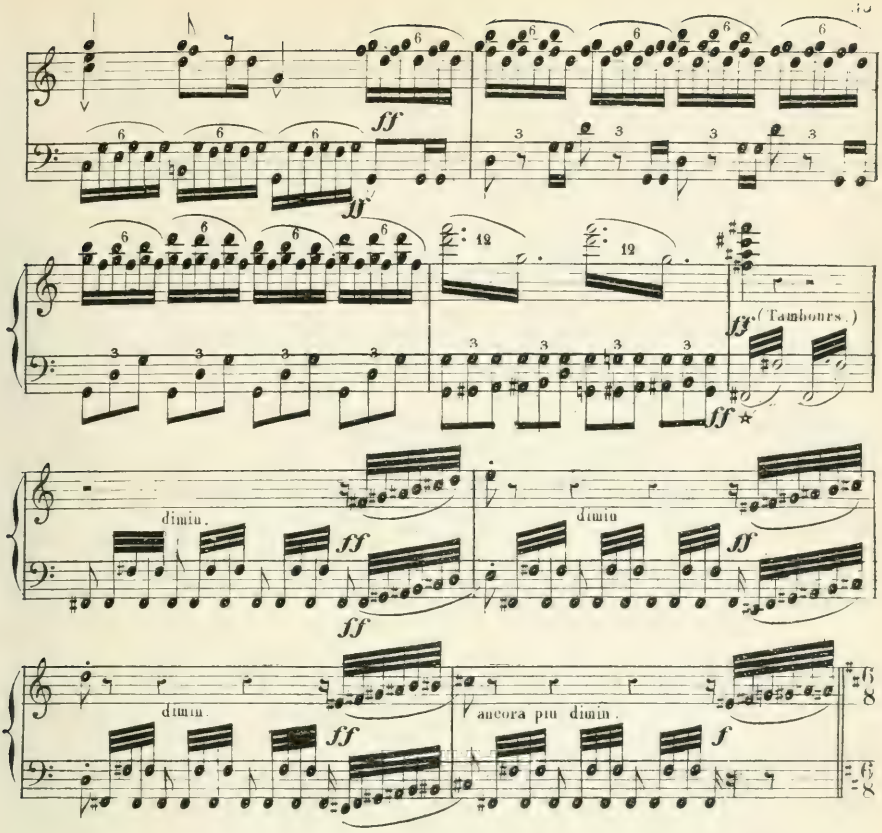
N° 12.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES

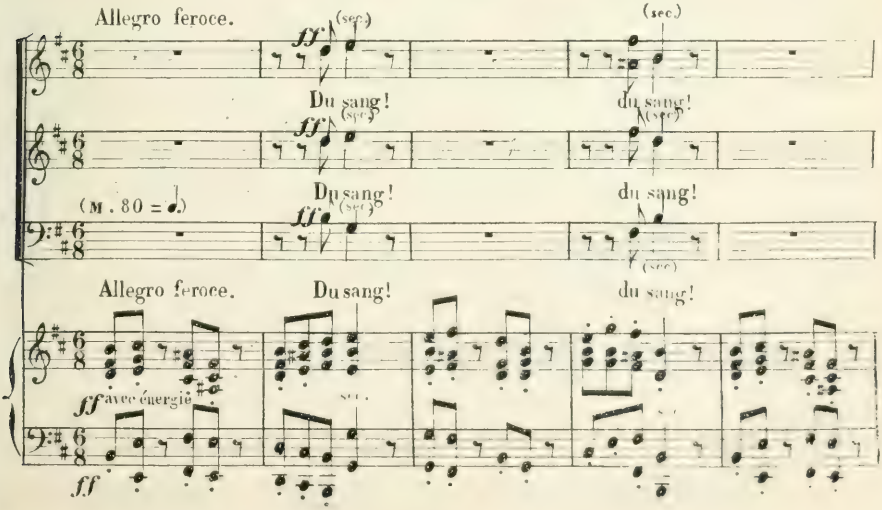
Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horison, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfants sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche traînant enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfants, etc. etc.

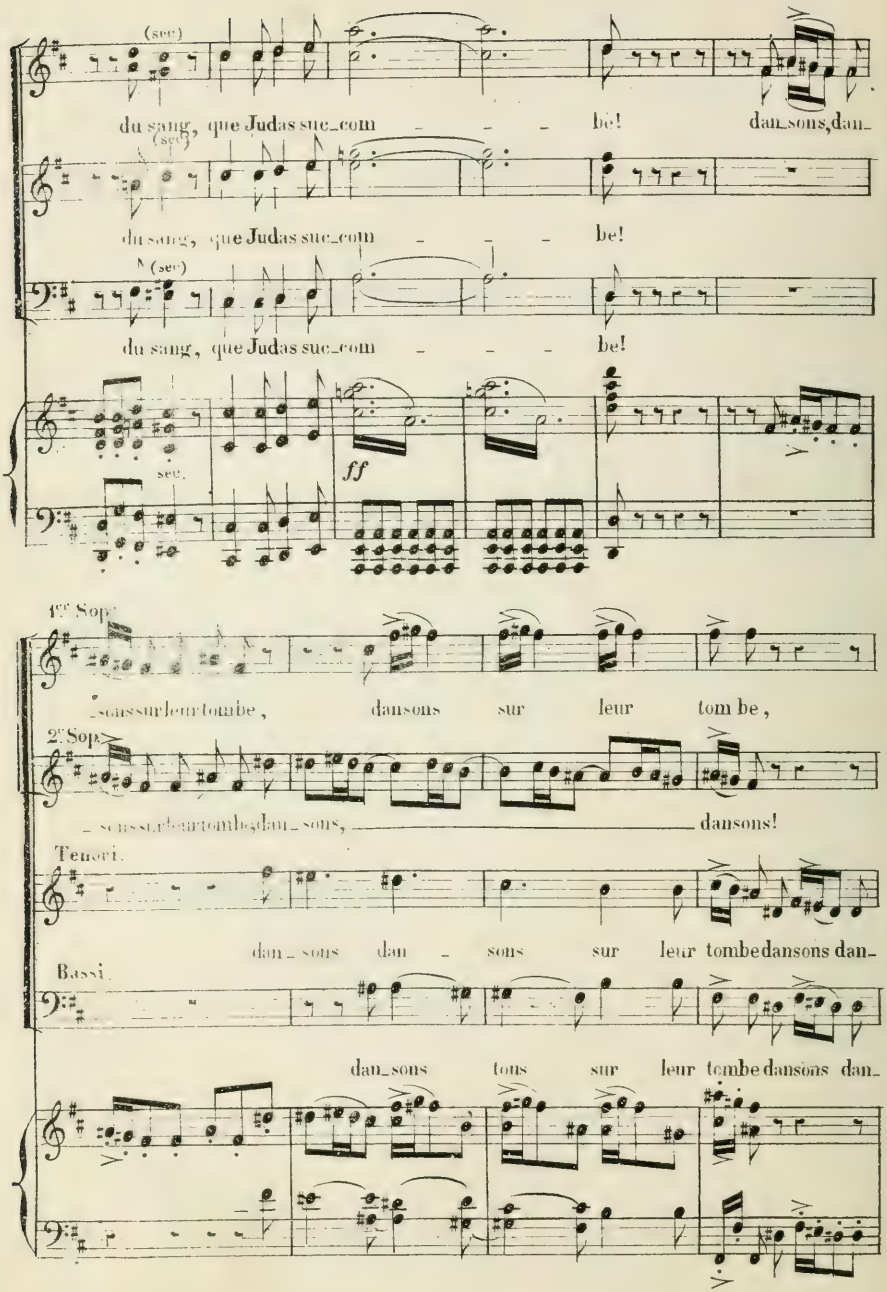


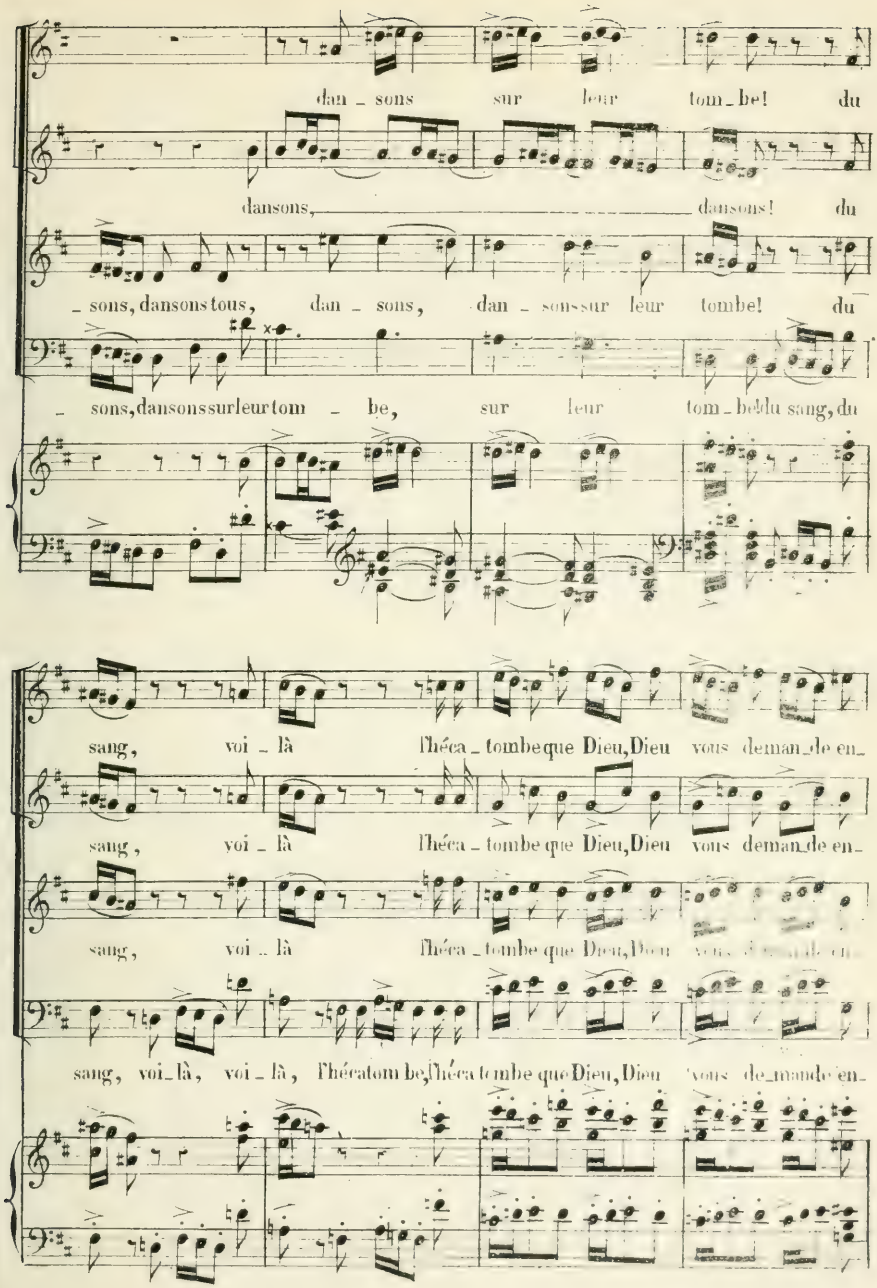

pp
f
pp
pp
f
pp
pp
f
f
(Tromp: dans les coulisses)
p
(Tromp: dans l'Orchestre)
f
f
(Dans les coulisses.)
p
(dans l'Orchestre.)
f
f
(dans les coulisses.)
p
p
(On lève la toile.)
ff
ff
ben marcato.
(les sons se rapprochent.)
f
Ped.

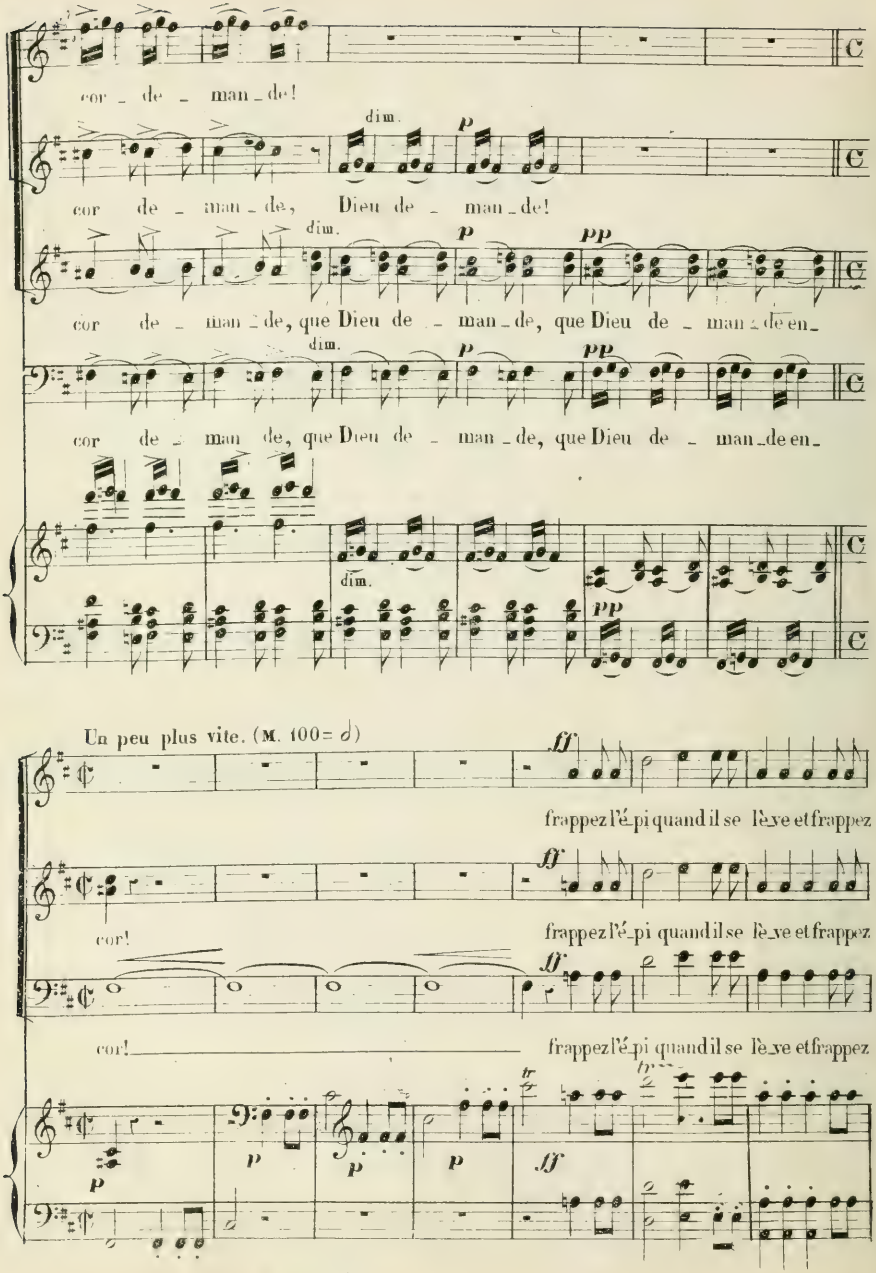


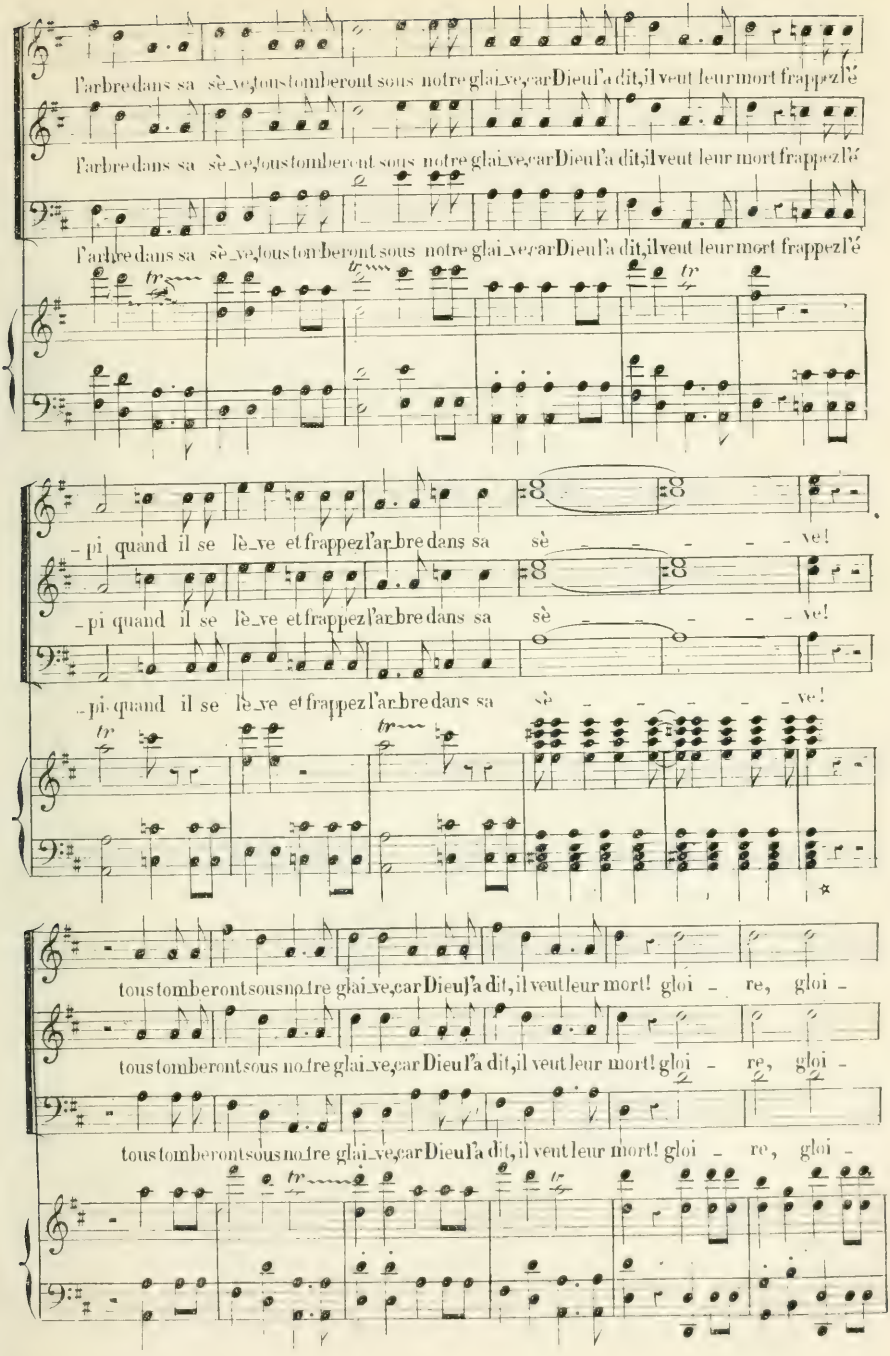
(*Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entourent en les menaçant avec leurs haches.*)

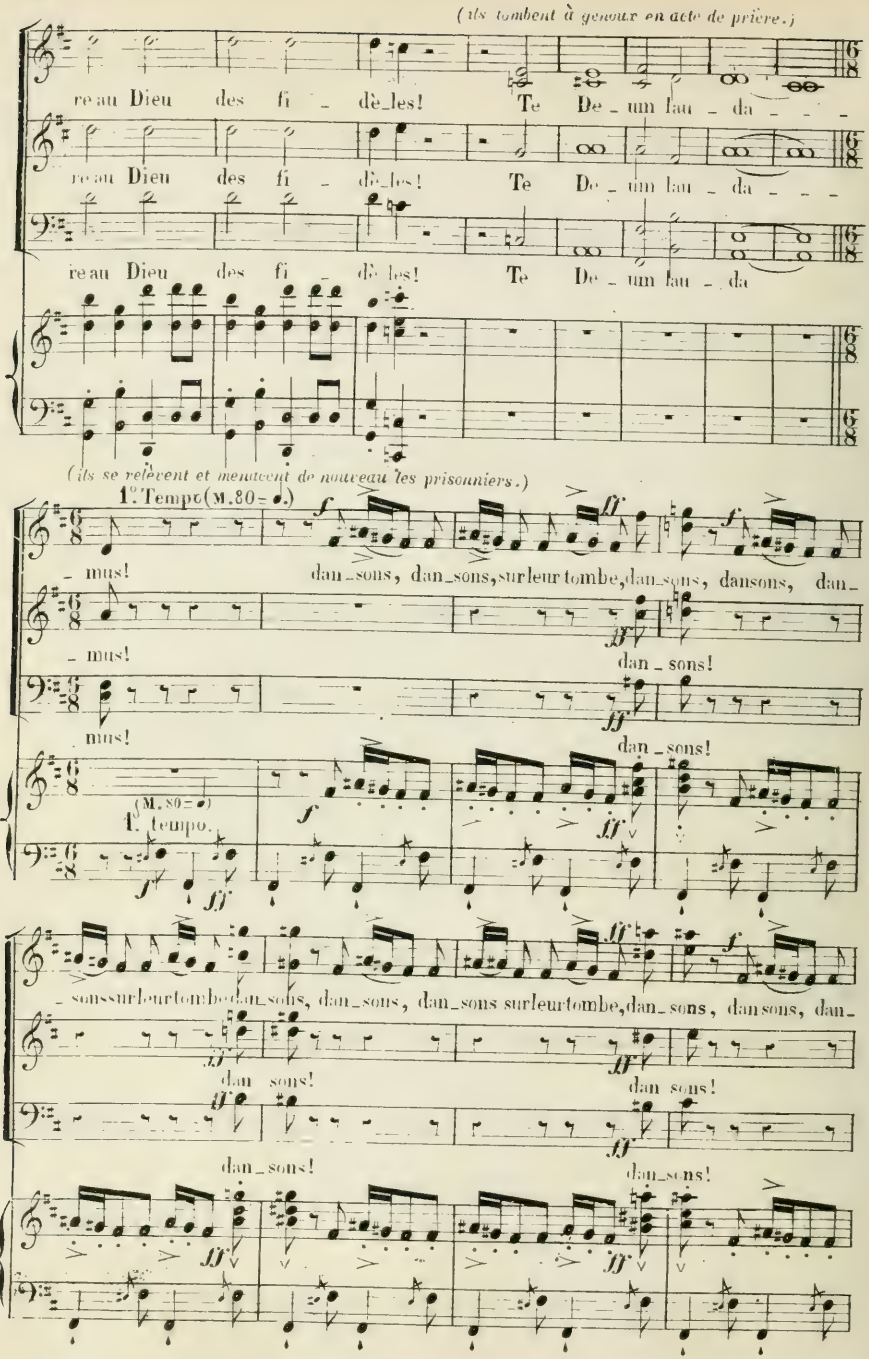


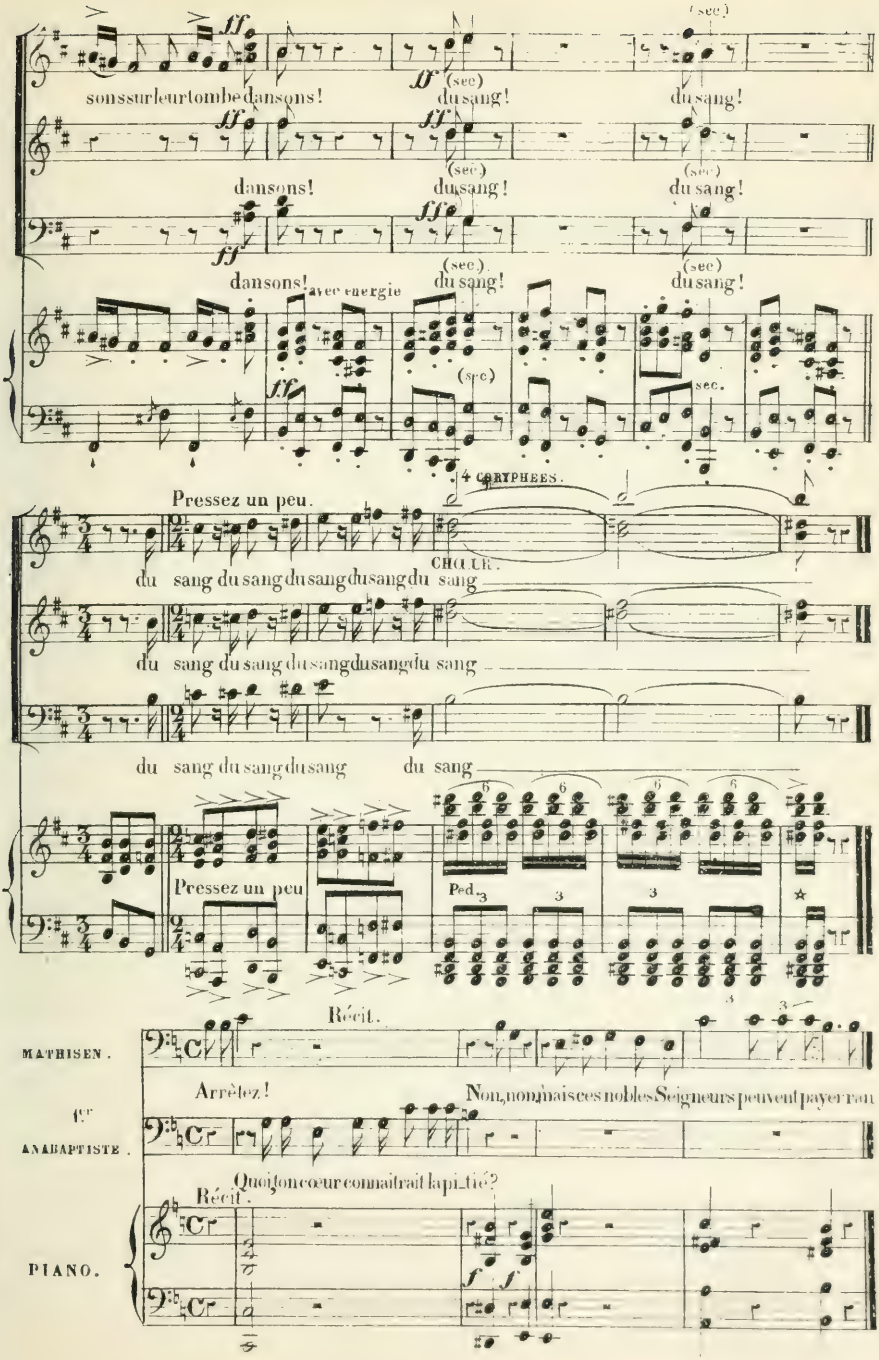

(sec.)
du sang, que Judas suc_com _ _ _ be! dan_sons, dan_
(sec.)
du sang, que Judas suc_com _ _ _ be!
(sec.)
du sang, que Judas suc_com _ _ _ be!
sec.
ff
1er Sop.
_sons sur leur tombe, dansons sur leur tom be,
2e Sop.
_ sons sur leur tombe, dan_sons, _____ dansons!
Tenori.
dan_sons dan _ sons sur leur tombe dansons dan_
Bassi.
dan_sons tous sur leur tombe dansons dan_


dan_sons sur leur tom_be! du
dansons, dansons! du
_sons, dansons tous, dan_sons, dan_sons sur leur tombe! du
_sons, dansons sur leur tom_be, sur leur tom_be du sang, du
sang, voi_là l'héca_tombe que Dieu, Dieu vous deman_de en_
sang, voi_là l'héca_tombe que Dieu, Dieu vous deman_de en_
sang, voi_là l'héca_tombe que Dieu, Dieu
sang, voi_là, voi_là, l'héca tombe, l'héca tombe que Dieu, Dieu vous de_mande en_


cor - de - man - de!
cor de - man - de, Dieu de - man - de!
cor de - man - de, que Dieu de - man - de, que Dieu de - man - de en -
cor de - man - de, que Dieu de - man - de, que Dieu de - man - de en -
dim.
p
pp
Un peu plus vite. (M. 100 = ♩)
ff
frappez l'é - pi quand il se lè - ve et frappez
cor!
tr
Un peu plus vite. (M. 100 = ♩)


l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
tr
tr
tr
-pi quand il se lè_ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve!
-pi quand il se lè_ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve!
-pi quand il se lè_ve et frappez l'arbre dans sa sè - - - - - ve!
tr
tr
tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -
tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -
tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -
tr
tr


(ils tombent à genoux en acte de prière.)
reau Dieu des fi - dè_les! Te De_um lau_da
reau Dieu des fi - dè_les! Te De_um lau_da
reau Dieu des fi - dè_les! Te De_um lau_da
(ils se relèvent et menacent de nouveau les prisonniers.)
1° Tempo (M. 80 = ♩.)
mus! dan_sons, dan_sons, sur leur tombe, dan_sons, dansons, dan_
mus! dan_sons!
mus! dan_sons!
(M. 80 = ♩.)
1° tempo.
_sons sur leur tombe dan_sons, dan_sons, dan_sons sur leur tombe, dan_sons, dansons, dan_
dan sons! dan sons!
dan_sons! dan_sons!

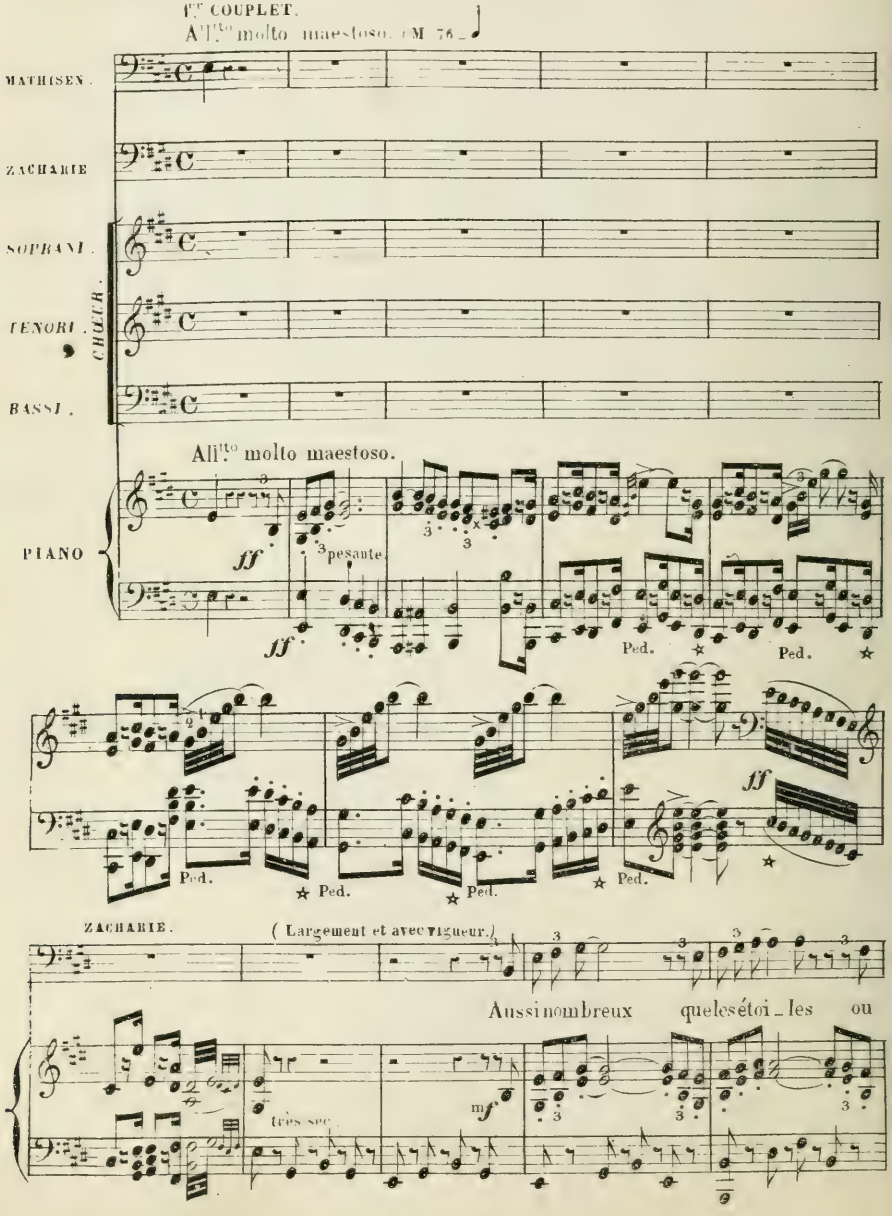

sons sur leur tombe dansons!
du sang!
du sang!
dansons!
du sang!
du sang!
dansons!
avec energie
du sang!
du sang!
sec.
4 CORYPHEES.
Pressez un peu.
CHŒUR.
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang
Pressez un peu
Ped.
Récit.
MATHISEN.
Arrêtez!
Non, non, mais ces nobles Seigneurs peuvent payer ran
1er ANABAPTISTE.
Quoi! ton cœur connaît la pitié?
Récit.
PIANO.

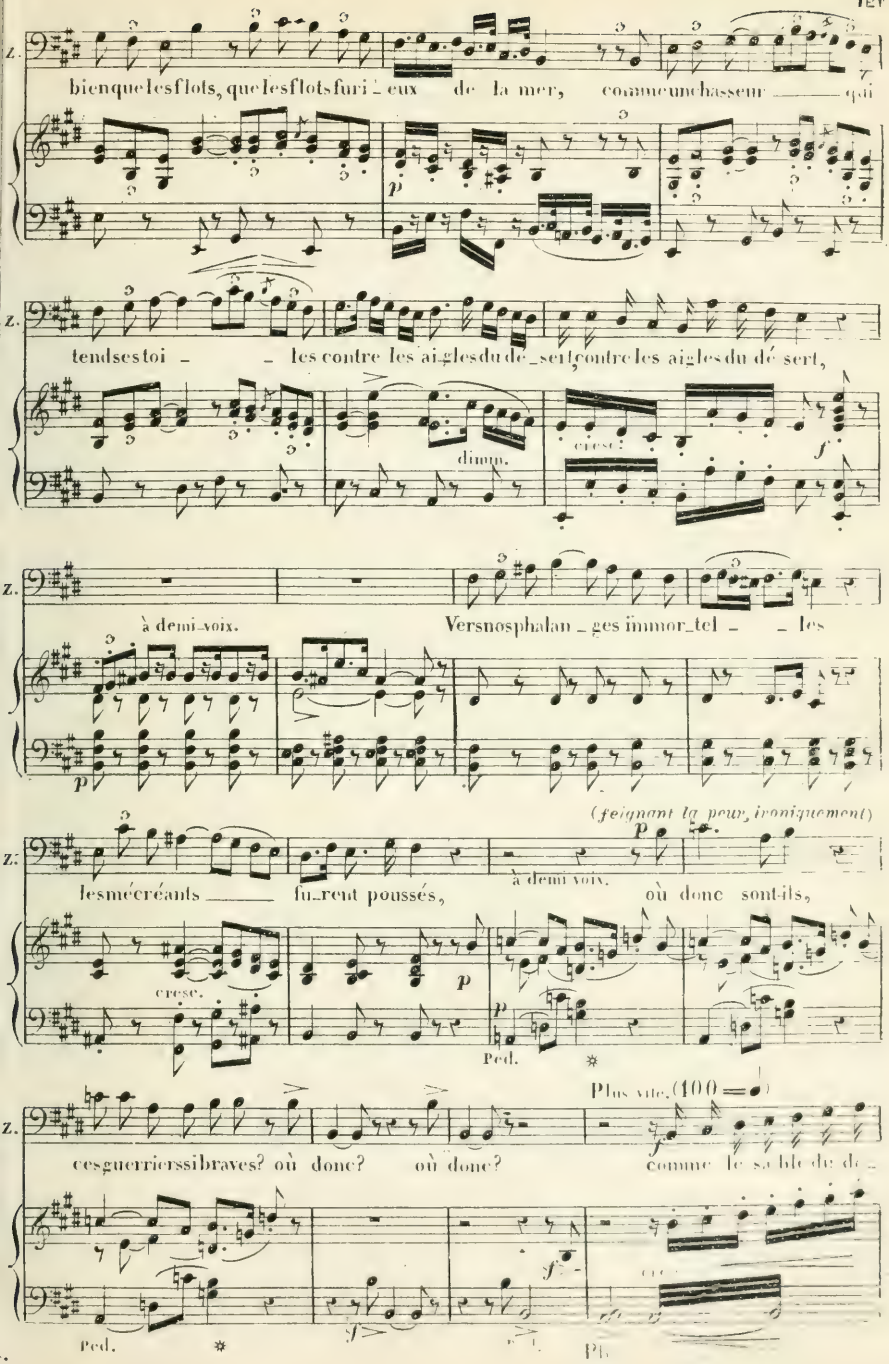
N°13.

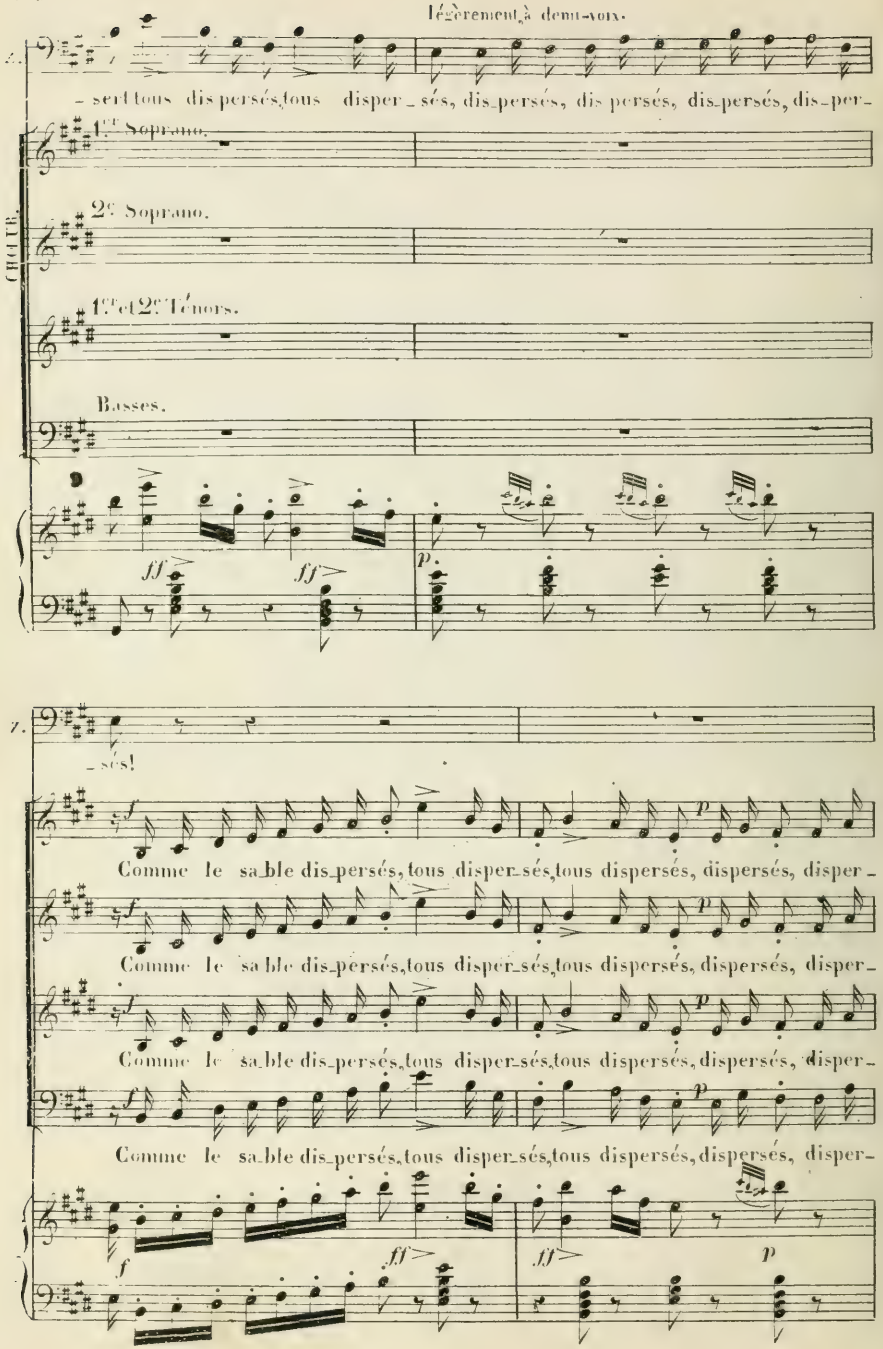
COUPLETS DE ZACHARIE.

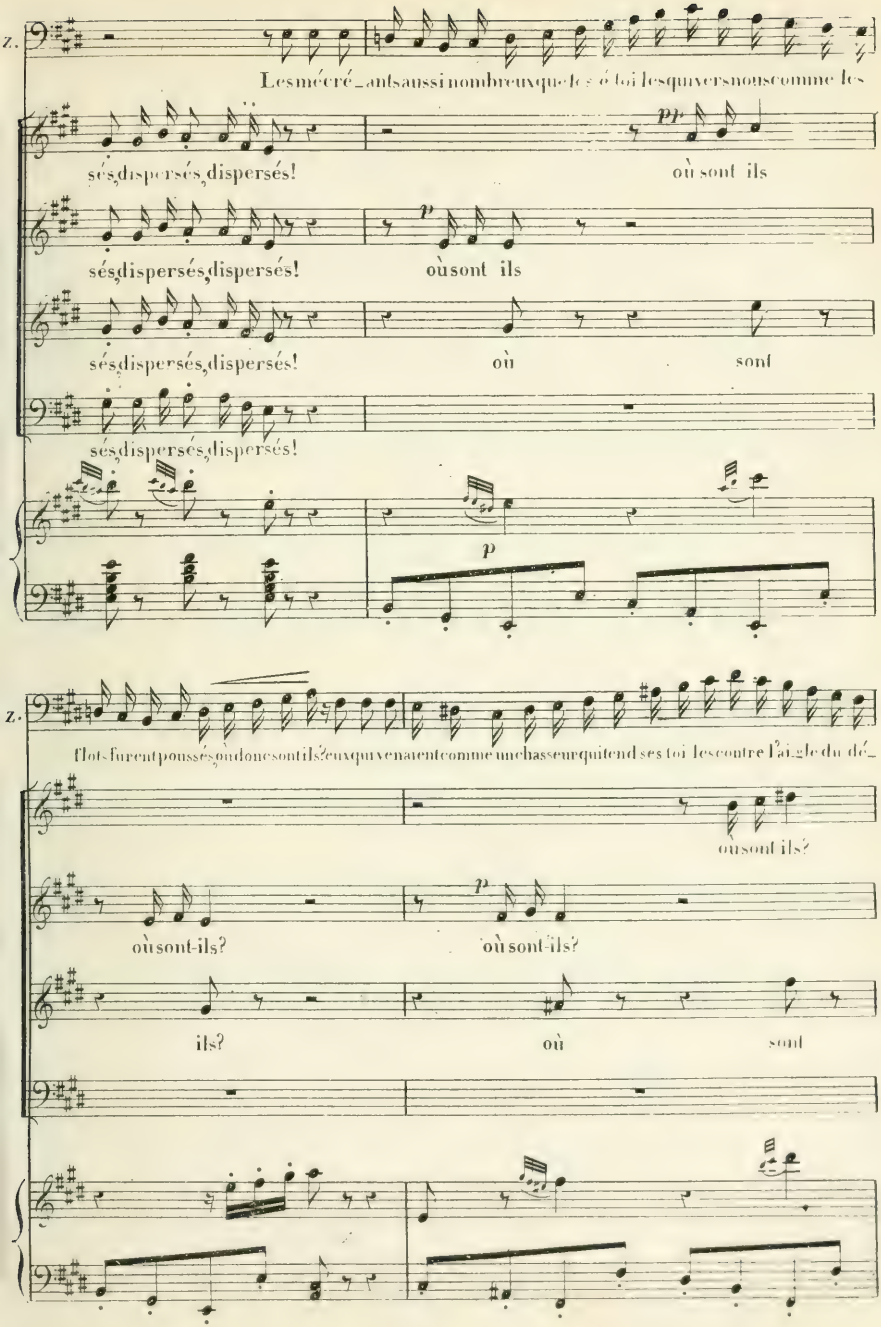
Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hache joyeusement en signe de victoire.

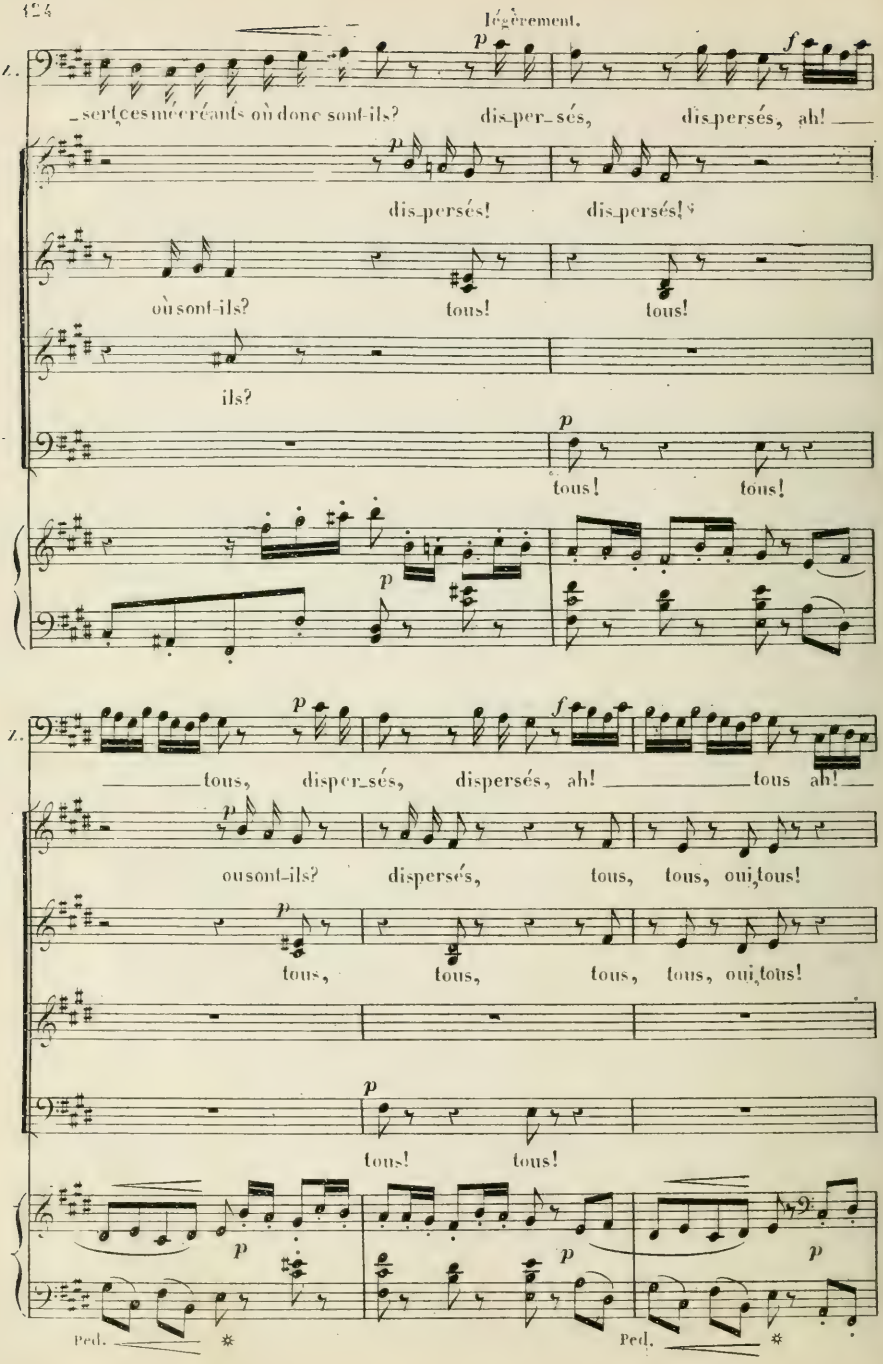
1er COUPLET.

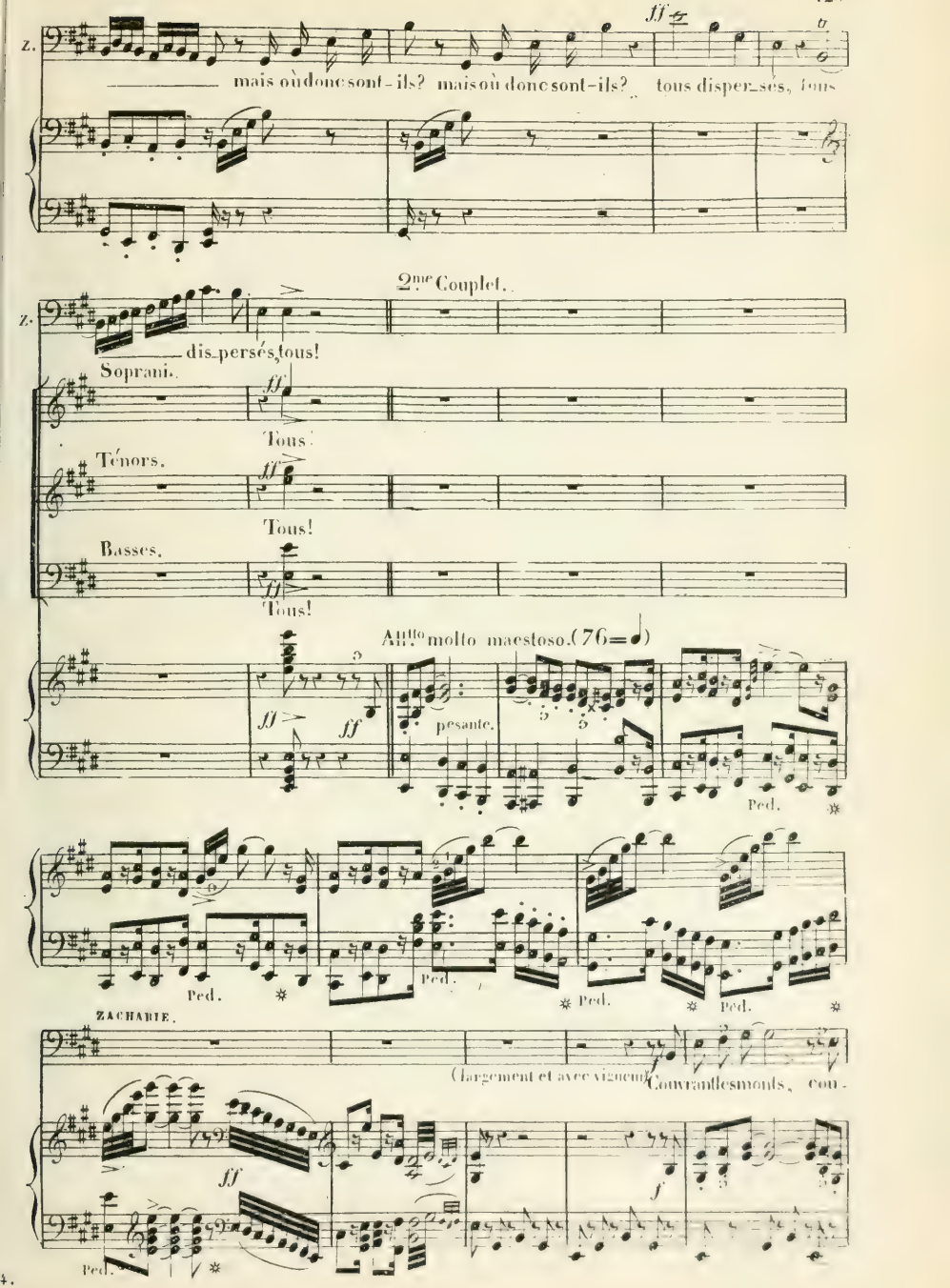



Z.
bienque les flots, que les flots furi - eux de la mer, comme un chasseur qui
p
Z.
tend ses toi - les contre les aigles du de - sert, contre les aigles du dé sert,
dimm.
cresc.
f
Z.
à demi-voix.
Vers nos phalan - ges immor - tel - les
p
(feignant la peur, ironiquement)
p
Z.
les mécréants fu - rent poussés,
à demi voix.
où donc sont-ils,
cresc.
p
p
Ped.
*
Plus vite. (100 = ♩)
Z.
ces guerriers si braves? où donc? où donc?
comme le sa - ble du de -
f
Ped.
*
sf
Pl


légèrement, à demi-voix.
_sert tous dispersés, tous disper_sés, dis_persés, dis persés, dis_persés, dis_per_
1.er Soprano.
2.e Soprano.
1.er et 2.e Ténors.
Basses.
CHOEUR.
_sés!
Comme le sa_ble dis_persés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble dis_persés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble dis_persés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
Comme le sa_ble dis_persés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_


z.
Les mécré_ants aussi nombreux que les é_toi les qui vers nous comme les
sés, dispersés, dispersés!
où sont ils
sés, dispersés, dispersés!
où sont ils
sés, dispersés, dispersés!
où
sont
sés, dispersés, dispersés!
z.
flots furent poussés, où donc sont ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toi les contre l'ai_gle du dé_
où sont ils?
où sont-ils?
où sont-ils?
ils?
où
sont


légèrement.
Z.
_sert, ces mécréants où donc sont-ils? dis_per_sés, dis_persés, ah!
dis_persés! dis_persés!
où sont-ils? tous! tous!
ils?
tous! tous!
tous, disper_sés, dispersés, ah! tous ah!
ou sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!
tous, tous, tous, tous, oui, tous!
tous! tous!
Ped.
Ped.


mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous dispersés, tous
2me Couplet.
dis-persés, tous!
Soprani.
Tous!
Ténors.
Tous!
Basses.
Tous!
All.o molto maestoso. (76=)
pesante.
Ped.
ZACHARIE.
(largement et avec vigueur)
Couvrant les monts, cou-

Z.

_vrant les plai _ nes, leurs chars qu'on voyait qu'on voyait défi_ler, dé_fi_ler, pour

p

Z.

nous lier _____ traînaient des chaî _ _ nes, des roseaux pour nous fla_gel _

p

Z.

_ ler, des roseaux pour nous flageller! à demi-voix. pour nous punir, pauvres es_

cresc. f p

(feignant la peur, ironiquement)

Z.

_ cla _ ves, venaient ces maî _ tres courroucés: où donc sont-ils,

cresc. p p

Ped. * Ped. *

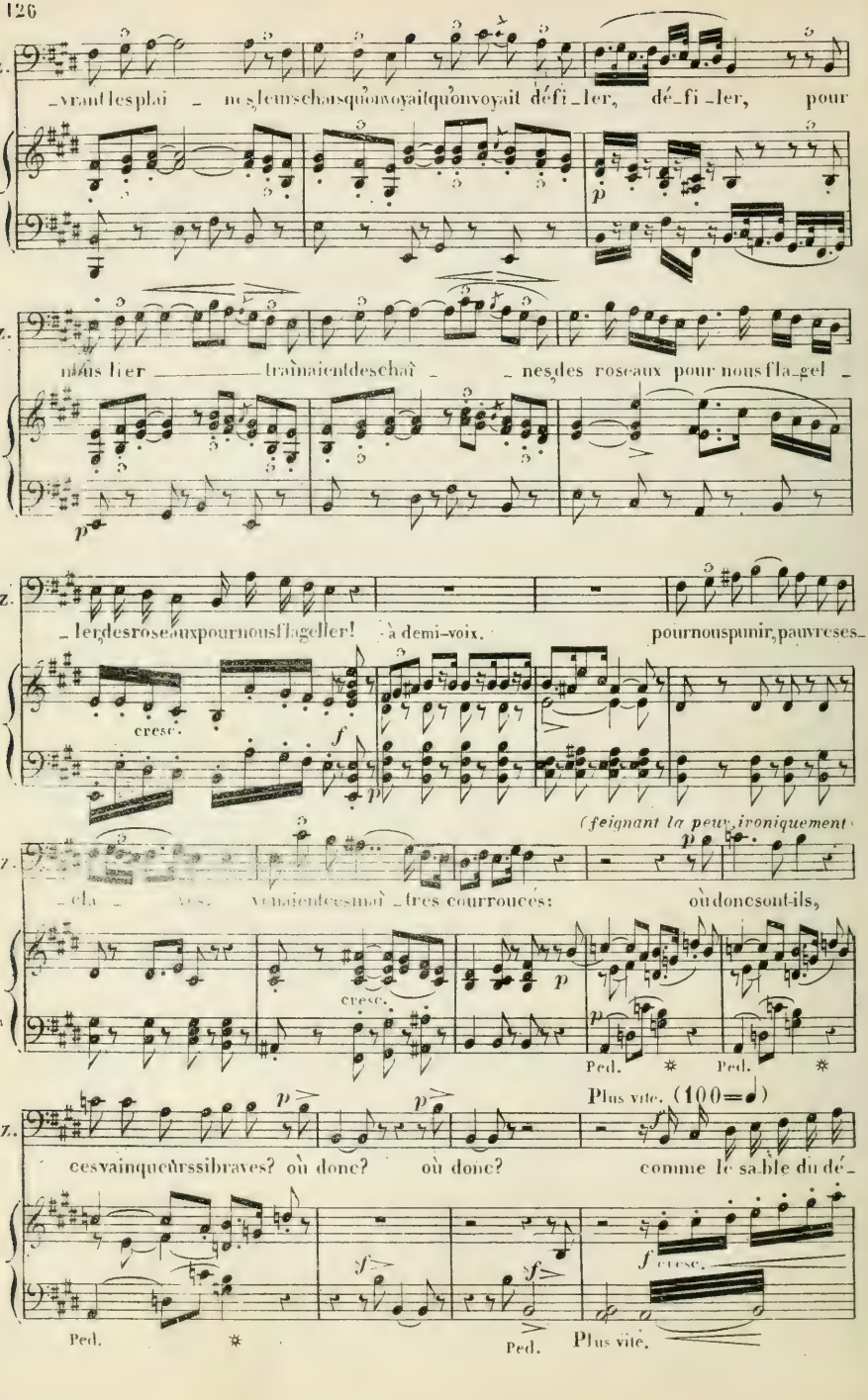
Plus vite. (100=♩)

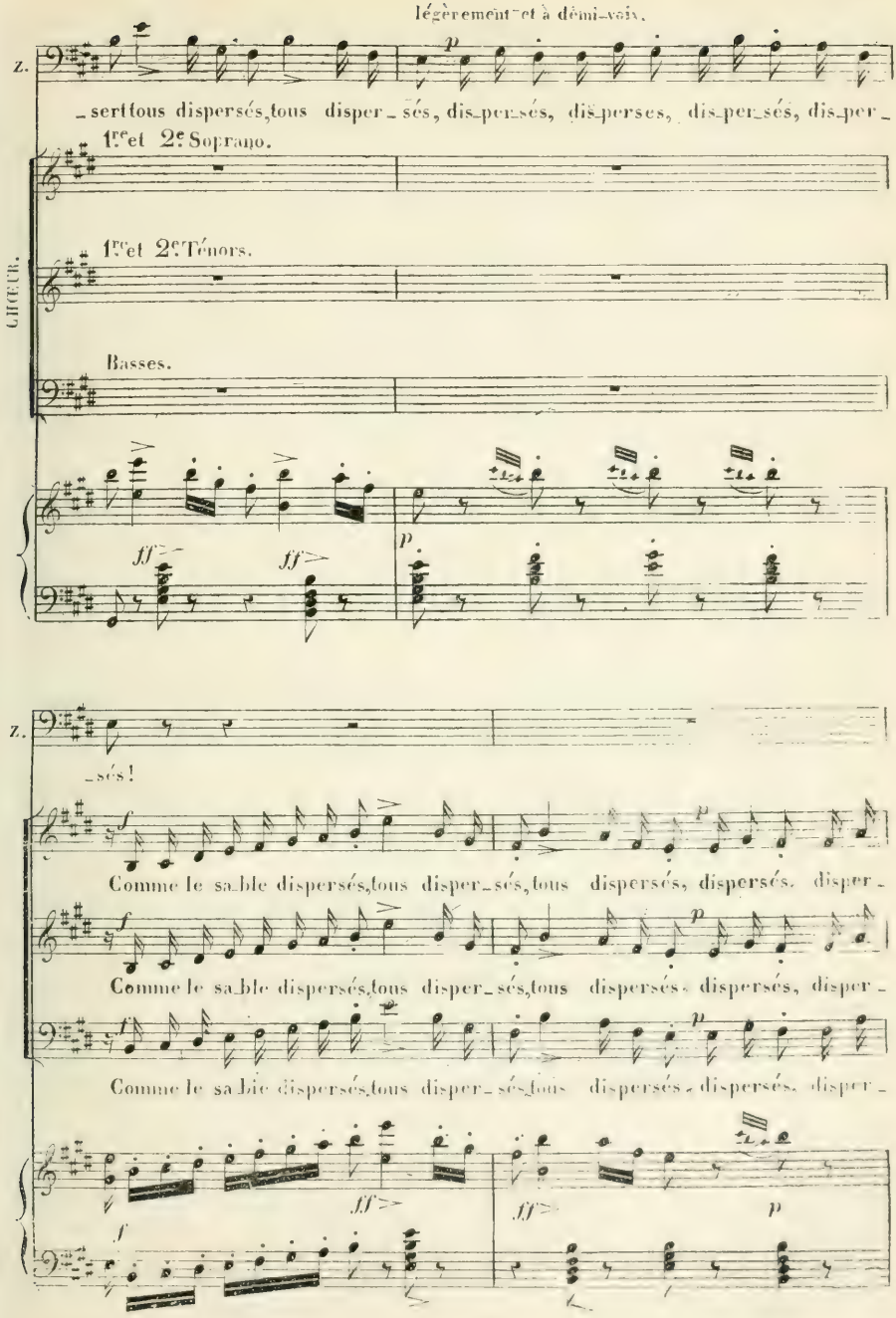
Z.

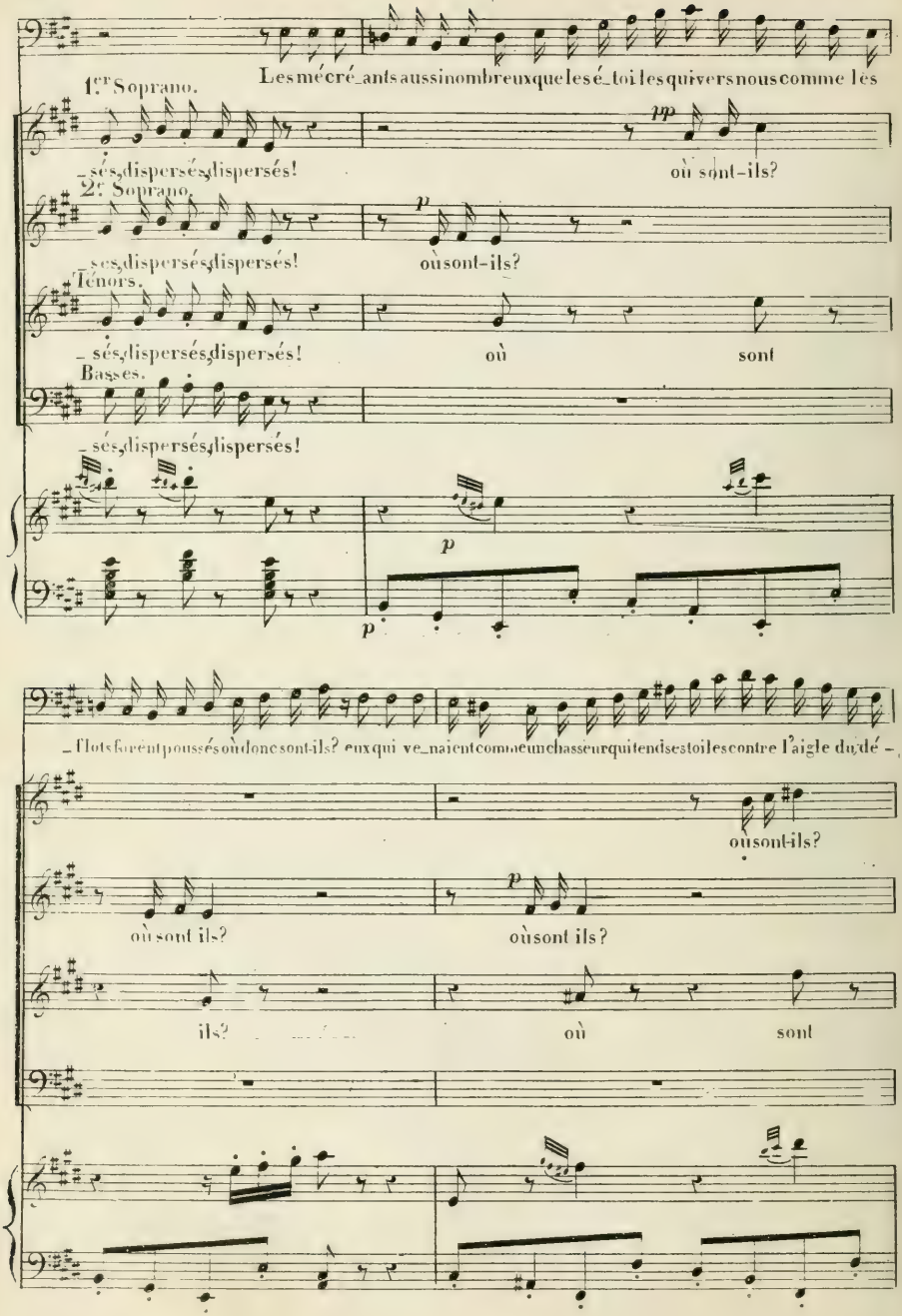
ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sa_ble du dé_

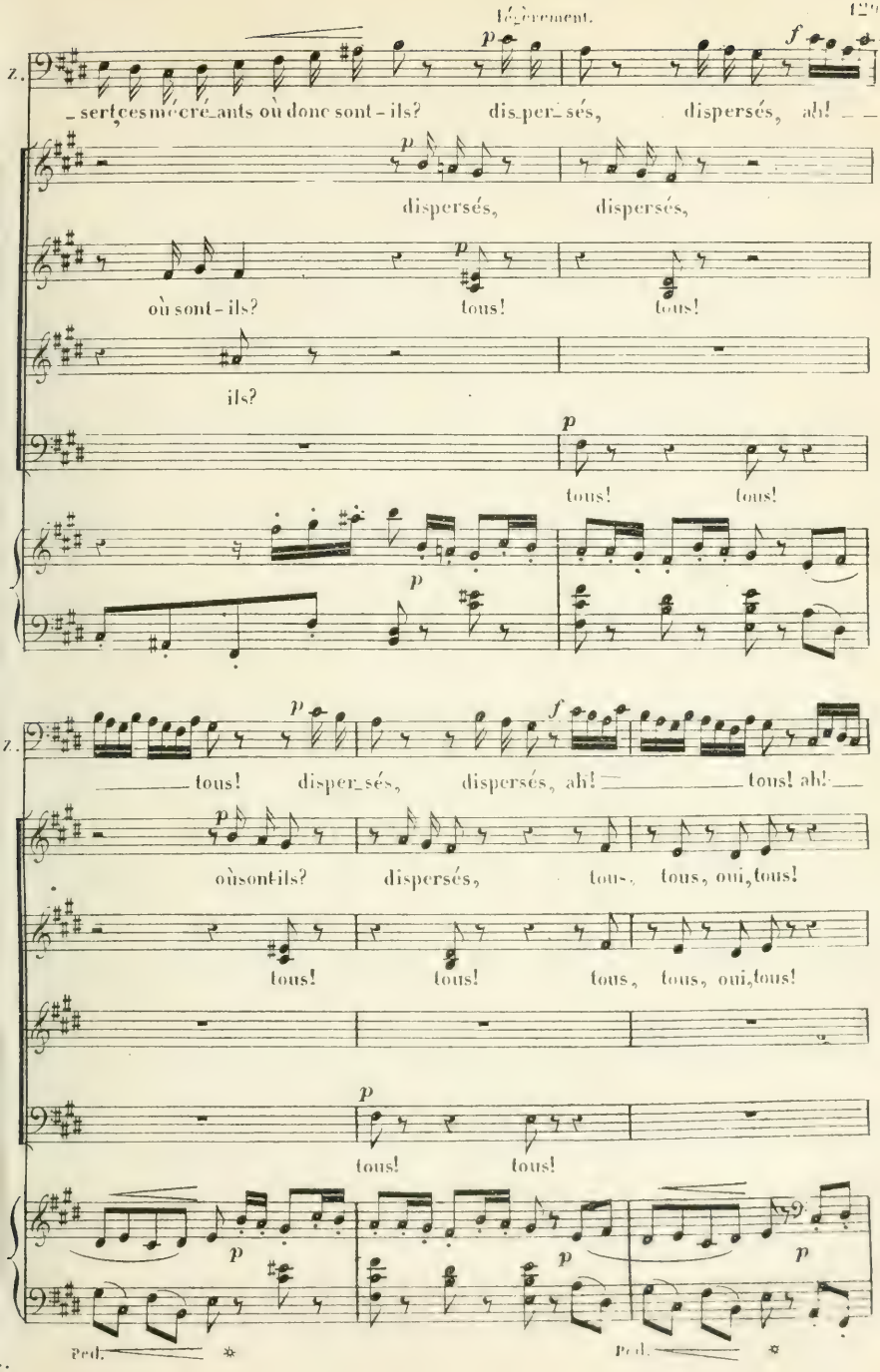
f cresc.

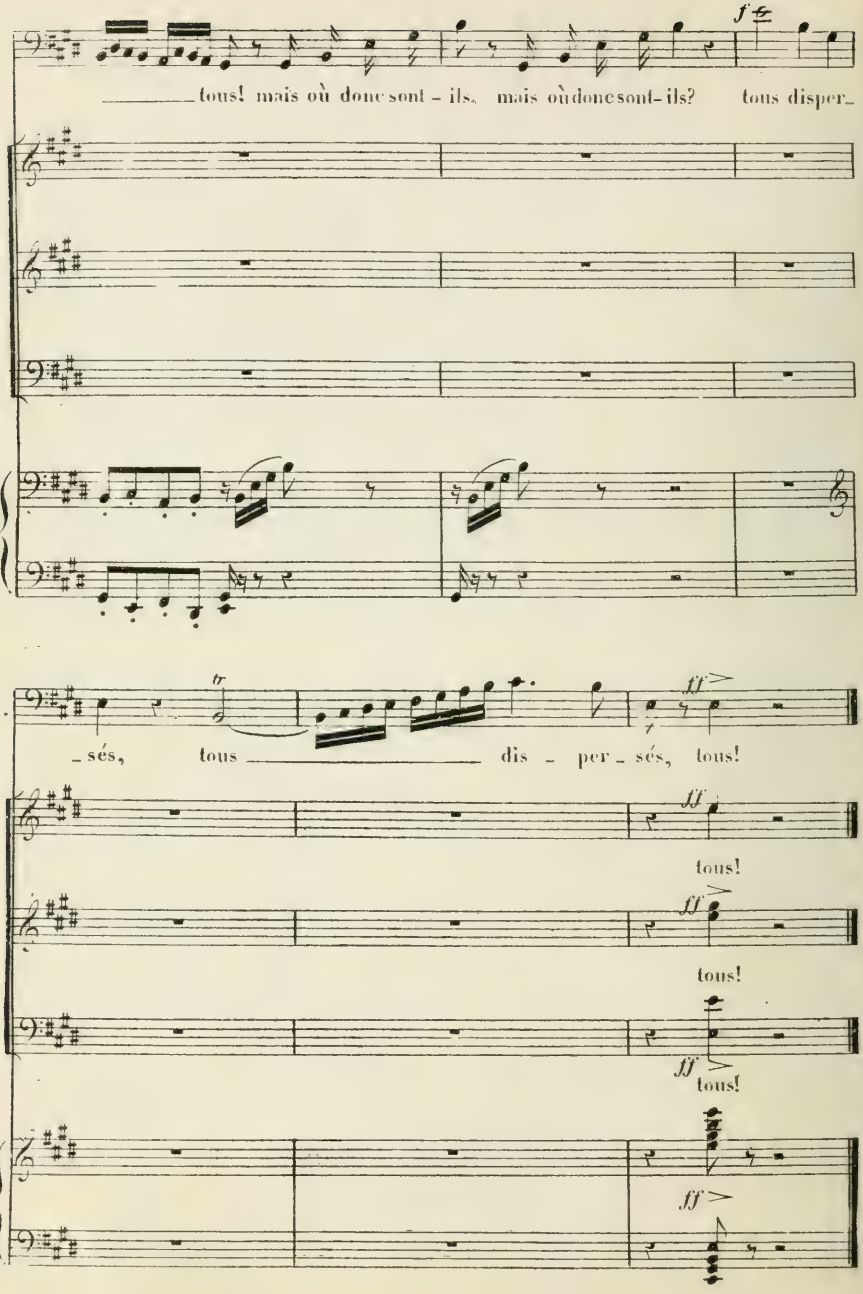
Ped. * Ped. Plus vite.



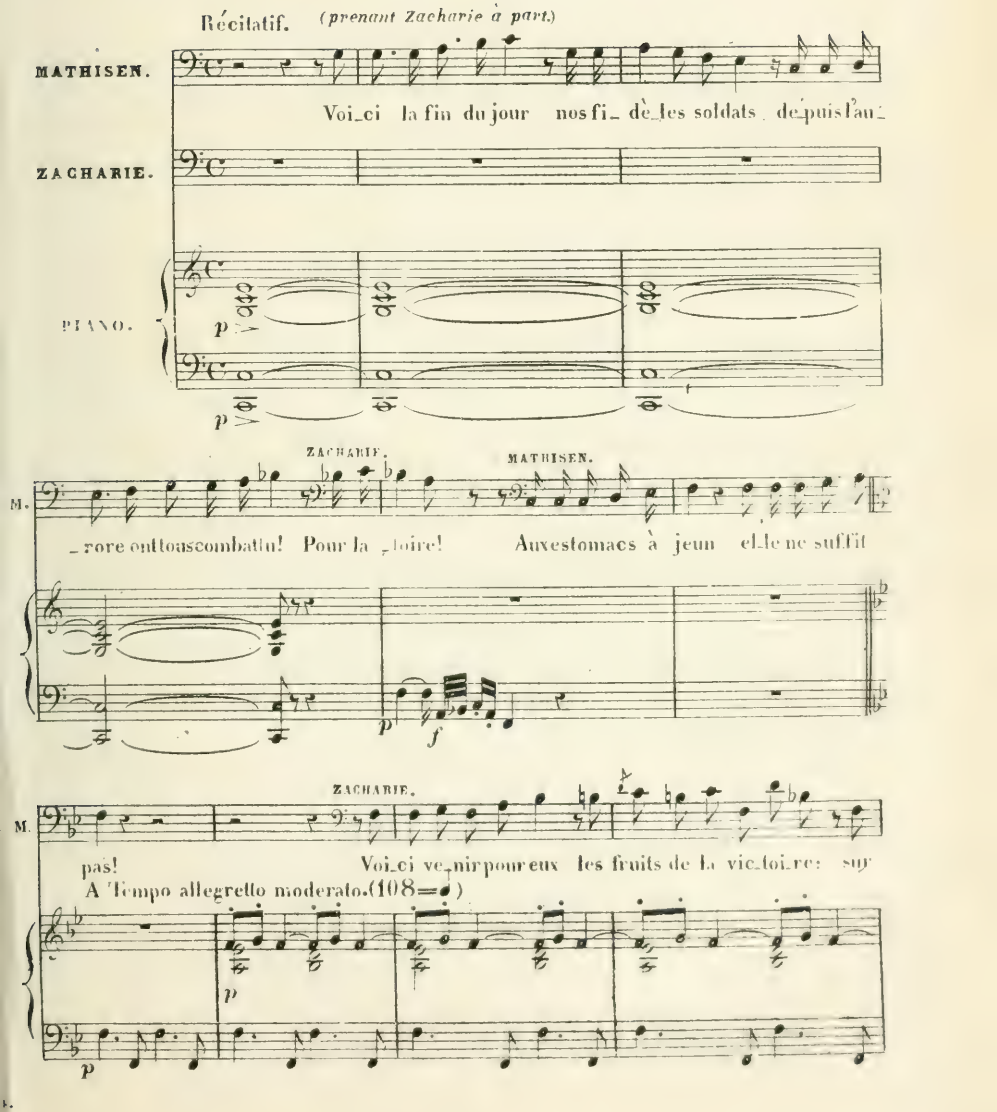

légèrement et à demi-voix.
Z.
_ser tous dispersés, tous disper_sés, dis_persés, dis_perses, dis_per_sés, dis_per_
1res et 2es Soprano.
1res et 2es Ténors.
CHŒUR.
Basses.
ff
ff
p
Z.
_sés!
Comme le sable dispersés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
Comme le sable dispersés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
Comme le sable dispersés, tous disper_sés, tous dispersés, dispersés, disper_
ff
ff
p

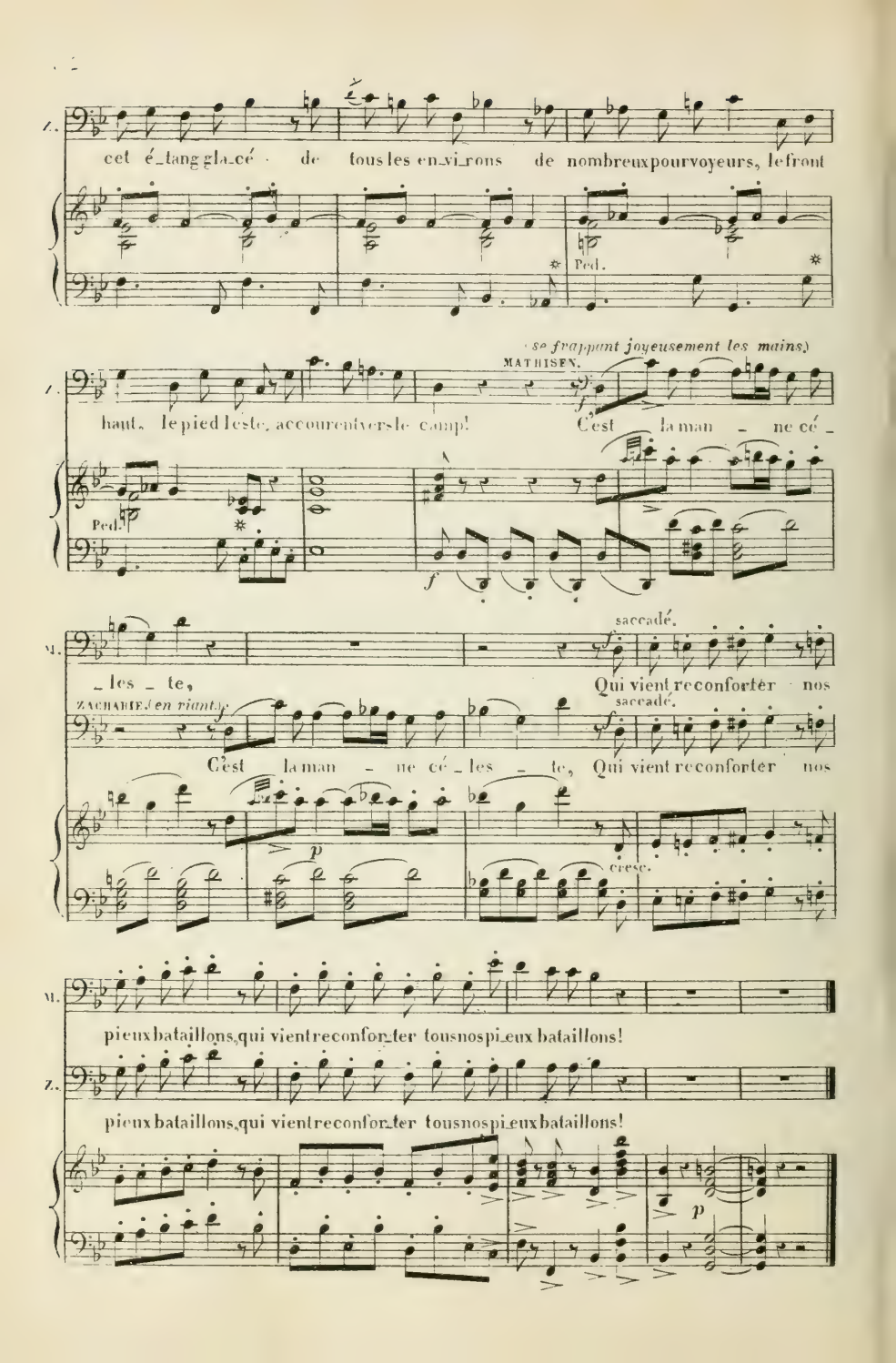

1.er Soprano.
Les mé cré_ants aussi nombreux que les é_toi les qui vers nous comme les
_sés, dispersés, dispersés!
où sont-ils?
2.e Soprano.
pp
p
_sés, dispersés, dispersés!
où sont-ils?
Ténors.
_sés, dispersés, dispersés!
où
sont
Basses.
_sés, dispersés, dispersés!
p
p
_flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui ve_naient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_
où sont-ils?
p
où sont ils?
où sont ils?
ils?
où
sont


légèrement.
Z.
_sert, ces mécré_ants où donc sont-ils? dis_per_sés, dispersés, ah! _ _
dispersés, dispersés,
où sont-ils? tous! tous!
ils?
tous! tous!
Z.
_ tous! disper_sés, dispersés, ah! _ tous! ah! _
où sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!
tous! tous! tous, tous, oui, tous!
tous! tous!
Ped.
Ped.


f
tous! mais où donc sont-ils, mais où donc sont-ils? tous disper-
tr
ff
-sés, tous dis-per-sés, tous!
ff
tous!
ff
tous!
ff
tous!
ff

. SCÈNE.


Récitatif. (prenant Zacharie à part.)
MATHISEN.
Voi_ci la fin du jour nos fi_ dè_les soldats de_puis l'au_
ZACHARIE.
PIANO.
p
p
ZACHARIE.
MATHISEN.
M.
_rore ont tous combattu! Pour la _loire! Aux estomacs à jeun elle ne suffit
p
f
ZACHARIE.
M.
pas! Voi_ci ve_nir pour eux les fruits de la vic_toi_re: suy
A Tempo allegretto moderato. (108=♩)
p
p

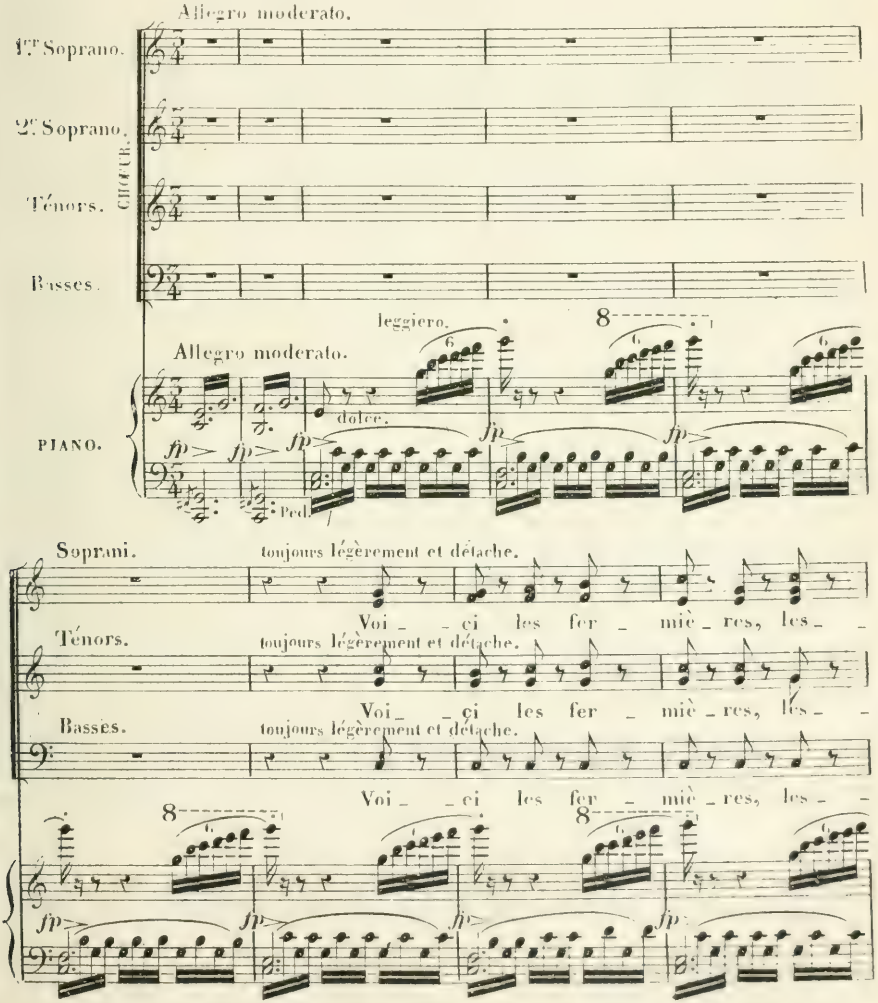

cet é_tang gla_cé de tous les en_vi_rons de nombreux pourvoyeurs, le front
Ped.
(se frappant joyeusement les mains.)
MATHISEN.
haut, le pied leste, accourent vers le comp!
C'est la man _ ne cé _
_les _ te,
Qui vient reconforter nos
saccadé.
ZACHARIE. (en riant.)
C'est la man _ ne cé _ les _ te, Qui vient reconforter nos
cresc.
pieux bataillons, qui vient reconfor_ter tous nos pi_eux bataillons!
pieux bataillons, qui vient reconfor_ter tous nos pi_eux bataillons!

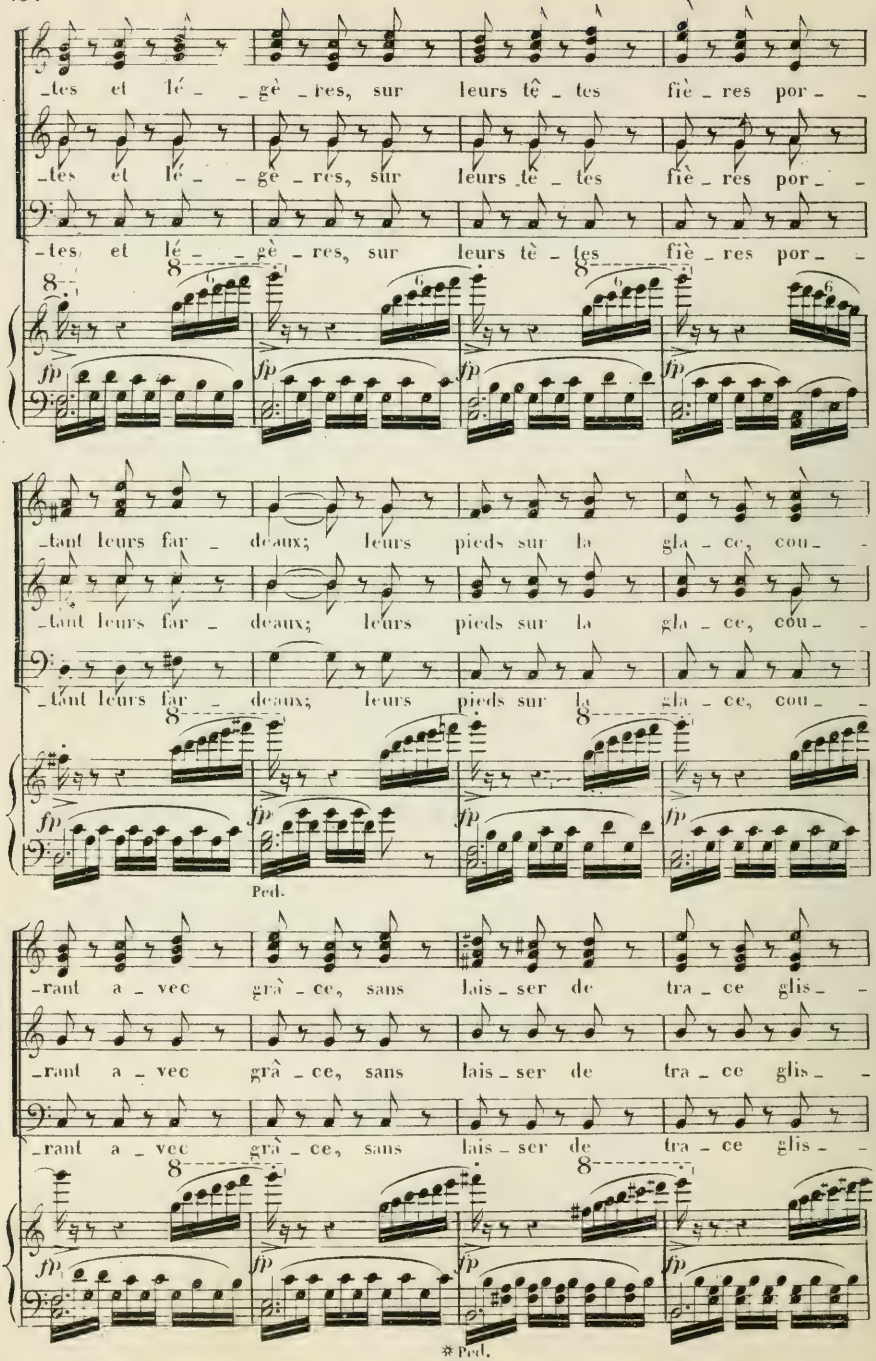
N. 14.

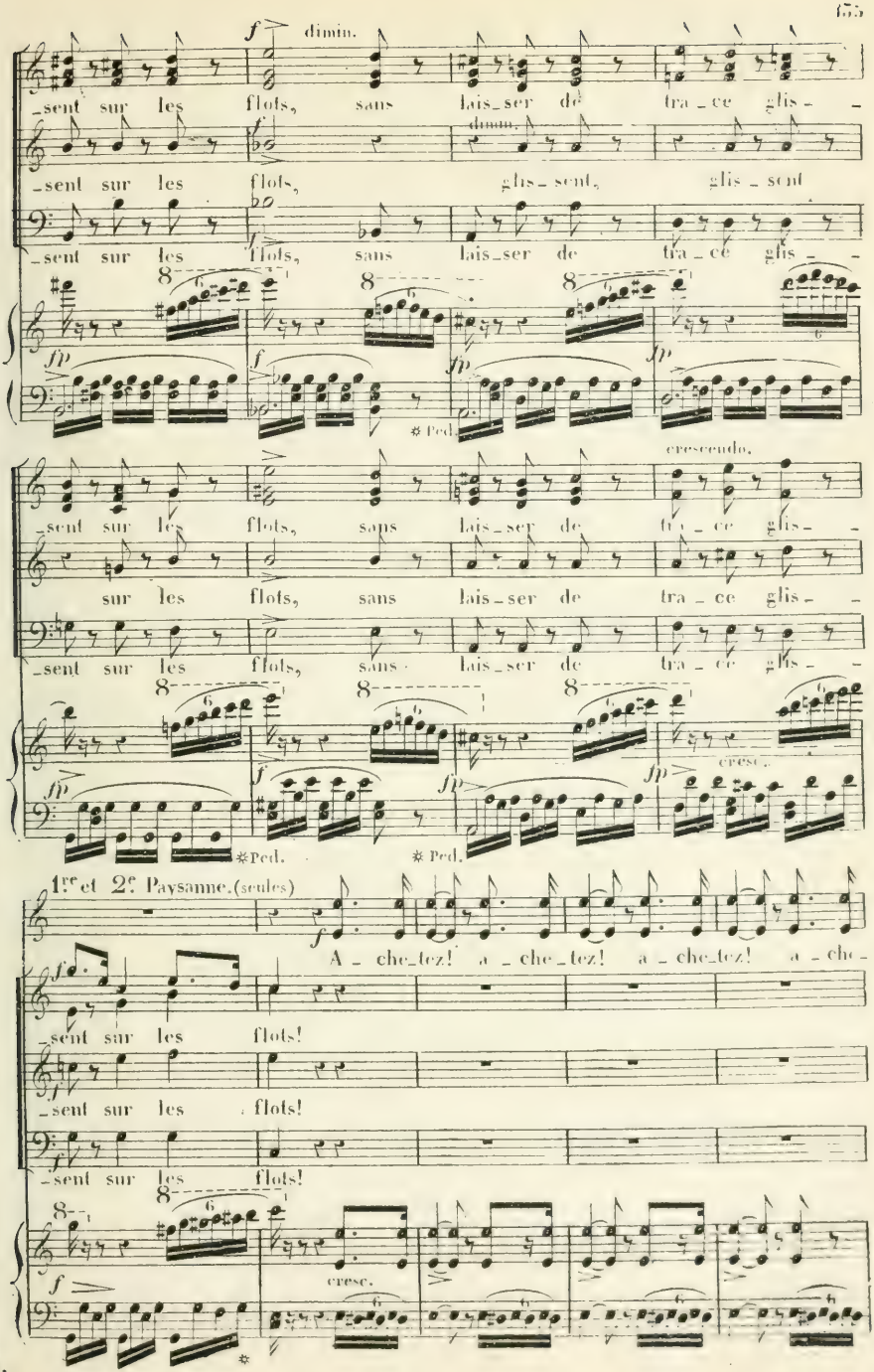
L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

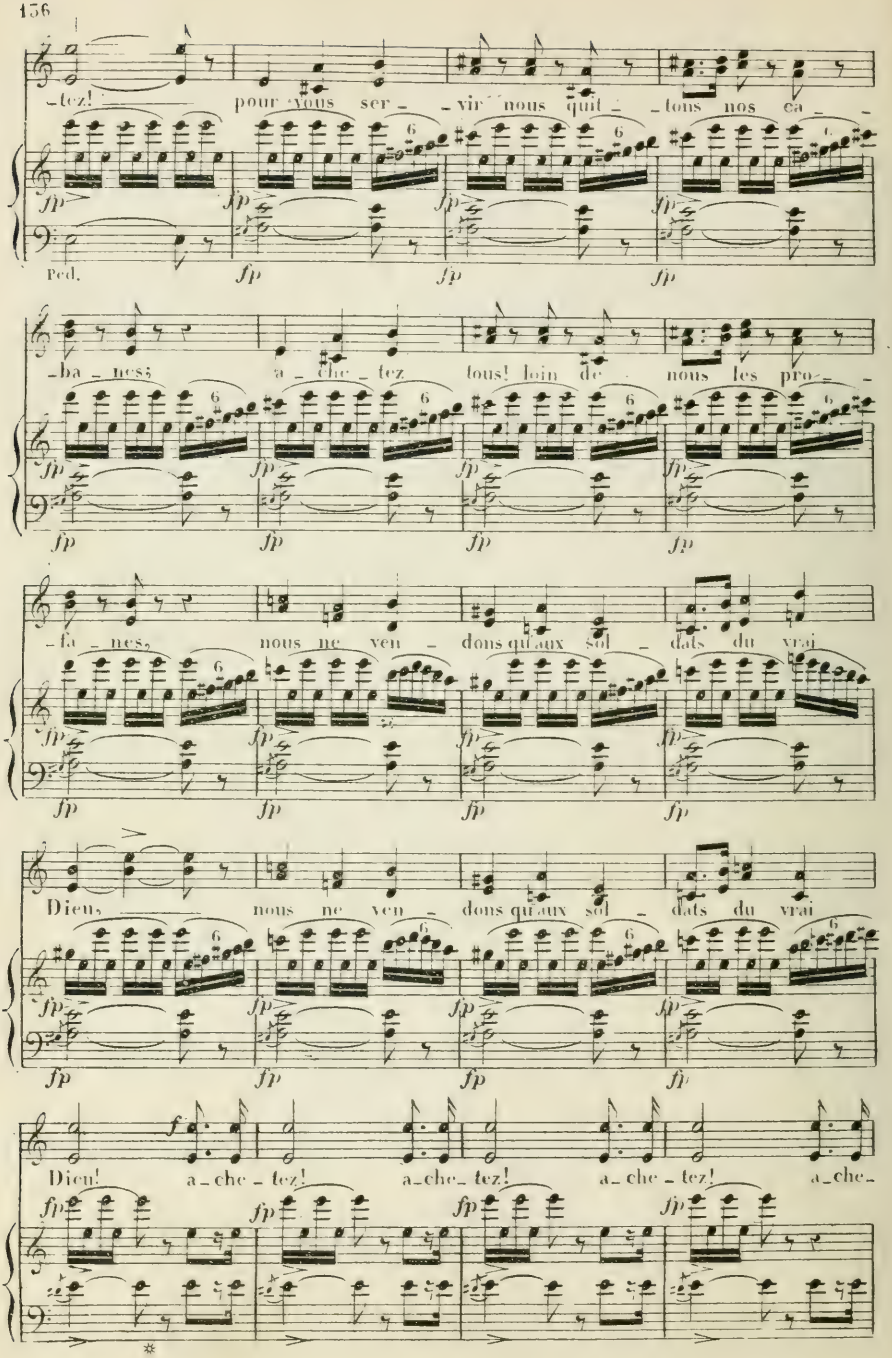
(CHŒUR.)

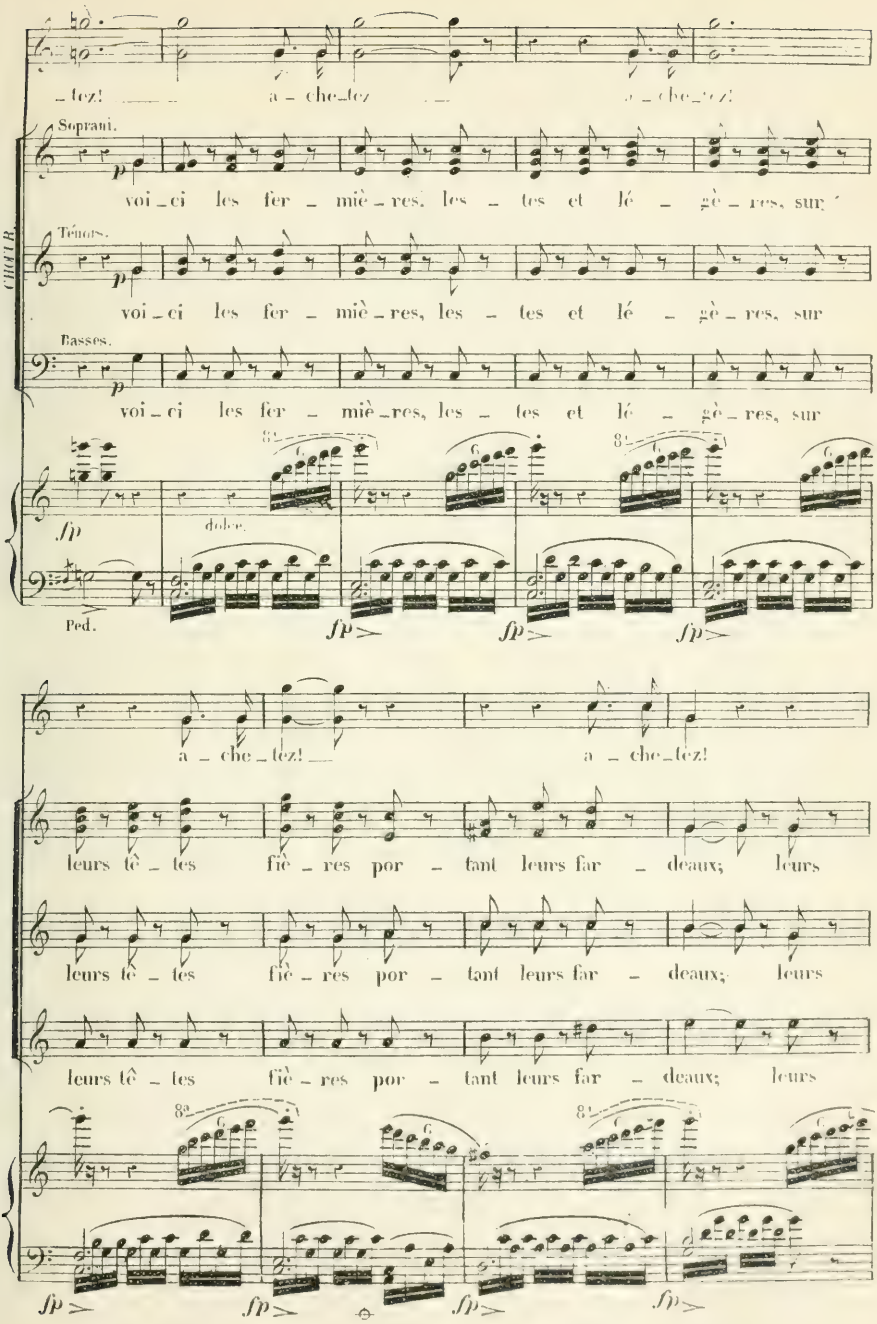
Pendant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défiler sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à quatre roues, chargées de provisions. La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur têtes des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant, et abordent auprès du camp.

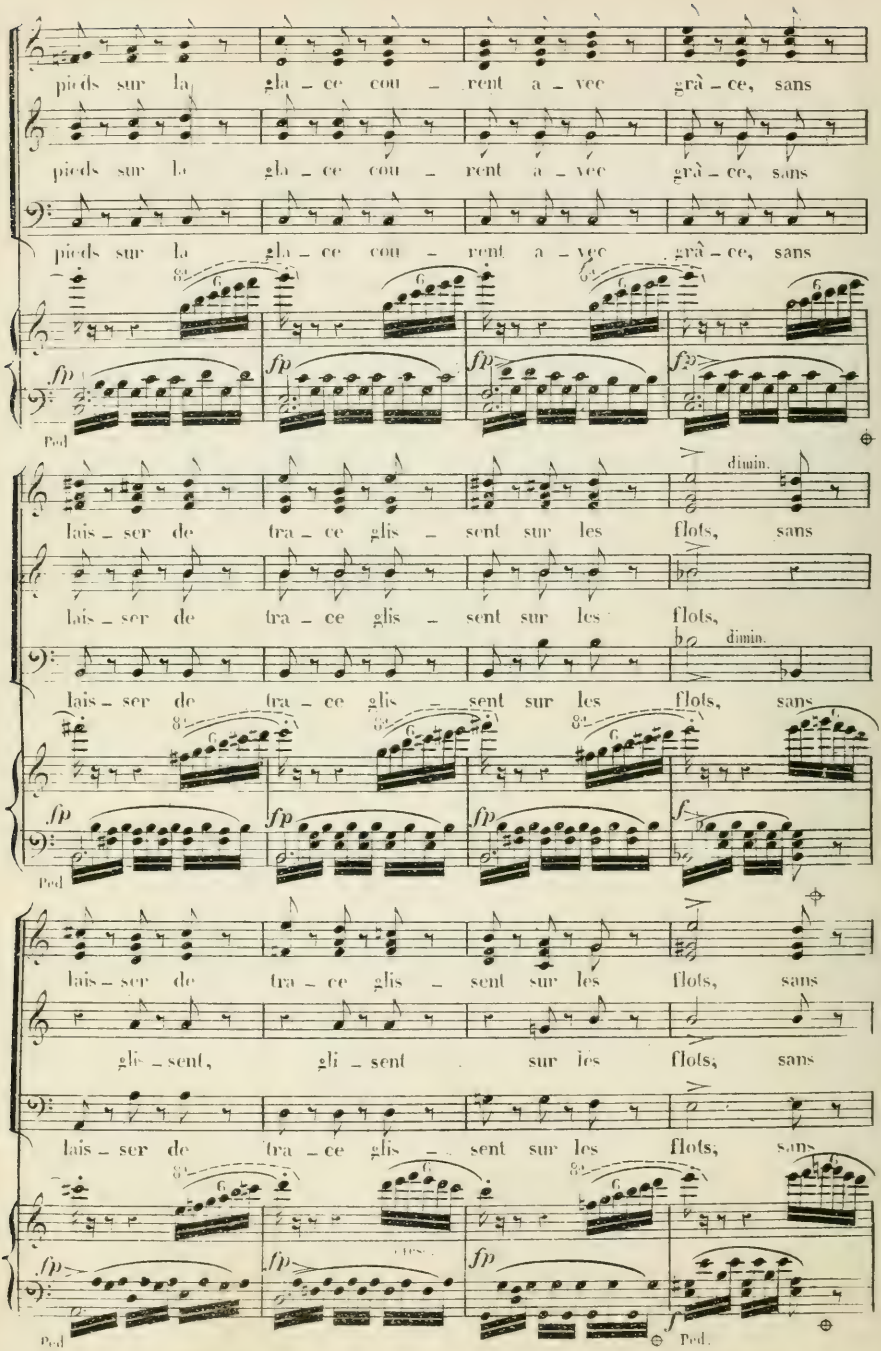


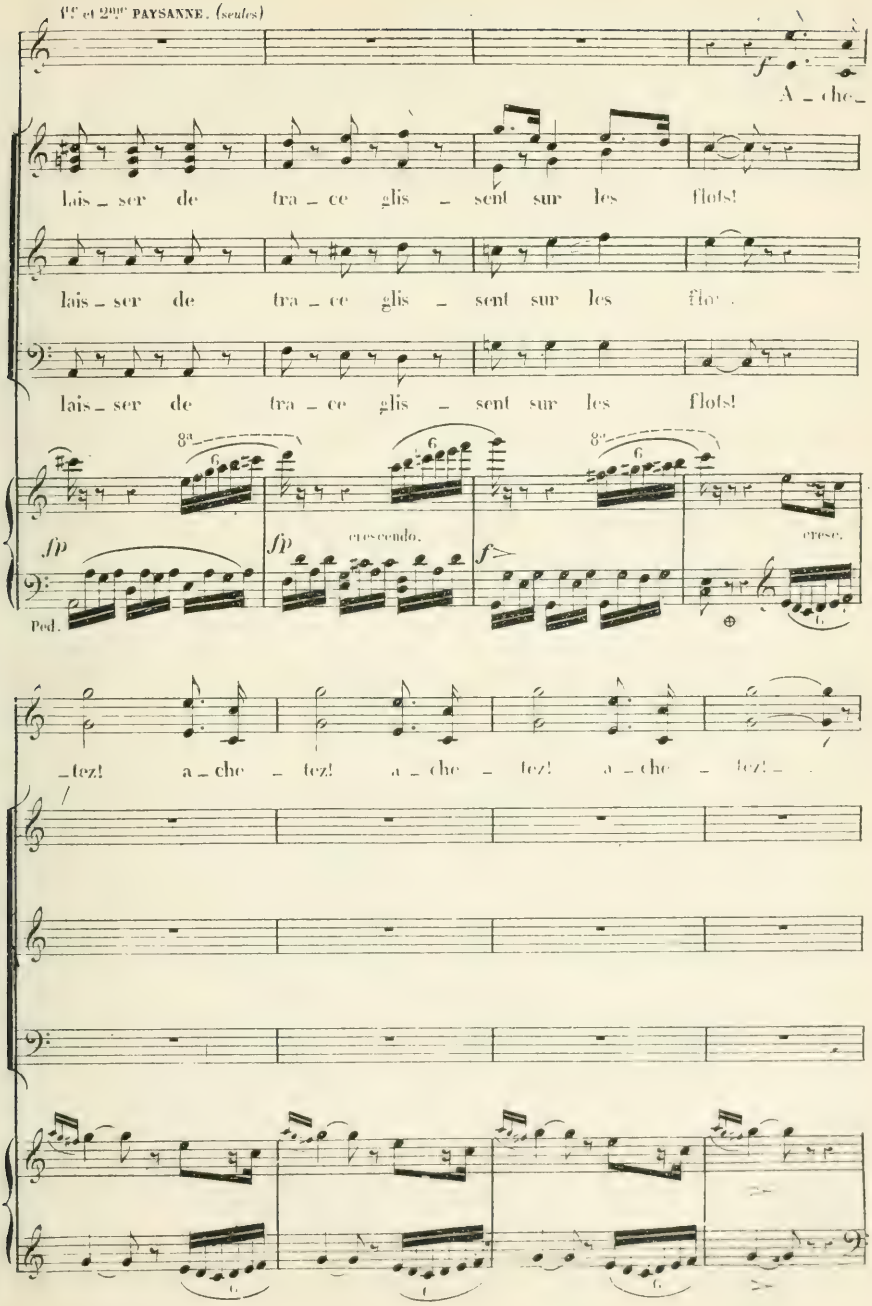

-tes et lé- -gè-res, sur leurs tê-tes fiè-res por- -
-tes et lé- -gè-res, sur leurs tê-tes fiè-res por- -
-tes et lé- -gè-res, sur leurs tê-tes fiè-res por- -
fp
-tant leurs far-deaux; leurs pieds sur la gla-ce, cou- -
-tant leurs far-deaux; leurs pieds sur la gla-ce, cou- -
-tant leurs far-deaux; leurs pieds sur la gla-ce, cou- -
Ped.
-rant a-vec grâ-ce, sans lais-ser de tra-ce glis- -
-rant a-vec grâ-ce, sans lais-ser de tra-ce glis- -
-rant a-vec grâ-ce, sans lais-ser de tra-ce glis- -
* Ped.

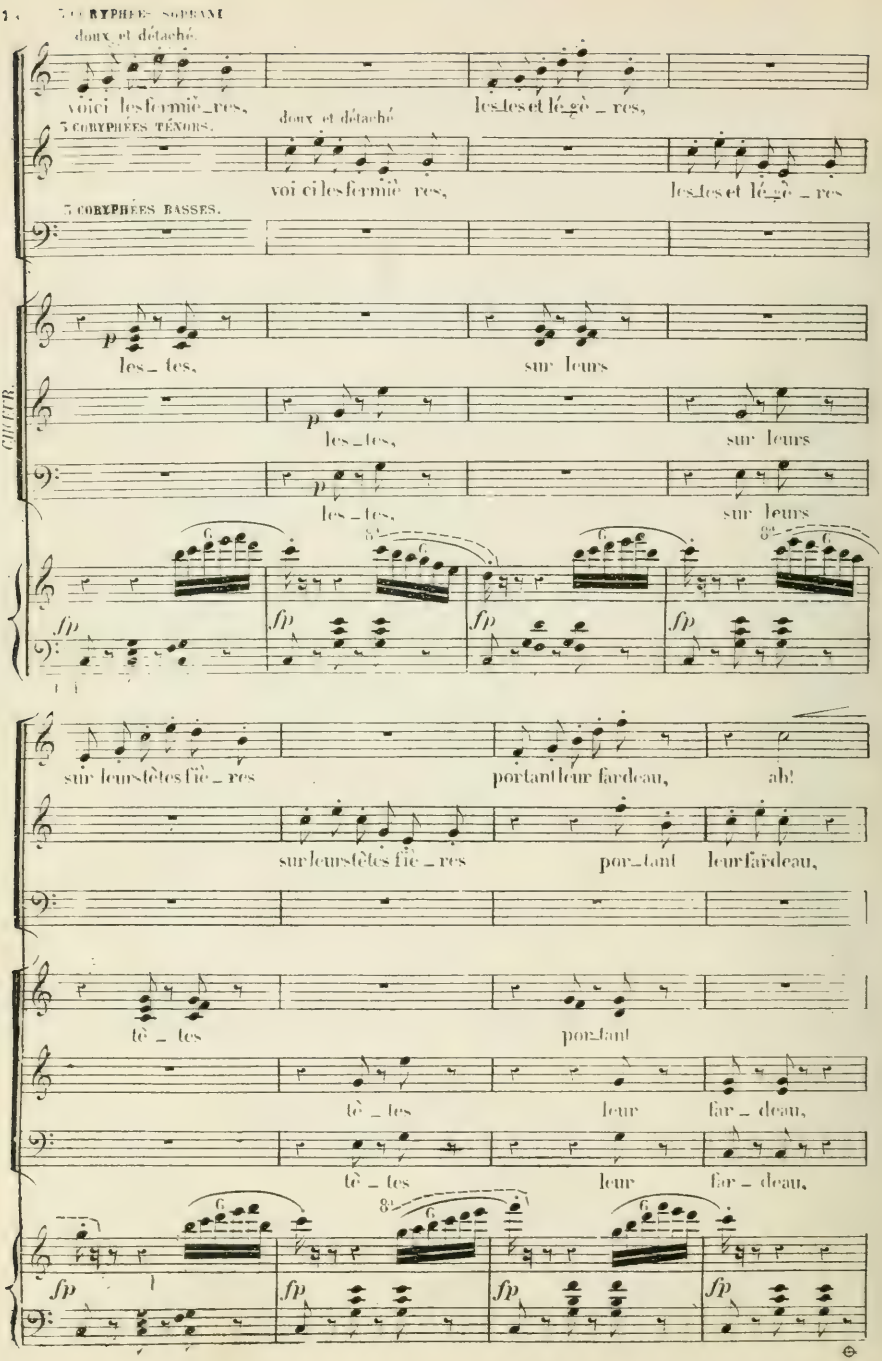

f
dimin.
-sent sur les flots, sans lais-ser de tra-ce glis- -
dimin.
-sent sur les flots, glis-sent, glis-sent
-sent sur les flots, sans lais-ser de tra-ce glis- -
fp
f
fp
fp
* Ped.
crescendo.
-sent sur les flots, sans lais-ser de tra-ce glis- -
sur les flots, sans lais-ser de tra-ce glis- -
-sent sur les flots, sans lais-ser de tra-ce glis- -
fp
f
fp
fp
cresc.
* Ped.
* Ped.
1re et 2e Paysanne. (seules)
f
A-che-tez! a-che-tez! a-che-tez! a-che-
-sent sur les flots!
-sent sur les flots!
-sent sur les flots!
f
cresc.

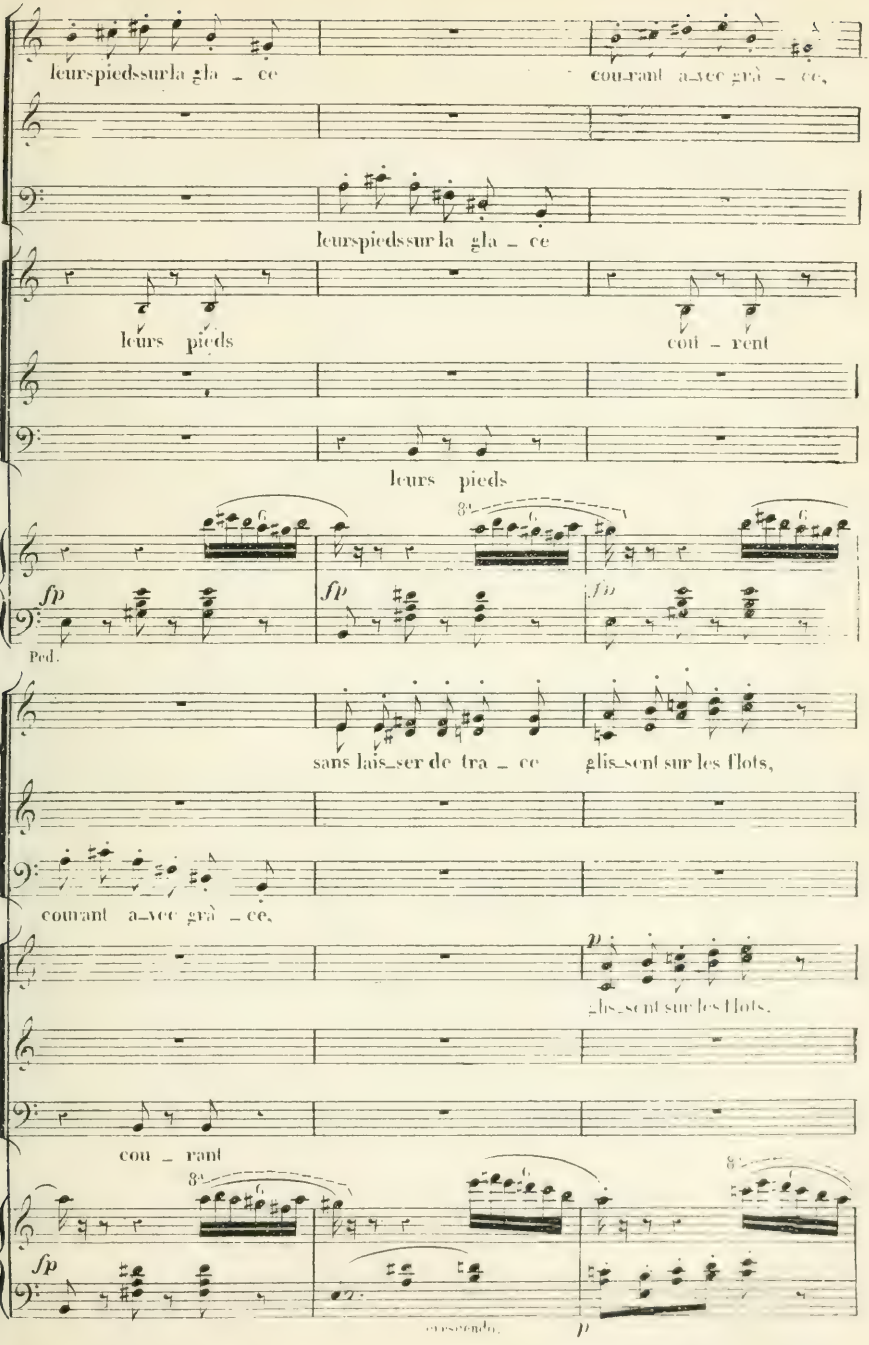

-tez! pour vous ser - vir nous quit - tons nos ca -
Ped.
fp
-ba - nes; a - che - tez tous! loin de nous les pro -
-fa - nes, nous ne ven - dons qu'aux sol - dats du vrai
Dieu, nous ne ven - dons qu'aux sol - dats du vrai
f
Dieu! a - che - tez! a - che - tez! a - che - tez! a - che -

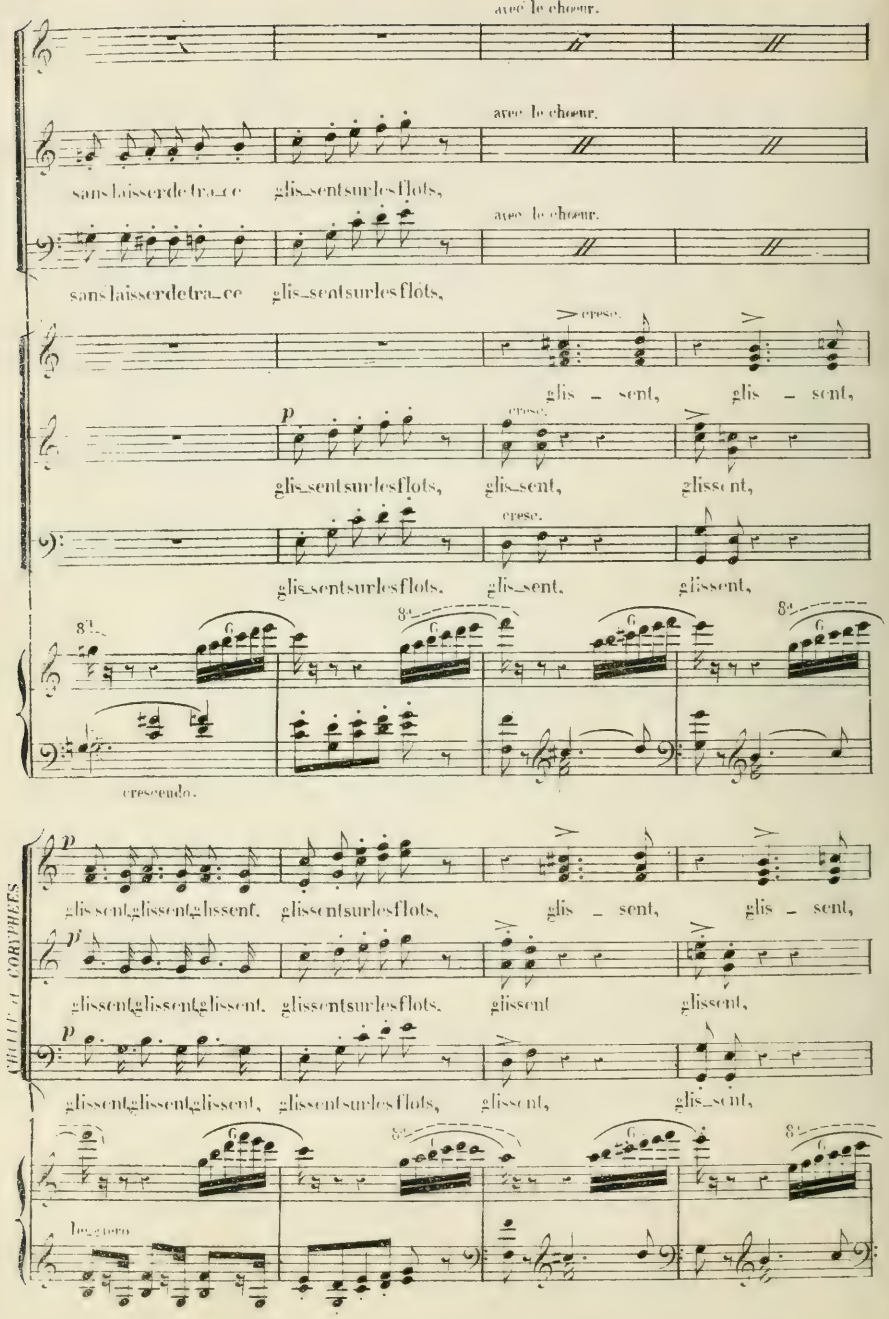

CHŒUR.
Soprani.
Ténors.
Basses.
voi_ci les fer_miè_res, les_tes et lé_gè_res, sur
dolce.
Ped.
a_che_tez!
leurs tê_tes fiè_res por_tant leurs far_deaux; leurs

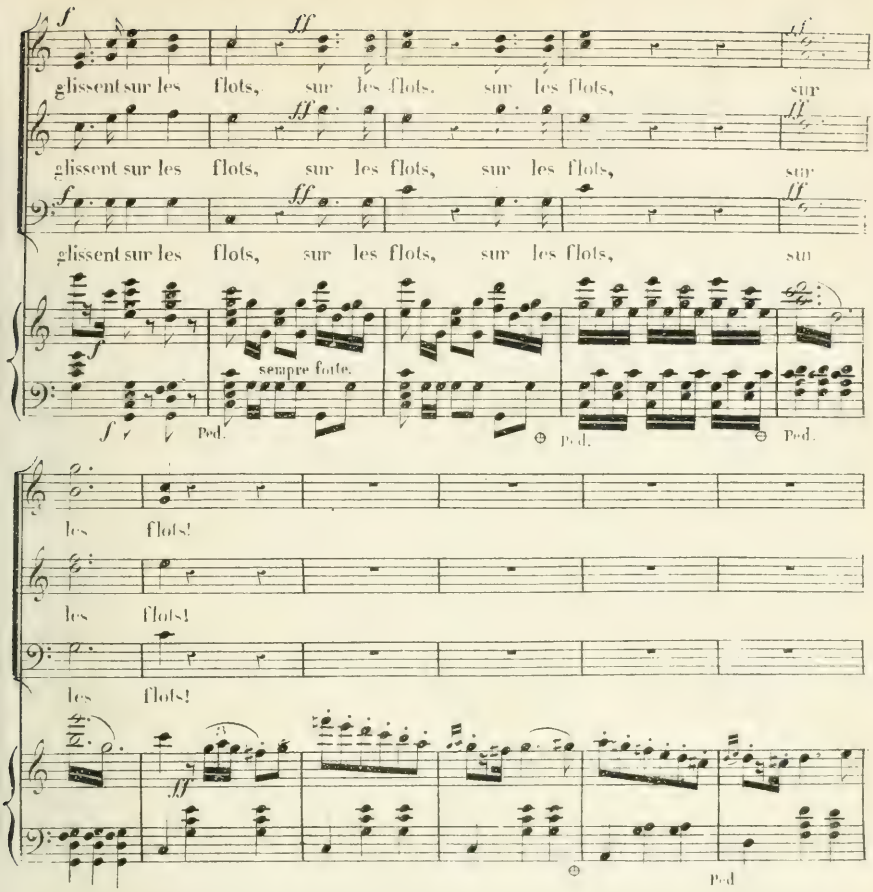

pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
fp
fp
fp
fp
Ped
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots,
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
fp
fp
fp
f
Ped
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
gli - sent, gli - sent sur les flots, sans
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
fp
fp
fp
f
Ped.
Ped.


1re et 2me PAYSANNE. (seules)
A – che –
lais – ser de tra – ce glis – sent sur les flots!
lais – ser de tra – ce glis – sent sur les flots!
lais – ser de tra – ce glis – sent sur les flots!
8va
fp
fp
crescendo.
f
cresc.
Ped.
– tez! a – che – tez! a – che – tez! a – che – tez! –

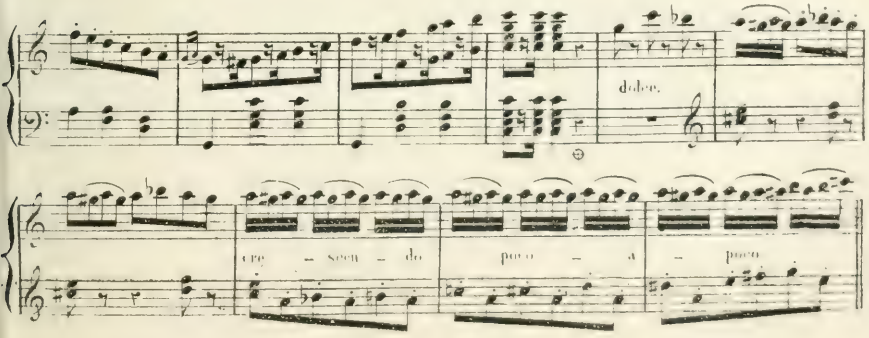

3 CORYPHÉES SOPRANI
doux et détaché
voici les fermiè_res,
les_tes et lé_gè _ res,
3 CORYPHÉES TÉNORS.
doux et détaché
voi ci les fermiè res,
les_tes et lé_gè _ res
3 CORYPHÉES BASSES.
les _ tes,
sur leurs
CHŒUR.
les _ tes,
sur leurs
les _ tes,
sur leurs
fp
sur leurs têtes fiè _ res
portant leur fardeau,
ah!
sur leurs têtes fiè _ res
por_tant
leur fardeau,
tê _ tes
por_tant
tê _ tes
leur
far _ deau,
tê _ tes
leur
far _ deau,


leurspiedssurla gla _ ce
courant a_vec grà _ ce,
leurspiedssurla gla _ ce
leurs pieds
cou _ rent
leurs pieds
fp
fp
fp
Ped.
sans lais_ser de tra _ ce
glis_sent sur les flots,
courant a_vec grà _ ce,
p
glis_sent sur les flots,
cou _ rant
fp
cresc.
p


avec le chœur.
avec le chœur.
sans laisser de trace glissent sur les flots,
avec le chœur.
sans laisser de trace glissent sur les flots,
cresc.
glis - sent, glis - sent,
p
cresc.
glissent sur les flots, glissent, glissent,
cresc.
glissent sur les flots, glissent, glissent,
8va
8va
8va
8va
crescendo.
p
glissent glissent glissent. glissent sur les flots, glis - sent, glis - sent,
p
glissent glissent glissent. glissent sur les flots, glissent glissent,
p
glissent glissent glissent, glissent sur les flots, glissent, glissent,
8va
8va
8va
8va
leggiero
CHŒUR DE CORYPHÉES



Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte, et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc. etc. entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent, servis par leurs femmes et leurs enfants.

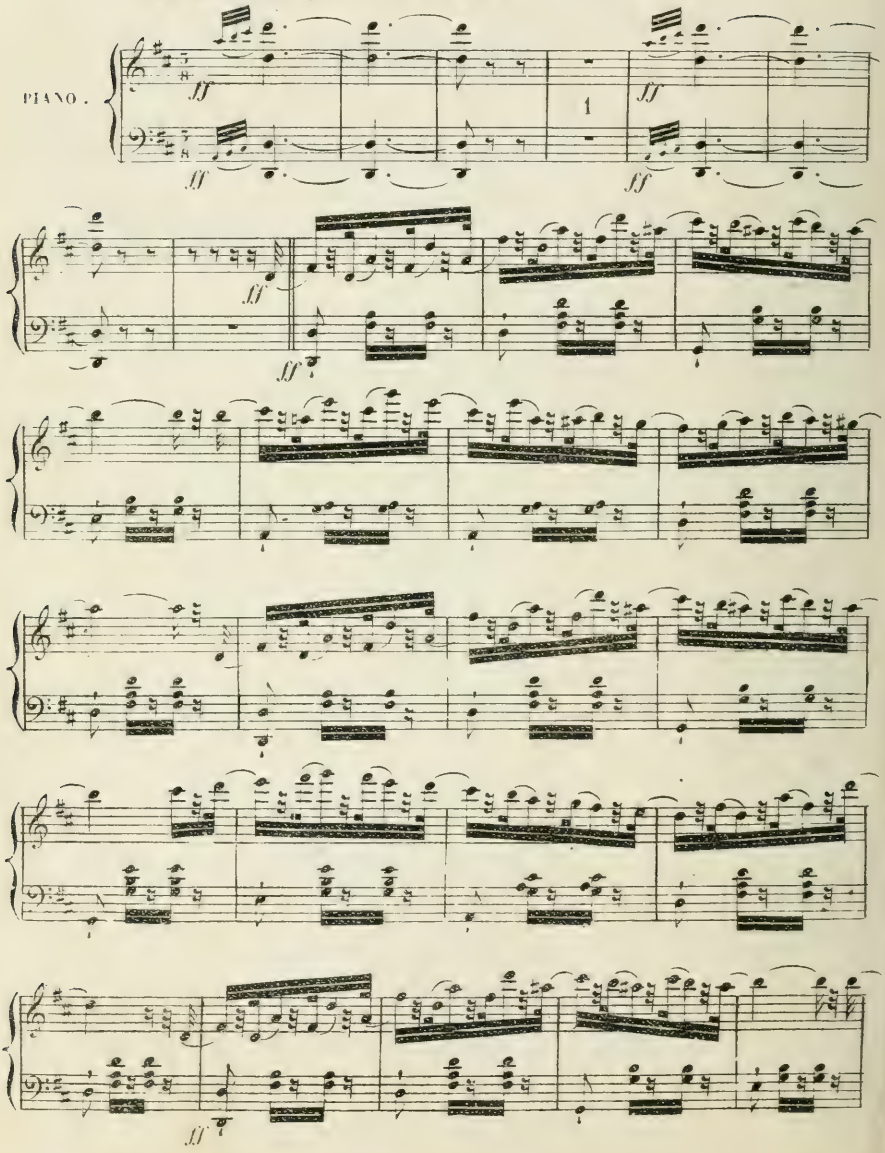


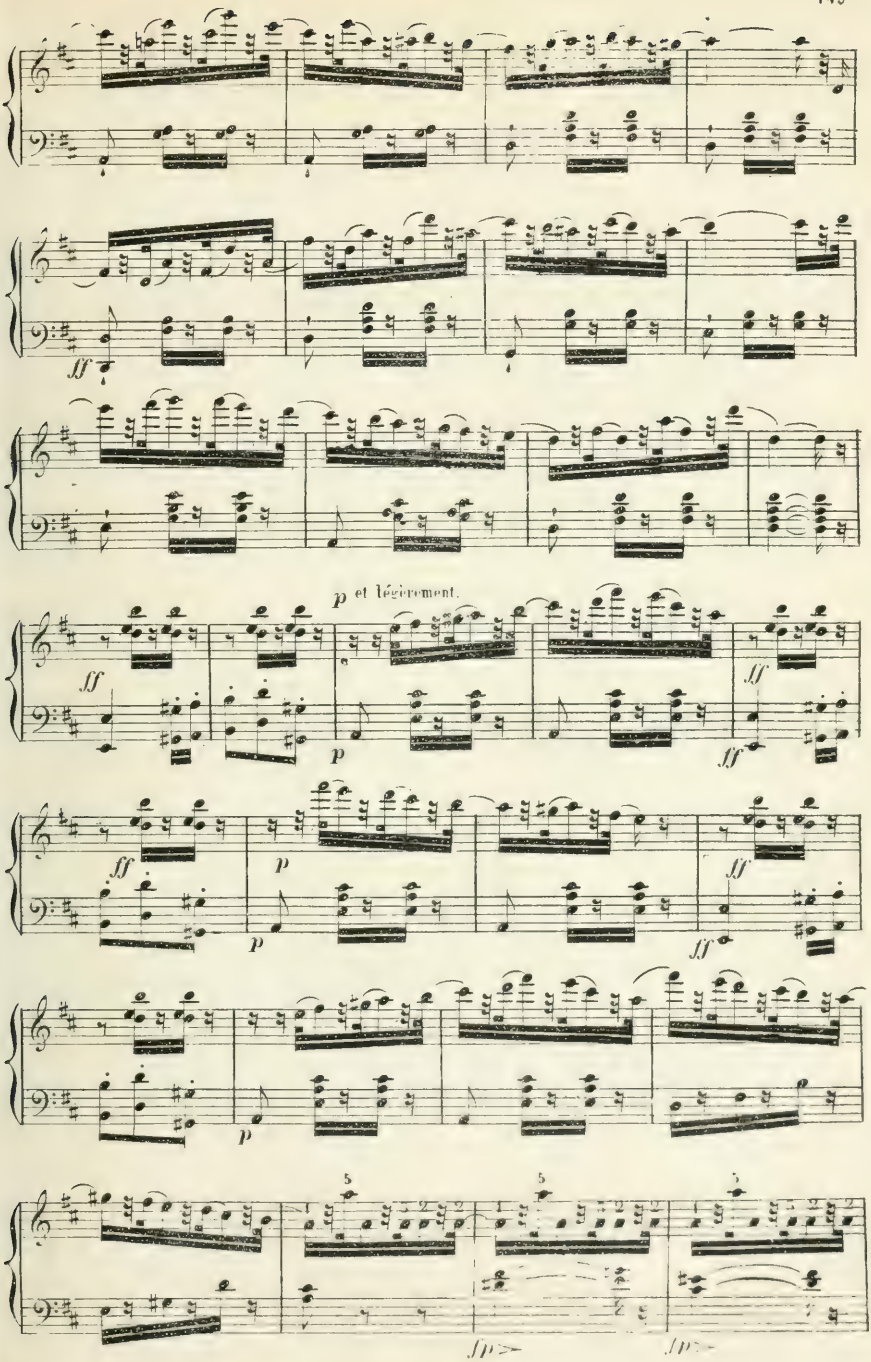
N° 15.

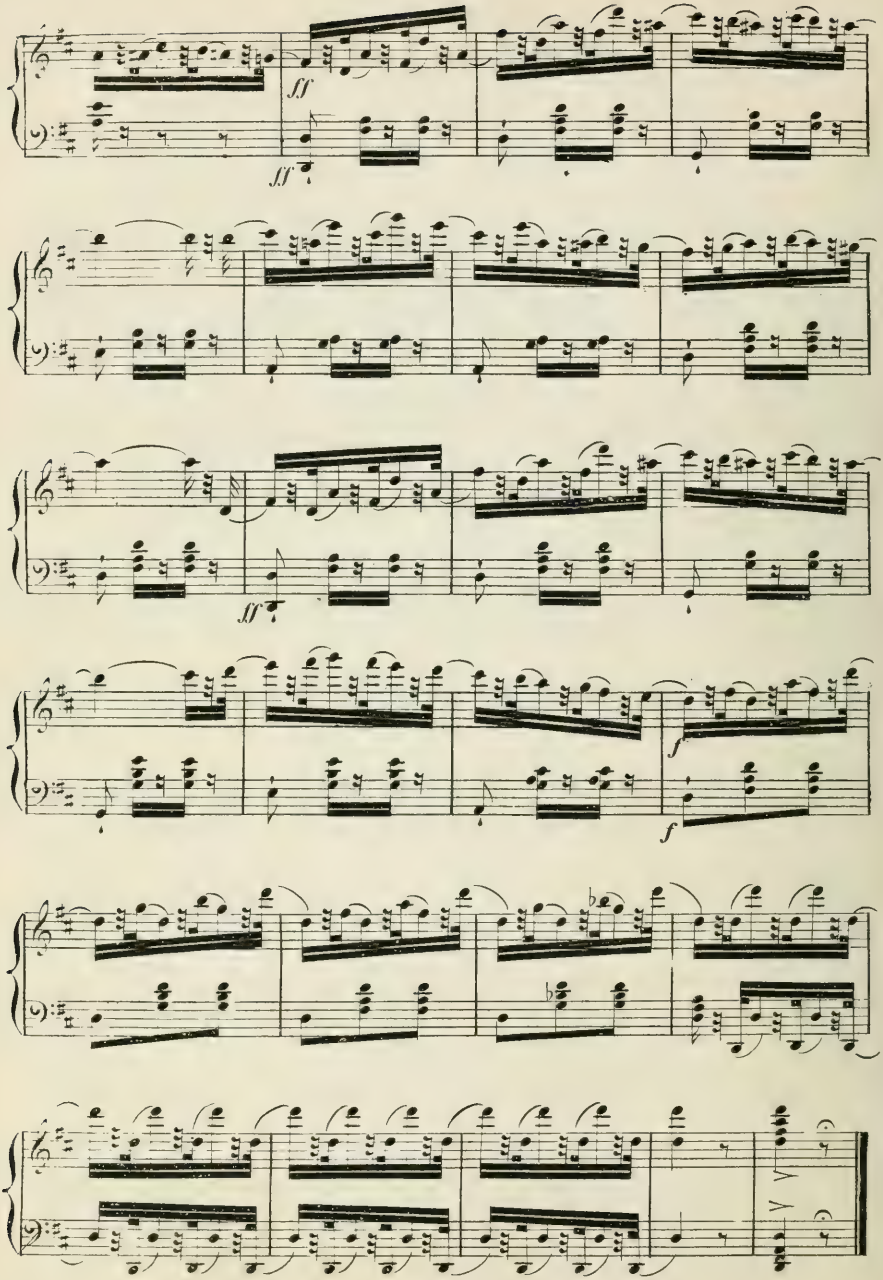
(A) 1ER AIR DE BALLET.

VALSE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♩)

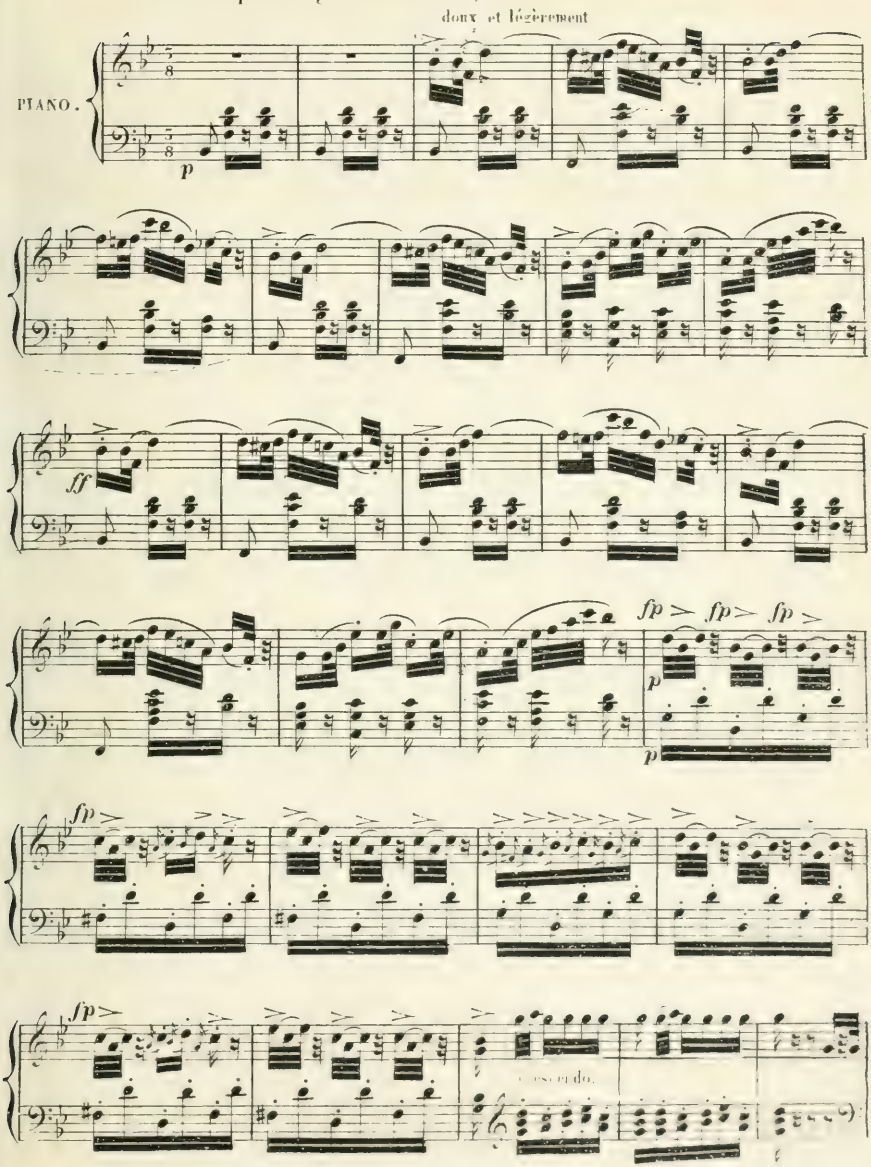


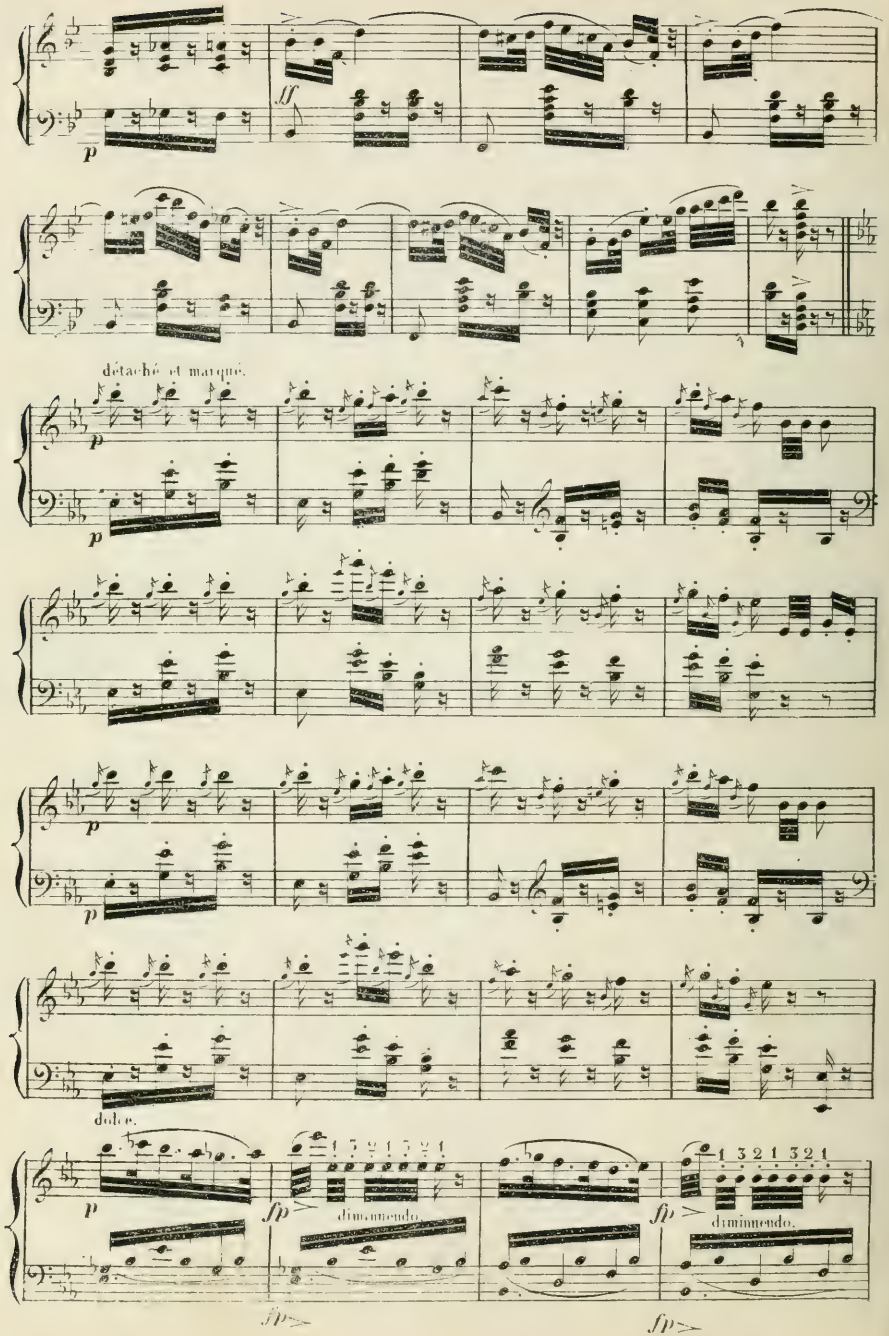

ff
p et légèrement.
ff
p
ff
ff
p
ff
ff
p
ff
p
5
5
5
ff>
ff>

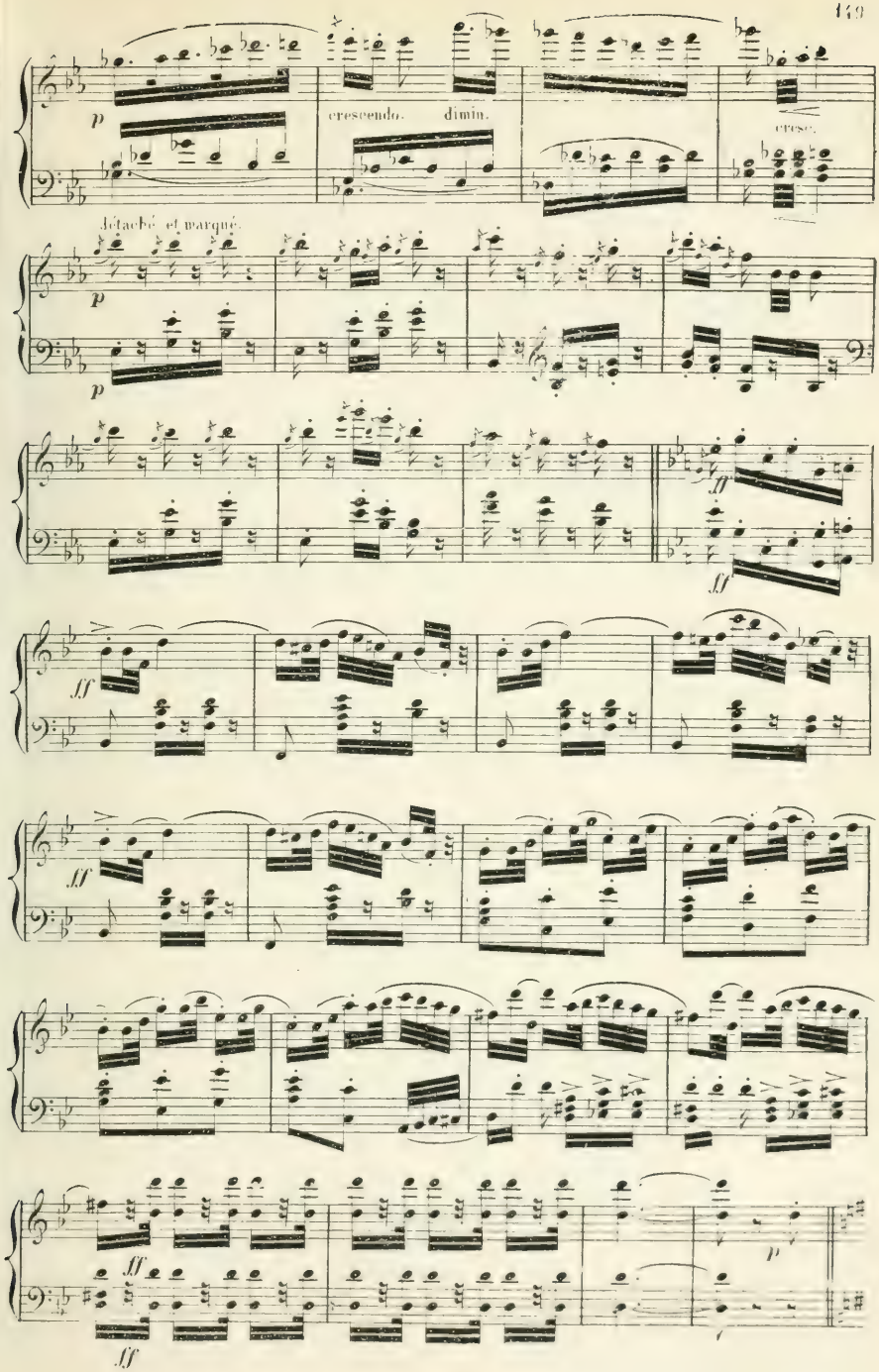

ff
ff
ff
f
f

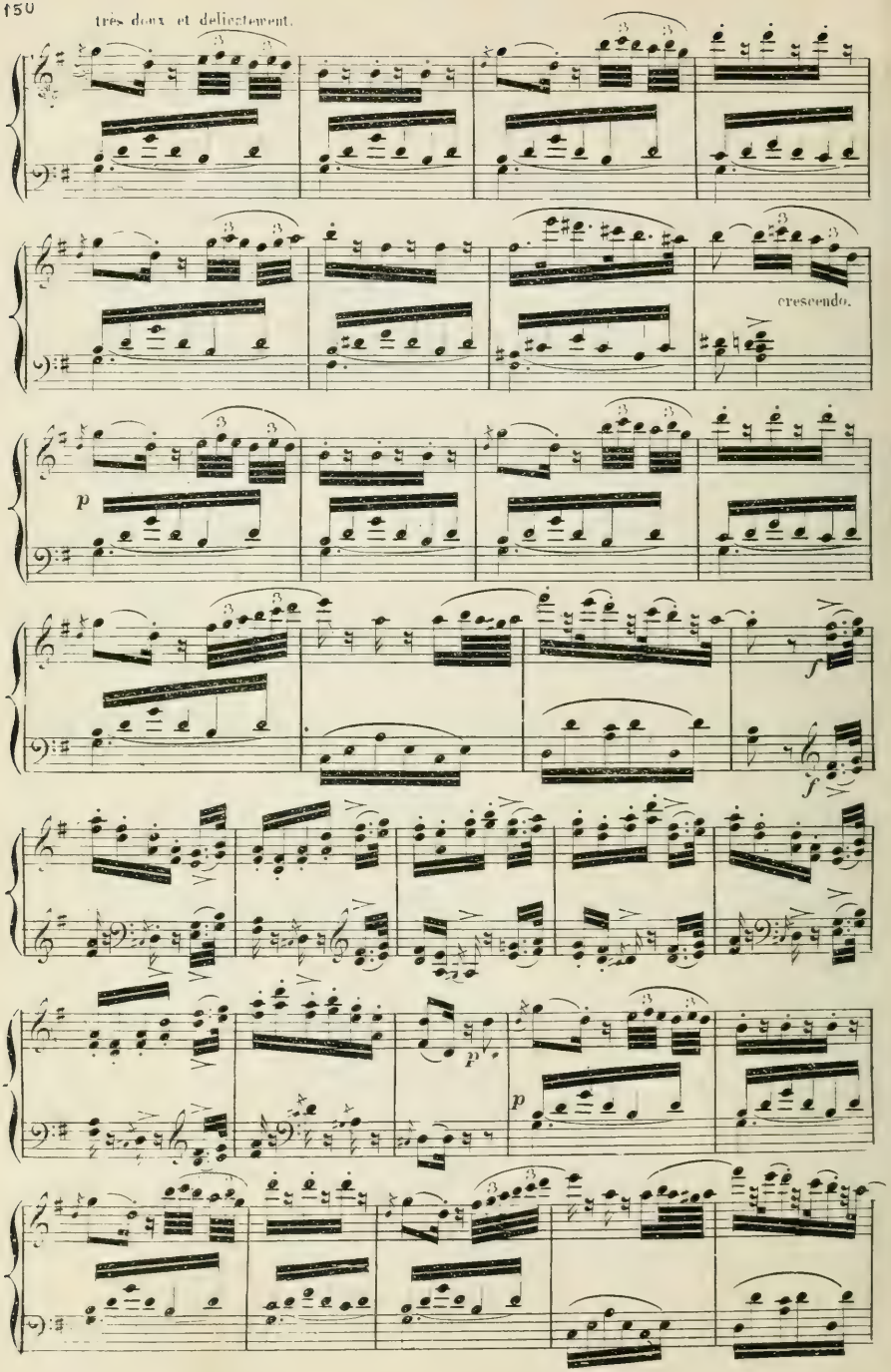
(B) 2e AIR DE BALLET.

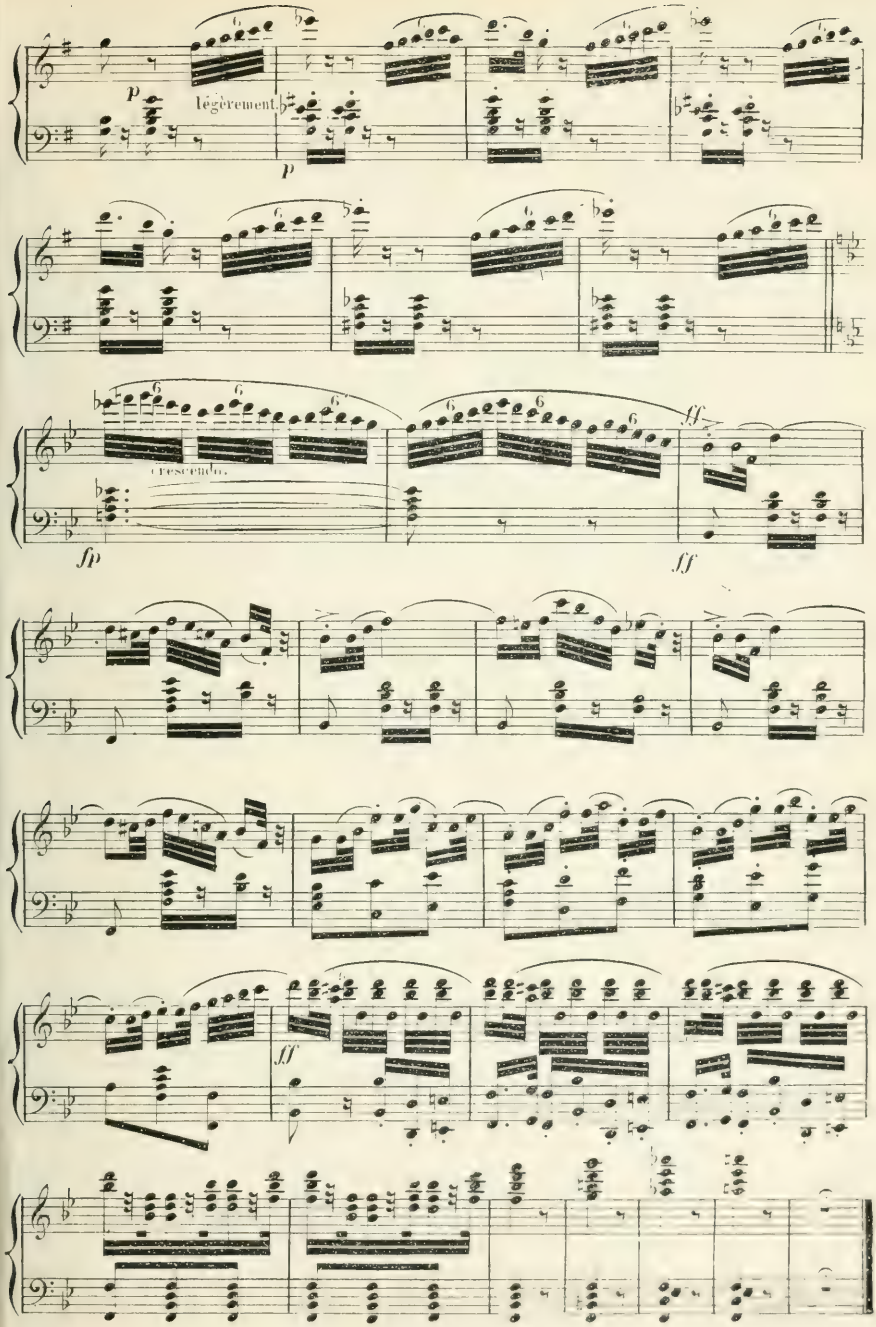
PAS DE LA RÉDOWA.

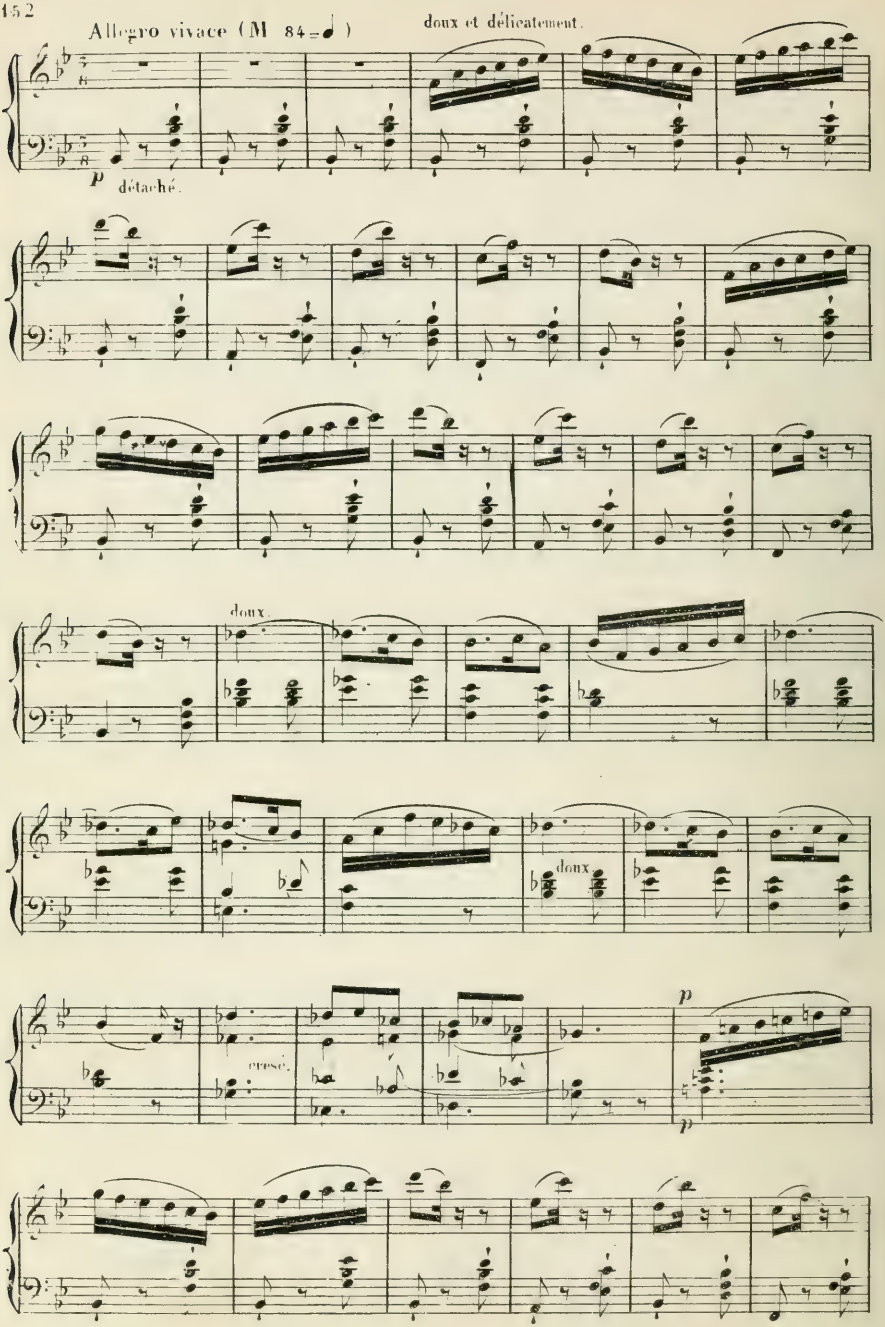


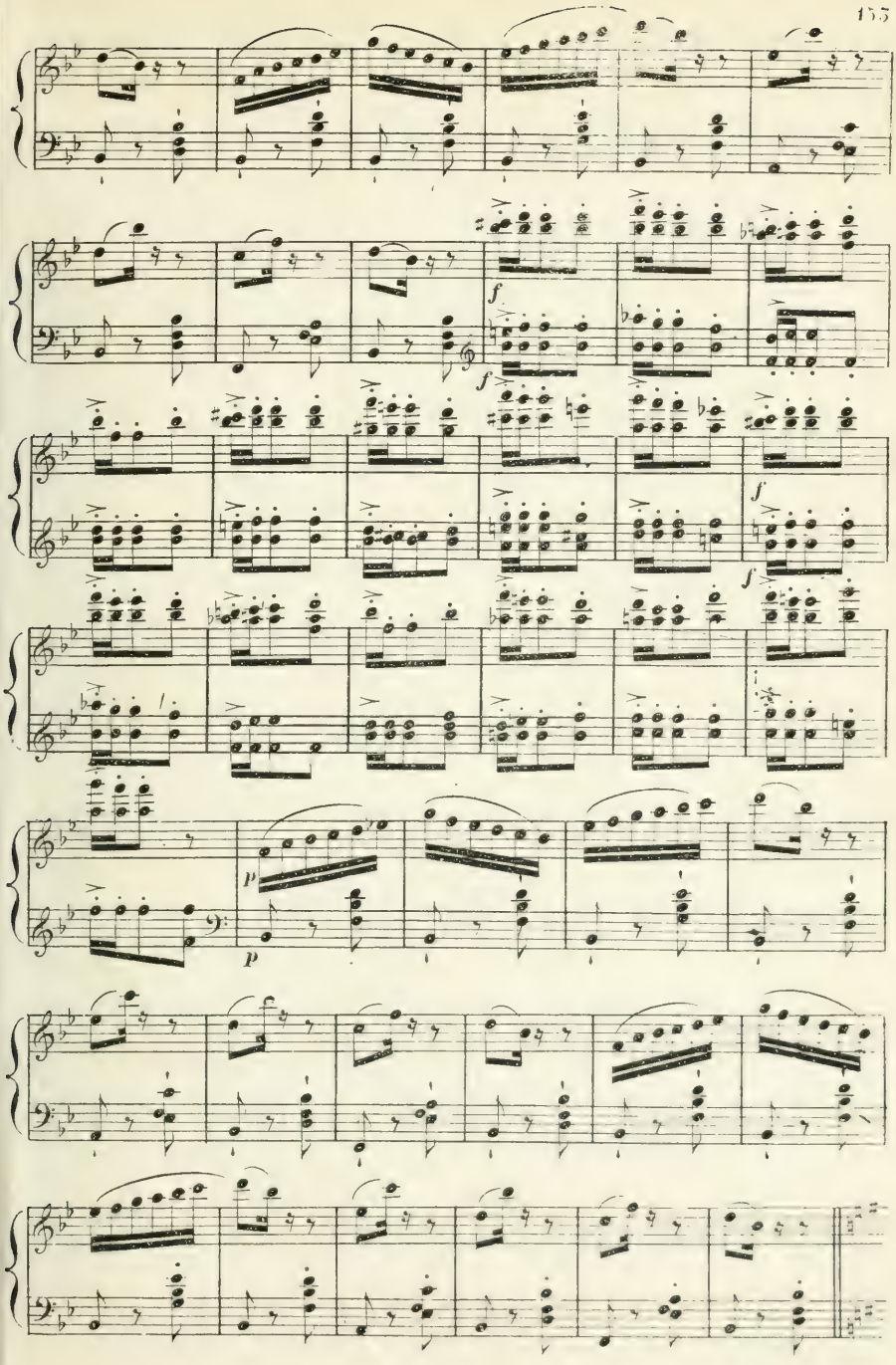

ff
p
détaché et marqué.
p
p
p
p
dolce.
p
fp
diminuendo.
fp
diminuendo.
fp
fp
1 3 2 1 3 2 1
1 3 2 1 3 2 1

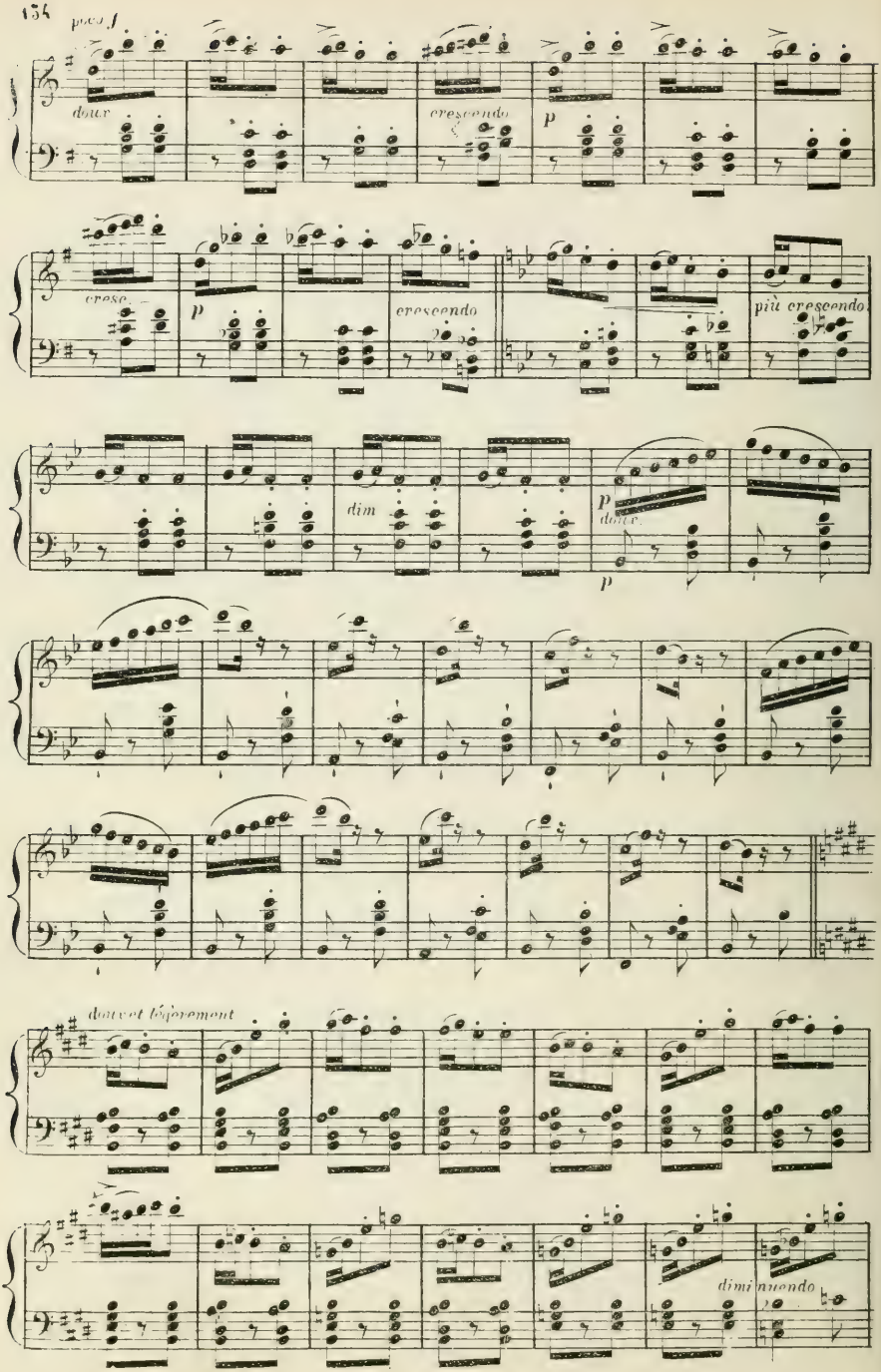

p
crescendo.
dimin.
cresc.
détaché et marqué.
p
p
ff
ff
ff
ff
ff
ff
p

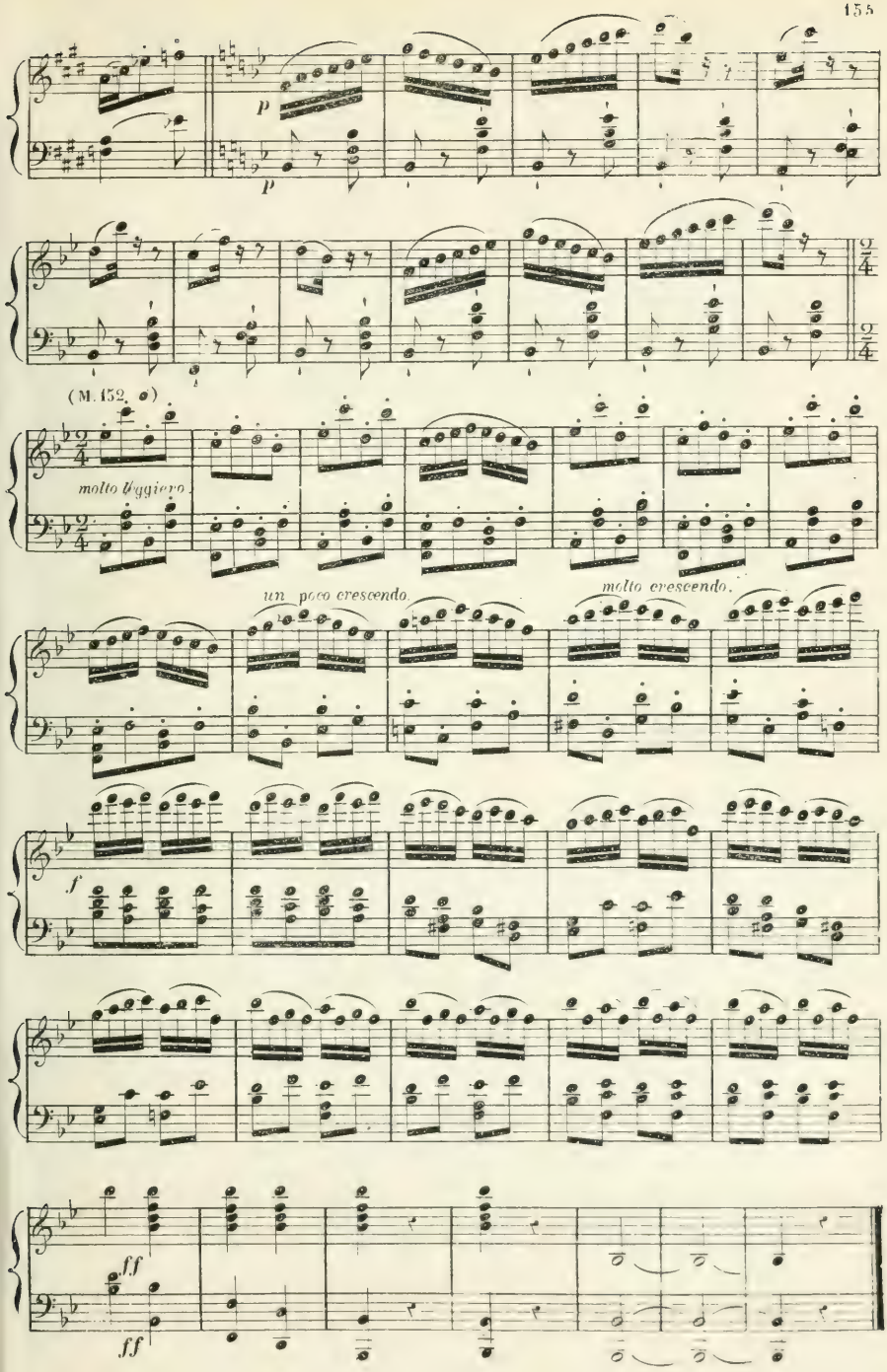

très doux et délicatement.
crescendo.
p
f
f
p
p


p
légèrement.
p
cresc.
fp
ff
ff


Allegro vivace (M 84=♩)
doux et délicatement.
p
détaché.
doux.
doux.
crescé.
p
p


f
f
f
f
p
p

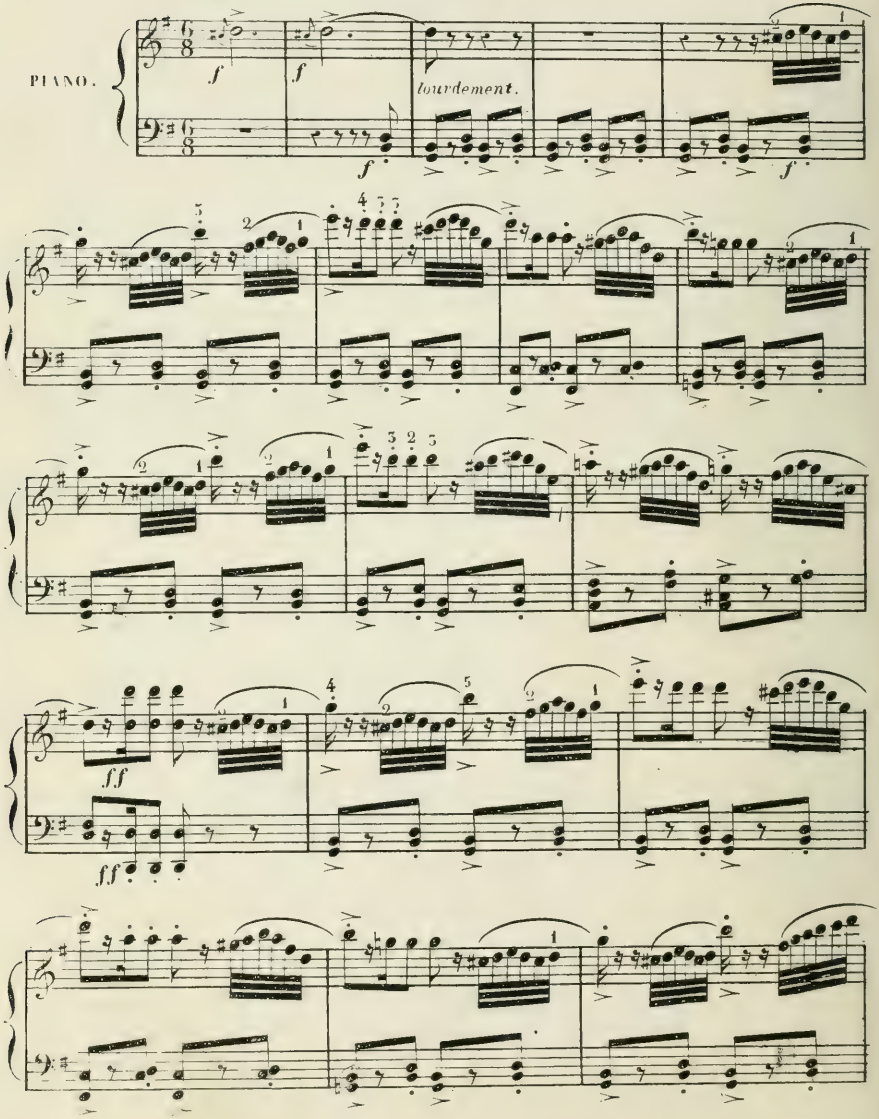

poco f
doux
crescendo
p
cresc.
p
crescendo
più crescendo
dim
p
dolce
p
dolce et légèrement
diminuendo

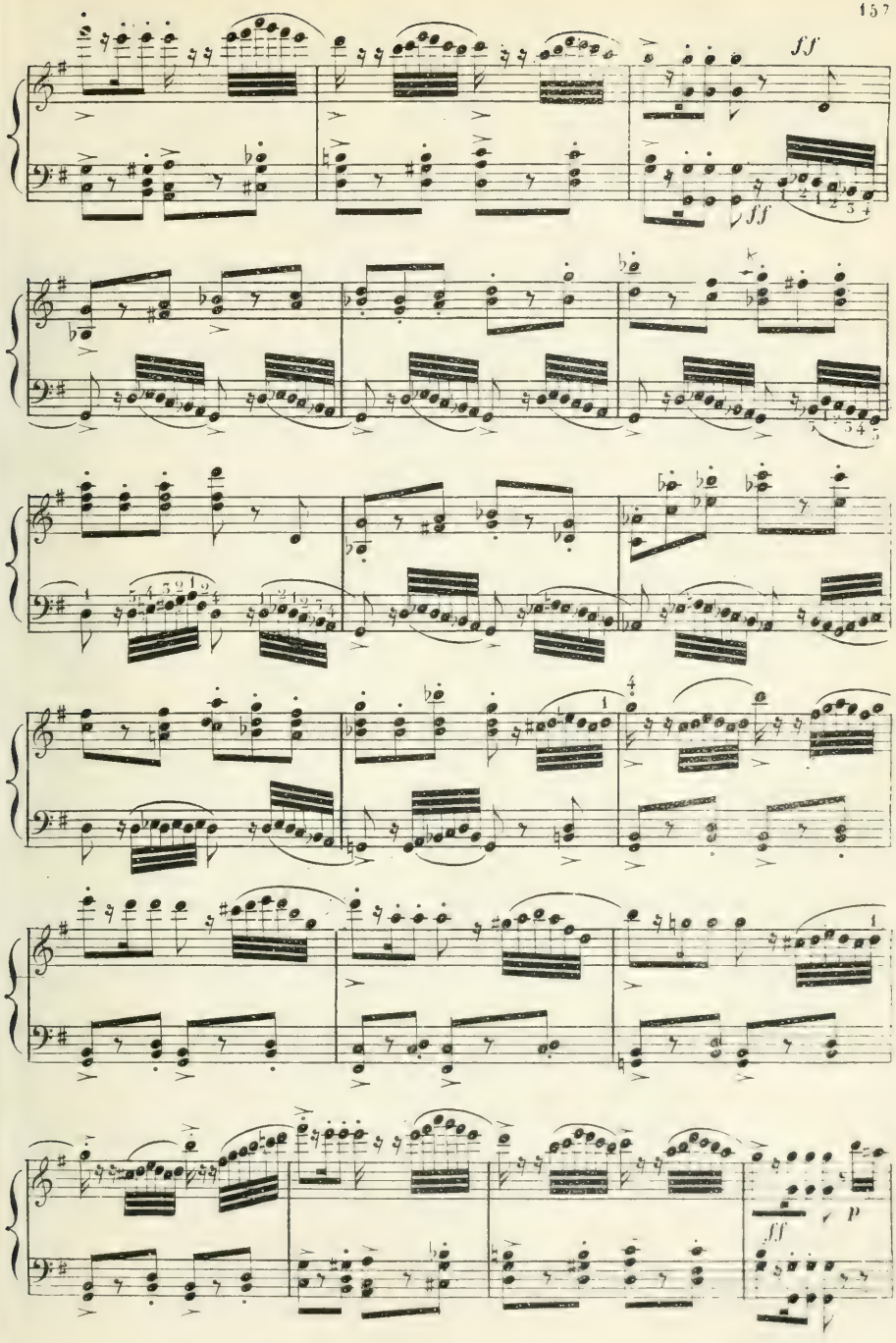

p
p
(M. 132. ♩)
molto leggiero
un poco crescendo.
molto crescendo.
f
ff
ff

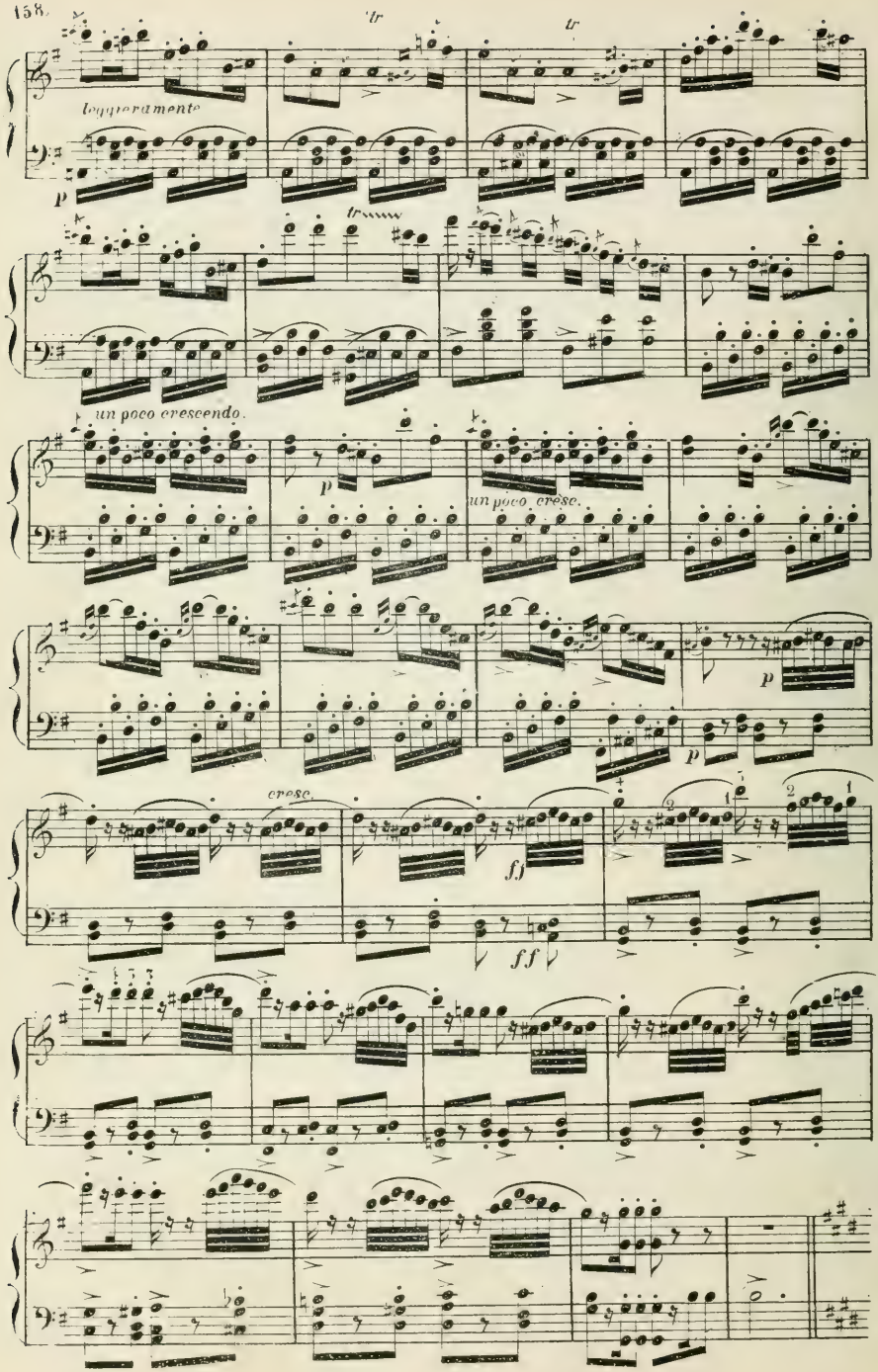
(C) 3e AIR DE BALLET

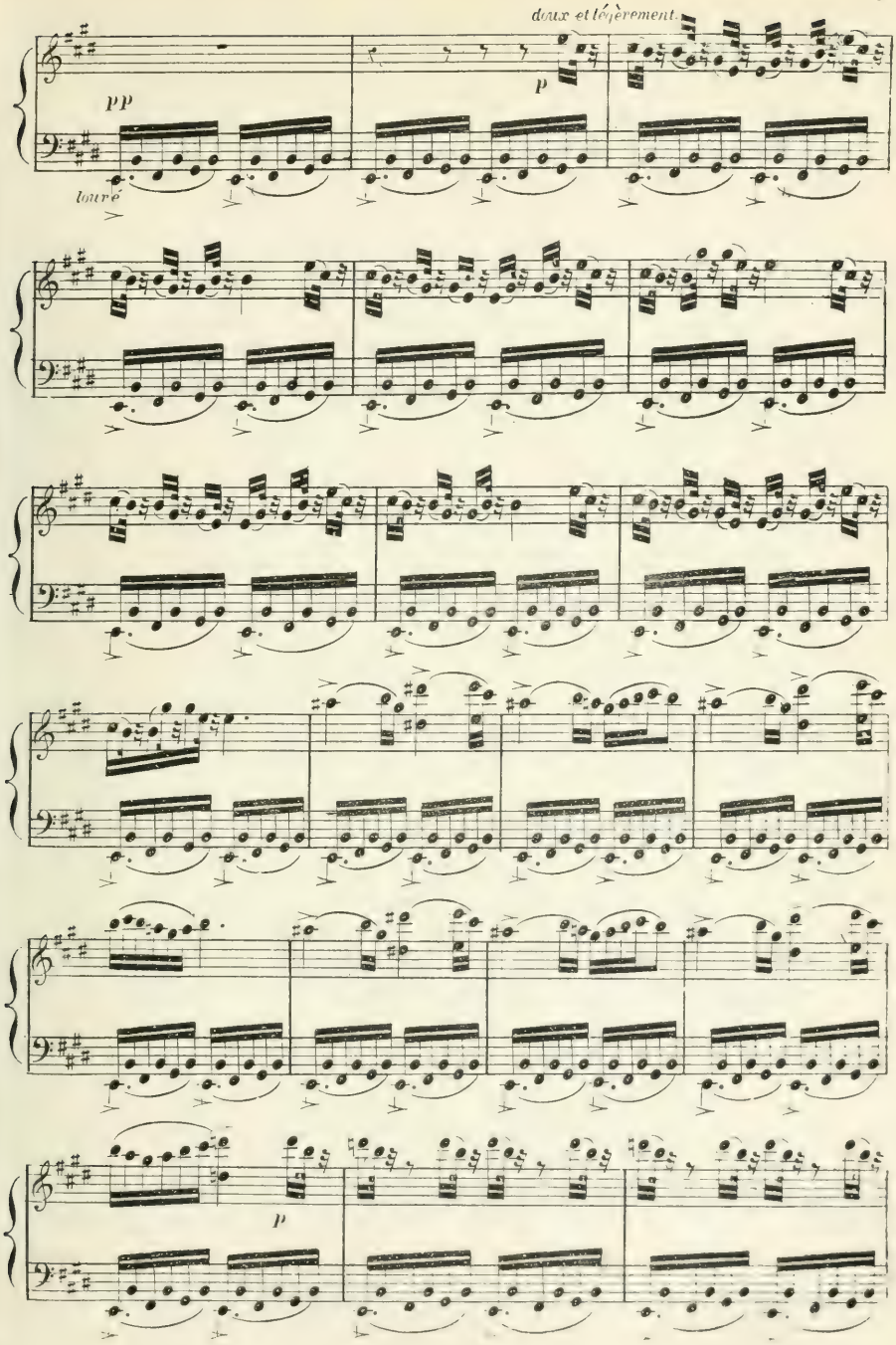
QUADRILLE DES PATINEURS.

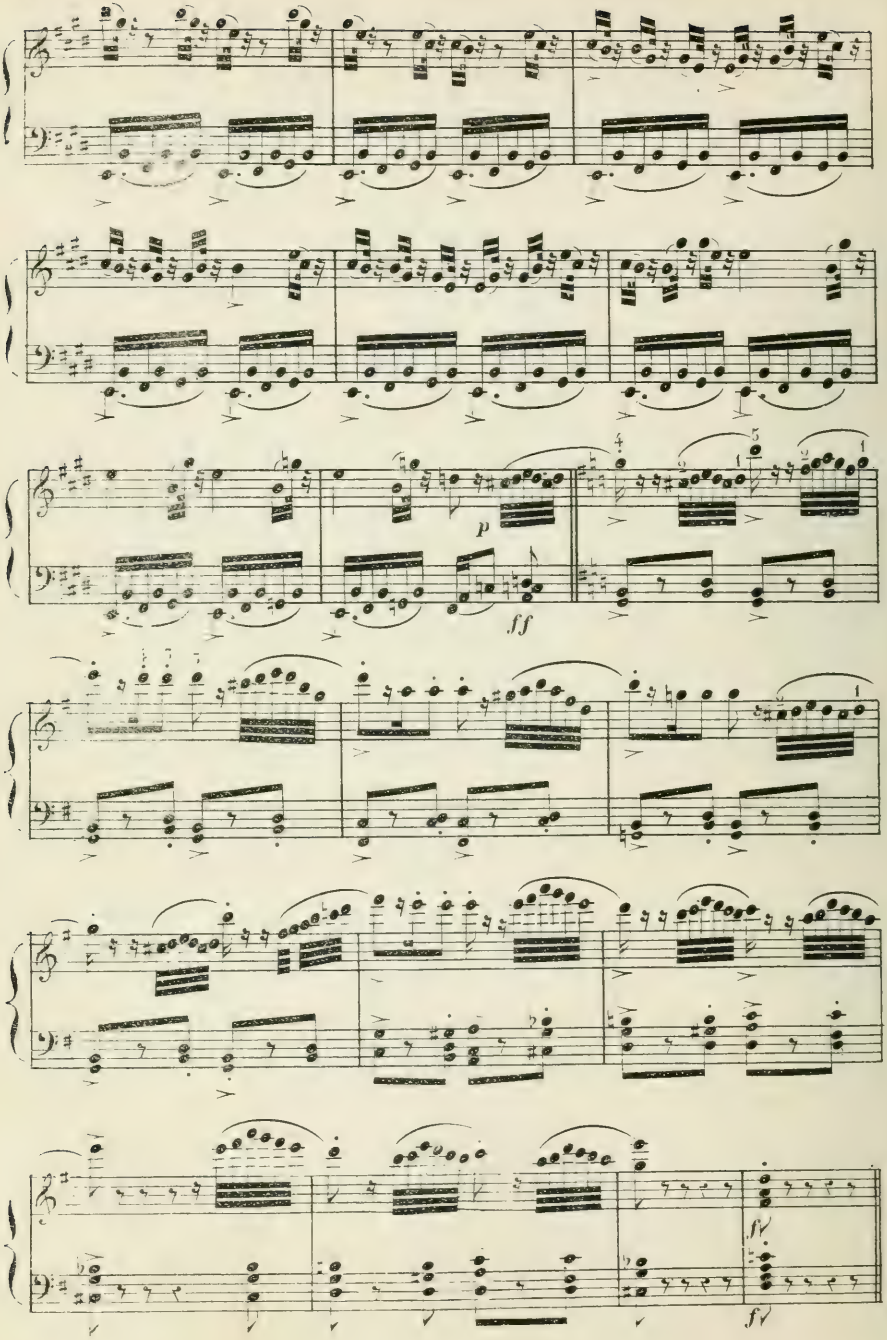
Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)

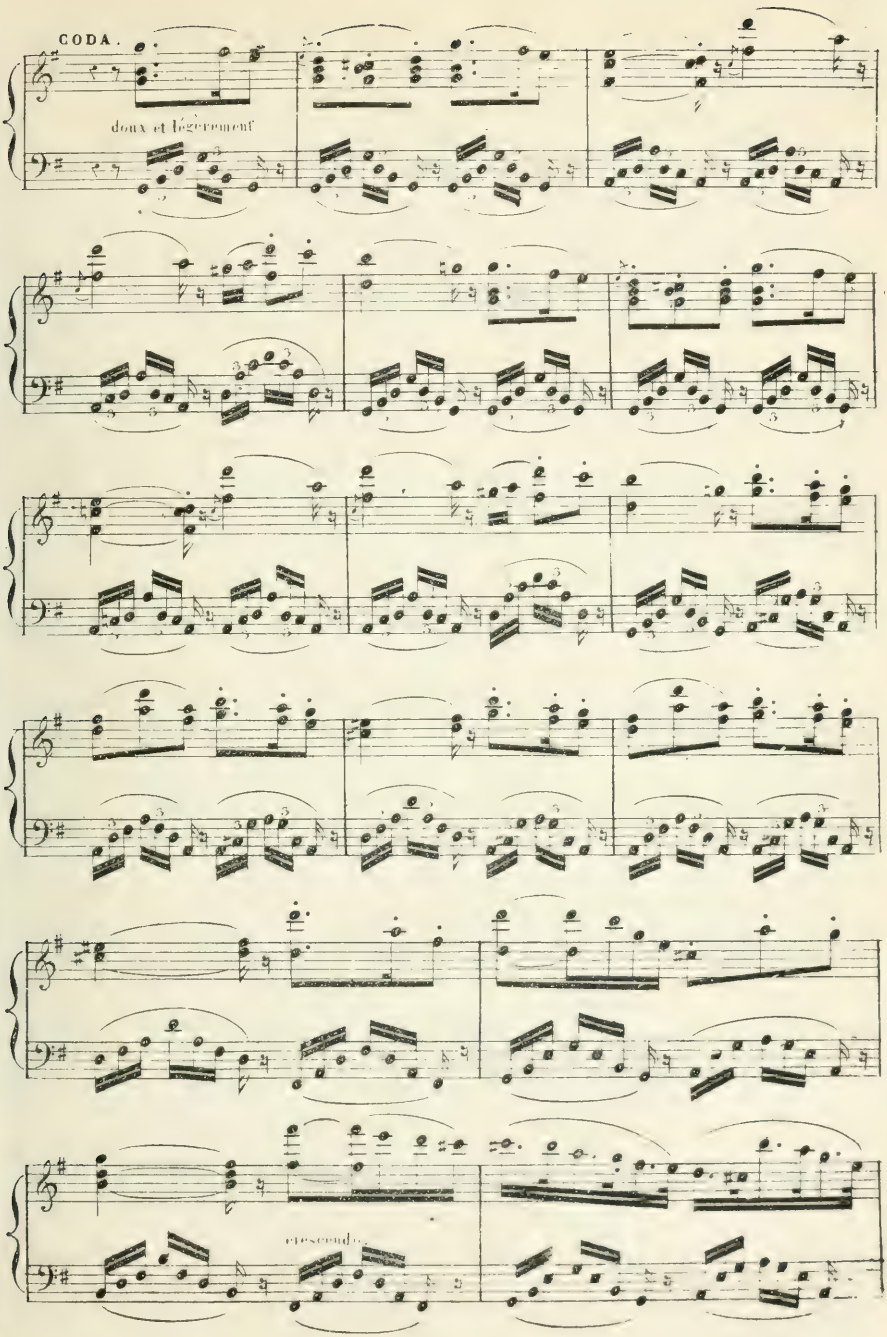


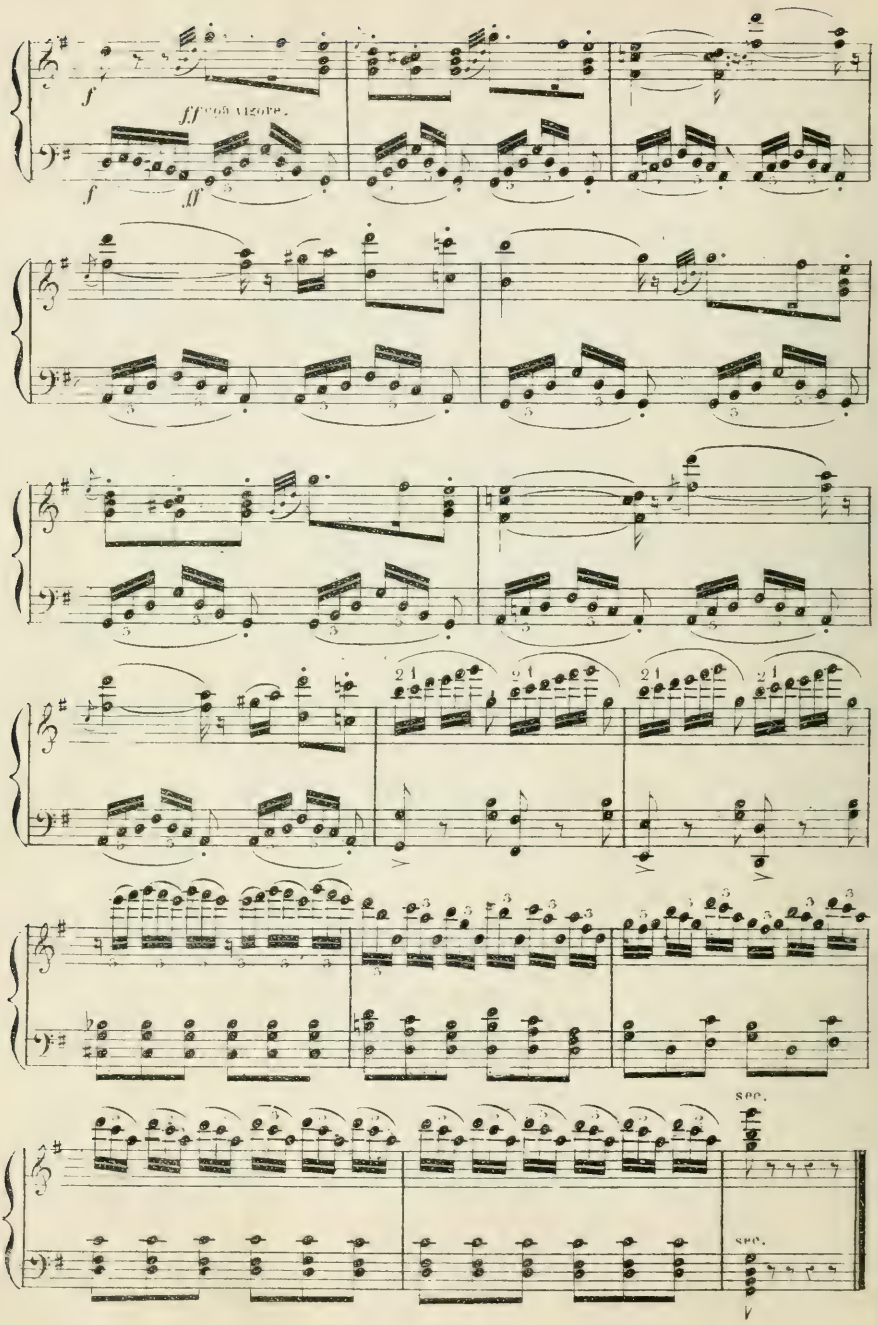

ff
ff
ff
p


tr
tr
leggieramente
p
tr
un poco crescendo.
p
un poco cresc.
p
p
cresc.
ff
ff


doux et légèrement
pp
p
louré
p

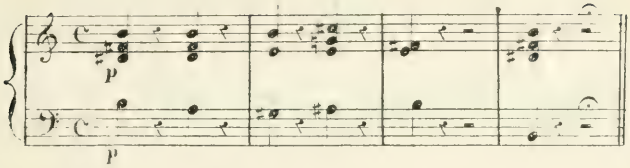

p
ff
ff


CODA.
doux et légèrement
cresendo

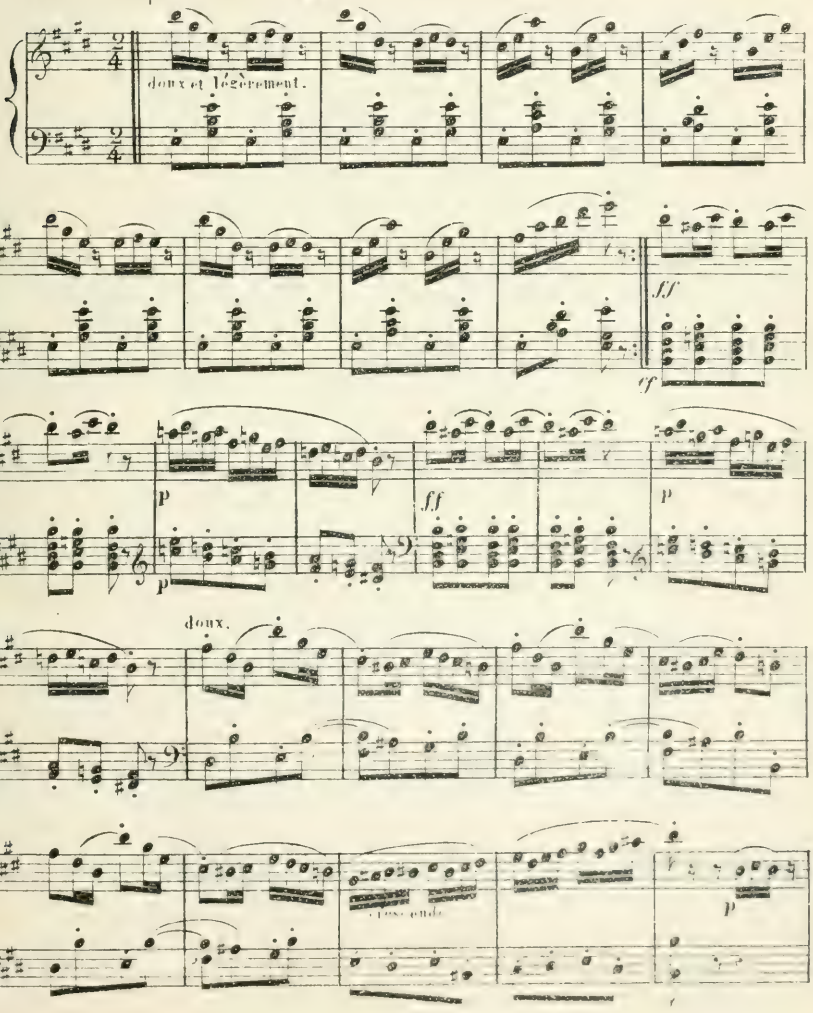

f
ff con vigore.
f
ff
sec.
sec.

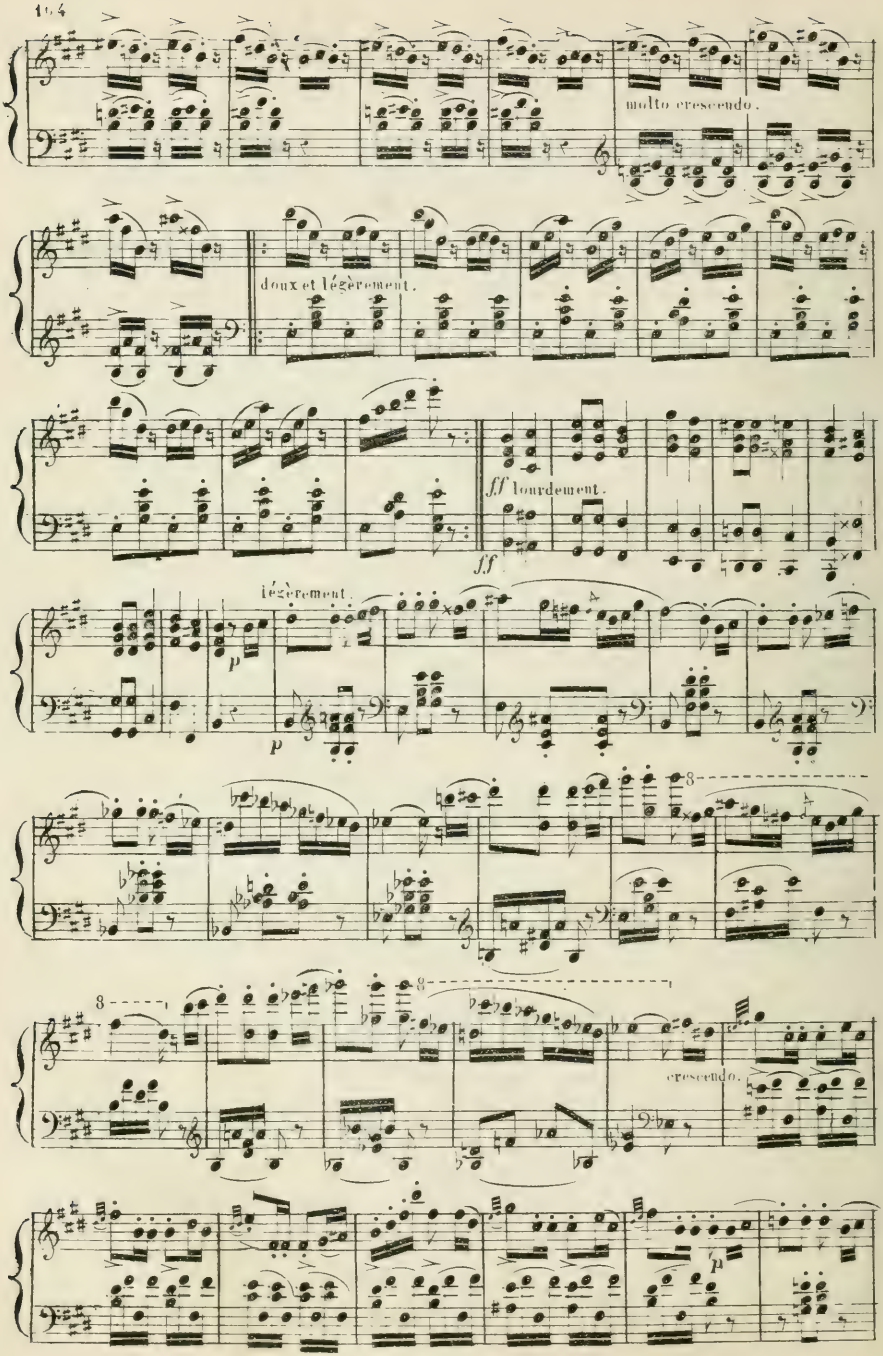
GALOP.

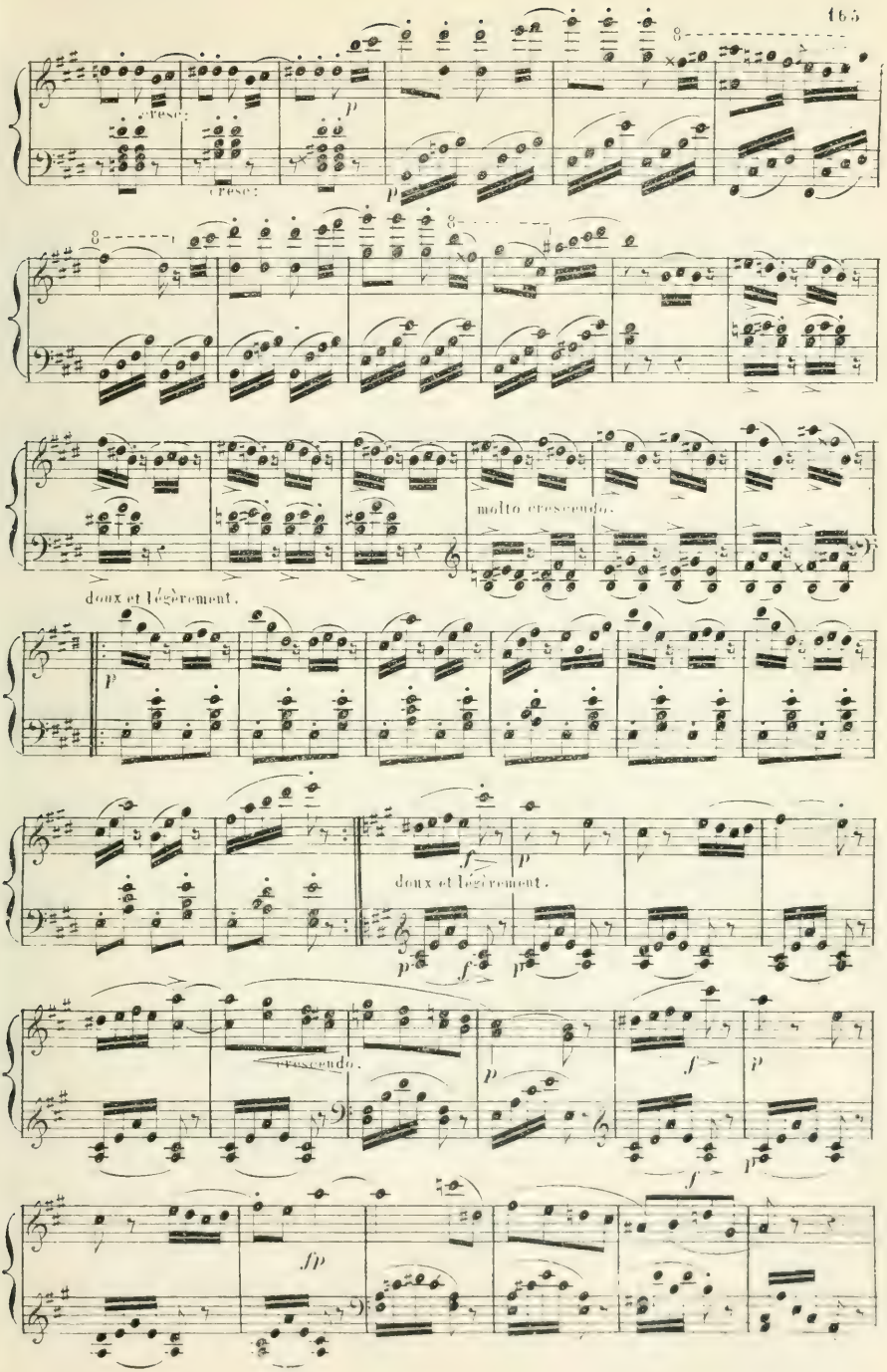
Allegro moderato.

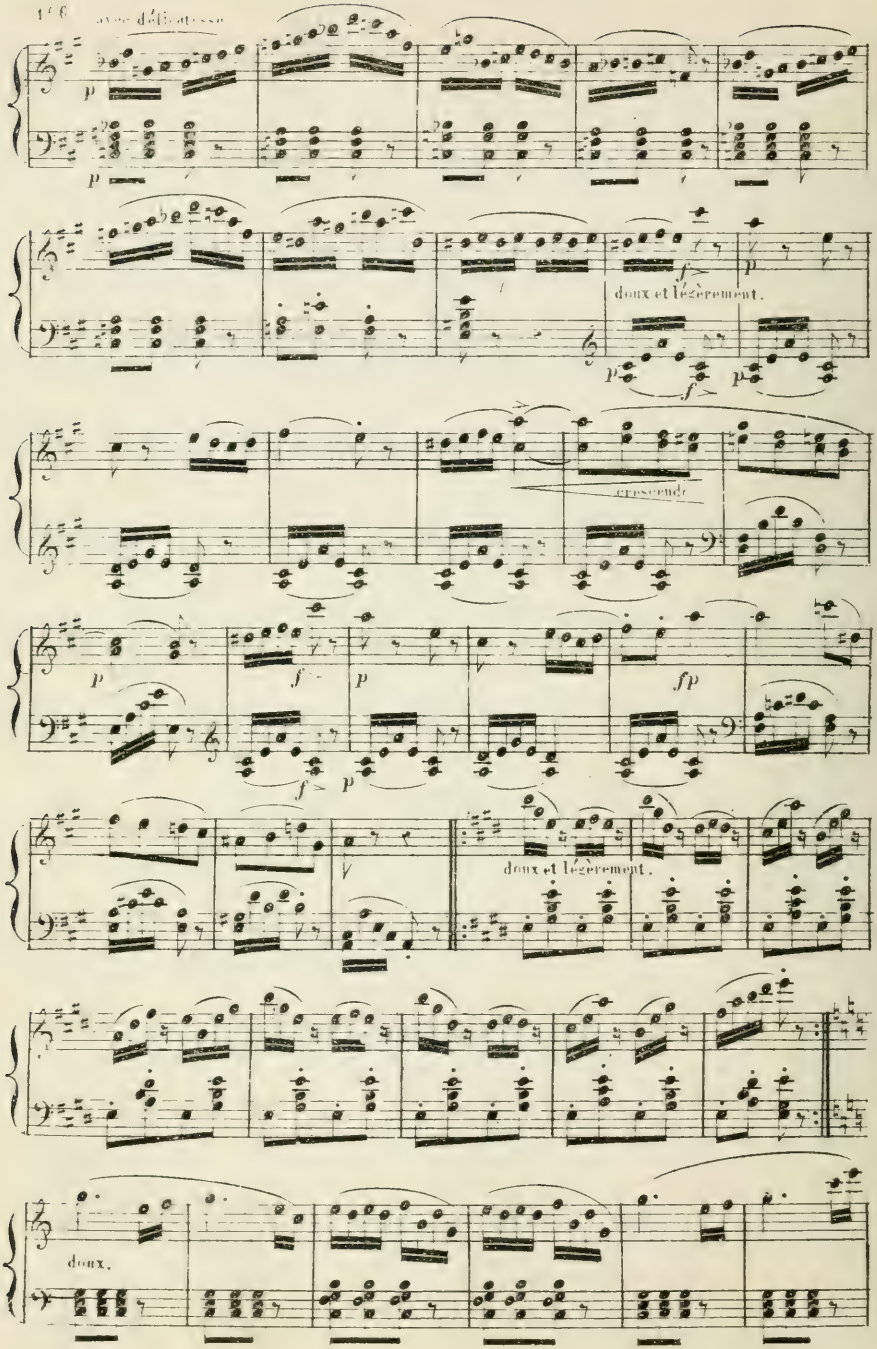


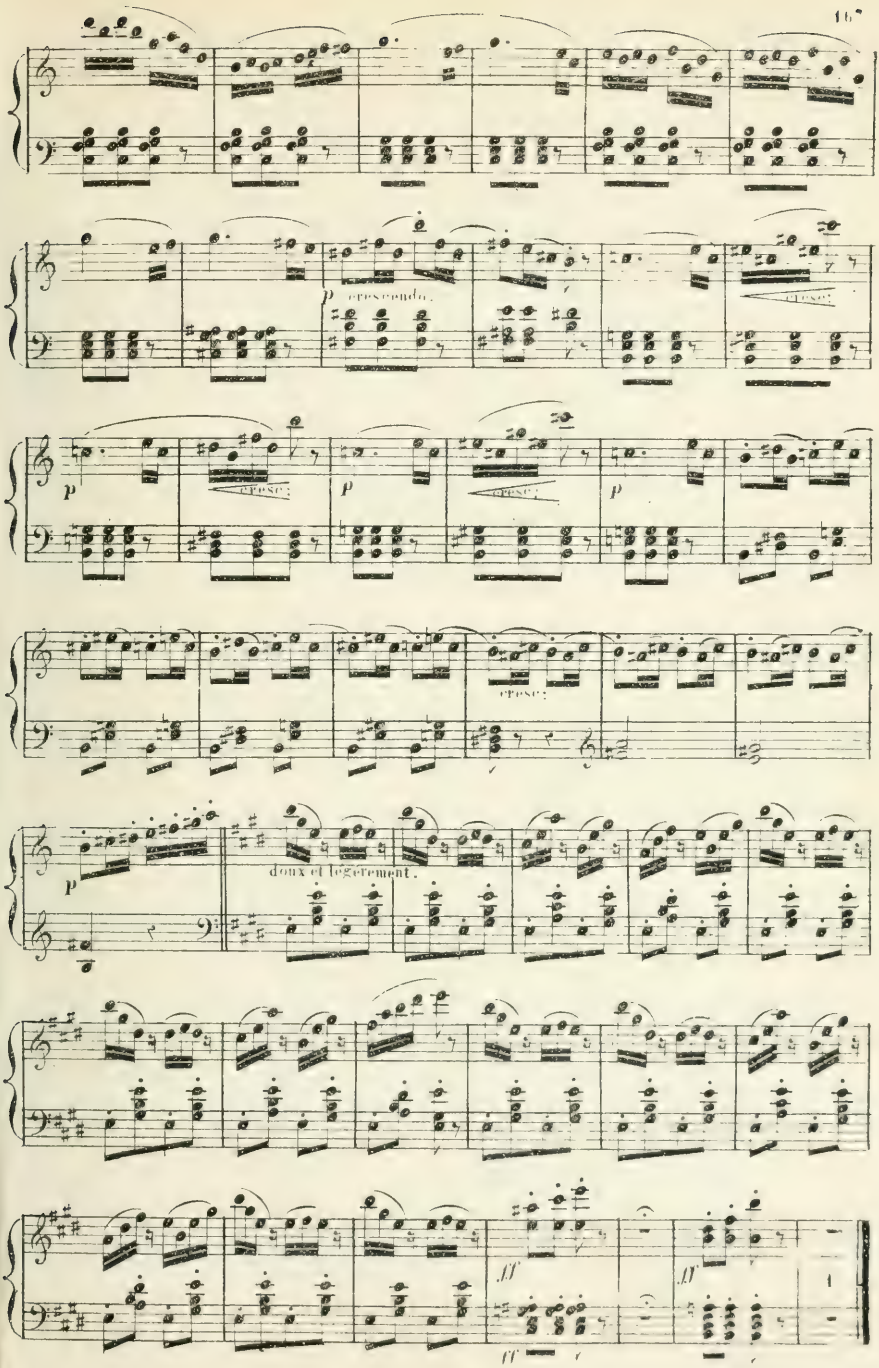
Allegro con spirito (M. 152 = 𝅗𝅥)

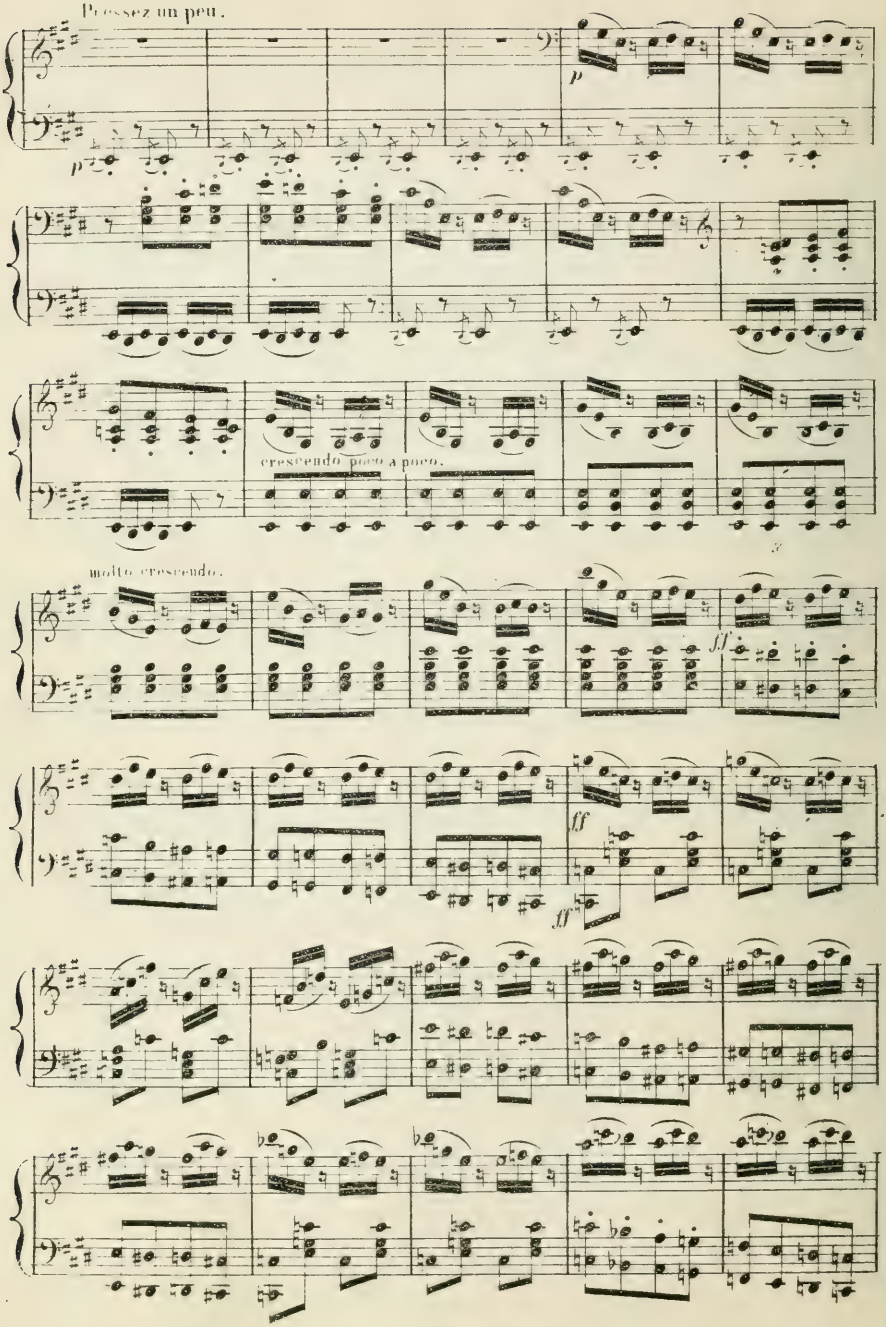


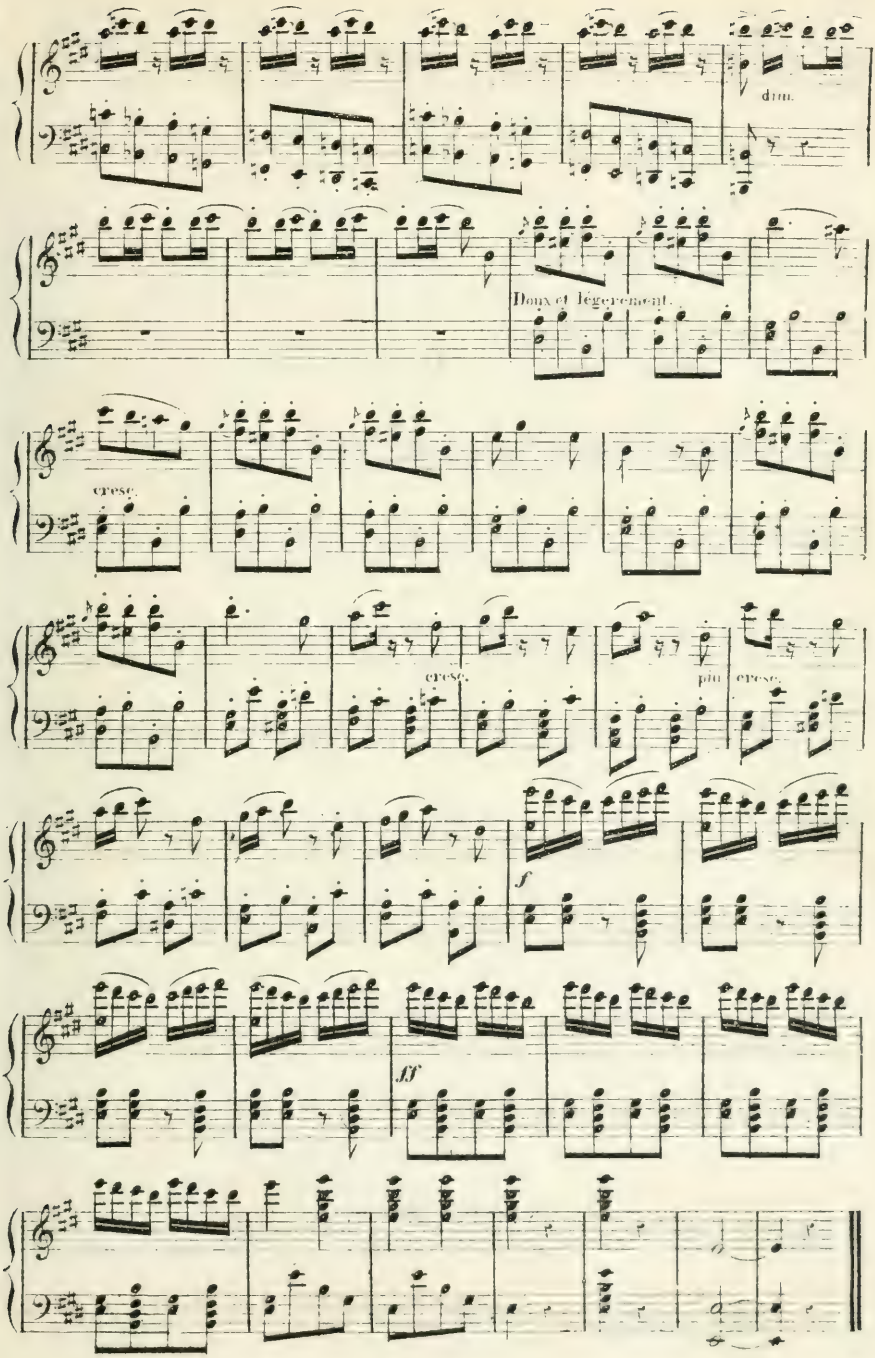

molto crescendo.
doux et légèrement.
ff lourdement.
ff
légèrement.
p
p
8
8
8
crescendo.
p


cresc.
cresc.
molto crescendo.
doux et légèrement.
doux et légèrement.
crescendo.

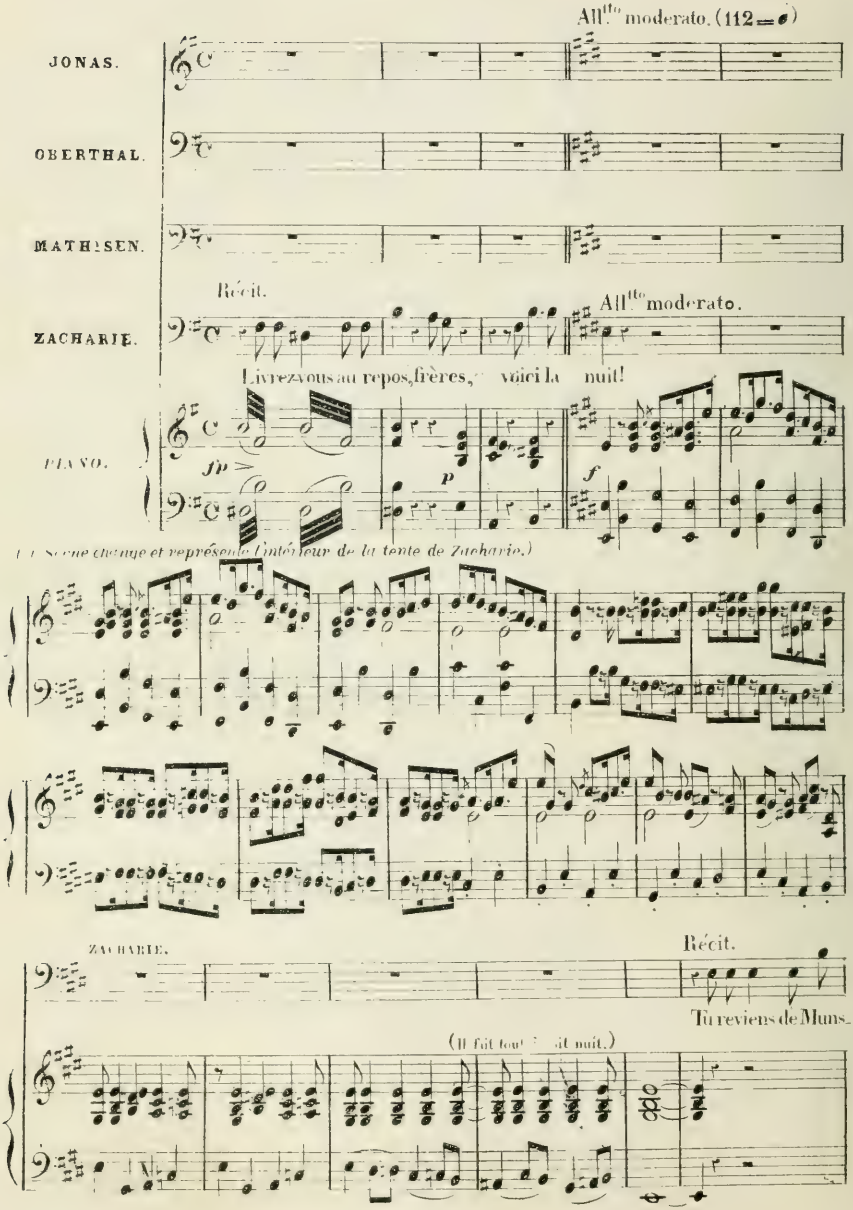

avec délicatesse
p
doux et légèrement.
f
p
crescendo
fp
doux et légèrement.
doux.

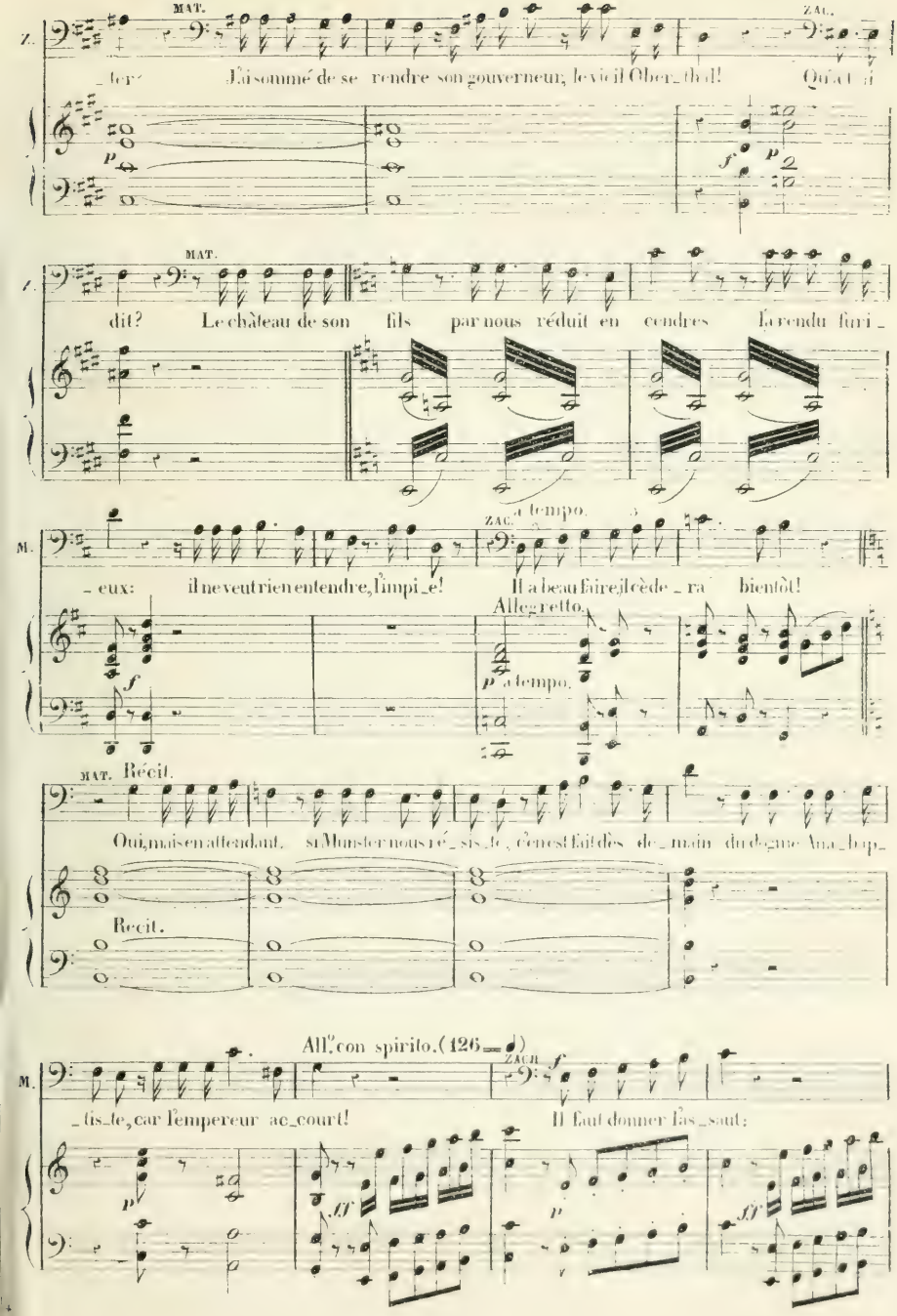

p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
doux et legèrement.
ff
ff


Pressez un peu.
p
p
cresc. poco a poco.
molto cresc.
ff
ff
ff


dim.
Doux et légèrement.
cresc.
cresc.
più
cresc.
f
ff

SCENE (APRES LA DANSE.)




MAT.
ZAC.
Z.
_ter J'ai sommé de se rendre son gouverneur, le vieil Ober_thal! Qu'a-t-il
dit? Le château de son fils par nous réduit en cendres l'a rendu furi_
M.
_eux: il ne veut rien entendre, l'impi_e! Il a beau faire, il cède_ra bientôt!
a tempo.
Allegretto.
p a tempo.
MAT. Récit.
Oui, mais en attendant, si Munster nous ré_sis_te, c'en est fait dès de_main du dogme Ana_bap_
Recit.
All.o con spirito. (126 = ♩)
ZACH.
_tis_te, car l'empereur ac_court! Il faut donner l'as_saut:

Z.

prends trois cents de nos gens, saisis_sons l'avanta_ge de la nuit!

p f f

MAT.

Mais pourtant...

ZAC.

Hâtons-nous il le faut:

p ff p ff

Récit

Z.

c'est l'ordre du pro_phète! enflamme leur cou_ra_ge, promets leur en son

p

Z.

nom la gloire et le pil_la_ge! j'igno_re quel pro_jet, quel remords le tour_

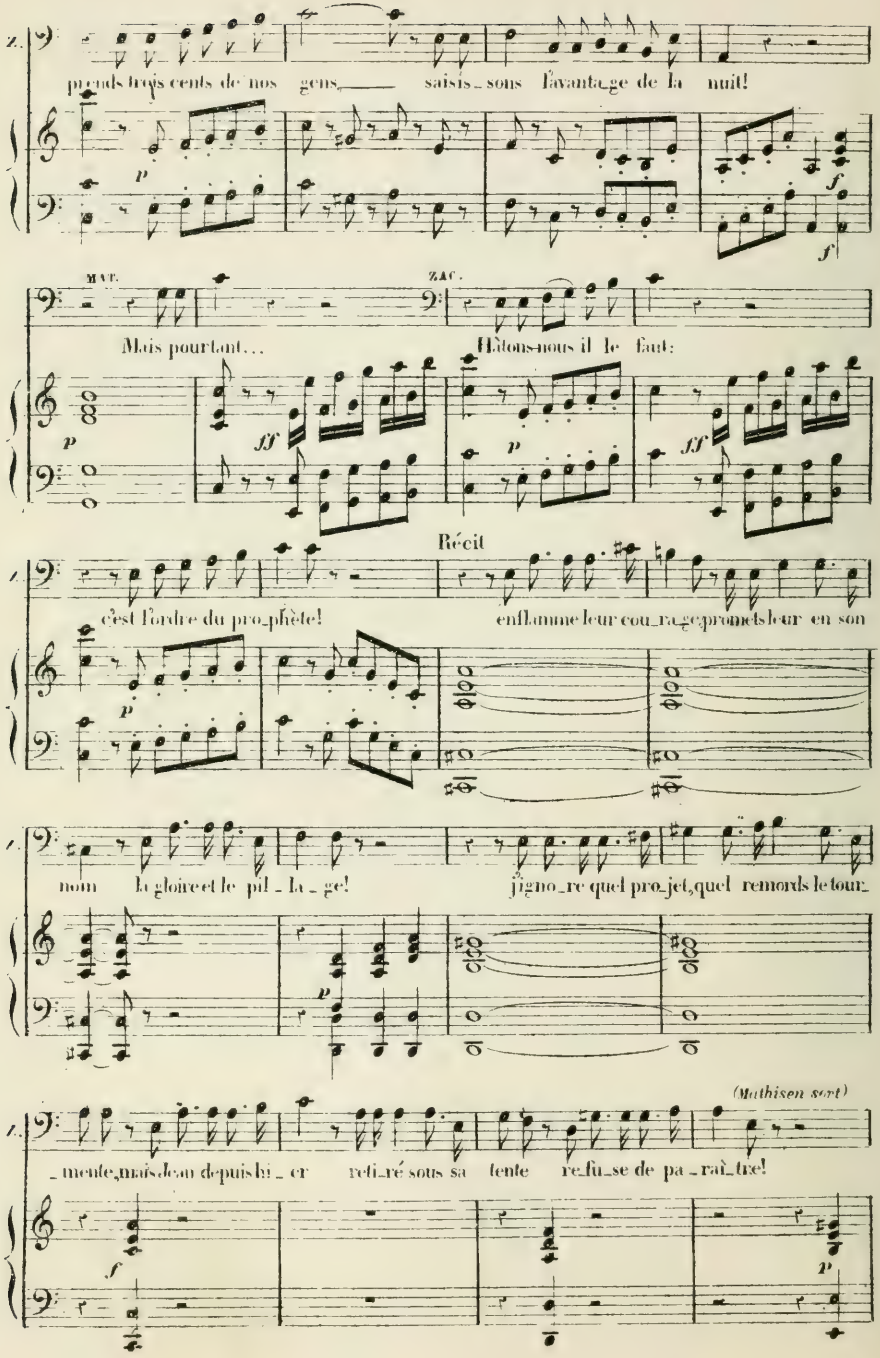
p

(Mathisen sort)

Z.

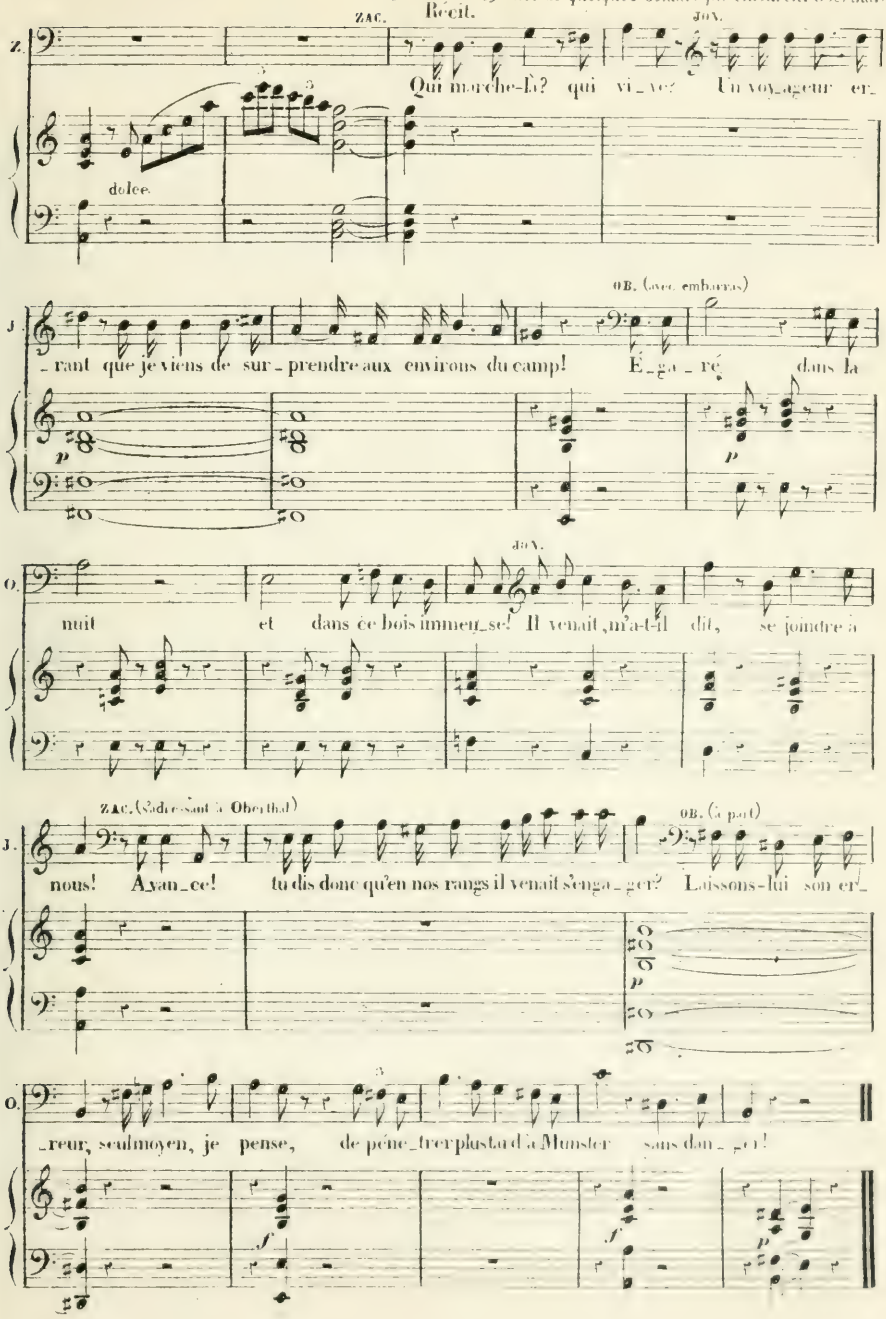
_mente, mais Jean depuis hi_er reti_ré sous sa tente re_fu_se de pa_raî_tre!

f p



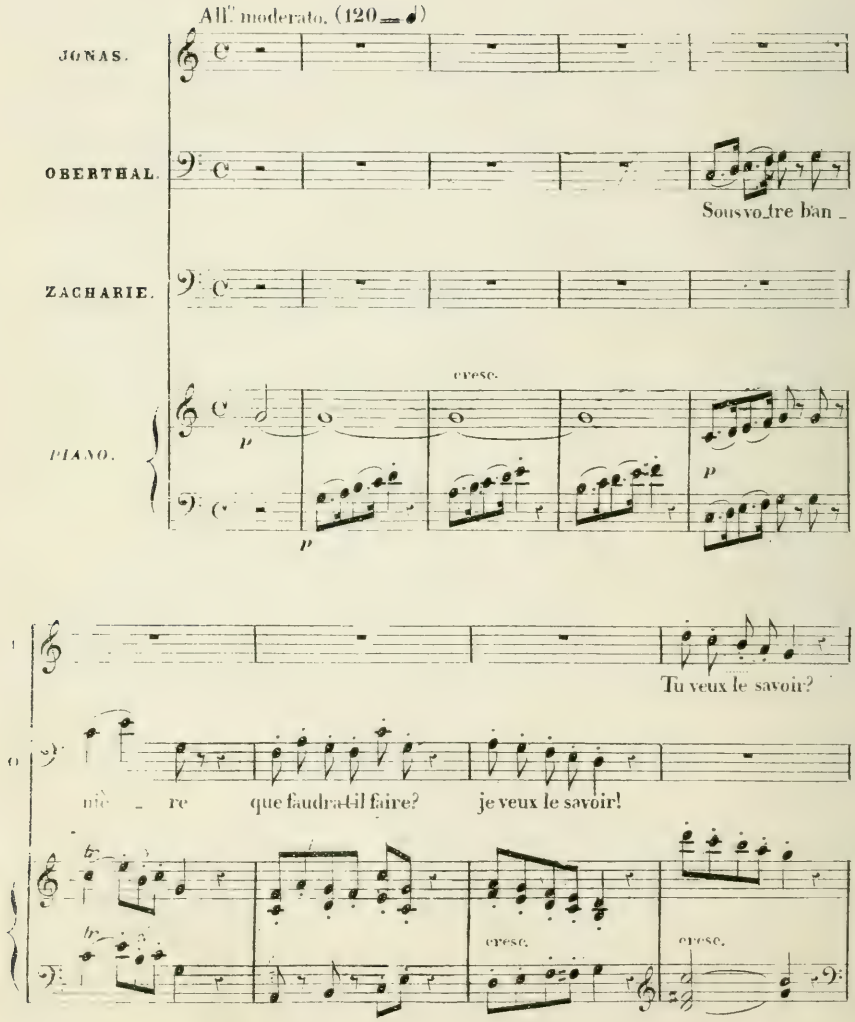
Andantino con moto.

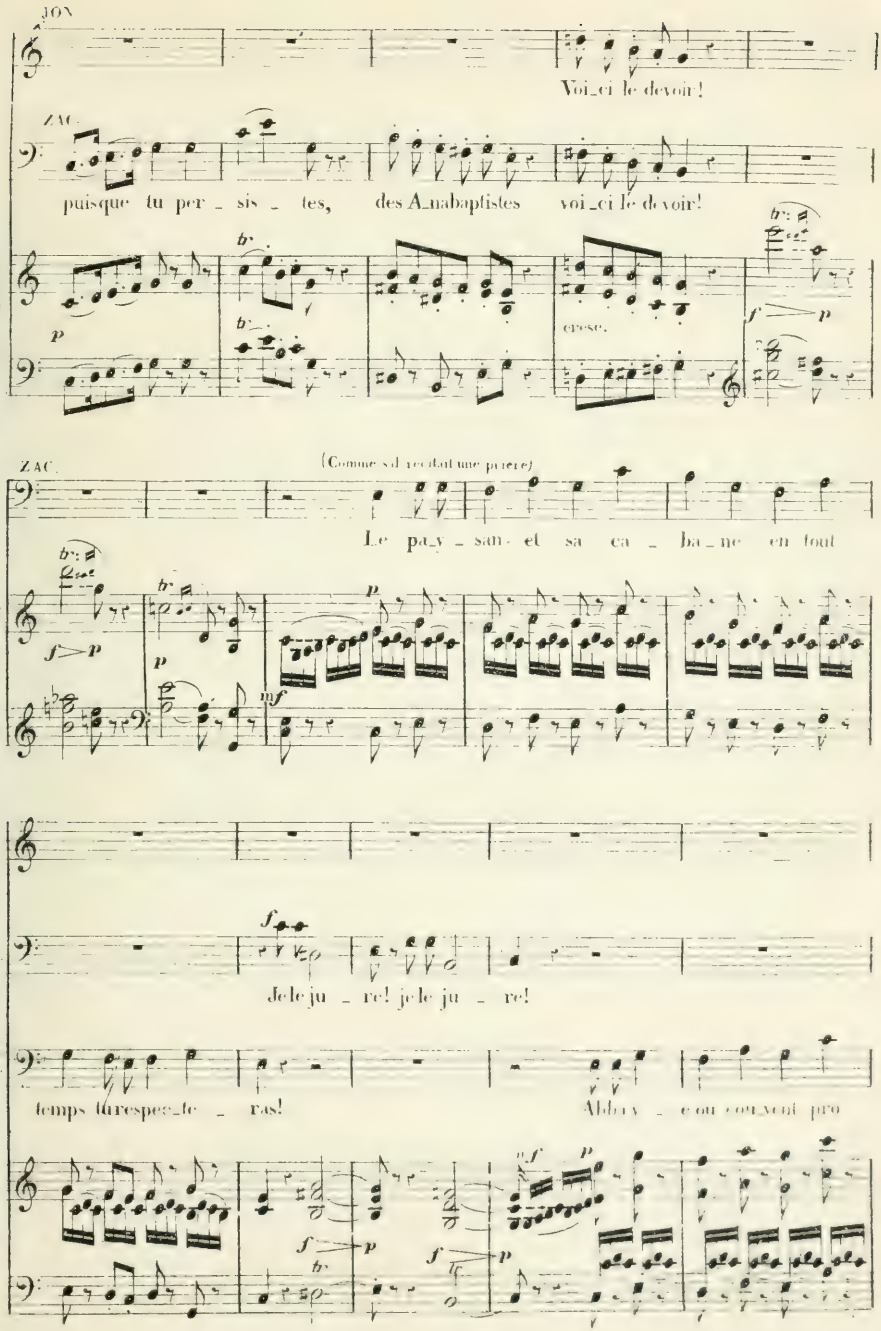
(Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal)

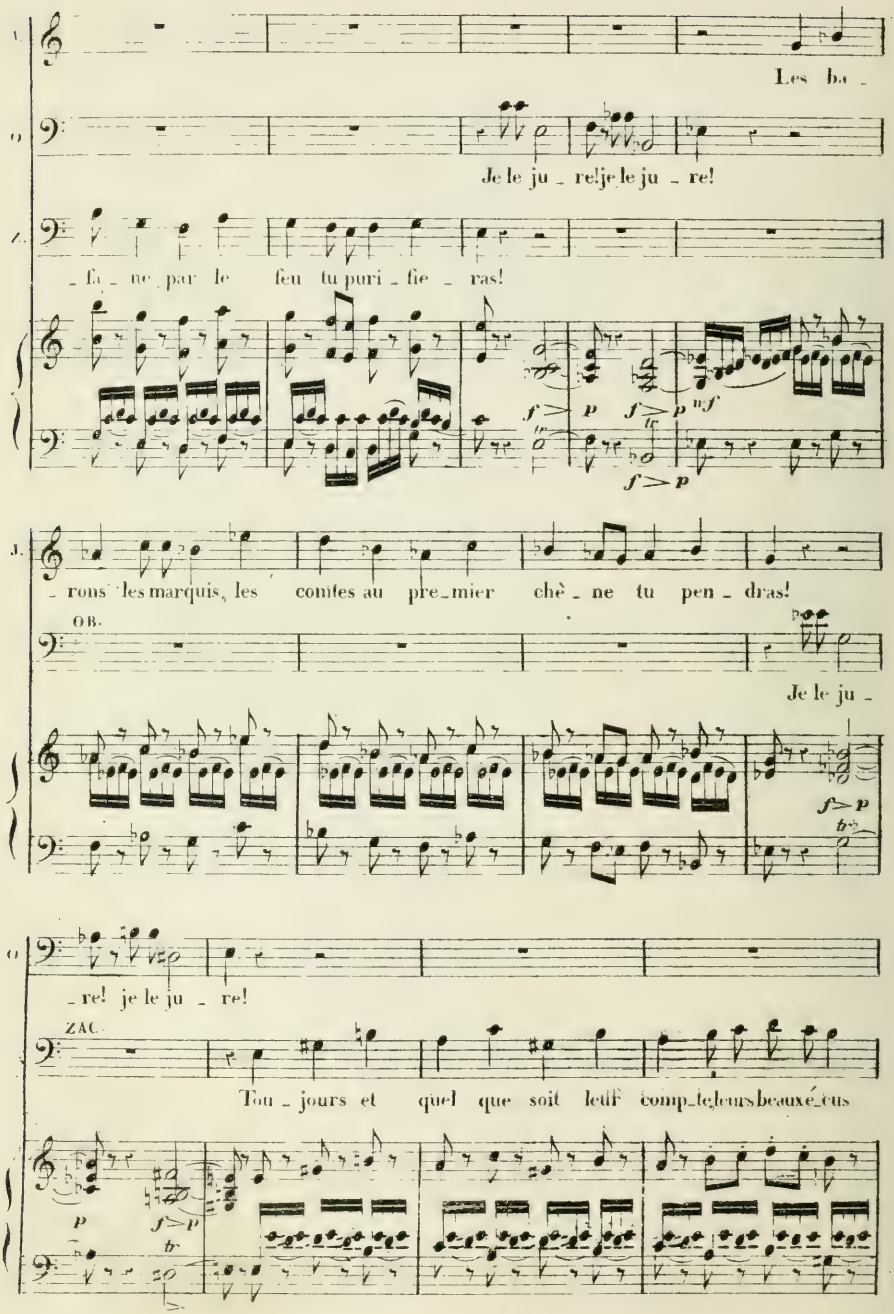


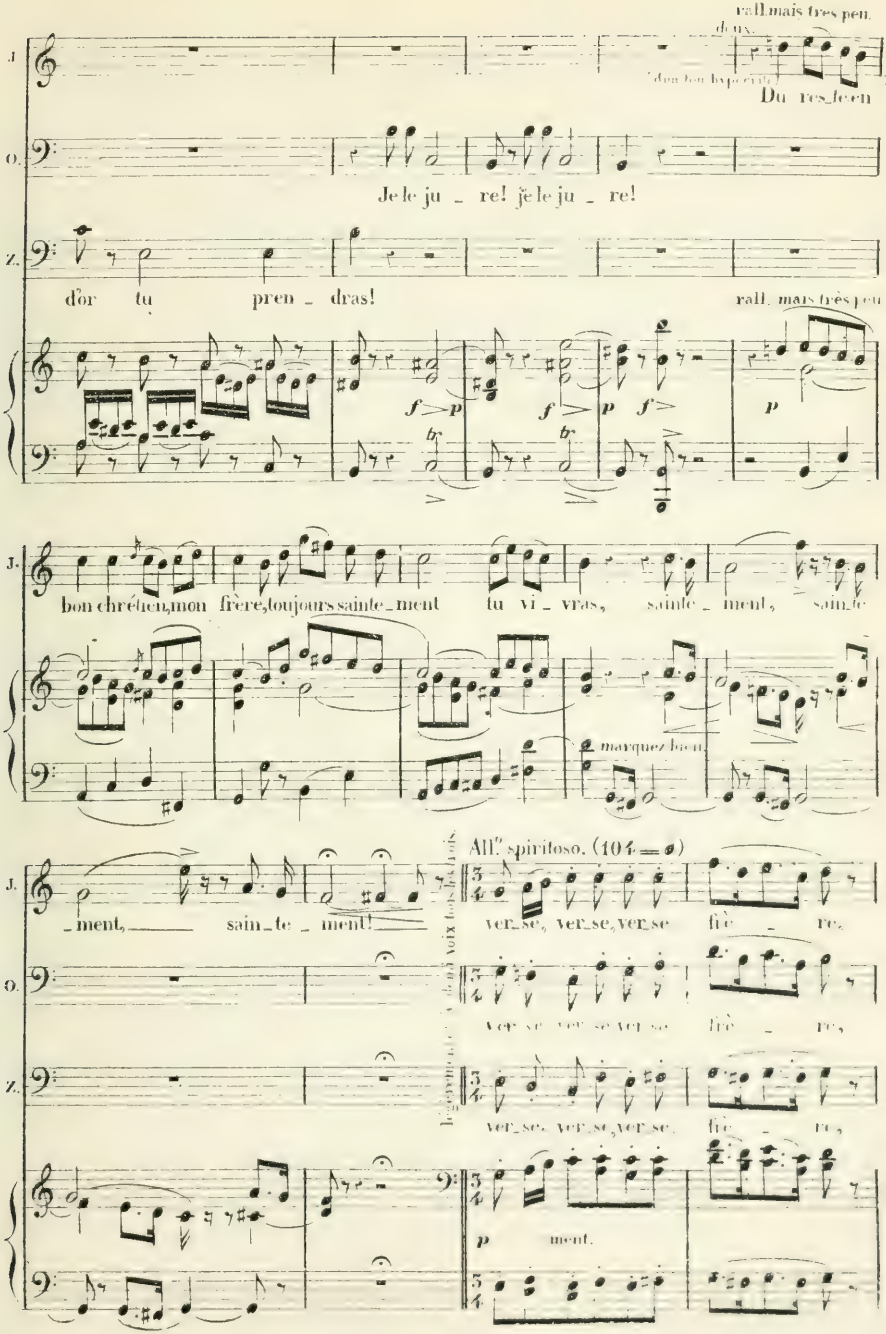
N°. 16.

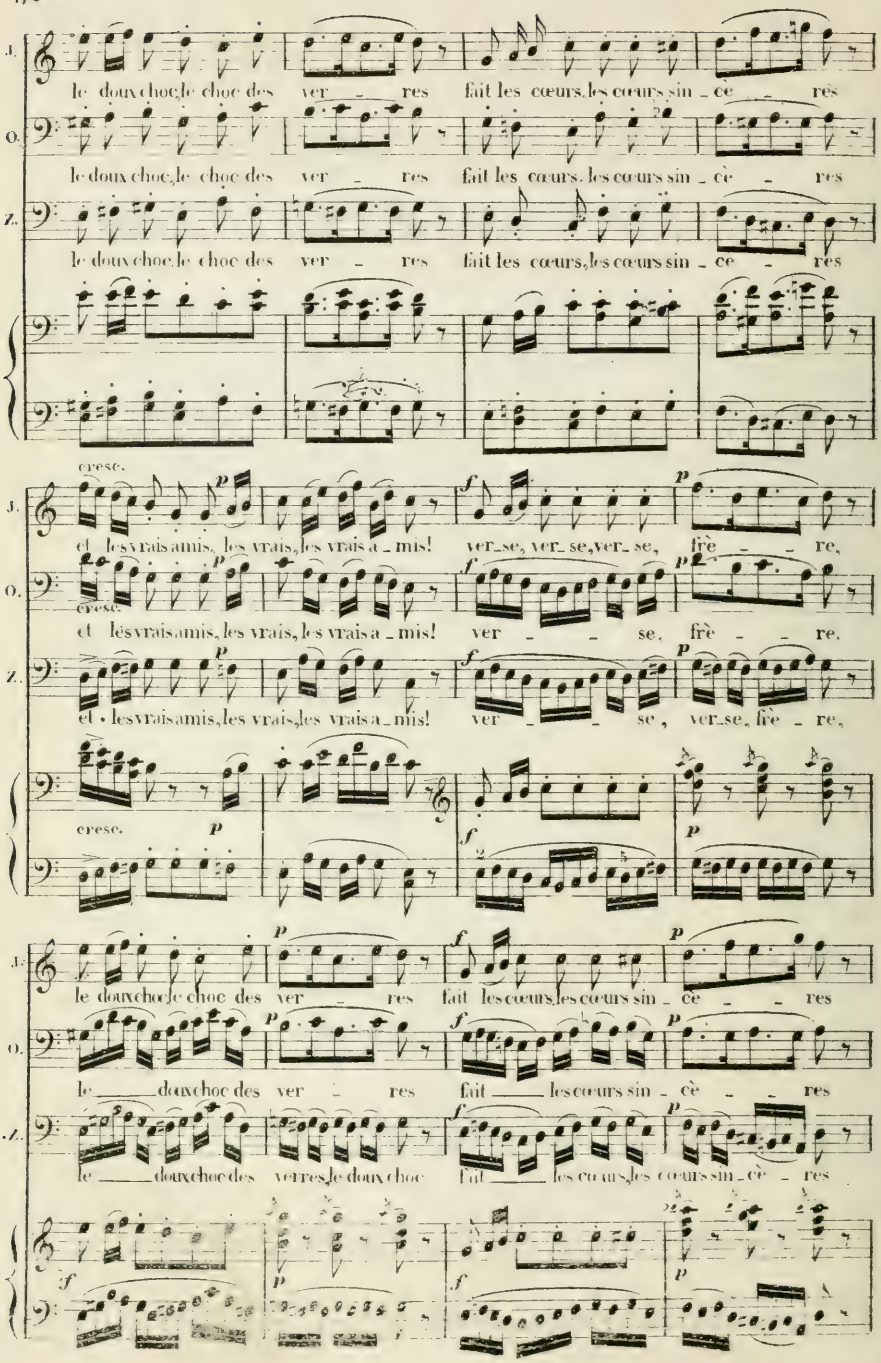
TRIO BOUFFE.

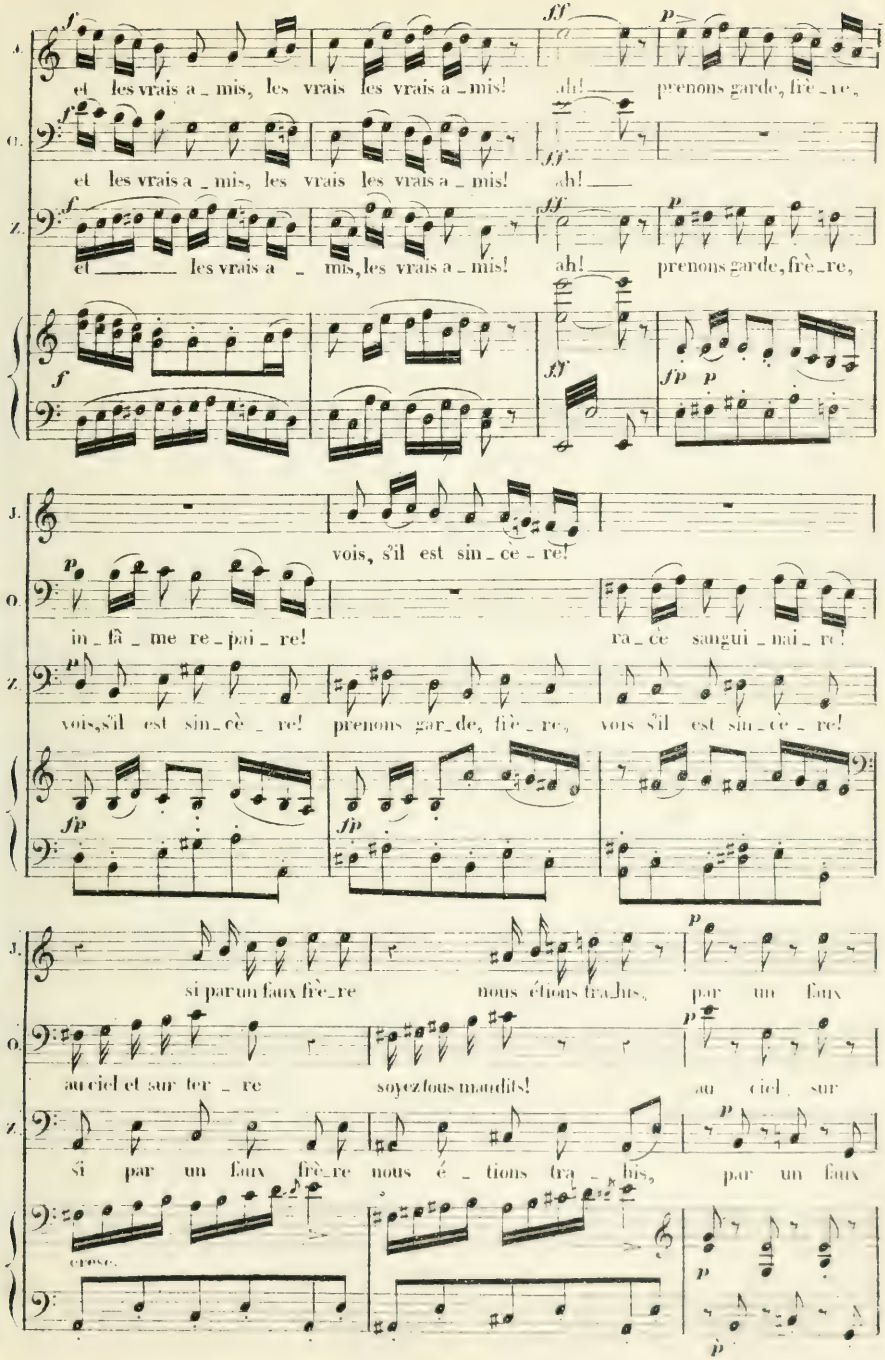


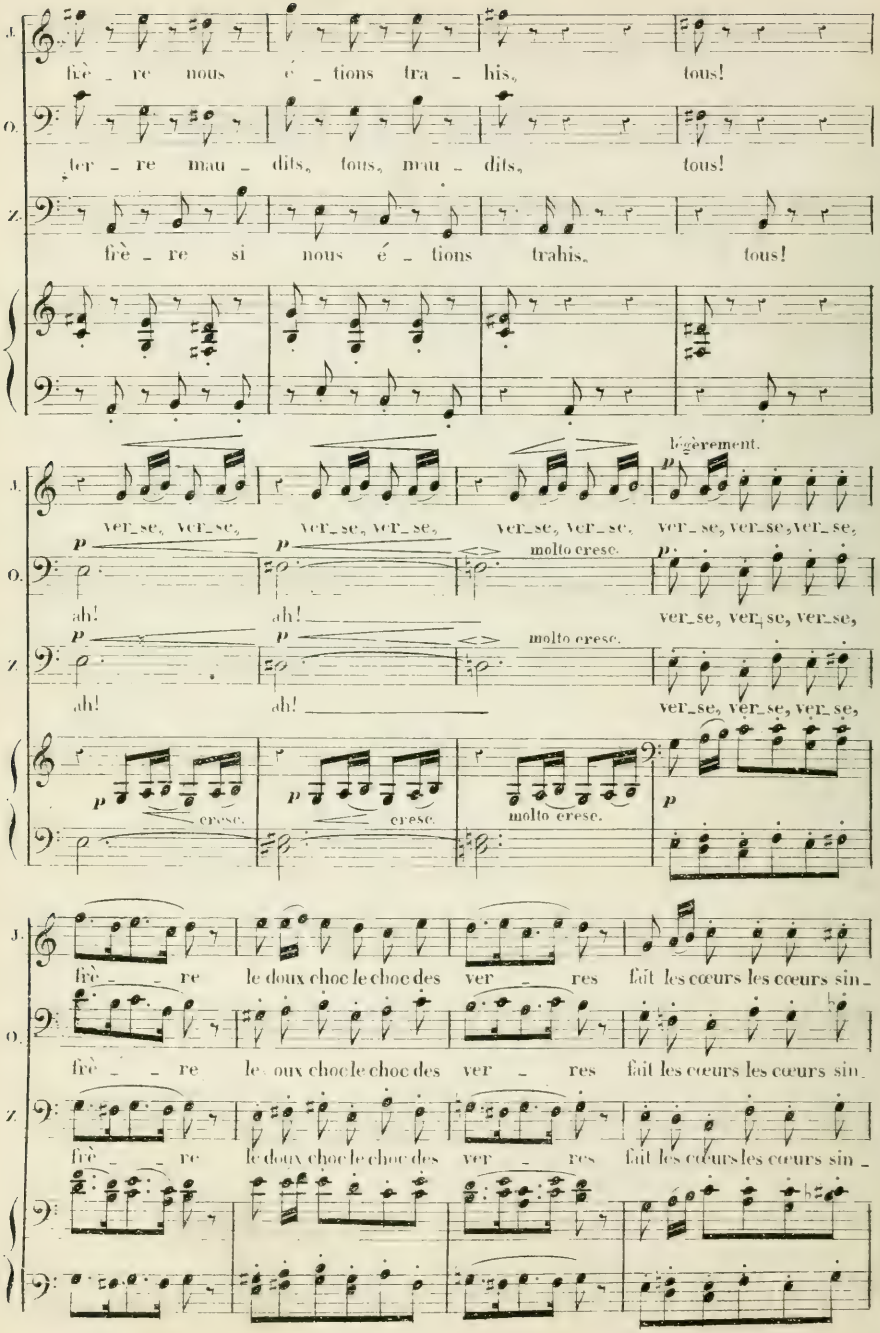

JON
Voi_ci le devoir!
ZAC.
puisque tu per_sis_tes, des A_nabaptistes voi_ci le devoir!
cresc.
ZAC.
(Comme s'il recitait une priere)
Le pay_san et sa ca_ba_ne en tout
J.
O.
Z.
Je le ju_re! je le ju_re!
temps tu respec_te_ras!
Abbay_e ou couvent pro


Les ba -
Je le ju - re! je le ju - re!
- fa - ne par le feu tu puri - fie - ras!
- rons les marquis, les comtes au pre - mier chê - ne tu pen - dras!
OB.
Je le ju -
- re! je le ju - re!
ZAC.
Tou - jours et quel que soit leur comp - te leurs beaux é - cus


(96 = 𝅗𝅥)
rall. mais très peu.
J.
O.
Z.
Du res_te en
Je le ju _ re! je le ju _ re!
d'or tu pren _ dras!
rall. mais très peu
bon chrétien, mon frère, toujours sainte_ment tu vi _ vras, sainte _ ment, sainte
marquez bien
All.° spiritoso. (104 = 𝅗𝅥)
_ment, sain_te _ ment!
ver_se, ver_se, ver_se frè _ re,
ver_se, ver_se, ver_se, ver_se frè _ re,
ver_se, ver_se, ver_se, frè _ re,
ment.


J.
le doux choc, le choc des ver _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ res
O.
le doux choc, le choc des ver _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ res
Z.
le doux choc, le choc des ver _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ res
cresc.
et les vrais amis, les vrais, les vrais a _ mis! ver_se, ver_se, ver_se, frè _ re,
et les vrais amis, les vrais, les vrais a _ mis! ver _ se, frè _ re,
et les vrais amis, les vrais, les vrais a _ mis! ver _ se, ver_se, frè _ re,
cresc.
le doux choc, le choc des ver _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ res
le doux choc des ver _ res fait les cœurs sin _ cè _ res
le doux choc des ver res, le doux choc fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ res


et les vrais a_mis, les vrais les vrais a_mis!
ah! prenons garde, frè_re,
et les vrais a_mis, les vrais les vrais a_mis!
ah!
et les vrais a_mis, les vrais a_mis!
ah! prenons garde, frè_re,
vois, s'il est sin_ce_re!
in_fâ_me re_pai_re!
ra_ce sangui_nai_re!
vois, s'il est sin_cè_re! prenons gar_de, frè_re, vois s'il est sin_cè_re!
si par un faux frè_re nous étions tra_his, par un faux
au ciel et sur ter_re soyez tous maudits! au ciel sur
si par un faux frè_re nous é_tions tra_his, par un faux
croisez.


frè - re nous é - tions tra - his, tous!
ter - re mau - dits, tous, mau - dits, tous!
frè - re si nous é - tions trahis, tous!
légèrement.
ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se,
molto cresc.
ah! ah! ver_se, ver_se, ver_se,
molto cresc.
ah! ah! ver_se, ver_se, ver_se,
cresc. cresc. molto cresc.
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -

Le même mouvt
(à part à Zacharie)

J. _cè _ _ res et les vrais, les vrais a _ mis! prudence, mys_tè_re,

O. _cè _ _ res et les vrais, les vrais a _ mis! in_fâ_me re_

Z. _cè _ _ res et les vrais, les vrais a _ mis! pruden_ce, mys_

cresc.

J. prends garde, mon frè_re, prends gar_de, mon frè_re, prends gar_de, mon frè_re,

O. _pai_re, in_fâme re_pai_re, ô ra_ce per_ver_se, per_ver_se,

Z. _te_re, prends garde, mon frè_re, prends gar_de, mon frè_re, prends gar_de,

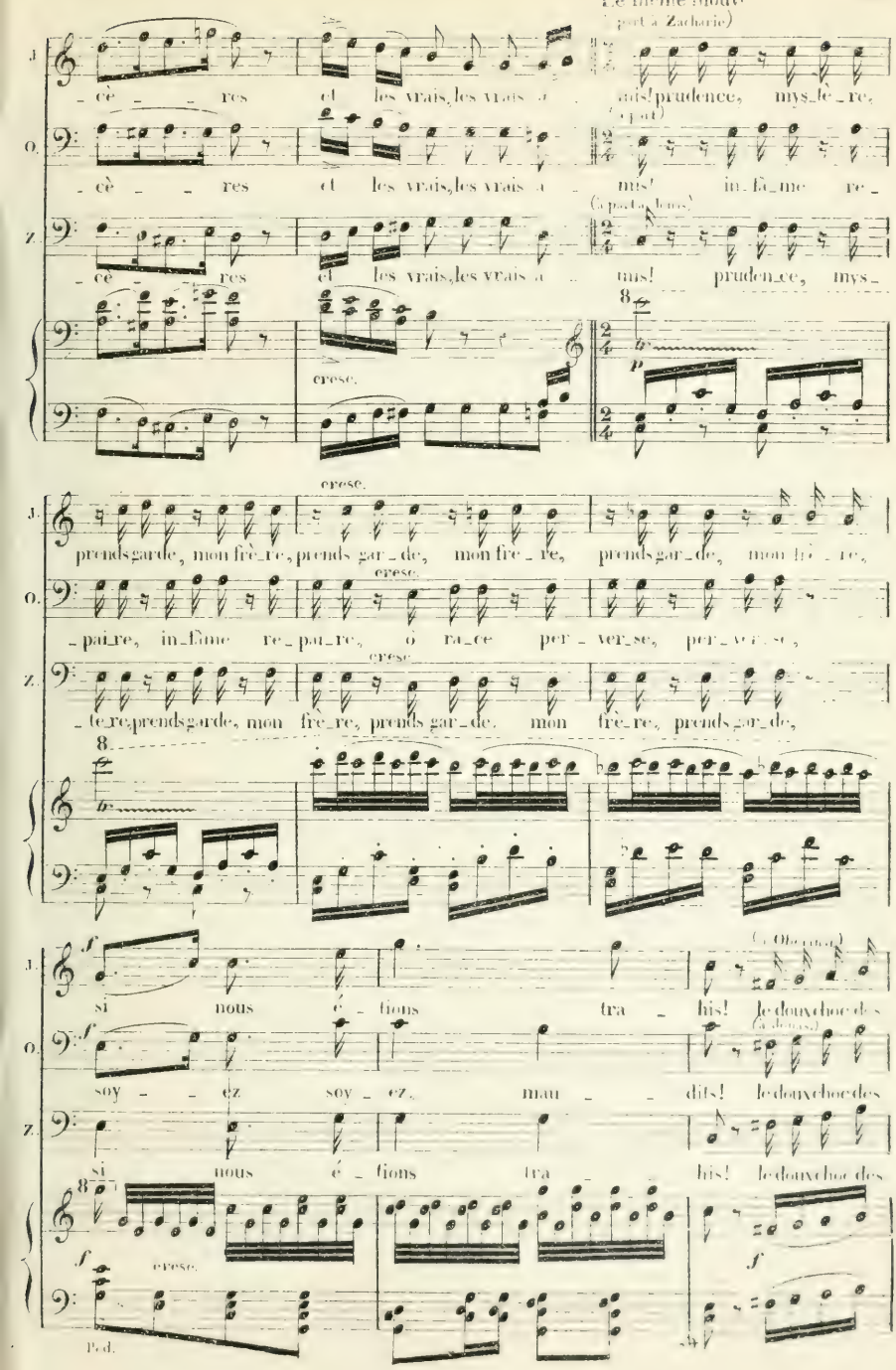
J. si nous é_tions tra_his! le doux choc des

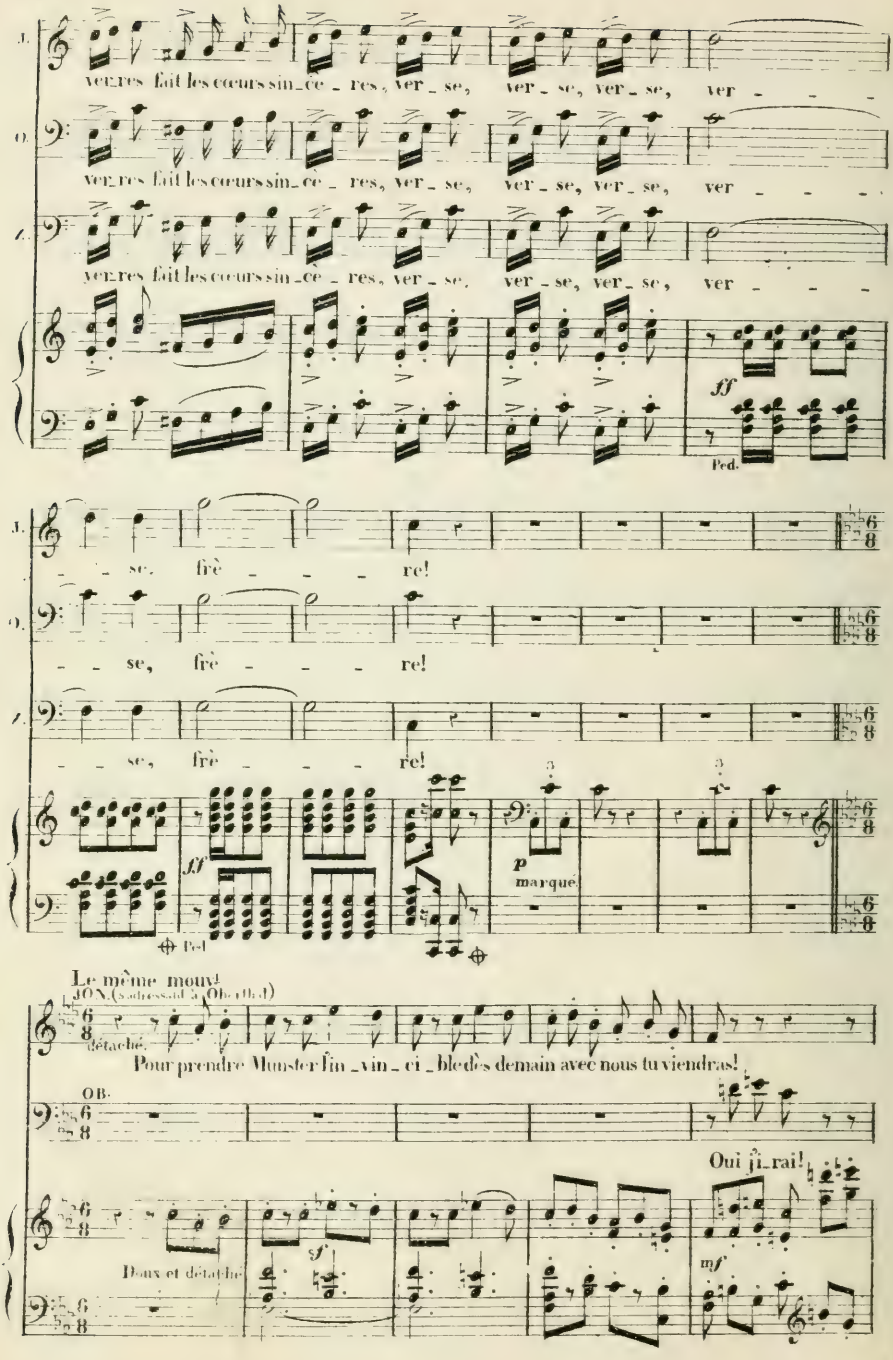
O. soy_ez soy_ez, mau_dits! le doux choc des

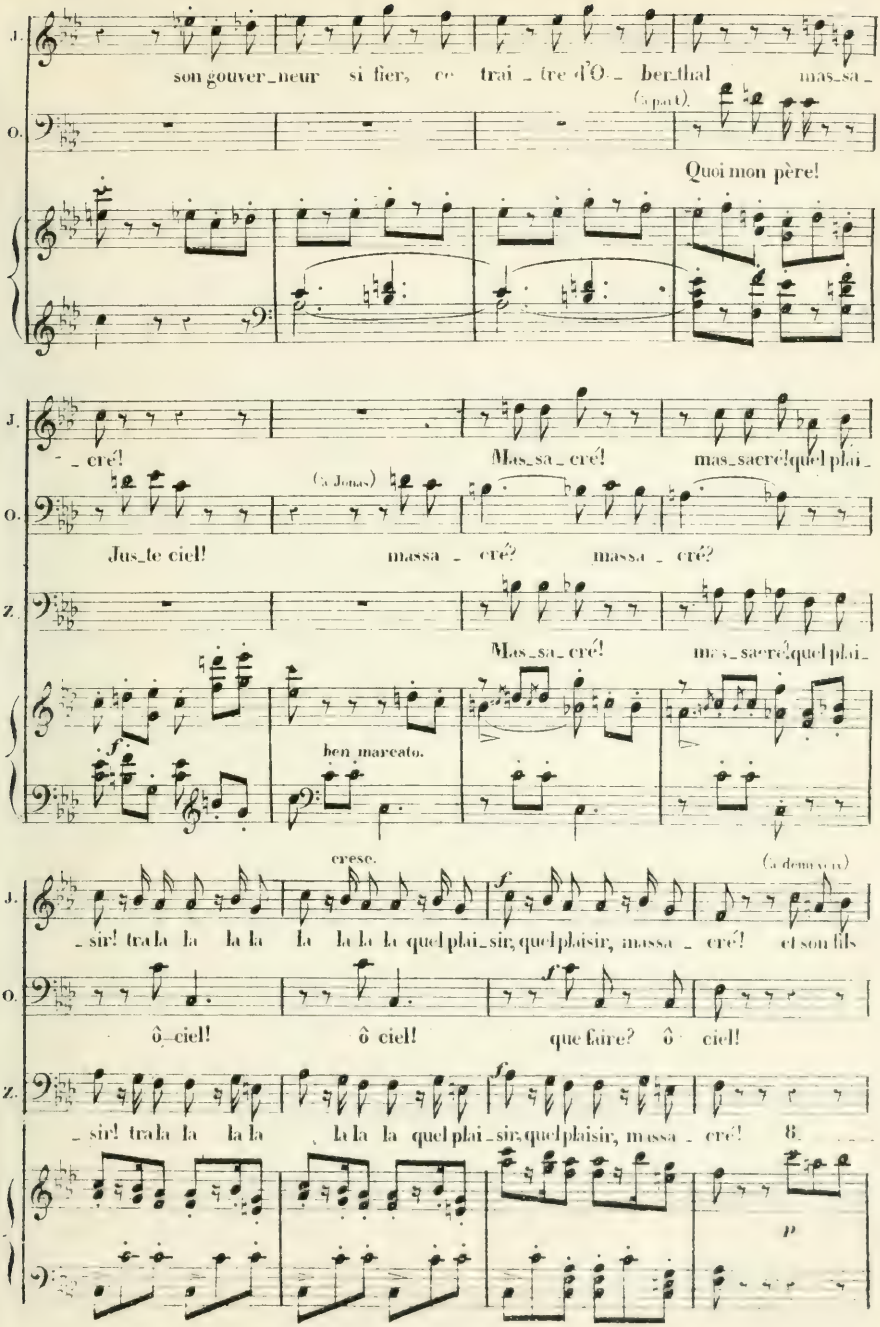
Z. si nous é_tions tra_his! le doux choc des

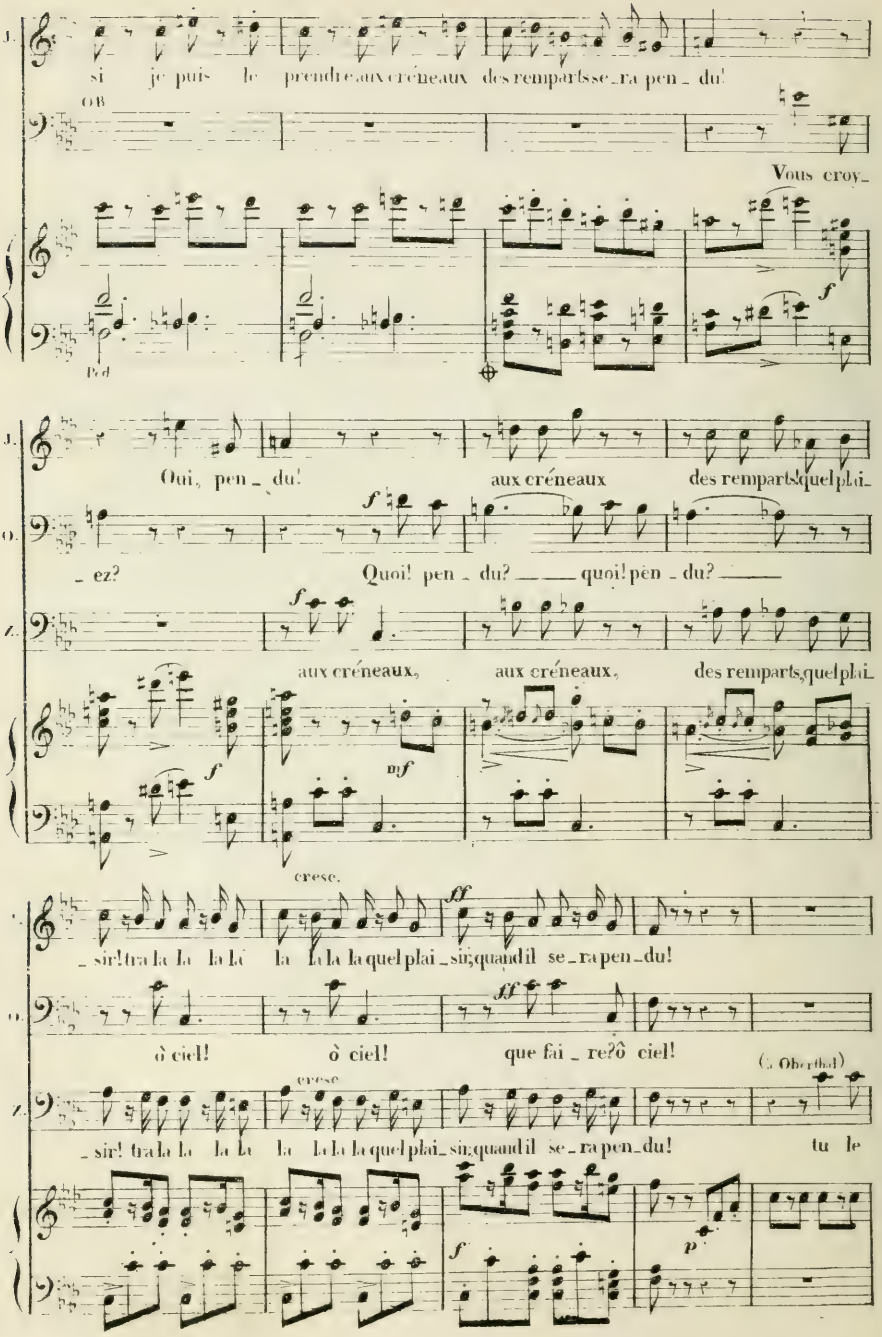
cresc.

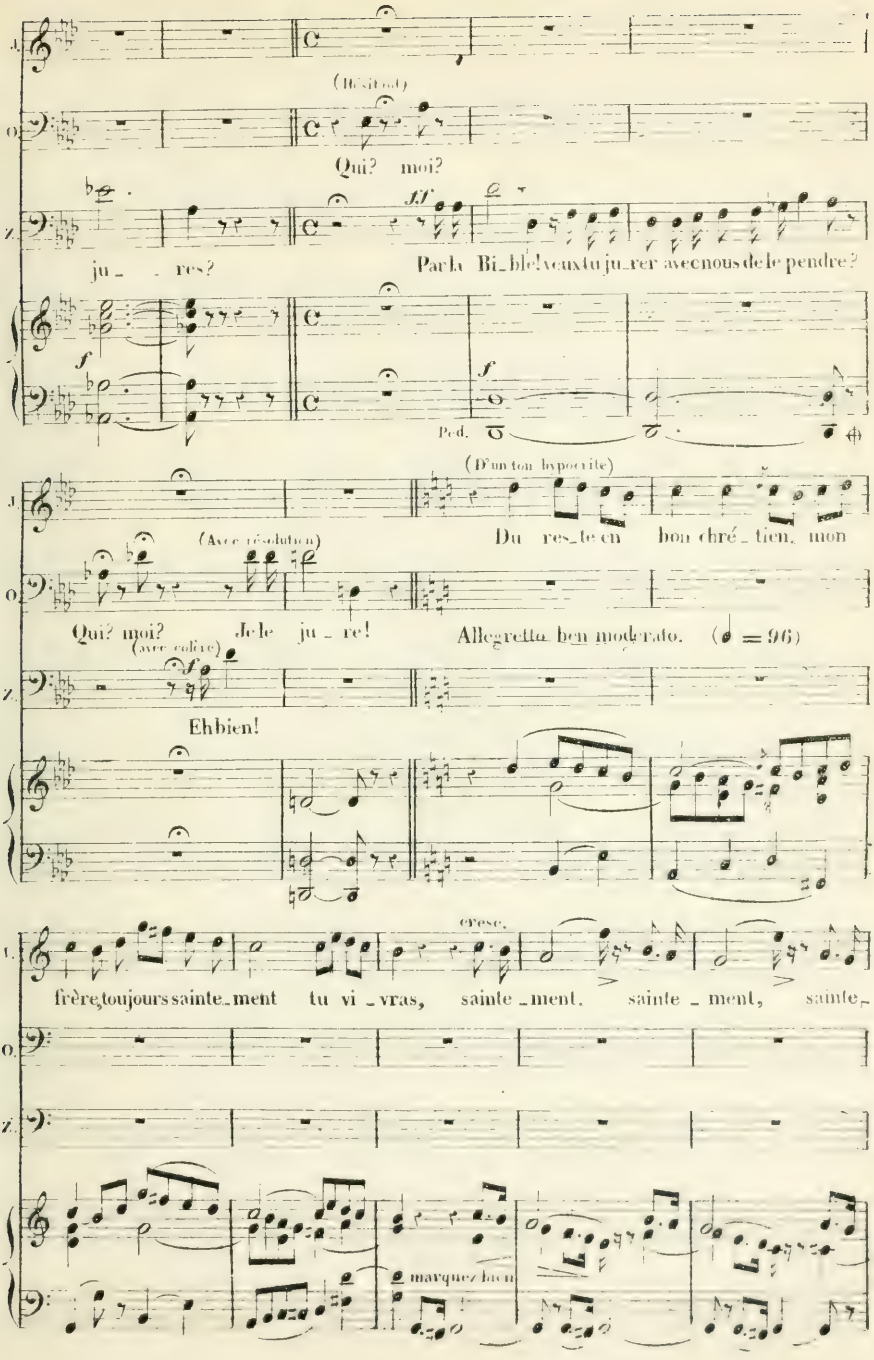
Ped.

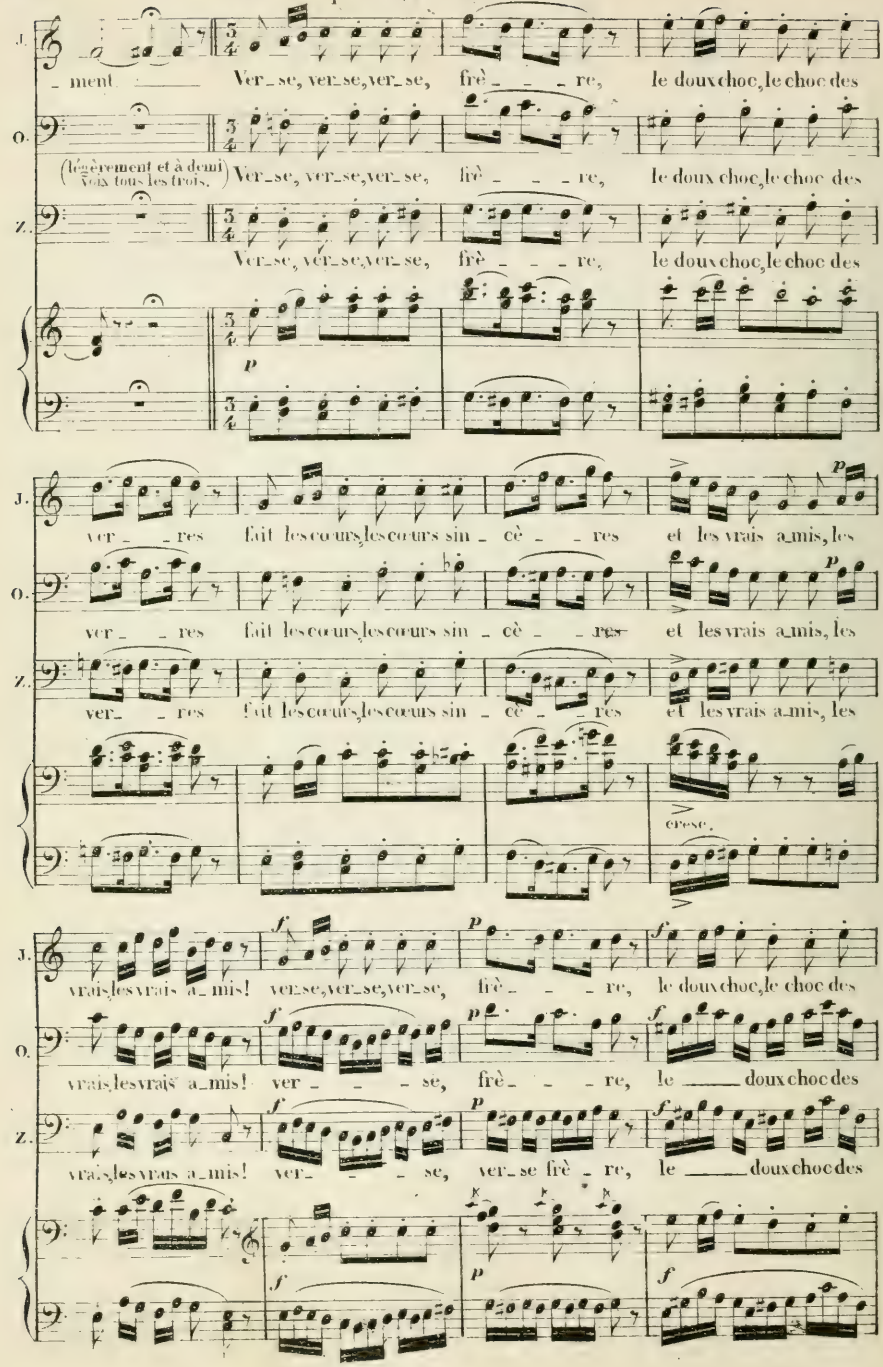


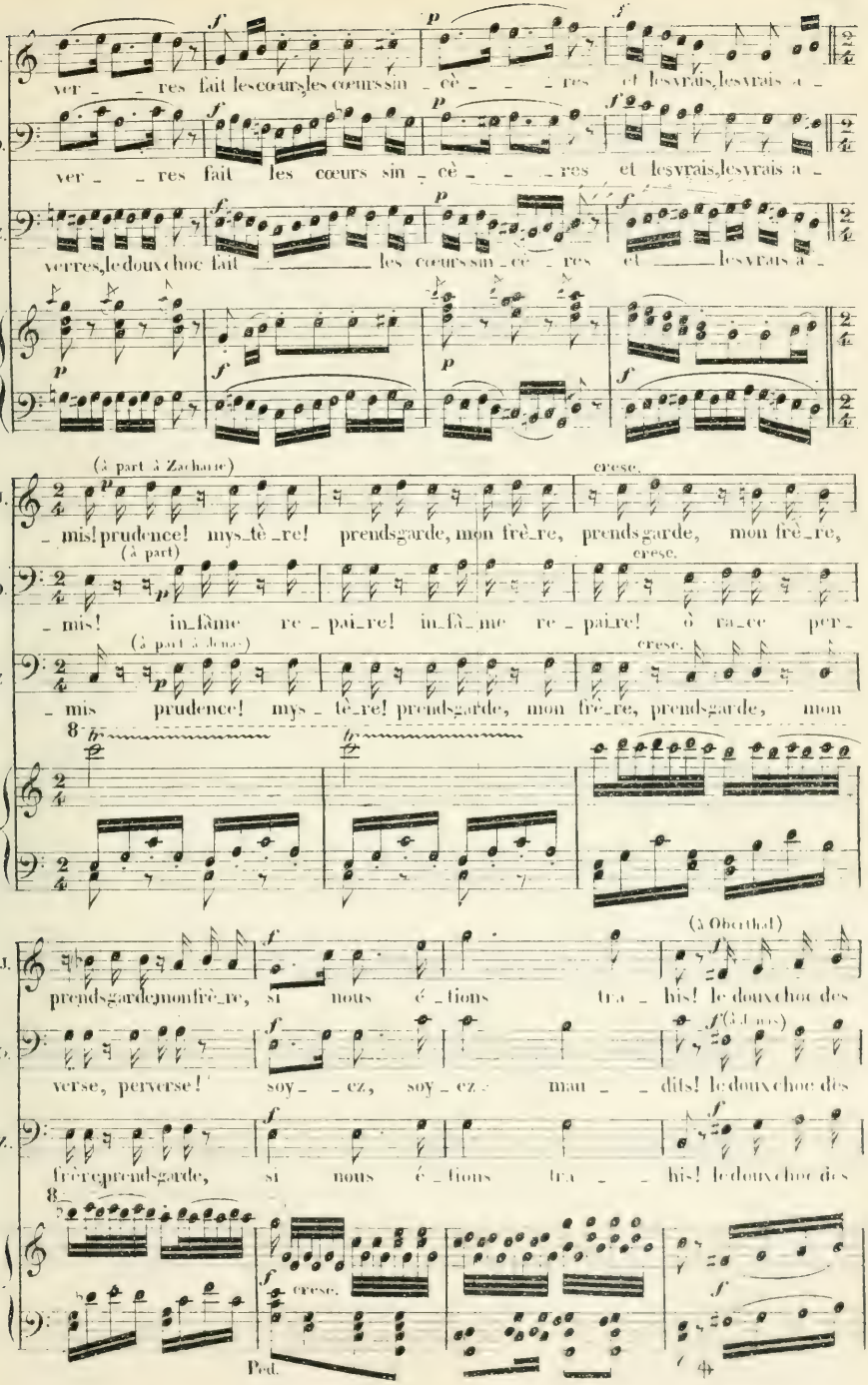

J.
O.
ver_res fait les cœurs sin_ce_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ver_res fait les cœurs sin_ce_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ver_res fait les cœurs sin_ce_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ff
Ped.
_ _ se, frè_ _ _ re!
_ _ se, frè_ _ _ re!
_ _ se, frè_ _ _ re!
ff
Ped.
p
marqué
Le même mouv!
JON. (s'adressant à Oberthal)
détaché.
Pour prendre Munster fin_vin_ci_ble dès demain avec nous tu viendras!
OB.
Oui ji_rai!
Doux et détaché
sf
mf

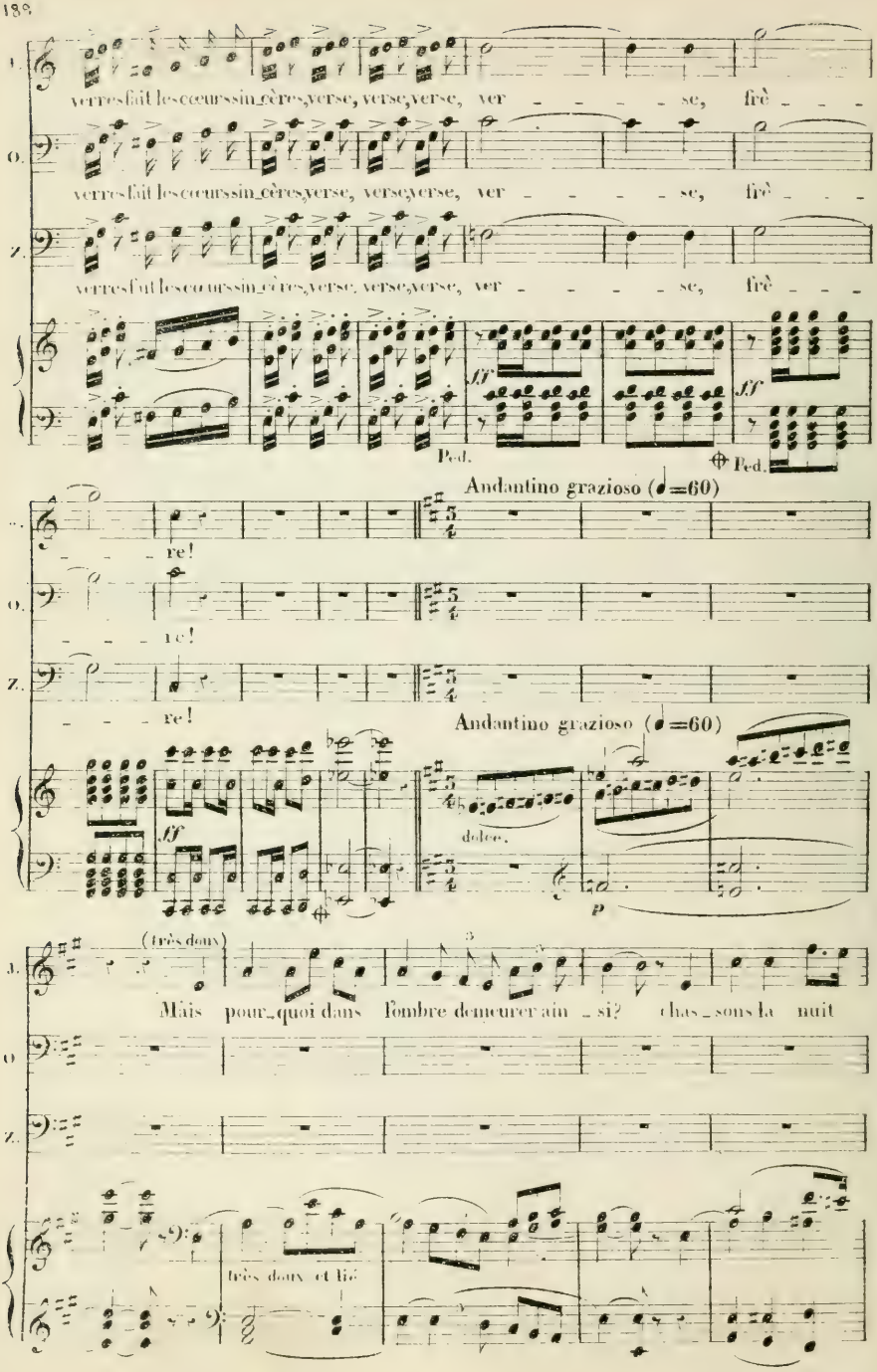

J.
son gouver_neur si fier, ce trai_tre d'O_ berthal mas_sa_
(à part).
O.
Quoi mon père!
J.
_ cré! Mas_sa_ cré! mas_sacré quel plai_
(à Jonas)
O.
Jus_te ciel! massa_ cré? massa_ cré?
Z.
Mas_sa_ cré! mas_sacré quel plai_
f
ben marcato.
cresc.
J.
_sir! tra la la la la la la la la quel plai_sir, quel plaisir, massa_ cré! et son fils
(à demi-voix)
f
O.
ô_ciel! ô ciel! que faire? ô ciel!
f
Z.
_sir! tra la la la la la la la la quel plai_sir, quel plaisir, massa_ cré! 8
p

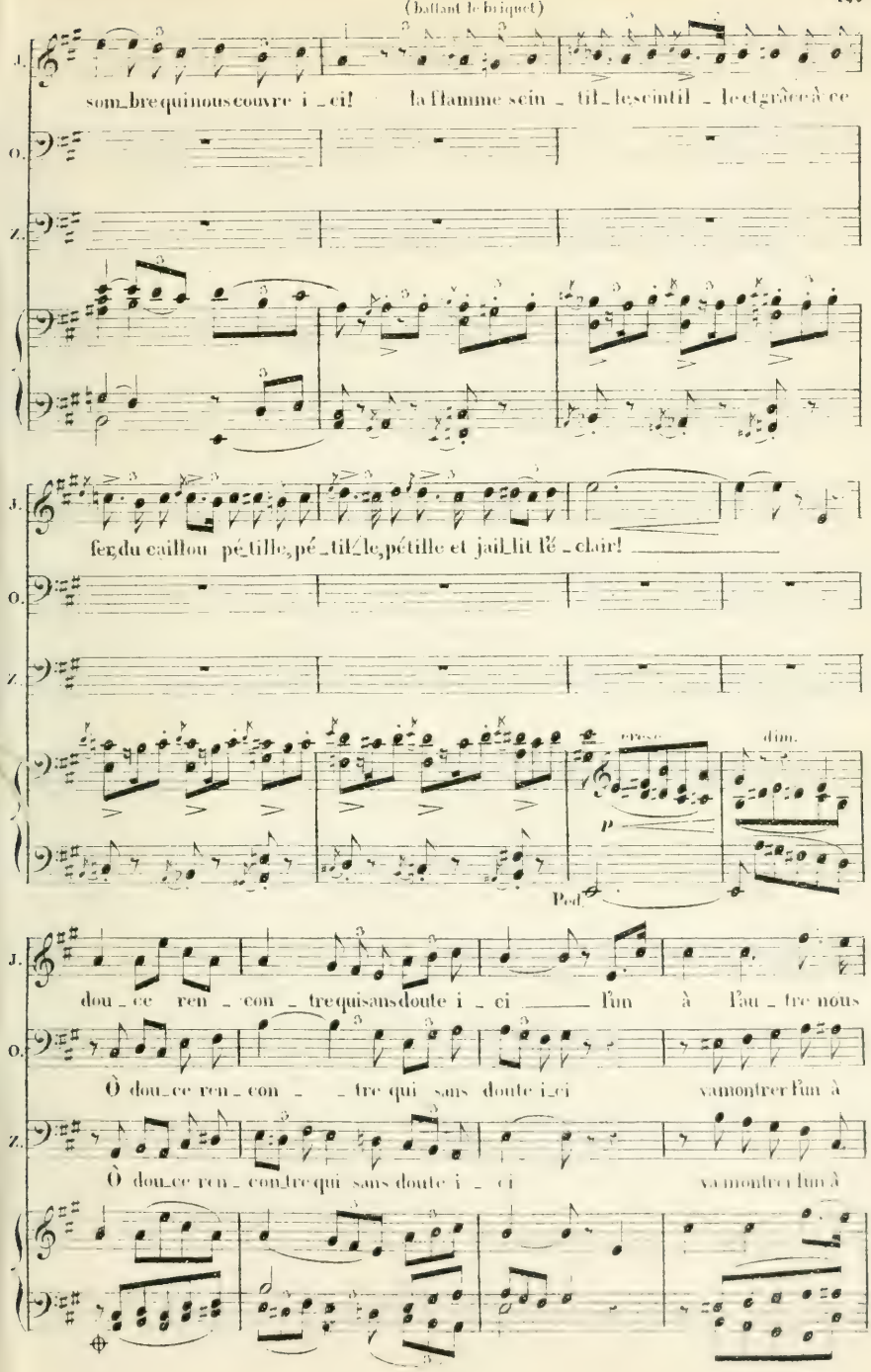

si je puis le prendre aux créneaux des remparts se_ra pen_du!
OB
Vous croy_
Ped
Oui, pen_du! aux créneaux des remparts quel plai_
_ez? Quoi! pen_du? quoi! pen_du?
aux créneaux, aux créneaux, des remparts, quel plai_
cresc.
_sir! tra la la la la la la la la la quel plai_sir, quand il se_ra pen_du!
ô ciel! ô ciel! que fai_re? ô ciel!
cresc
_sir! tra la la la la la la la la la quel plai_sir, quand il se_ra pen_du! tu le
(J. Oberthal)


(Hésitant)
Qui? moi?
ju_ _res?
Parla Bible! veux-tu ju_rer avec nous de le pendre?
Ped.
(D'un ton hypocrite)
Du res_te en bon chré_tien, mon
(Avec résolution)
Qui? moi? Je le ju_re!
Allegretto ben moderato. (♩ = 96)
(avec colère)
Ehbien!
cresc.
frère, toujours sainte_ment tu vi_vras, sainte_ment. sainte_ment, sainte_
marquez bien


All.° con spirito (♩=104)
J.
O.
Z.
(légèrement et à demi voix tous les trois.)
ment
Ver_se, ver_se, ver_se, frè_ _ _ re, le doux choc, le choc des
ver_ _ res fait les cœurs, les cœurs sin_cè_ _ res et les vrais a_mis, les
vrais, les vrais a_mis! ver_se, ver_se, ver_se, frè_ _ _ re, le doux choc, le choc des
vrais, les vrais a_mis! ver_ _ _ se, frè_ _ _ re, le doux choc des
vrais, les vrais a_mis! ver_ _ _ se, ver_se frè_re, le doux choc des
p
f
cresc.


J.
O.
Z.
ver_ _ res fait les cœurs, les cœurs sin_cè_ _ _ res et les vrais, les vrais a_
ver_ _ res fait les cœurs sin_cè_ _ _ res et les vrais, les vrais a_
ver_res, le doux choc fait _____ les cœurs sin_cè_ _ res et _____ les vrais a_
(à part à Zacharie)
cresc.
_mis! prudence! mys_tè_re! prends garde, mon frè_re, prends garde, mon frè_re,
(à part)
cresc.
_mis! in_fâme re_pai_re! in_fâ_me re_pai_re! ô ra_ce per_
(à part à Jonas)
cresc.
_mis prudence! mys_tè_re! prends garde, mon frè_re, prends garde, mon
(à Oberthal)
prends garde, mon frè_re, si nous é_tions tra_his! le doux choc des
verse, perverse! soy_ _ez, soy_ez mau_ _dits! le doux choc des
frè_re, prends garde, si nous é_tions tra_ _his! le doux choc des
cresc.
Ped.


verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
ff
Ped.
Ped.
Andantino grazioso (♩=60)
- - - re!
- - - re!
- - - re!
Andantino grazioso (♩=60)
ff
dolce.
p
(très doux)
Mais pour_quoi dans l'ombre demeurer ain_si? chas_sons la nuit
très doux et lié


(battant le briquet)
J.
O.
Z.
som_bre qui nous couvre i_ci! la flamme scin_ til_le scintil_le et grâce à ce
fer du caillou pé_tille, pé_til_le, pétille et jail_lit l'é_clair!
cresc.
dim.
p
Ped.
dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci l'un à l'au_tre nous
Ô dou_ce ren_con_ _tre qui sans doute i_ci va montrer l'un à
Ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va montrer l'un à

(Il bat de nouveau le briquet)

J. mon_ _tre les traits d'un a_mi, d'un a_

O. l'au_tre les traits d'un a_mi! la flamme scin_til_le, scin_til_le, scin_til_ _

Z. l'au_tre les traits d'un a_mi, d'un a_

p

J. _mi, d'un a_mi, d'un a_

dimin.

O. _le, du caillou pé_til_le, pé_tille et jail_lit l'é_clair et je

Z. _mi, d'un a_mi, d'un a_mi, _____

dimin.

p pp pp

J. _mi, d'un a_mi, d'un a_mi, _____ d'un a_mi! ah!

cresc.

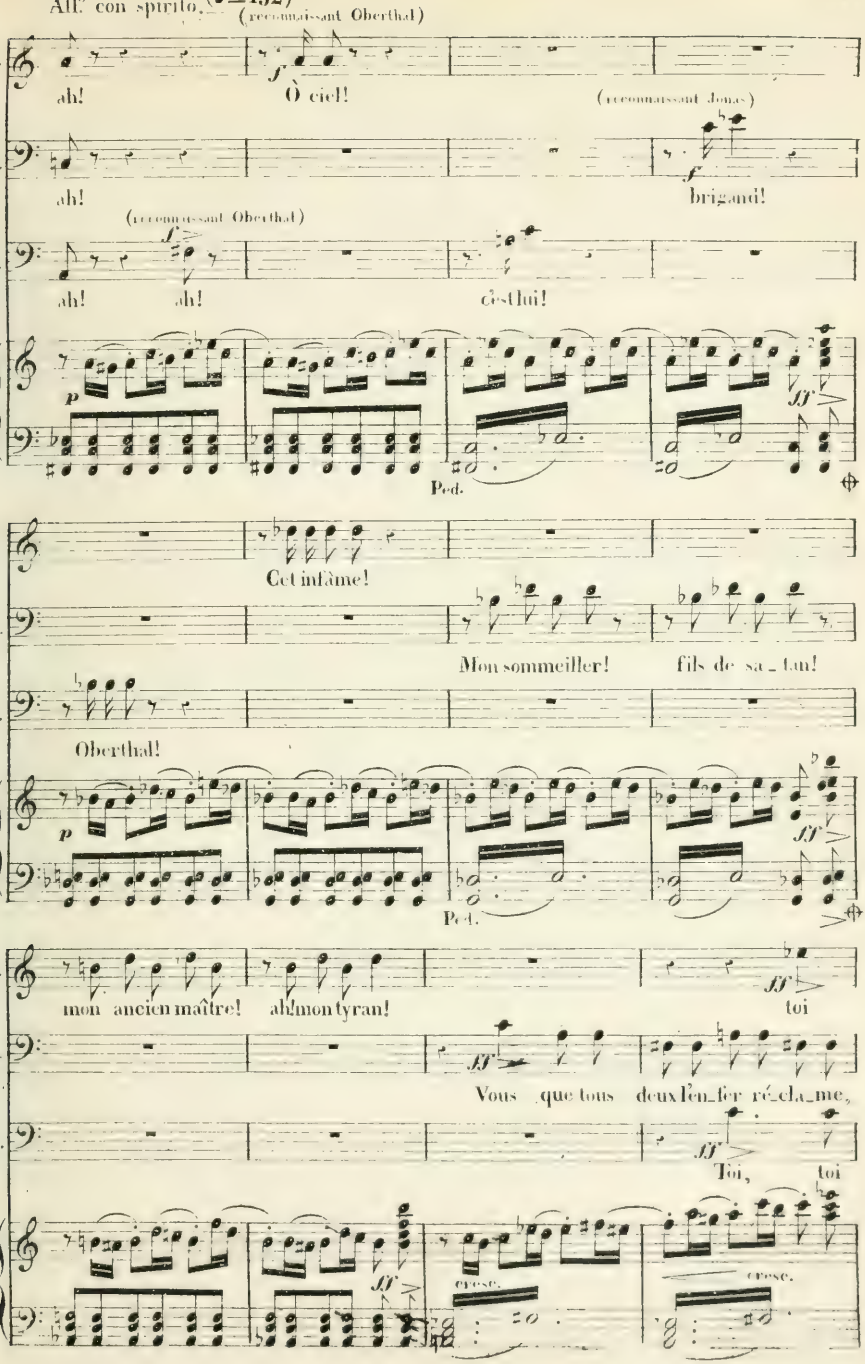
O. vais voir les traits d'un a_mi, _____ d'un a_mi! ah!

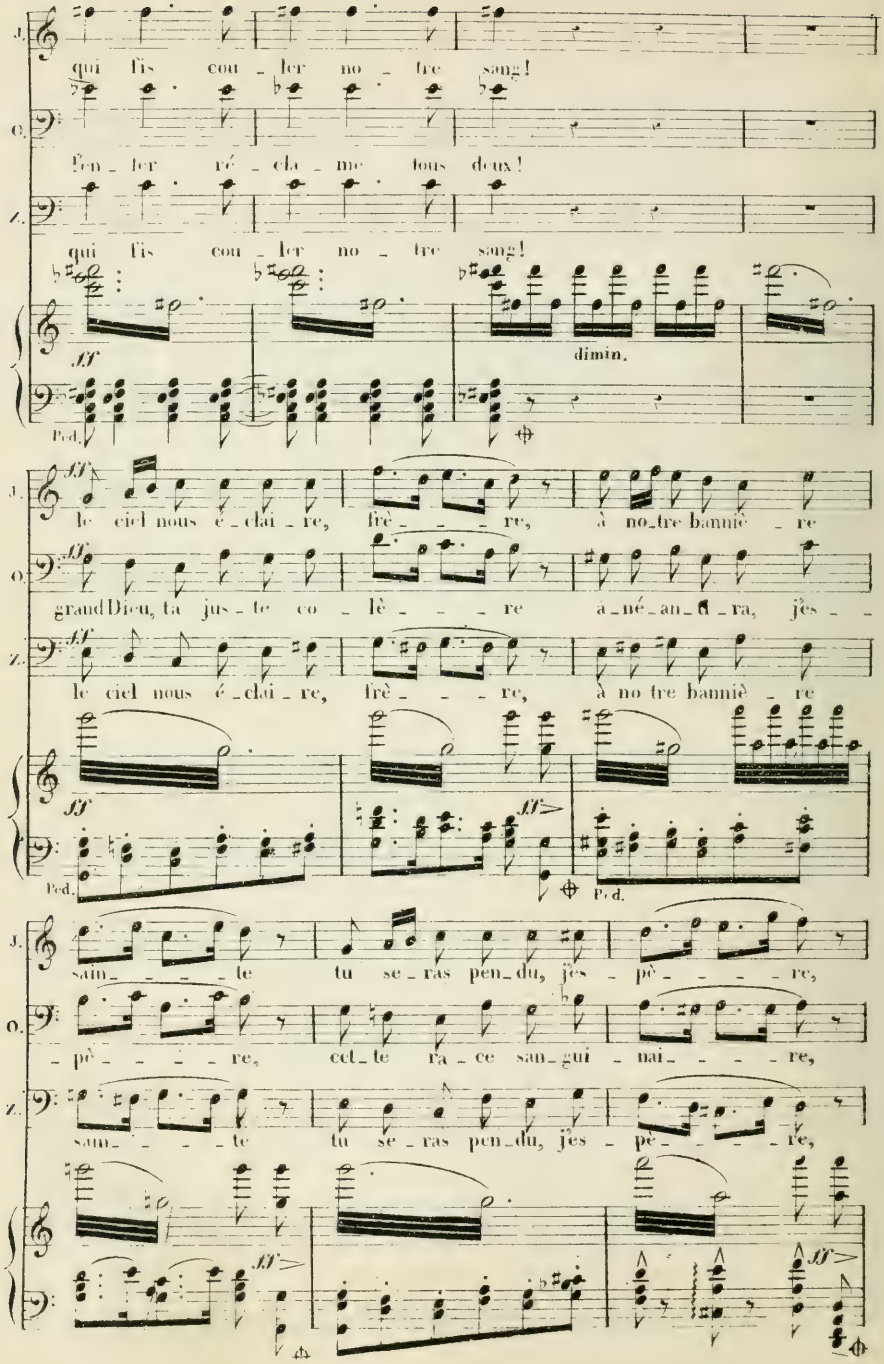
cresc.

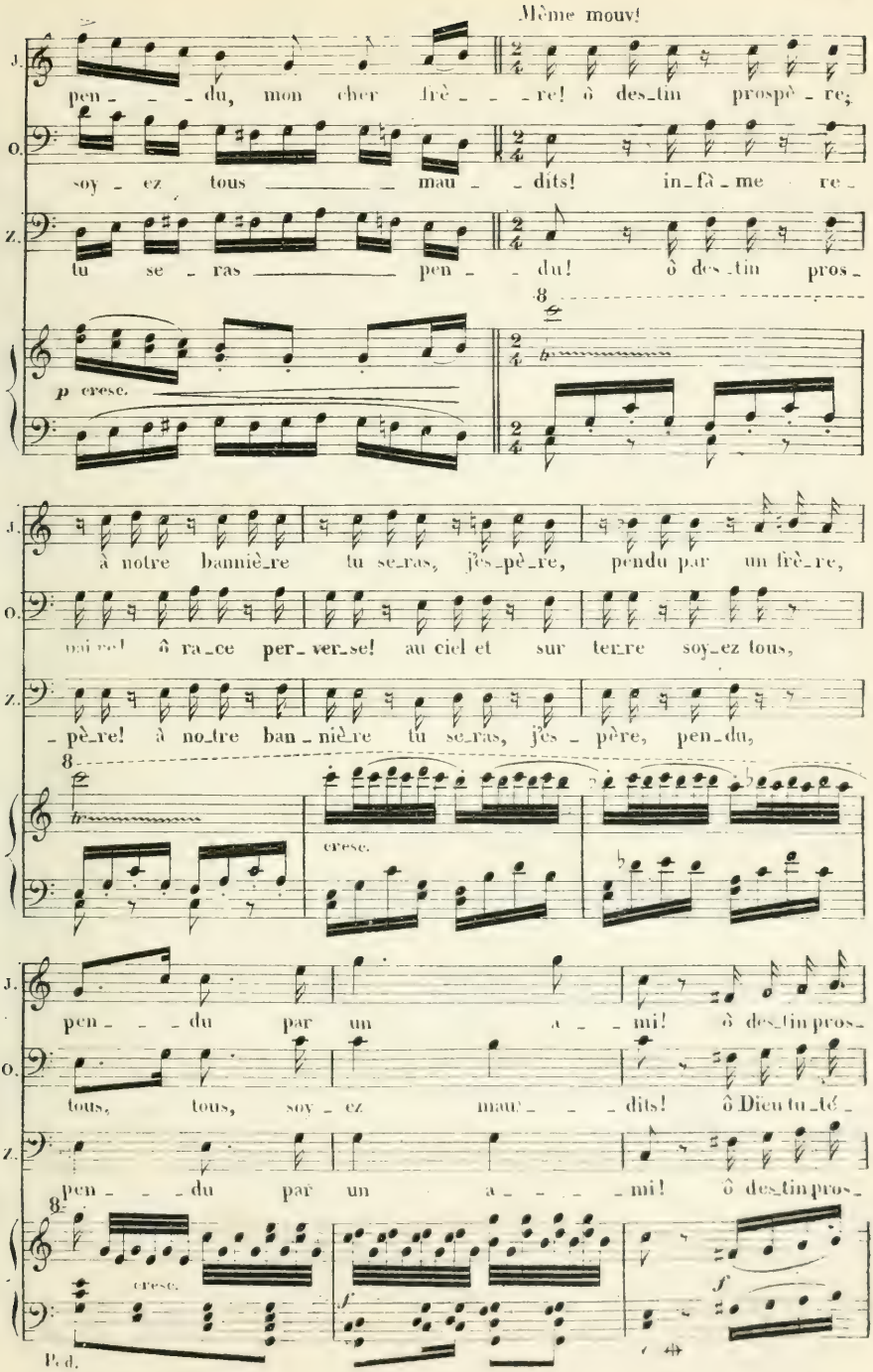
Z. _____ d'un a_mi, _____ d'un a_mi, _____ d'un a_mi! ah!

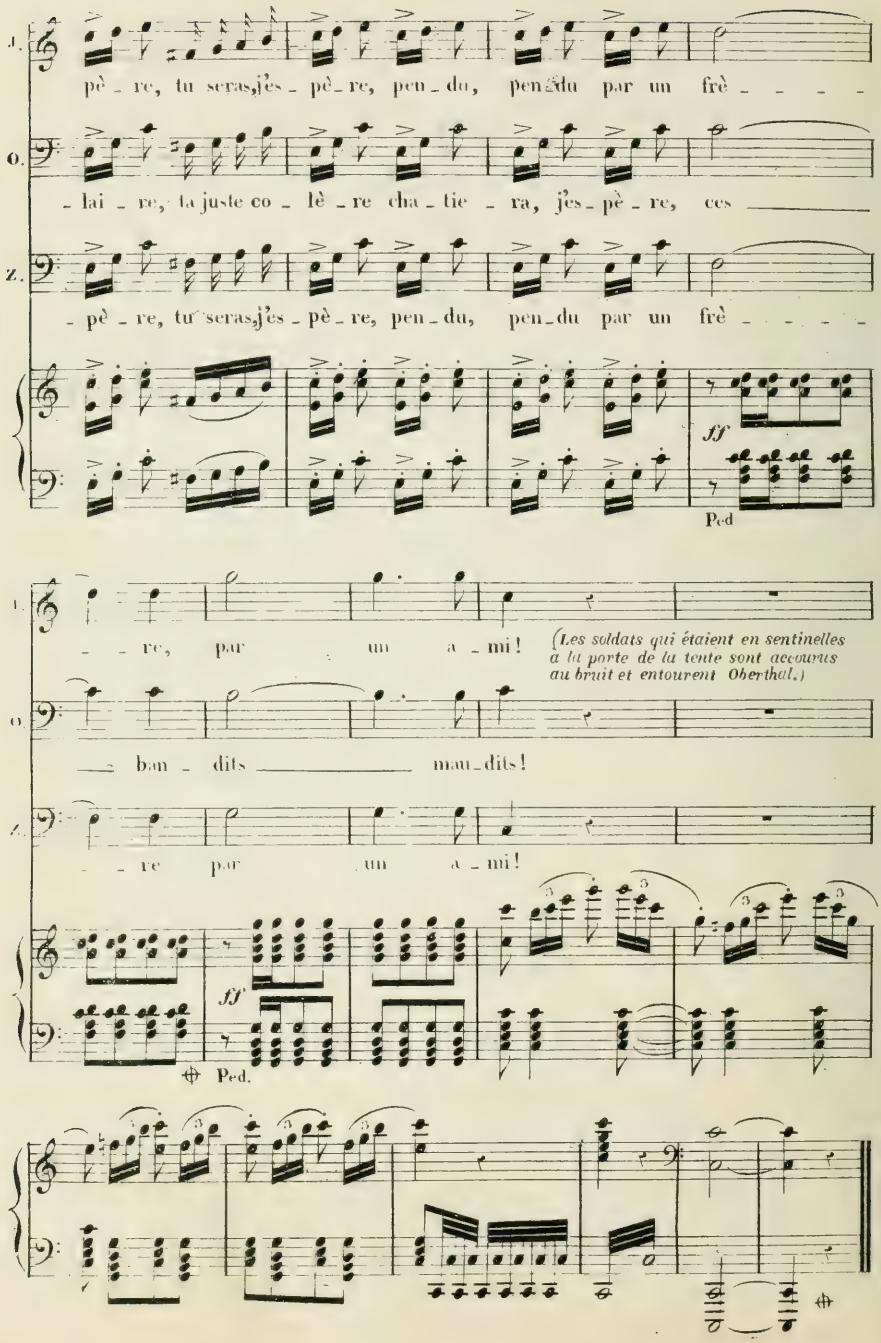
cresc.

All.° con spirito. (♩=132)

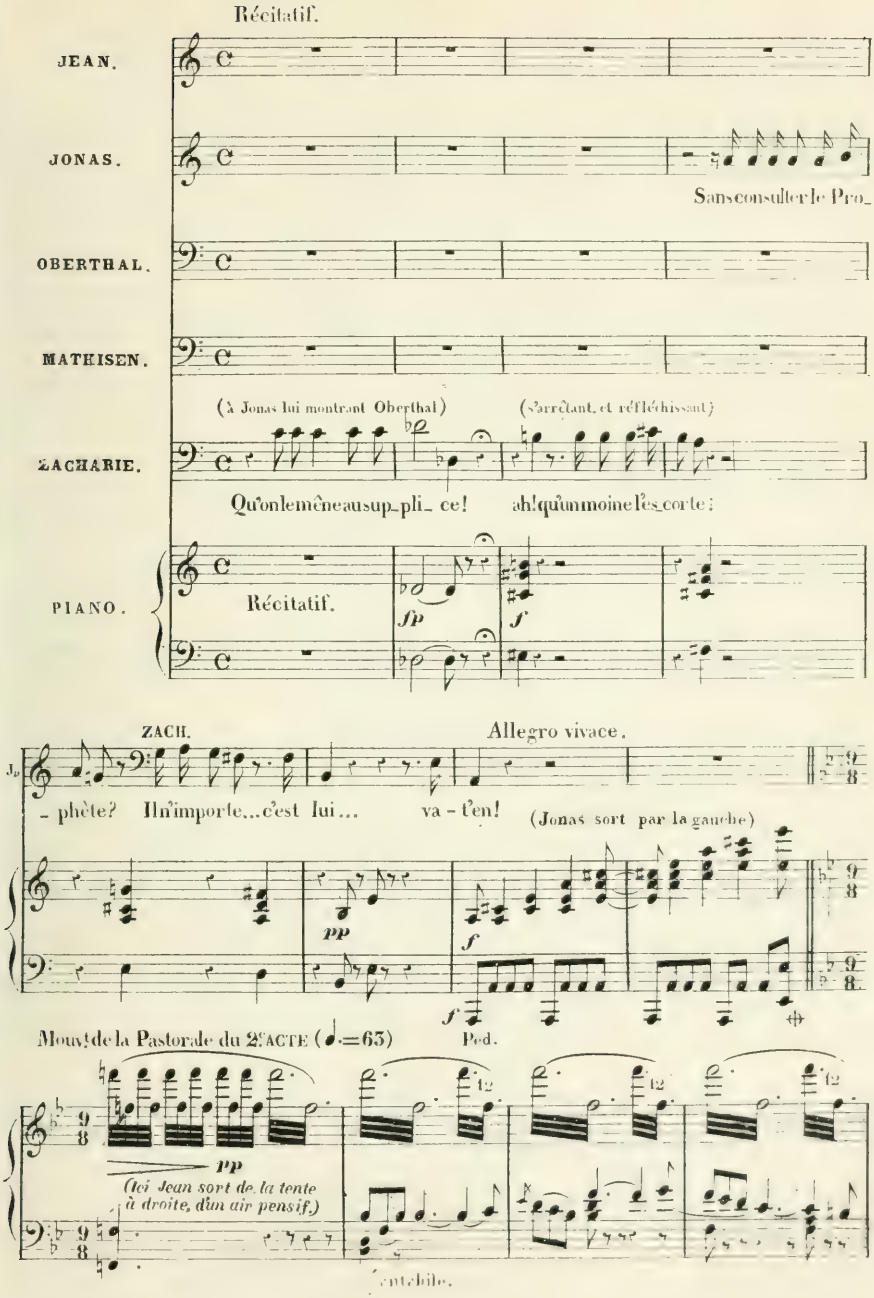


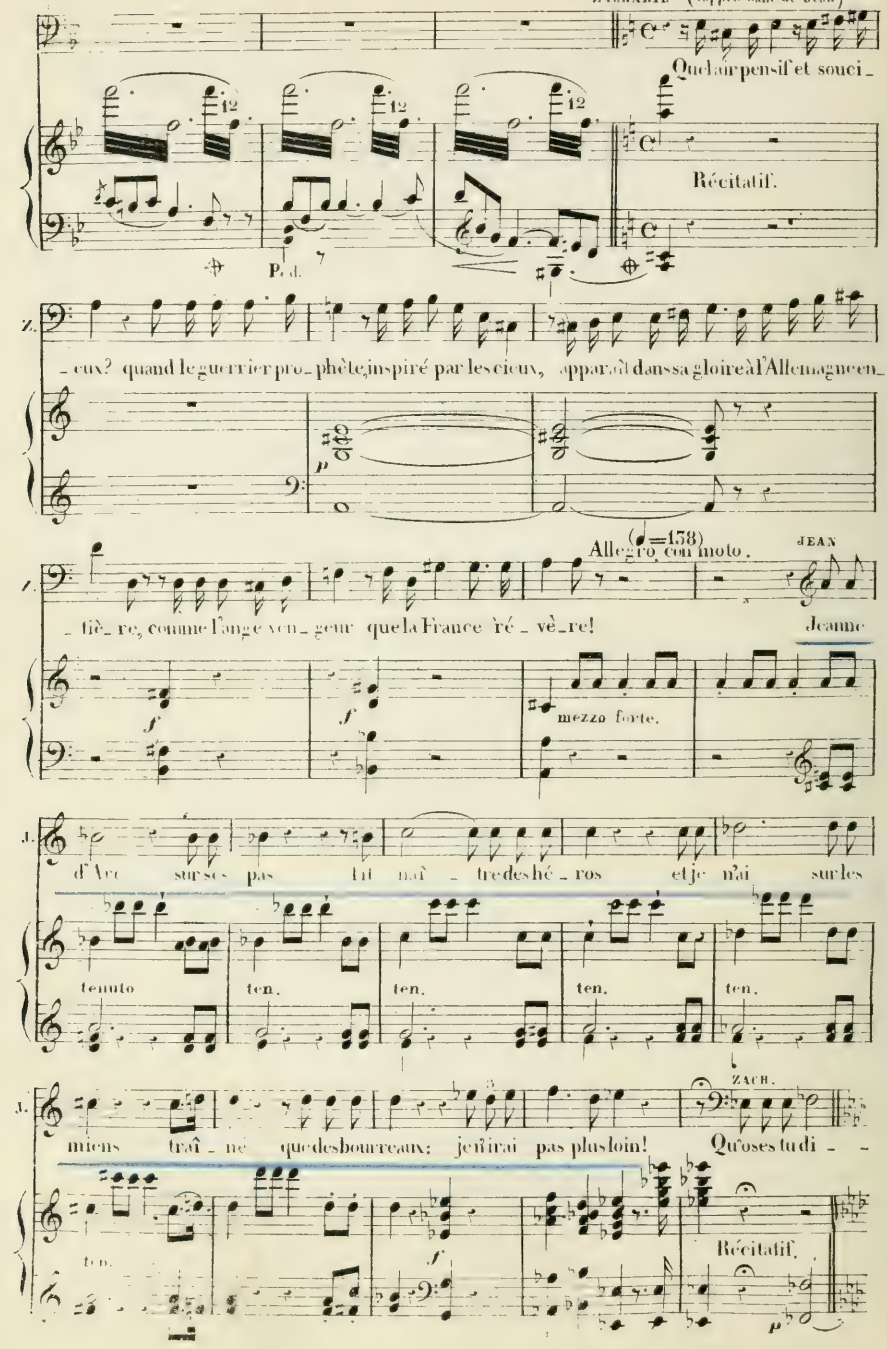

J.
qui fis cou - ler no - tre sang!
O.
fen - ler ré - cla - me tous deux!
Z.
qui fis cou - ler no - tre sang!
ff
dimin.
Ped.
J.
le ciel nous é - clai - re, frè - - - re, à no-tre bannière
O.
grand Dieu, ta jus - te co - lè - - - re a - né - an - ti - ra, jès - -
Z.
le ciel nous é - clai - re, frè - - - re, à no tre bannière
ff
Ped.
J.
sain - - - - te tu se - ras pen - du, jès - pè - - - - re,
O.
- pè - - - - re, cet - te ra - ce san - gui - nai - - - - re,
Z.
sain - - - - te tu se - ras pen - du, jès - pè - - - - re,
ff

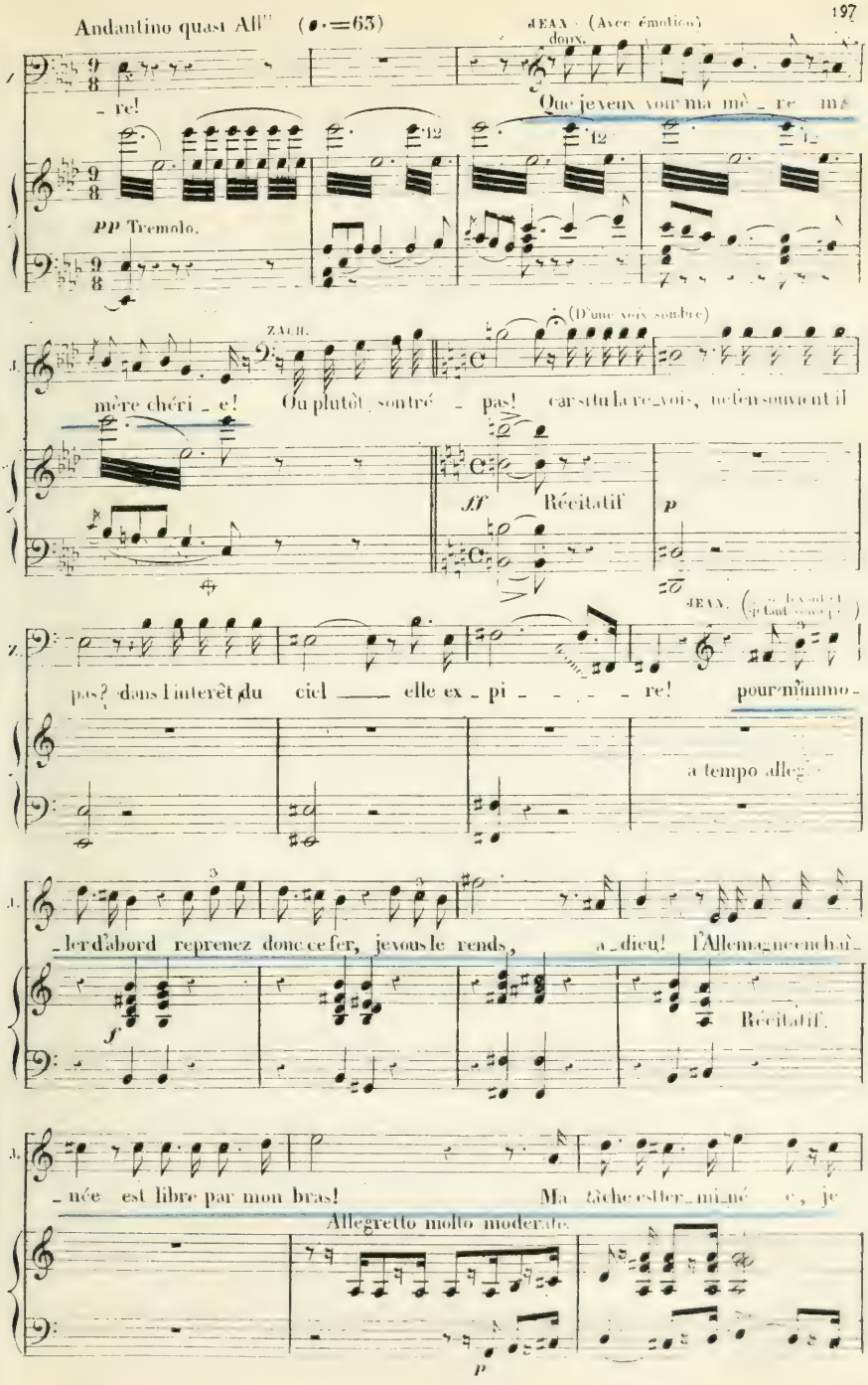

Même mouv!
J.
pen - - - du, mon cher frè - - - re! ô des_tin prospè - re;
O.
soy - ez tous - - - mau - - dits! in_fâ_me re -
Z.
tu se - ras - - - pen - - du! ô des_tin pros_
p cresc.
J.
à notre banniè_re tu se_ras, j'es_pè_re, pendu par un frè_re,
O.
mi re! ô ra_ce per_ver_se! au ciel et sur ter_re soy_ez tous,
Z.
_pè_re! à no_tre ban_niè_re tu se_ras, j'es_père, pen_du,
cresc.
J.
pen - - - du par un a - - mi! ô des_tin pros_
O.
tous, tous, soy - ez mau - - - dits! ô Dieu tu_té_
Z.
pen - - - du par un a - - - - mi! ô des_tin pros_
cresc.
f
f
Ped.

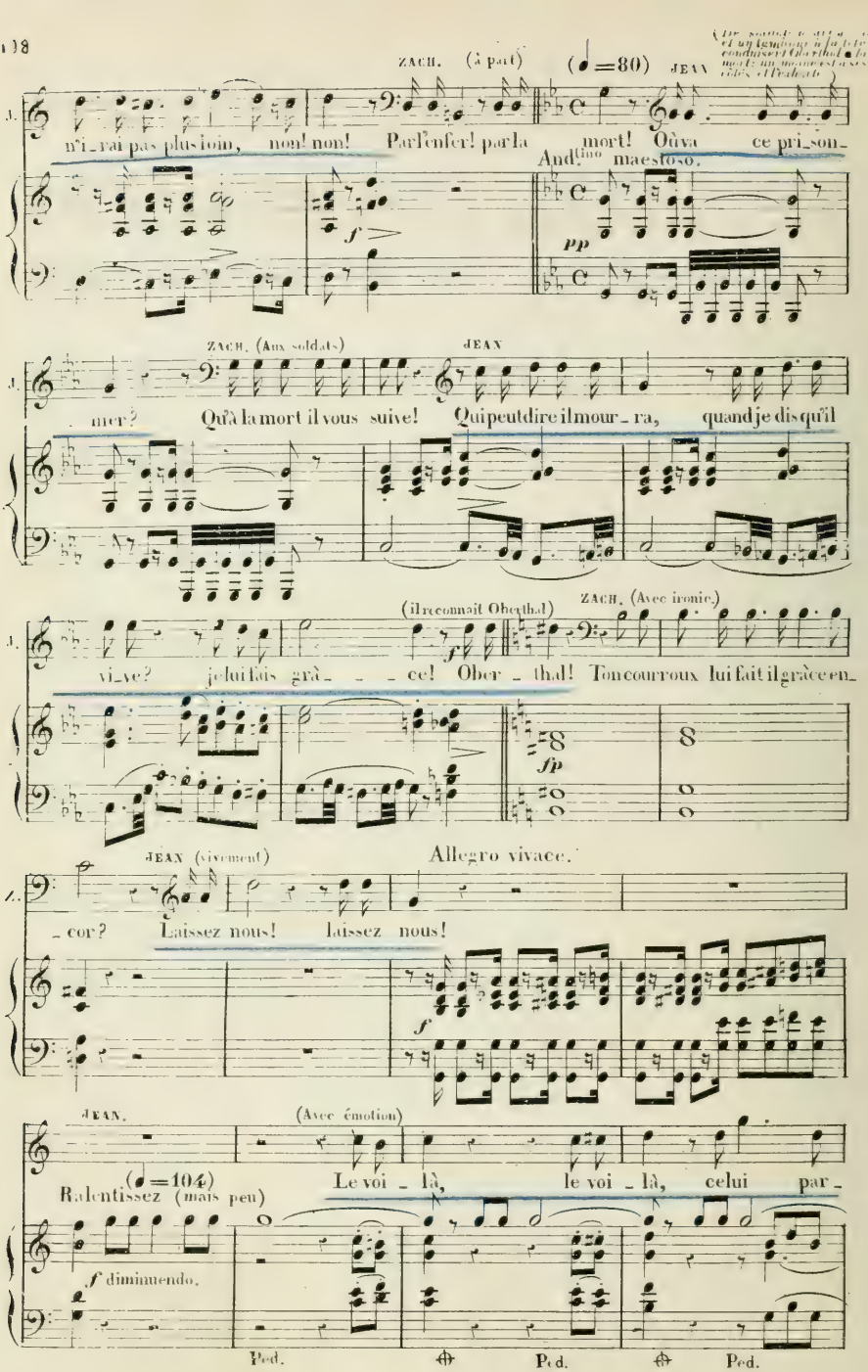

J.
pè - re, tu seras j'ès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - - -
O.
- lai - re, ta juste co - lè - re cha - tie - ra, j'ès - pè - re, ces
Z.
- pè - re, tu seras j'ès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - - -
ff
Ped
J.
- - re, par un a - mi!
(Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit et entourent Oberthal.)
O.
- ban - dits mau - dits!
Z.
- re par un a - mi!
ff
Ped.

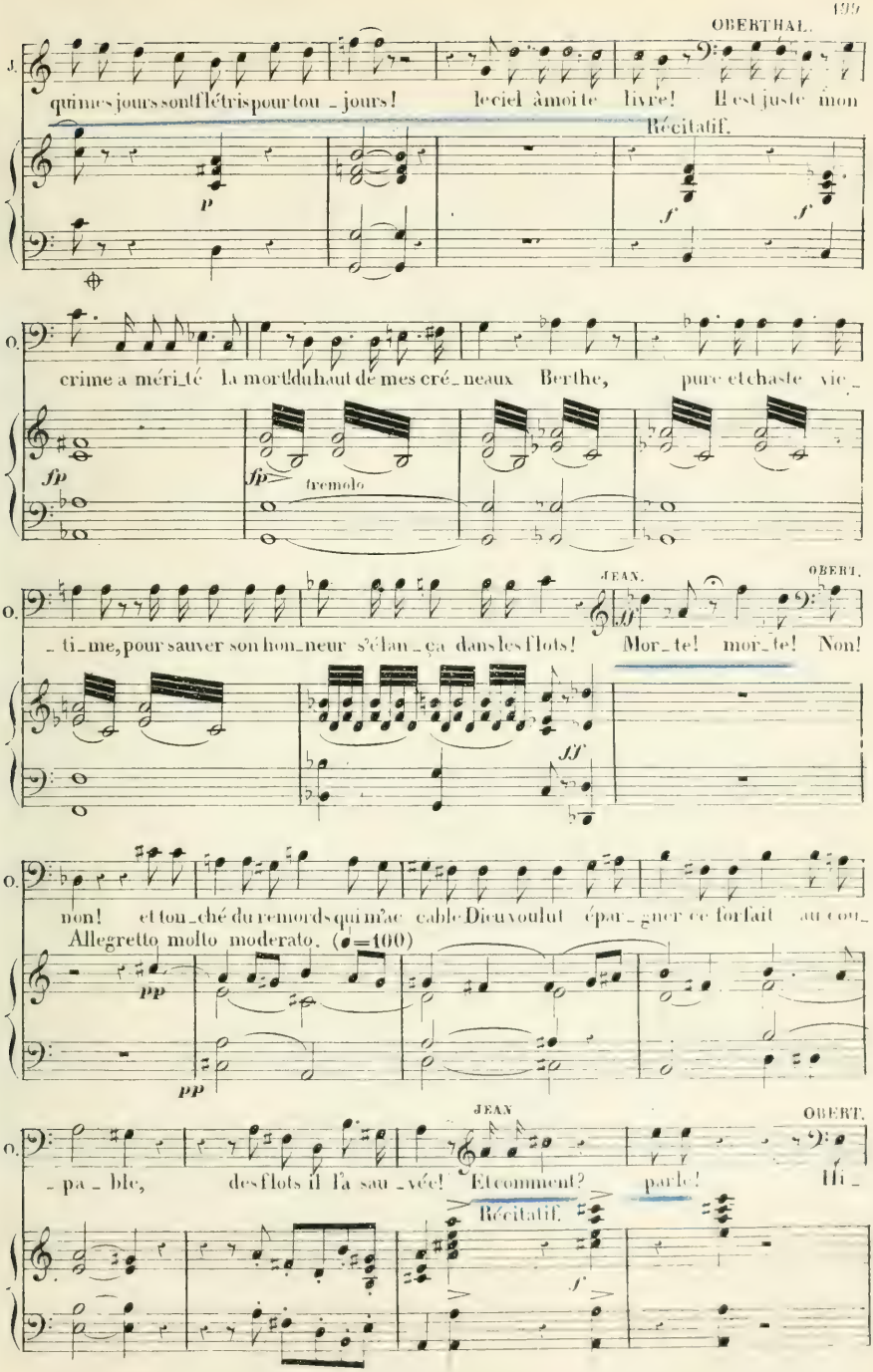
SCÈNE.

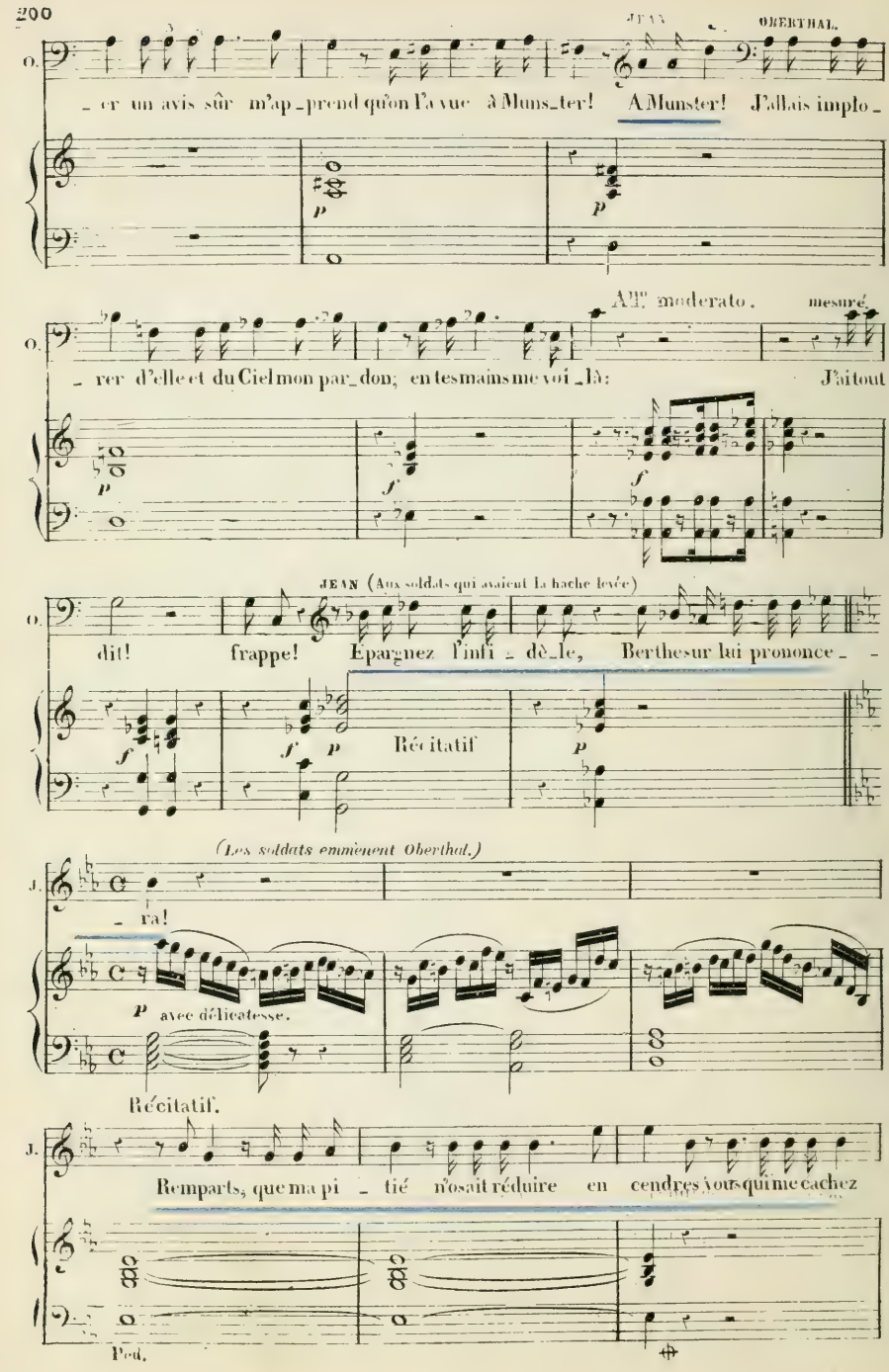

Récitatif.
JEAN.
JONAS.
Sans consulter le Pro_
OBERTHAL.
MATHISEN.
(À Jonas lui montrant Oberthal)
(s'arrêtant, et réfléchissant)
ZACHARIE.
Qu'on le mène au sup_pli_ ce! ah! qu'un moine les corte:
PIANO.
Récitatif.
fp
f
ZACH.
Allegro vivace.
- phète? Il n'importe... c'est lui... va - t'en!
(Jonas sort par la gauche)
pp
f
f
Mouvt de la Pastorale du 2e ACTE (♩.=63)
Ped.
pp
(Ici Jean sort de la tente à droite, d'un air pensif.)
cantabile.

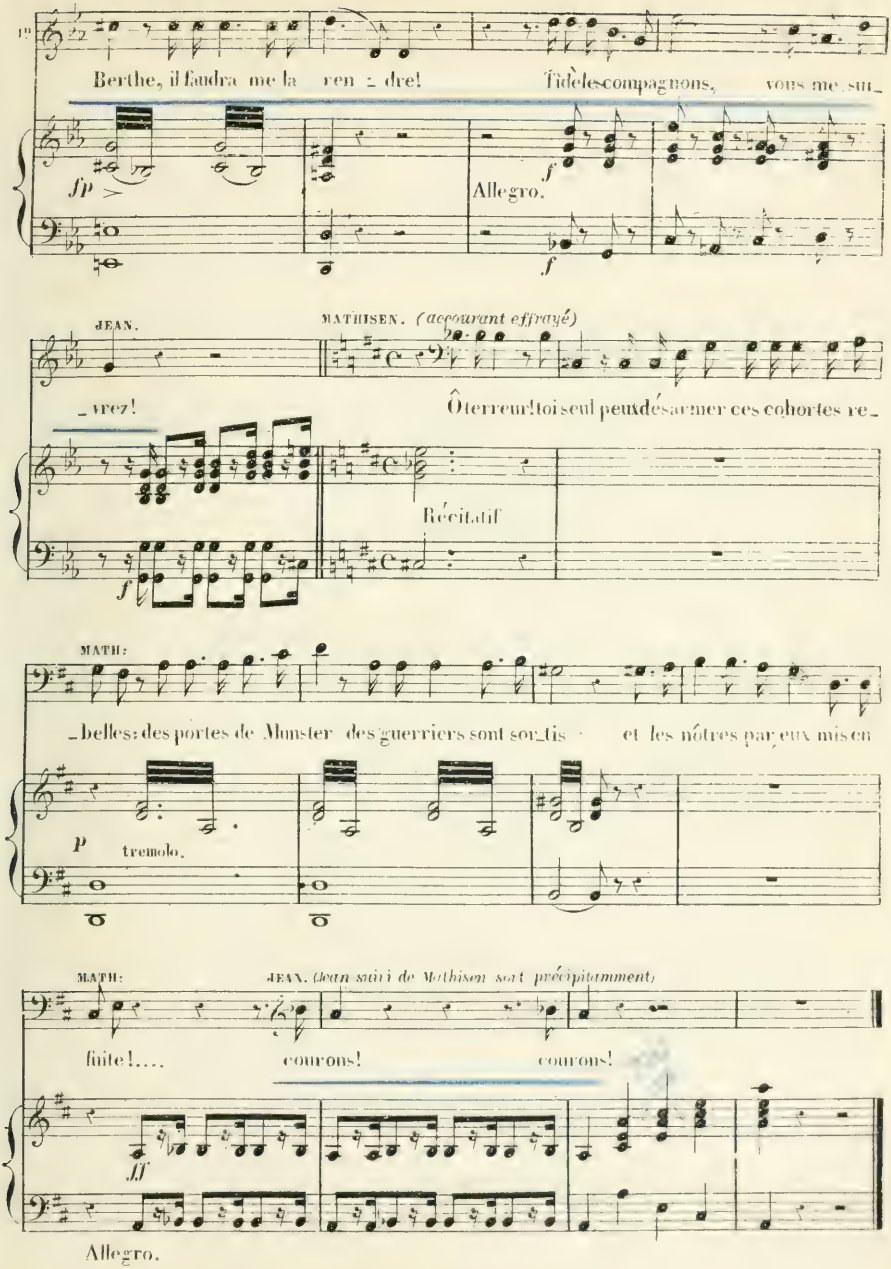

ZACHARIE (s'approchant de Jean)
Quel air pensif et souci_
Récitatif.
Ped.
_eux? quand le guerrier pro_phète, inspiré par les cieux, apparaît dans sa gloire à l'Allemagne en_
_tiè_re, comme l'ange ven_geur que la France ré_vè_re!
(♩=138)
Allegro con moto.
JEAN
Jeanne
mezzo forte.
d'Arc sur ses pas fit naî_tre des hé_ros et je n'ai sur les
tenuto
ten.
miens traî_né que des bourreaux: je n'irai pas plus loin!
ZACH.
Qu'oses tu di_
Récitatif.


Andantino quasi All° (♩.=63)
JEAN. (Avec émotion)
doux.
re!
Que je veux voir ma mè re ma
PP Tremolo.
ZACH.
(D'une voix sombre)
mère chéri e! Ou plutôt, son tré pas! car si tu la revois, ne t'en souvient il
JEAN.
pas? dans l'intérêt du ciel elle ex pi re! pour m'immo-
a tempo allegro
ler d'abord reprenez donc ce fer, je vous le rends, a dieu! l'Allemagne enchaî-
Récitatif.
née est libre par mon bras! Ma tâche est ter mi né e, je
Allegretto molto moderato.


ZACH. (à part)
(♩=80)
JEAN
n'i_rai pas plus loin, non! non! Par l'enfer! par la mort! Où va ce pri_son_
And.tino maestoso.
pp
ZACH. (Aux soldats)
JEAN
_mer? Qu'à la mort il vous suive! Qui peut dire il mour_ra, quand je dis qu'il
(il reconnait Oberthal)
ZACH. (Avec ironie.)
vi_ve? je lui fais grâ_ _ _ce! Ober_thal! Ton courroux lui fait il grâce en_
fp
JEAN (vivement)
Allegro vivace.
_cor? Laissez nous! laissez nous!
JEAN.
(Avec émotion)
(♩=104)
Ralentissez (mais peu)
Le voi_là, le voi_là, celui par_
f diminuendo.
Ped.
Ped.
Ped.

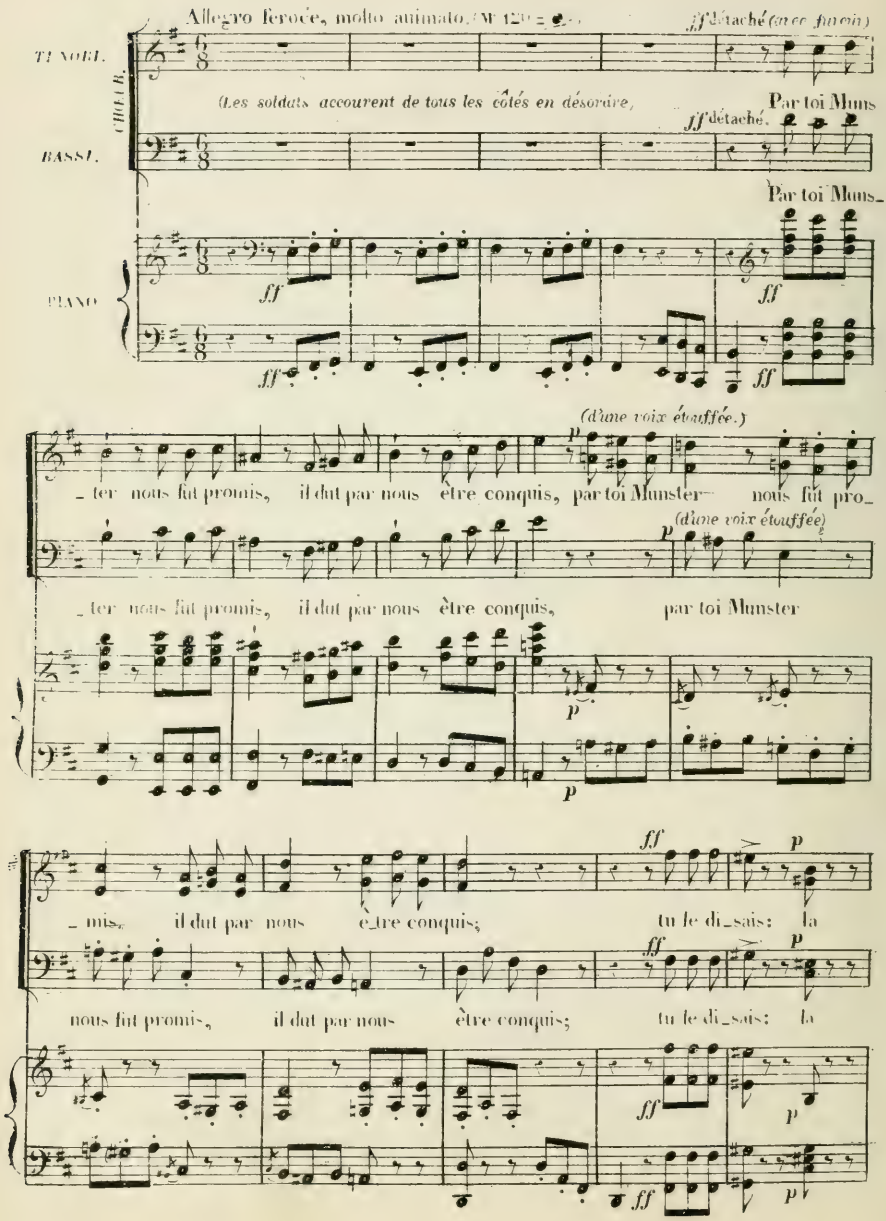

OBERTHAL.
J.
quinze jours sont flétris pour tou_jours! le ciel à moi te livre! Il est juste mon
Récitatif.
p
f
f
O.
crime a mérité la mort du haut de mes créneaux Berthe, pure et chaste vie_
fp
fp
tremolo
JEAN.
OBERT.
O.
_ti_me, pour sauver son honneur s'élança dans les flots! Mor_te! mor_te! Non!
ff
ff
O.
non! et touché du remords qui m'accable Dieu voulut épargner ce forfait au cou_
Allegretto molto moderato. (♩=100)
pp
pp
JEAN
OBERT.
O.
pable, des flots il l'a sauvée! Et comment? parle! Hi
Récitatif.
f

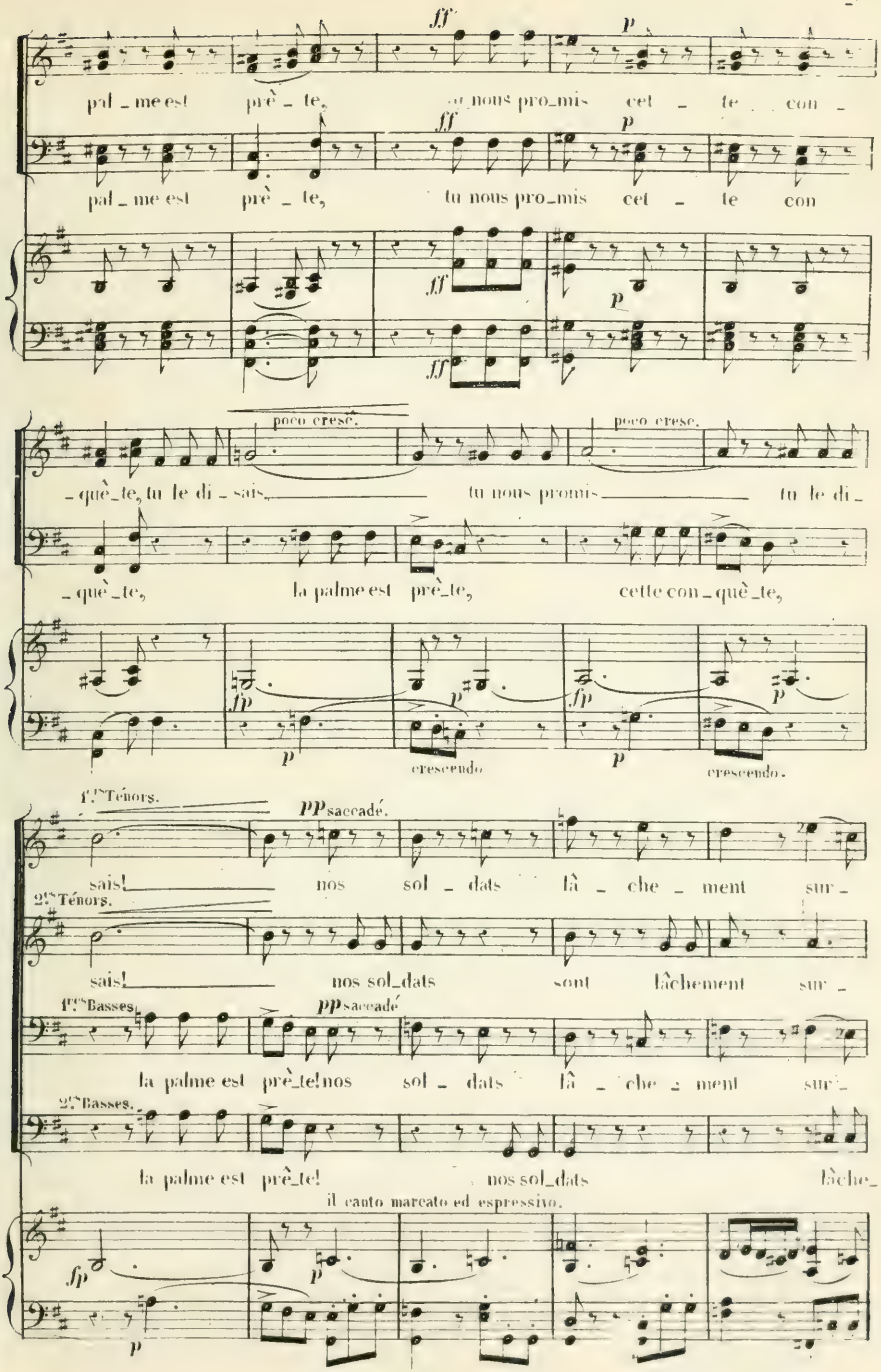

JEAN
OBERTHAL.
O.
– er un avis sûr m'ap – prend qu'on l'a vue à Muns – ter! A Munster! J'allais implo –
p
p
All.o moderato.
mesuré.
O.
– rer d'elle et du Ciel mon par – don; en tes mains me voi – là: J'ai tout
p
f
f
JEAN (Aux soldats qui avaient la hache levée)
O.
dit! frappe! Epargnez l'infi – dè – le, Berthe sur lui prononce – –
f
f p
Récitatif
p
(Les soldats emmènent Oberthal.)
J.
– ra!
p avec délicatesse.
Récitatif.
J.
Remparts, que ma pi – tié n'osait réduire en cendres vous qui me cachez
Ped.

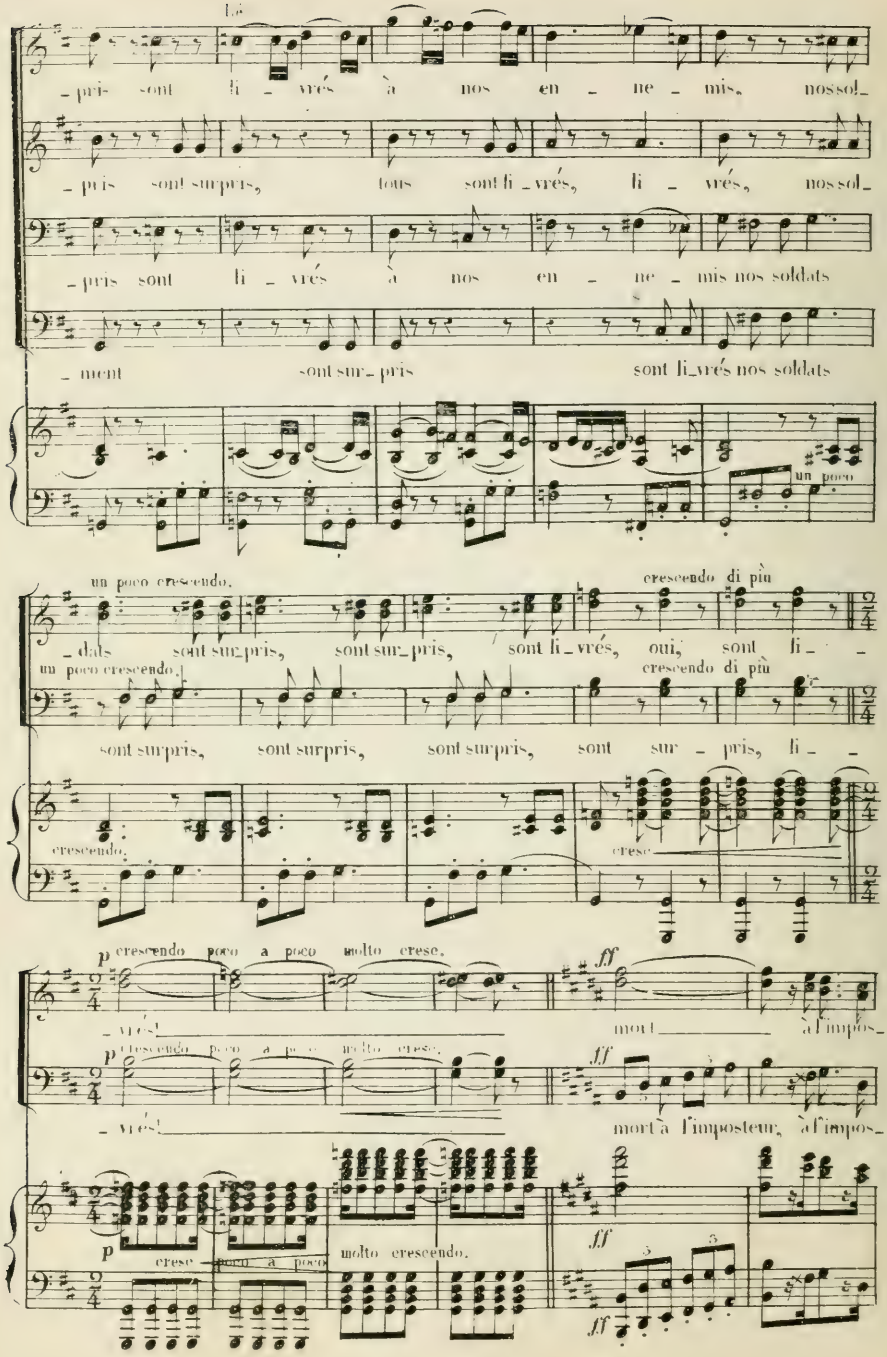

Berthe, il faudra me la ren - dre!
fidèles compagnons, vous me sui-
fp
Allegro.
f
f
JEAN.
MATHISEN. (accourant effrayé)
-vrez!
Ô terreur! toi seul peux désarmer ces cohortes re-
Récitatif
f
MATH:
-belles: des portes de Munster des guerriers sont sor-tis et les nôtres par eux mis en
p
tremolo.
MATH:
JEAN. (Jean suivi de Mathisen sort précipitamment)
fuite!....
courons!
courons!
ff
Allegro.
(Le théâtre change à vue et représente le camp des Anabaptistes)

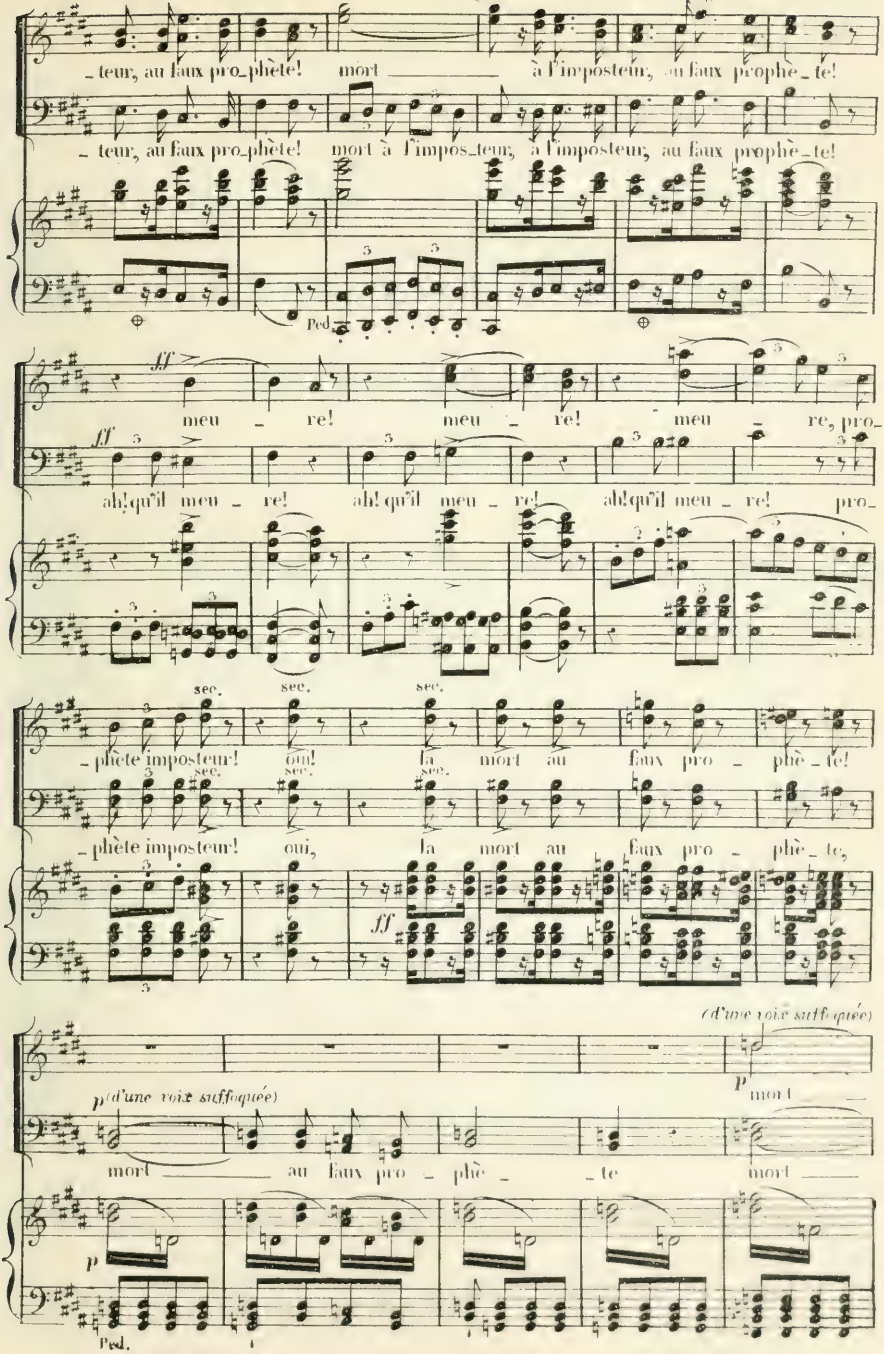
N. 17

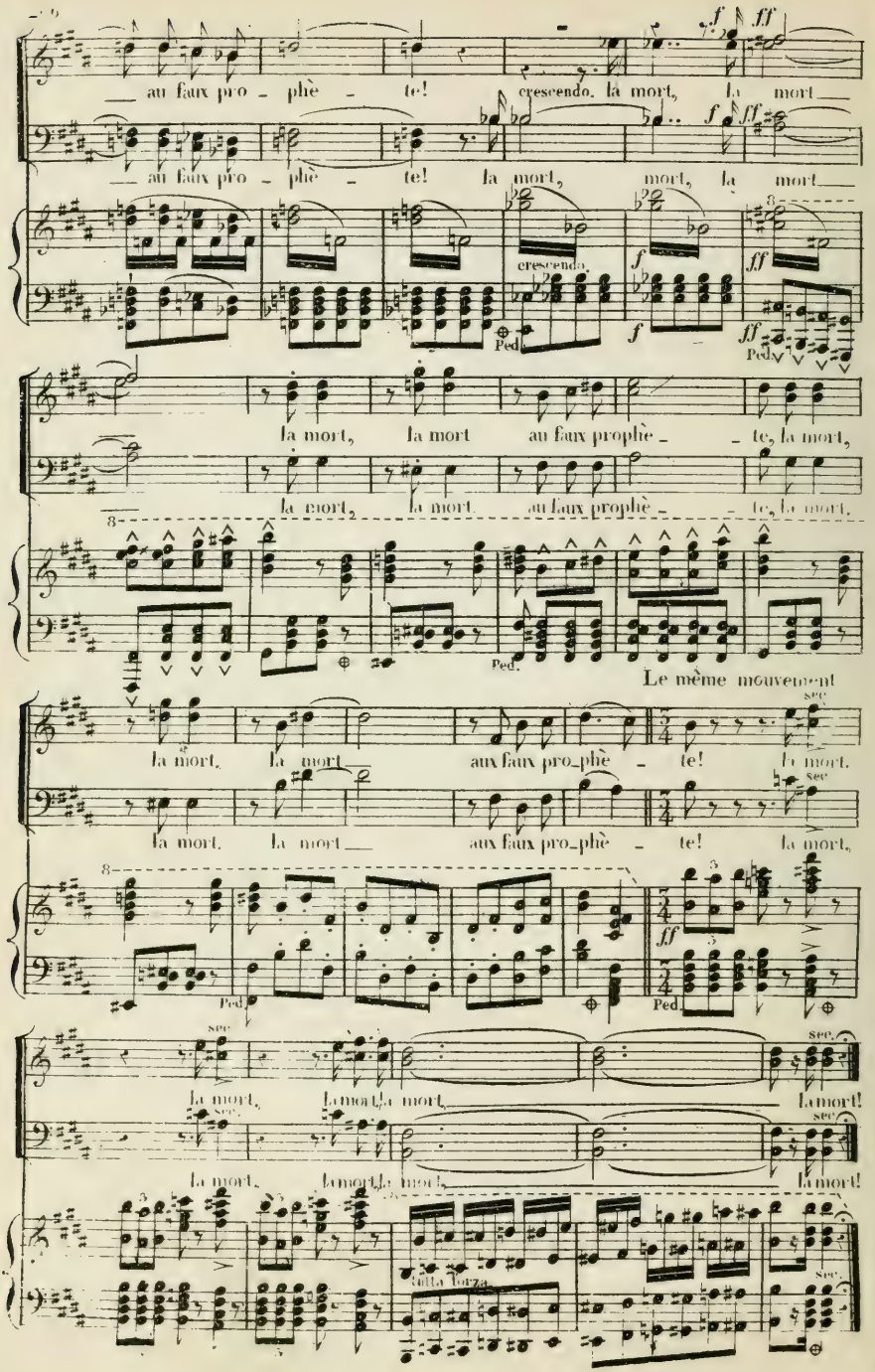
CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.




ff
p
palme est prête, tu nous promis cette con
palme est prête, tu nous promis cet te con
poco cresc.
poco cresc.
quête, tu le dis sais, tu nous promis tu le di
quête, la palme est prête, cette con quête,
fp
p
crescendo
crescendo.
1.ers Ténors.
pp saccadé.
sais! nos sol dats lâ che ment sur
2.es Ténors.
sais! nos sol dats sont lâchement sur
1.ers Basses.
pp saccadé
la palme est prête! nos sol dats lâ che ment sur
2.es Basses.
la palme est prête! nos sol dats lâche
il canto marcato ed espressivo.

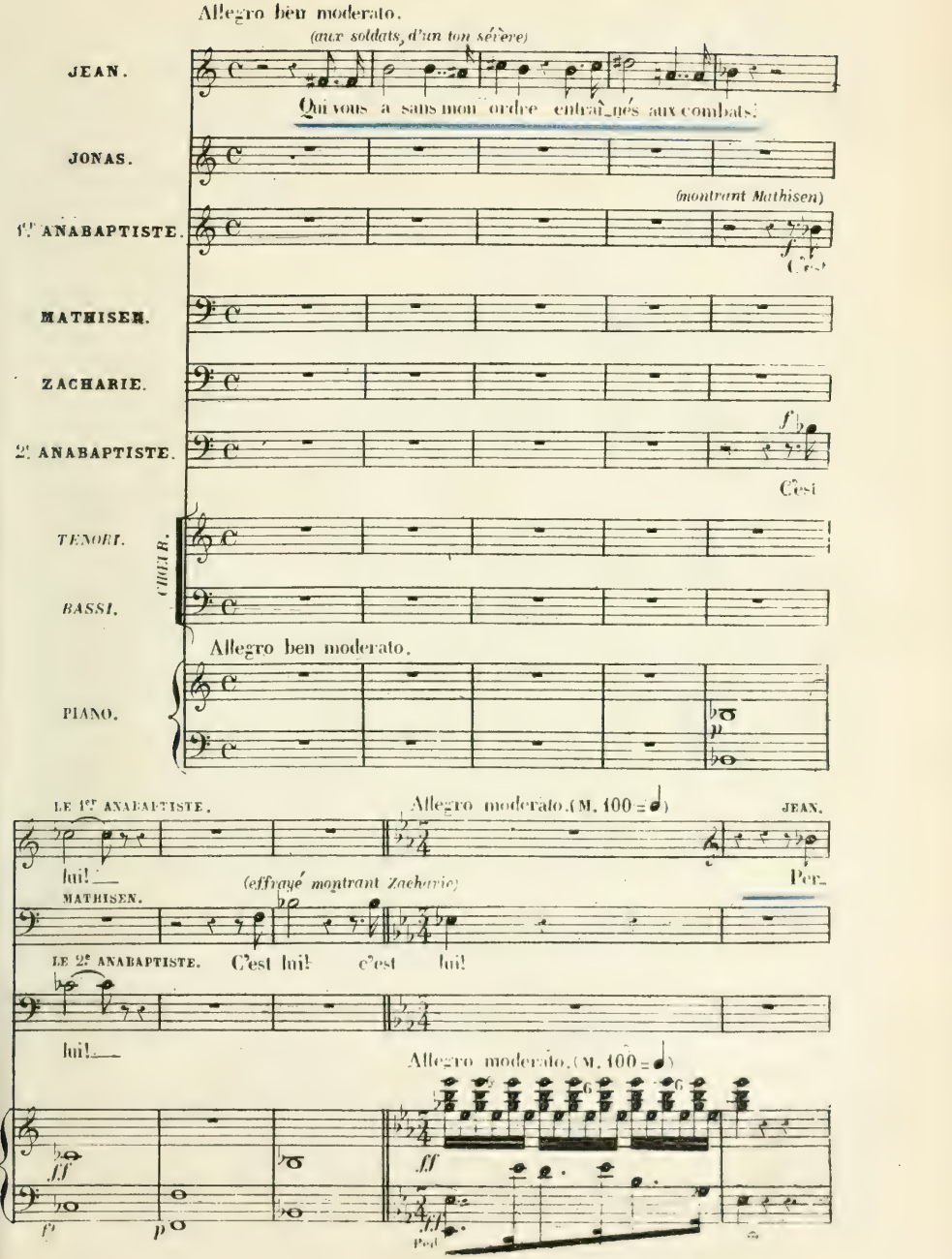

Là
-pris sont li - vrés à nos en - ne - mis, nos sol-
-pris sont surpris, tous sont li - vrés, li - vrés, nos sol-
-pris sont li - vrés à nos en - ne - mis nos soldats
- ment sont sur - pris sont li - vrés nos soldats
un poco
un poco crescendo.
crescendo di più
- dats sont sur - pris, sont sur - pris, sont li - vrés, oui, sont li - -
un poco crescendo.
crescendo di più
sont surpris, sont surpris, sont surpris, sont sur - pris, li - -
crescendo.
cresc
p crescendo poco a poco molto cresc.
ff
- vrés! mort à l'impos-
p crescendo poco a poco molto cresc.
ff
- vrés! mort à l'imposteur, à l'impos-
p
cresc poco a poco
molto crescendo.
ff
ff

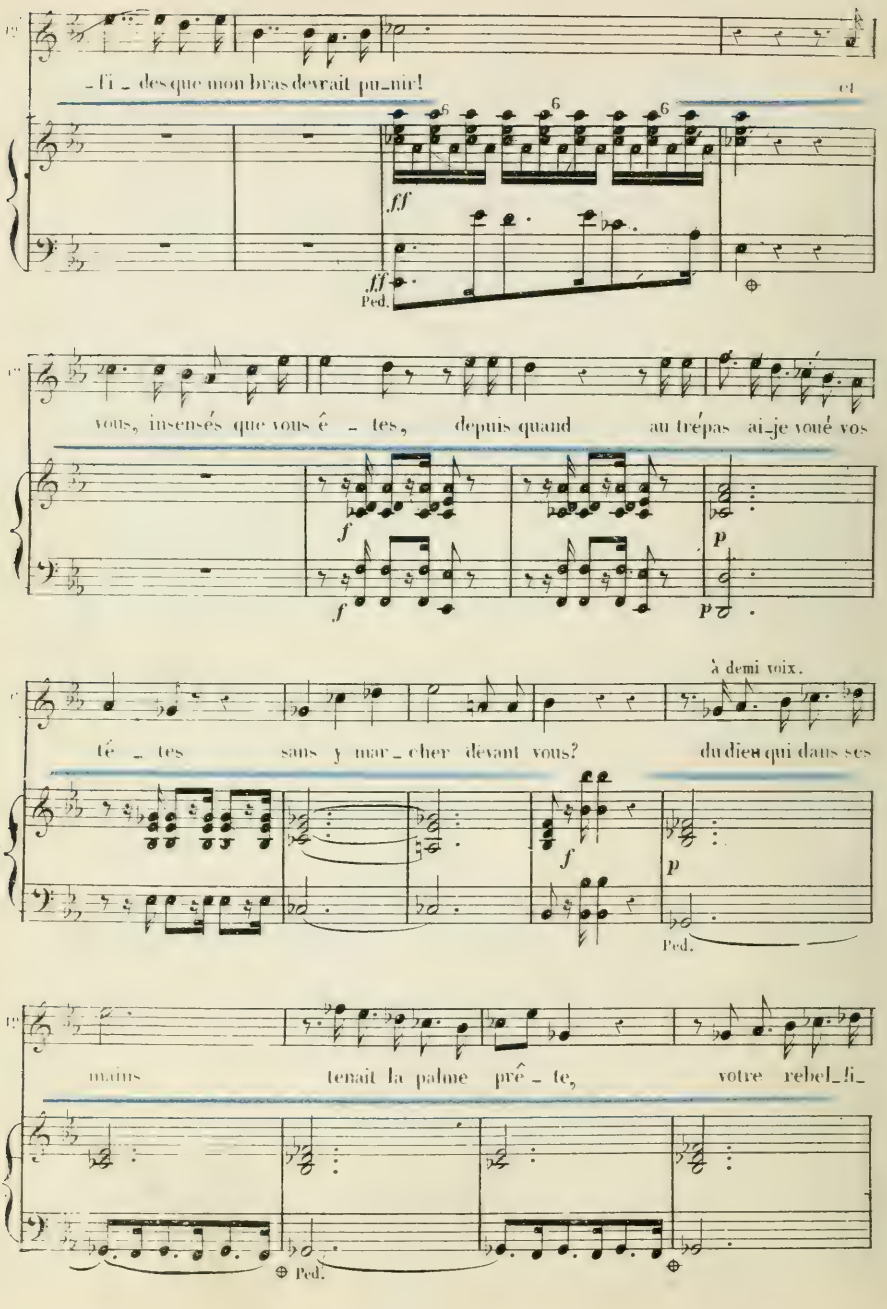

teur, au faux pro_phète! mort à l'imposteur, au faux prophè_te!
teur, au faux pro_phète! mort à l'impos_teur, à l'imposteur, au faux prophè_te!
Ped.
ff
meu re! meu re! meu re, pro-
ah! qu'il meu re! ah! qu'il meu re! ah! qu'il meu re! pro-
sec. sec. sec.
phète imposteur! oui! la mort au faux pro phè te!
phète imposteur! oui, la mort au faux pro phè te,
ff
(d'une voix suffoquée)
p
mort
p (d'une voix suffoquée)
mort au faux pro phè te mort
p
Ped.

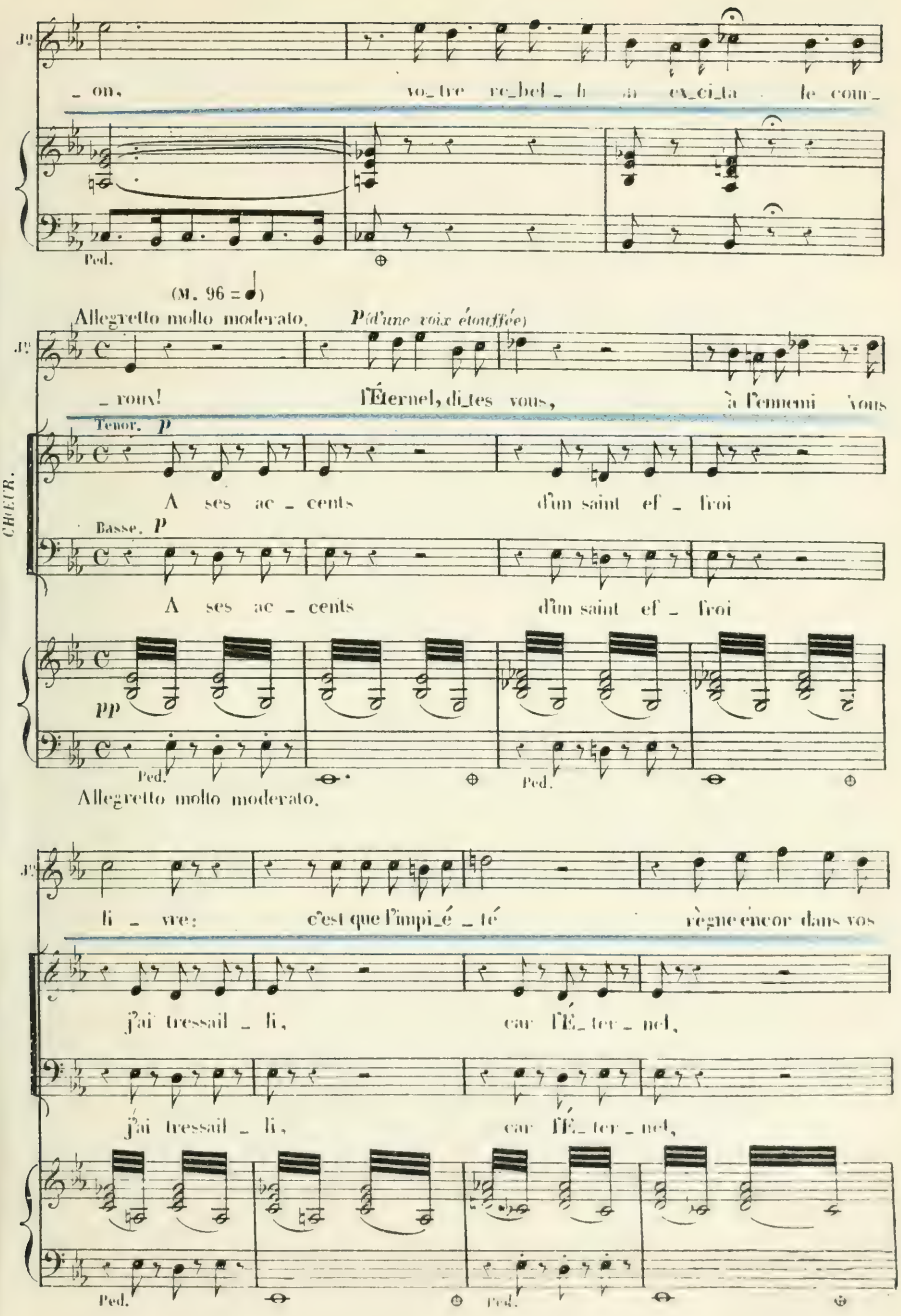

au faux pro - phè - te!
crescendo. la mort, la mort
au faux pro - phè - te!
la mort, mort, la mort
crescendo.
Ped.
la mort, la mort au faux prophè - - te, la mort,
la mort, la mort au faux prophè - - te, la mort,
Ped.
Le même mouvement
la mort, la mort aux faux pro-phè - te!
la mort.
la mort, la mort aux faux pro-phè - te!
la mort,
Ped.
la mort, la mort, la mort,
la mort!
la mort, la mort, la mort,
la mort!
tutta forza.

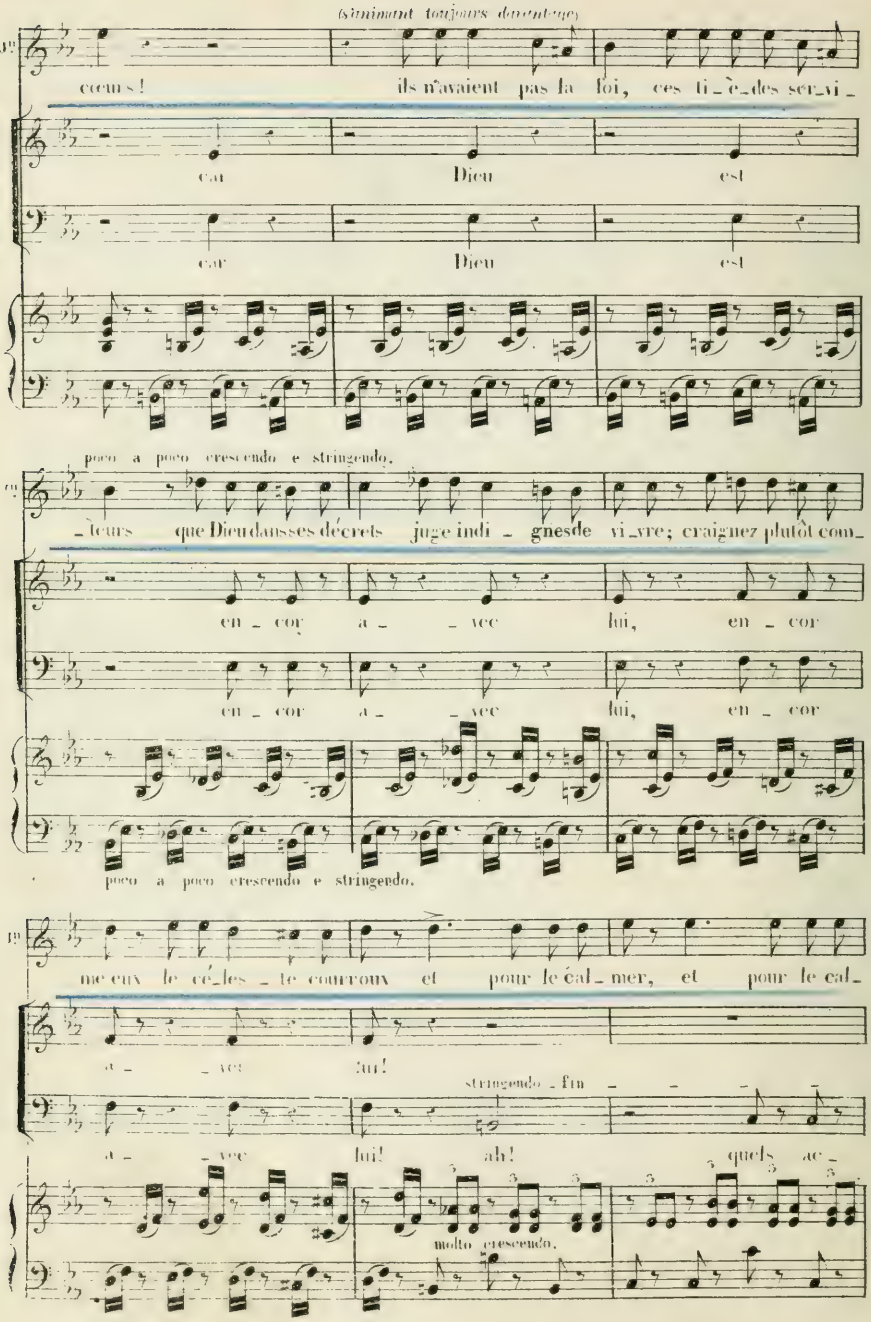
N. 12

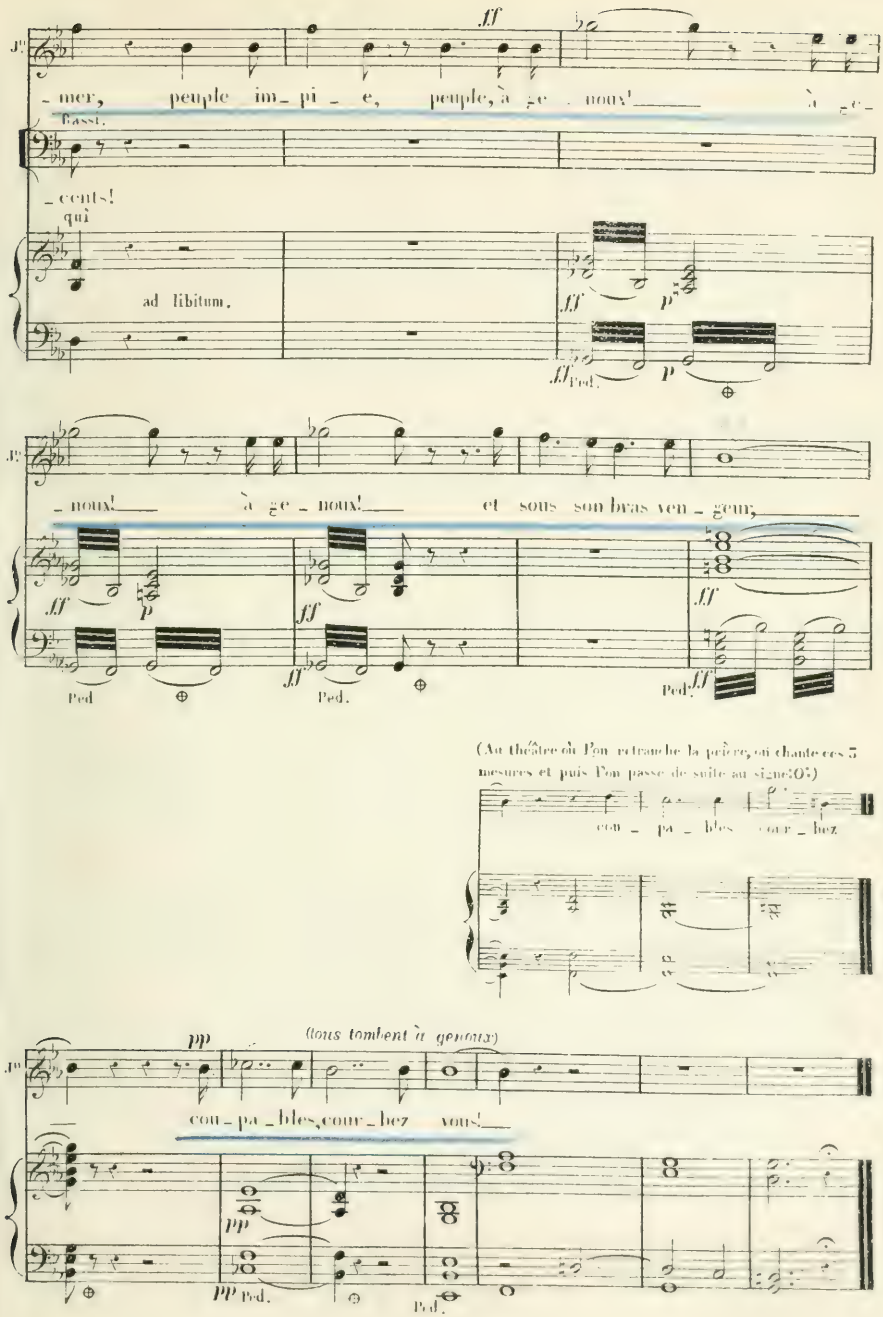
SCÈNE


Allegro ben moderato.
(aux soldats, d'un ton sévère)
JEAN.
Qui vous a sans mon ordre entraînés aux combats!
JONAS.
(montrant Mathisen)
1.er ANABAPTISTE.
C'est
MATHISEN.
ZACHARIE.
2.e ANABAPTISTE.
C'est
CHOEUR.
TENORI.
BASSI.
Allegro ben moderato.
PIANO.
LE 1.er ANABAPTISTE.
Allegro moderato. (M. 100 =)
JEAN.
lui! —
Per-
MATHISEN.
(effrayé montrant Zacharie)
LE 2.e ANABAPTISTE.
C'est lui! c'est lui!
lui! —
Allegro moderato. (M. 100 =)
ff
p
ff
Ped


-fi - des que mon bras devrait pu-nir!
ff
ff
Ped.
vous, insensés que vous ê - tes, depuis quand au trépas ai-je voué vos
f
f
p
p
à demi voix.
té - tes sans y mar-cher devant vous? du dieu qui dans ses
f
p
Ped.
mains tenait la palme prê - te, votre rebel-fi-
Ped.

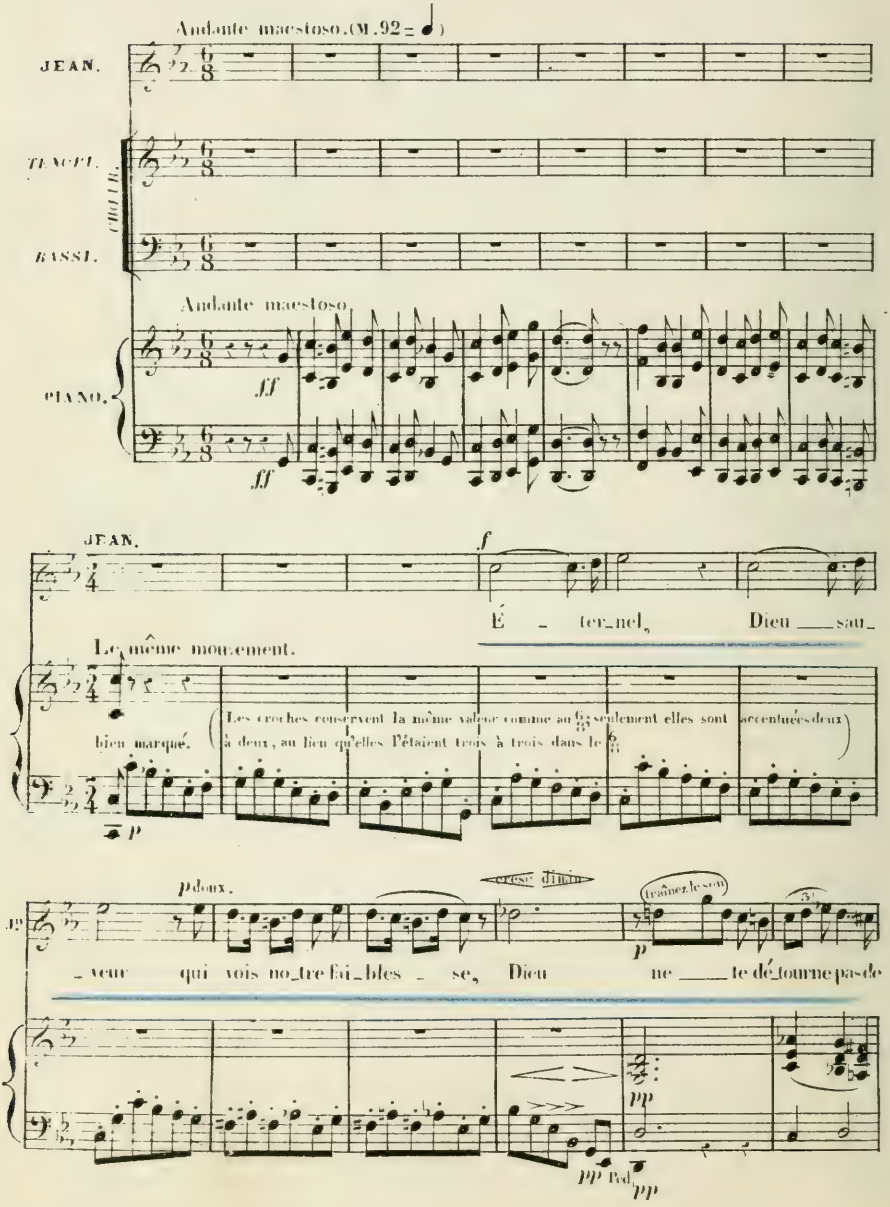

Jo.
_ on, vo_tre re_bel _ li _ on ex_ci_ta le cour_
Ped.
(M. 96 = ♩)
Allegretto molto moderato.
P (d'une voix étouffée)
_ roux! l'Éternel, di_tes vous, à l'ennemi vous
Tenor. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
CHŒUR.
Basse. p
A ses ac _ cents d'un saint ef _ froi
pp
Ped.
Allegretto molto moderato.
li _ vre: c'est que l'impi_é _ té règne encor dans vos
j'ai tressail _ li, car l'É_ter _ nel,
j'ai tressail _ li, car l'É_ter _ nel,
Ped.

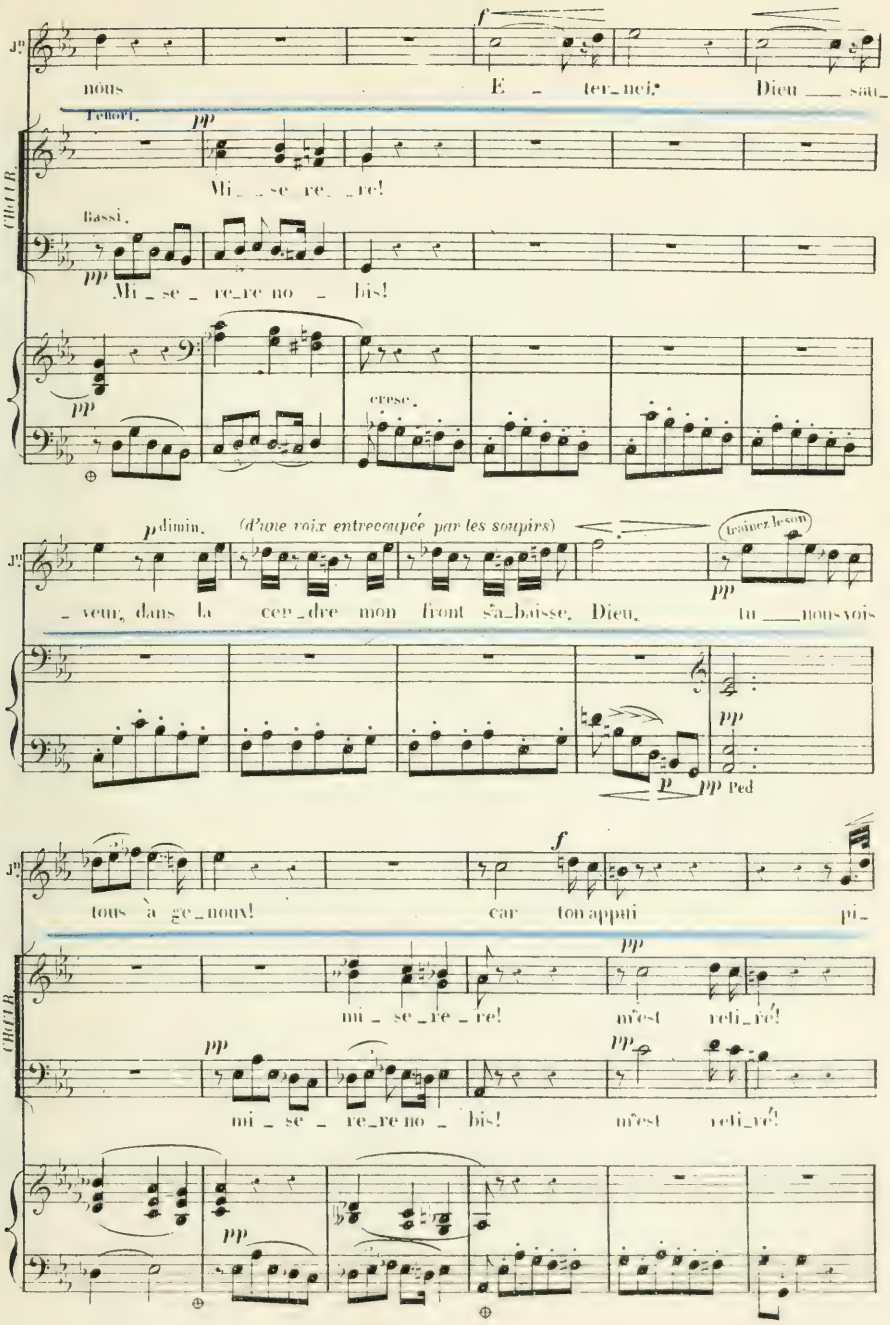

(animant toujours davantage)
cœurs! ils n'avaient pas la foi, ces ti-è-des ser-vi-
car Dieu est
car Dieu est
poco a poco crescendo e stringendo.
teurs que Dieu dans ses décrets juge indi-gnes de vi-vre; craignez plutôt com-
en-cor a-vec lui, en-cor
en-cor a-vec lui, en-cor
poco a poco crescendo e stringendo.
me eux le cé-les-te courroux et pour le cal-mer, et pour le cal-
a-vec lui!
stringendo - fin
a-vec lui! ah! quels ac-
molto crescendo.

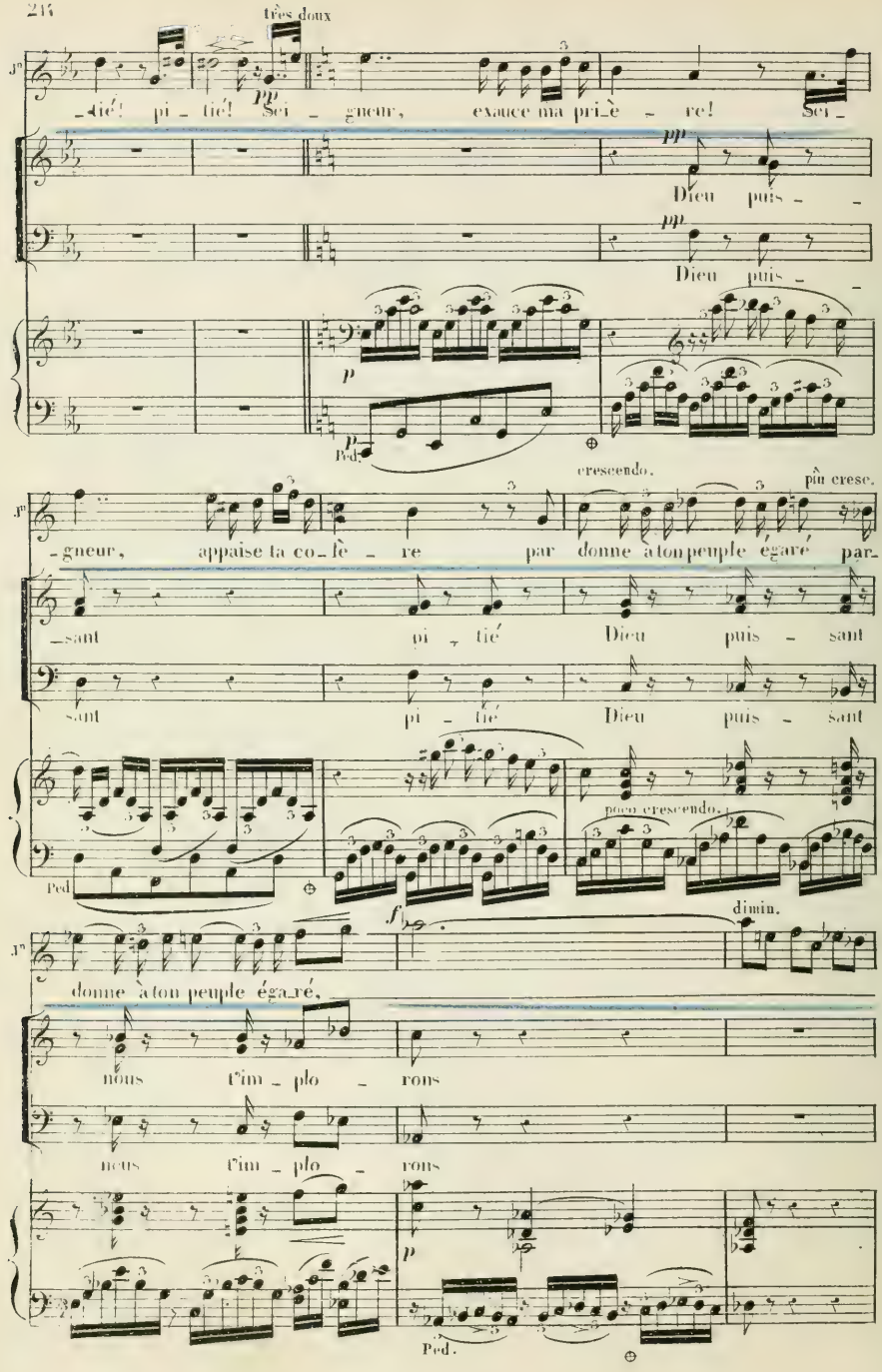

ff
mer, peuple im_pi_e, peuple, à ge_noux!
Bassi.
_cents!
qui
ad libitum.
ff
p
ff Ped.
p
noux! à ge_noux! et sous son bras ven_geur,
ff
p
ff
ff
Ped
Ped.
Ped. ff
(Au théâtre où l'on retranche la prière, on chante ces 5 mesures et puis l'on passe de suite au signe 30.)
cou_pa_bles, cour_bez
pp
(tous tombent à genoux)
cou_pa_bles, cour_bez vous!
pp
pp Ped.
Ped.

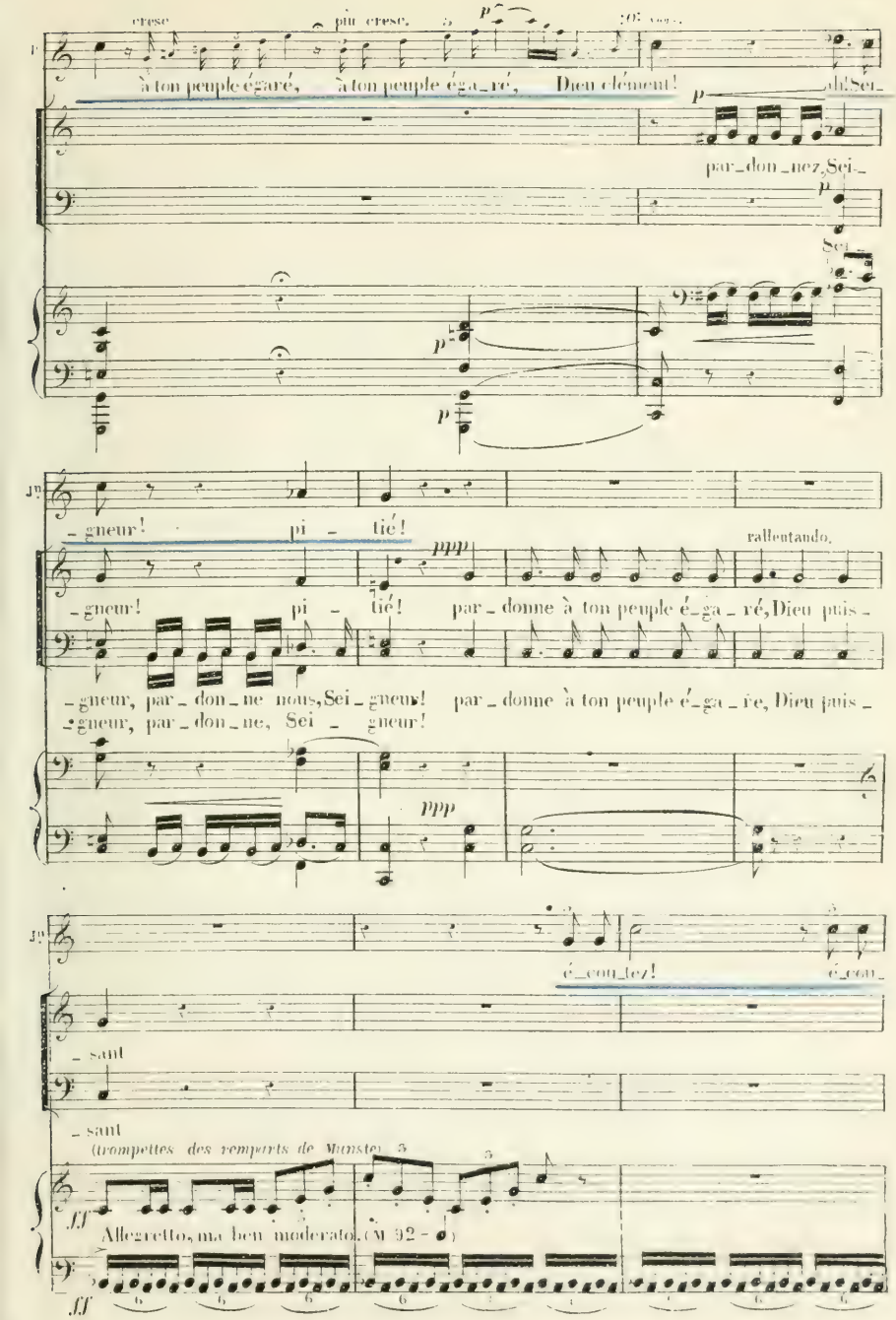
N° 19.

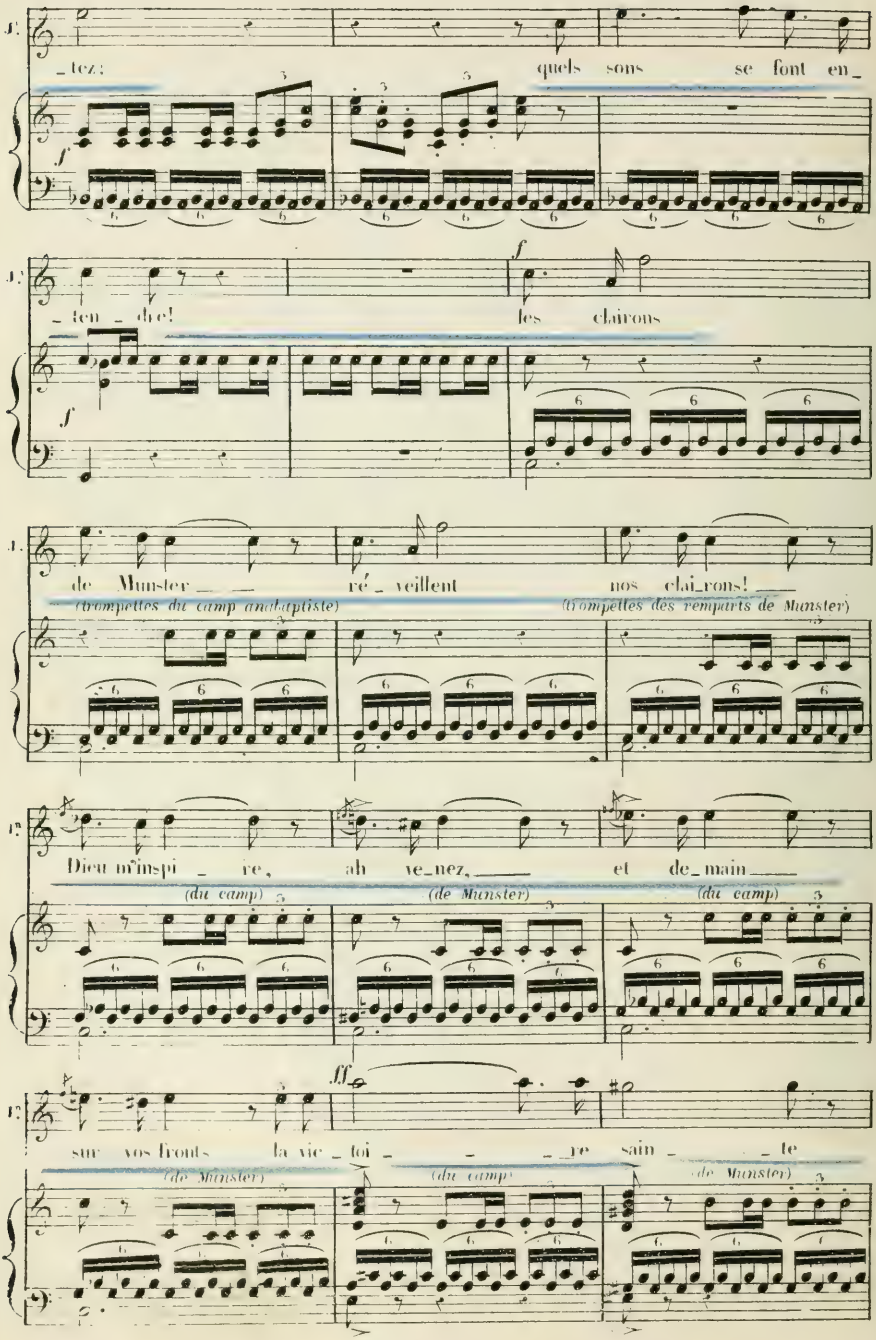
PRIÈRE.

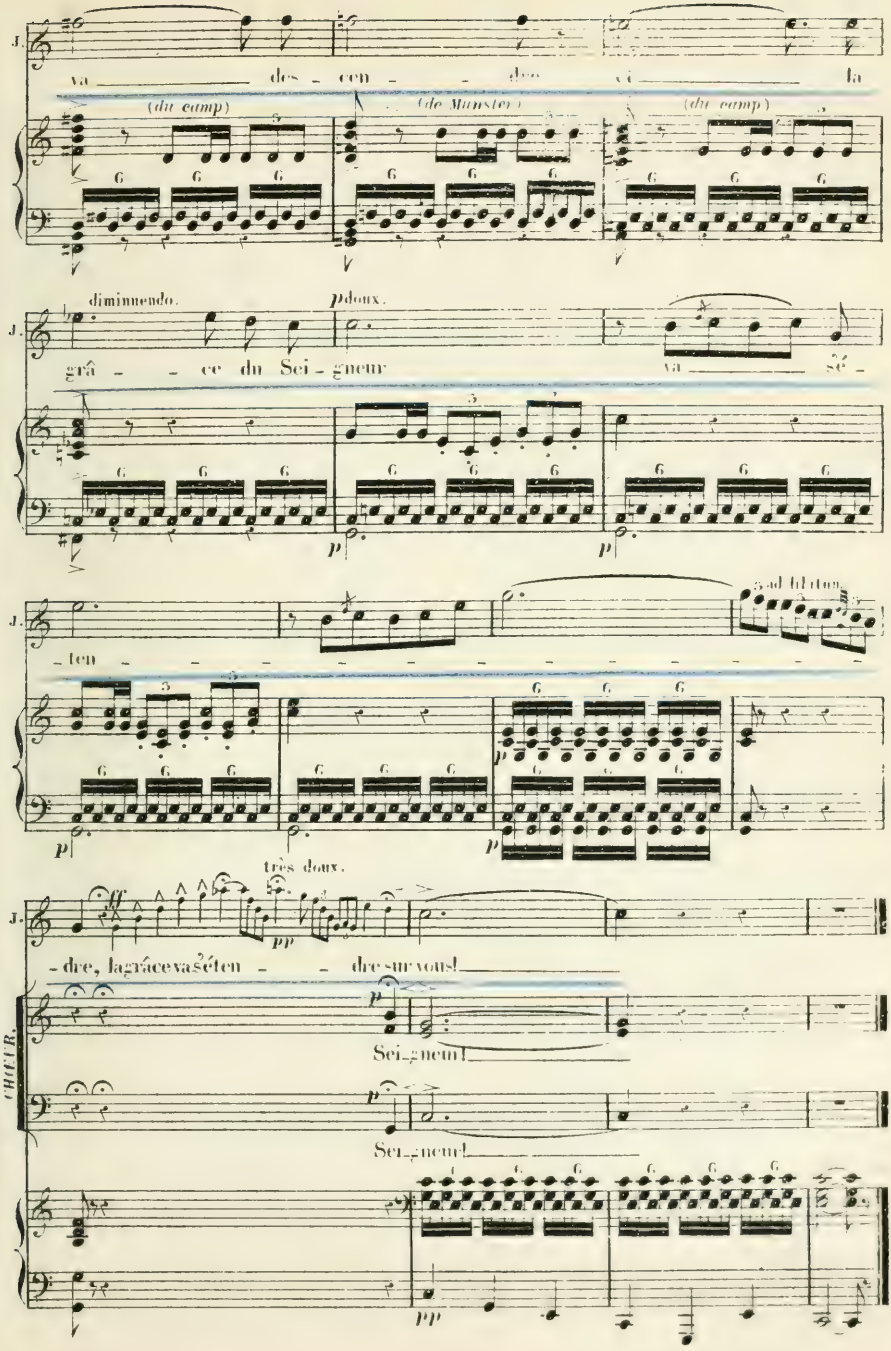

Andante maestoso. (M. 92 = ♩)
JEAN.
TENOR.
BASSI.
CHŒUR.
Andante maestoso.
PIANO.
ff
ff
JEAN.
f
É - ter-nel, Dieu ___ sau-
Le même mouvement.
bien marqué.
(Les croches conservent la même valeur comme au 6/8, seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le 6/8.)
p
p doux.
cresc. d'un peu
(traînez le son)
p
-veur qui vois no-tre fai-bles - se, Dieu ne ___ te dé-tourne pas de
pp
pp Ped.
pp


Jn
nous E _ ter_nel! Dieu ___ sau_
Tenori.
pp
Mi _ se re _ re!
CHŒUR.
Bassi.
pp
Mi _ se _ re_re no _ bis!
pp
cresc.
p dimin.
(d'une voix entrecoupée par les soupirs)
(traînez le son)
_ veur, dans la cen_dre mon front s'a_baisse. Dieu, tu ___ nous vois
pp
p
pp Ped
tous à ge_noux! car ton appui pi_
f
mi _ se_re _ re! m'est reti_ré!
mi _ se _ re_re no _ bis! m'est reti_ré!

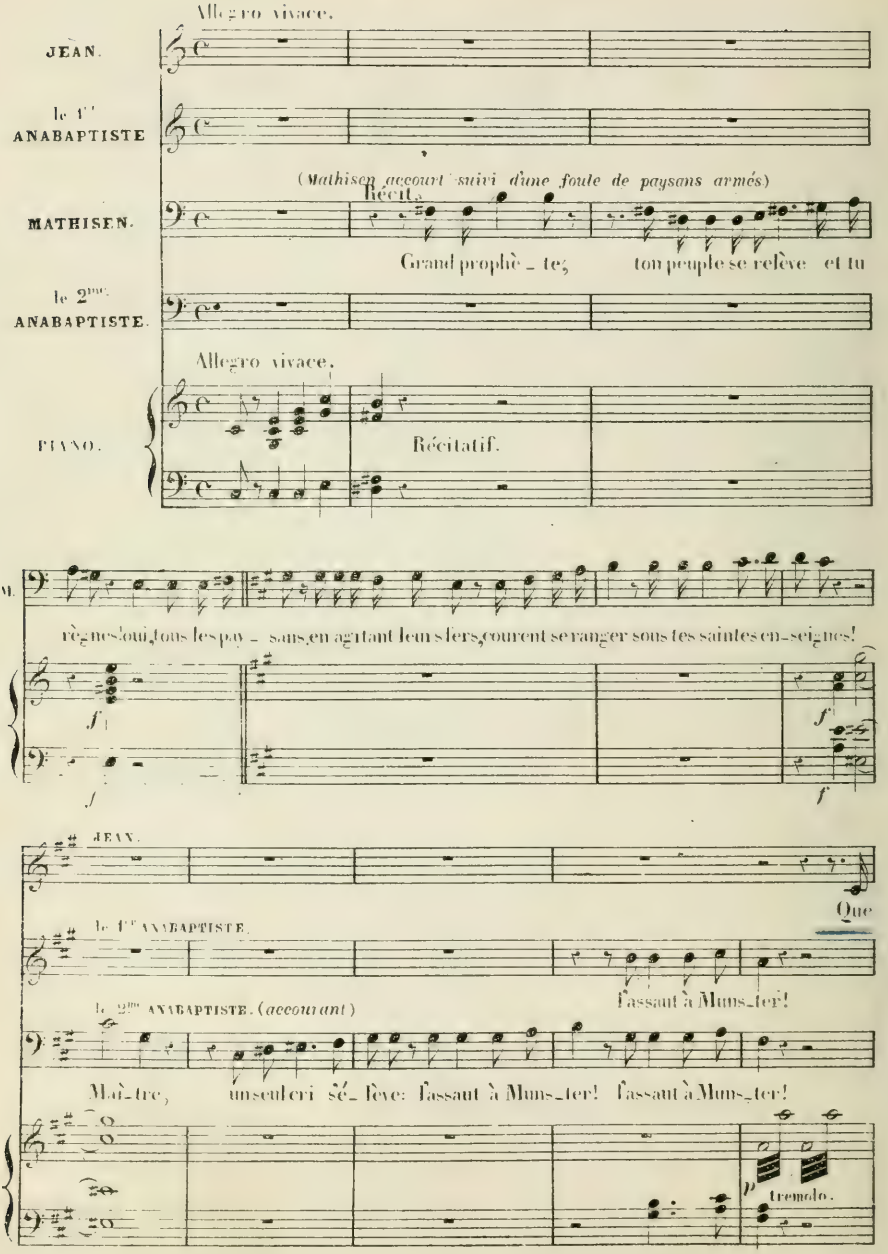

très doux
pp
-tié! pi - tié! Sei - gneur, exauce ma pri-è - re! Sei -
pp
Dieu puis - -
pp
Dieu puis - -
p
Ped.
crescendo.
più cresc.
-gneur, appaise ta co-lè - re par donne à ton peuple égaré par-
-sant pi - tié Dieu puis - sant
sant pi - tié Dieu puis - sant
Ped
poco crescendo.
f
dimin.
donne à ton peuple éga-ré,
nous t'im - plo - rons
nous t'im - plo - rons
p
Ped.

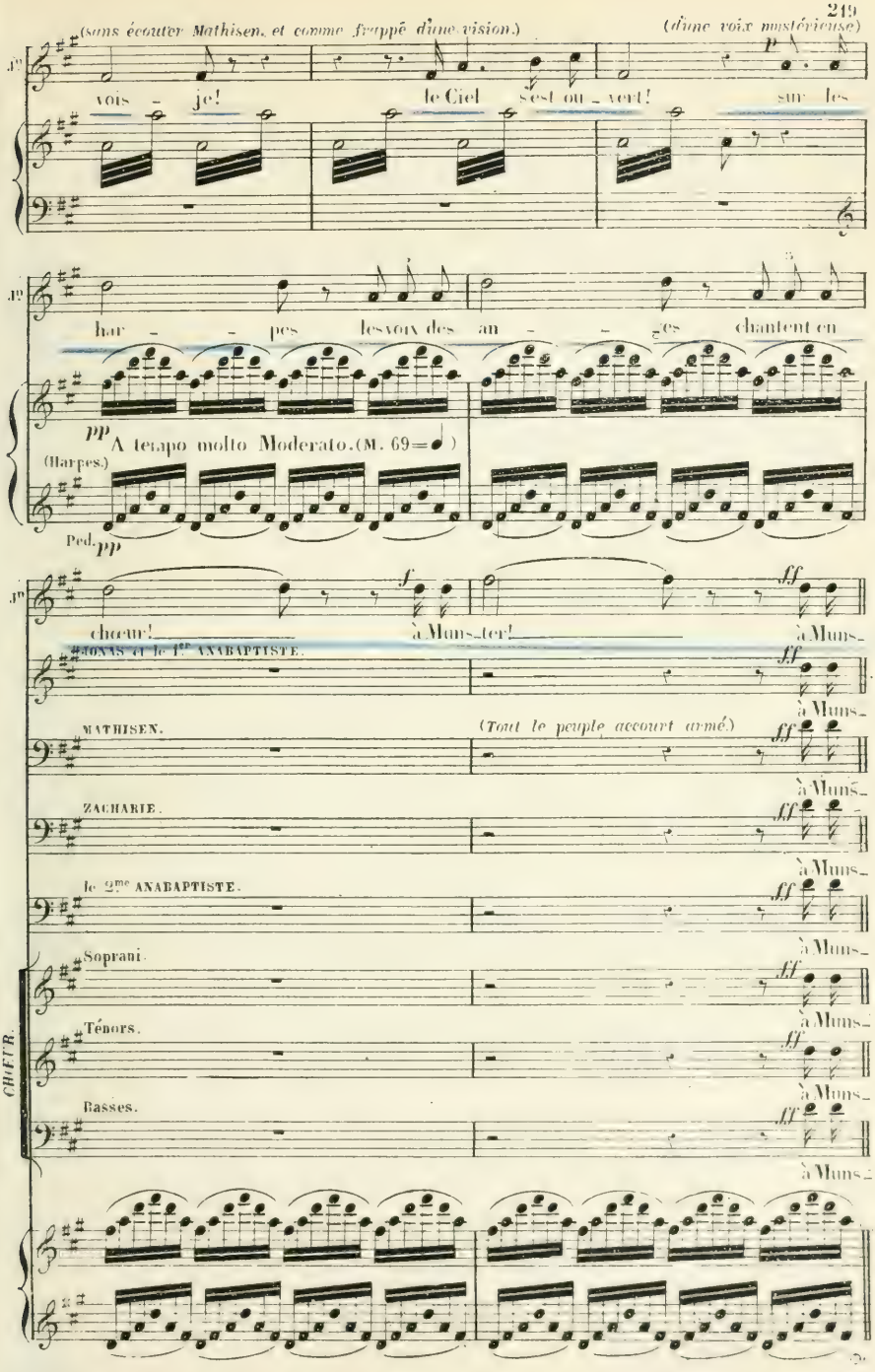

cresc
più cresc.
à ton peuple égaré, à ton peuple éga_ré, Dieu clément! ah! Sei_
par_don_nez, Sei_
Sei_
_gneur! pi _ tié!
rallentando.
_gneur! pi _ tié! par_donne à ton peuple é_ga_ré, Dieu puis_
_gneur, par_don_ne nous, Sei_gneur! par_donne à ton peuple é_ga_re, Dieu puis_
_gneur, par_don_ne, Sei _ gneur!
é_cou_tez! é_cou_
_sant
_sant
(trompettes des remparts de Munster)
Allegretto, ma ben moderato. (M 92 - ♩)


tez: quels sons se font en
_ten_dre! les clairons
de Munster ré_veillent nos clai_rons!
(trompettes du camp anabaptiste)
(trompettes des remparts de Munster)
Dieu m'inspi_re, ah ve_nez, et de_main
(du camp)
(de Munster)
(du camp)
sur vos fronts la vic_toi_re sain_te
(de Munster)
(du camp)
(de Munster)


va des - cen - dre ici la
(du camp)
(de Munster)
(du camp)
diminuendo.
p doux.
grâ - - ce du Sei - gneur
va sé -
- ten - - - - - - - - - - -
très doux.
- dre, la grâce va s'éten - - dre sur vous!
CHŒUR.
Sei - gneur!
Sei - gneur!

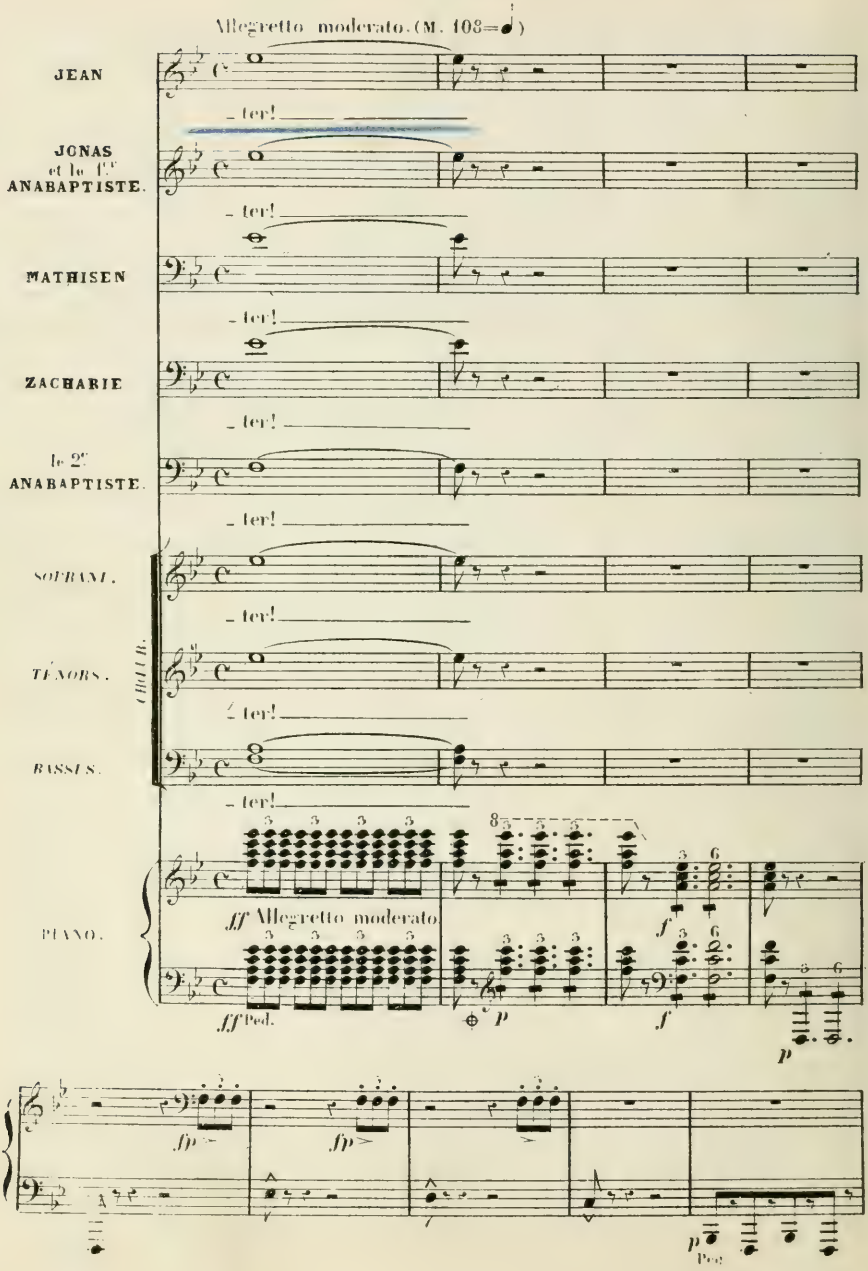
RÉCITATIF.

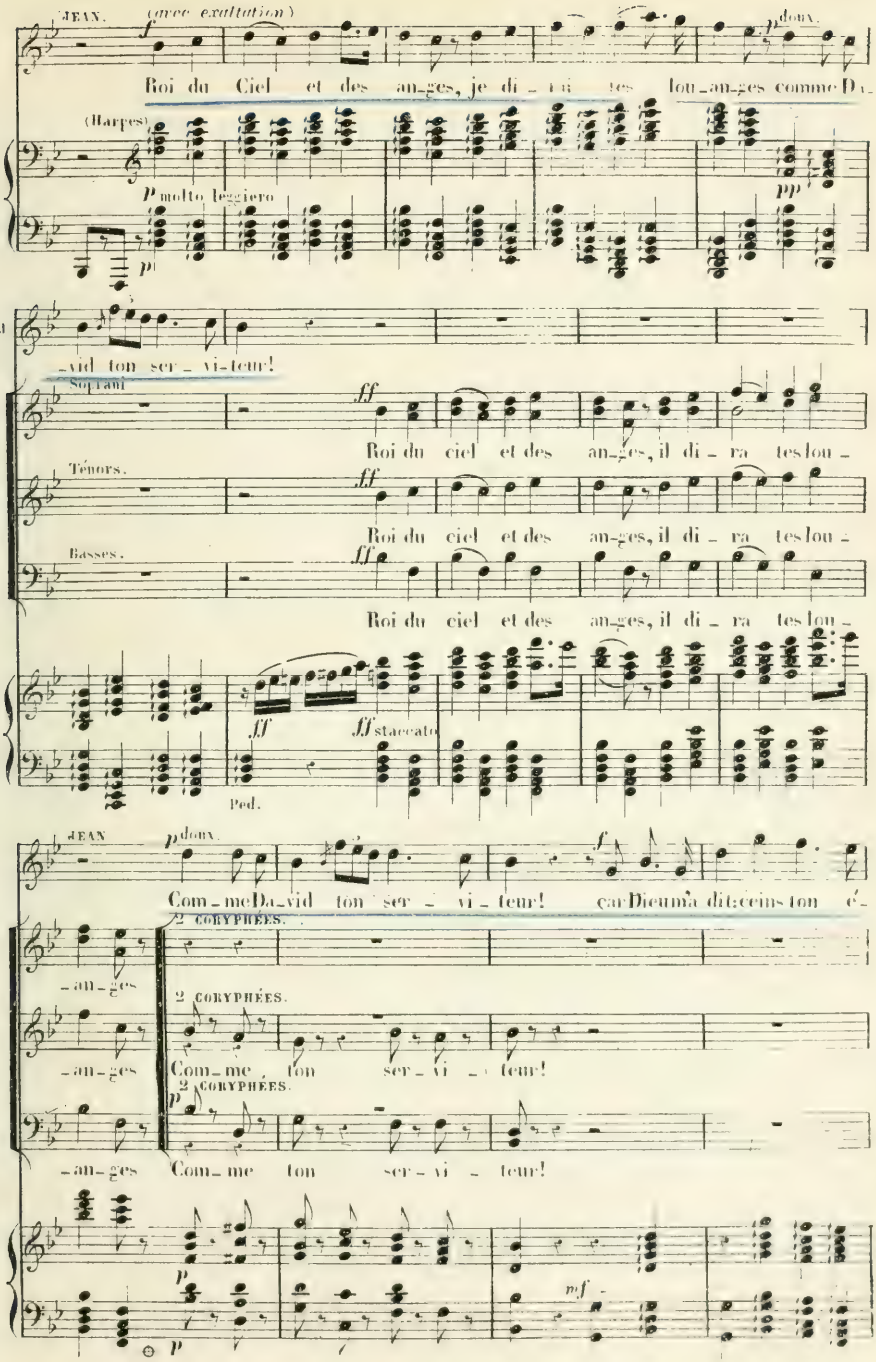

Allegro vivace.
JEAN.
le 1er ANABAPTISTE
(Mathisen accourt suivi d'une foule de paysans armés)
Récit.
MATHISEN.
Grand prophè_te; ton peuple se relève et tu
le 2me ANABAPTISTE.
Allegro vivace.
PIANO.
Récitatif.
M.
règneslou,tous les pay_sans,en agitant leurs fers,courent se ranger sous tes saintes en_seignes!
f
f
f
JEAN.
Que
le 1er ANABAPTISTE.
l'assaut à Muns_ter!
le 2me ANABAPTISTE. (accourant)
Maî_tre, un seul cri sé_lève: l'assaut à Muns_ter! l'assaut à Muns_ter!
p
tremolo.

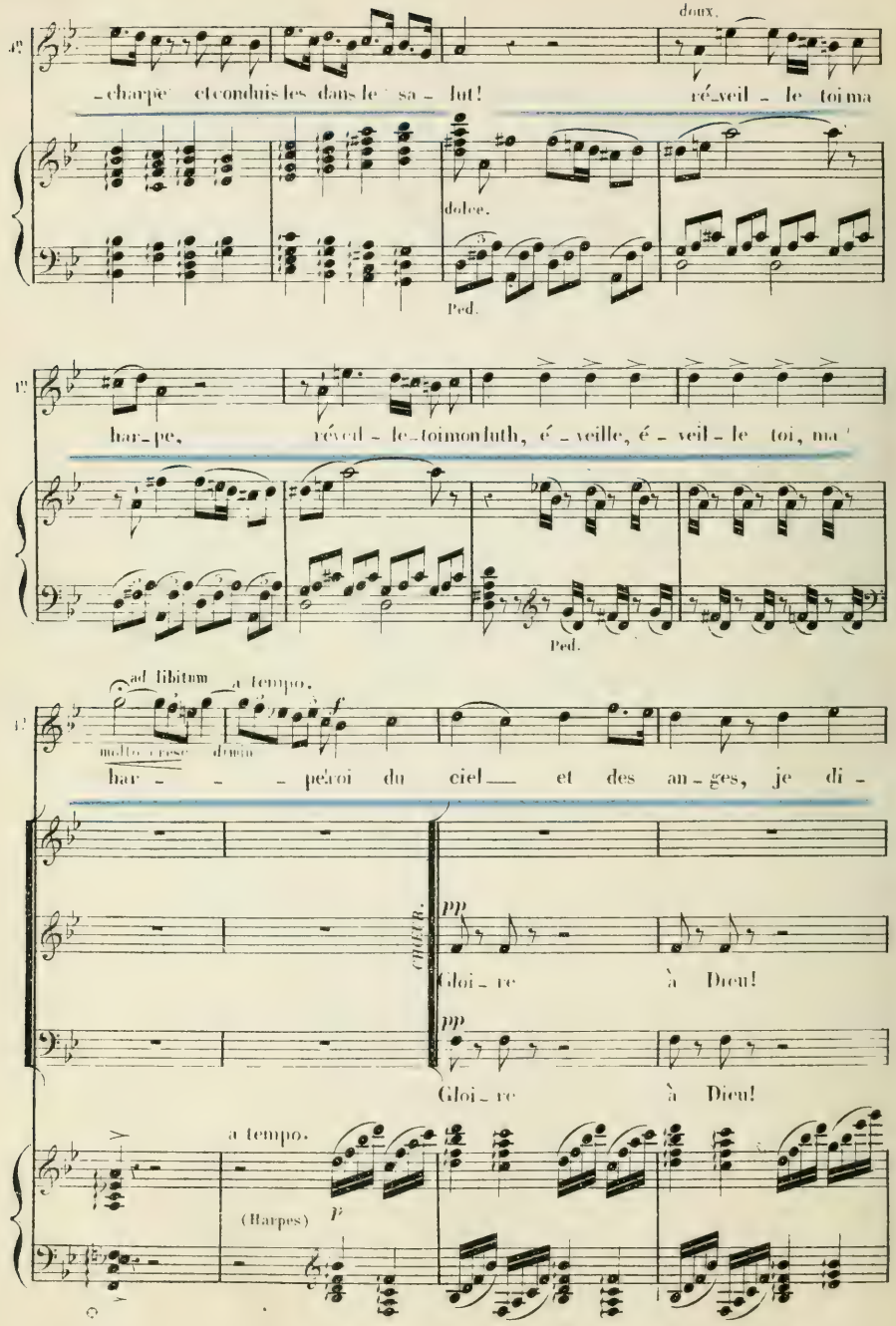

(sans écouter Mathisen, et comme frappé d'une vision.)
(d'une voix mystérieuse)
vois - je!
le Ciel s'est ou - vert!
sur les
har - pes les voix des an - ges chantent en
pp
A tempo molto Moderato. (M. 69=♩)
(Harpes.)
Ped. pp
f
ff
chœur!
à Muns-ter!
JONAS et le 1er ANABAPTISTE.
MATHISEN.
(Tout le peuple accourt armé.)
ZACHARIE.
le 2me ANABAPTISTE.
Soprani.
Ténors.
Basses.
CHŒUR.

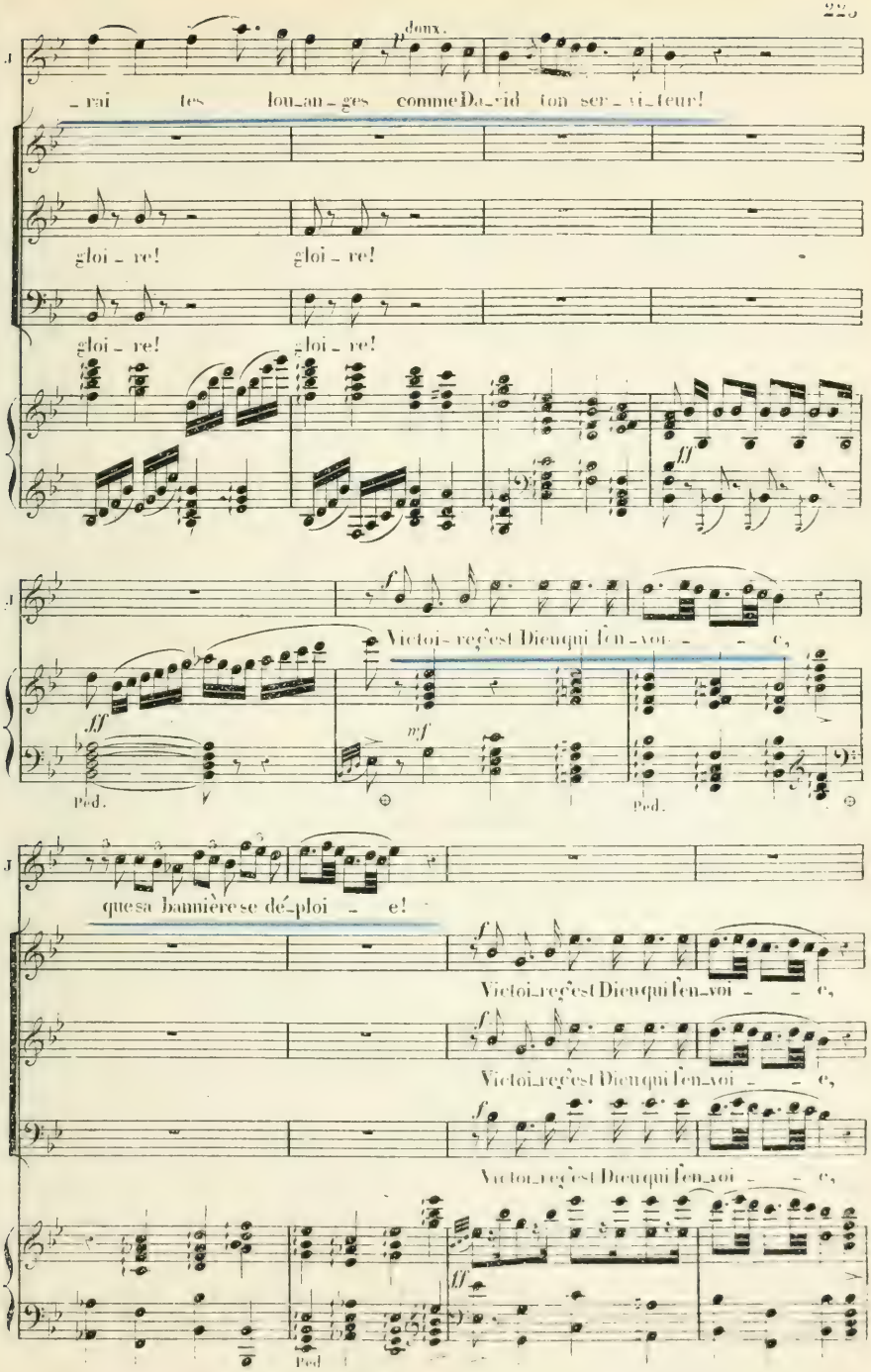
N° 20.

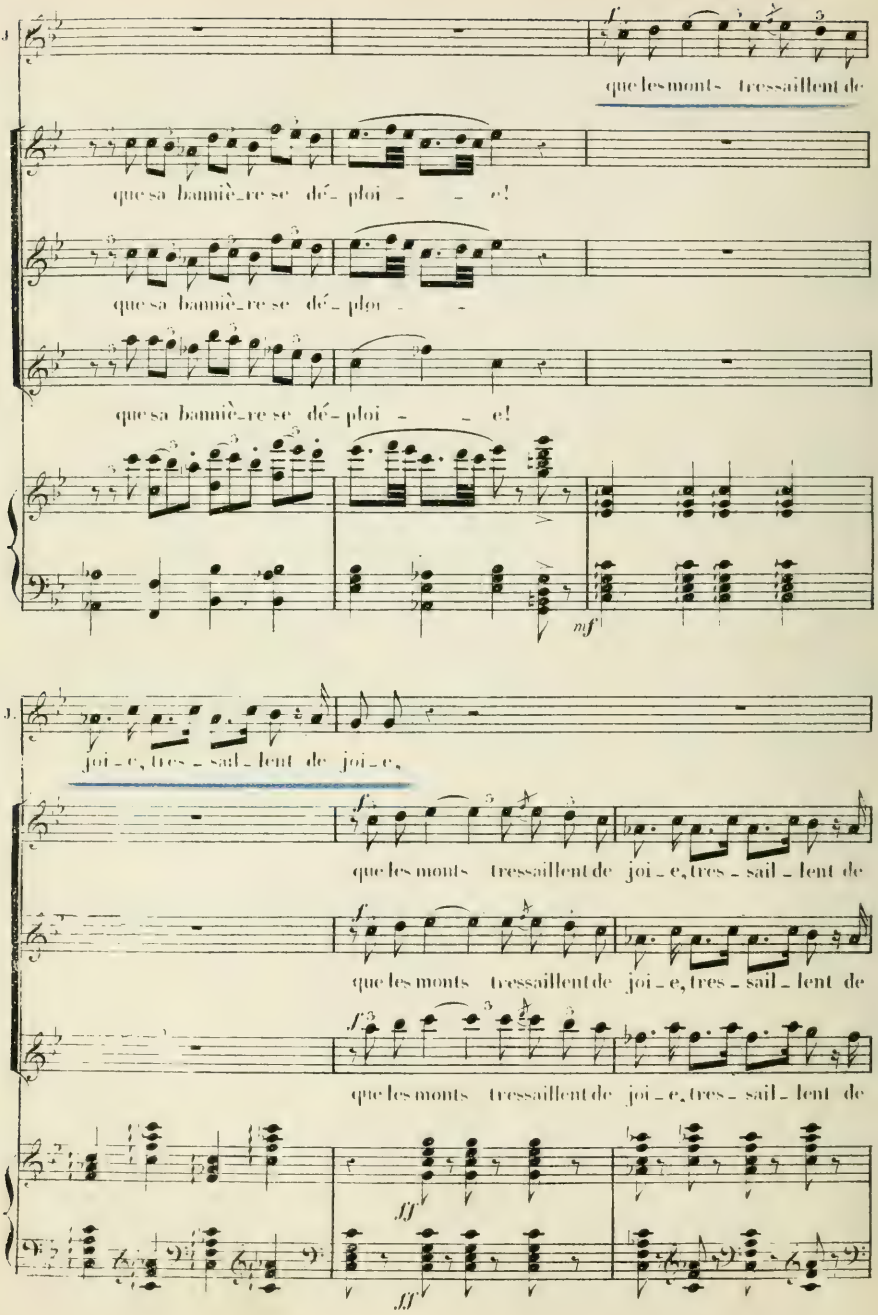
HYMNE TRIOMPHAL.

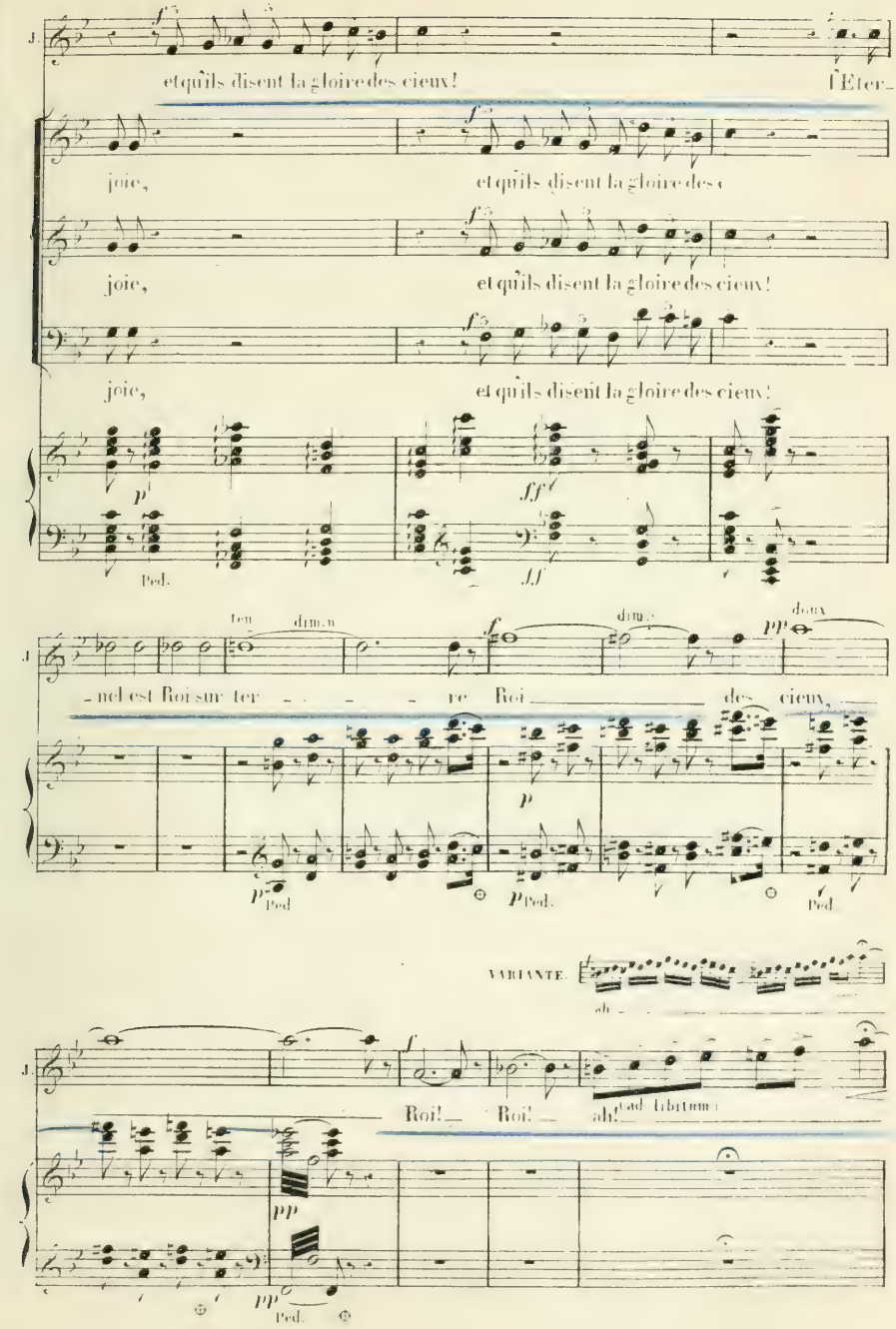


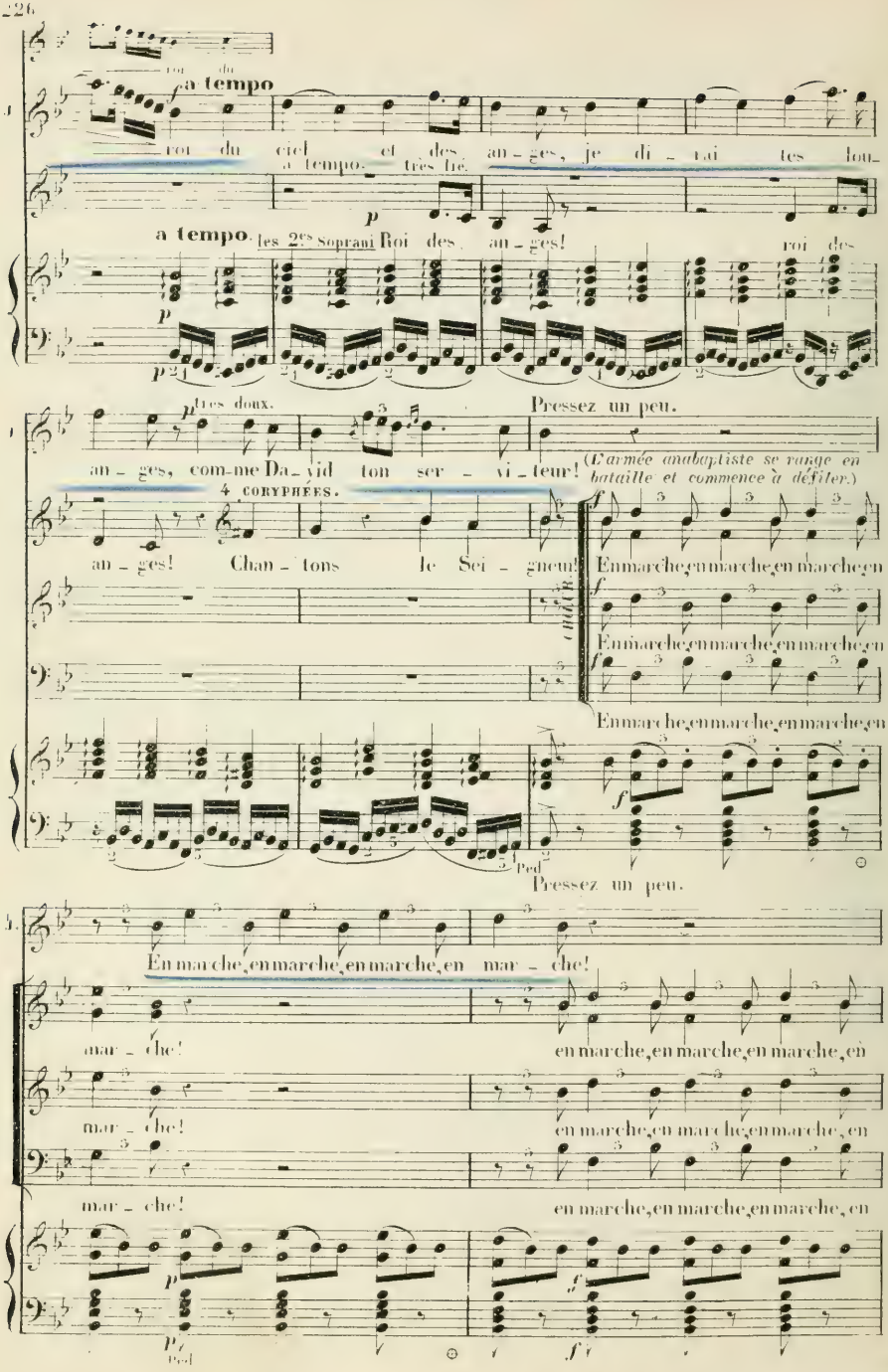

JEAN.
(avec exaltation)
f
p doux.
Roi du Ciel et des an-ges, je di - rai tes lou-an-ges comme Da-
(Harpes)
p molto leggiero
pp
pi
-vid ton ser - vi-teur!
Soprani
ff
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -
Ténors.
ff
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -
Basses.
ff
Roi du ciel et des an-ges, il di - ra tes lou -
ff
ff staccato
Ped.
JEAN
p doux.
f
Com-me Da-vid ton ser - vi - teur! car Dieu m'a dit: ceins ton é-
2 CORYPHÉES.
-an-ges
2 CORYPHÉES.
-an-ges Com-me ton ser - vi - teur!
2 CORYPHÉES.
p
-an-ges Com-me ton ser-vi - teur!
p
mf
p

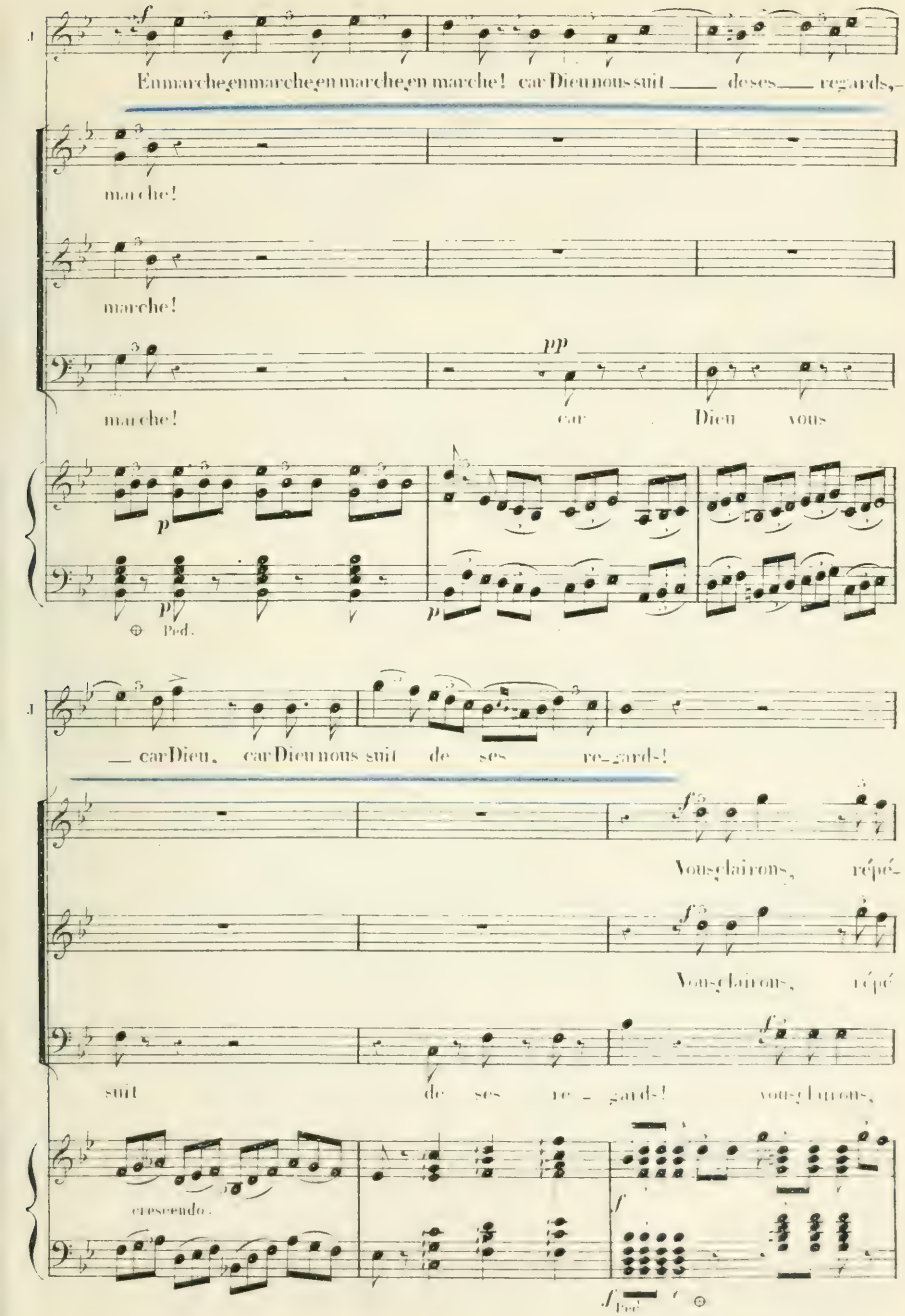

doux.
-charpe et conduis les dans le sa- lut! ré-veil - le toi ma
dolce.
Ped.
har-pe, réveil - le-toi mon luth, é - veille, é - veil - le toi, ma
Ped.
ad libitum
a tempo.
har - - - pe! roi du ciel — et des an-ges, je di -
CHŒUR.
pp
Gloi - re à Dieu!
pp
Gloi - re à Dieu!
a tempo.
(Harpes)
p

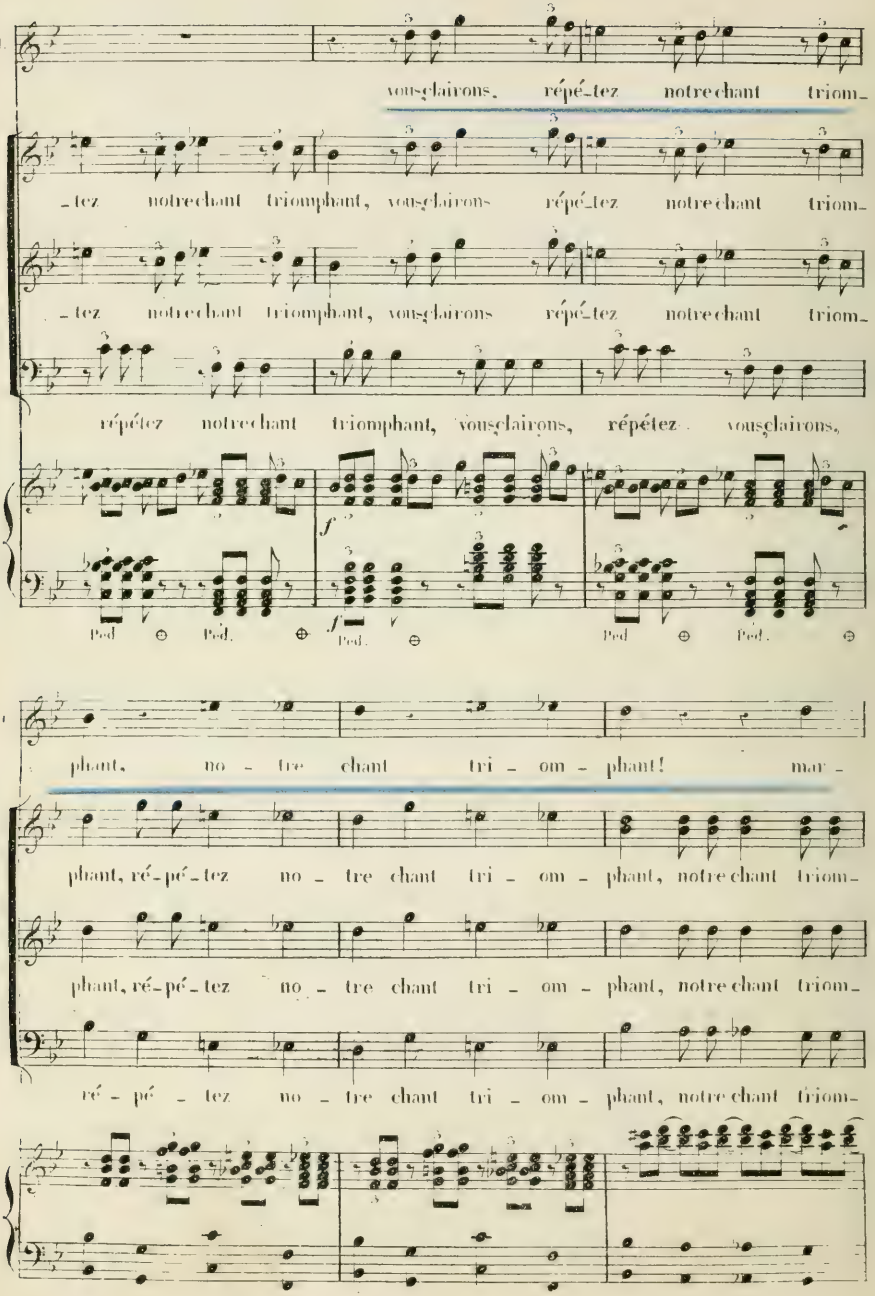

doux.
J
rai tes lou_an_ges comme Da_vid ton ser_vi_teur!
gloi_re! gloi_re!
gloi_re! gloi_re!
ff
J
f
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e,
ff
mf
Ped.
Ped.
J
que sa bannière se dé_ploi_e!
f
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e,
f
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e,
f
Victoi_re c'est Dieu qui l'en_voi_e,
ff
Ped.

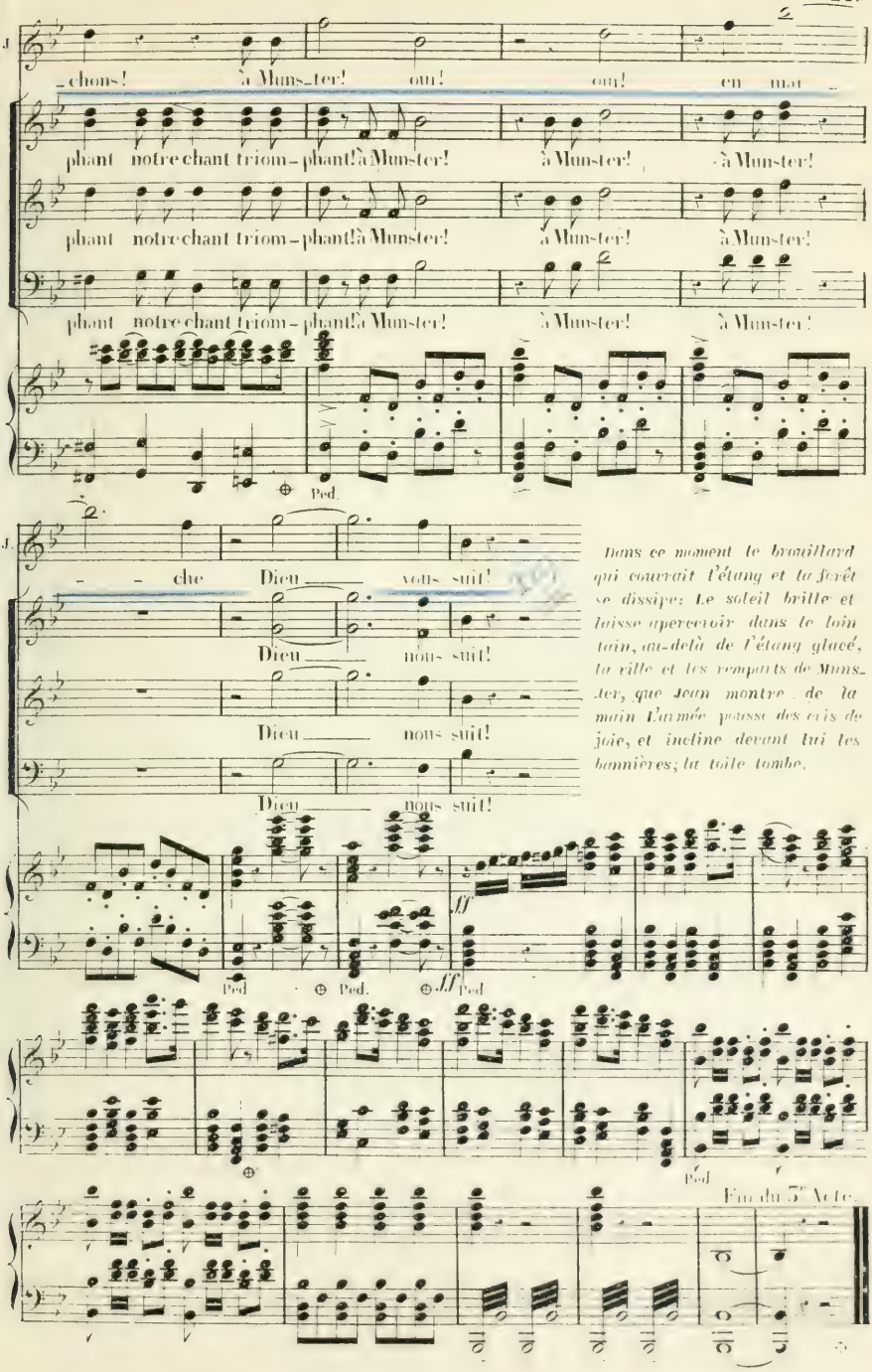

que les monts tressaillent de
que sa bannière se déploie!
que sa bannière se déploie
que sa bannière se déploie!
mf
joie, tressaillent de joie,
que les monts tressaillent de joie, tressaillent de
que les monts tressaillent de joie, tressaillent de
que les monts tressaillent de joie, tressaillent de
ff
ff


et qu'ils disent la gloire des cieux!
l'Eter-
joie,
et qu'ils disent la gloire des
joie,
et qu'ils disent la gloire des cieux!
joie,
et qu'ils disent la gloire des cieux!
Ped.
-nel est Roi sur ter - - - re Roi des cieux,
Ped
Ped.
Ped.
VARIANTE.
Roi! Roi! ah!
(ad libitum)
Ped.


a tempo
roi du ciel et des an-ges, je di-rai tes lou-
a tempo. très lié.
a tempo. les 2es Soprani Roi des an-ges!
roi des
très doux.
Pressez un peu.
an-ges, com-me Da-vid ton ser-vi-teur!
(L'armée anabaptiste se range en bataille et commence à défiler.)
4 CORYPHÉES.
an-ges! Chan-tons le Sei-gneur!
En marche, en marche, en marche, en
En marche, en marche, en marche, en
En marche, en marche, en marche, en
Ped.
Pressez un peu.
En marche, en marche, en marche, en mar-che!
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
Ped.


f
En marche, en marche, en marche, en marche! car Dieu nous suit ___ de ses ___ regards, -
marche!
marche!
pp
marche!
car Dieu vous
p
p
Ped.
___ car Dieu, car Dieu nous suit de ses re-gards!
Vous glairons, répé-
Vous glairons, répé
suit de ses re - gards! vous glairons,
crescendo.
f
f
Ped.


vous clairons, répé-tez notre chant triom-
-tez notre chant triomphant, vous clairons répé-tez notre chant triom-
-tez notre chant triomphant, vous clairons répé-tez notre chant triom-
répétez notre chant triomphant, vous clairons, répétez vous clairons,
f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
phant, no - tre chant tri - om - phant! mar -
phant, ré-pé-tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-
phant, ré-pé-tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-
ré - pé - tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-



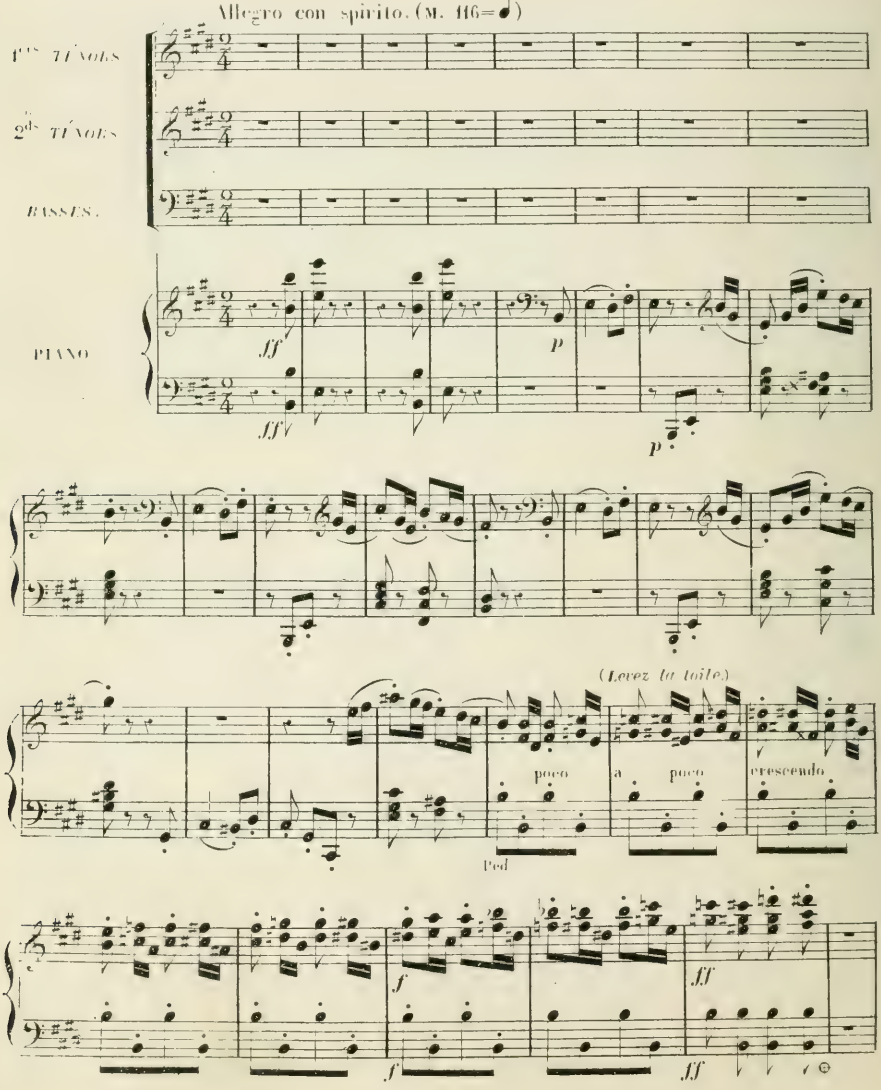
Dans ce moment le brouillard qui couvrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean montre de la main L'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la toile tombe.

ACTE IV.

N° 21.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marches y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville; d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'avancent au bord du théâtre et forment des groupes. Ils regardent autour d'eux avec inquiétude et se parlent à voix basse.



(Les quatre Bourgeois coryphées avec le Chœur des Bourgeois.)

(à voix basse et détaché)

Courbons — notre tê-te, crai - gnons les mé-

(à voix basse et détaché)

Crai-gnons les mé-chants, crai-gnons les mé-

Cour-bons notre tê-te crai-gnons les mé-chants, crai-gnons les mé-

-chants! voici — la tem-pête et tous

-chants! voi-ci la tem-pê-te, les-

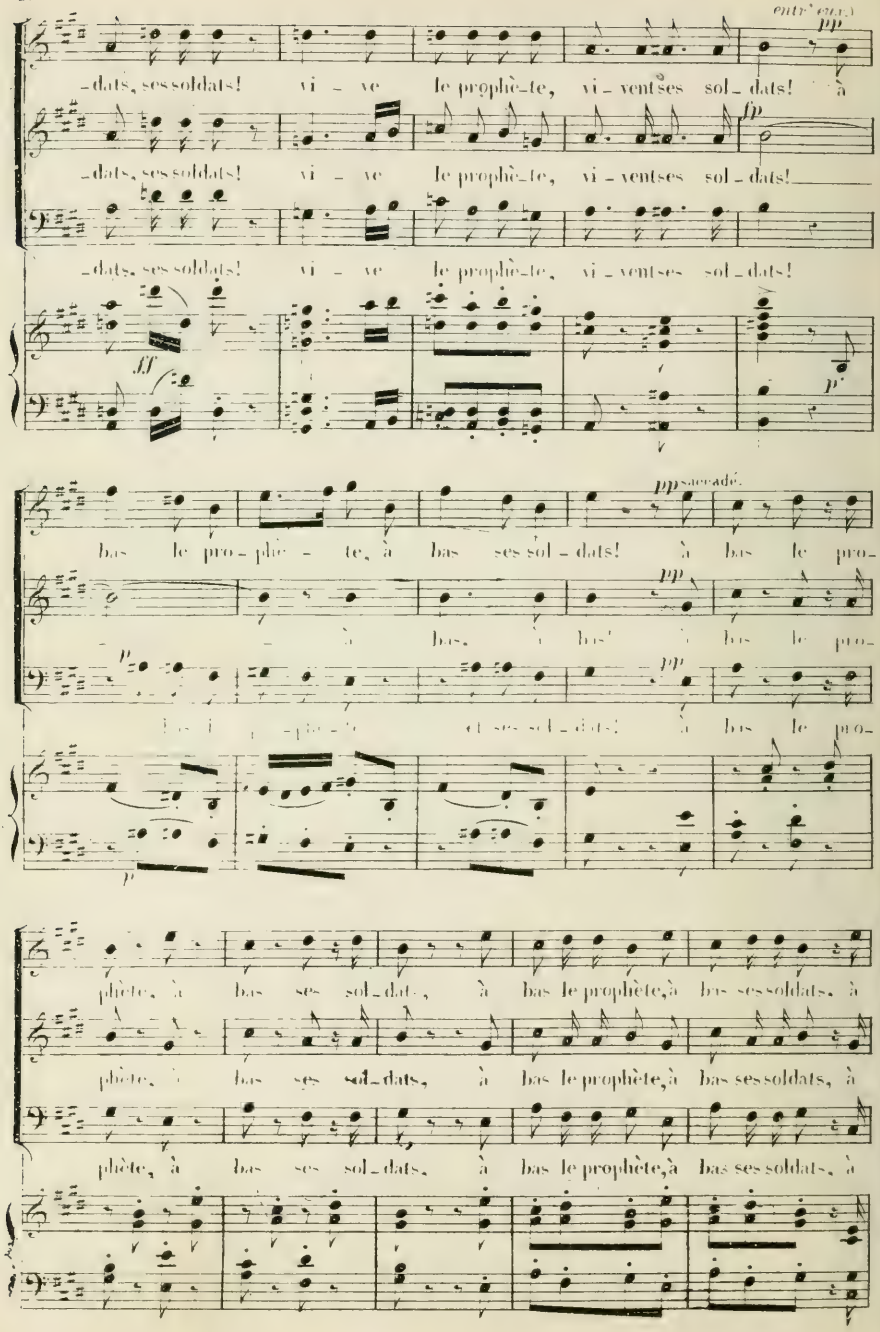
-chants! voi ci la tem-pê-te, voi-ci la tem-pê-te, les

(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes ils crient à haute voix)

— les noirs au-tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-

noirs au - tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-

noirs au - tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-


(a voix basse entr'eux)
pp
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats! à
fp
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats!
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats!
fff
p
pp saccadé.
bas le pro - phè - te, à bas ses sol - dats! à bas le pro -
pp
- à bas, à bas! à bas le pro -
p
pp
et ses sol - dats! à bas le pro -
p
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

Le 3e BOURGEOIS seul.

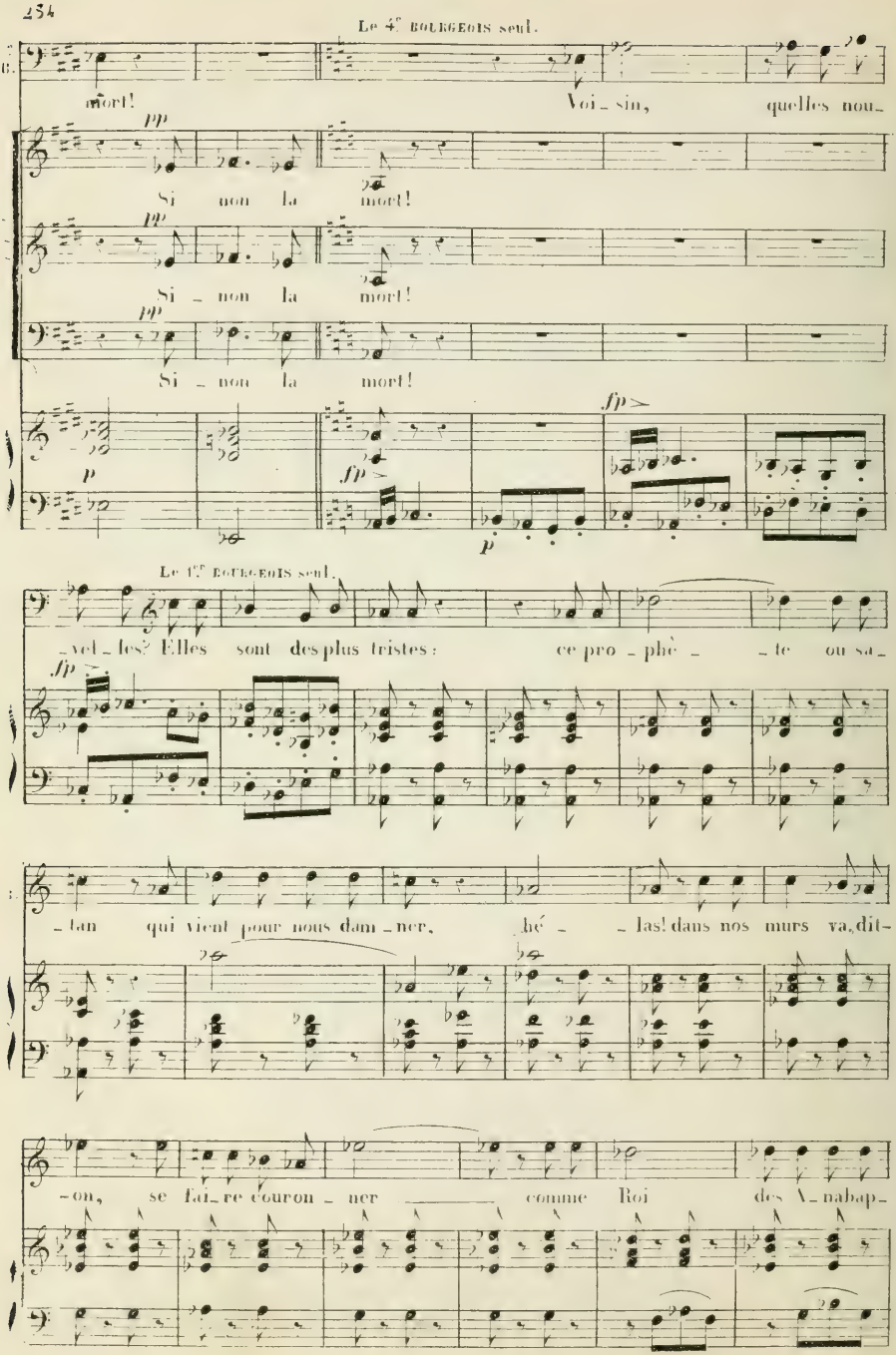
il règne en

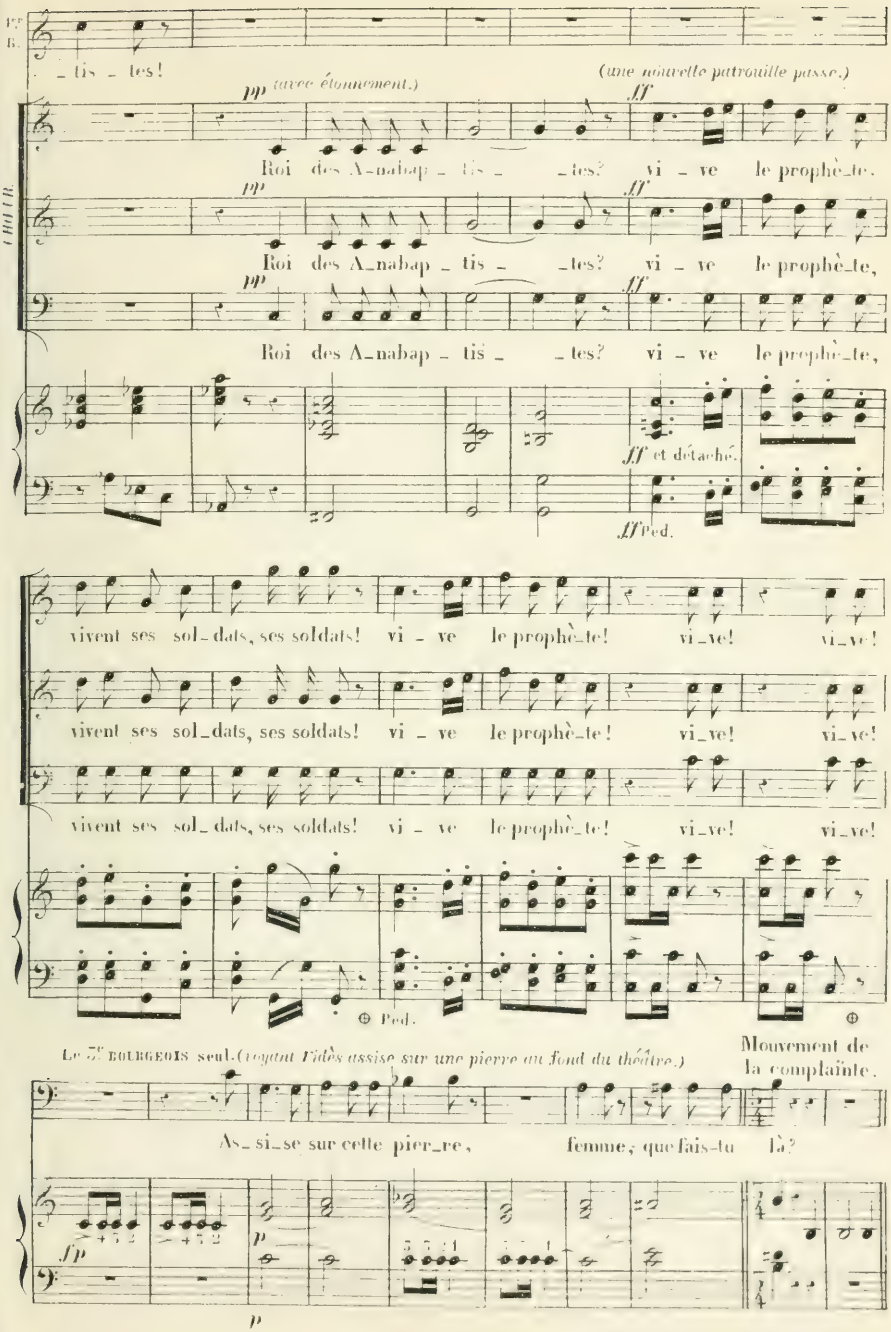
p sempre staccato

maître en notre vil_le et dans Munster il faut en_cor mettre à ses

(d'une voix suffoquée)

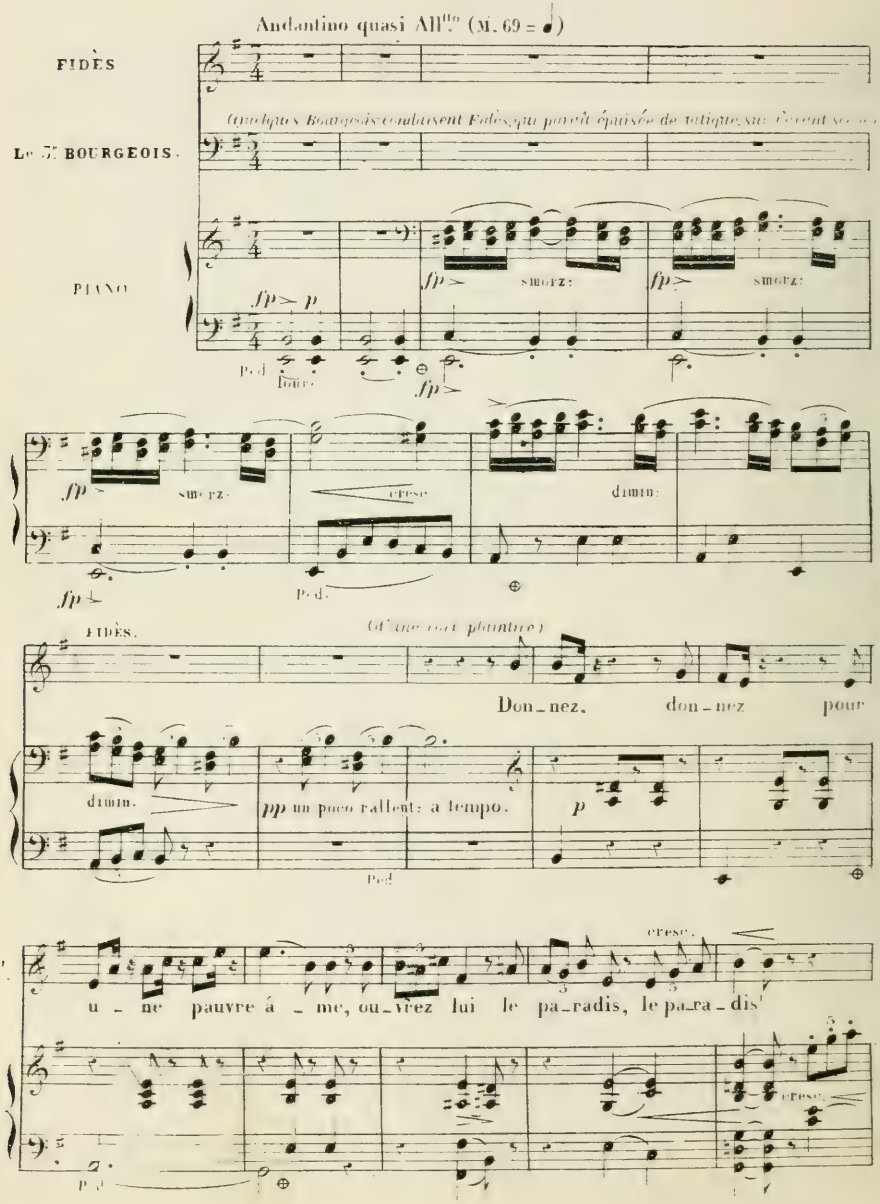
pieds, bourgeois do_ci_le, tout notre ar_gent et tout notre or; si_non la

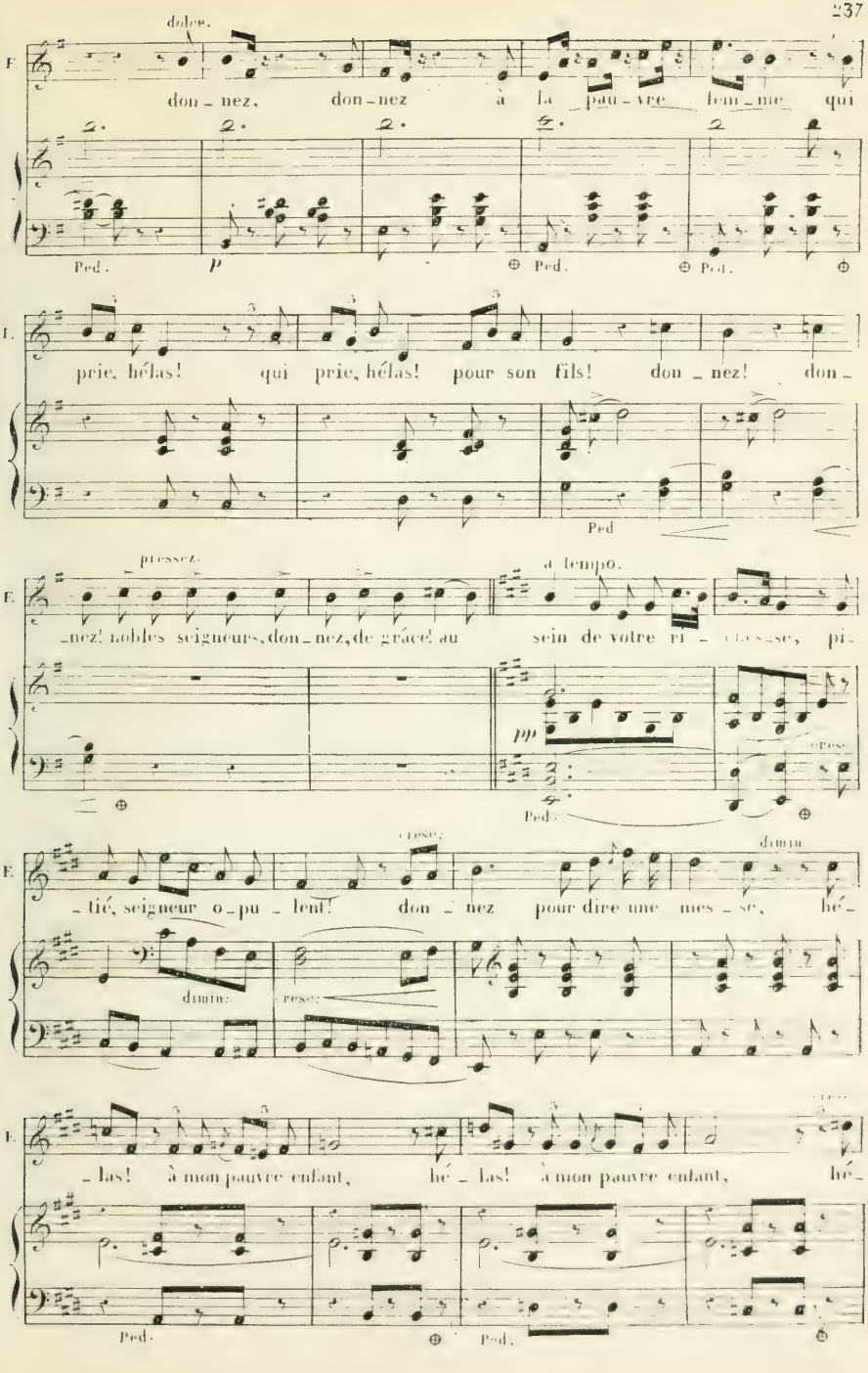

Le 4e BOURGEOIS seul.
mort! Voi_sin, quelles nou_
pp
Si non la mort!
pp
Si _ non la mort!
pp
Si _ non la mort!
p
fp
fp
p
Le 1er BOURGEOIS seul.
_vel_les? Elles sont des plus tristes: ce pro_phè_ _te ou sa_
fp
_tan qui vient pour nous dam_ner, hé_ _las! dans nos murs va, dit_
_on, se fai_re couron_ner comme Roi des Nabap_


_ tis _ tes!
pp (avec étonnement.)
(une nouvelle patrouille passe.)
ff
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te.
pp
ff
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te,
pp
ff
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te,
ff et détaché.
ff Ped.
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
Ped.
Le 1er BOURGEOIS seul. (voyant l'élève assise sur une pierre au fond du théâtre.)
Mouvement de la complainte.
As_ si_se sur cette pier_re, femme, que fais-tu là?
fp
p
p

N° 22.

COMPLAINTE DE LA MENDIANTE.




dolce.
don - nez, don - nez à la pau - vre fem - me qui
Ped. p Ped. Ped.
prie, hélas! qui prie, hélas! pour son fils! don - nez! don -
Ped
pressez.
- nez! nobles seigneurs, don - nez, de grâce! au
a tempo.
sein de votre ri - chesse, pi -
pp
Ped.
- tié, seigneur o - pu - lent! don - nez pour dire une mes - se, hé -
dimin.
cresc.
- las! à mon pauvre enfant, hé - las! à mon pauvre enfant, hé -
Ped. Ped.

dimin.

(sanglotant)

-las! hé - - las! à mon pau - vre enfant! ah! ah! ah!

cresc: fp pp p cresc: Ped.

Pressez (mais très peu)

pitié, don-nez! ah! ah! ah! hélas! pi - tié

p cresc: Ped. f Ped.

(à part; avec désespoir.)

(Quelques bourgeois font l'aumône à Fidès et partent D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)

J'ai faim! j'ai froid! n'im-

f smorzando fp smorz: fp fp smorz: fp fp

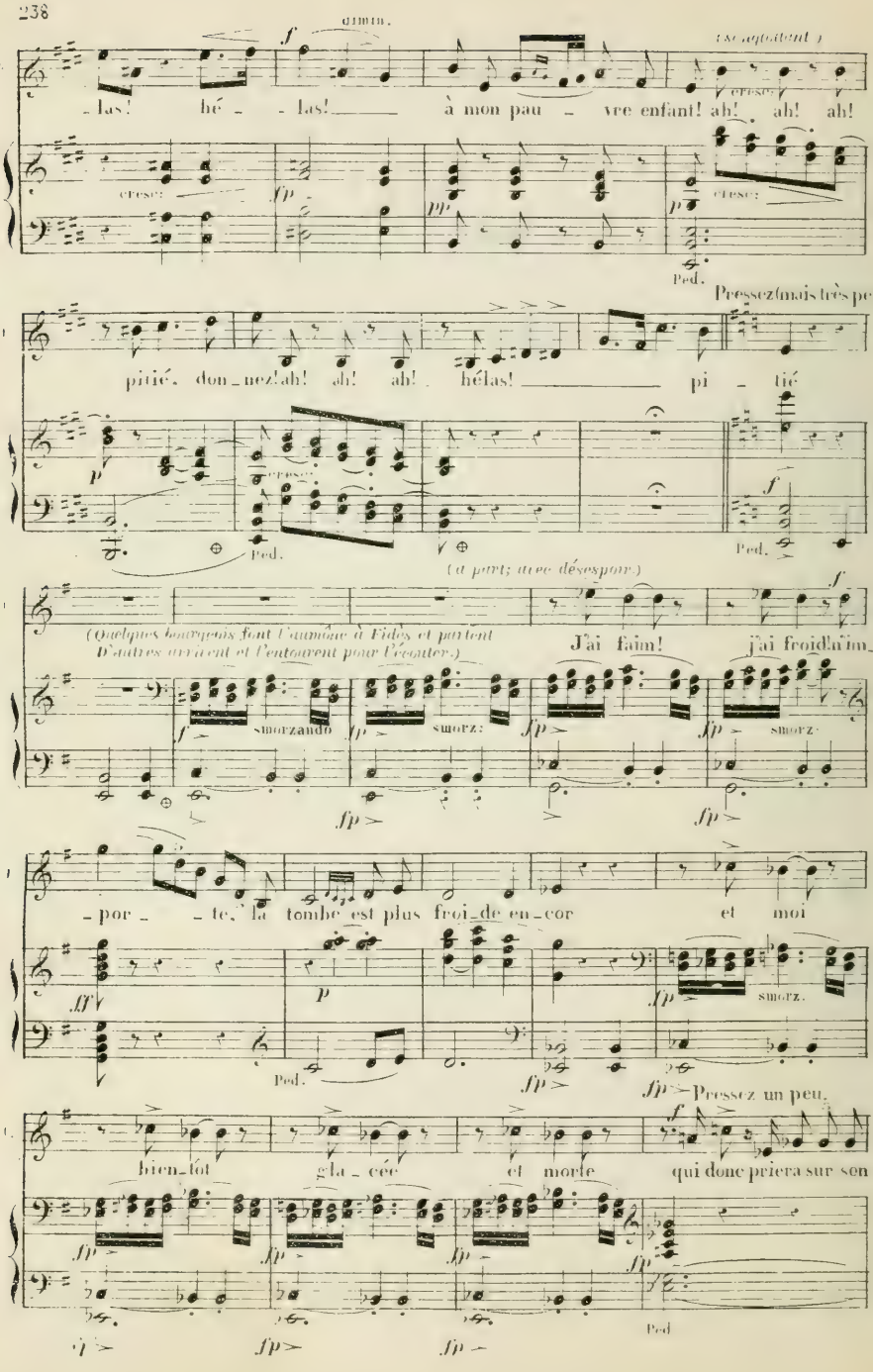
-por - - te, la tombe est plus froi-de en-cor et moi

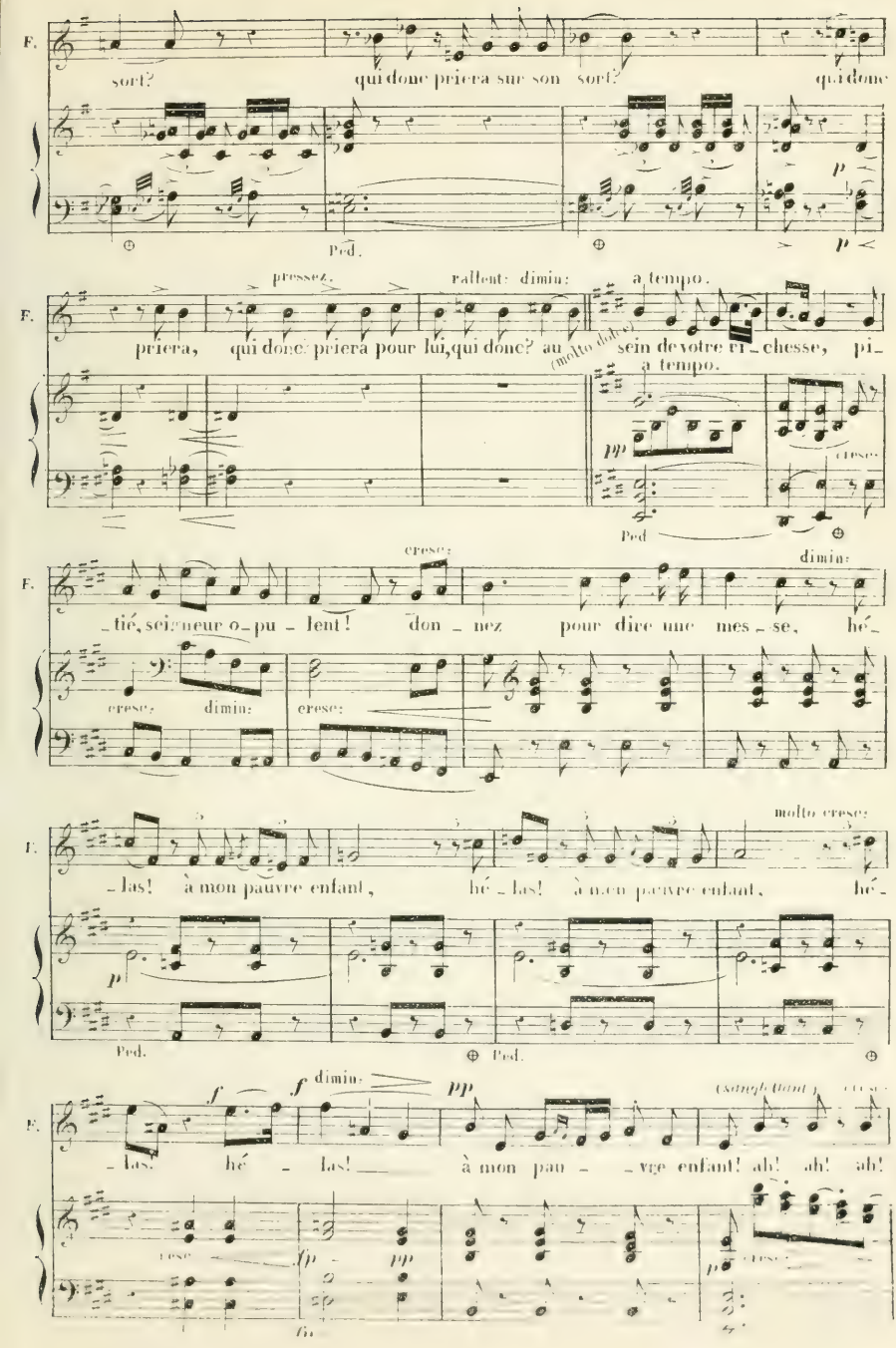
ff p fp smorz. Ped. fp fp

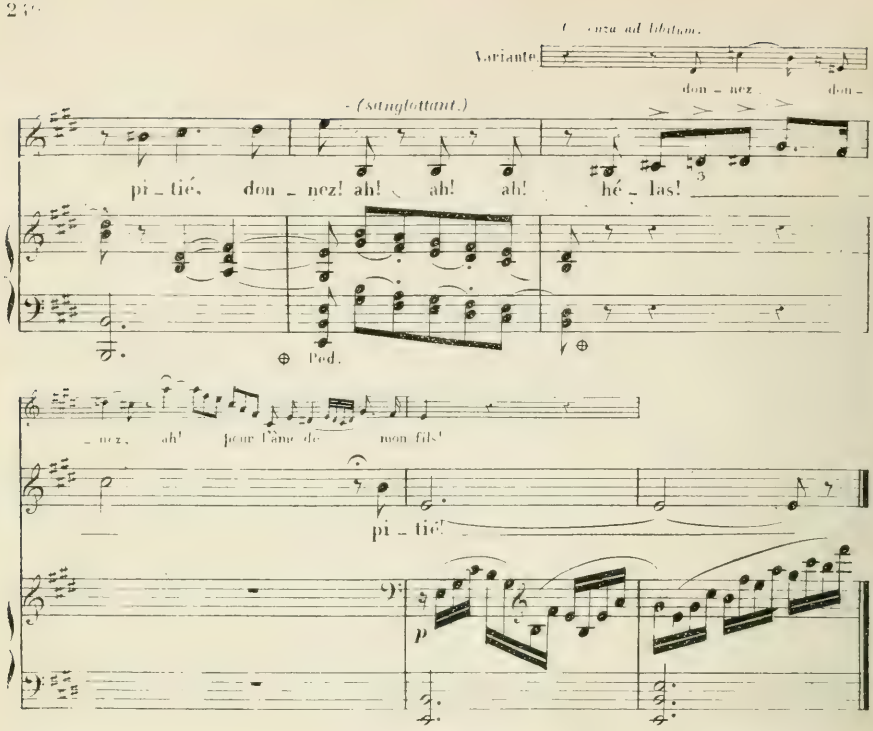
Pressez un peu.

bien-tôt gla - cée et morte qui donc priera sur son

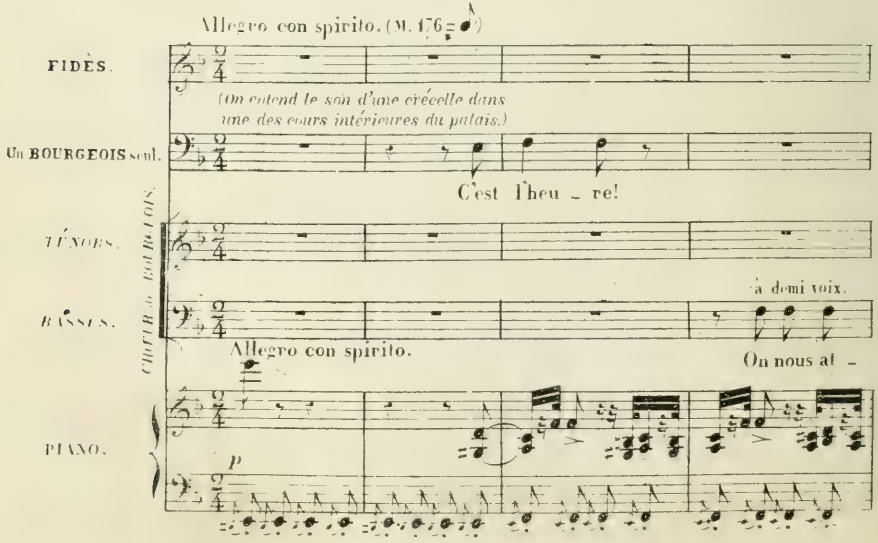
f fp fp fp fp Ped fp fp fp

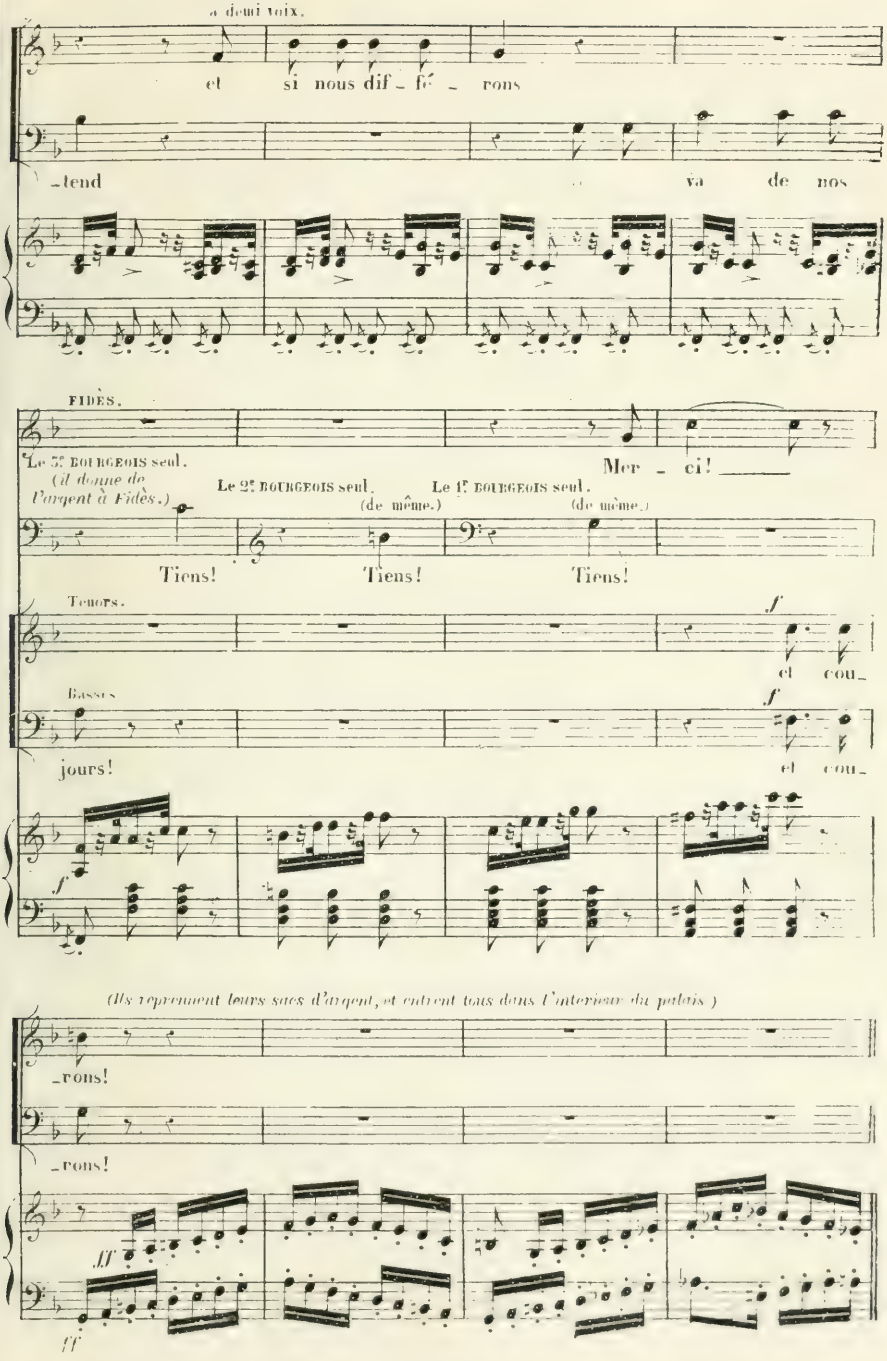



F.
sort? qui donc prierа sur son sort? qui donc
Ped.
p
pressez. rallent: dimin: a tempo.
prierа, qui donc prierа pour lui, qui donc? au (molto dolce) sein de votre ri-chesse, pi-
a tempo.
pp
cresc:
Ped
cresc:
dimin:
-tié, seigneur o-pu-lent! don-nez pour dire une mes-se, hé-
cresc: dimin: cresc:
molto cresc:
-las! à mon pauvre enfant, hé-las! à mon pauvre enfant, hé-
p
Ped. Ped.
f f dimin: pp
(Sanglotant)
-las! hé-las! à mon pau-vre enfant! ah! ah! ah!
cresc
fp pp
cresc


Variante.
don - nez!
don -
- (sanglottant.)
pi - tié, don - nez! ah! ah! ah! hé - las!
Ped.
- nez, ah! pour l'âme de mon fils!
pi - tié!
p

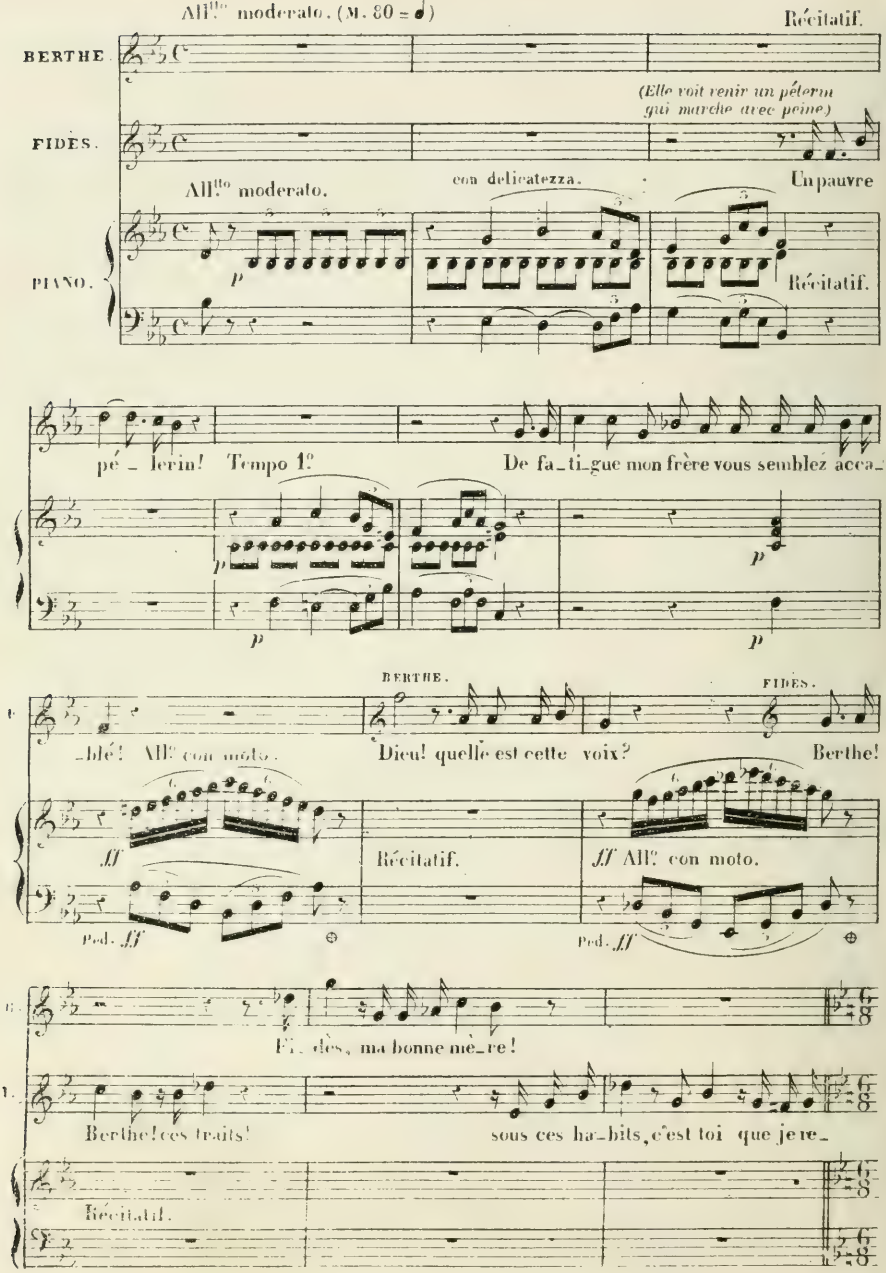
SCÈNE.


Allegro con spirito. (M. 176 =)
FIDÈS.
(On entend le son d'une crécelle dans une des cours intérieures du palais.)
Un BOURGEOIS seul.
C'est l'heu - re!
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR de BOURGEOIS.
à demi voix.
Allegro con spirito.
On nous at -
PIANO.
p


A deux voix.
et si nous dif - fé - rons
-tend va de nos
FIDÈS.
Le 3e BOURGEOIS seul. (il donne de l'argent à Fidès.)
Le 2e BOURGEOIS seul. (de même.)
Le 1er BOURGEOIS seul. (de même.)
Mer - ci!
Tiens! Tiens! Tiens!
Tenors.
Basses
et cou-
jours! et cou-
(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)
-rons!
-rons!

N.° 25.

SCÈNE ET DUO.



DUO.

All? appassionato. (M. 88 = ♩.)

BERTHE.

(Elles se jettent dans les bras l'une de l'autre, et semblent s'interroger pendant la ritournelle.)

FIDÈS.

vois!

p *poco sfz*

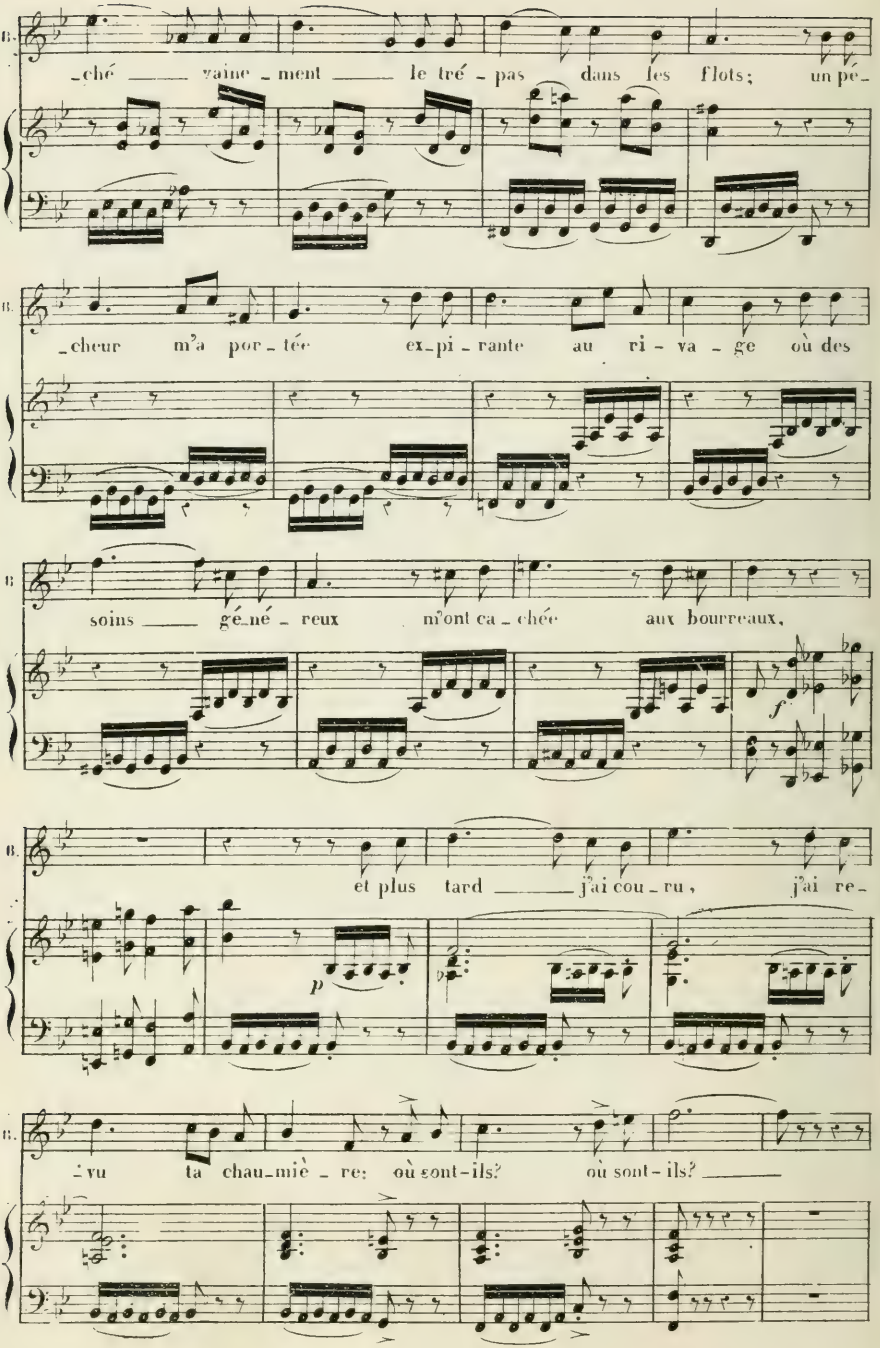
poco sfz

BERTHE.

agitato.

Pour gar-

-der à ton fils le ser-ment qui m'en-ga-ge, j'ai cher-


B.
-ché ___ vaine-ment ___ le tré-pas dans les flots; un pé-
B.
-cheur m'a por-tée ex-pi-rante au ri-va-ge où des
B.
soins ___ gé-né-reux m'ont ca-chée aux bourreaux,
f
B.
et plus tard ___ j'ai cou-ru, j'ai re-
p
B.
-vu ta chau-miè-re; où sont-ils? où sont-ils? ___

(d'un ton lugubre.)

B. dis - pa - rus pour jamais, loin d'i - ci, disaient-ils,

sf p sf p

Ped. sf Ped. sf

B. et le fils et la mè - re pour Muns - ter sont partis! suivons

f

sf p sf p

Ped sf Ped. sf

B. les! ai - je dit; vers Muns - ter j'ai tour -

f

f Ped. fp

B. - né mon es - poir; là na - guè - re mon a - ïeul, vieux sol -

p

Ped.

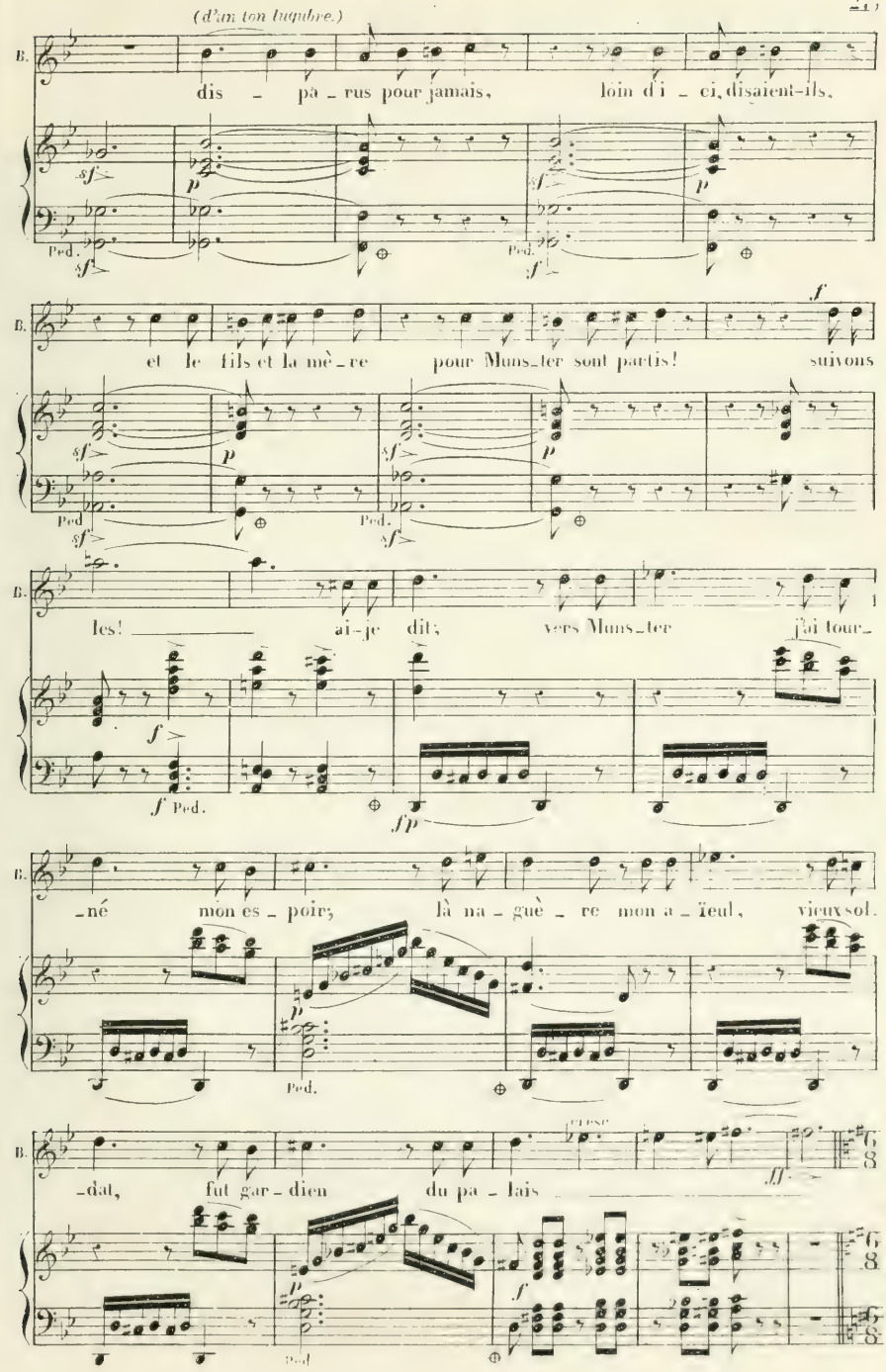
B. - dat, fut gar - dien du pa - lais

cresc

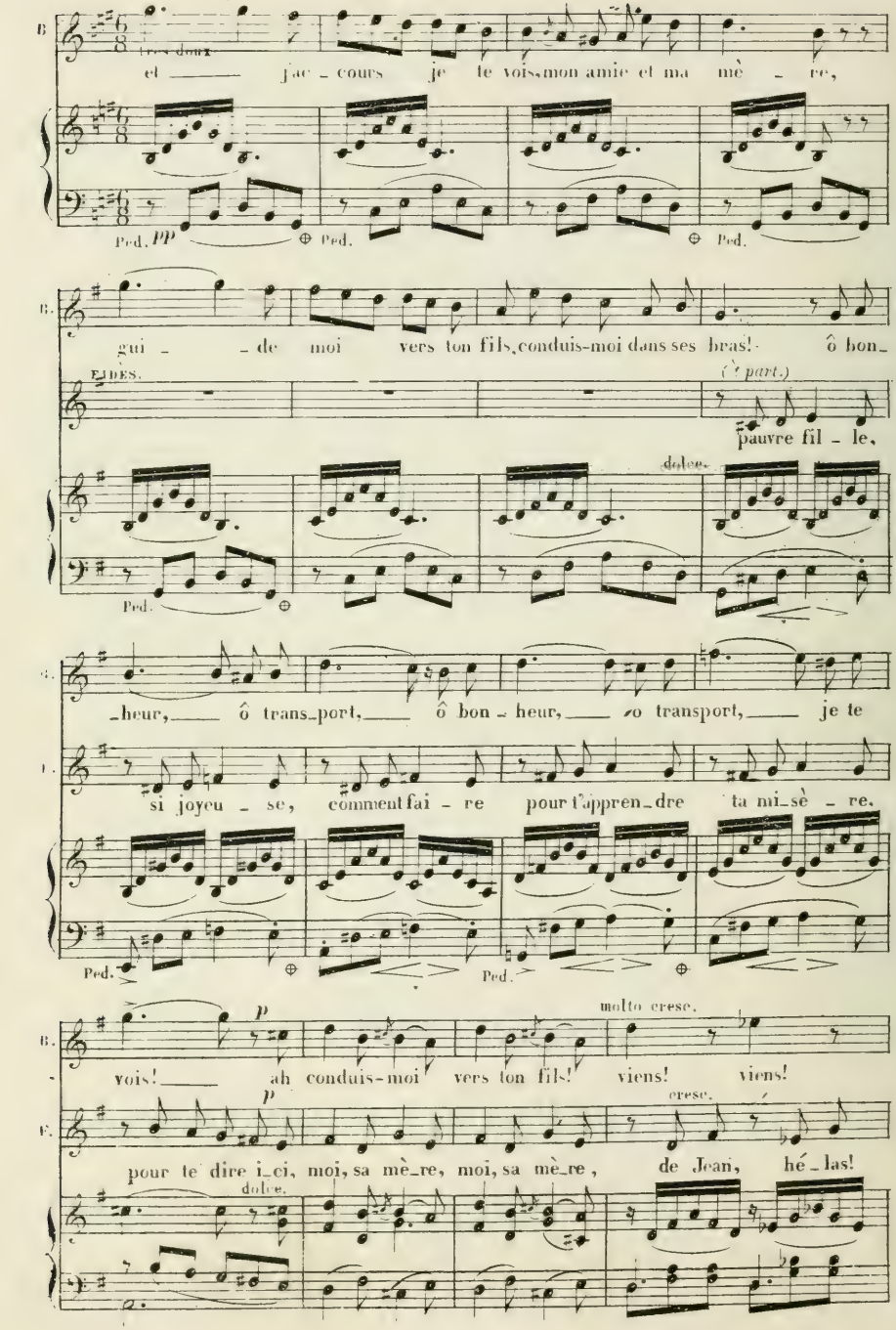
ff

p f

Ped



Ah! ben moderato. (M. 72 = ♩.)



B. viens! viens! j'ac_cours, je te vois, conduis-moi dans ses

F. le tré_pas!

pp

pp

pp

Ped.

très doux

B. bras! ô bon_heur! conduis-moi

cresc.

f

Ped.

B. dans ses bras!

FIDES.

(avec

mon

cadenza ad libitum.

f

p

(avec joie.)

B. hâtons-nous!

embarras et contenant à peine ses larmes.)

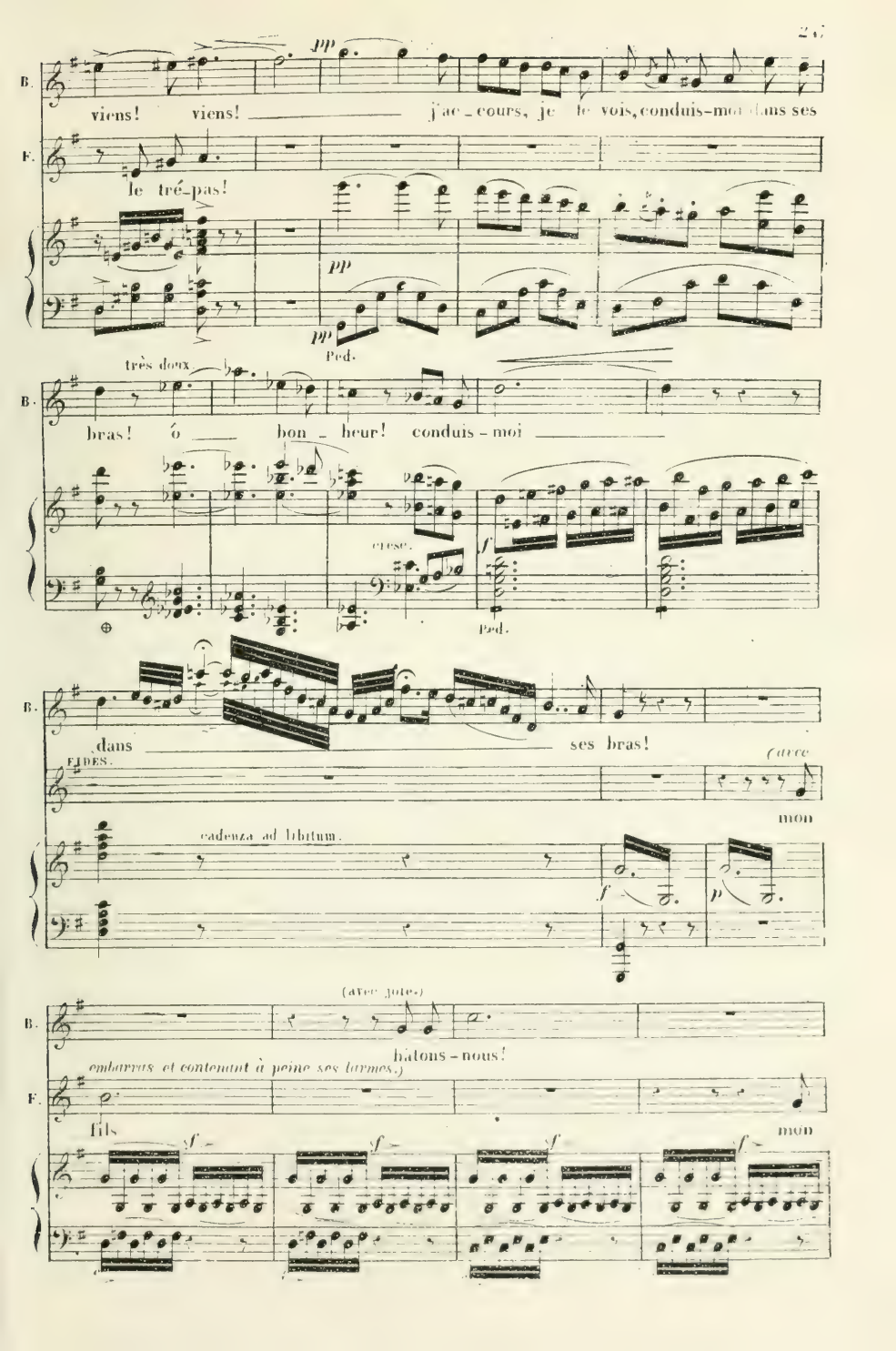
F. fils mon

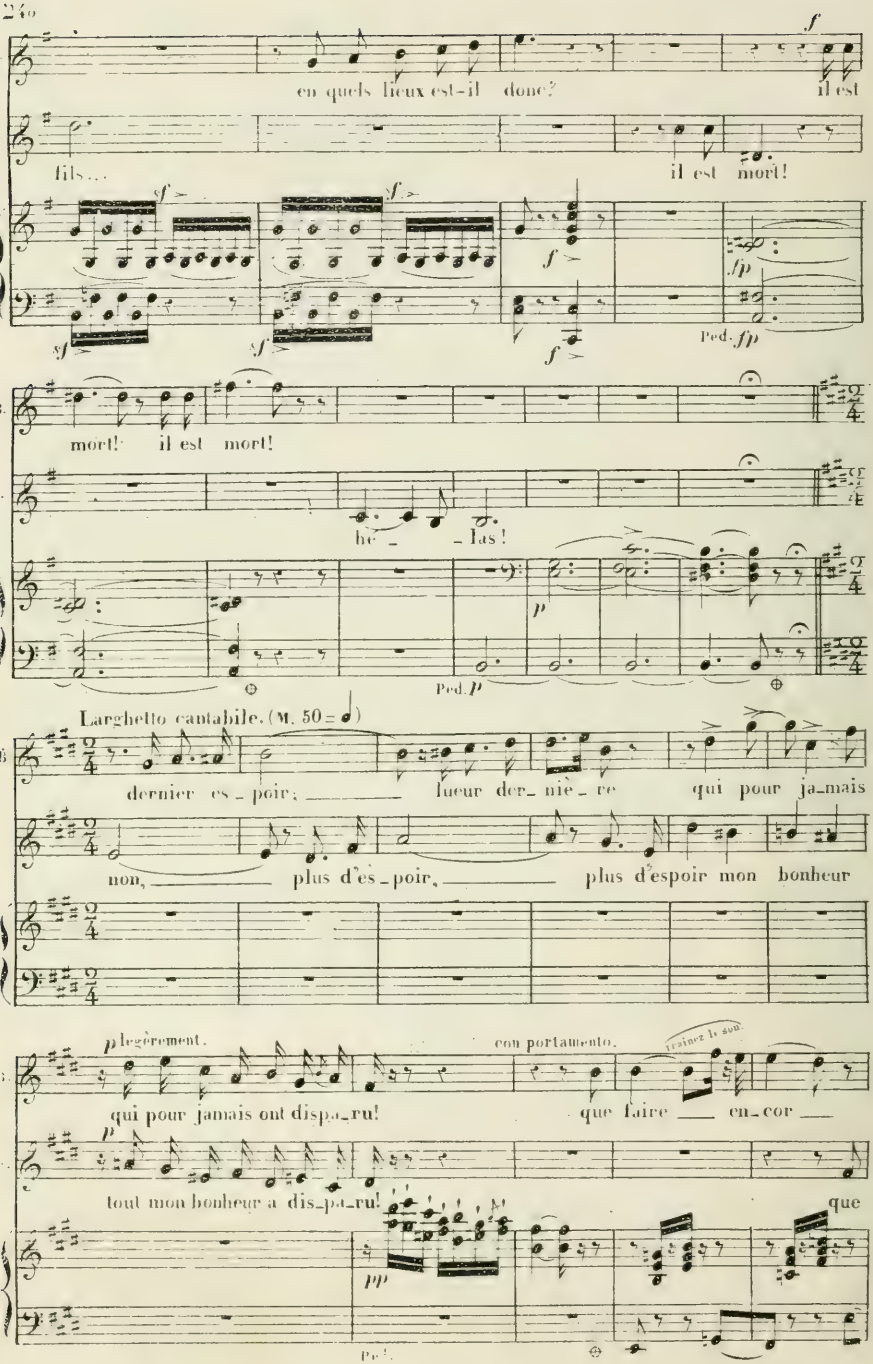
f

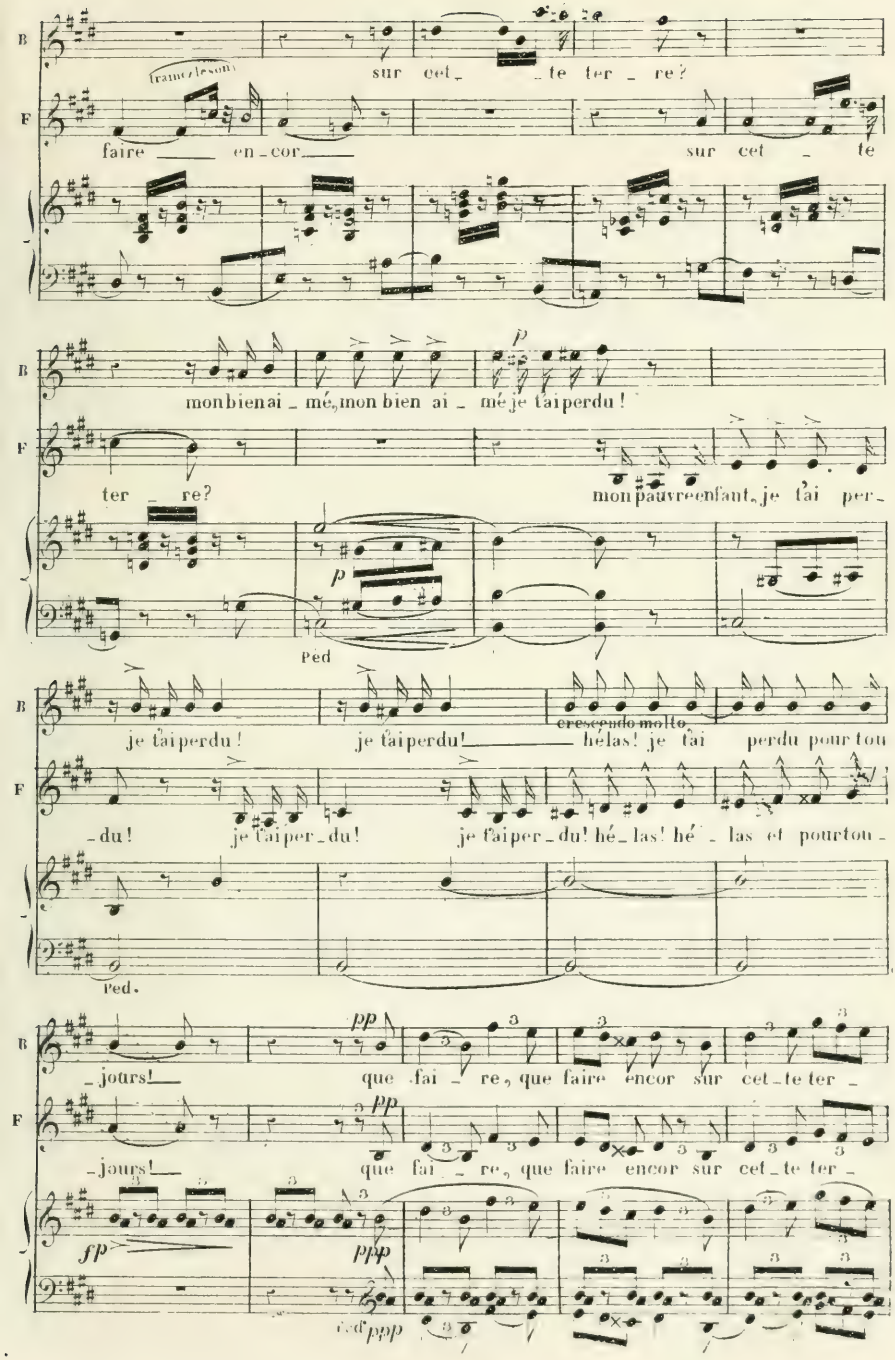
f

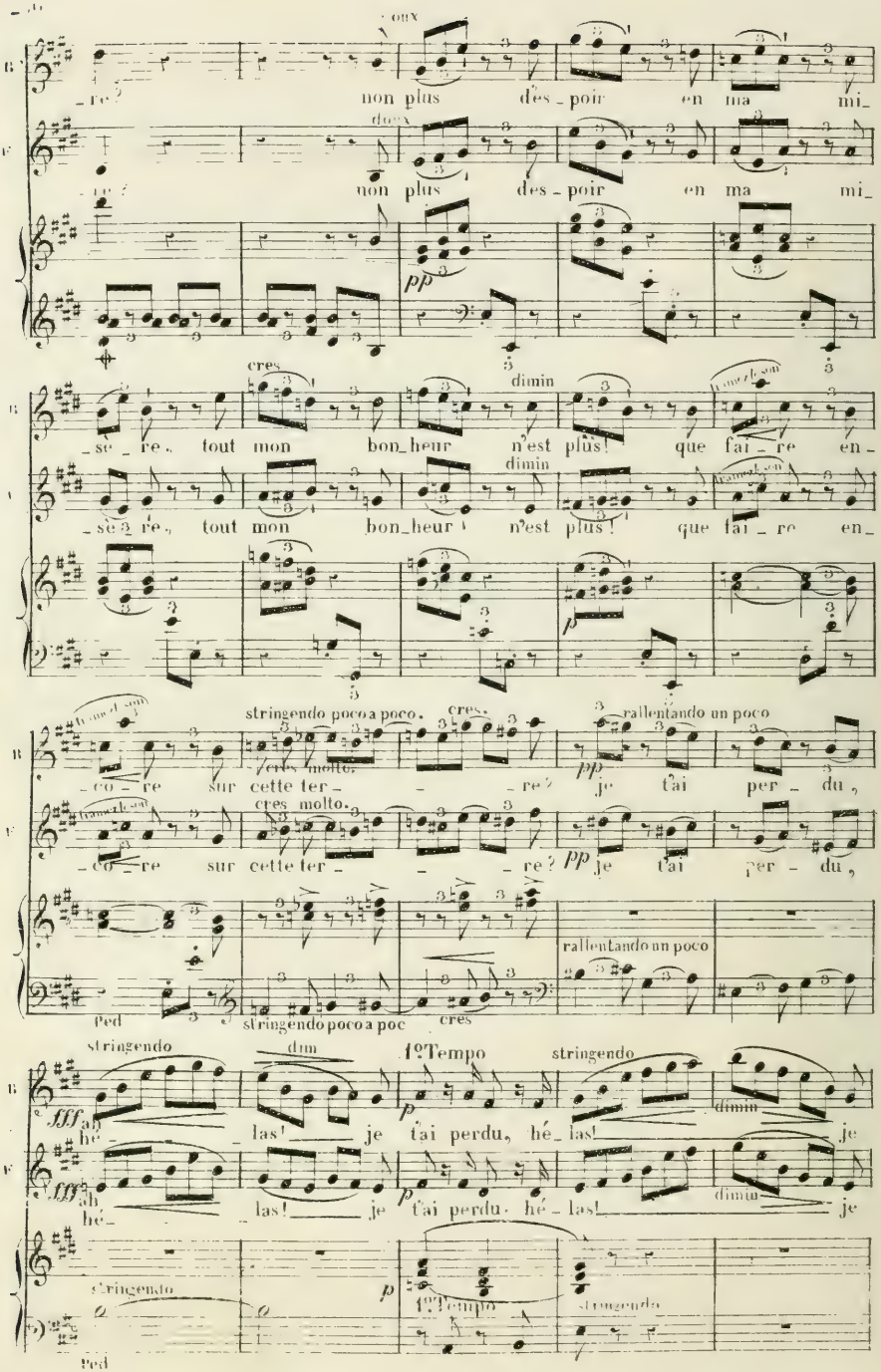
f

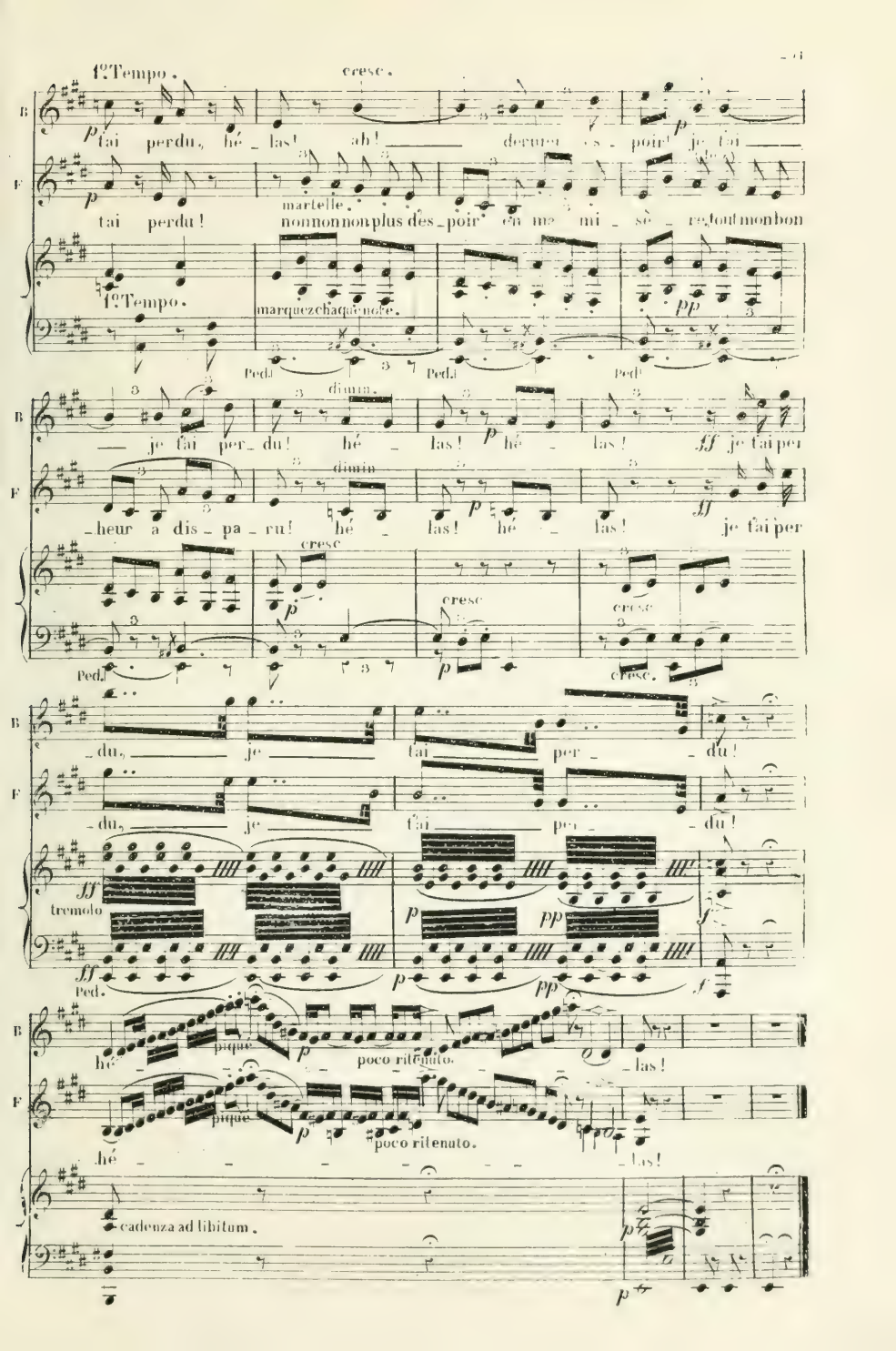
f

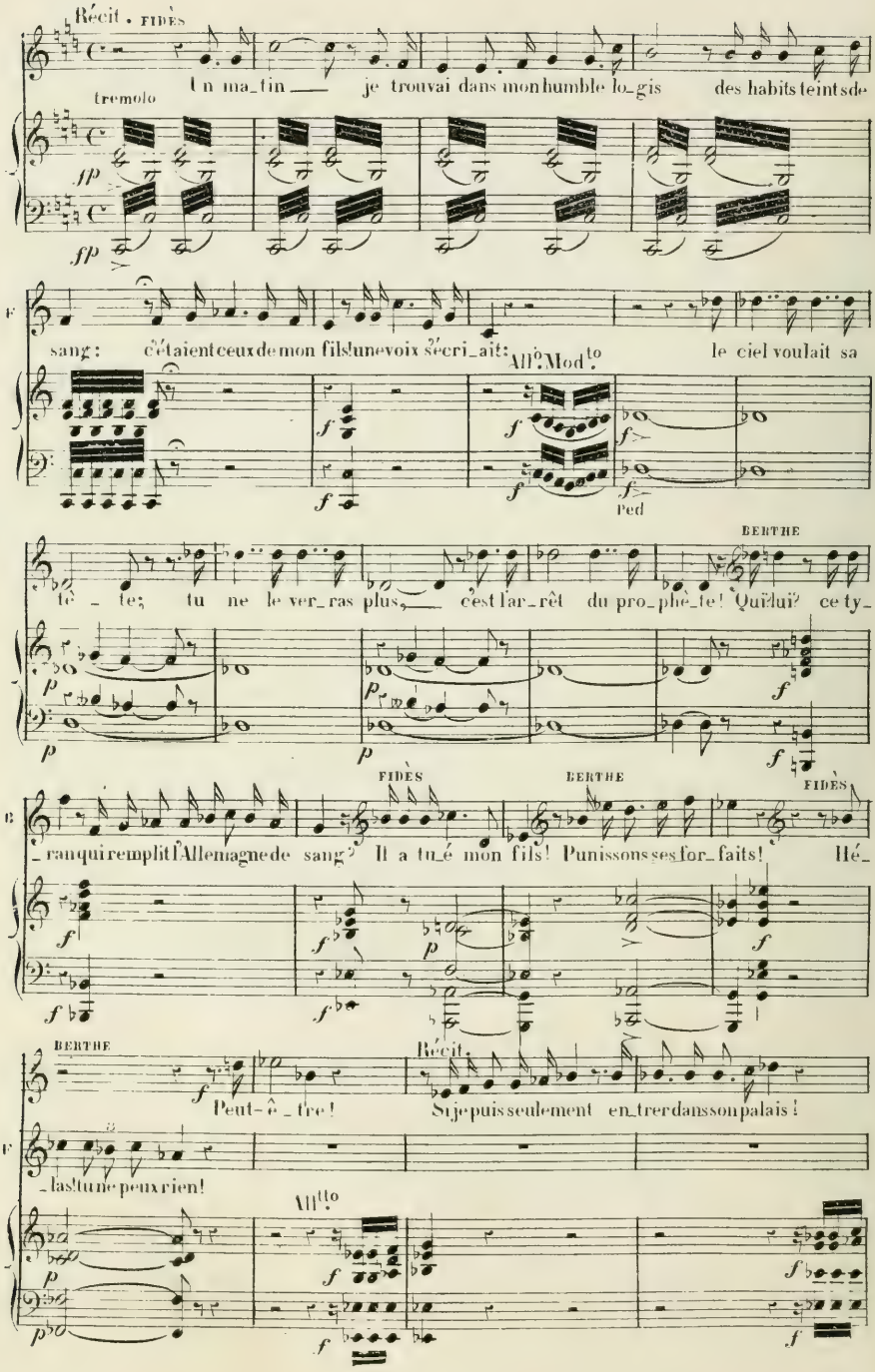



B.
en quels lieux est-il donc?
f
il est
E.
fils...
il est mort!
sf
sf
sf
f
f
/p
Ped. fp
B.
mort! il est mort!
E.
hé _ _ las!
p
Ped. p
Larghetto cantabile. (M. 50 = 𝅗𝅥)
B
dernier es_poir; _____ lueur der_niè_re qui pour ja_mais
non, _____ plus d'es_poir, _____ plus d'espoir mon bonheur
p legèrement.
con portamento.
traînez le son
qui pour jamais ont dispa_ru! que faire _____ en_cor _____
E.
tout mon bonheur a dis_pa_ru! que
pp
Ped.


B
F
(tranez le son)
sur cet_ _te ter_re?
faire en_cor sur cet_te
mon bien ai_mé, mon bien ai_mé je t'ai perdu!
ter_re?
mon pauvre enfant, je t'ai per_
Ped
je t'ai perdu! je t'ai perdu! hélas! je t'ai perdu pour tou
crescendo molto
_du! je t'ai per_du! je t'ai per_du! hé_las! hé_las et pour tou_
Ped.
_jours! que fai_re, que faire encor sur cet_te ter_
_jours! que fai_re, que faire encor sur cet_te ter_
Ped.


doux
non plus des_poir en ma mi_
non plus des_poir en ma mi_
pp
cres
dimin
se_re, tout mon bon_heur n'est plus! que fai_re en_
se_re, tout mon bon_heur n'est plus! que fai_re en_
p
stringendo poco a poco.
cres.
rallentando un poco
cres molto.
co_re sur cette ter_ re? je t'ai per_du,
co_re sur cette ter_ re? pp je t'ai per_du,
rallentando un poco
Ped
stringendo poco a poc
cres
stringendo
dim
1o Tempo
stringendo
fff ah hé_ las! je t'ai perdu, hé_las! je
fff ah hé_ las! je t'ai perdu. hé_las! je
dimin
stringendo
p
1o Tempo
stringendo
Ped


1º Tempo.
cresc.
tai perdu, hé_las! ah! dernier es_poir! je t'ai
tai perdu!
martelle.
non non non plus des_poir en ma mi_sè_re, tout mon bon
1º Tempo.
marquez chaque note.
Ped.
dimin.
je t'ai per_du! hé_las! hé_las! je t'ai per
_heur a dis_pa_ru! hé_las! hé_las! je t'ai per
cresc
_du, je t'ai per_du!
_du, je t'ai per_du!
tremolo
Ped.
hé_las!
pique
poco ritenuto.
hé_las!
cadenza ad libitum.


Récit. FIDÈS
Un ma_tin je trouvai dans mon humble lo_gis des habits teints de
tremolo
sang: c'étaient ceux de mon fils! une voix s'écri_ait:
All.o Mod.to
le ciel voulait sa
Ped
BERTHE
te_te; tu ne le ver_ras plus, c'est l'ar_rêt du pro_phè_te! Qui? lui? ce ty_
FIDÈS
BERTHE
FIDÈS
_ran qui remplit l'Allemagne de sang? Il a tué mon fils! Punissons ses for_faits! Hé_
BERTHE
Récit.
Peut-être! Si je puis seulement en_trer dans son palais!
_las! tu ne peux rien!
All.tto

FIDÈS

Et que veux tu ?

BERTHE

Ce que je veux ? frap _ per. frap _ per ce

All^tto.

trai _ _ _ tre

(avec exaltation)

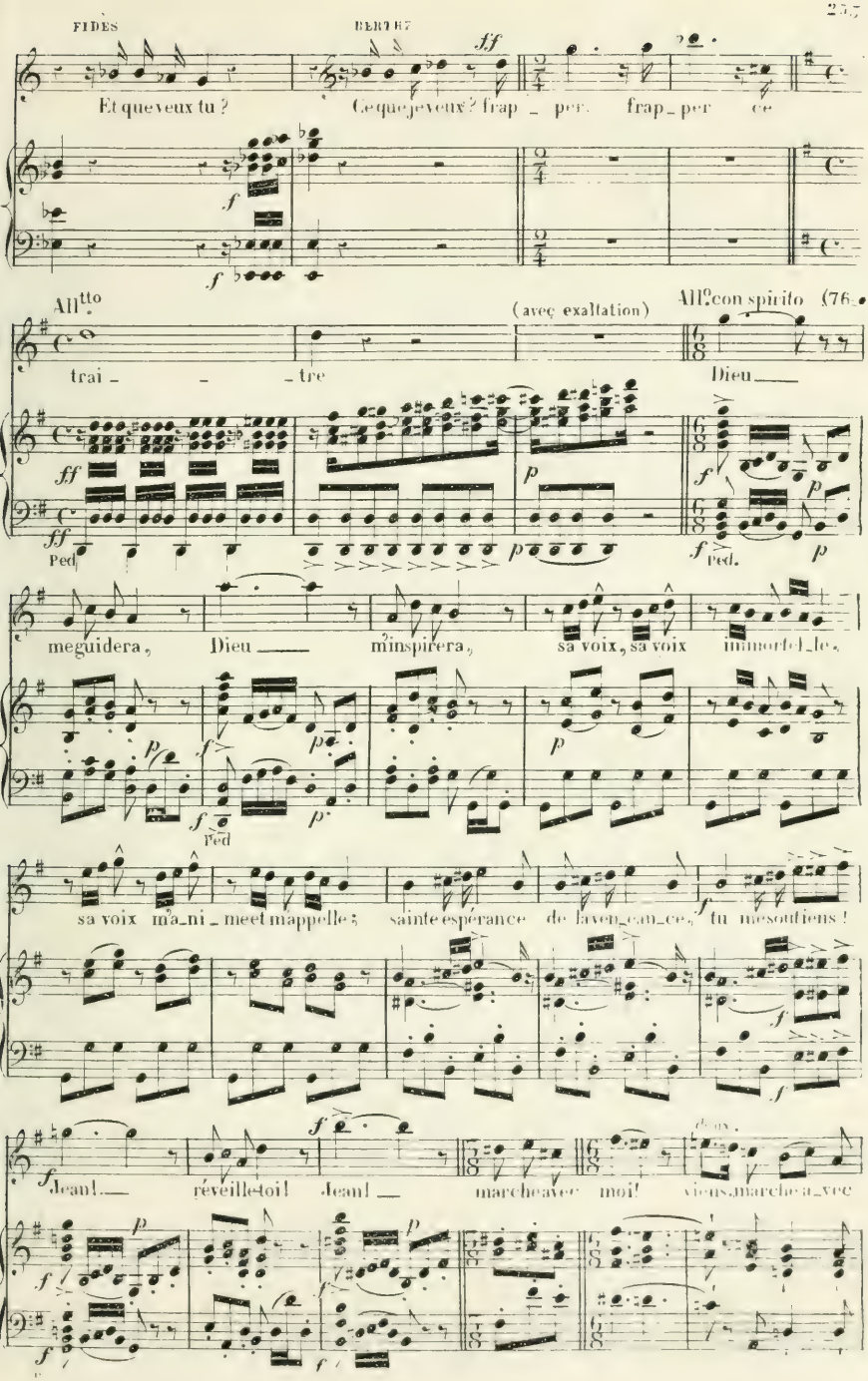
All^o. con spirito (76.

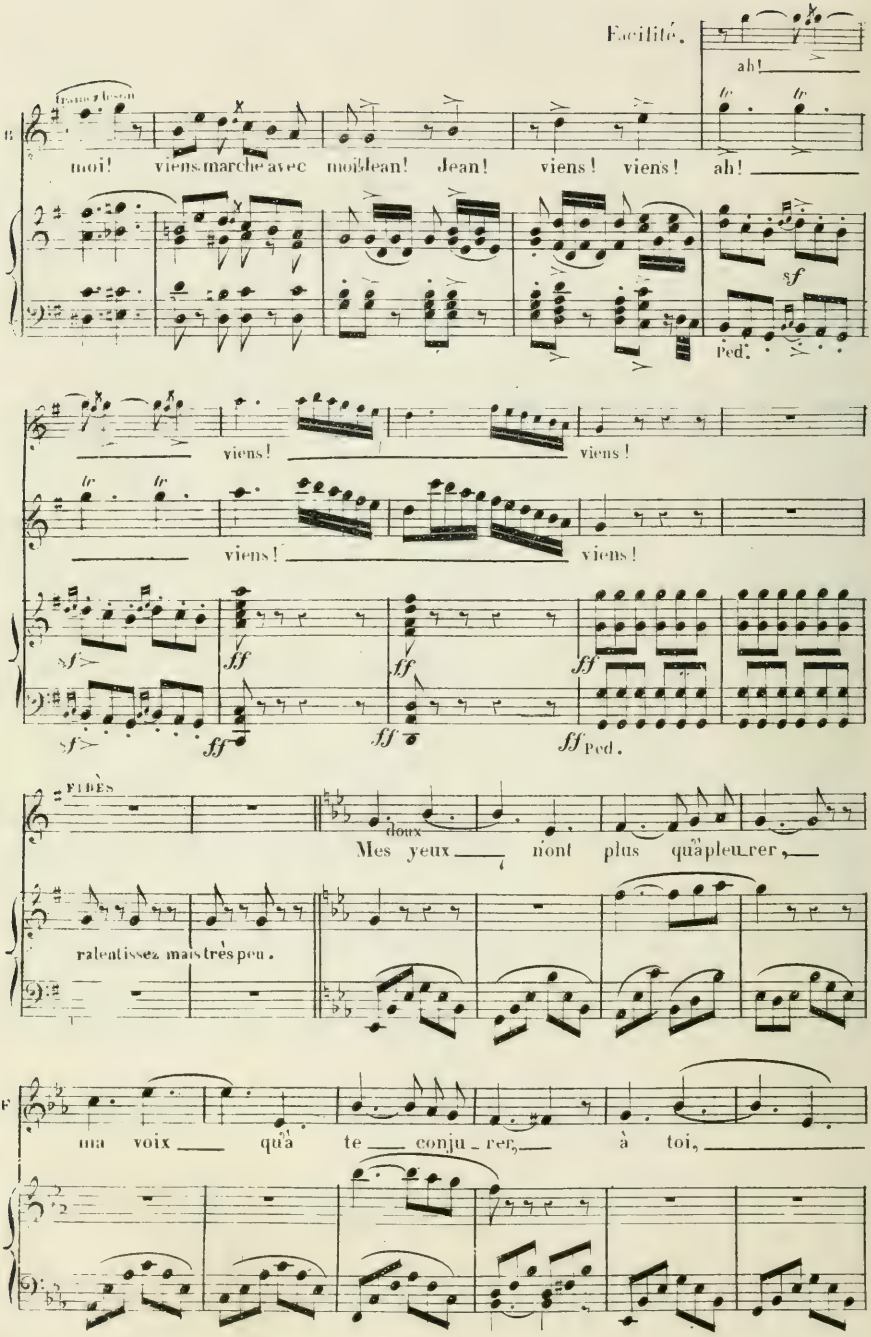
Dieu ___

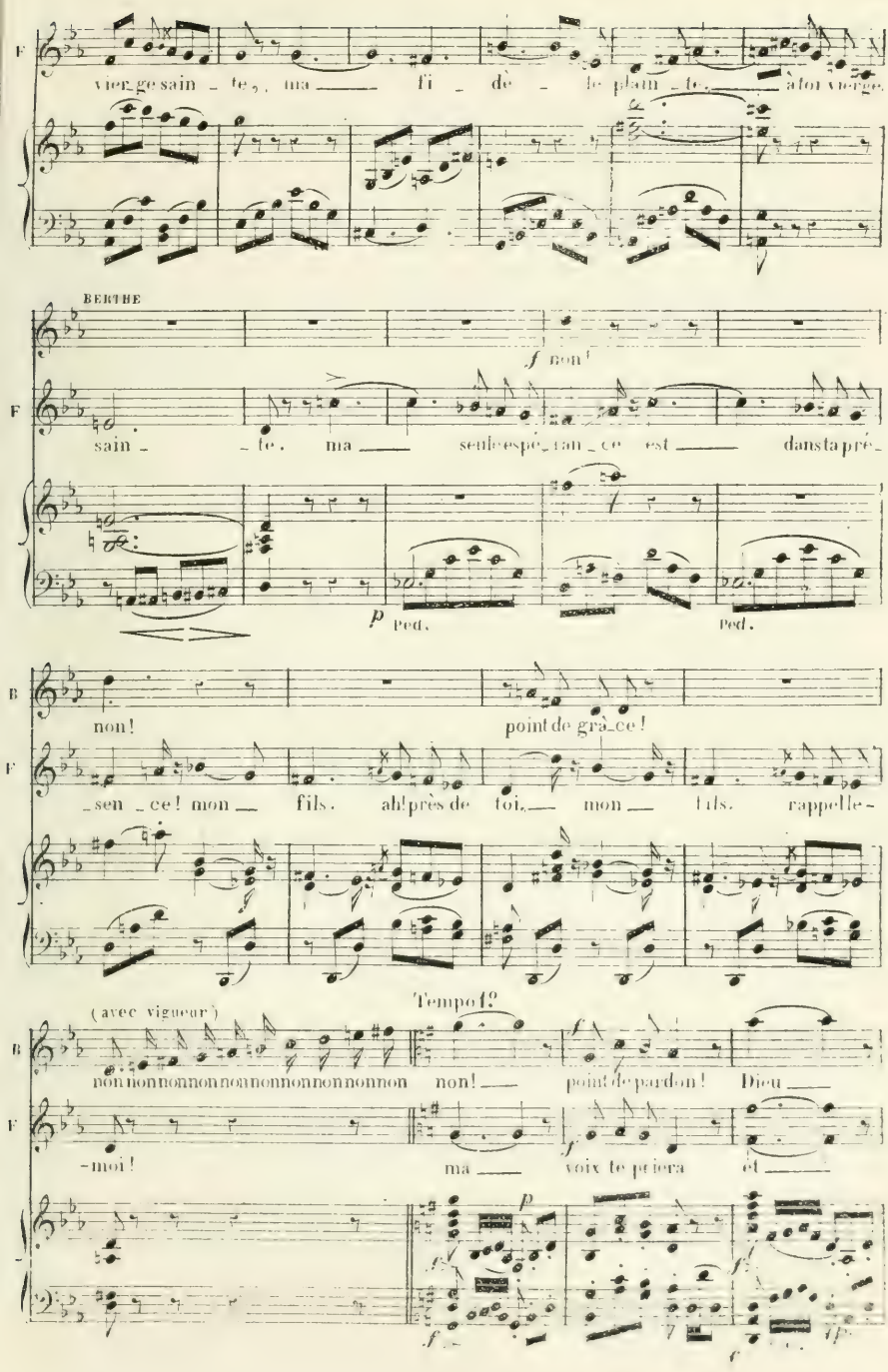
meguidera, Dieu ___ m'inspirera, sa voix, sa voix immortel _ le,

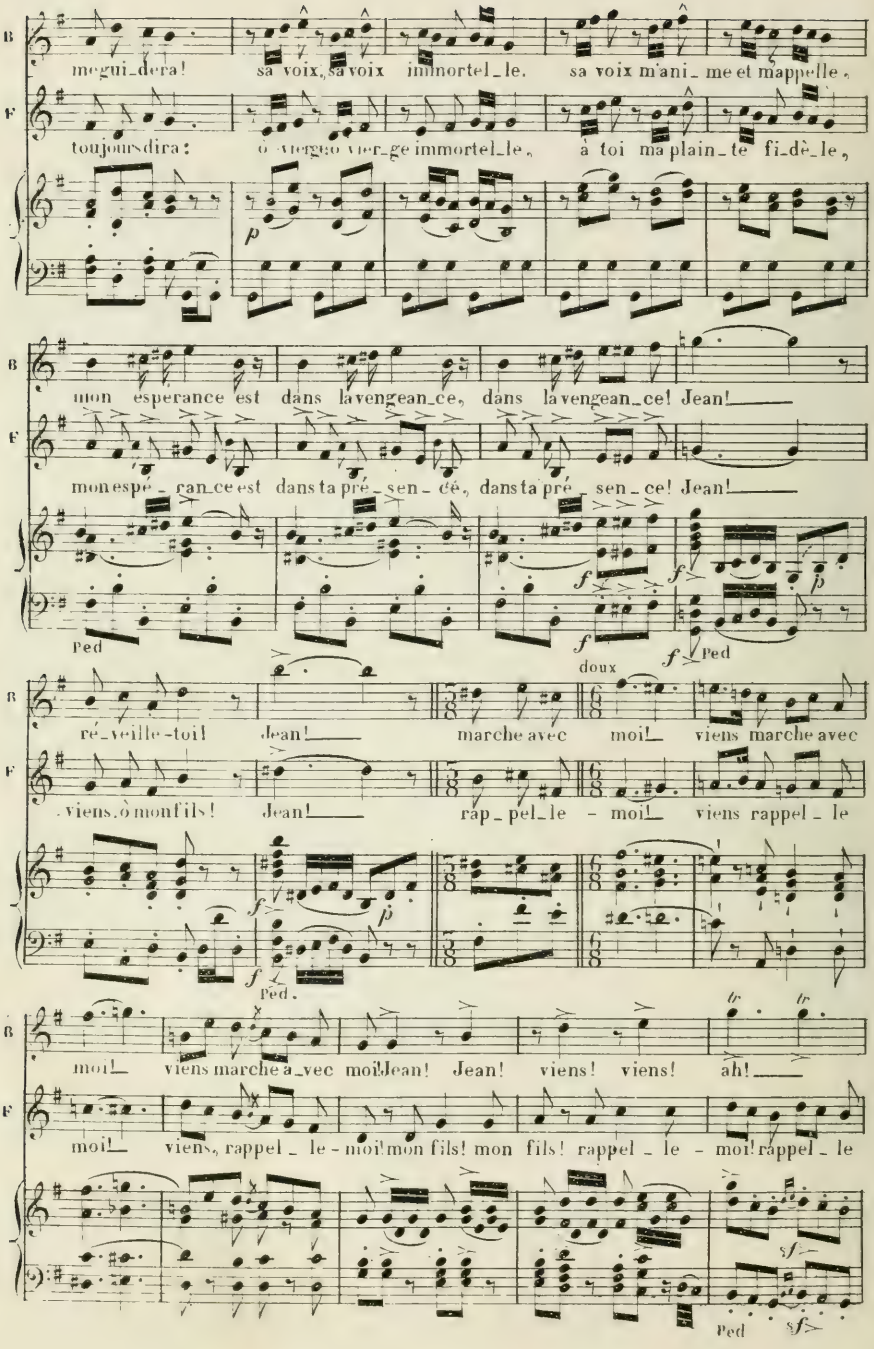
sa voix m'a _ ni _ me et m'appelle ; sainte espérance de la ven _ gan _ ce, tu me soutiens !

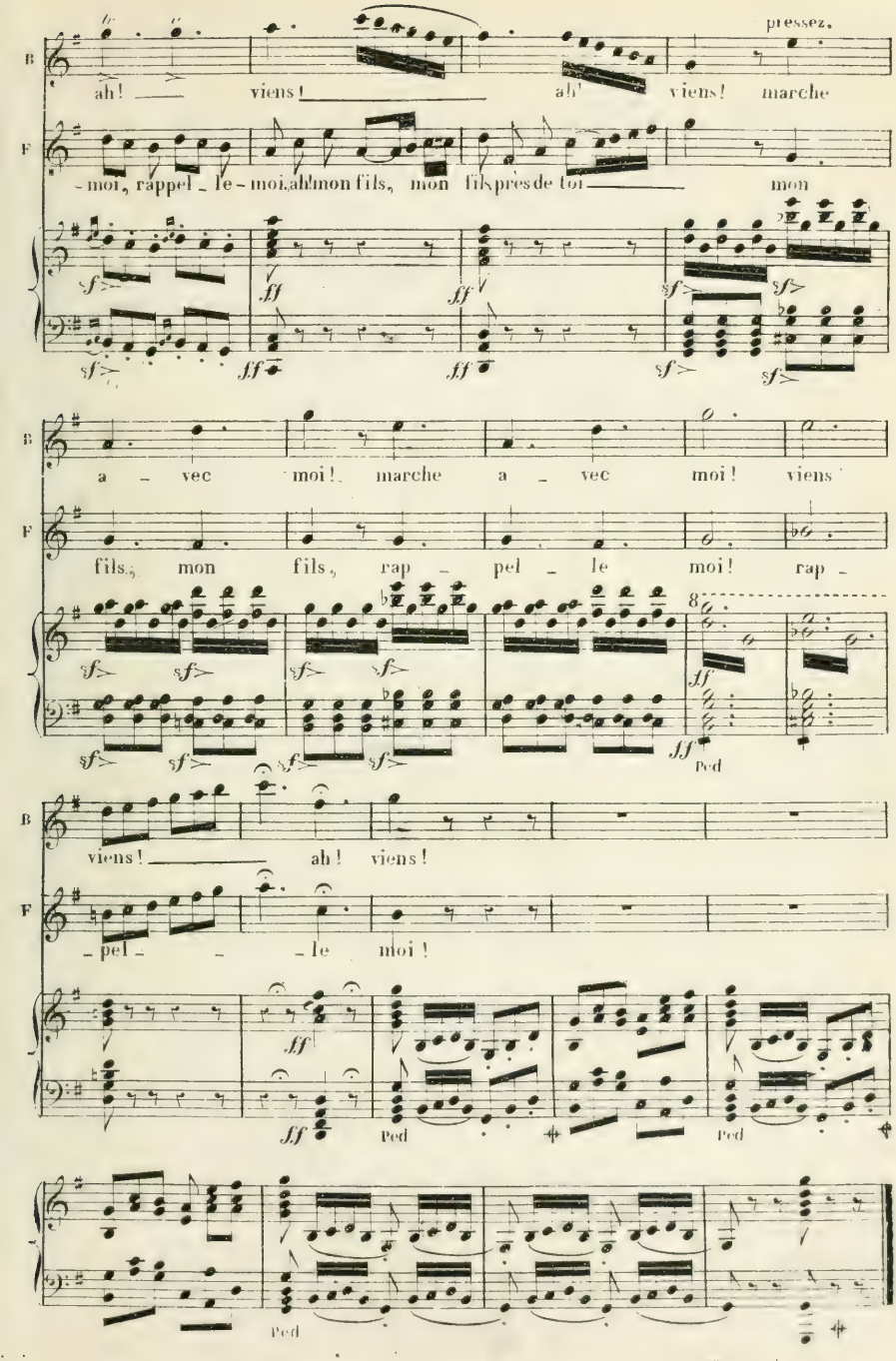
Jean! ___ réveille-toi! Jean! ___ marche avec moi! viens, marche a _ vec




Excitité.
ah!
moi! viens marche avec moi Jean! Jean! viens! viens! ah!
sf
Ped.
viens! viens!
viens! viens!
sf
ff
ff
ff
sf
ff
ff
ff Ped.
FIBÈS
doux
Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer,
ralentissez mais très peu.
F
ma voix qu'à te conjurer, à toi,


vier_ge sain_te, ma fi_dè_le plain_te à for vierge.
BERTHE
f non!
sain_te. ma seule espé_ran_ce est dans la pré_
p
Ped.
Ped.
non! point de grâ_ce!
_sen_ce! mon fils. ah! près de toi, mon fils. rappelle-
Tempo 1.º
(avec vigueur)
non non non non non non non non non non non non
non! point de pardon! Dieu
-moi! ma voix te priera et
p
f
f
f
f
f

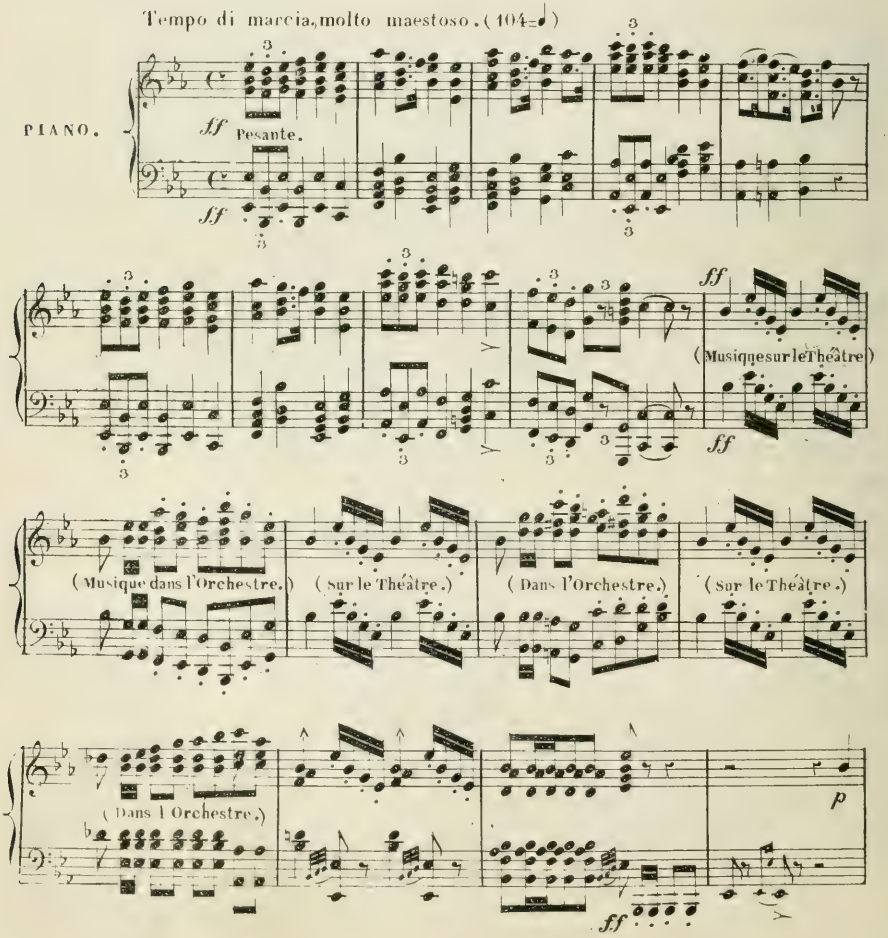

me gui_dera! sa voix, sa voix immortel_le, sa voix m'ani_me et m'appelle,
toujours dira: ô vierge, ô vier_ge immortel_le, à toi ma plain_te fi_dè_le,
mon espérance est dans la vengean_ce, dans la vengean_ce! Jean!
mon espé_ran_ce est dans ta pré_sen_ce, dans ta pré_sen_ce! Jean!
Ped
doux
Ped
ré_veille-toi! Jean! marche avec moi! viens marche avec
viens, ô mon fils! Jean! rap_pel_le - moi! viens rappel_le
Ped.
moi! viens marche a_vec moi! Jean! Jean! viens! viens! ah!
moi! viens, rappel_le - moi! mon fils! mon fils! rappel_le - moi! rappel_le
Ped

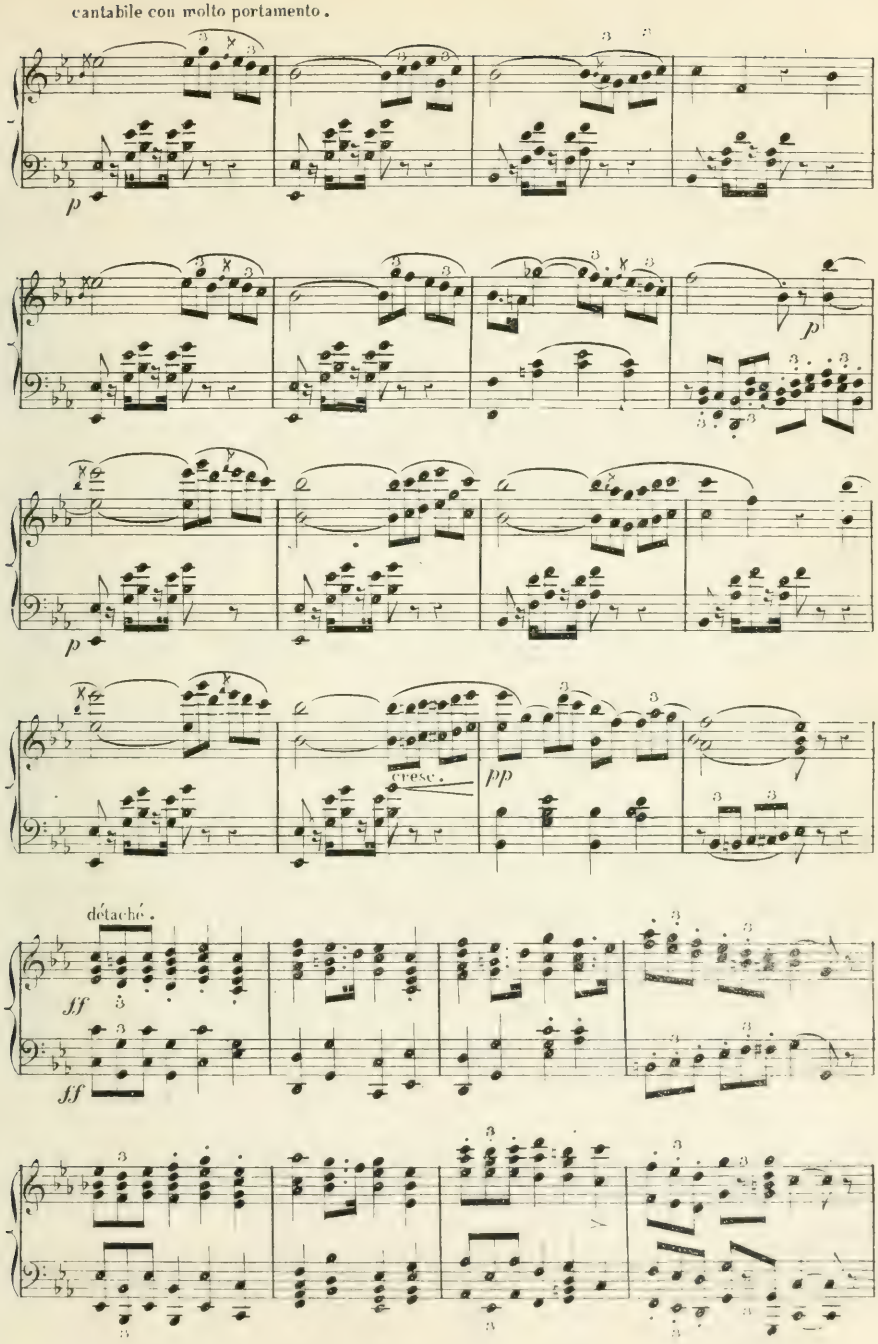

pressez.
B
ah! viens! ah! viens! marche
F
-moi, rappel - le - moi, ah! mon fils, mon fils près de toi mon
sf ff ff sf sf sf ff
B
a - vec moi! marche a - vec moi! viens
F
fils, mon fils, rap - pel - le moi! rap -
sf sf sf sf sf sf sf sf ff
8
Ped
B
viens! ah! viens!
F
- pel - - le moi!
ff ff Ped Ped
Ped

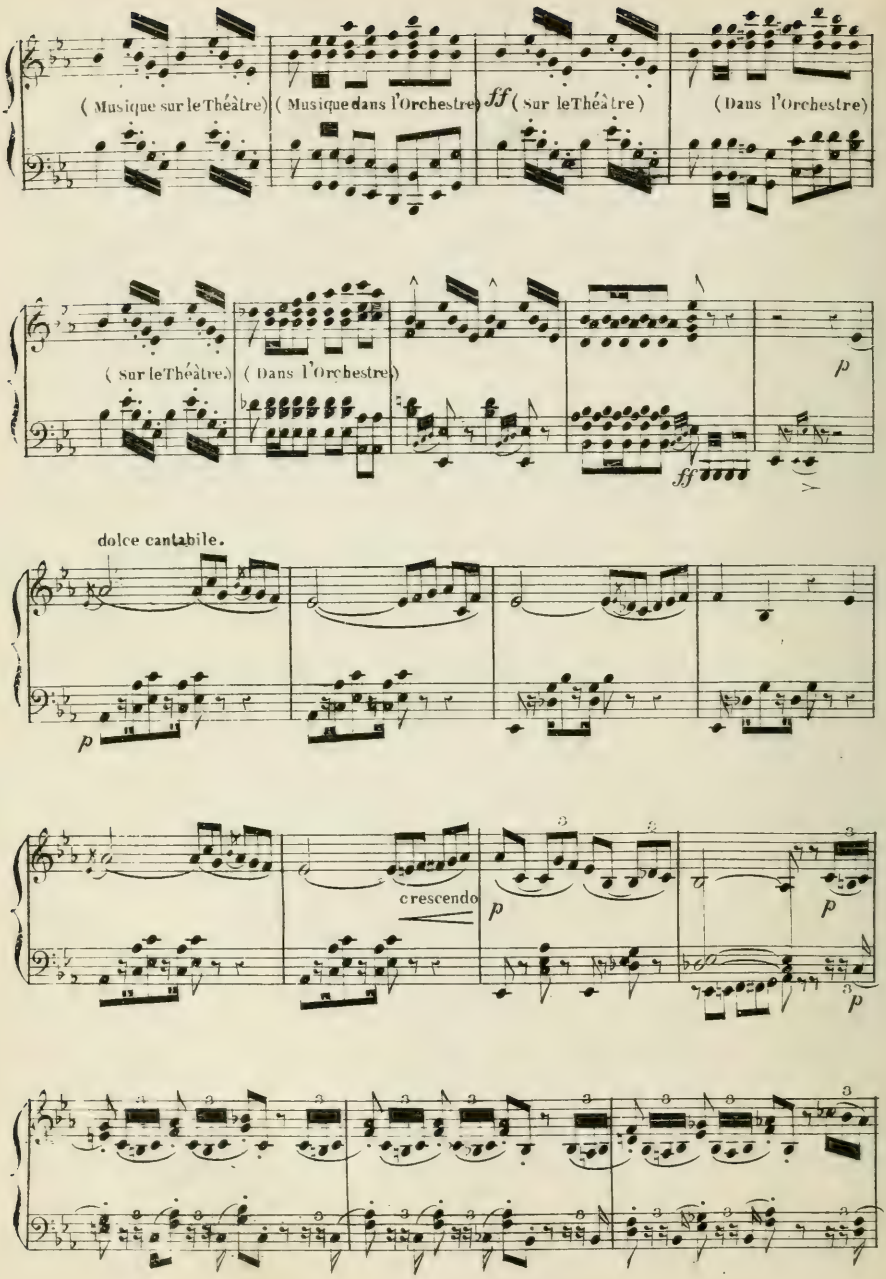
N°24.

MARCHE DU SACRE.

Le Théâtre change et représente la Cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée, l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'Église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'État, et d'autres les ornements impériaux. Jean paraît après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maître-autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du Théâtre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.




cantabile con molto portamento.
p
p
p
cresc.
pp
détaché.
ff
ff


(Musique sur le Théâtre)
(Musique dans l'Orchestre)
ff (Sur le Théâtre)
(Dans l'Orchestre)
(Sur le Théâtre)
(Dans l'Orchestre)
p
ff
dolce cantabile.
p
crescendo
p
p
p

cantabile con molto portamento.

cres

cres

(Musique sur le Théâtre.)

pp

p

ff

ff

(Musique dans l'Orchestre.)

ff

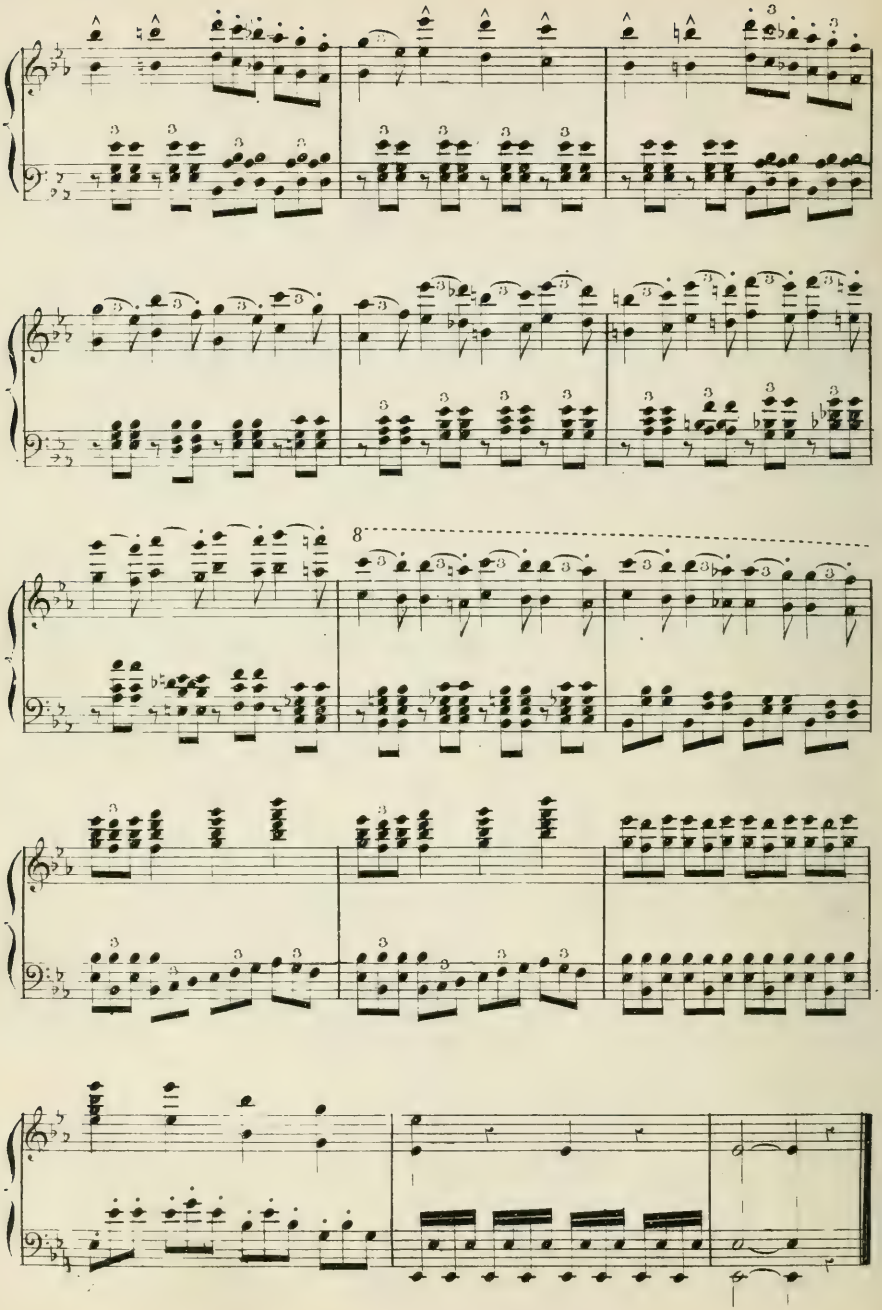
ff

(Sur le Théâtre.) (Dans l'Orchestre

(Sur le Théâtre.) (Dans l'Orchestre.)

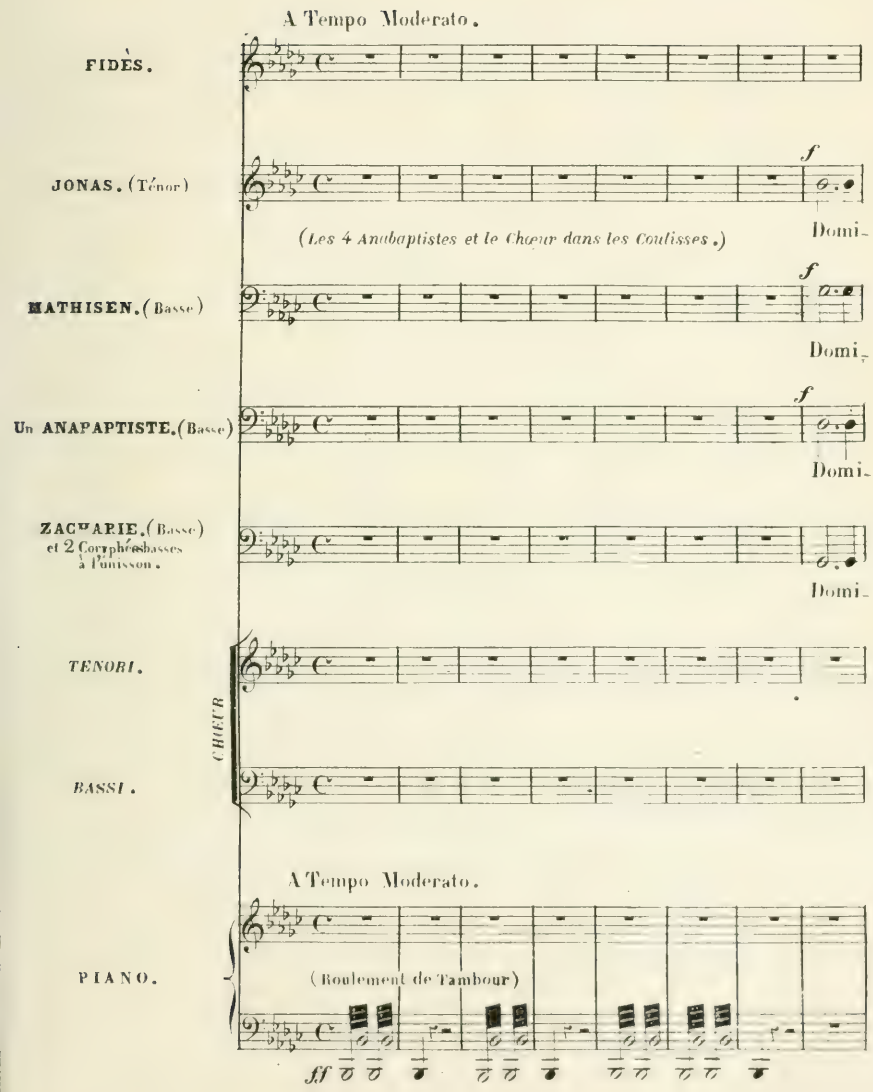
(les deux Orchestres réunis

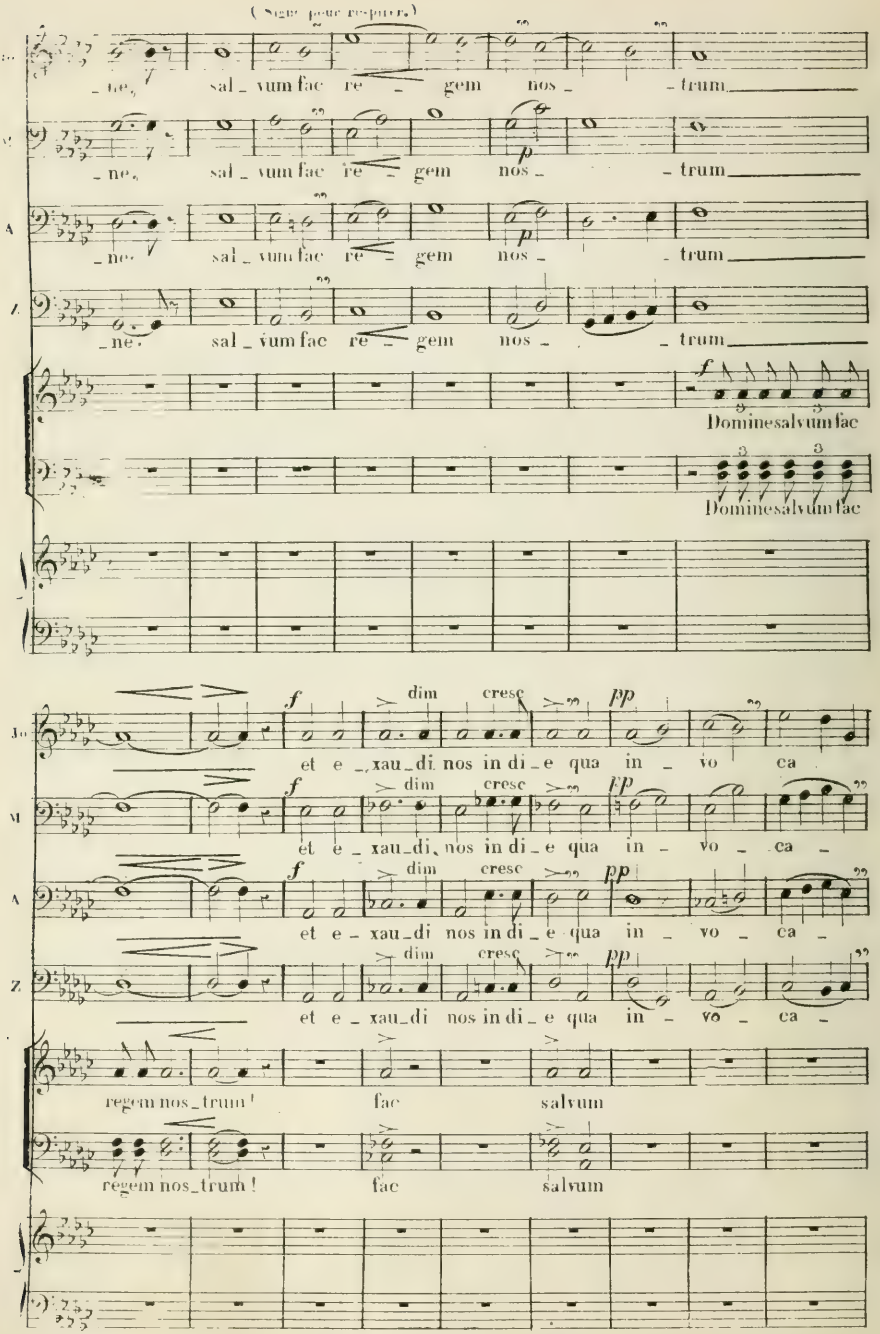
ff


8

Nº25. FINAL

(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.





(Signe pour respirer.)

_ne, sal_vum fac re _ gem nos _ _trum

_ne, sal_vum fac re _ gem nos _ _trum

_ne, sal_vum fac re _ gem nos _ _trum

_ne, sal_vum fac re _ gem nos _ _trum

Domine salvum fac

Domine salvum fac

dim cresc

et e _ xau_di nos in di _ e qua in _ vo ca

et e _ xau_di nos in di _ e qua in _ vo _ ca _

et e _ xau_di nos in di _ e qua in _ vo _ ca _

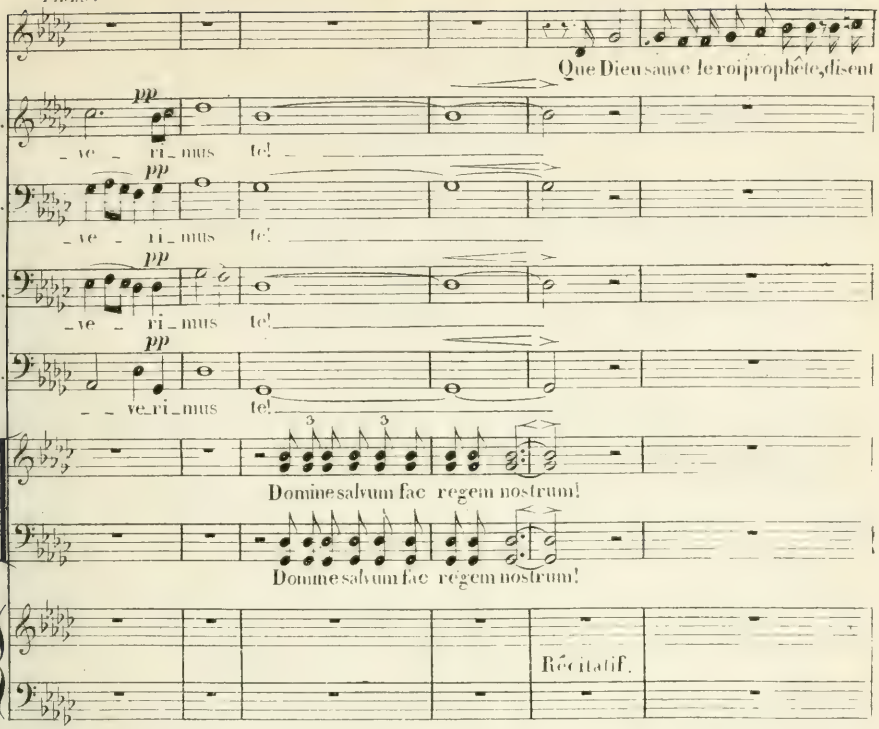
et e _ xau_di nos in di _ e qua in _ vo _ ca _

regem nos_trum! fac salvum

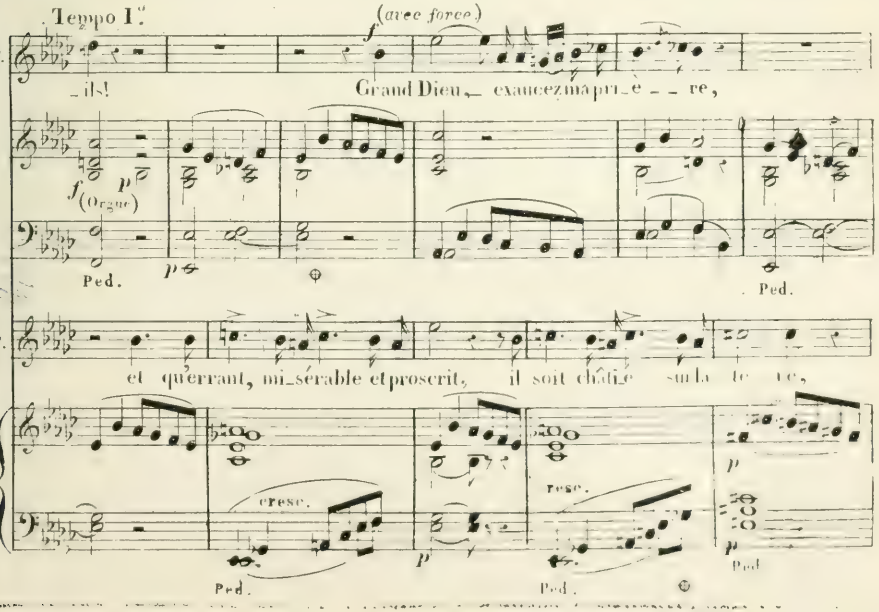
regem nos_trum! fac salvum

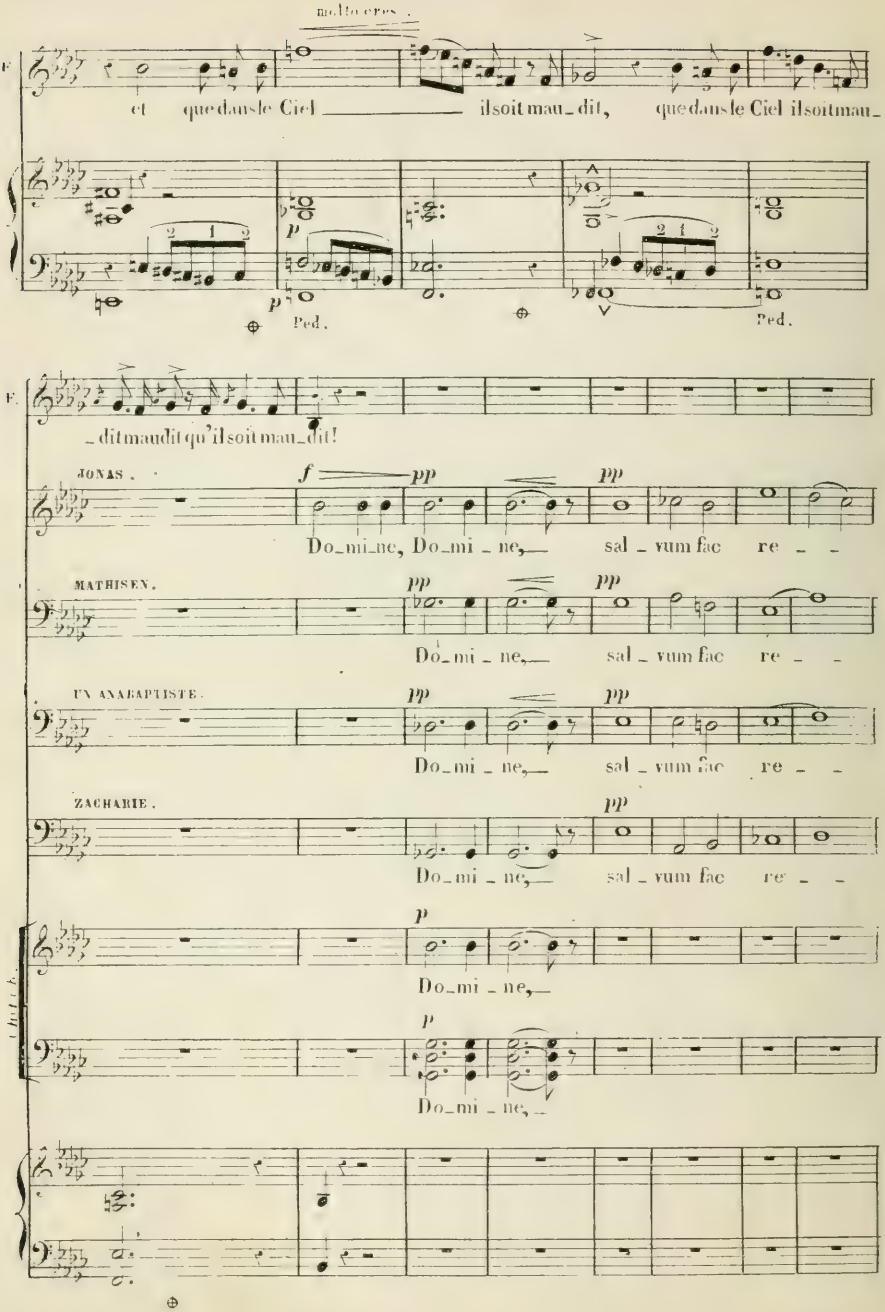
FIDÈS.

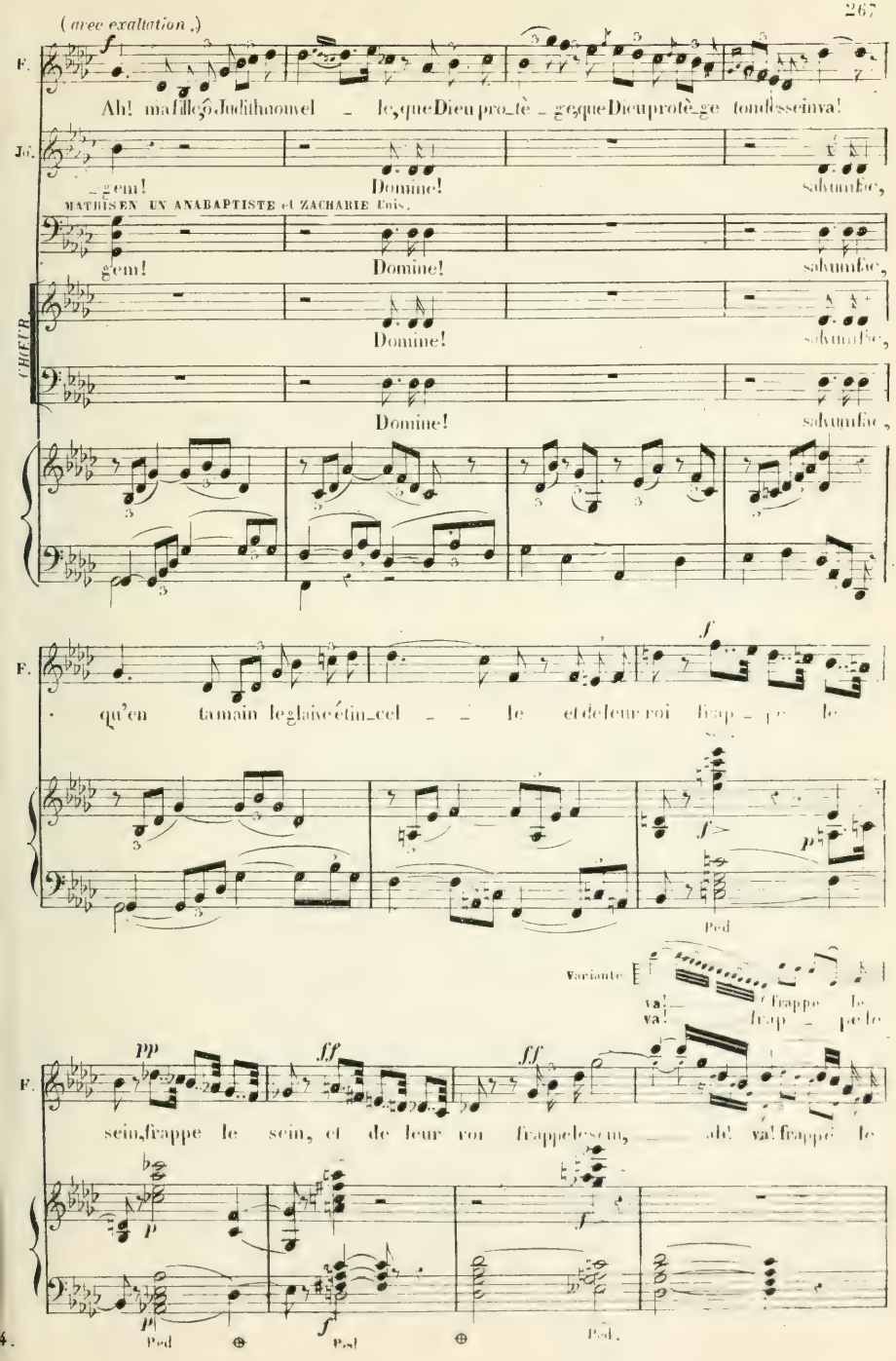
Récitatif.

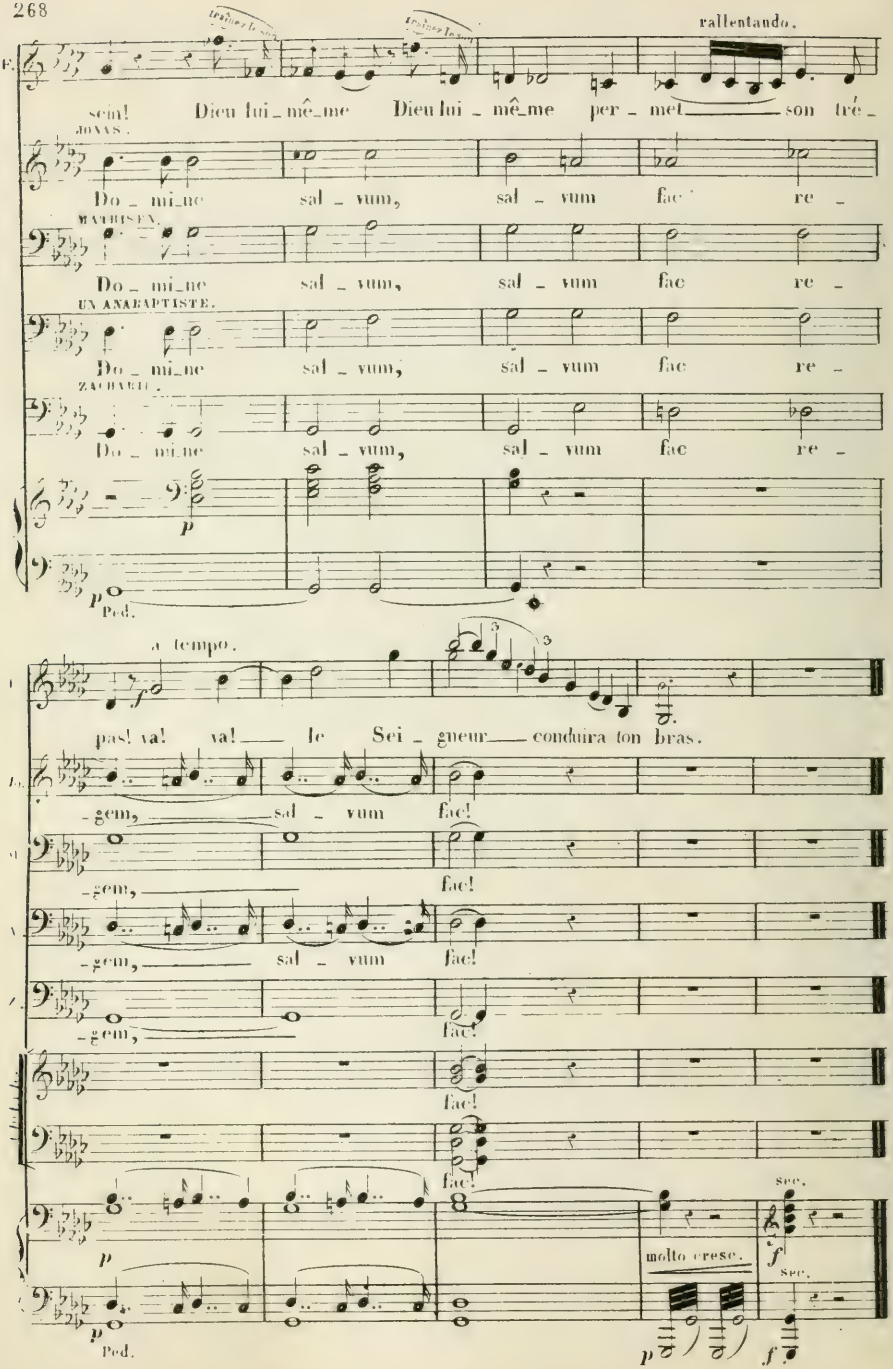


Teppo I.



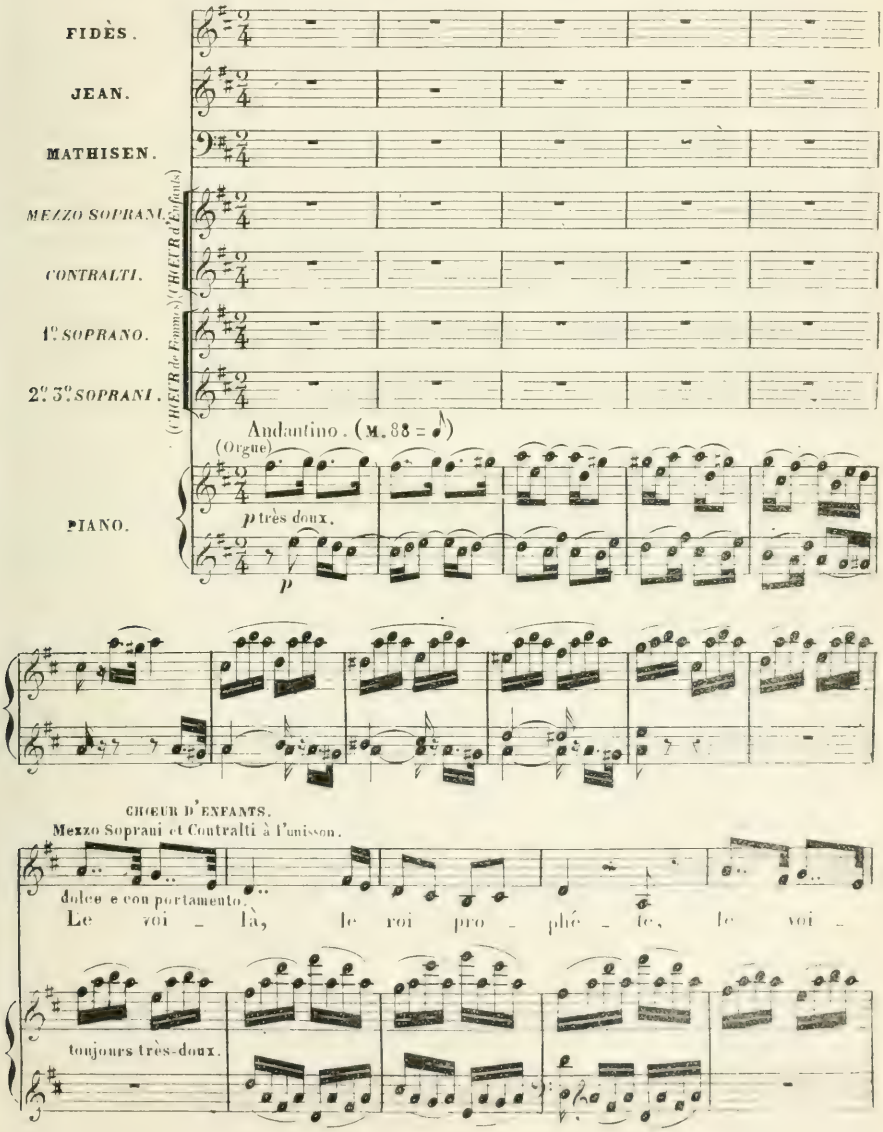

molto cres.
et que dans le Ciel il soit mau_dit, que dans le Ciel il soit mau_
Ped.
Ped.
_dit maudit qu'il soit mau_dit!
JONAS.
Do_mi_ne, Do_mi_ne, sal_vum fac re
MATHISEN.
Do_mi_ne, sal_vum fac re
UN ANABAPTISTE.
Do_mi_ne, sal_vum fac re
ZACHARIE.
Do_mi_ne, sal_vum fac re
Do_mi_ne,
Do_mi_ne,

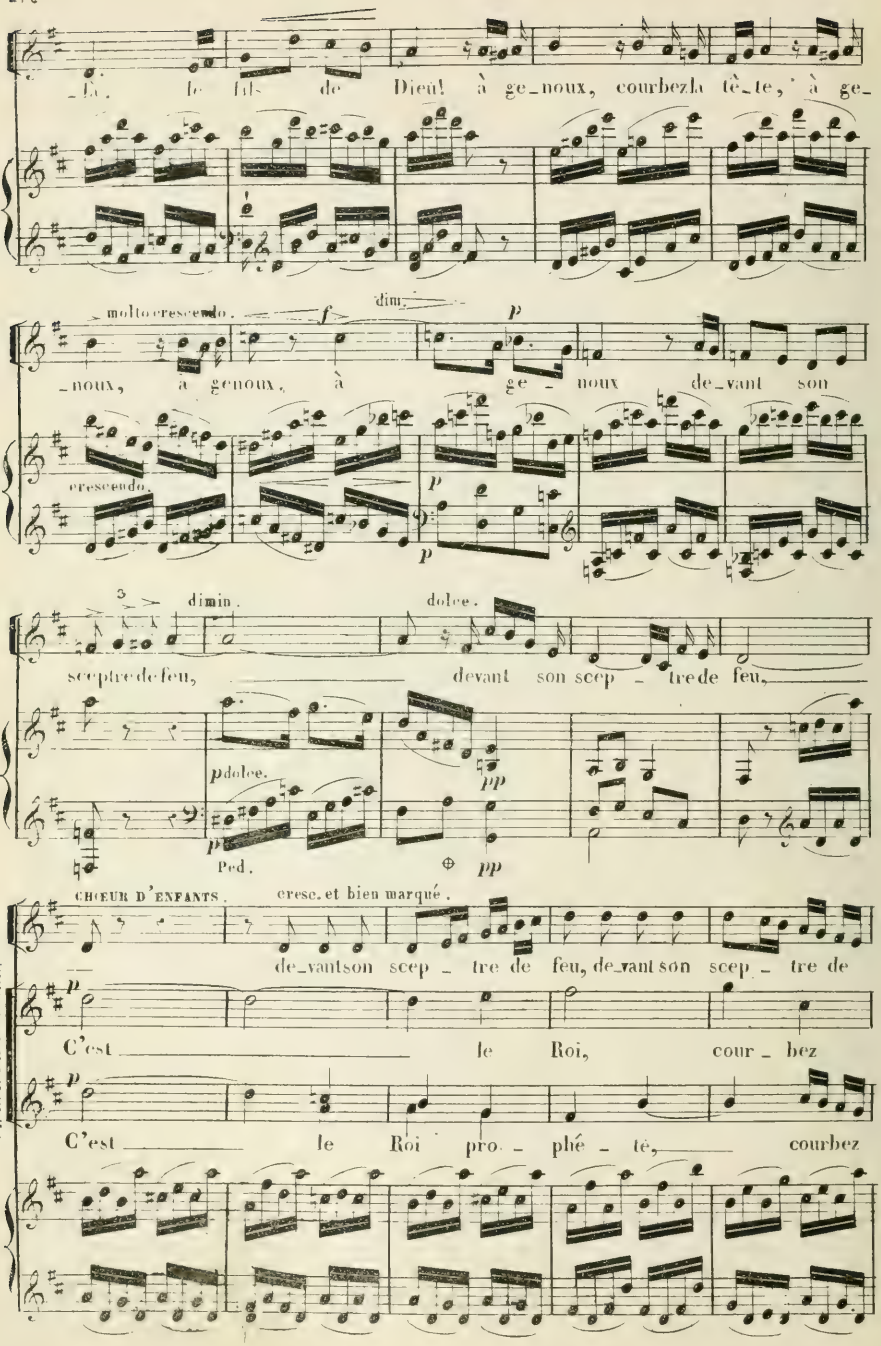

(avec exaltation.)
F.
Ah! ma fille, ô Judith nouvelle, que Dieu protège, que Dieu protège ton dessein va!
Jé.
gem! Domine! salvum fac,
MATHIS EN UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Enis.
gem! Domine! salvum fac,
CHŒUR
Domine! salvum fac,
Domine! salvum fac,
F.
qu'en ta main le glaive étincelle et de leur roi frappe le
Ped
Variante
va! frappe le
va! frappe le
F.
pp
ff
ff
sein, frappe le sein, et de leur roi frappe le sein, ah! va! frappe le
Ped
Ped.
Ped.

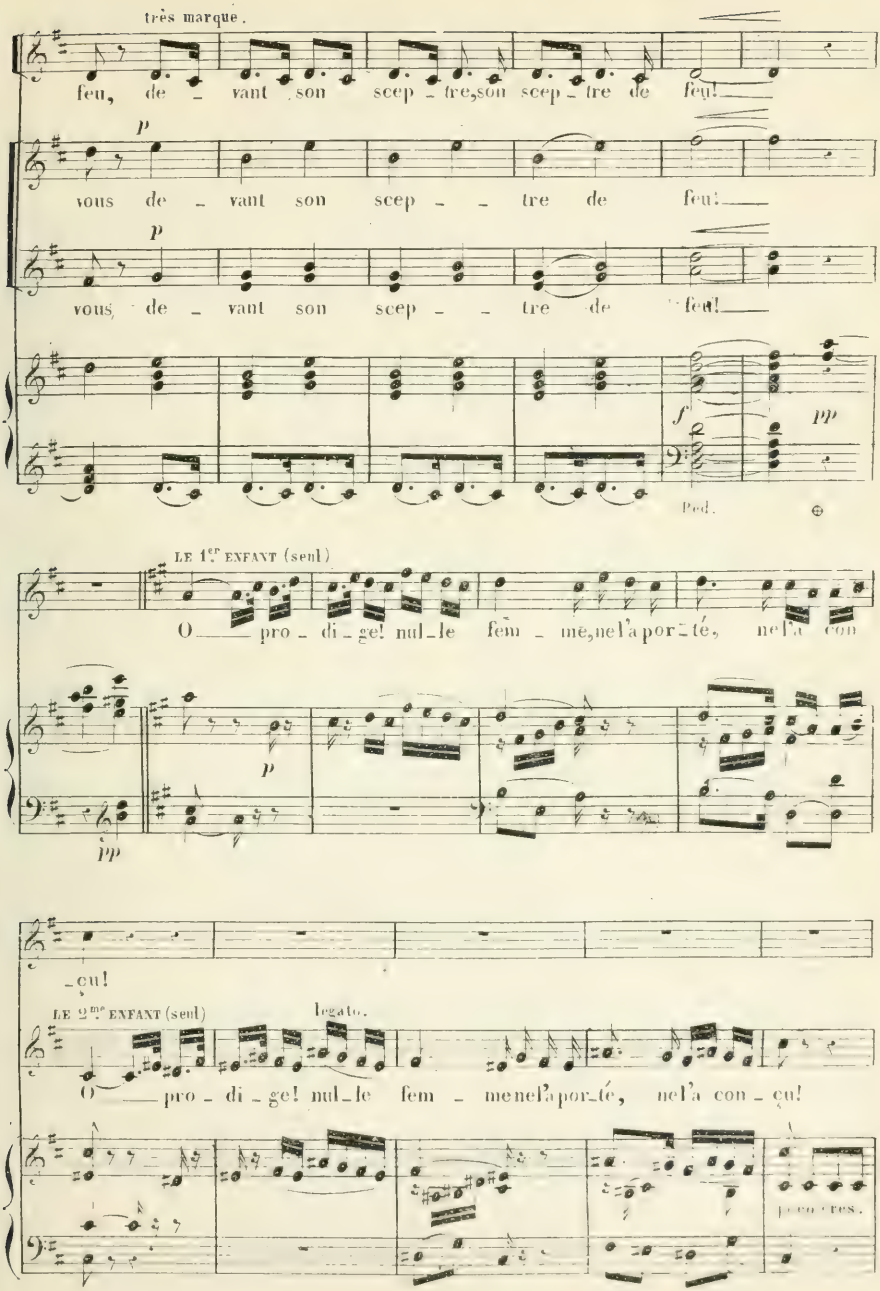

rallentando.
scim! Dieu lui_mê_me Dieu lui_mê_me per_met son tré_
JONAS.
Do_mi_ne sal_vum, sal_vum fac re_
MATHISEN.
Do_mi_ne sal_vum, sal_vum fac re_
UN ANABAPTISTE.
Do_mi_ne sal_vum, sal_vum fac re_
ZACHARIE.
Do_mi_ne sal_vum, sal_vum fac re_
p
p
Ped.
a tempo.
pas! va! va! le Sei_gneur conduira ton bras.
_gem, sal_vum fac!
_gem, fac!
_gem, sal_vum fac!
_gem, fac!
fac!
fac!
p
molto cresc.
sec.
f
sec.
p
Ped.
p
f

(B) CHŒUR D'ENFANS ET CHŒUR GÉNÉRAL

Pendant ce chœur a lieu une marche religieuse. Les enfants de chœur l'encensoir à la main, ouvrent la marche; d'autres frappent sur des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller; puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route où doit passer le Prophète: dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement (très-petits), le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc) que l'on passe alternativement aux enfants de chœur qui les encensent




Là, le fils de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_
molto cresc. f dim. p
_noux, à genoux, à ge_noux de_vant son
cresc. p p
dimin. dolce.
sceptre de feu, devant son scep_tre de feu,
p dolce. pp
Ped. pp
CHŒUR D'ENFANTS. cresc. et bien marqué.
de_vant son scep_tre de feu, de_vant son scep_tre de
p
C'est le Roi, cour_bez
p
C'est le Roi pro_phé_te, courbez


très marqué.
feu, de - vant son scep - tre, son scep - tre de feu!
p
vous de - vant son scep - - tre de feu!
p
vous de - vant son scep - - tre de feu!
f
pp
Ped.
LE 1.er ENFANT (seul)
O — pro - di - ge! nul - le fem - me, ne l'a por - té, ne l'a con
p
pp
- çu!
LE 2.me ENFANT (seul)
legato.
O — pro - di - ge! nul - le fem - me ne l'a por - té, ne l'a con - çu!
les cordes.

(Ici entre Jean, sous un baldaquin, suivi des nouveaux princes électeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne, le revêtant avec les objets désignés à la première page du chœur.)

LE 1.er ENFANT.

cresc.

à ge - nouv! cour - bez - vous!

LE 2.me ENFANT.

à ge - nouv! cour - bez - vous!

crescendo.

Ped. Ped.

CHŒUR D'ENFANTS.

(Le chœur des enfants avec les seconds Soprani du chœur général jusqu'à la fin du morceau.)

ff

Le voi - ci, le

1.er Soprano.

ff

Le voi - ci,

2.me Soprano.

ff

Le voi - ci, le Roi pro - phê - te, le voi - ci, le

Tenors.

ff

voi - ci le Roi, voi - ci

Basses.

ff

Le voi - ci, le Roi pro - phê - te, le voi - ci, le

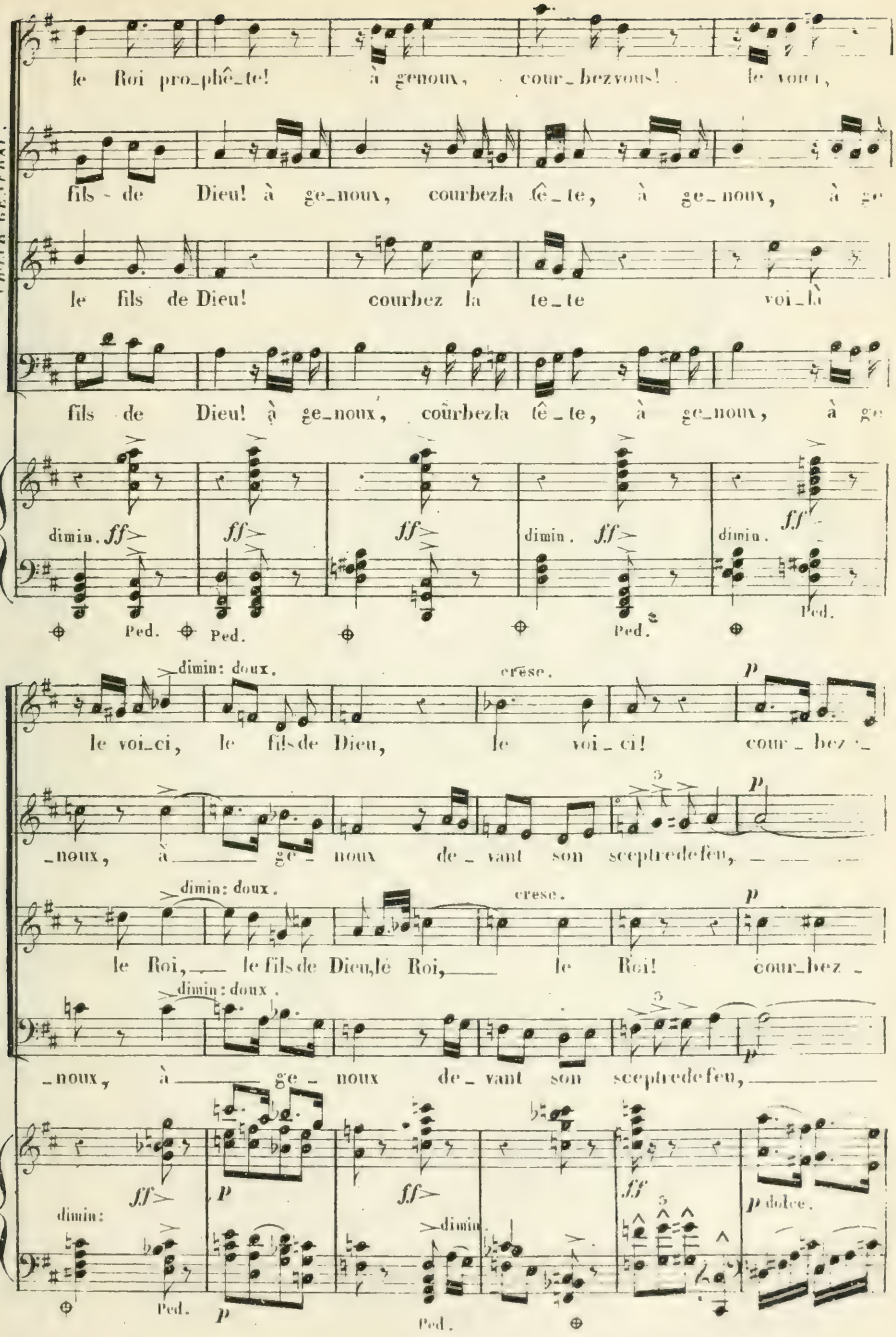
ff *ff* *f* *ff* *ff*

dimin.

ff

Ped. *ff* Ped. Ped.

B.


le Roi pro_phê_te! à genoux, cour_bez-vous! le voici,
fils - de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_noux, à ge
le fils de Dieu! courbez la te_te voi_là
fils de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_noux, à ge
dimin. ff
ff
ff
dimin. ff
dimin. ff
Ped. Ped. Ped. Ped.
dimin: doux.
cresc.
p
le voi_ci, le fils de Dieu, le voi_ci! cour_bez-
_noux, à ge_noux de_vant son sceptre de feu,
dimin: doux.
cresc.
p
le Roi, le fils de Dieu, le Roi, le Roi! cour_bez-
dimin: doux.
_noux, à ge_noux de_vant son sceptre de feu,
ff
p
ff
ff
p dolce.
dimin:
dimin.
Ped.
p
Ped.

à demi voix.

vous, peu - - ple! c'est

— devant son scep - tre de feu! c'est

p

vous, peu - - ple!

— devant son scep - tre de feu!

tr tr tr

pp

doux.

pp

Ped.

1er Soprano.

le Roi! - cour - bez -

2me Soprano.

le Roi! cour - - - bez

3me Soprano.

cresc.

de_vant son scep - tre de feu, de_vant son scep - tre de -

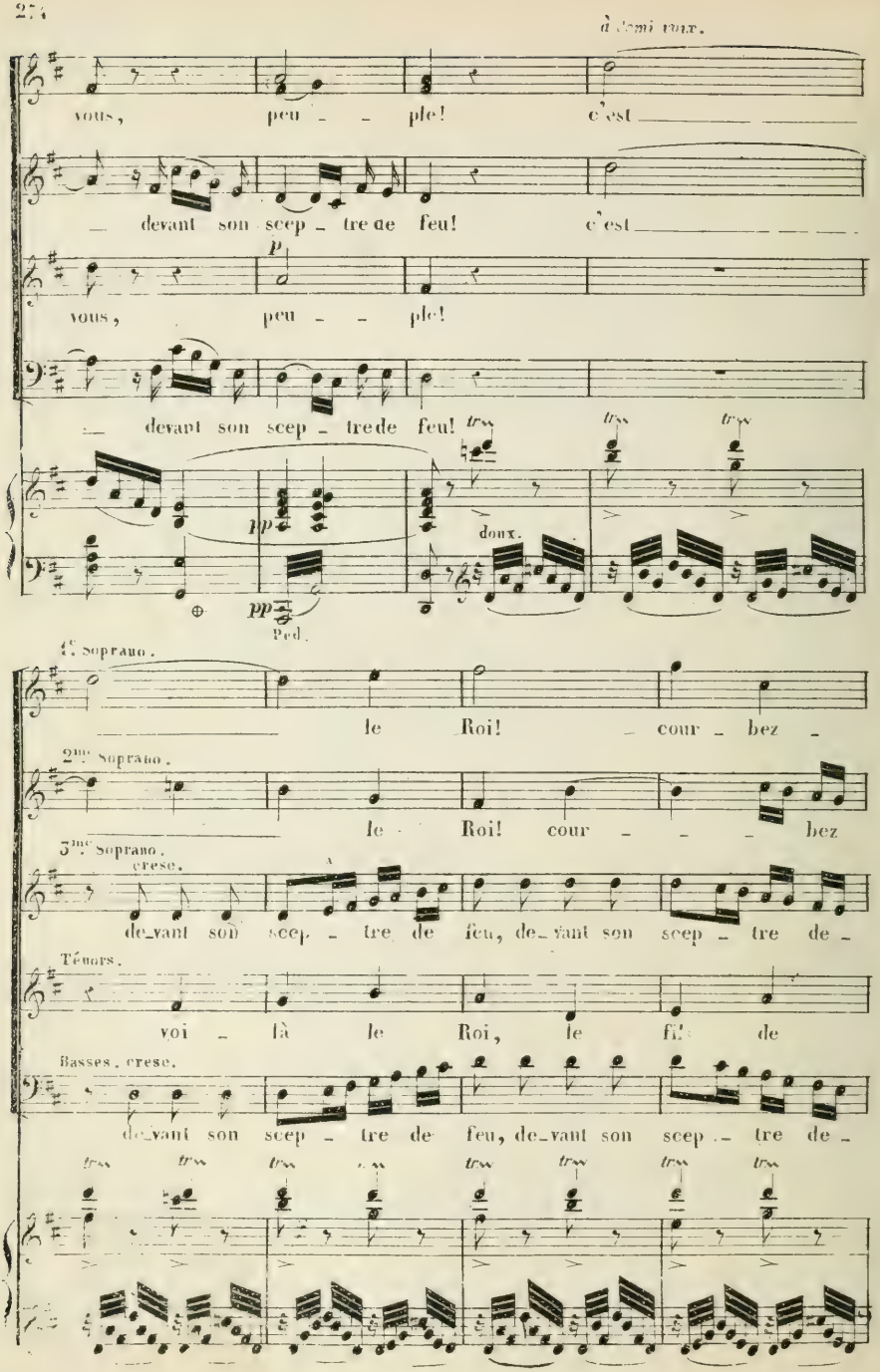
Ténors.

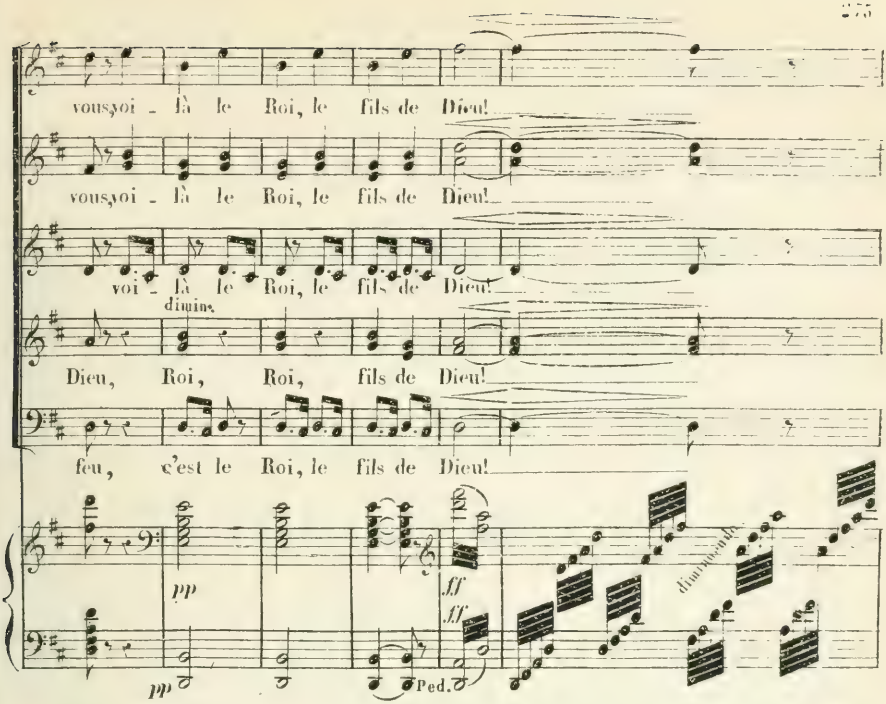
voi - là le Roi, le fils de

Basses. cresc.

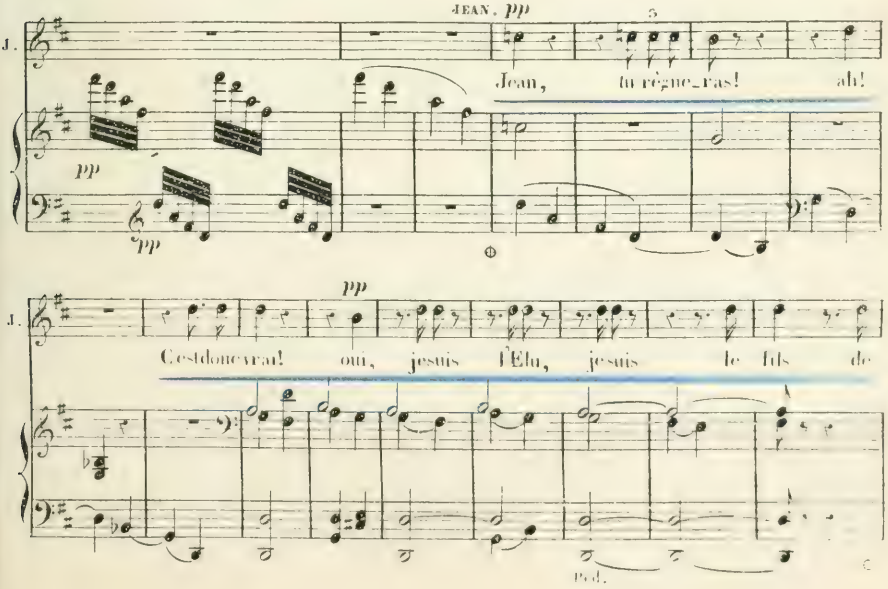
de_vant son scep - tre de feu, de_vant son scep - tre de -

tr tr tr tr tr tr tr





(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte:)



27 (Dans ce moment Fides qui est en prière sur le devant, fin-
thâtre à droite, vient de se relever. Elle seule et Jean sont de-
bout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri)

FIDÈS. Le même Mouvement.

Mon fils!

(Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle, mais Mathisen qui est près de lui l'arrête et lui dit à voix basse:)

JEAN.

dieu!

Soprani.

Son

Tenori.

Son fils?

Bassi.

Son fils?

Le même Mouvement.

(Jean modérant son émotion se retourne vers sa mère et dit froidement.)

JEAN.

Quelle

MATHISEN.

Si tu par_les, sa mort!..

fils?

Ped.

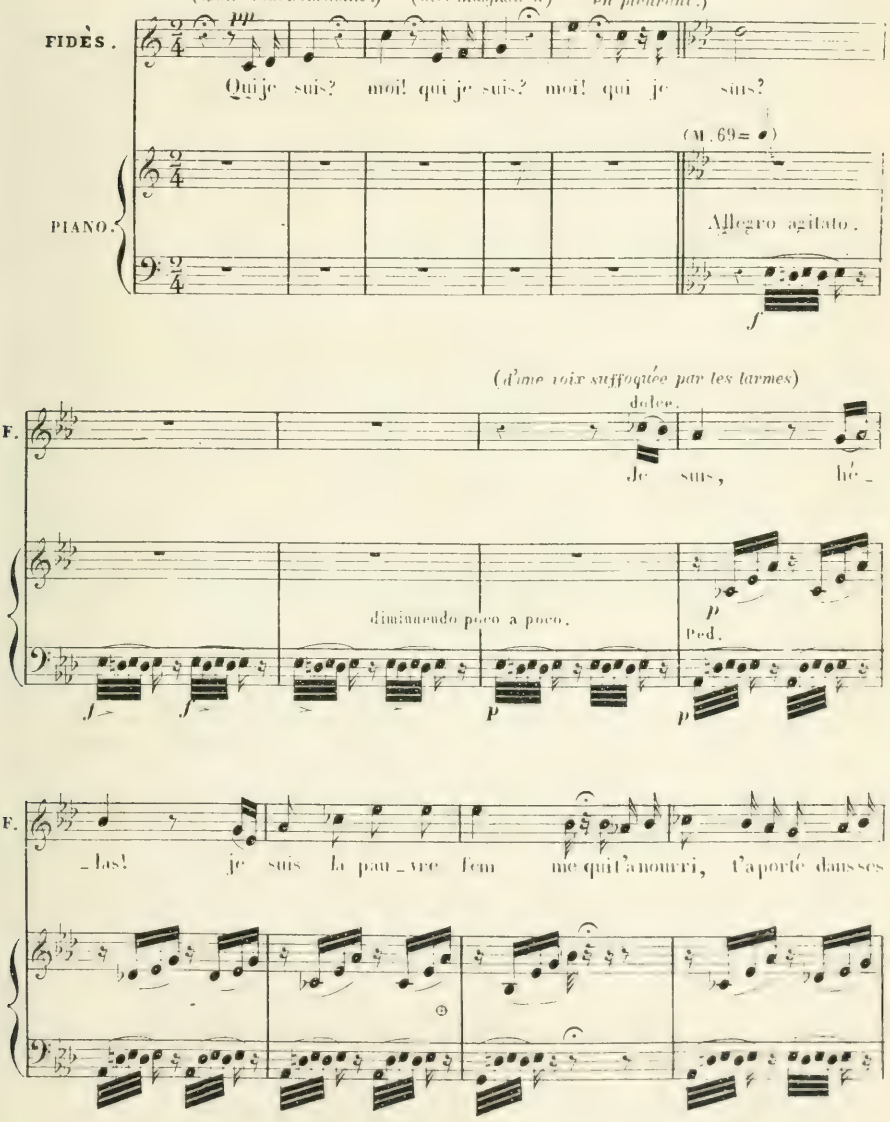
JEAN.

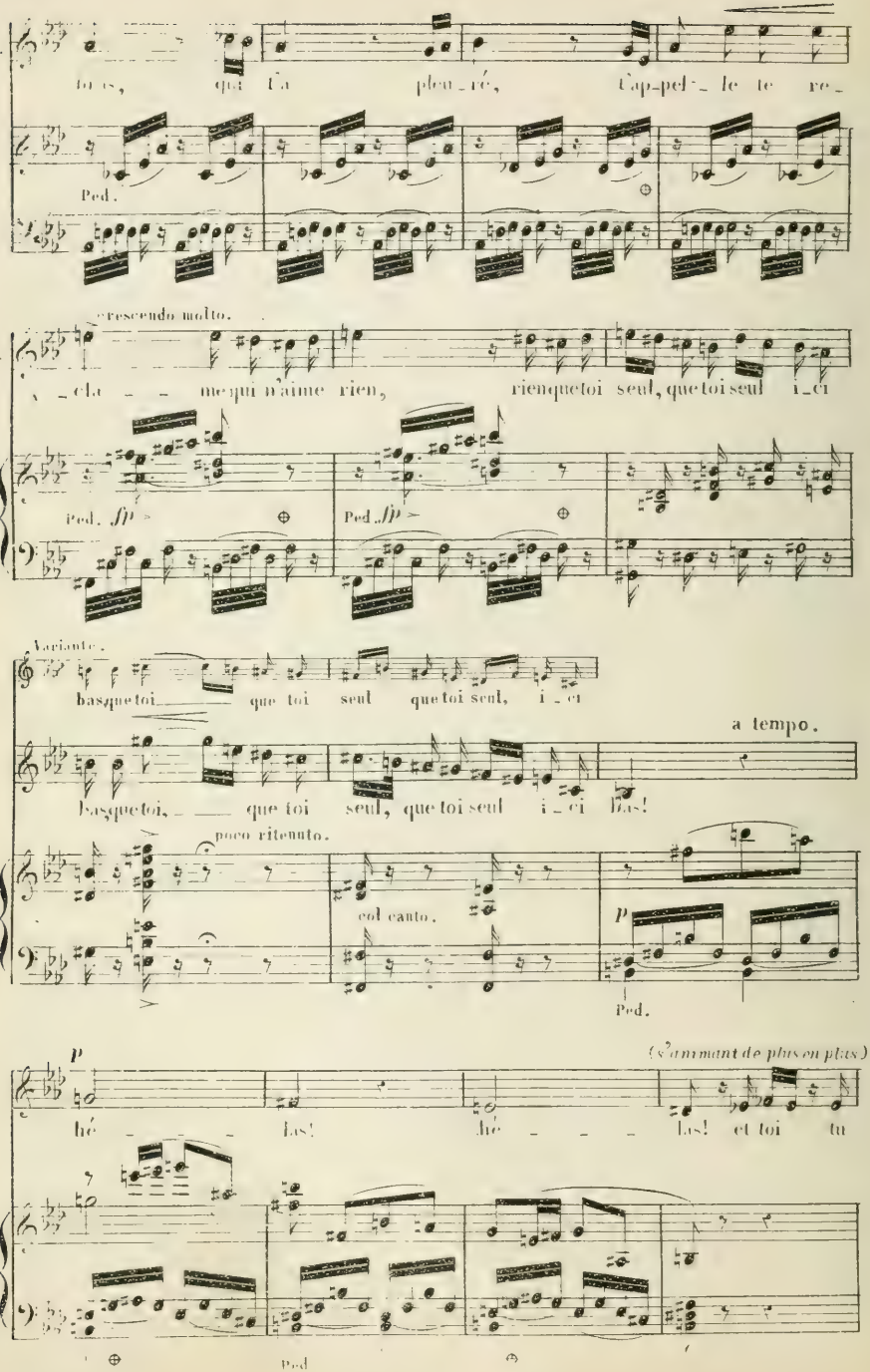
(Silence)

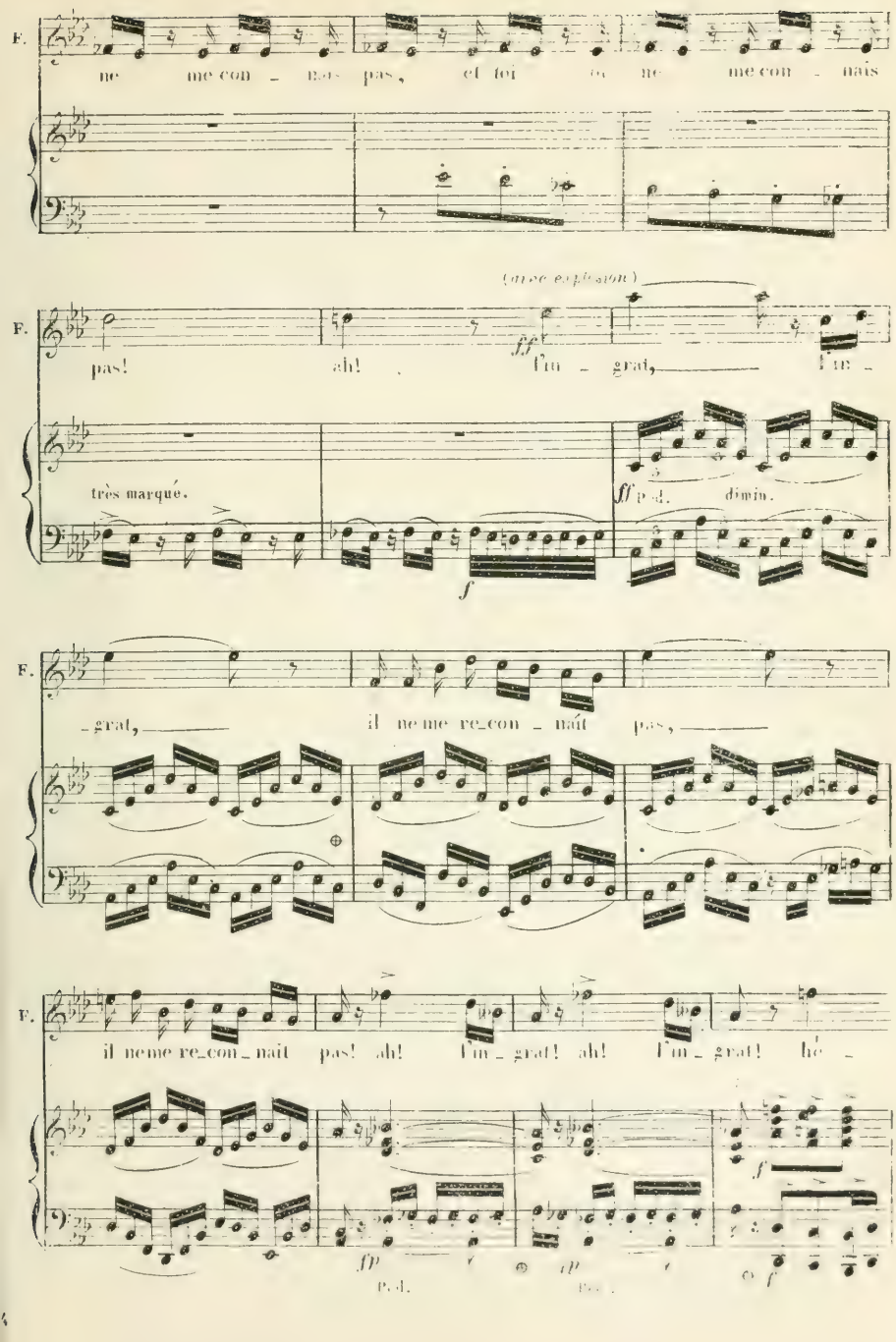
est cet_te fem_me? quel_le est cet_te fem_me?

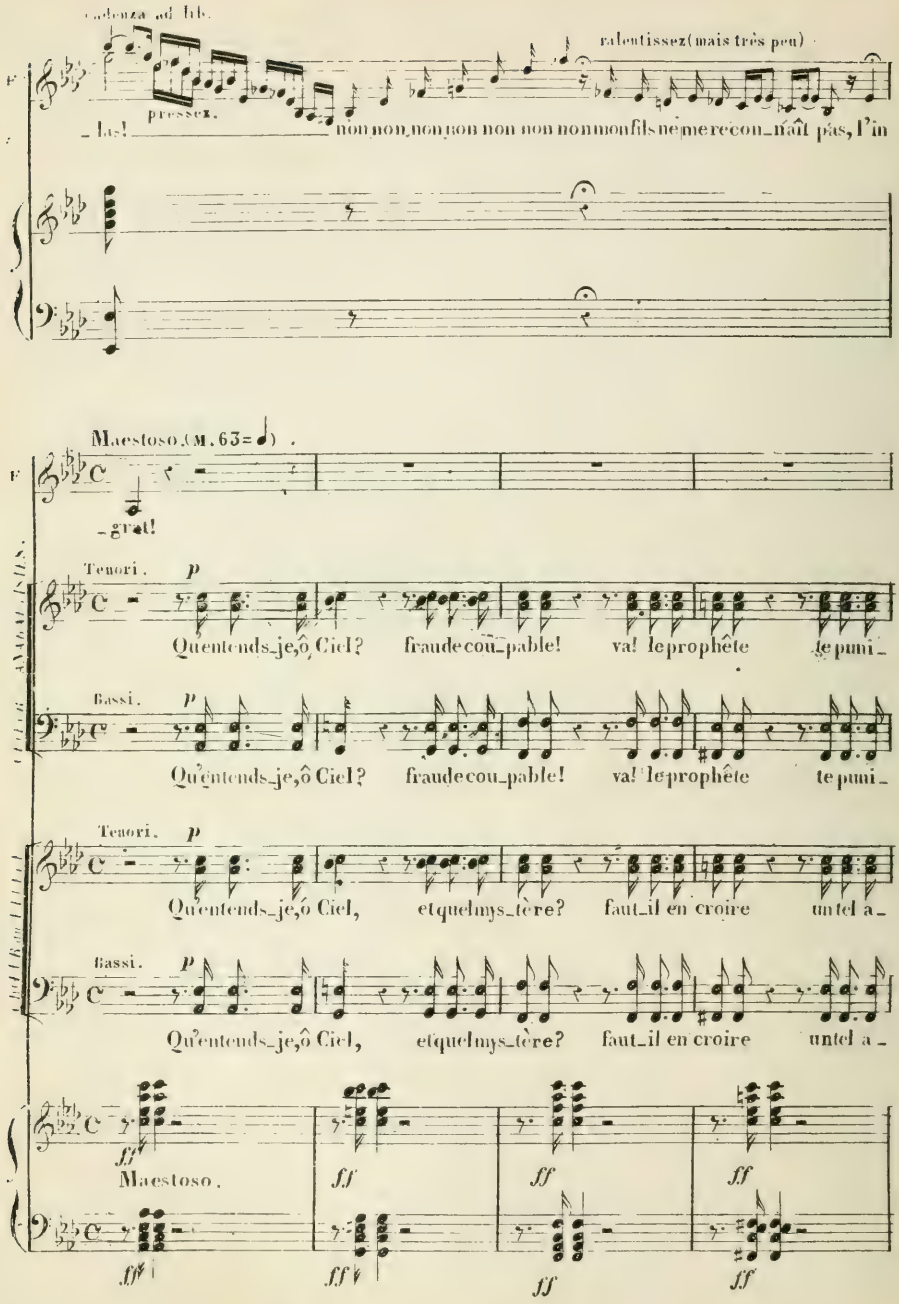
(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le saisissement lui coupe la parole.)




tu vis, qui t'a pleu_ré, t'ap_pel_le te re_
Ped.
crescendo molto.
F
_ cla_ _ _ me qui n'aime rien, rien que toi seul, que toi seul i_ci
Ped. fff
Ped. fff
Variante.
bas que toi que toi seul que toi seul, i_ci
a tempo.
bas que toi, que toi seul, que toi seul i_ci bas!
poco ritenuto.
col canto.
p
Ped.
(s'animant de plus en plus)
F
p
hé_ _ _ las! hé_ _ _ las! et toi tu
Ped


F.
ne me con - nais pas, et toi tu ne me con - nais
(avec explosion)
pas! ah! l'in - grat, l'in -
très marqué.
ff
ff Ped. dimin.
f
- grat, il ne me re_con - naît pas,
il ne me re_con - nait pas! ah! l'in - grat! ah! l'in - grat! hé -
fp
Ped.
f


cadenza ad lib.
ralentissez (mais très peu)
pressez.
_las! non non non non non non non mon fils ne me recon_naît pas, l'in
Maestoso. (M. 63 = ♩)
_gret!
Tenori. p
Qu'entends_je, ô Ciel? fraude cou_pable! va! le prophête te puni_
Bassi. p
Qu'entends_je, ô Ciel? fraude cou_pable! va! le prophête te puni_
Tenori. p
Qu'entends_je, ô Ciel, et quel mys_tère? faut_il en croire un tel a_
Bassi. p
Qu'entends_je, ô Ciel, et quel mys_tère? faut_il en croire un tel a_
ff
Maestoso.
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

JEAN (troublé) (cherchant à se remettre)

Quelque er_reur a_bu_se son â _ me; j'i_gno_re, ainsi que

_ra!

_ra!

vœu?

vœu?

p

p

FIDÈS (indiquée l'émotion la gagne)

Jn

vous, j'i_gnore, ainsi que vous, ce que veut cette femme! Ce que je veux? ce que je

dimin.

ad libitum.

(en plaisantant)

F

veux? ce que je veux?

Ce

rallentando. **tempo primo. Allegro agitato** (M 63=♩)

diminuendo

F.

que vou_drait, hé_las la pau_vre fem_me? el_le vou_

p

p

F.

_drait pardonner à l'in_grat, el_le vou_drait même

crescendo.

F.

au prix de son â_me un seul ins_tant, un seul ins_

crescendo.

fp

p

Ped.

ou bien

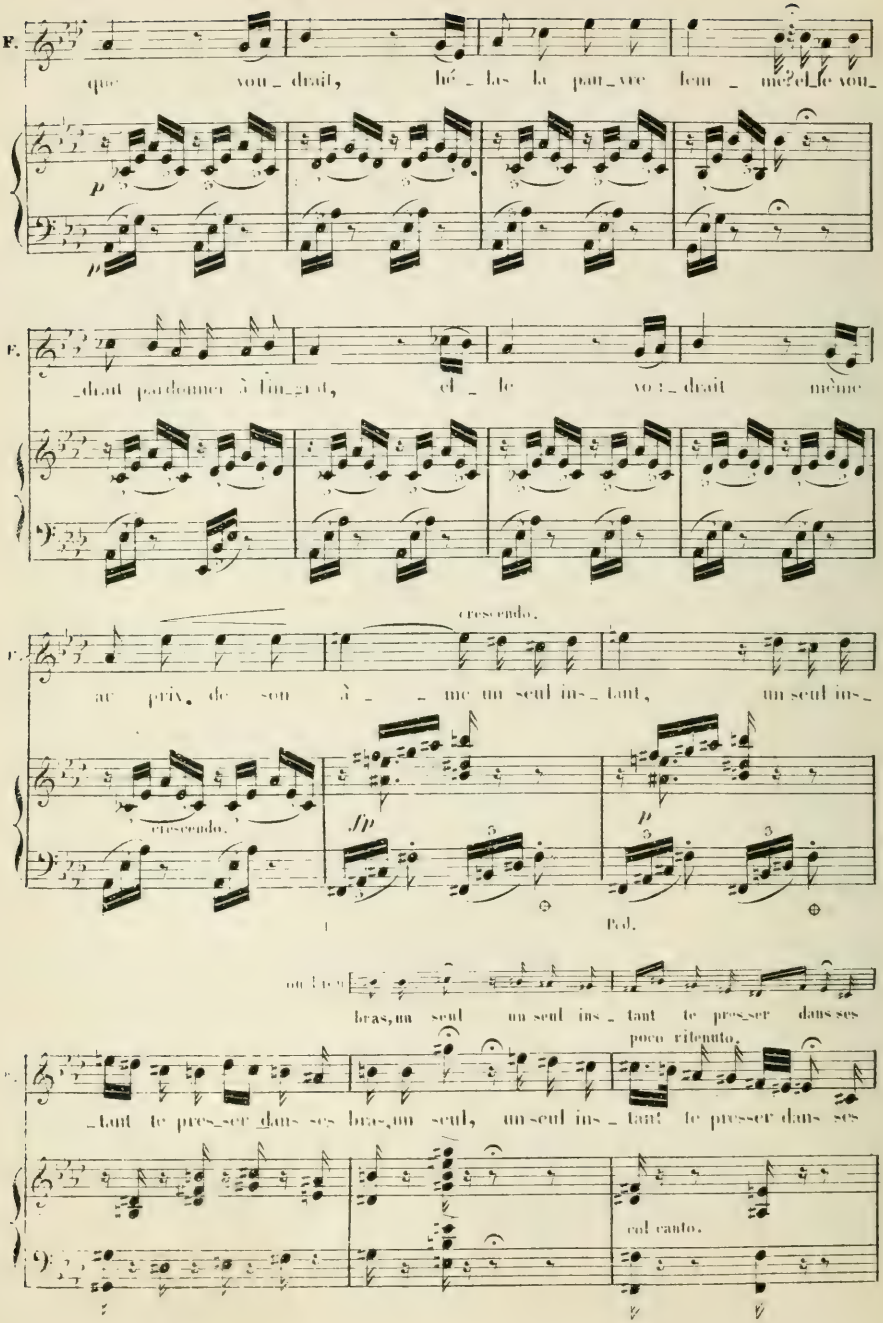
bras, un seul un seul ins_tant te pres_ser dans ses

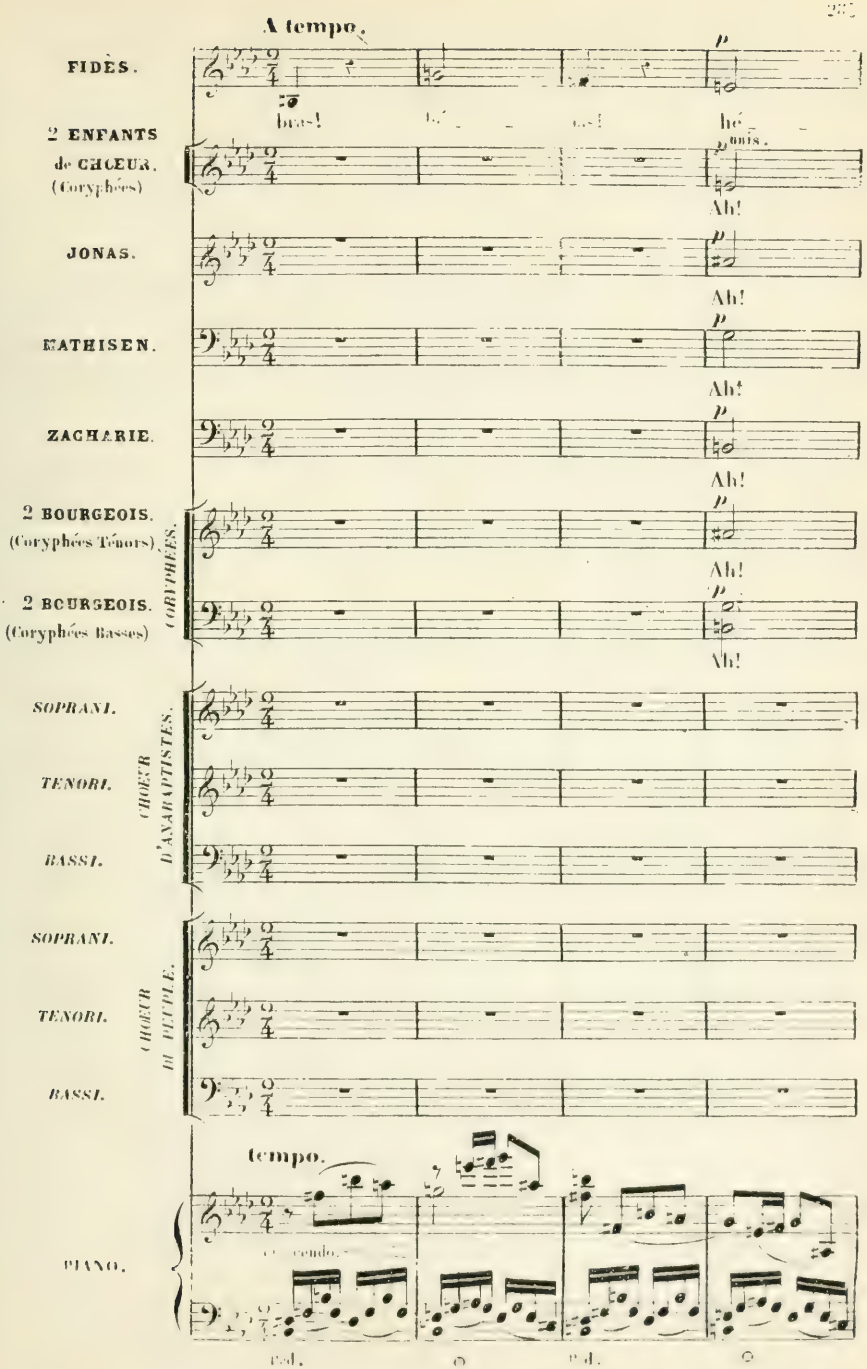
poco ritenuto.

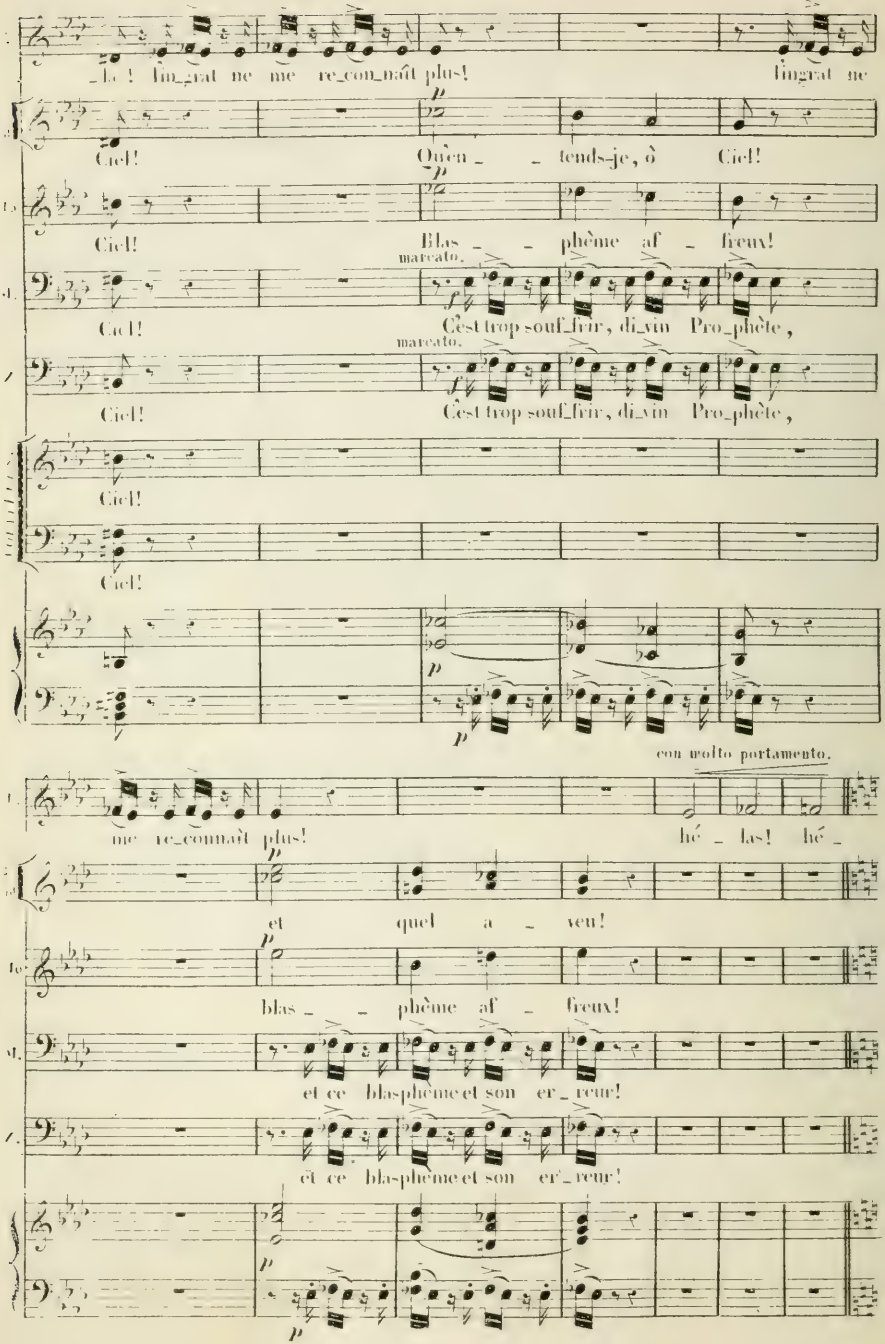
F.

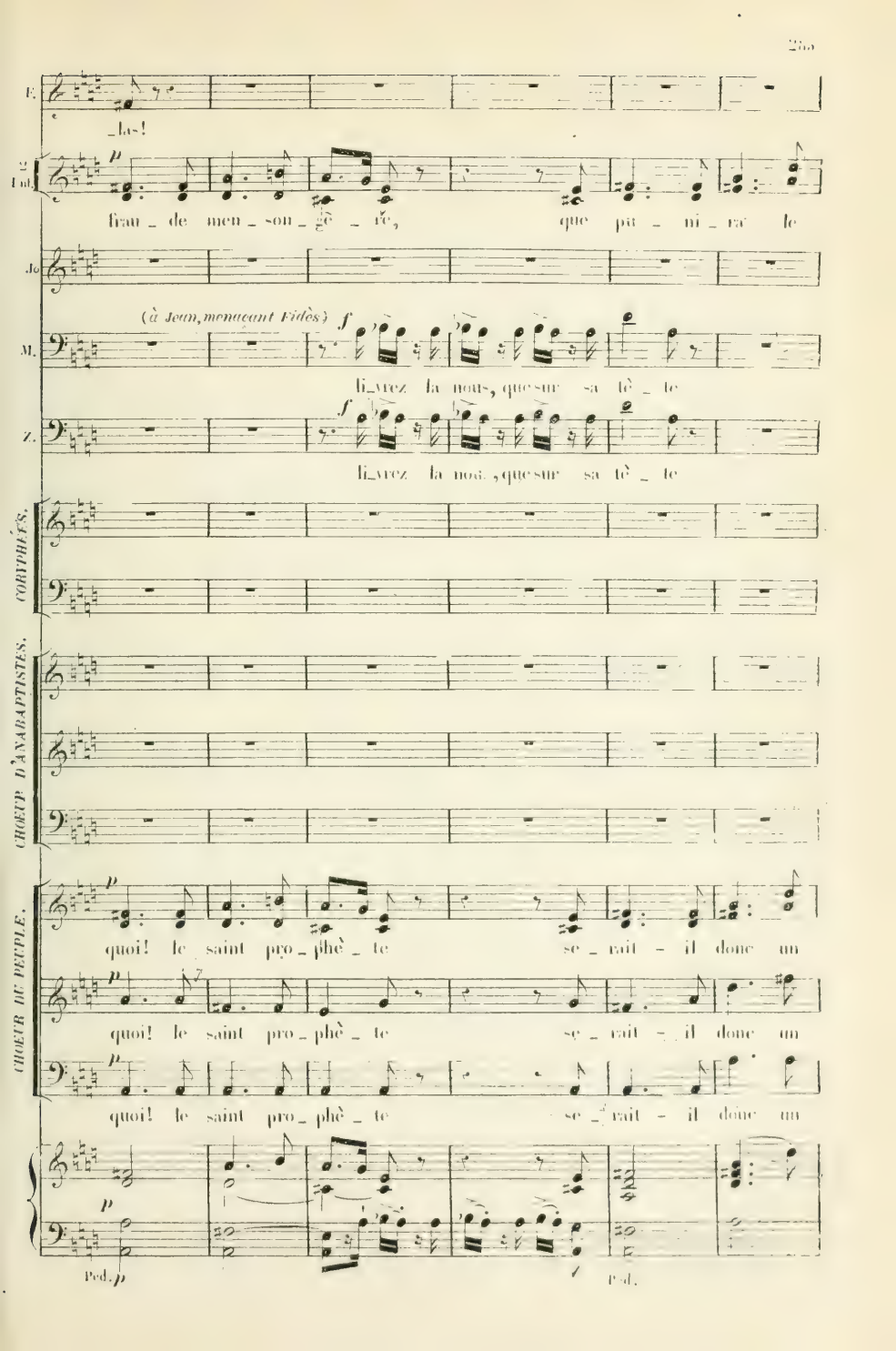
_tant te pres_ser dans ses bras, un seul, un seul ins_tant te presser dans ses

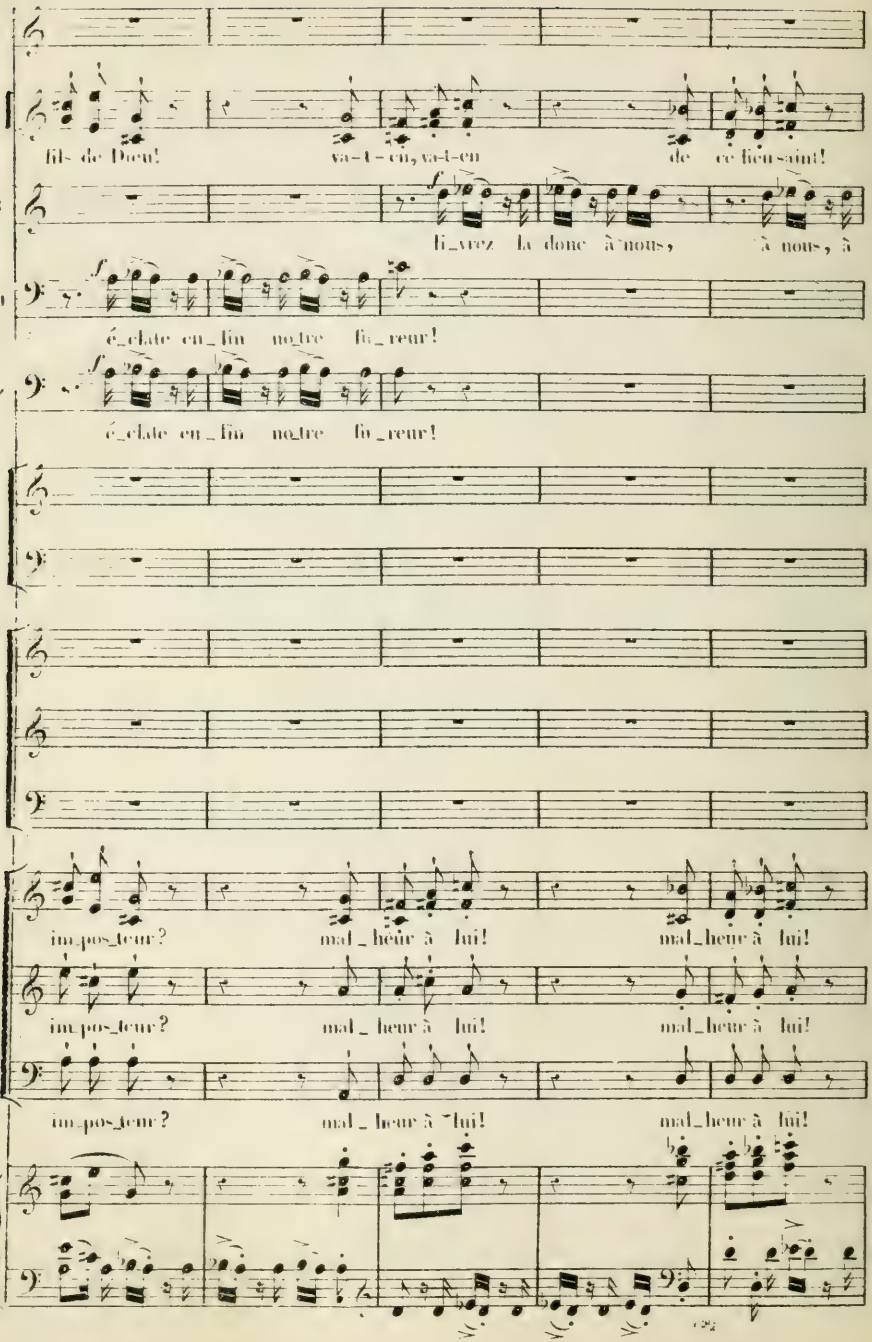
col canto.

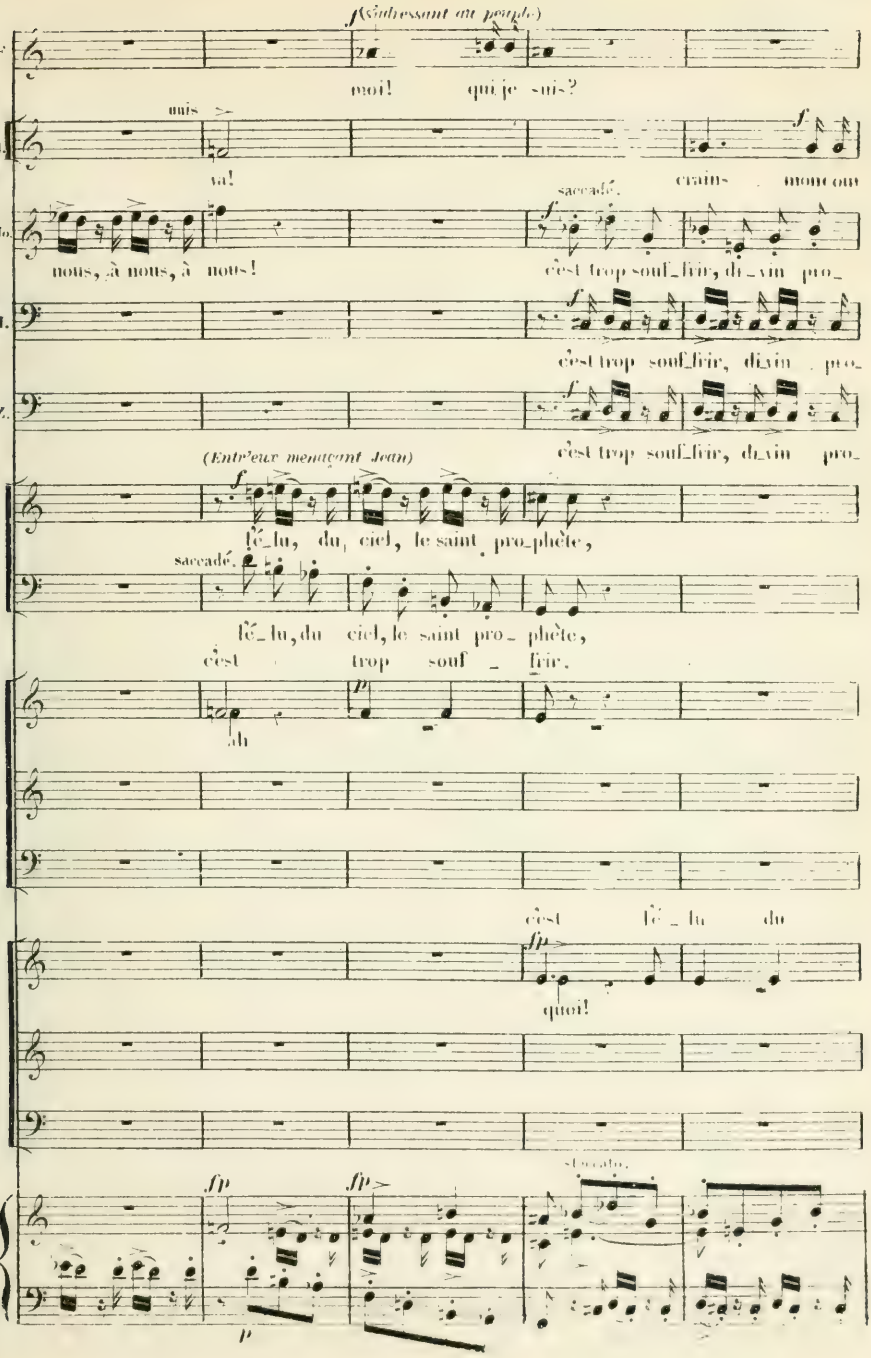



A tempo.
FIDÈS.
bras!
hé
2 ENFANTS de CHOEUR. (Coryphées)
unis.
Ah!
JONAS.
Ah!
MATHISEN.
Ah!
ZACHARIE.
Ah!
2 BOURGEOIS. (Coryphées Ténors)
Ah!
2 BOURGEOIS. (Coryphées Basses)
Ah!
CORYPHÉES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHOEUR D'ANABAPTISTES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHOEUR DU PEUPLE.
tempo.
PIANO.
Ped.
Ped.


Cieux! Ciel!
Ciel!
Ciel!


F.
_las!
2 Enf.
frau _ de men _ son _ gè _ re, que pu _ ni _ ra le
Jo
(à Jean, menaçant Fidès)
M.
li_vrez la nous, que sur sa tè _ te
Z.
li_vrez la nous, que sur sa tè _ te
CORYPHÉES.
CHOEUR D'ANABAPTISTES.
CHOEUR DU PEUPLE.
quoi! le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
quoi! le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
quoi! le saint pro _ phè _ te se _ rait - il donc un
Ped.
Ped.


fils de Dieu!
va-t-en, va-t-en
de ce lieu saint!
li_vrez la donc à nous, à nous, à
é_clate en_fin notre fu_reur!
é_clate en_fin notre fu_reur!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!


(S'adressant au peuple)
F
moi! qui je suis?
2 Enf.
unis
va!
crains mon cour
Jo.
saccadé.
nous, à nous, à nous!
c'est trop souf_frir, di_vin pro_
M.
c'est trop souf_frir, di_vin pro_
Z.
c'est trop souf_frir, di_vin pro_
(Entr'eux menaçant Jean)
l'é_lu, du ciel, le saint pro_phète,
saccadé.
l'é_lu, du ciel, le saint pro_phète,
c'est trop souf_frir.
ah
c'est l'é_lu du
quoi!
staccato.

f *(à part)*

moi! qu'ai-je fait? hélas! je

-roux! crains mon courroux!

f

-phète, et ce blas-phème et son er-reur!

f

-phète, et ce blasphème et son er-reur!

-phète, et ce blasphème et son er-reur!

saccadé. ne se-rait-il qu'un im-pos-teur? un

p

ne se-rait-il qu'un im-pos-teur? quoi!

di-vin pro-phè-te

pp

ah ce

pp

ce

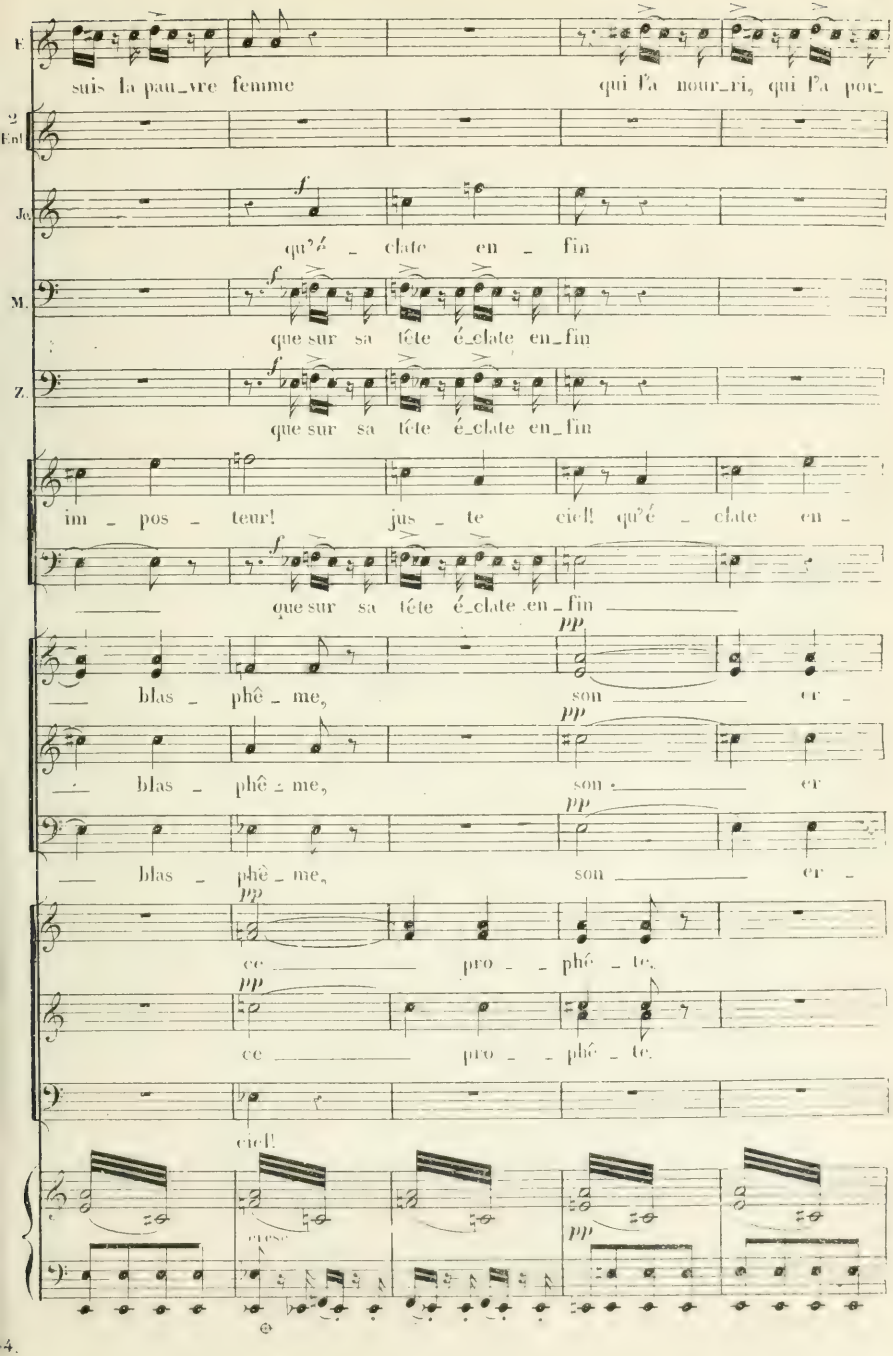
pp

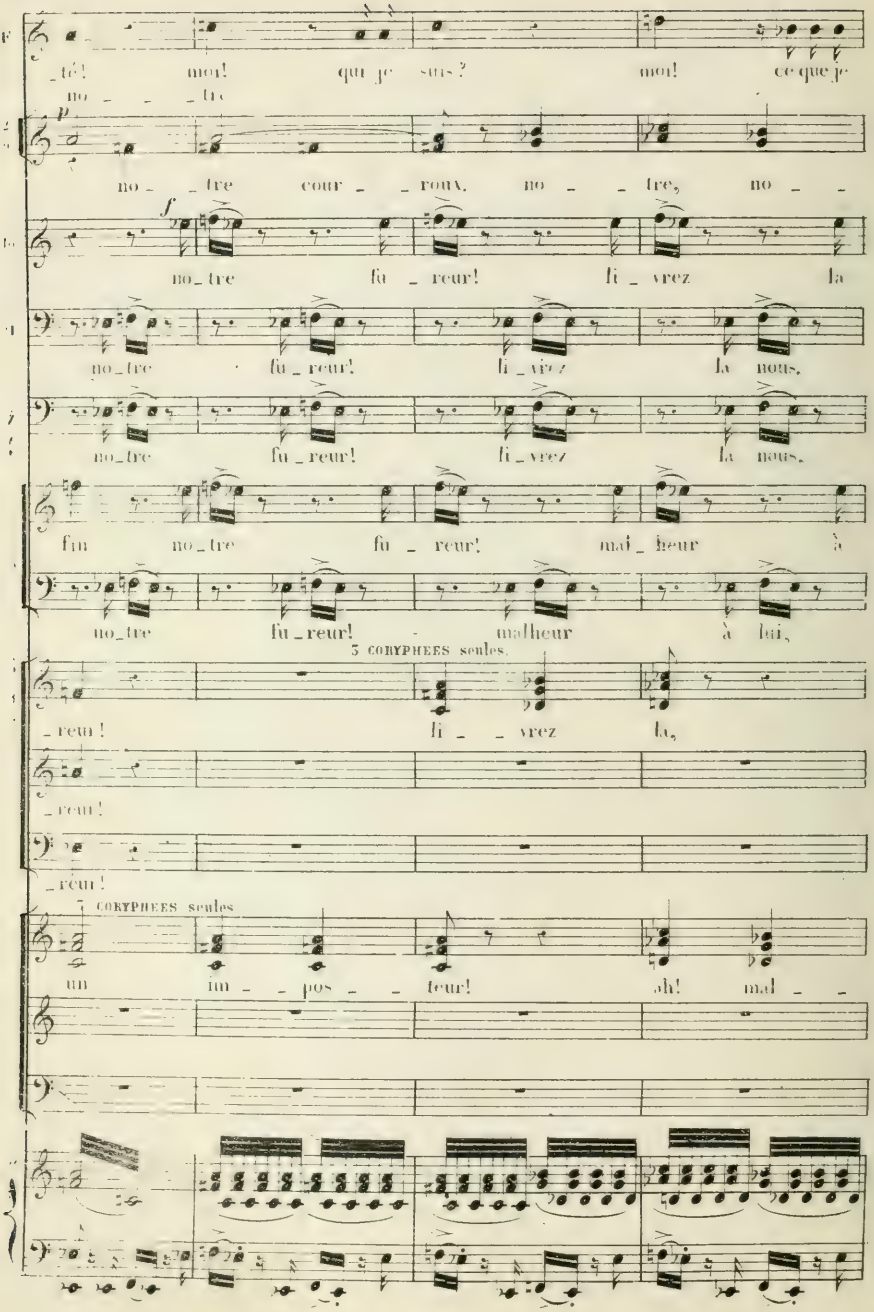
ce

ciel, un un-pos-teur,

quoi!

fp *f* *pp*


suis la pau_vre femme
qui l'a nour_ri, qui l'a por_
qu'é _ clate en _ fin
que sur sa tête é_clate en_fin
que sur sa tête é_clate en_fin
im _ pos _ teur! jus _ te ciel! qu'é _ clate en _
que sur sa tête é_clate en_fin
blas _ phê _ me, son _ er _
blas _ phê _ me, son _ er
blas _ phê _ me, son _ er _
ce _ pro _ phé _ te.
ce _ pro _ phé _ te.
ciel!


té! moi! qui je suis? moi! ce que je
no tre
no tre cour rour. no tre, no
no tre fu reur! li vrez la
no tre fu reur! li vrez la nous,
no tre fu reur! li vrez la nous,
fin no tre fu reur! mal heur à
no tre fu reur! malheur à lui,
3 CORYPHEES seules.
reur! li vrez la,
reur!
reur!
3 CORYPHEES seules
un im pos teur! ah! mal

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

F.
veux? moi! moi, qui ___ même au ___ prix de

2 Enf.
_tre fu _ _ reur! que sur ___ sa tê _ _ te cou_

Jo.
nous, à nous! que sur ___ sa tê _ _ te cou_

M.
à nous! li_vrez - la - nous! li_vrez - la - nous! que sur sa

Z.
à nous! li_vrez - la - nous li_vrez - la - nous, que sur sa

lui à lui que sur ___ sa tê _ _ te cou_

mal_ heur, malheur à lui, malheur à lui, que sur sa

CHŒUR.
tuis.
li _ _ vrez la! sur ___ sa tê _ _ te cou_

CHŒUR
sur ___ sa tê _ _ te cou_

CHŒUR.
li_vrez - la - nous, li_vrez - la - nous, que sur sa

CHŒUR.
_heur! que sur ___ sa tê _ _ te cou_

CHŒUR
que sur ___ sa tê _ _ te cou_

CHŒUR.
malheur à lui! malheur à lui! que sur sa

Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)

Pressez beaucoup, ralentissez chaque accord. **Tempo primo.**

F. — mes jours vou_drais le pres_ser dans mes bras! l'in_

2 nd — _ pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

Jo. — _ pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

M. tête é_clate, é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

Z. tête é_clate, é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

— pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

tête é_clate, é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

— pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

— pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! li _ vrez — la

tête é_clate, é _ clate en_fin no _ tre fureur! li _ vrez — la

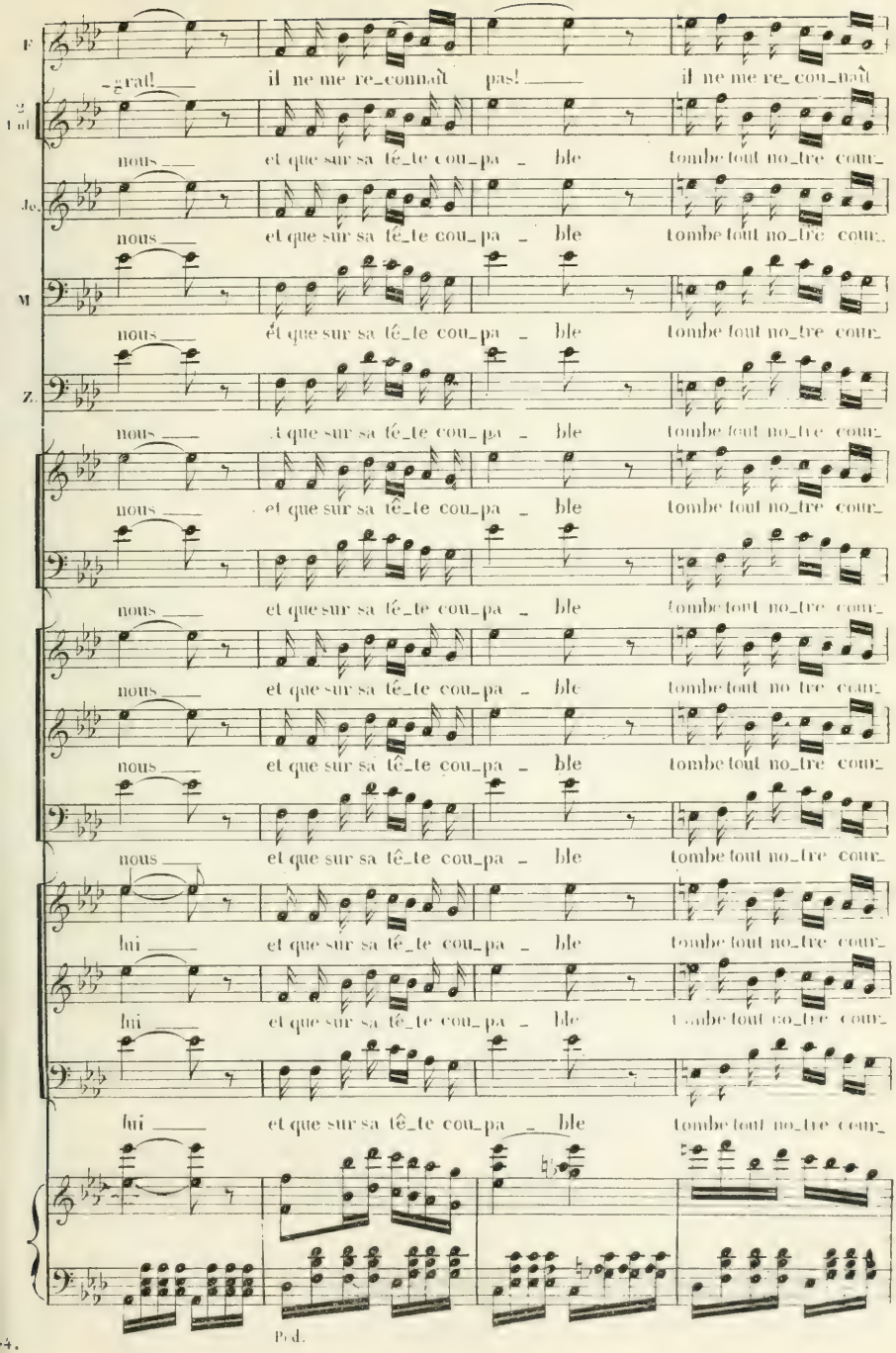
— pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! mal_heur — à

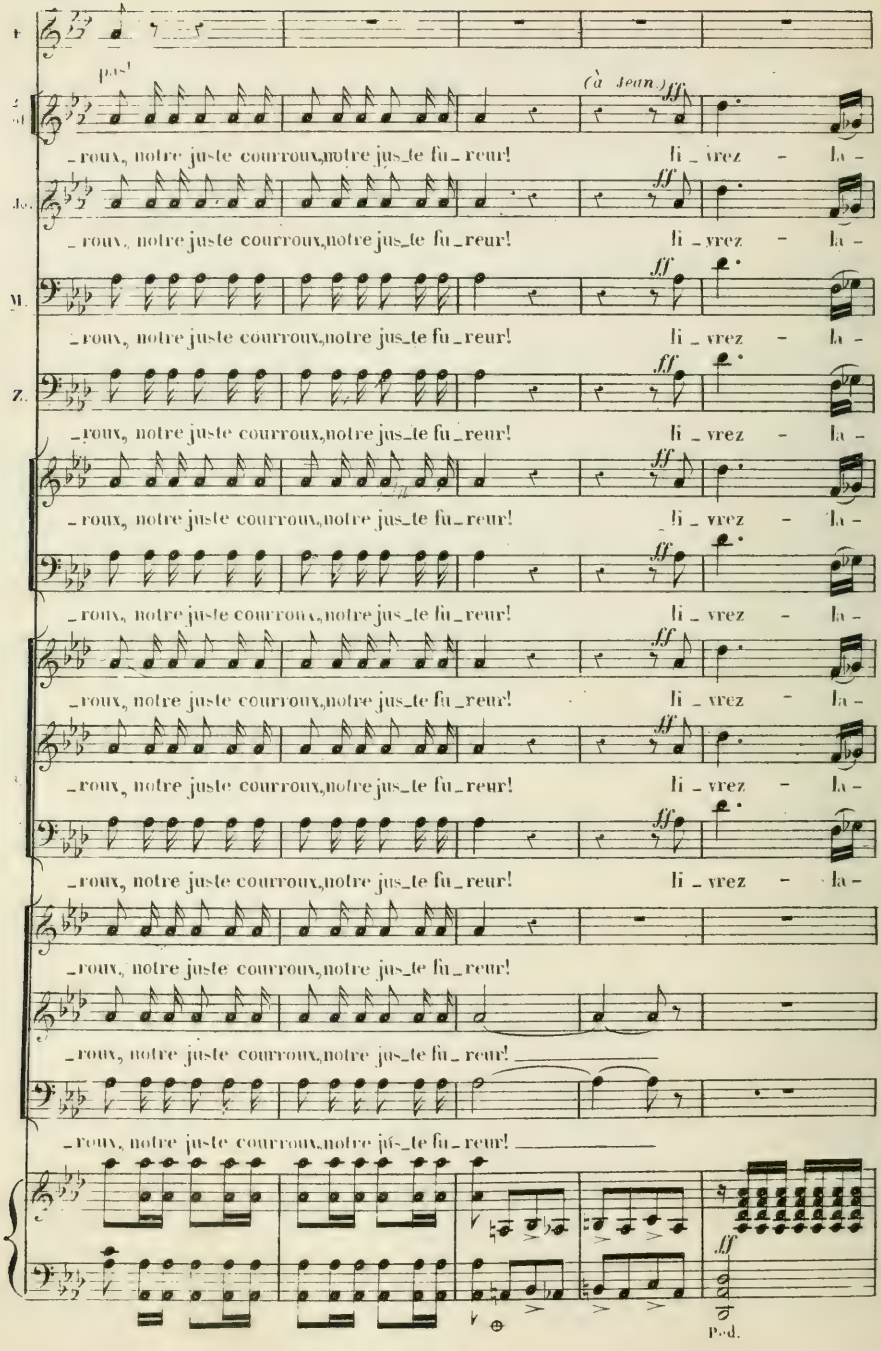
— pable é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! mal_heur — à

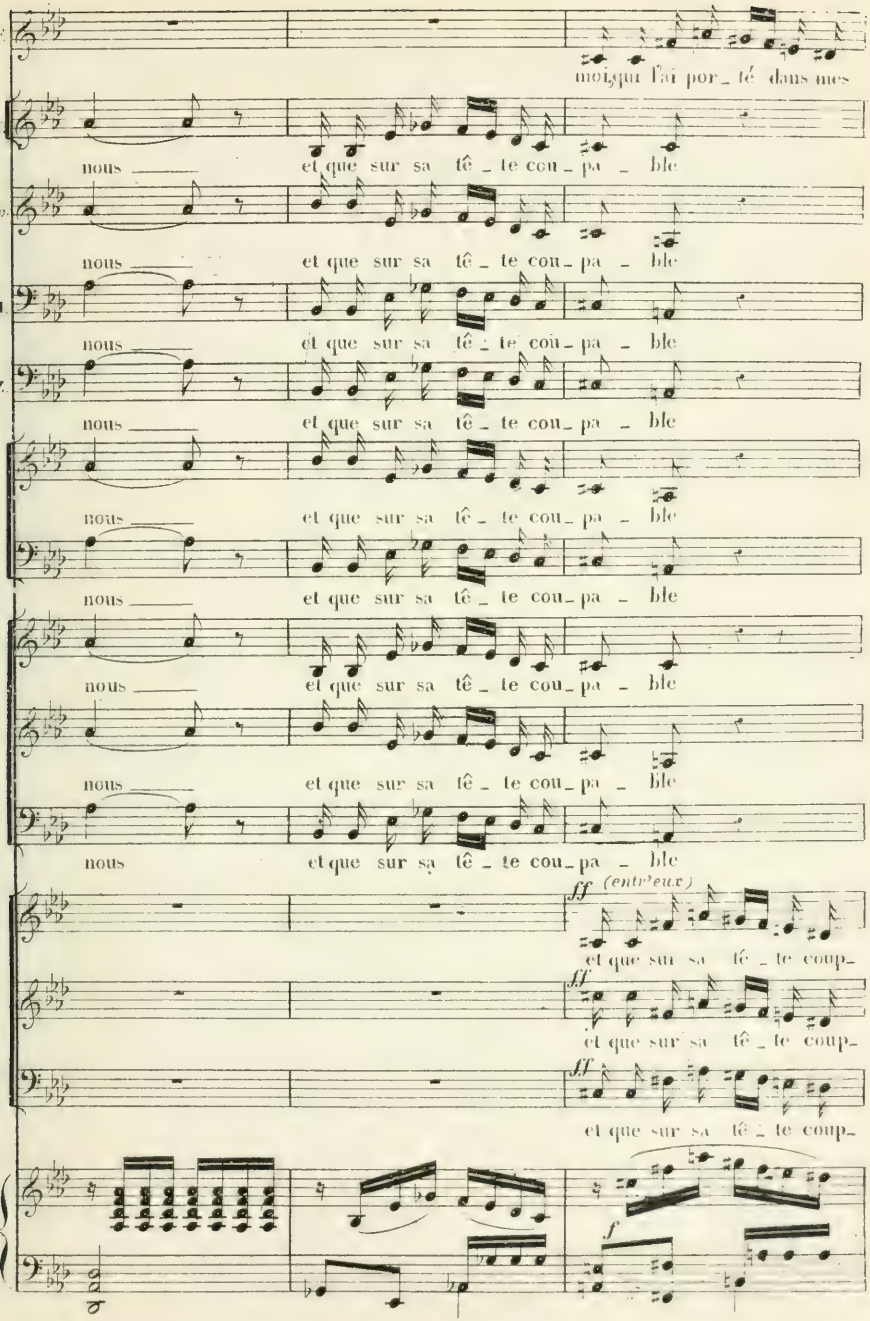
tête é_clate, é _ clate en_fin no _ tre fu_reur! mal_heur — à

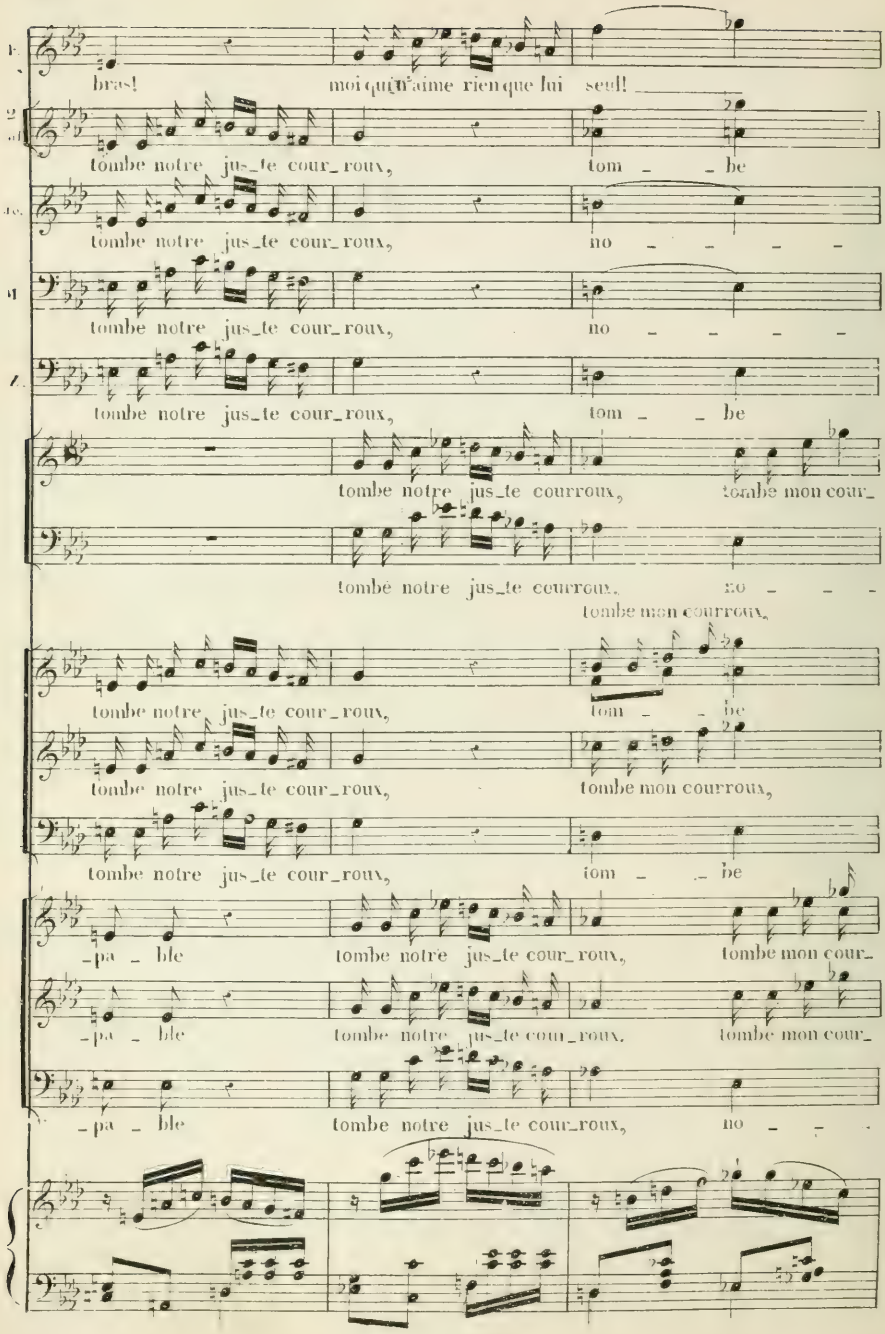
ralentissez chaque accord

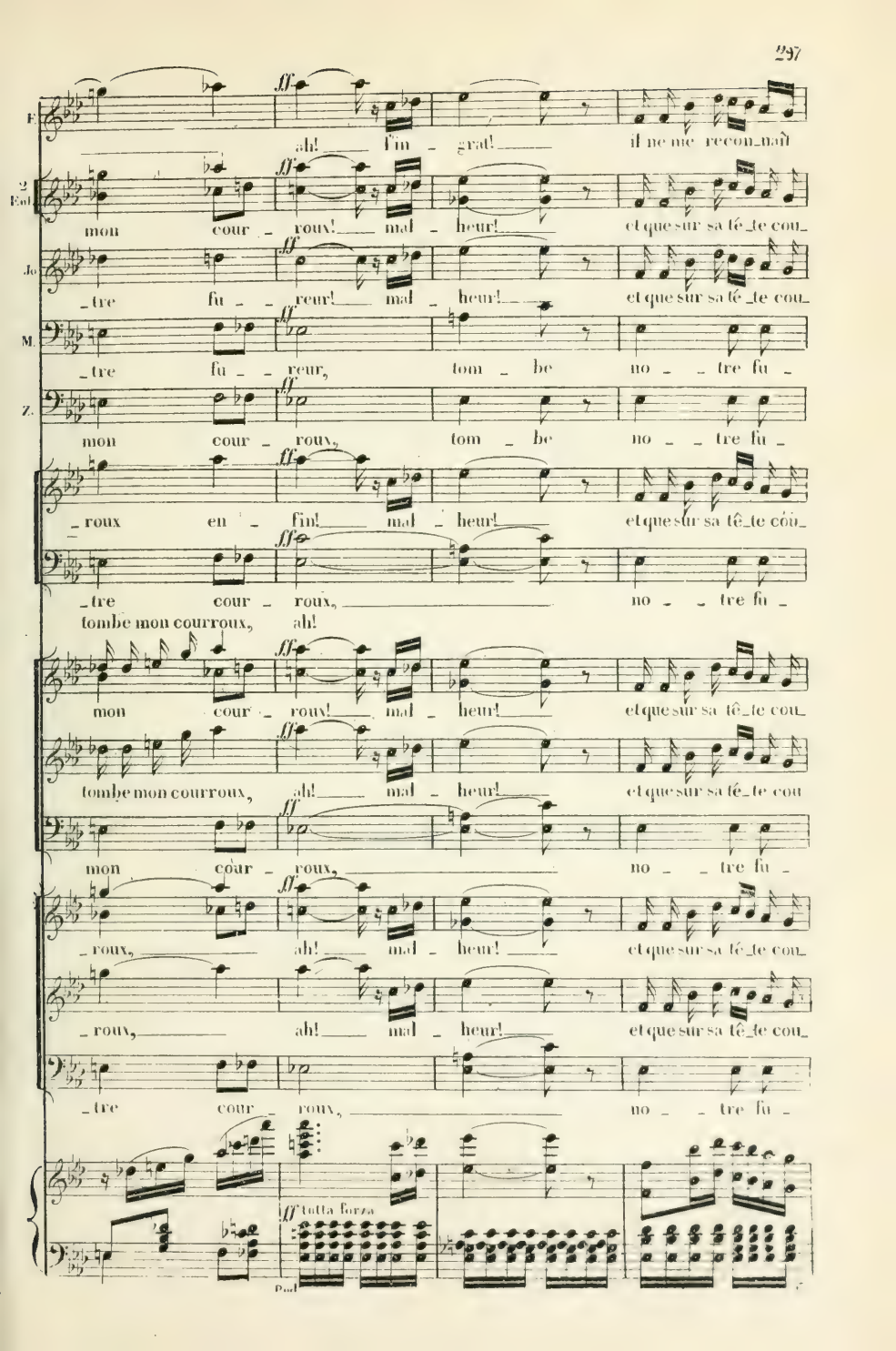
Pressez beaucoup. Ped. **Tempo primo.**

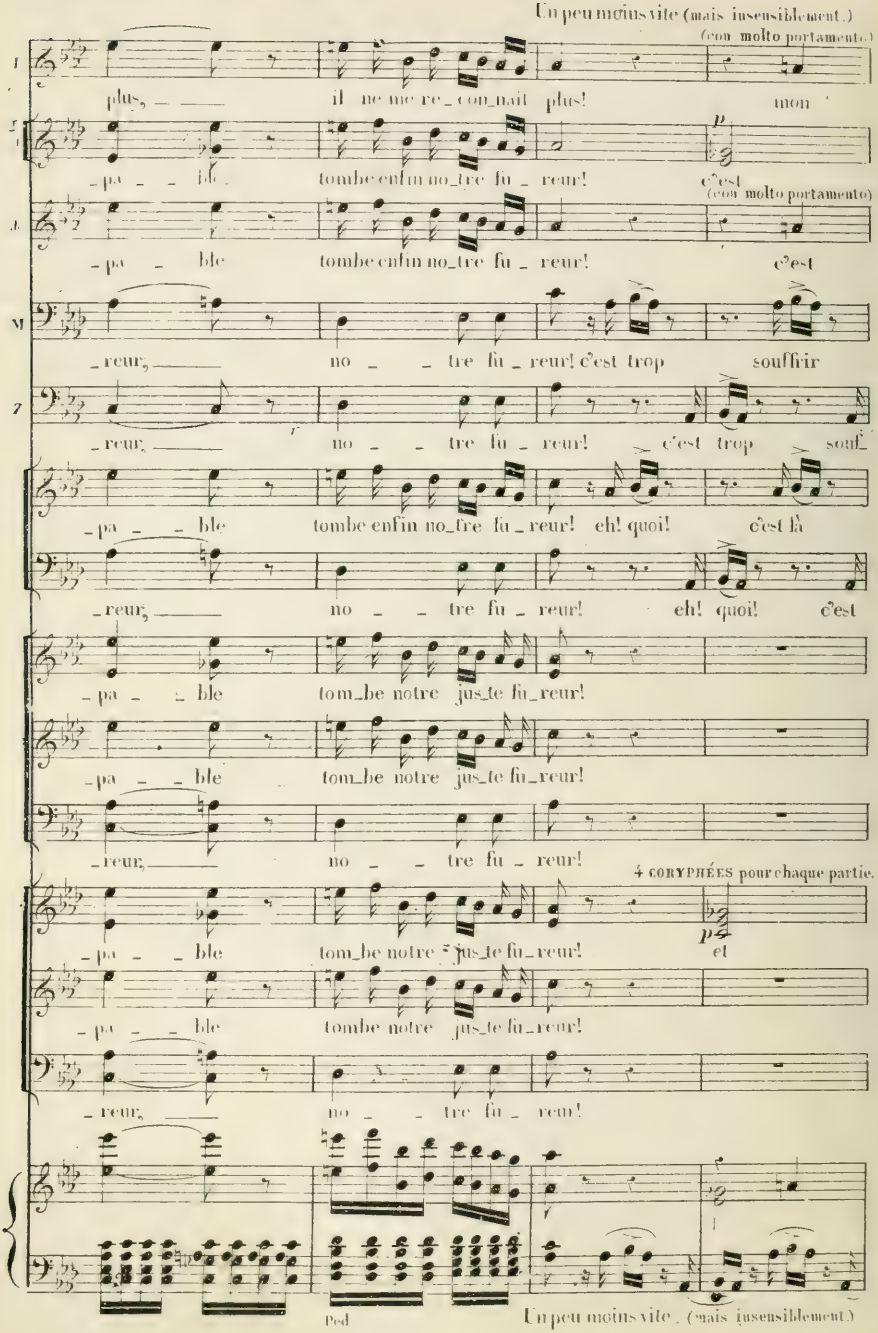

F
-grat! il ne me re_connaît pas! il ne me re_con_naît
2 Enf
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
Jo.
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
M
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
Z.
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa _ ble tombe tout no_tre cour_
Ped.

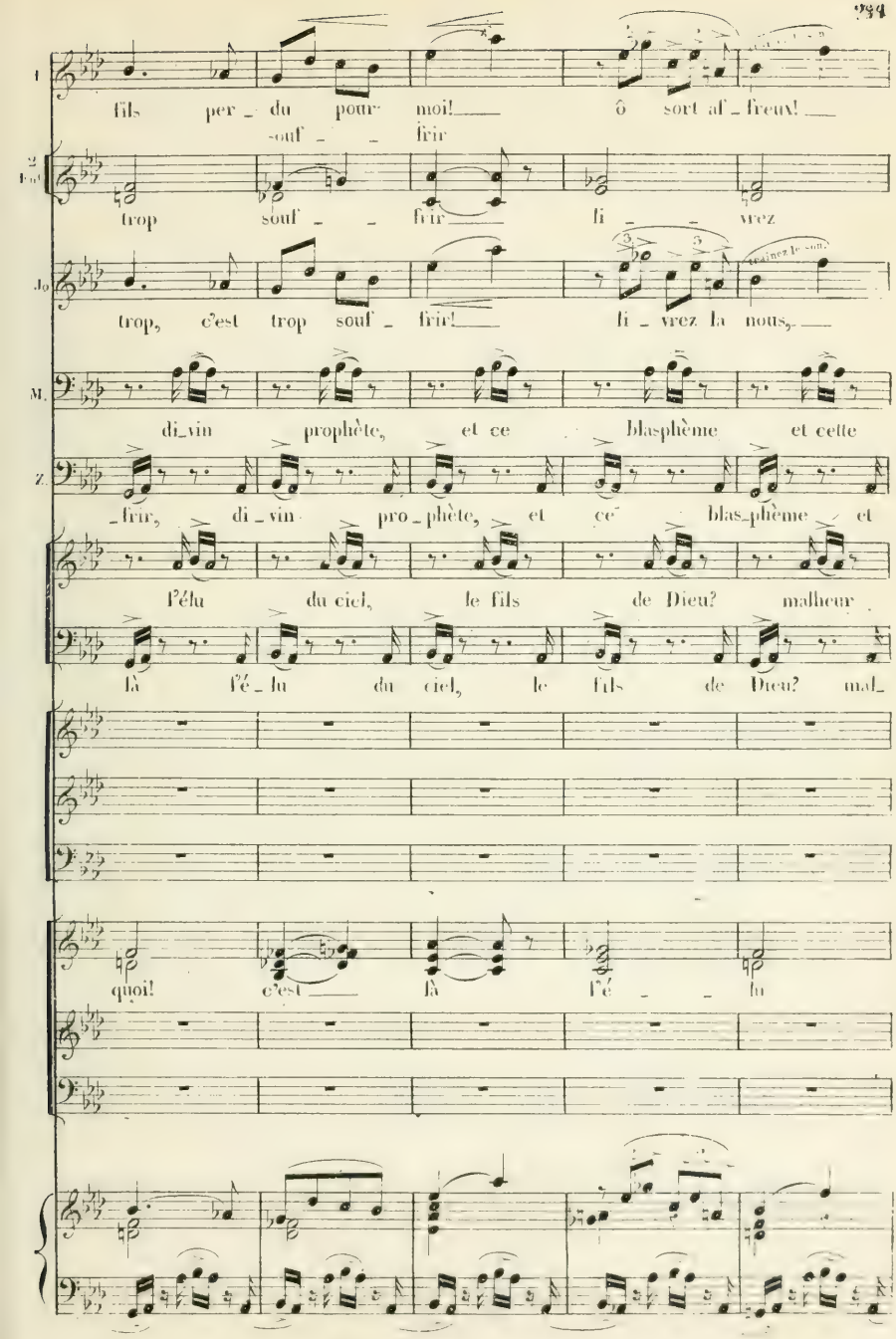

(à deux)
ff
_roux, notre juste courroux, notre jus_te fu_reur! li_vrez - la -
Ped.

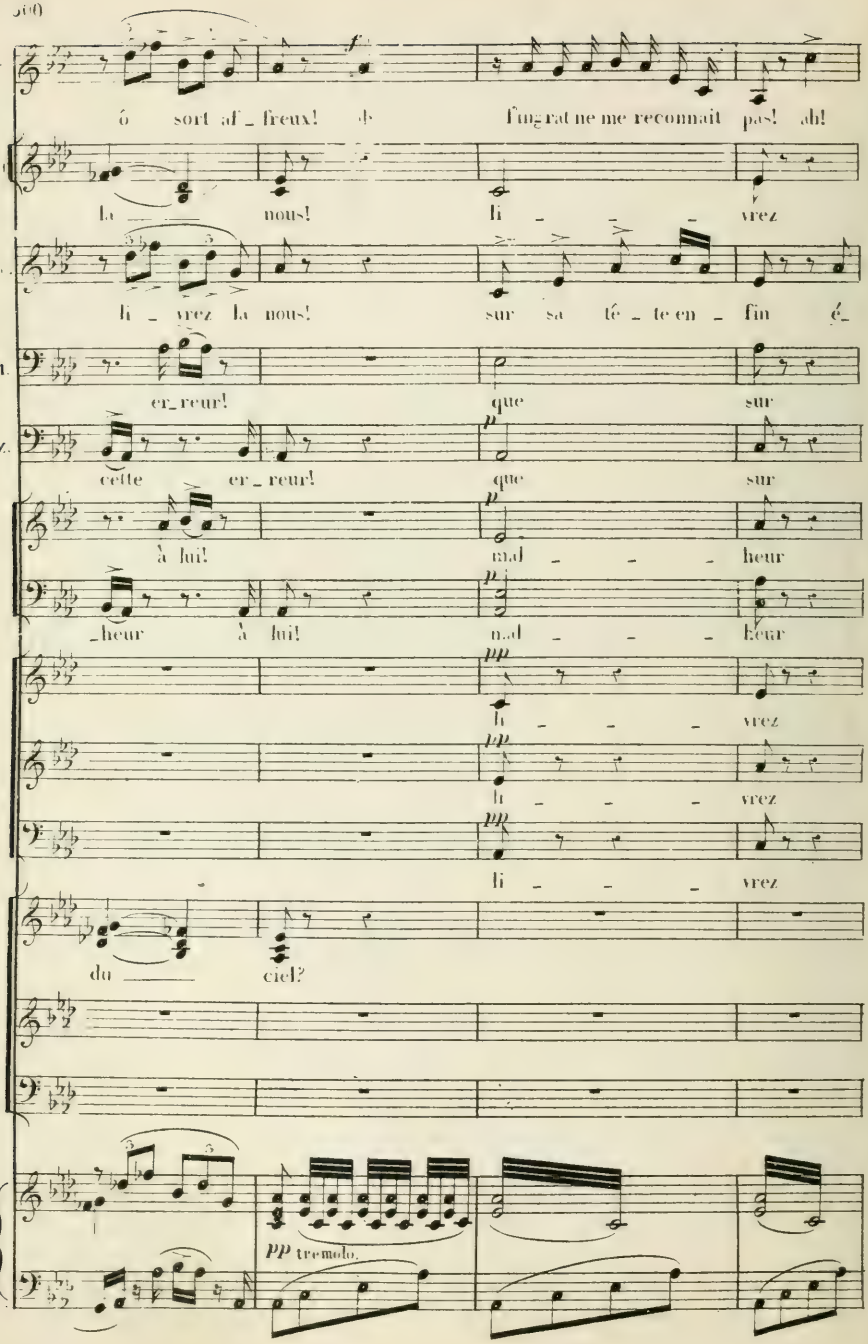

moi, qui l'ai por_ té dans mes
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
nous et que sur sa tê_te cou_pa_ble
ff (entr'eux)
et que sur sa tê_te coup_
ff
et que sur sa tê_te coup_
ff
et que sur sa tê_te coup_
f

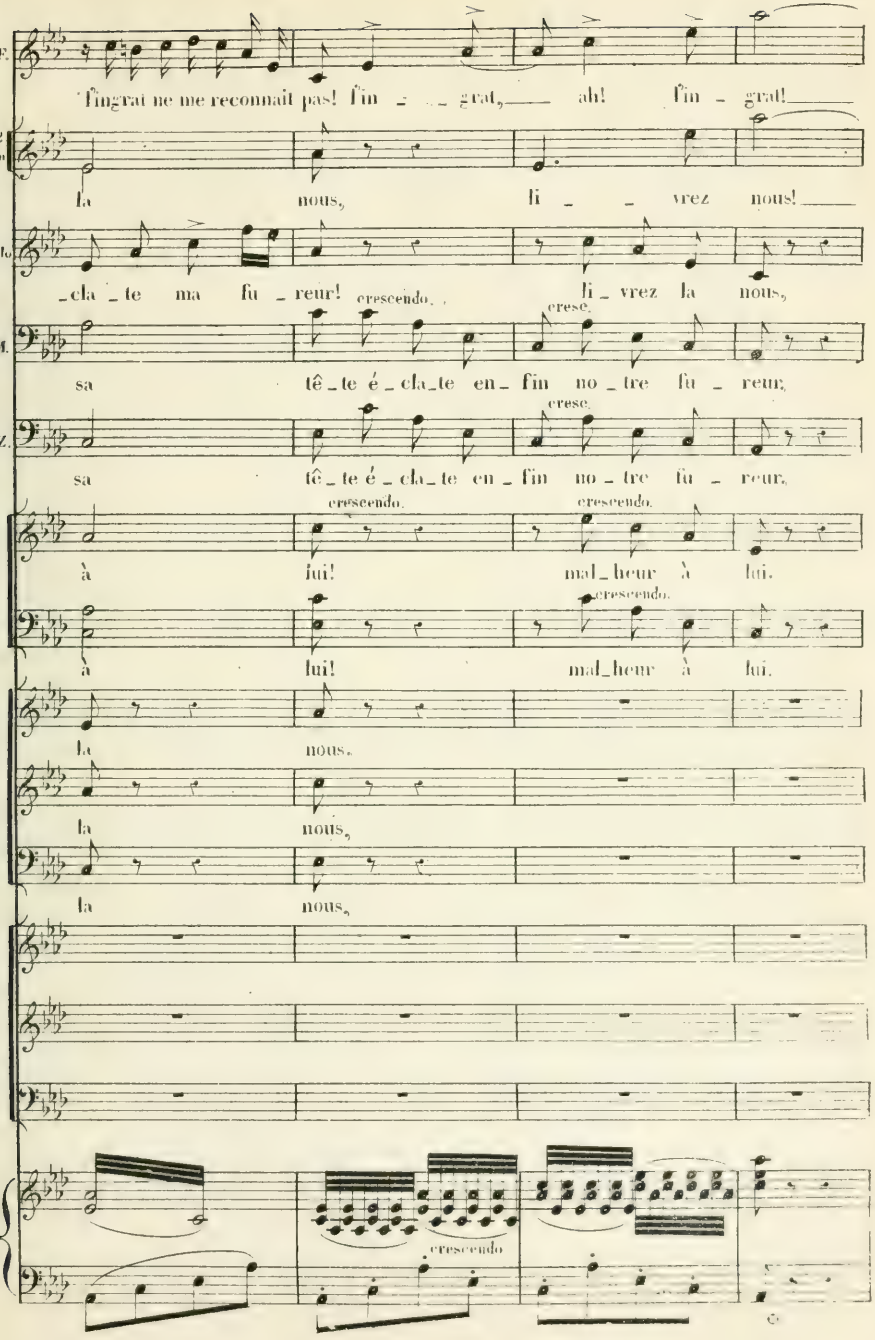

bras! moi qui n'aime rien que lui seul!
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te cour_roux, no _ _ _ _
tombe notre jus_te cour_roux, no _ _ _ _
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te courroux, tombe mon cour_
tombe notre jus_te courroux, no _ _ _
tombe mon courroux,
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon courroux,
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, no _ _

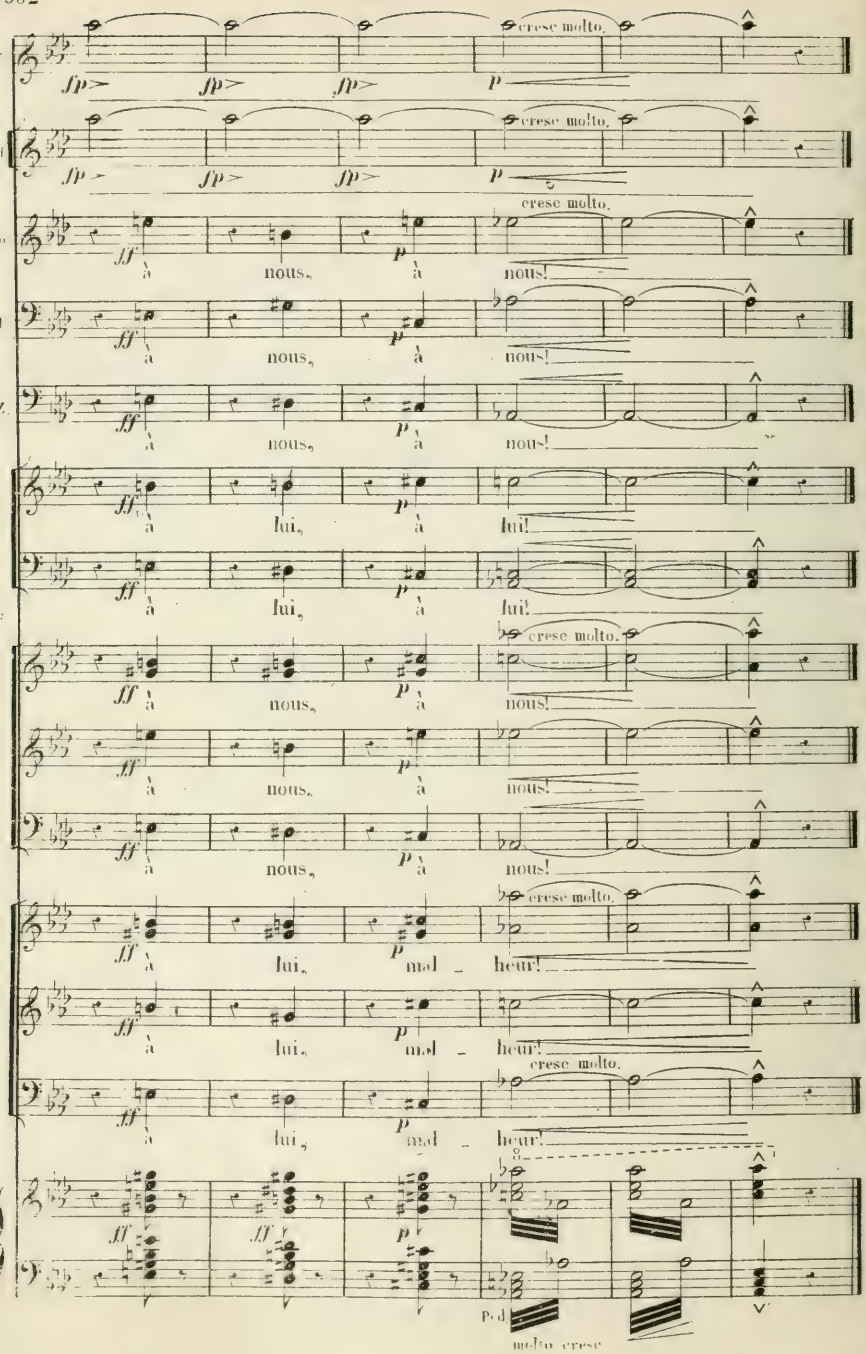

F.
ah! l'in - grat! il ne me recon_naît
2 Enf.
mon cour - roux! mal - heur! et que sur sa té_te cou_
Jo.
_tre fu - reur! mal - heur! et que sur sa té_te cou_
M.
_tre fu - reur, tom - be no - tre fu -
Z.
mon cour - roux, tom - be no - tre fu -
_roux en - fin! mal - heur! et que sur sa tê_te cou_
_tre cour - roux, no - tre fu -
tombe mon courroux, ah!
mon cour - roux! mal - heur! et que sur sa tê_te cou_
tombe mon courroux, ah! mal - heur! et que sur sa té_te cou
mon cour - roux, no - tre fu -
_roux, ah! mal - heur! et que sur sa té_te cou_
_roux, ah! mal - heur! et que sur sa tê_te cou_
_tre cour - roux, no - tre fu -
ff tutta forza
Ped.


Un peu moins vite (mais insensiblement.)
(con molto portamento.)
plus, — il ne me re_con_nait plus! mon
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! c'est
(con molto portamento)
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! c'est
-reur, — no - tre fu_reur! c'est trop souffrir
-reur, — no - tre fu_reur! — c'est trop souf_
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! eh! quoi! c'est là
-reur, — no - tre fu_reur! eh! quoi! c'est
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur!
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur!
-reur, — no - tre fu_reur!
4 CORYPHÉES pour chaque partie.
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur! et
-pa - ble tombe notre jus_te fu_reur!
-reur, — no - tre fu_reur!
Ped
Un peu moins vite. (mais insensiblement.)


fils per_du pour moi! ô sort af_freux!
souf_frir
trop souf_frir li_vrez
trop, c'est trop souf_frir! li_vrez la nous,
retenez le son.
di_vin prophète, et ce blasphème et cette
_frir, di_vin pro_phète, et ce blas_phème et
l'élu du ciel, le fils de Dieu? malheur
là l'é_lu du ciel, le fils de Dieu? mal_
quoi! c'est là l'é_lu


ô sort af_freux! ah! l'ingrat ne me reconnait pas! ah!
la nous! li_ _ _ vrez
li_vrez la nous! sur sa tê_te en_fin é_
er_reur! que sur
cette er_reur! que sur
à lui! mal_ _ _ heur
heur à lui! mal _ _ heur
li_ _ _ vrez
li_ _ _ vrez
li_ _ _ vrez
du ciel?
pp tremolo.


F.
l'ingrat ne me reconnait pas! l'in _ _ grat, ah! l'in _ grat!
2 Fm
la nous, li _ _ vrez nous!
Jo.
_cla _ te ma fu _ reur! crescendo. li _ vrez la nous,
M.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur,
Z.
cresc.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur,
crescendo. crescendo.
à lui! mal _ heur à lui.
crescendo.
à lui! mal _ heur à lui.
la nous.
la nous,
la nous,
crescendo


cresc molto.
fp
p
ff
à nous, à nous!
à lui, à lui!
à lui, mal - heur!
Ped.
molto cresc

Récitatif.

Allegro con spirito.

JEAN. FIDES. (à part avec joie)

(Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fidès lèvent leurs poignards sur sa tête)

Arrêtez! Il prend ma dé_

ff ff

JEAN.

F. _fense! Qu'on respecte ses jours! ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé_

p p

(Fidès s'éloigne avec indignation.) Allegro moderato (M. 116=♩)

J♭ _mence? Un mi_ra_cle peut seul lui rendre la rai_son!

Les 3 anabaptites et les hommes coryphées avec le chœur du peuple jusqu'à la fin de l'acte; de même les 2 coryphées soprani du chœur des enfants avec les soprani des chœurs.

CHŒUR du Peuple. Ténors. (ironiquement) p Tout est pos_ Basses. p Tout est pos

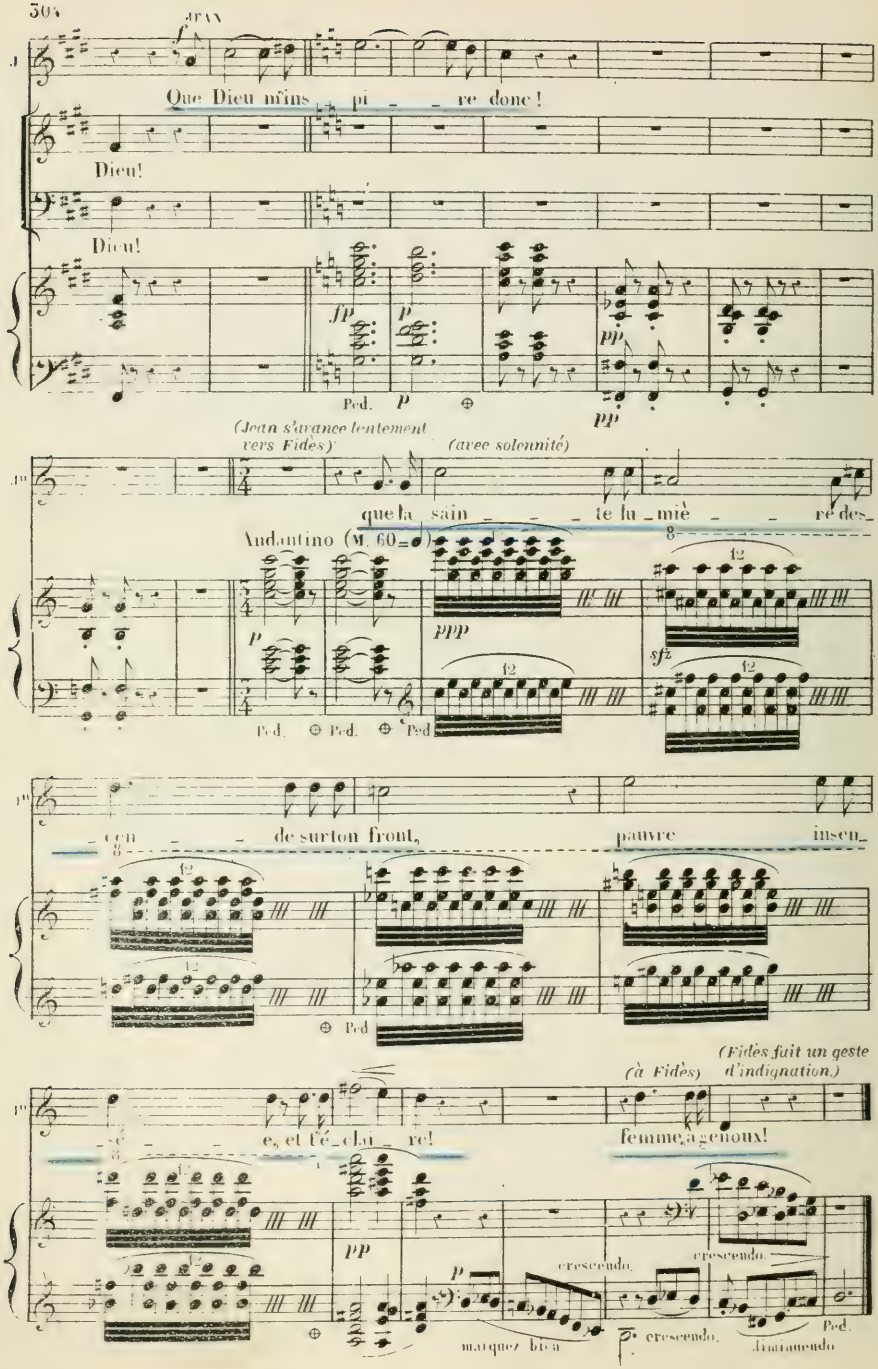
Allegro moderato

f p f

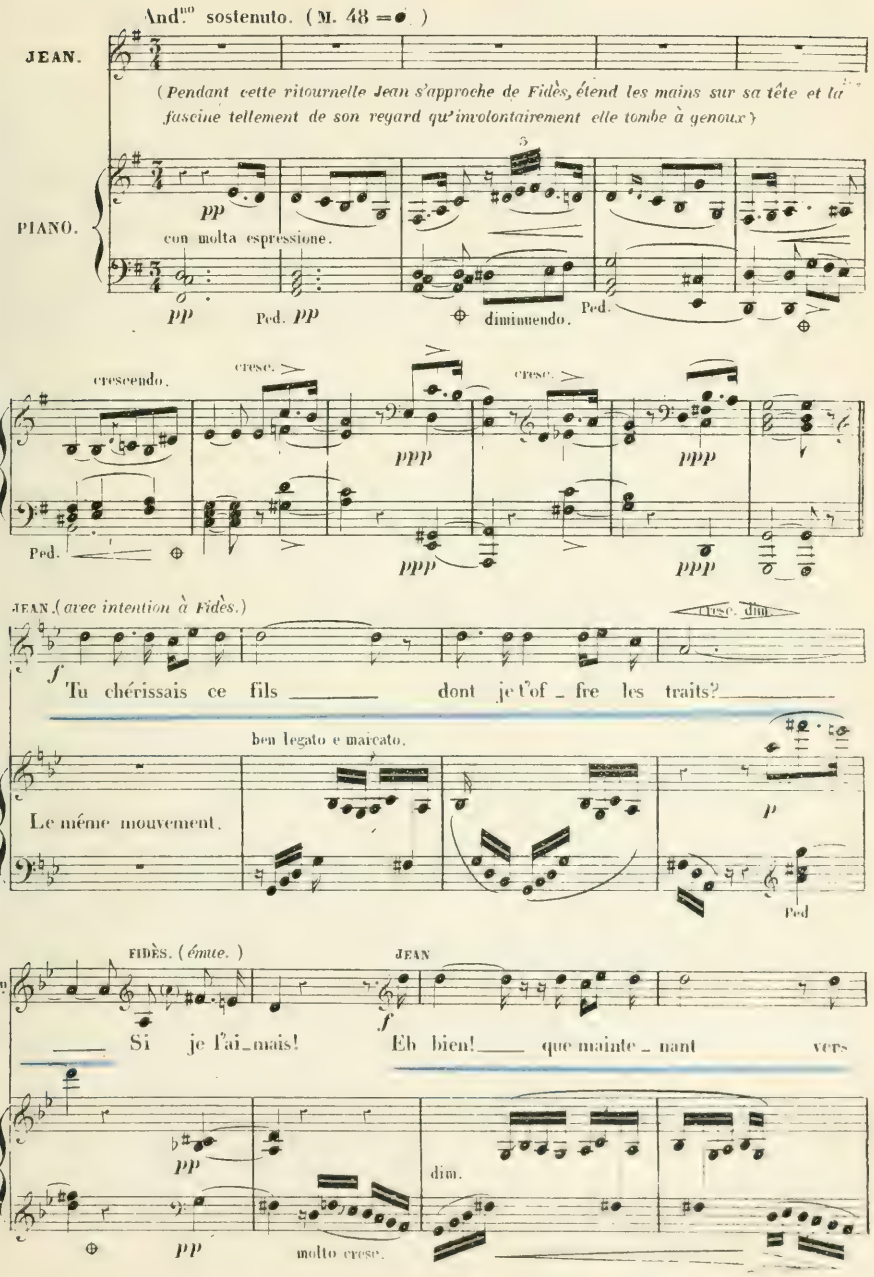
_si_ble au roi pro_phè_te, tout est pos_si_ble au fils de

_si_ble au roi pro_phè_te, tout est pos_si_ble au fils de

fp


JEAN
Que Dieu m'ins pi re donc!
Dieu!
Dieu!
fp
p
pp
Ped.
p
pp
(Jean s'avance lentement vers Fidès)
(avec solennité)
que la sain te fu miè re des
Andantino (M. 60)
ppp
sfz
Ped.
Ped.
Ped
cen de surton front, pauvre insen
Ped
(Fidès fait un geste d'indignation.)
(à Fidès)
e, et l'é clai re! femme, à genoux!
pp
crescendo.
crescendo.
p
crescendo.
Ped.
marquez bien
diminuendo

(D) L'EXORCISME.



FIDES. (d'une voix tremblante) JEAN. (au peuple)

moi ton oeil se le - - - ve! Mon Dieu! mon Dieu! Et

Ped. molto cresc.

vous qui m'é - cou - tez, peu - ple, tirez le glai -

dim. cresc: dim. Ped.

(tous tirent leurs épées et leurs poignards)

FIDES. JEAN. (avec force)

- ve! Ah! je fré - mis! Eh bien! eh bien! si je

(il canto marcato.)

molto crescendo.

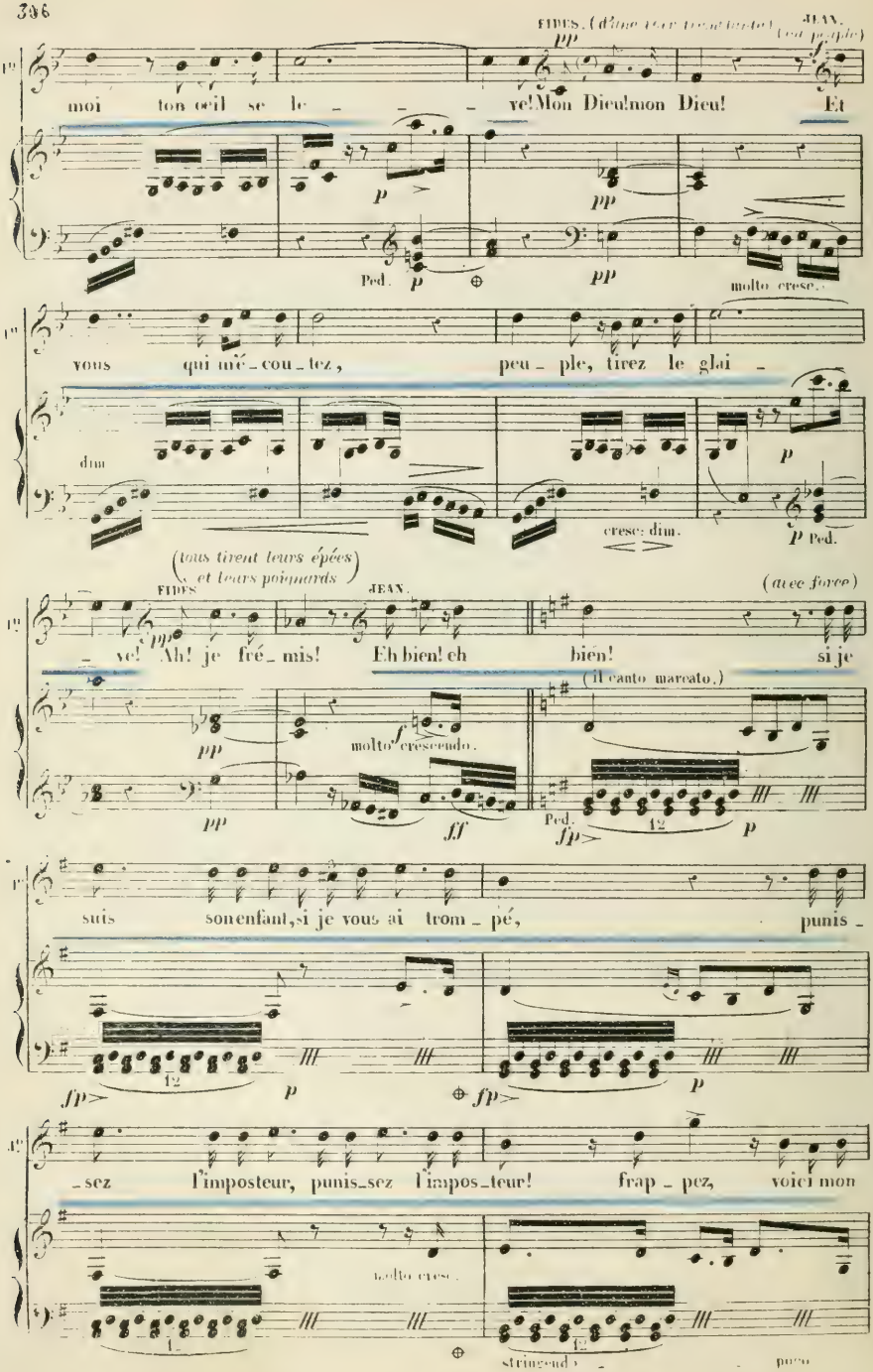
Ped.

suis son enfant, si je vous ai trom - pé, punis -

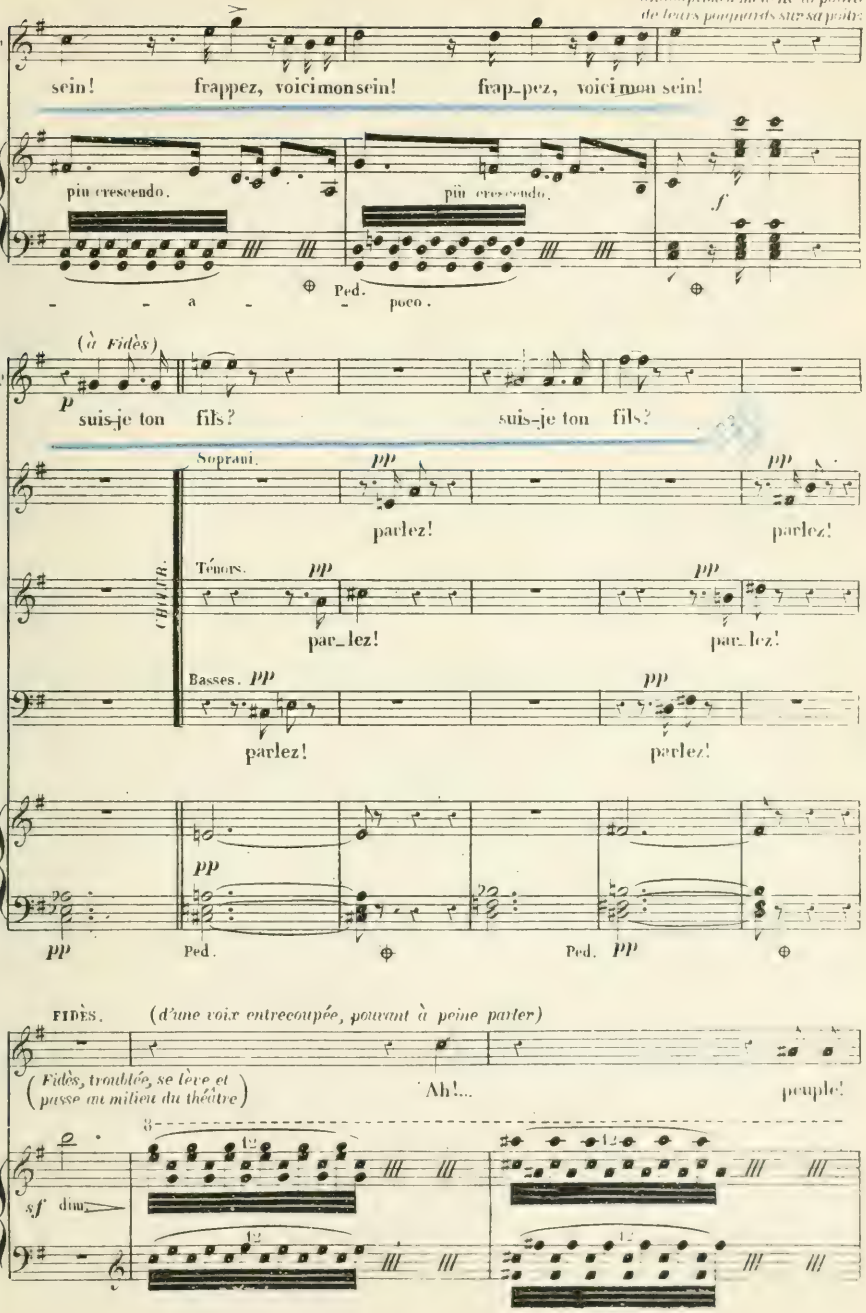
- sez l'imposteur, punis - sez l'impos - teur! frap - pez, voici mon

molto cresc.

stringendo - poco



(suivi du signe de deux plusieurs anabaptistes mettent la pointe de leurs poignards sur sa poitrine)



F.

je vous trompais!... ce n'est pas là mon

Ped. Ped.

(faisant un effort sur elle-même)

F.

fils *p* non, non, non, non, non, non, non, non, non,

Allegro. (M 152 = ♩)

(avec désespoir)

F.

non, non, non, je n'ai plus de fils, hé -

fp

Ped.

F.

- las! je n'ai plus de fils, hé - las!

Soprani.

Ténors.

Basses.

Les deux chœurs réunis les coryphées hommes et femmes avec le chœur, Jonas, avec les bénis Mathisen et Zacharie, avec les basses des chœurs.

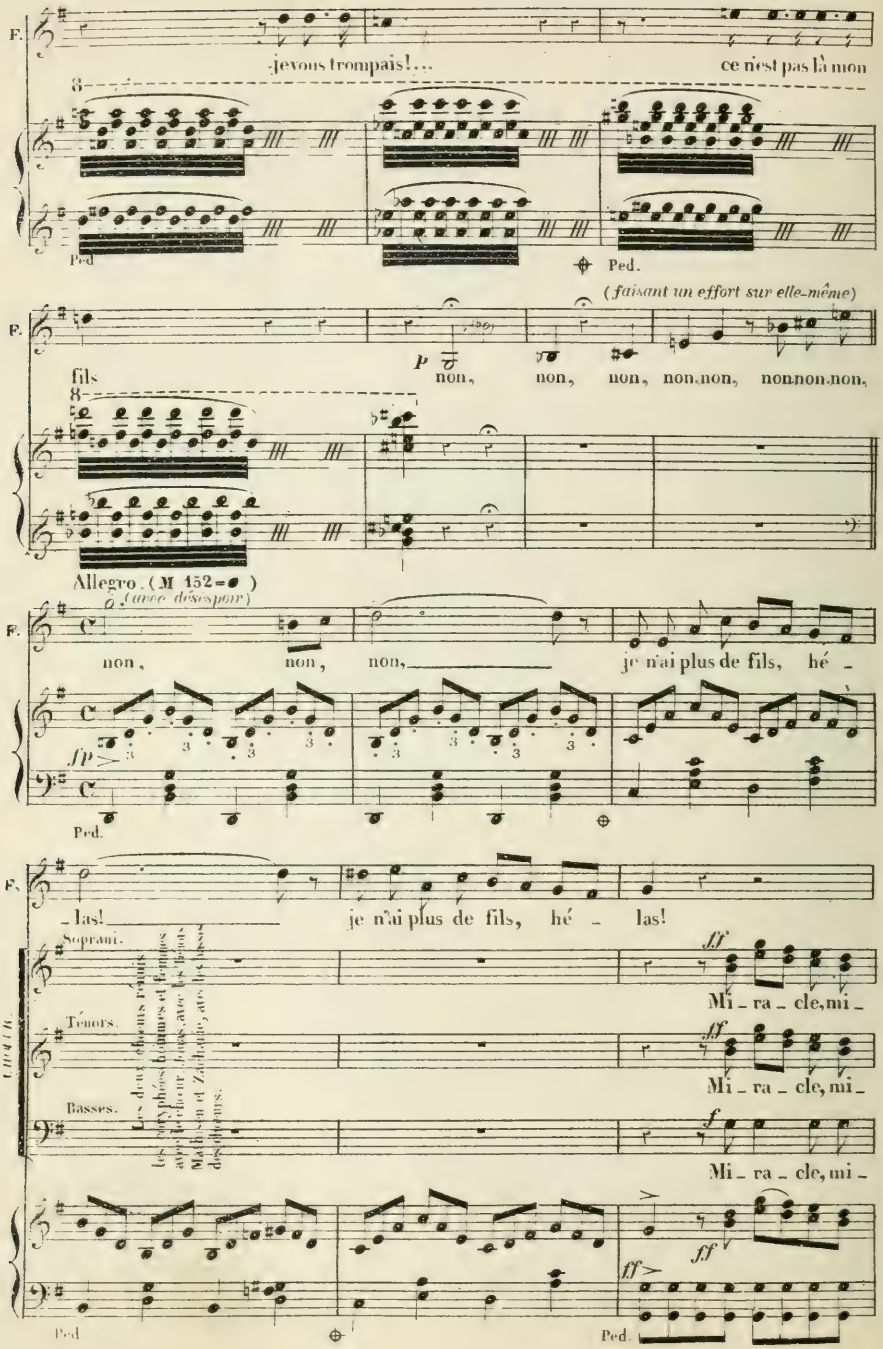
ff Mi - ra - cle, mi -

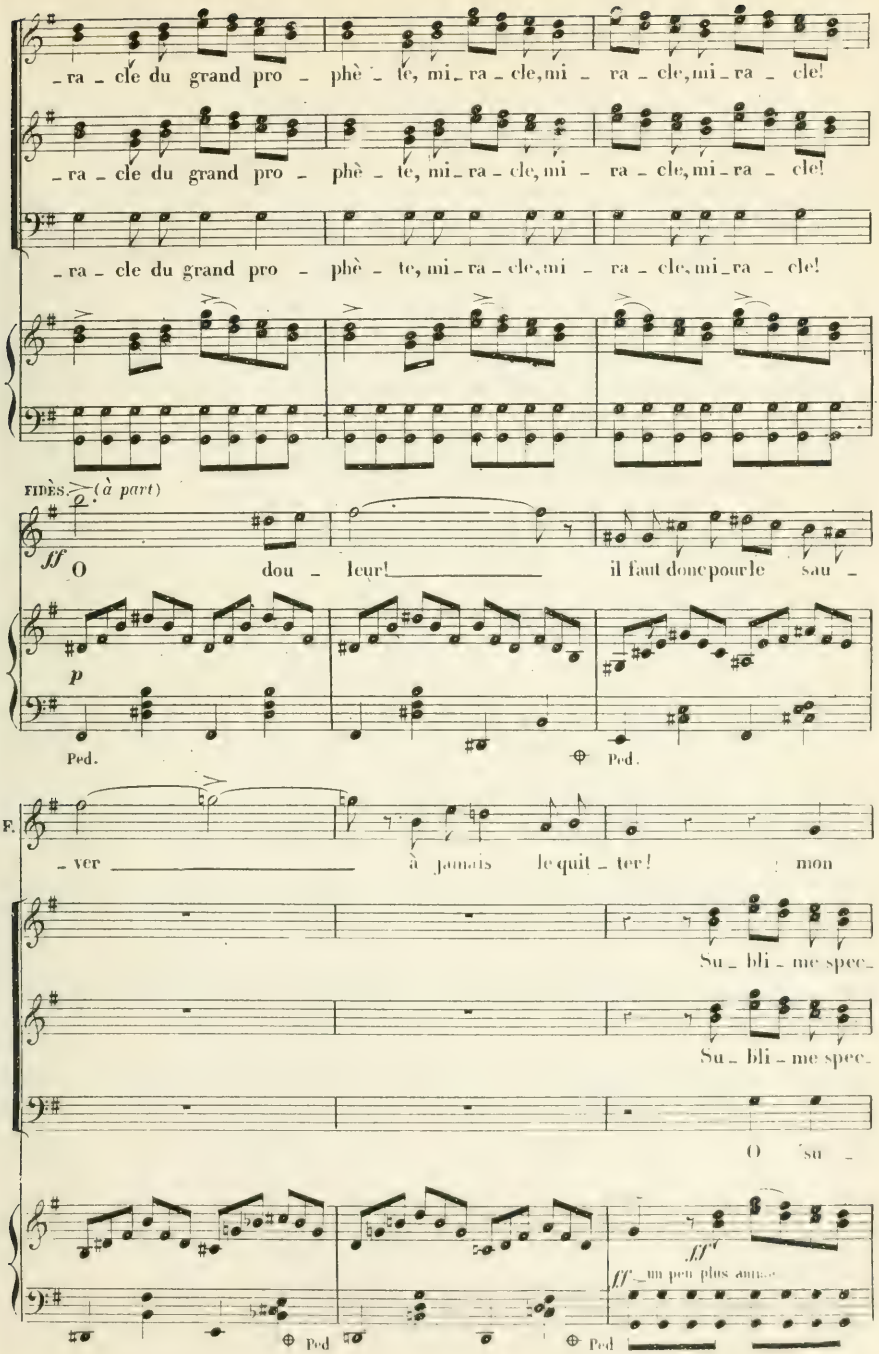
ff Mi - ra - cle, mi -

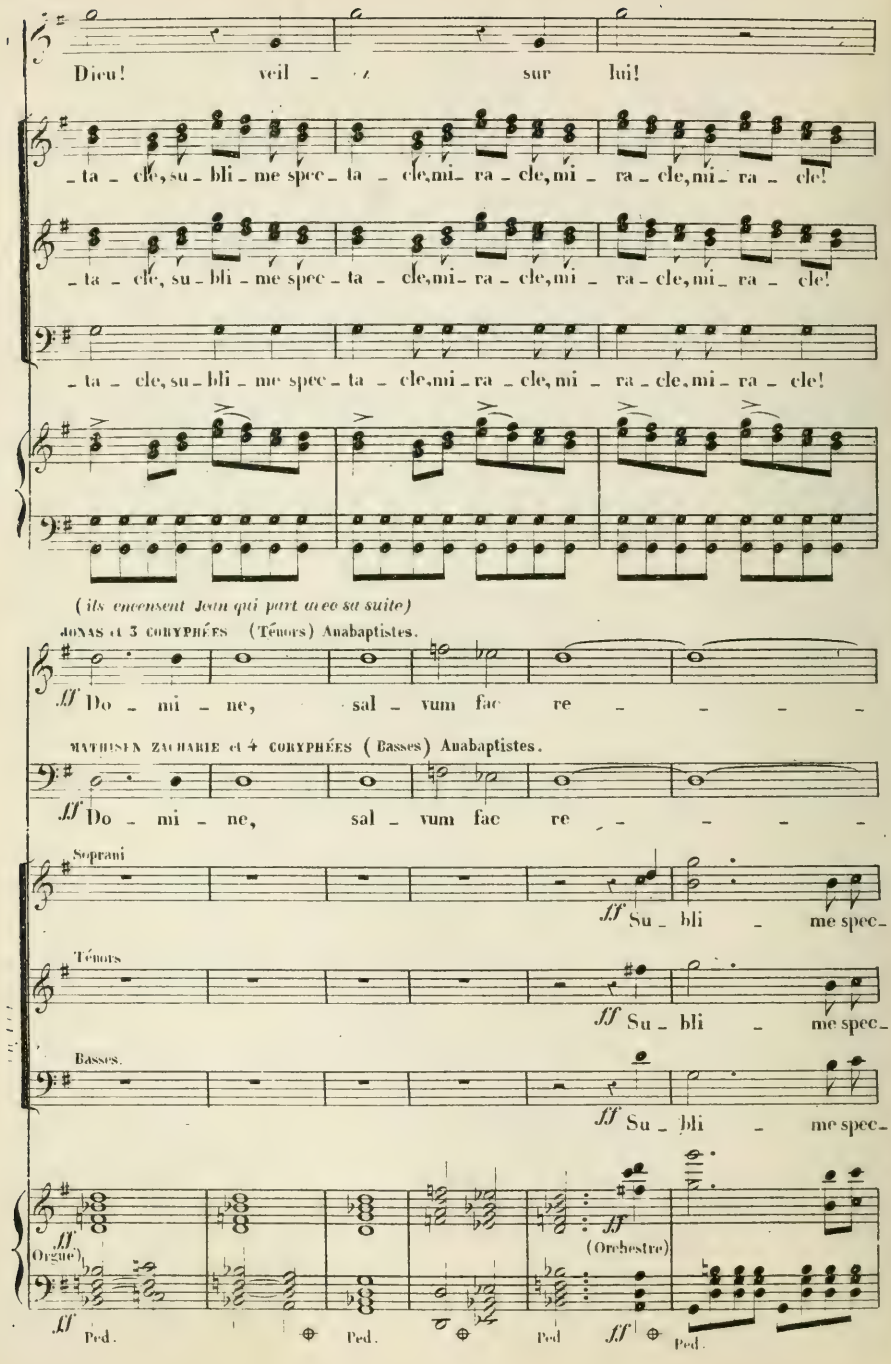
f Mi - ra - cle, mi -

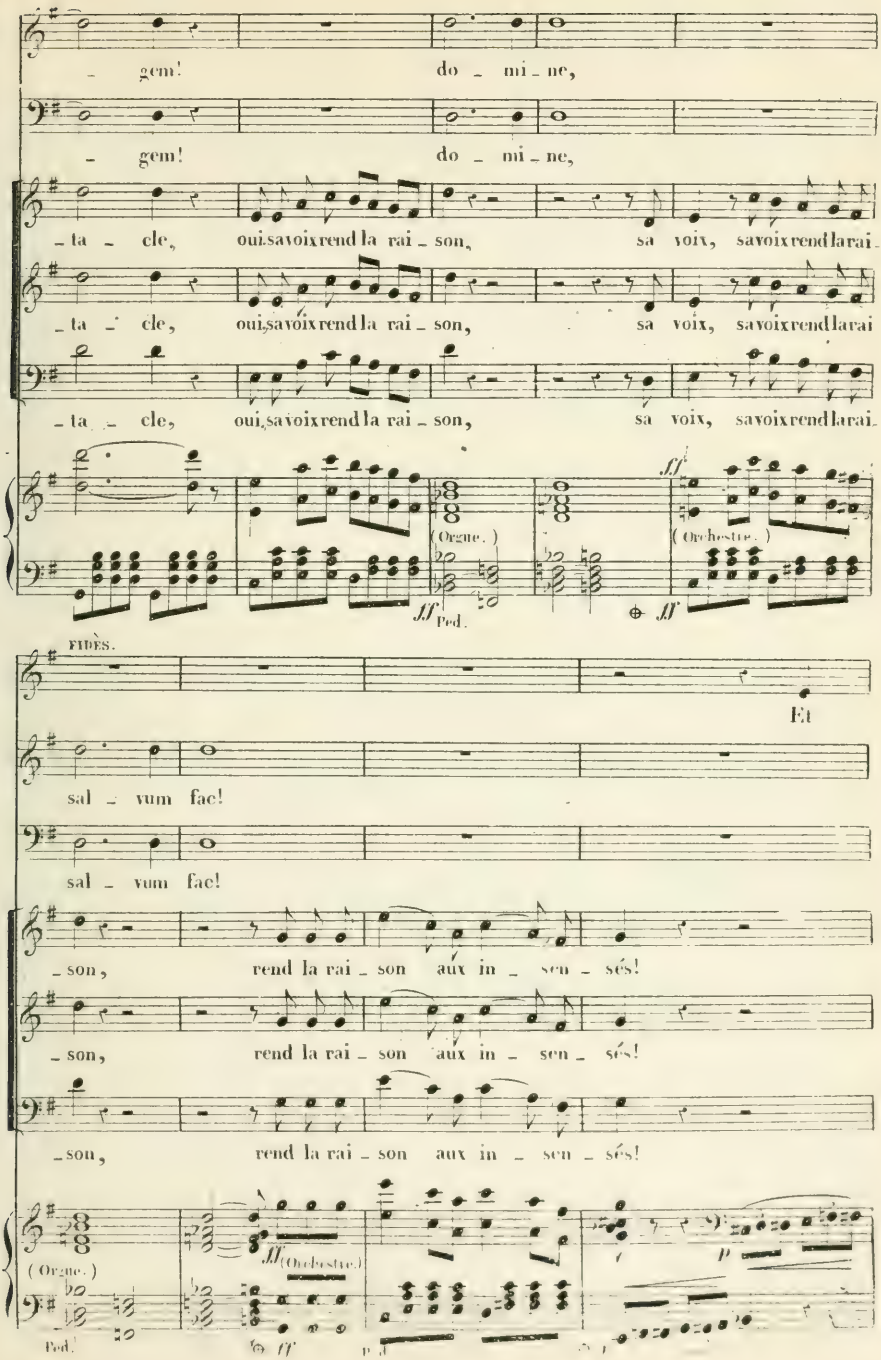
ff *ff*

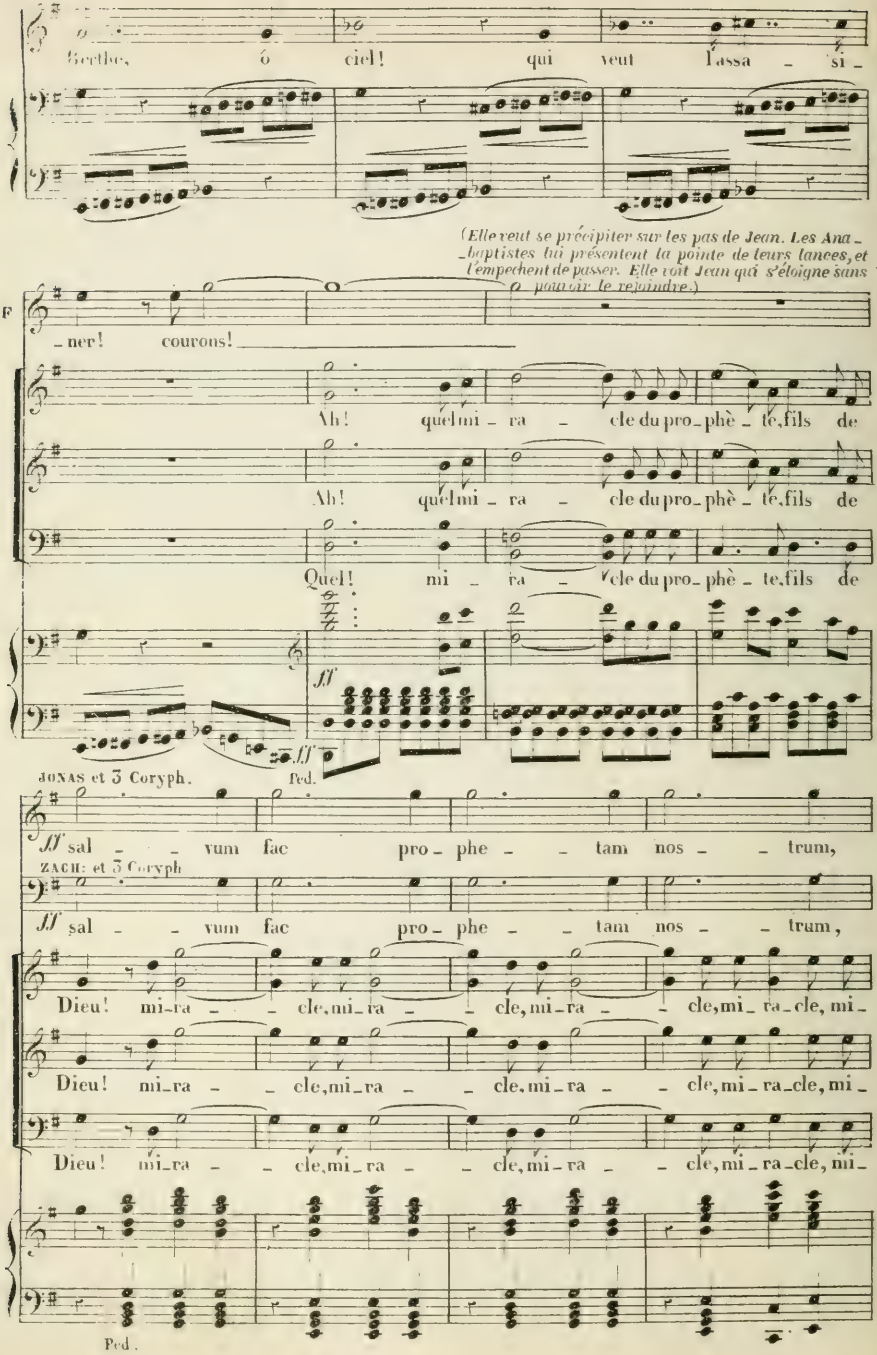
Ped. Ped.

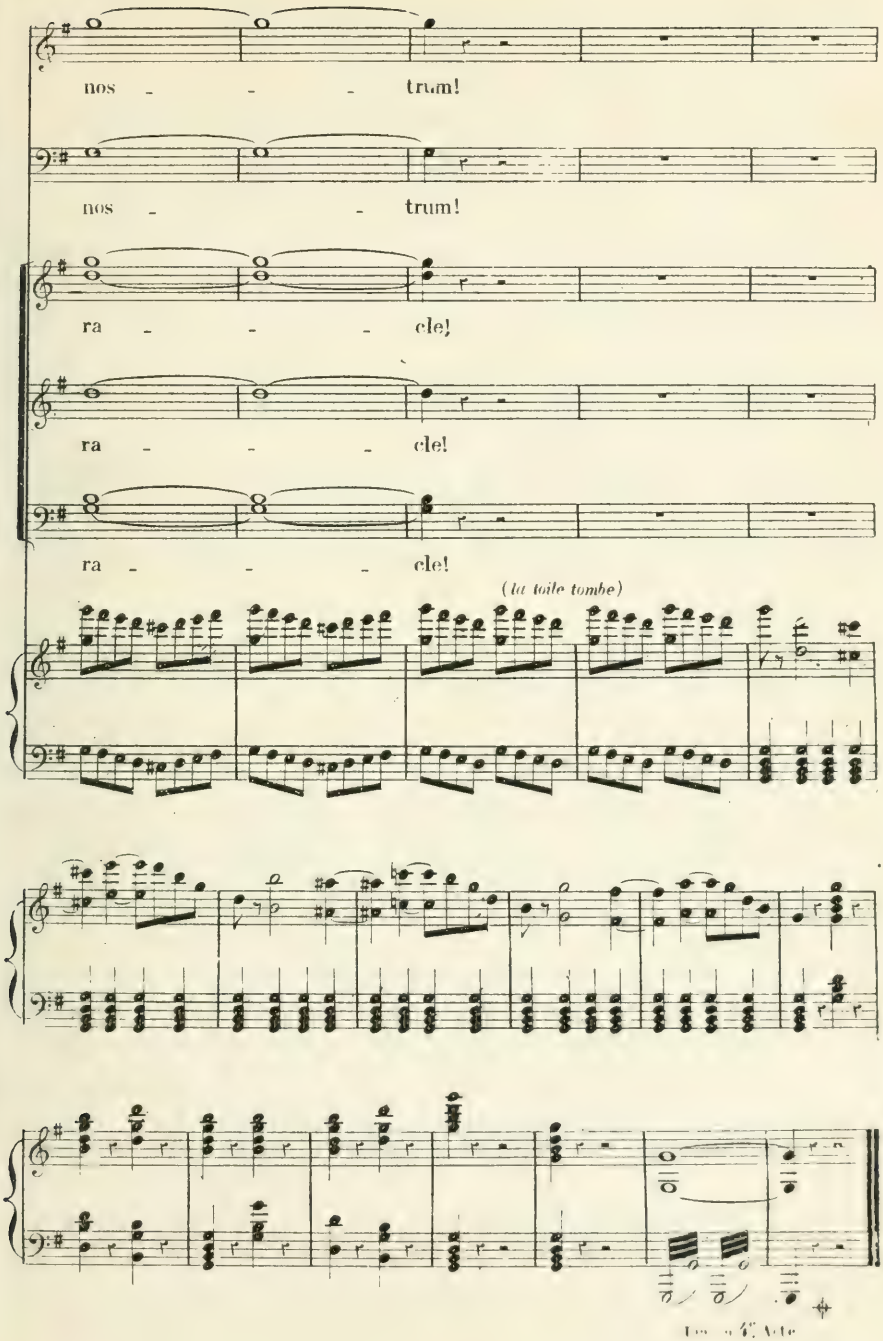



ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
FIDÈS. (à part)
ff O dou - leur! il faut donc pour le sau -
p
Ped. Ped.
F. - ver à jamais le quit - ter! mon
Su - bli - me spec -
Su - bli - me spec -
O su -
ff
ff un peu plus anim.
Ped Ped


Dieu! veil - z sur lui!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
(ils encensent Jean qui part avec sa suite)
JONAS et 3 CORYPHÉES (Ténors) Anabaptistes.
ff Do - mi - ne, sal - vum fac re - - - - -
MATHISEN ZACHARIE et 4 CORYPHÉES (Basses) Anabaptistes.
ff Do - mi - ne, sal - vum fac re - - - - -
Soprani
ff Su - bli - me spec -
Ténors
ff Su - bli - me spec -
Basses.
ff Su - bli - me spec -
ff (Orgue)
(Orchestre)
ff
Ped. Ped. Ped ff Ped.


gem! do - mi - ne,
gem! do - mi - ne,
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai -
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai -
(Orgue.)
Ped.
(Orchestre.)
FIDÈS.
Et
sal - vum fac!
sal - vum fac!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
(Orgue.)
(Orchestre.)
Ped.


Berthe. ô ciel! qui veut l'assa - si -
(Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Ana - baptistes lui présentent la pointe de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre.)
F
- ner! courons!
Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
Quel! mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
ff
ff
Jonas et 3 Coryph.
Ped.
ff sal - - vum fac pro - phe - - tam nos - - trum,
Zach. et 3 Coryph.
ff sal - - vum fac pro - phe - - tam nos - - trum,
Dieu! mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - cle, mi -
Dieu! mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - cle, mi -
Dieu! mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - - cle, mi - ra - cle, mi -
Ped.

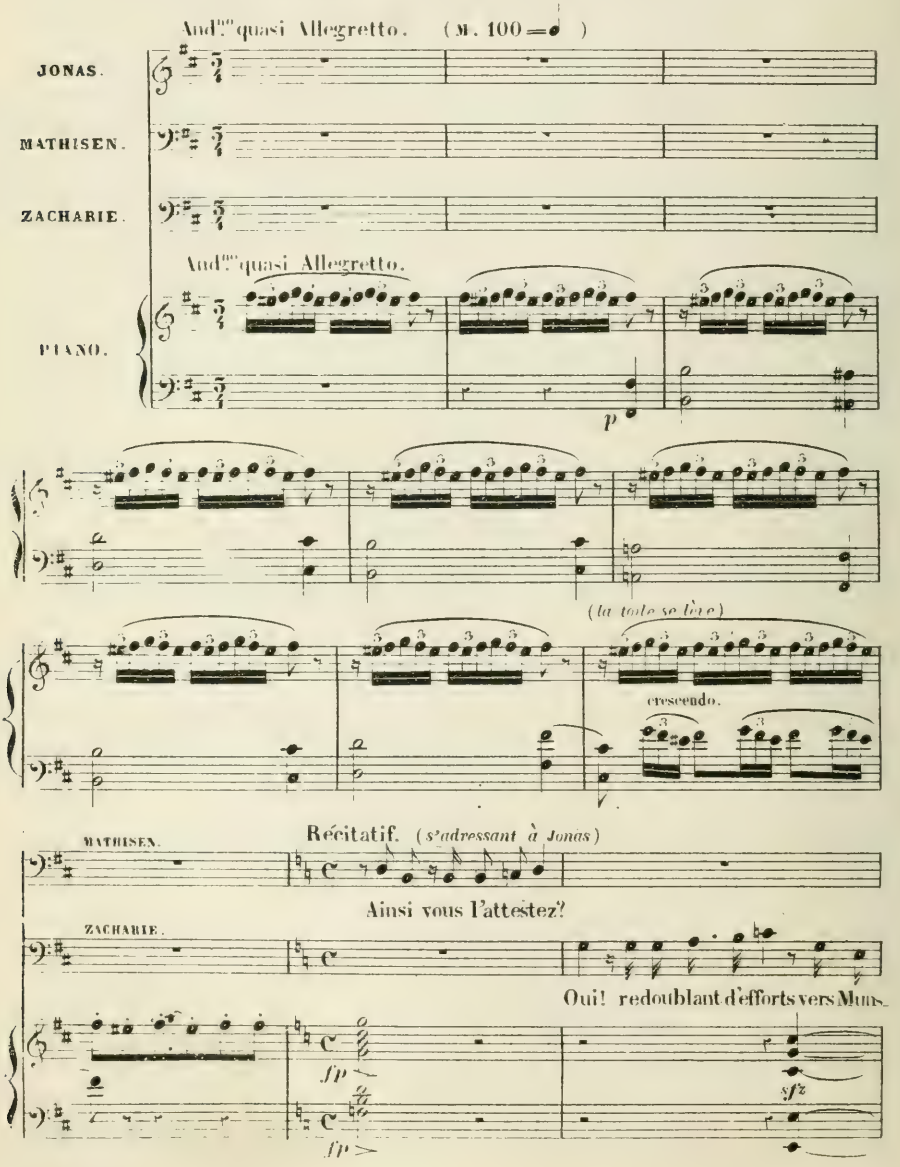

nos - - - trum!
nos - - trum!
ra - - - cle!
ra - - - cle!
ra - - - cle!
(la toile tombe)

ACTE V.

N.° 26.

ENTR'ACTE ET SCÈNE

Le théâtre représente un caveau voûté dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le caveau. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.



M

comment fu_ir la tempête?

Z

_ter l'Empereur et s'avance et s'ap_prête à foudroyer ces murs!

f *f* *f* *f*

(*d'une voix mystérieuse*)

(ZACHARIE *tirant un parchemin de sa poche*)

Il offre sauve garde à nous, à nos trésors, si nous lui li_

Andantino.

p *fp* *fp* *p* Mesuré. *fp* *fp* *p*

(*tous les trois se regardent un instant sans répondre, puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête.*)

Z

_vrons le pro_phè_te; qu'en dî_tes-vous?

Même mouvement.

p

JONAS. (*à demi voix.*)

Du ciel la volonté soit fai_te!

MATHISEN.

Du ciel la volonté soit fai_te!

ZACHARIE.

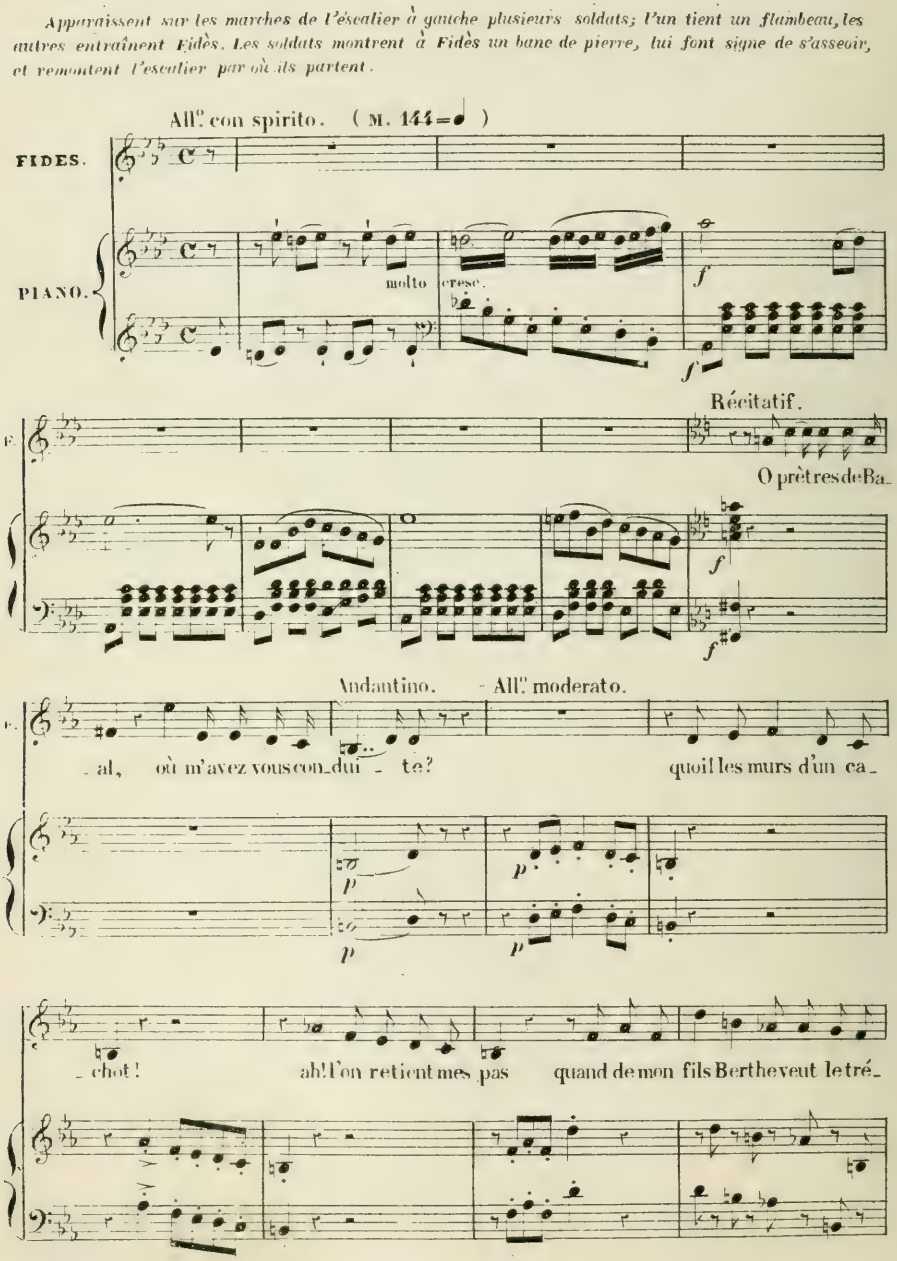
Du ciel la volonté soit fai_te!

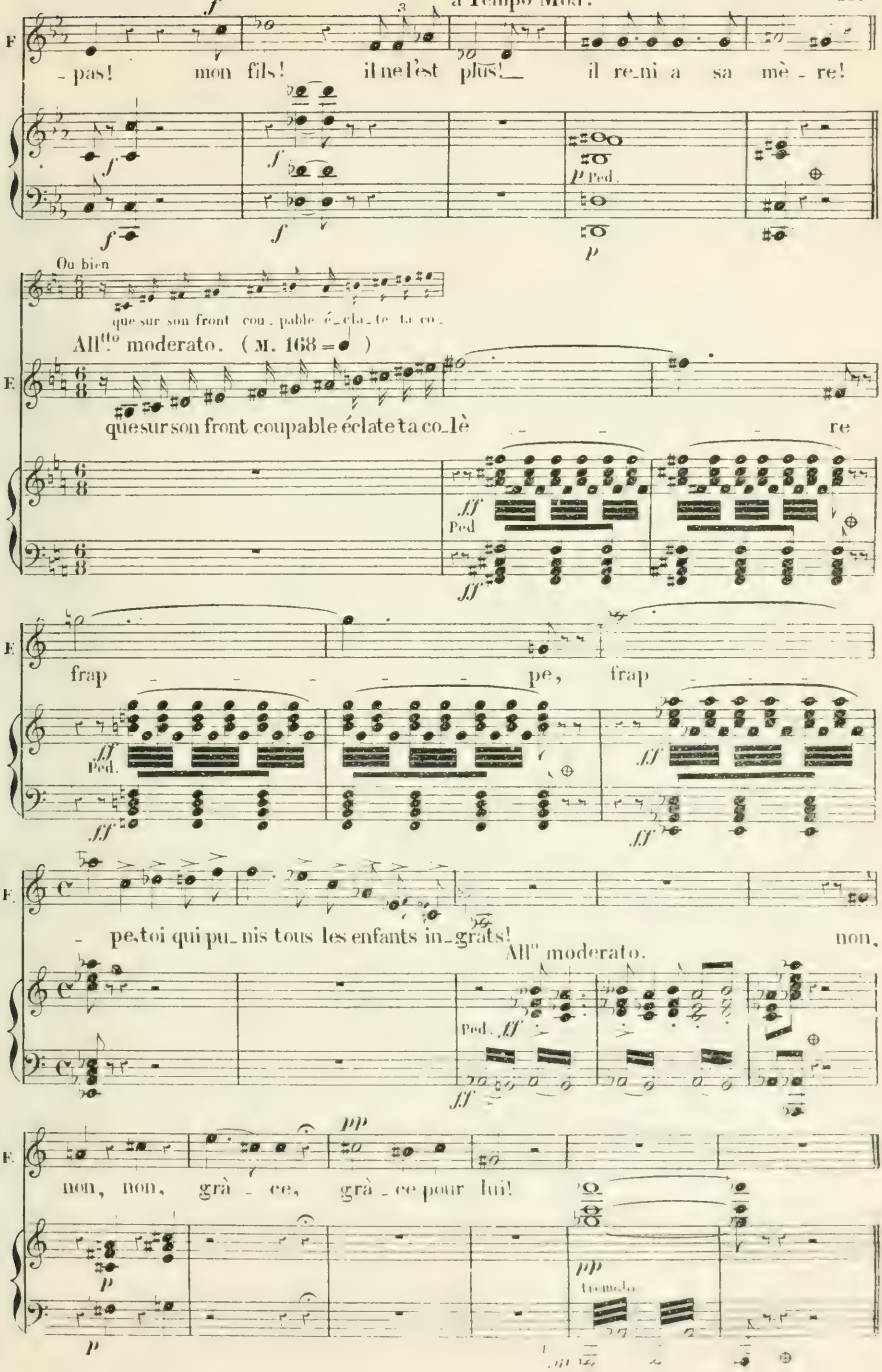
dim. *p*

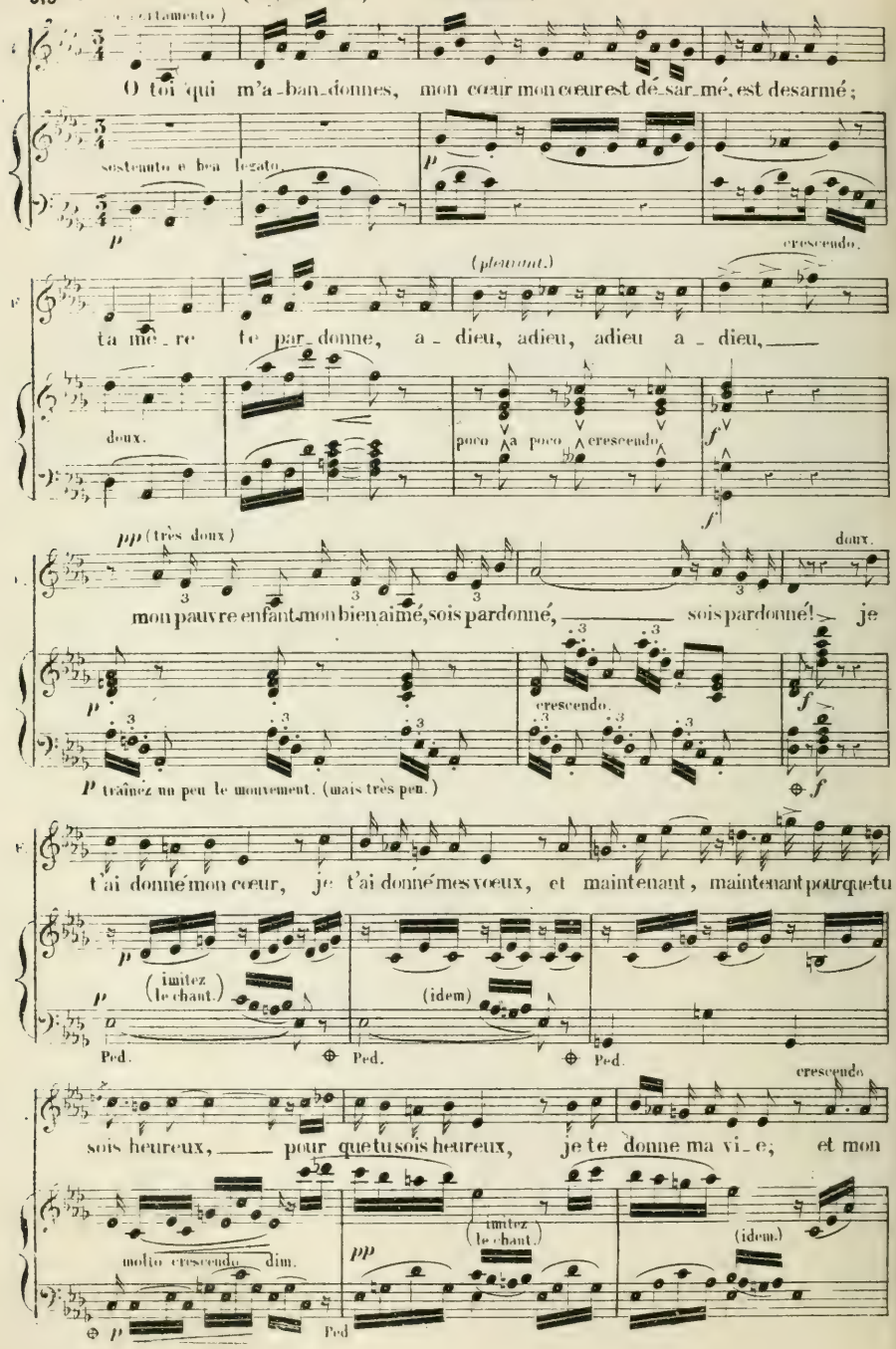
N° 27.

SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats; l'un tient un flambeau, les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.




a Tempo Mod.to
- pas! mon fils! il ne l'est plus! il re_ni a sa mè - re!
Ou bien
que sur son front cou_pable é_cla_te ta co_
All.to moderato. (M. 168 =)
que sur son front coupable éclate ta co_lè re
frap pe, frap
- pe, toi qui pu_nis tous les enfants in_grats!
All.to moderato.
non,
non, non, grà - ce, grà - ce pour lui!


(sentimento)
O toi qui m'a-ban-donnes, mon cœur mon cœur est dé-sar-mé, est desarmé;
sostenuto e ben legato
p
(plaintif.)
crescendo.
ta mè-re te par-donne, a-dieu, adieu, adieu a-dieu,
doux.
poco a poco crescendo
pp (très doux)
doux.
mon pauvre enfant mon bien aimé, sois pardonné, sois pardonné! je
crescendo.
P traînez un peu le mouvement. (mais très peu.)
t'ai donné mon cœur, je t'ai donné mes vœux, et maintenant, maintenant pourquetu
imitez le chant.
(idem)
Ped.
sois heureux, pour que tu sois heureux, je te donne ma vi-e; et mon
molto crescendo dim.
imitez le chant.
(idem.)
pp
Ped

F. âme ravie t'attendra dans les Cieux! ah!

cresc.

fp molto cresc.

F. O toi qui m'a-ban-donnes, mon cœur, mon cœur est dé-sar-mé, est désarmé,

p

(*pleurant*)

F. ta mè-re te par-don-ne, a-dieu, adieu, adieu, a-dieu,

cresc.

f

f

ad libitum

Variante.

ah!

pp

F. mon pauvre enfant, mon bien ai-mé, sois pardon-né, sois

pp traînez un peu le mouvement. (mais très peu.)

pp

Ped.

p *f*

mon pauvre enfant, mon bien aimé hélas sois pardon-né

F. par-don-né! a-dieu

pp

pp

All.^to molto Moderato. (100 = ♩)

(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)

f

Ped.

UN OFFICIER.

Femme, prosterne - toi, prosterne - toi devant ton divin maî - tre! le Roi pro-

p

(*il sort.*)

- phète à tes yeux va pa - raî - - tre!

p

(d'une voix suffoquée par l'émotion)

FIDÈS. Récitatif.

pp

Il va venir!... je vais le voir!.. hélas! bien coupable peut-ê - tre!

très lent

Récitatif. très lent.

Ped. Ped. Ped.

sempre. *pp*

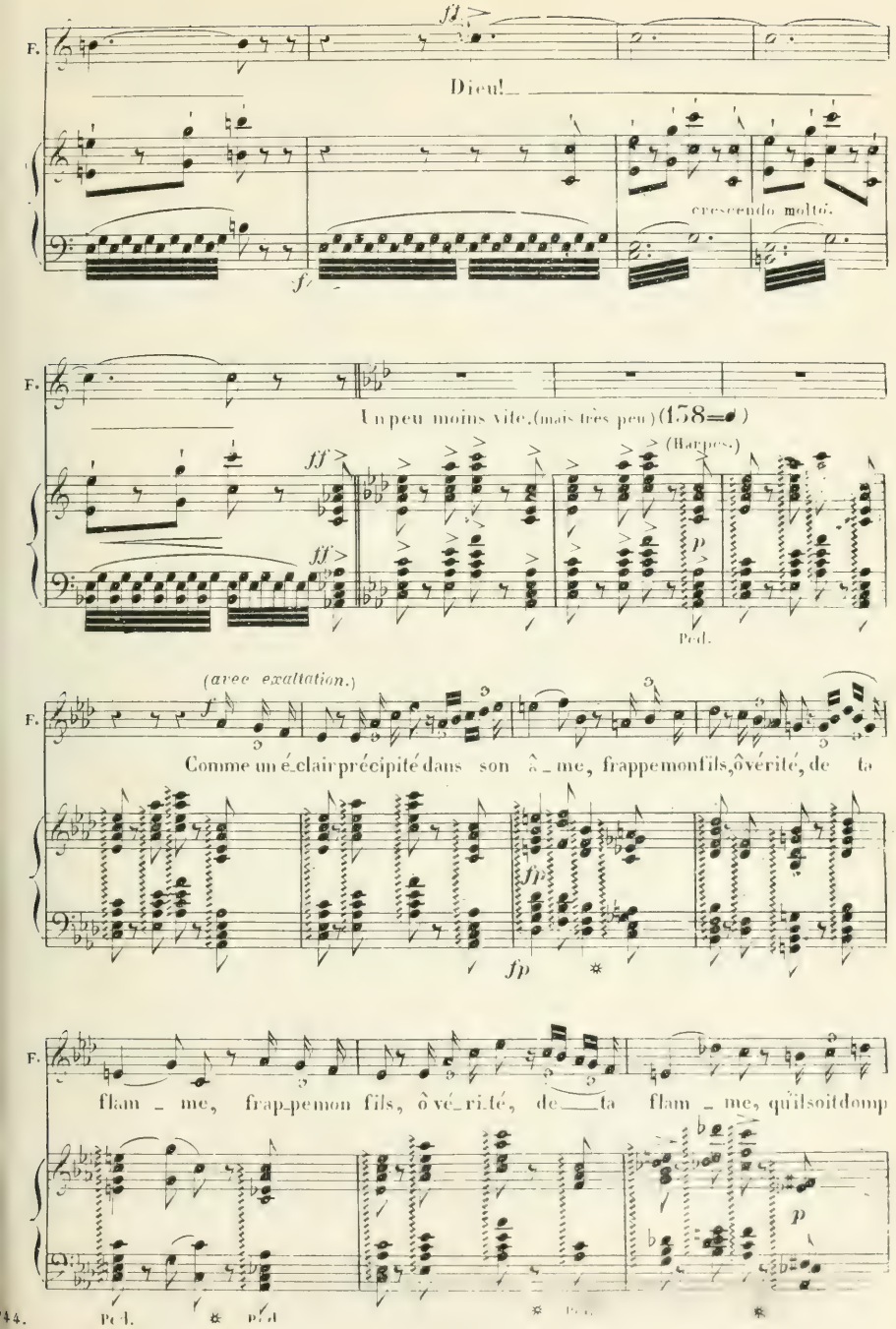
All.^to moderato. (M. 160 = ♩)

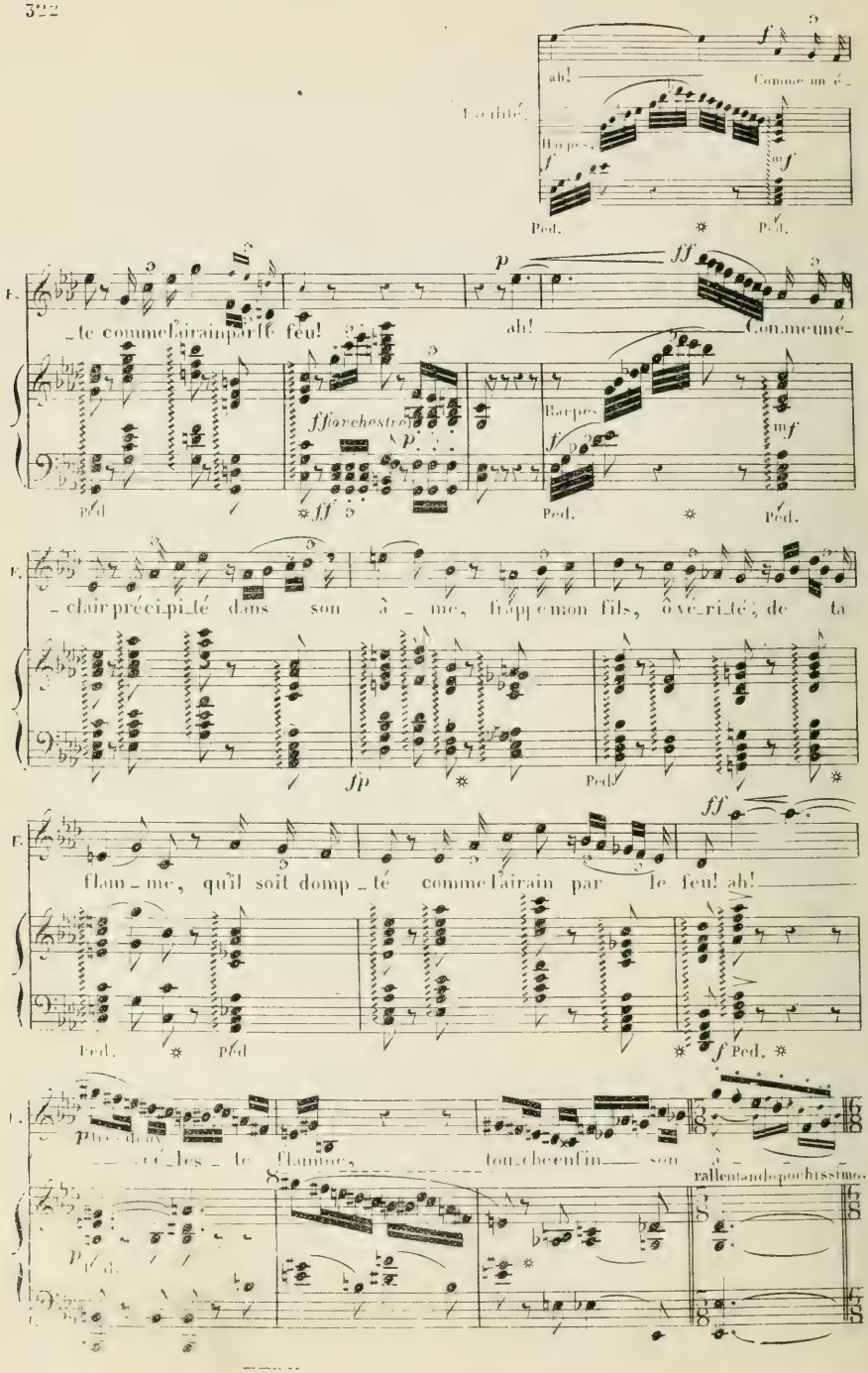
ff

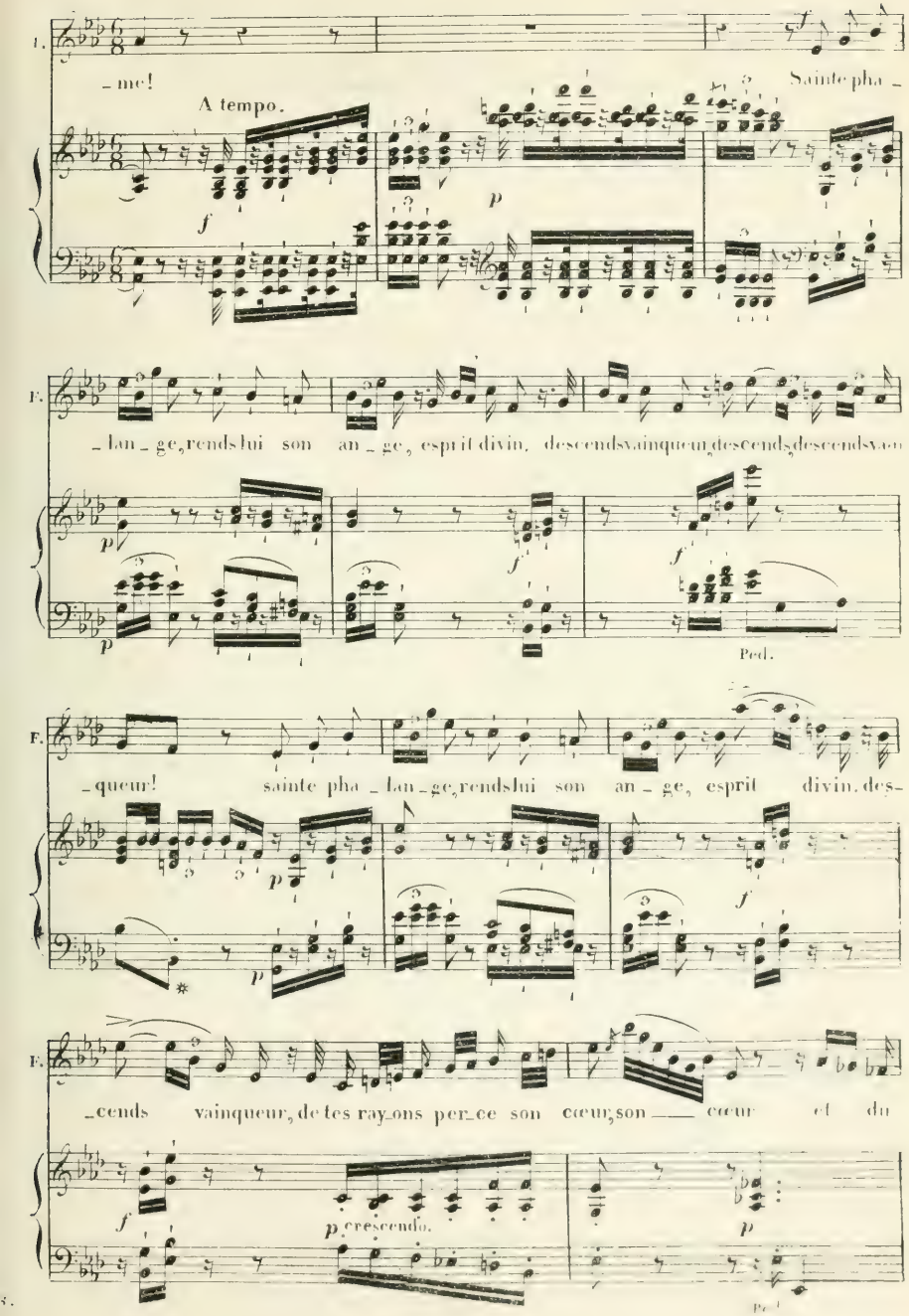
Dieu! Dieu!

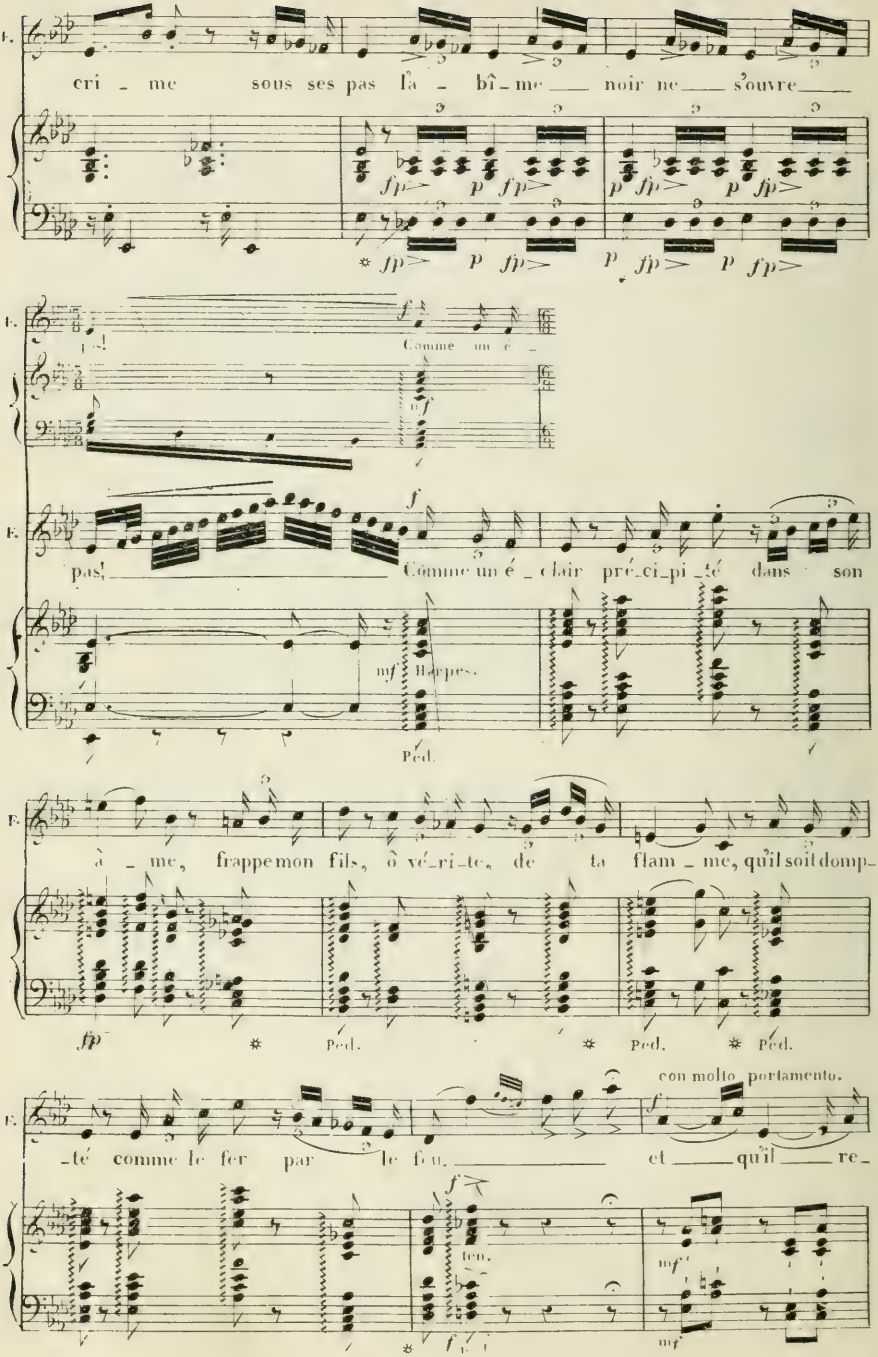
cresc. cresc.

sfz *sfz*


F.
ff
Dieu!
crescendo molto.
f
F.
Un peu moins vite.(mais très peu)(158=♩)
(Harpes.)
ff
ff
p
Ped.
(avec exaltation.)
F.
f
Comme un é_clair précipité dans son â_me, frappe mon fils, ô vérité, de ta
fp
fp
F.
flam_me, frap_pe mon fils, ô vé_ri_té, de ta flam_me, qu'il soit domp
p
Ped.
Ped.
Ped.


ah! Comme un é_
Harpes.
Ped.
te comme l'airain par le feu! ah! Comme un é
ff orchestre
Harpes
_clair préci_pi_té dans son â_me, frappe mon fils, ô vé_ri_té, de ta
flam_me, qu'il soit domp_té comme l'airain par le feu! ah!
_cé_les_te flamme, tou_che enfin son â_
rallentando pochissimo.


F.
_me!
A tempo.
Sainte pha_
_lan_ge, rends lui son an_ge, esprit divin, descends vainqueur, descends, descends vain
Ped.
_queur! sainte pha_lan_ge, rends lui son an_ge, esprit divin, des_
_cends vainqueur, de tes ray_ons per_ce son cœur, son cœur et du
crescendo.


F.
cri - me sous ses pas la - bî - me noir ne s'ouvre
fp p fp
Comme un é -
pas! Comme un é - clair pré-ci-pi-té dans son
mf Harpes.
Péd.
à - me, frappe mon fils, ô vé-ri-té, de ta flam - me, qu'il soit domp-
fp Péd. Péd. Péd.
con molto portamento.
-té comme le fer par le feu, et qu'il re-
feu.
mf
B.

Allegro.

Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-après seraient trop difficiles

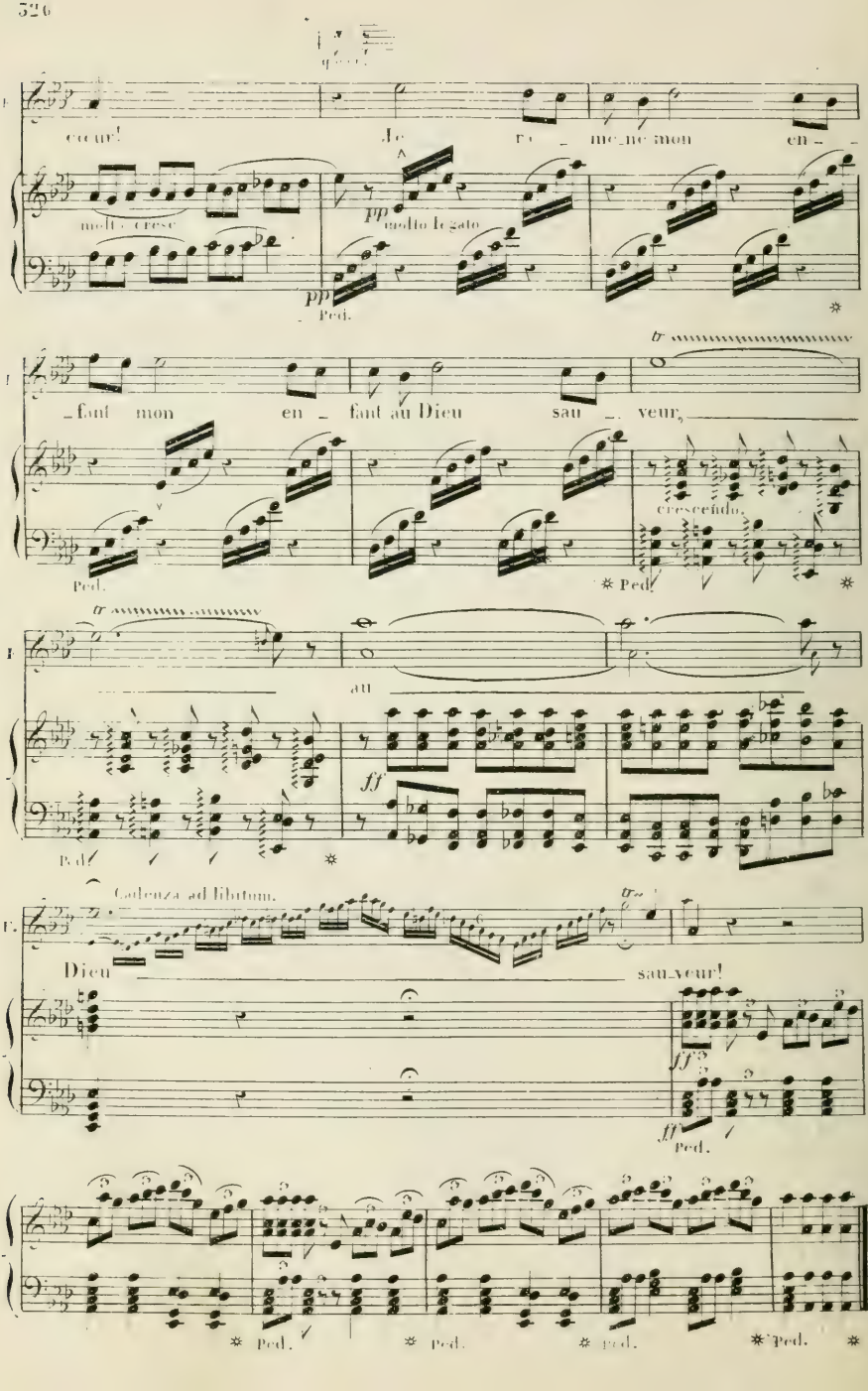
Dieu! es_prit de Dieu, descends vain_ d'ici on passera de suite au signe ★

ad libitum. Allegro.(152=♩) vibrato.

F. _monte au sein de Dieu! celes_ _ _ _ te pha_lan_ge rends lui son an_ge rends lui son an_ge, es_prit _ _ _ de Dieu, es_prit _ de Dieu descends vain_queur de tes rayons _ per_ce son cœur, de tes rayons _ per_ce son cœur, son

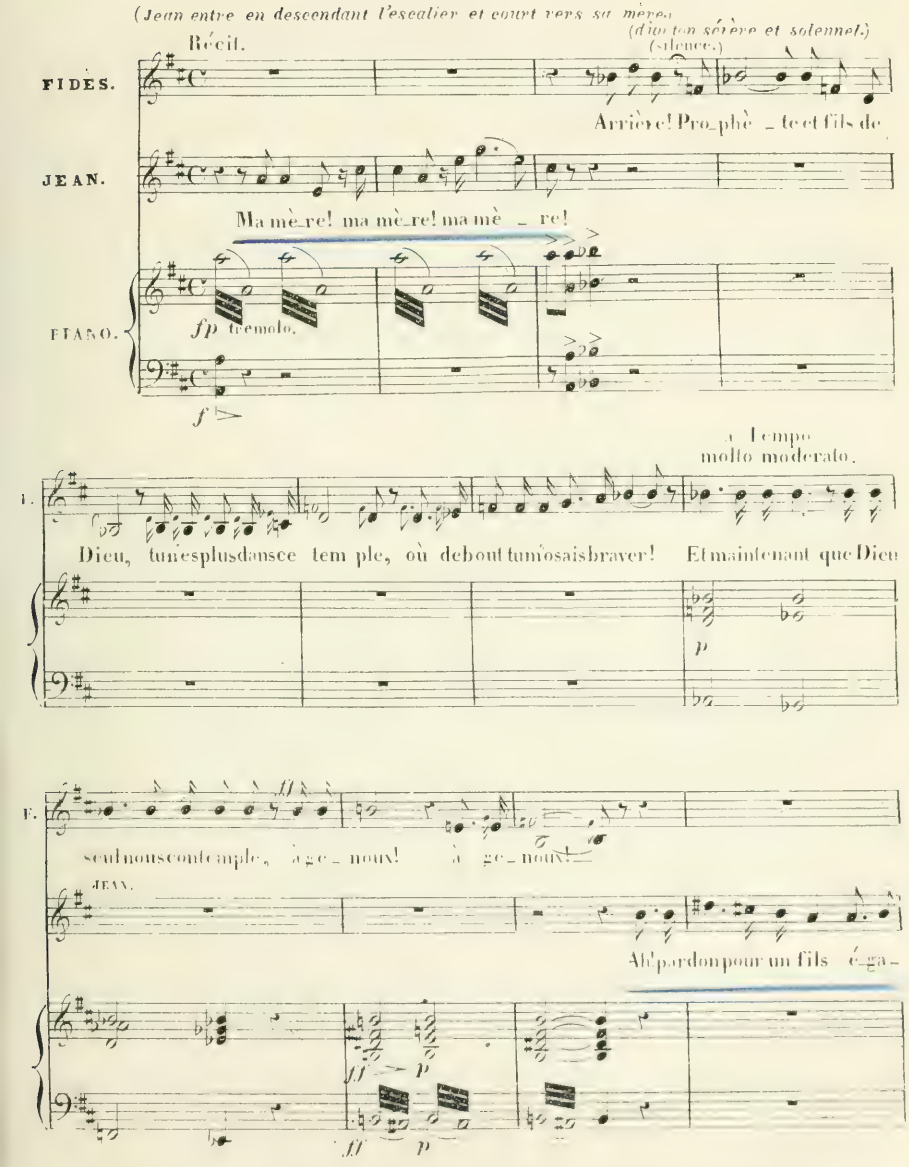
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped.

cresc.


cœur! Je ra_me_ne mon en_
molto cresc
pp molto legato
pp
Ped.
_fant mon en_fant au Dieu sau_veur,
crescendo.
Ped.
Ped.
au
ff
Ped.
Cadenza ad libitum.
Dieu sau_veur!
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

N° 28.

SCÈNE ET GRAND DUO.



doux.

mon fils! je n'en ai plus! ce fils tant pleu-ré était

de hon-te je rougis!

cresc.

All.o agitato, mouvement du duo.

pur, pur de-vant Dieu! mais toi! mais toi!

mesure.

DUO.

Allegro agitato. (160 = ♩)

Mais toi, mais toi qu'on dé-tes-te, ty-ran, sous la co-lè-re cé-lès-te trem-

blant, toi dont les mains sont tem-tes de sang, va-t'en, va-t'en! tu n'es plus rien pour

moi! va-t'en! va-t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur, loin de mes

(d'une voix suffoquée) ff

F. yeux loin de mon cœur et de mes yeux! du sang, du sang; ah! va-

cresc. p ff p ff Ped. p

F. -t'en! du sang, du sang, ah! va-t'en! loin de mes yeux, va!

ff ff Ped. p ff Ped.

F. va-t'en! va-t'en! tu n'es plus rien pour moi! va-t'en! va-

p p cresc.

F. -t'en! tu n'es plus rien pour moi! non, non, non, non tu n'es plus rien pour

rien pour moi, rien pour moi,

cresc. ff

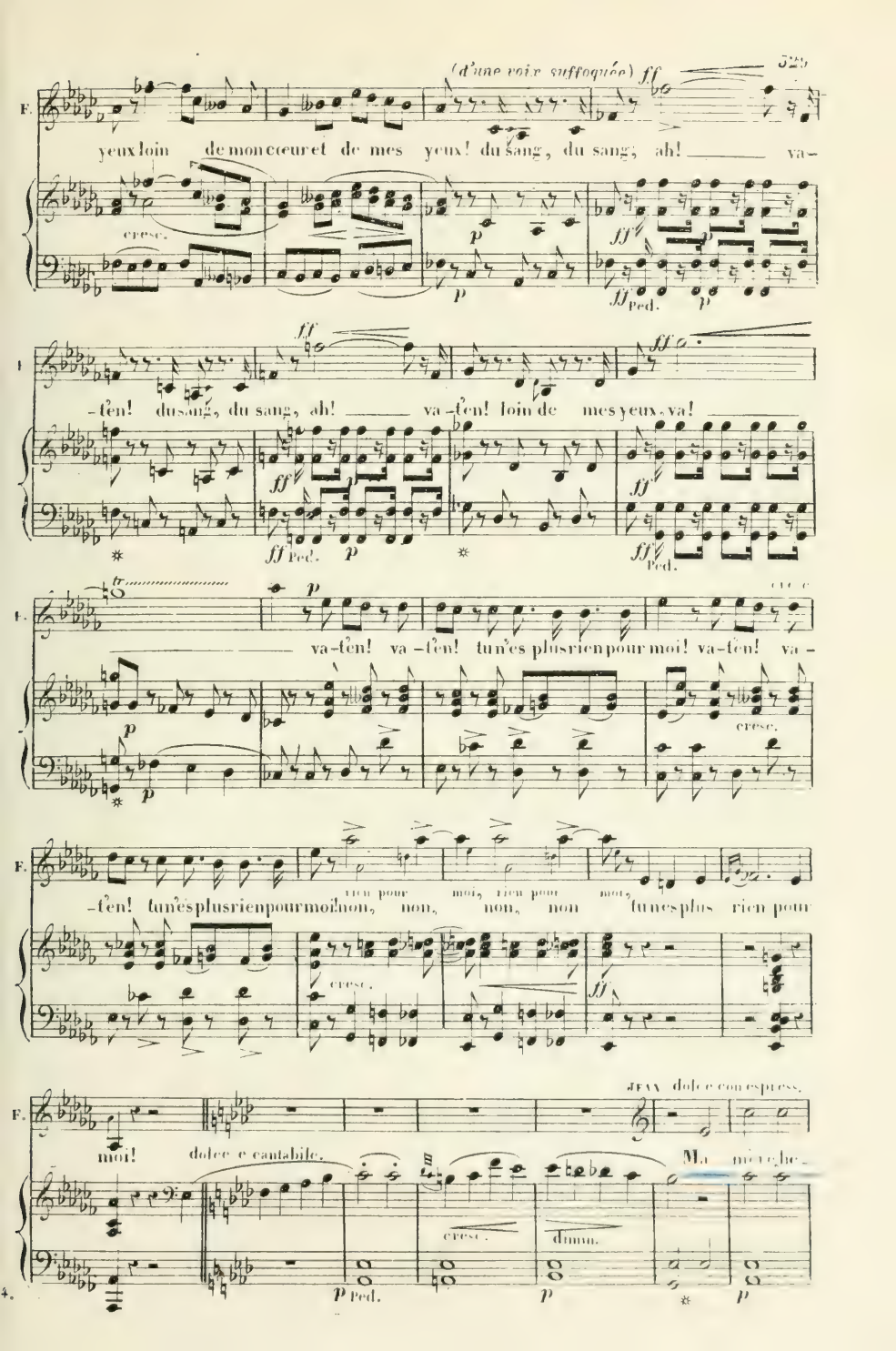
F. moi! dolce e cantabile.

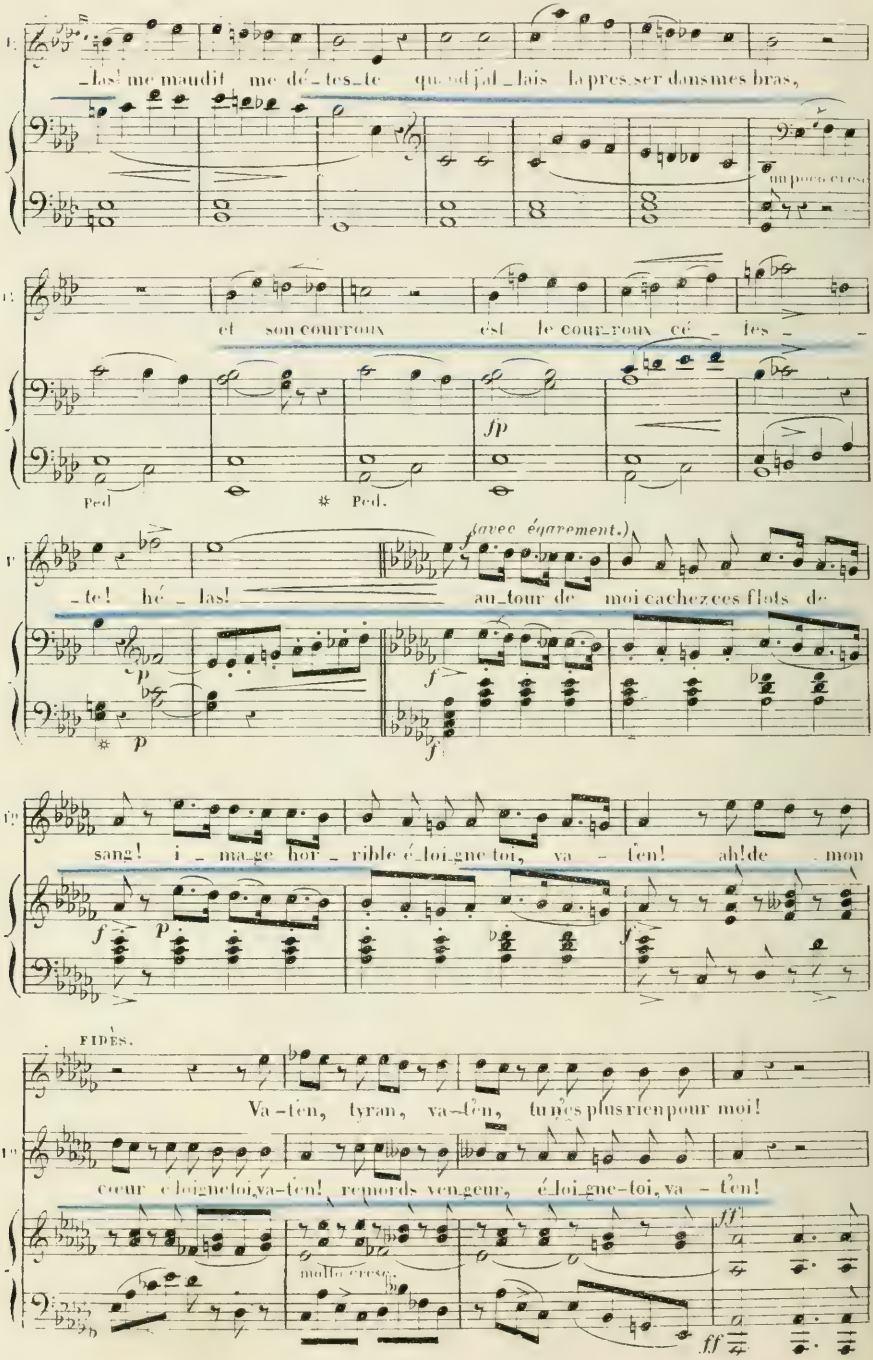
JEAN dolce con espress.

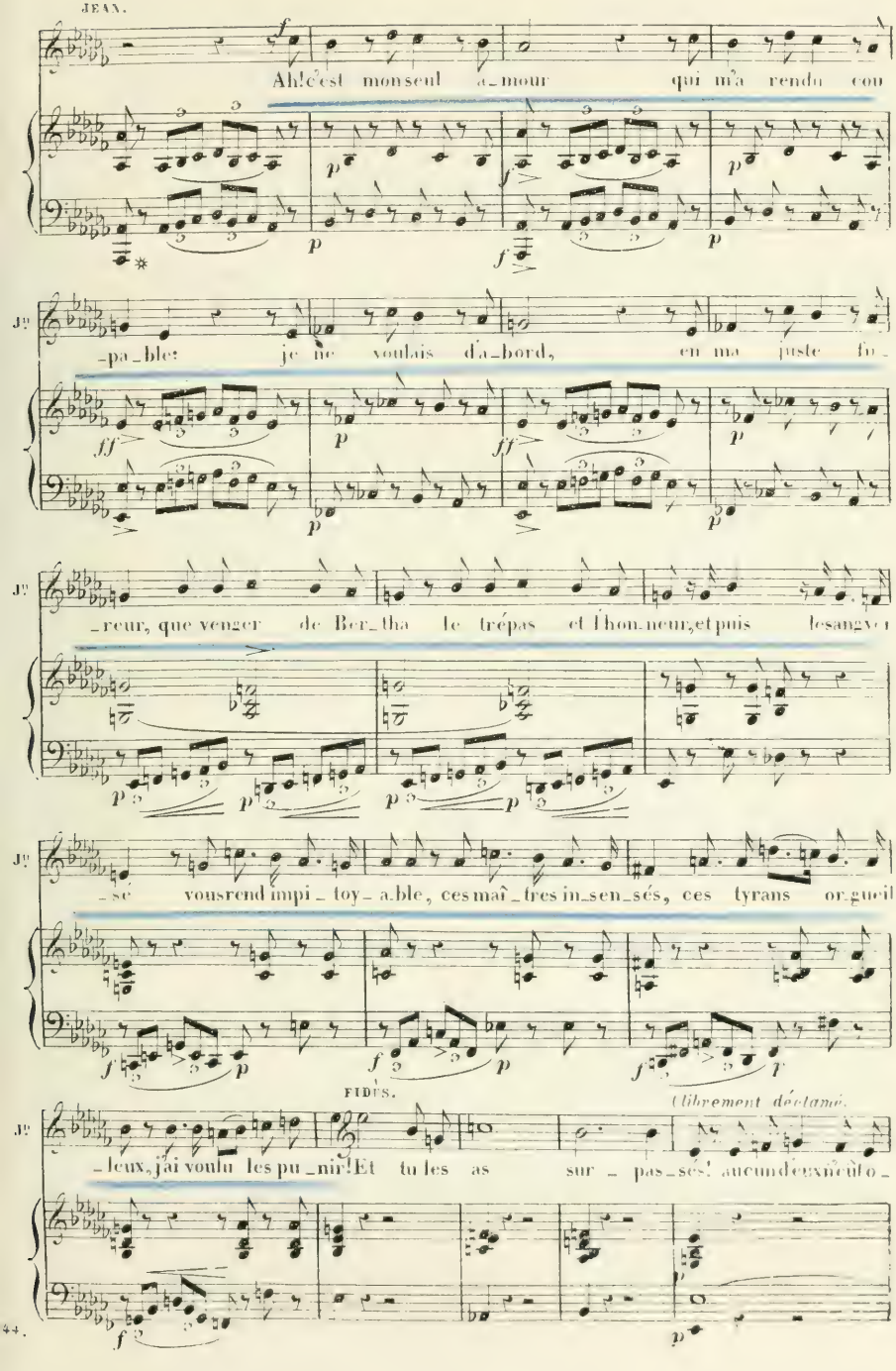
Ma mère, hé-

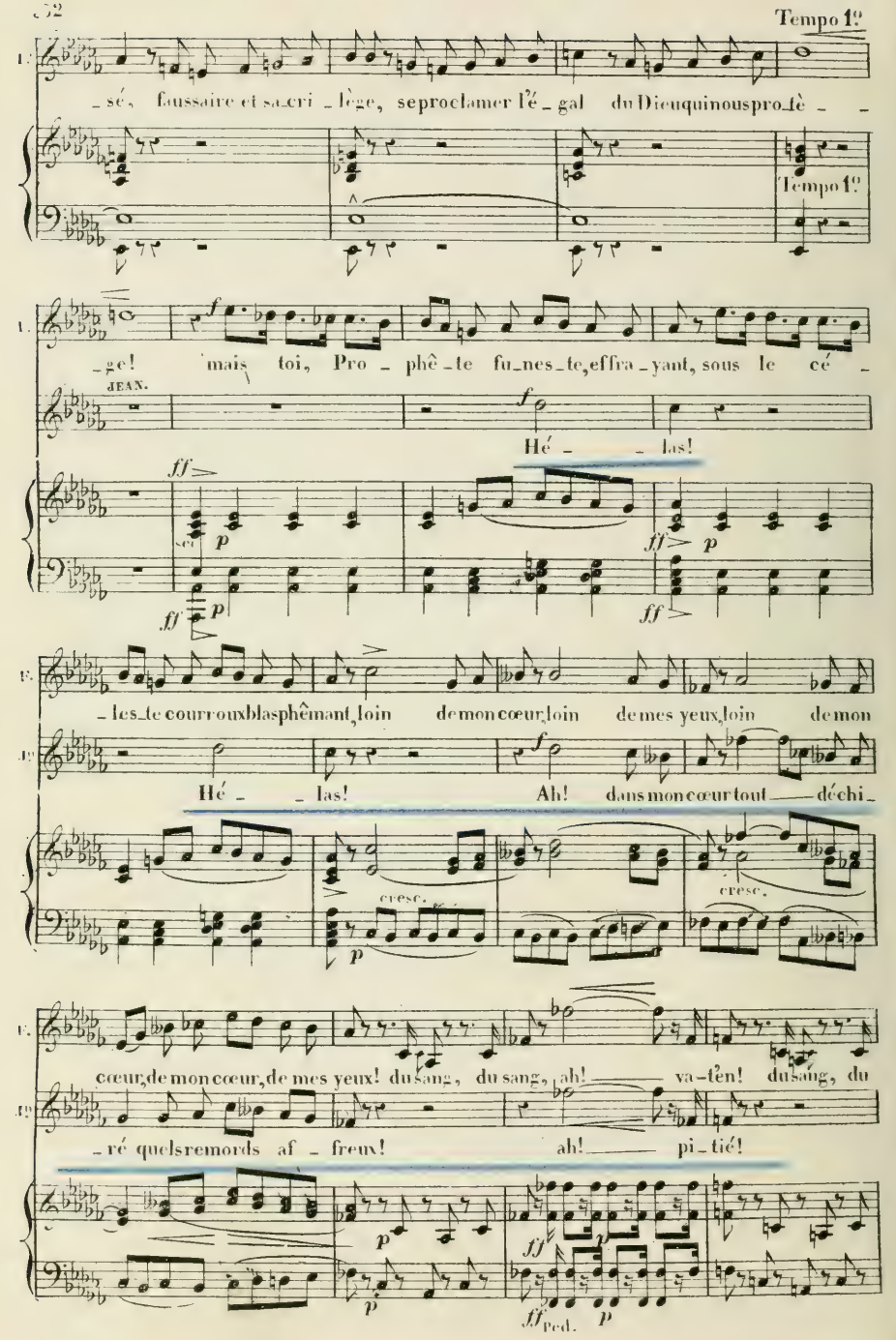
cresc. dimin.

p Ped. p p




-las! me maudit me dé-tes-te qu'en j'al-lais la pres-ser dans mes bras,
un poco cres.
et son courroux c'est le cour-roux cé-les-
Ped. Ped.
(avec égarement.)
-te! hé-las! au-tour de moi cachez ces flots de
sang! i-ma-ge hor-ri-ble é-loi-gne-toi, va-t'en! ah! de mon
FIDÈS.
Va-t'en, tyran, va-t'en, tu n'es plus rien pour moi!
cœur é-loigne-toi, va-t'en! remords ven-geur, é-loi-gne-toi, va-t'en!
molto cres.


JEAN.
Ah! c'est mon seul a_mour qui m'a rendu cou
Je
_pa_ble: je ne voulais d'a_bord, en ma juste fu_
Je
_reur, que venger de Ber_tha le trépas et l'hon_neur, et puis les anges
Je
_se vous rend impi_toy_a.ble, ces maî_tres in_sen_sés, ces tyrans or gueil
FIDÈS.
(Librement déclamé.)
Je
_leux, j'ai voulu les pu_nir! Et tu les as sur_pas_sés! aucun deux n'eût o_
44.


Tempo 1º
_sé, faussaire et sa_cri_lège, se proclamer l'é_gal du Dieu qui nous pro_tè_
Tempo 1º
_ge! mais toi, Pro_phè_te fu_nes_te, effra_yant, sous le cé_
JEAN.
Hé_ _las!
_les_te courroux blasphémant, loin de mon cœur, loin de mes yeux, loin de mon
Hé_ _las! Ah! dans mon cœur tout déchi_
cresc.
cresc.
cœur, de mon cœur, de mes yeux! du sang, du sang, ah! va_tèn! du sang, du
_ré quels remords af_freux! ah! pi_tié!
Ped.

F. sang ah! va-t'en! loin de mes yeux, va!

Jn ah! pi-tié! pi - - tié!

ff Ped. p ff Ped.

F. va-ten, va-t'en, tu n'es plus rien pour moi! va-t'en, va-t'en, tu n'es plus rien pou

Jn remords ven-geur, é-loi-gne toi, va-t'en! remords ven-geur, é-loi-gne toi, va-

cresc.

F. moi, non, non, non, non, non, tu n'es plus rien pour

Jn -t'en! pi-tié de moi! pi-tié de moi! pi-tié! pi-tié de

rien pour moi rien pour moi

Récitatif.

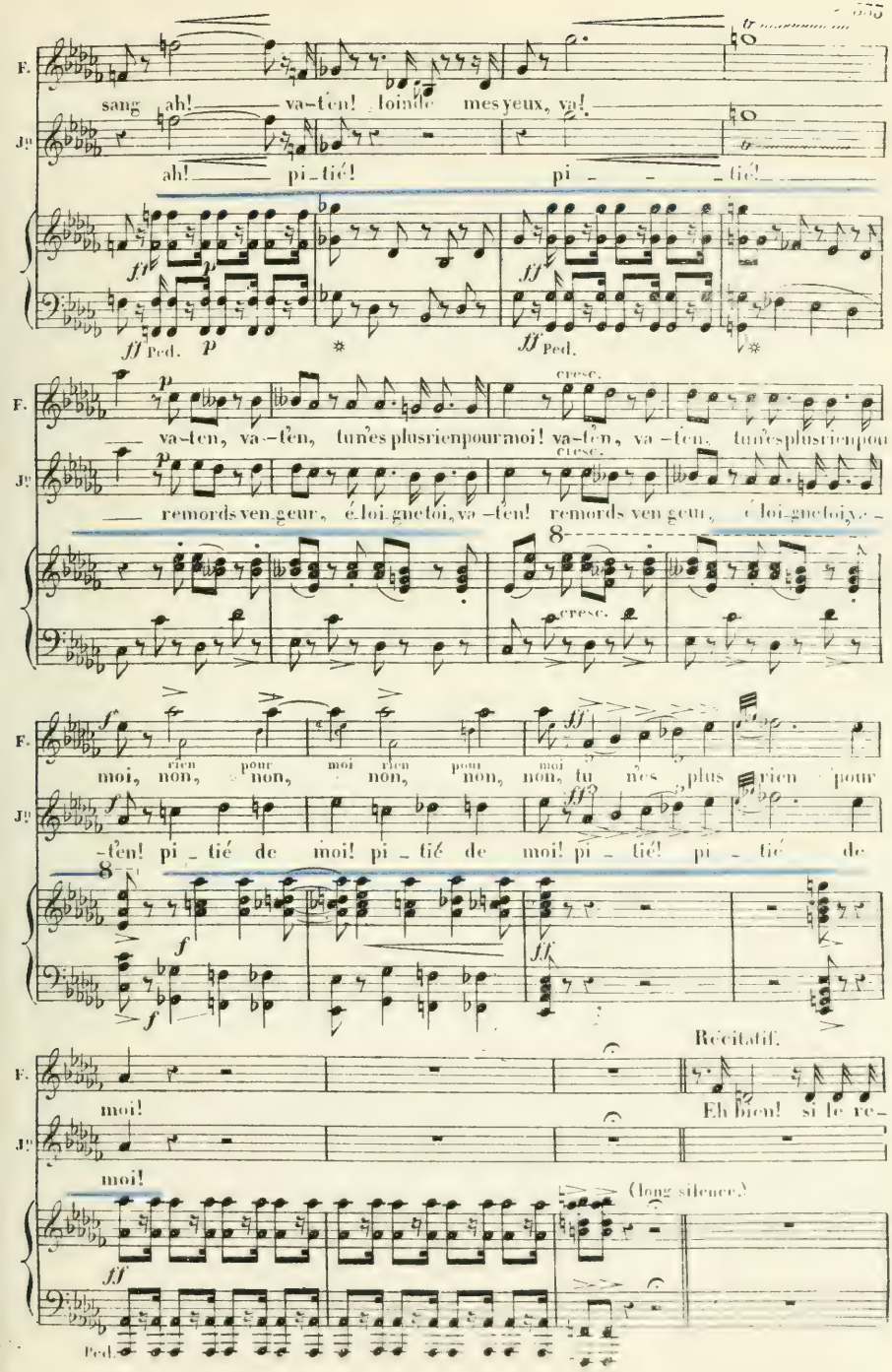
F. moi! Eh bien! si le re-

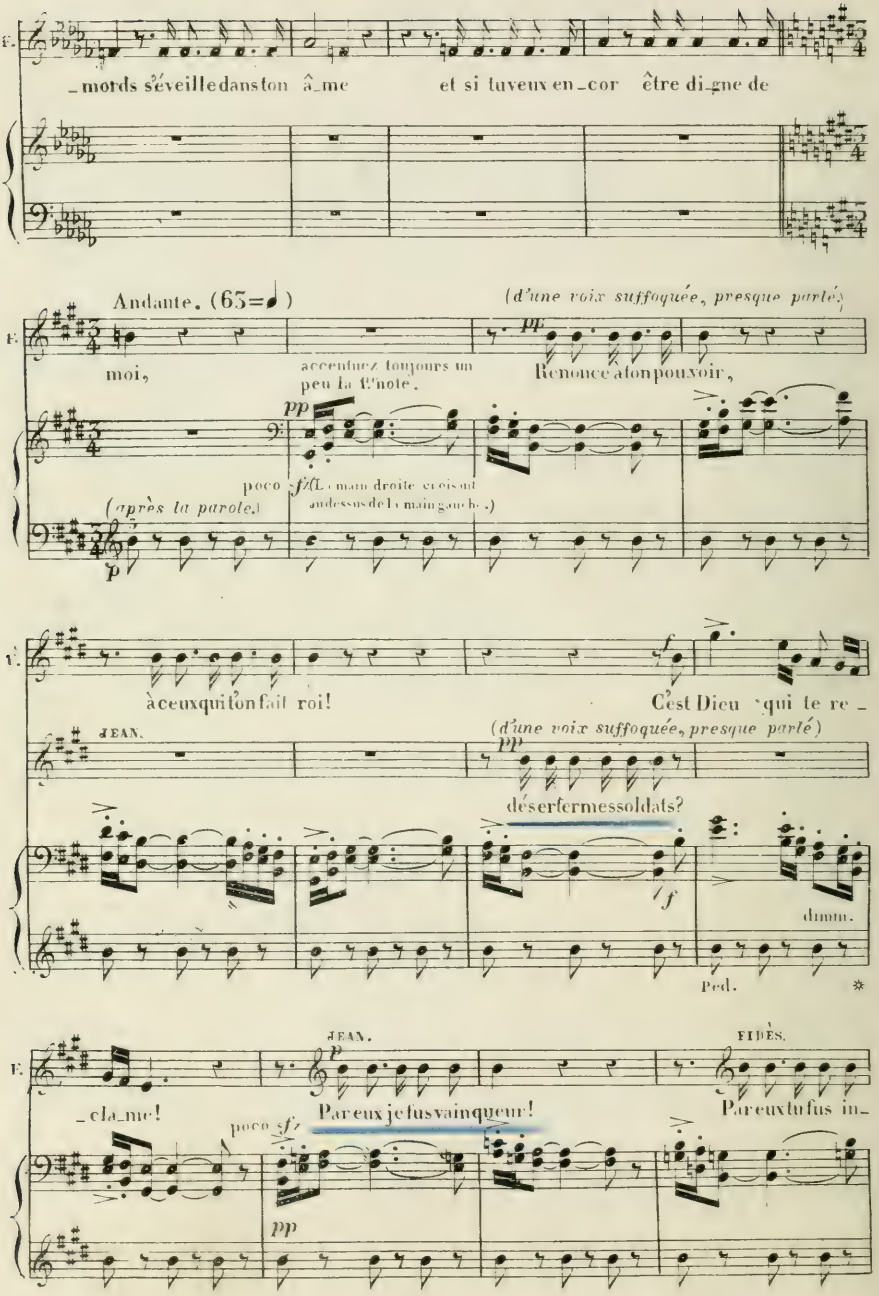
Jn moi!

(long silence.)

ff

Ped.




F.
_mords s'éveille dans ton âme et si tu veux en_cor être di_gne de
Andante. (63=♩)
(d'une voix suffoquée, presque parlé)
pp
moi,
accentuez toujours un peu la 1re note.
Renonce à ton pouvoir,
poco sf
(La main droite croise au dessus de la main gauche.)
(après la parole.)
p
à ceux qui t'ont fait roi!
C'est Dieu qui te re_
JEAN.
(d'une voix suffoquée, presque parlé)
pp
dé serfermes soldats?
f
dmm.
Ped.
*
JEAN.
FIDÈS.
_clame!
p
Par eux je fus vainqueur!
Par eux tu fus in_
poco sf
pp

JEAN. FIDÈS.

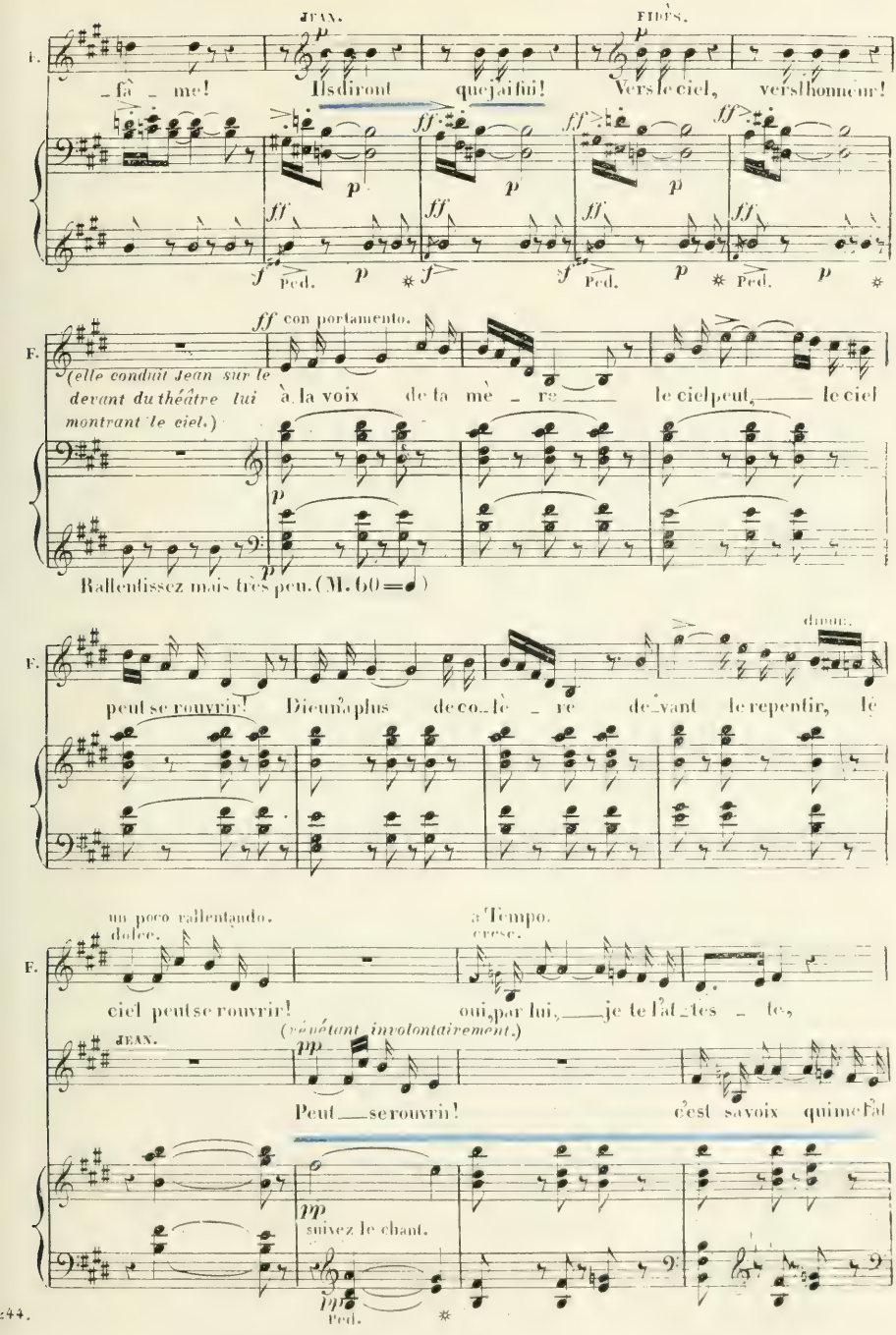
F. _fâ _ me! Ils diront que j'ai fui! Vers le ciel, vers l'honneur!

ff con portamento.

F. (elle conduit Jean sur le devant du théâtre lui montrant le ciel.) à la voix de ta mè _ re le ciel peut, le ciel

Rallentissez mais très peu. (M. 60 = ♩)

dimin.



F. peut se rouvrir! Dieu n'a plus de co_lè _ re de_vant le repentir, le

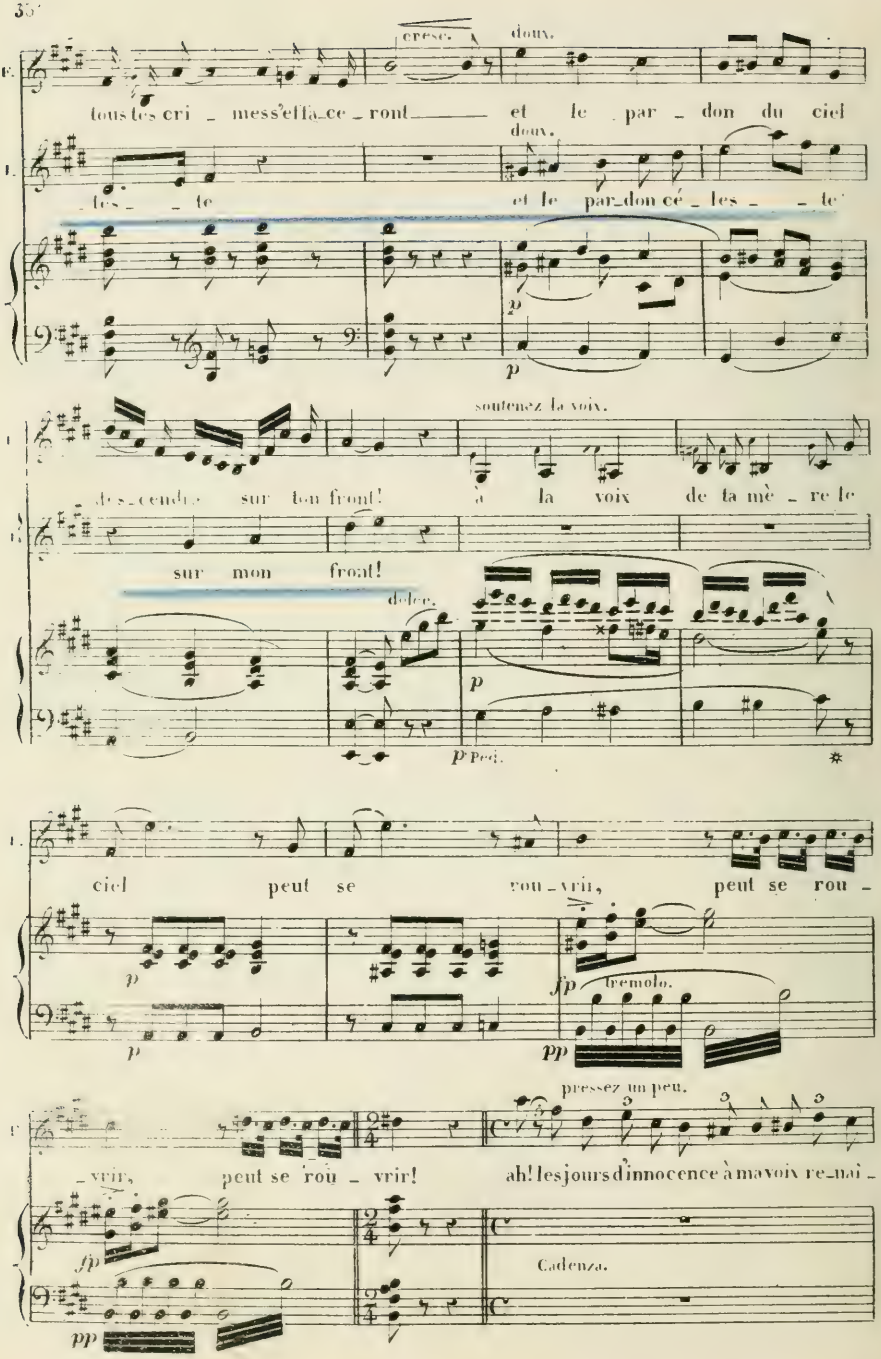
un poco rallentando. dolce. a Tempo. cresc.

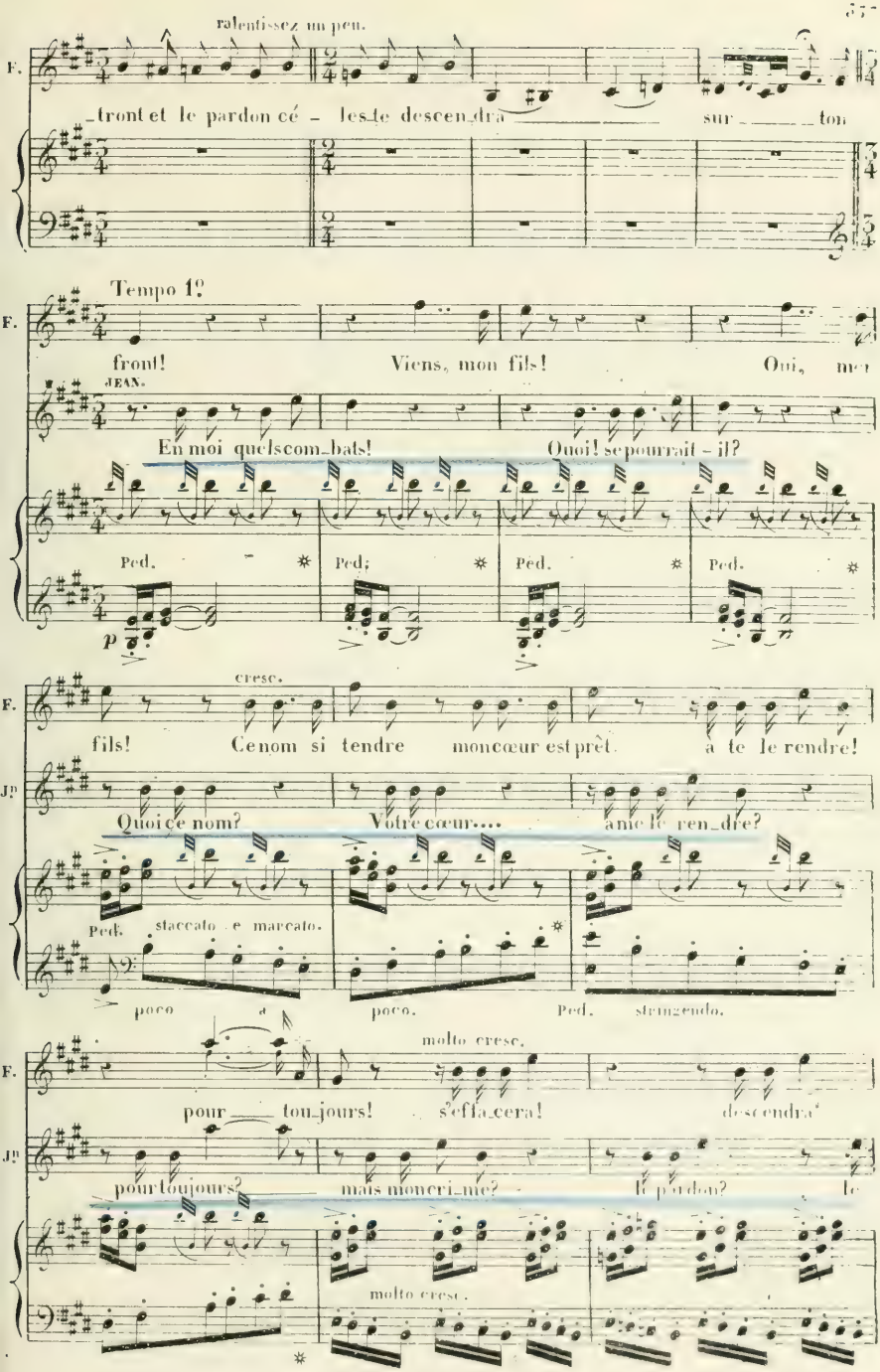
F. ciel peut se rouvrir! oui, par lui, je te l'at_tes _ te,

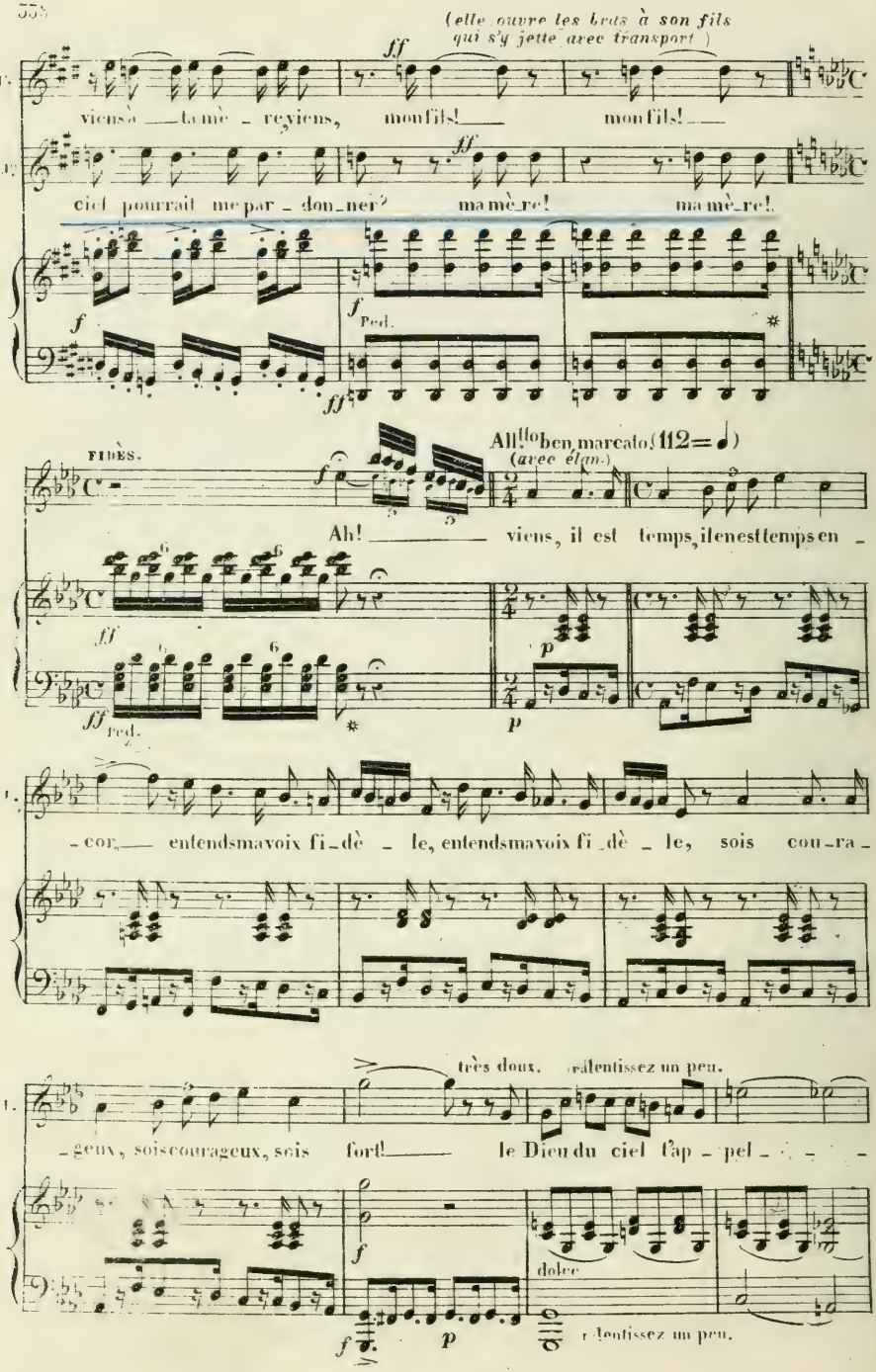
JEAN. (répétant involontairement.)

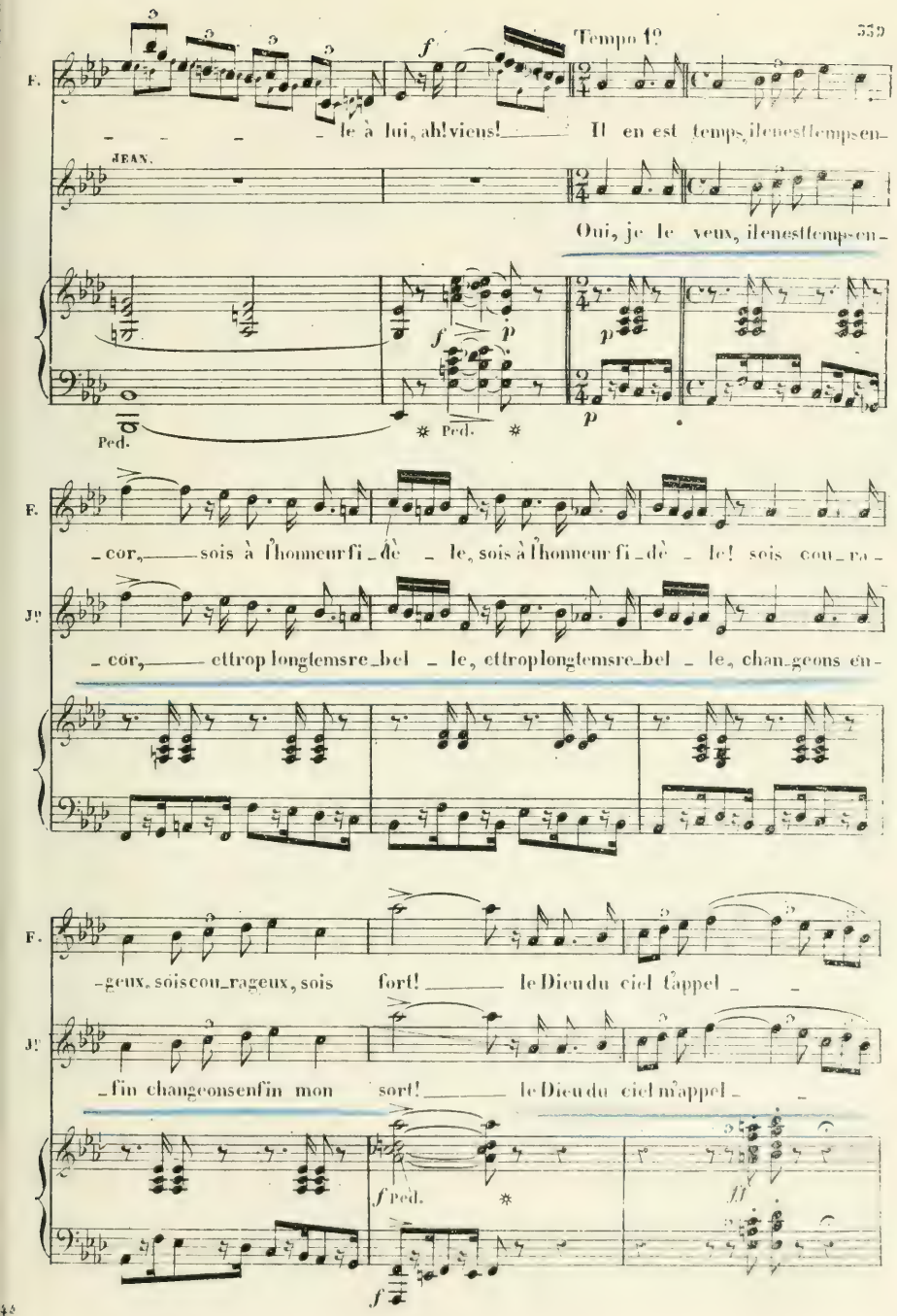
Peut se rouvrir! c'est sa voix qui me l'at

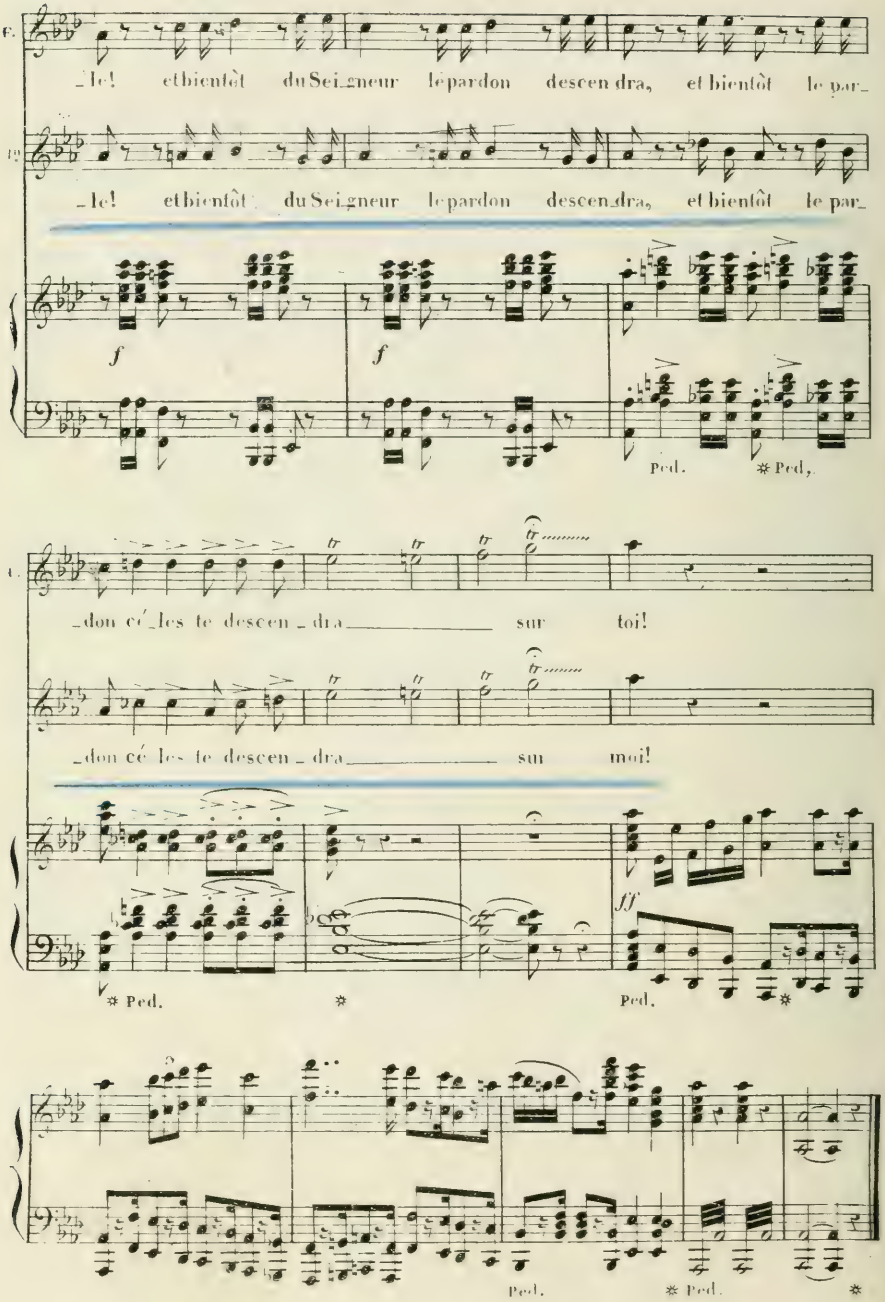
suivez le chant.


F.
cresc.
doux.
tous tes cri - mes s'effa - ce - ront et le par - don du ciel
I.
doux.
les - te et le par - don cé - les - te
p
p
soutenez la voix.
I.
des - cende sur ton front! à la voix de ta mè - re le
sur mon front!
dolce.
p
p Ped.
I.
ciel peut se rou - vrir, peut se rou -
p
p
fp tremolo.
pp
pressez un peu.
F.
- vrir, peut se rou - vrir! ah! les jours d'innocence à ma voix re - naî -
fp
pp
Cadenza.


Ralentissez un peu.
F.
tront et le pardon cé - les te descendra sur ton
Tempo 1º.
F.
front! Viens, mon fils! Oui, mon
JEAN.
En moi quels com_bats! Quoi! se pourrait - il?
Ped. Ped. Ped. Ped.
p
cresc.
F.
fils! Ce nom si tendre mon cœur est prêt à te le rendre!
Jn
Quoi ce nom? Votre cœur.... à me le ren_dre?
Ped. staccato e marcato.
poco a poco. Ped. stringendo.
molto cresc.
F.
pour ton_jours! s'effa_cera! descendra'
Jn
pour toujours? mais moncri_me? le pardon? le
molto cresc.

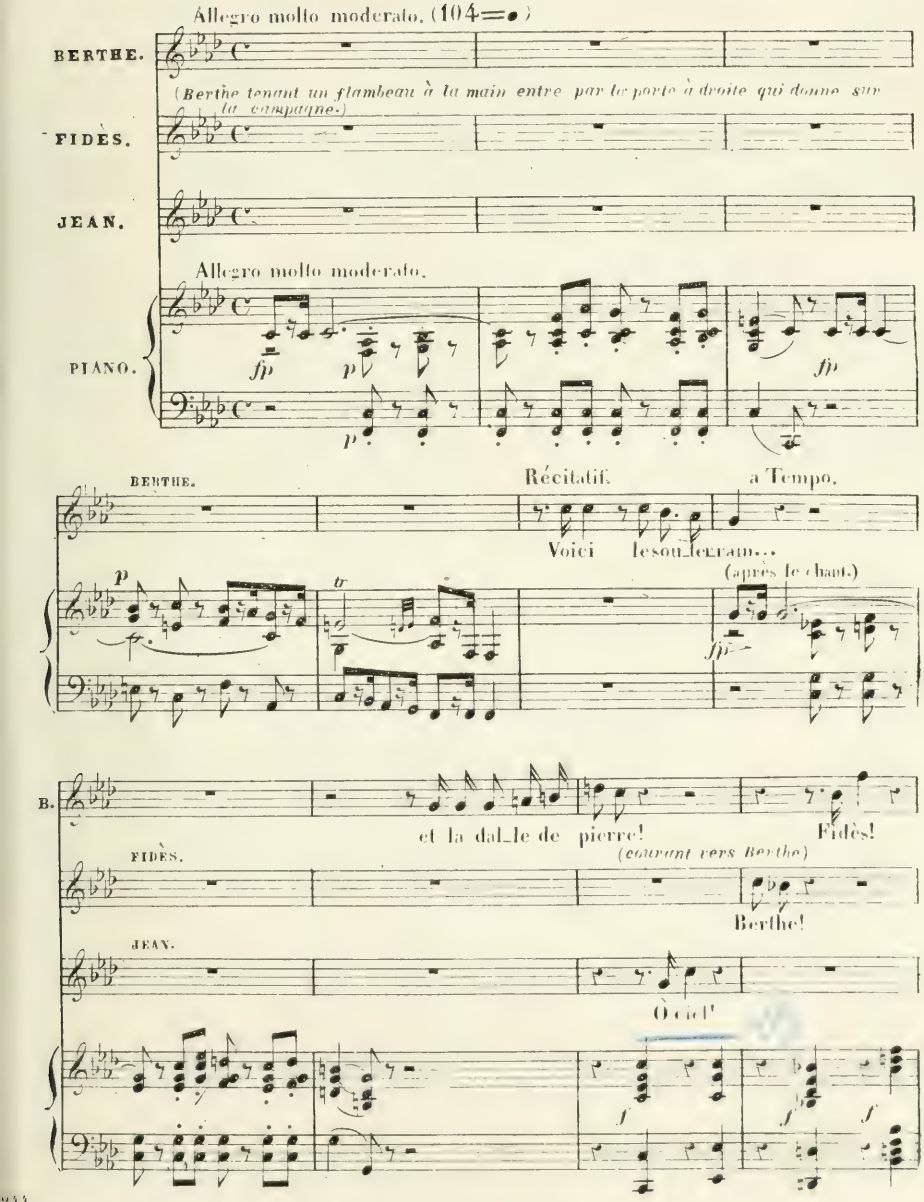

(elle ouvre les bras à son fils qui s'y jette avec transport)
ff
viens à — ta mè - re, viens, mon fils! — mon fils! —
ciel pourrait me par - don - ner? ma mè - re! ma mè - re!
f
f Ped.
ff
FIDÈS.
All^{to} ben marcato (112 = ♩)
(avec élan.)
Ah! — viens, il est temps, il est temps en -
ff
ff Ped.
p
- cor — entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le, sois cou - ra -
très doux. ralentissez un peu.
- geux, sois courageux, sois fort! — le Dieu du ciel t'ap - pel - - - -
f
dolce
f p
ralentissez un peu.

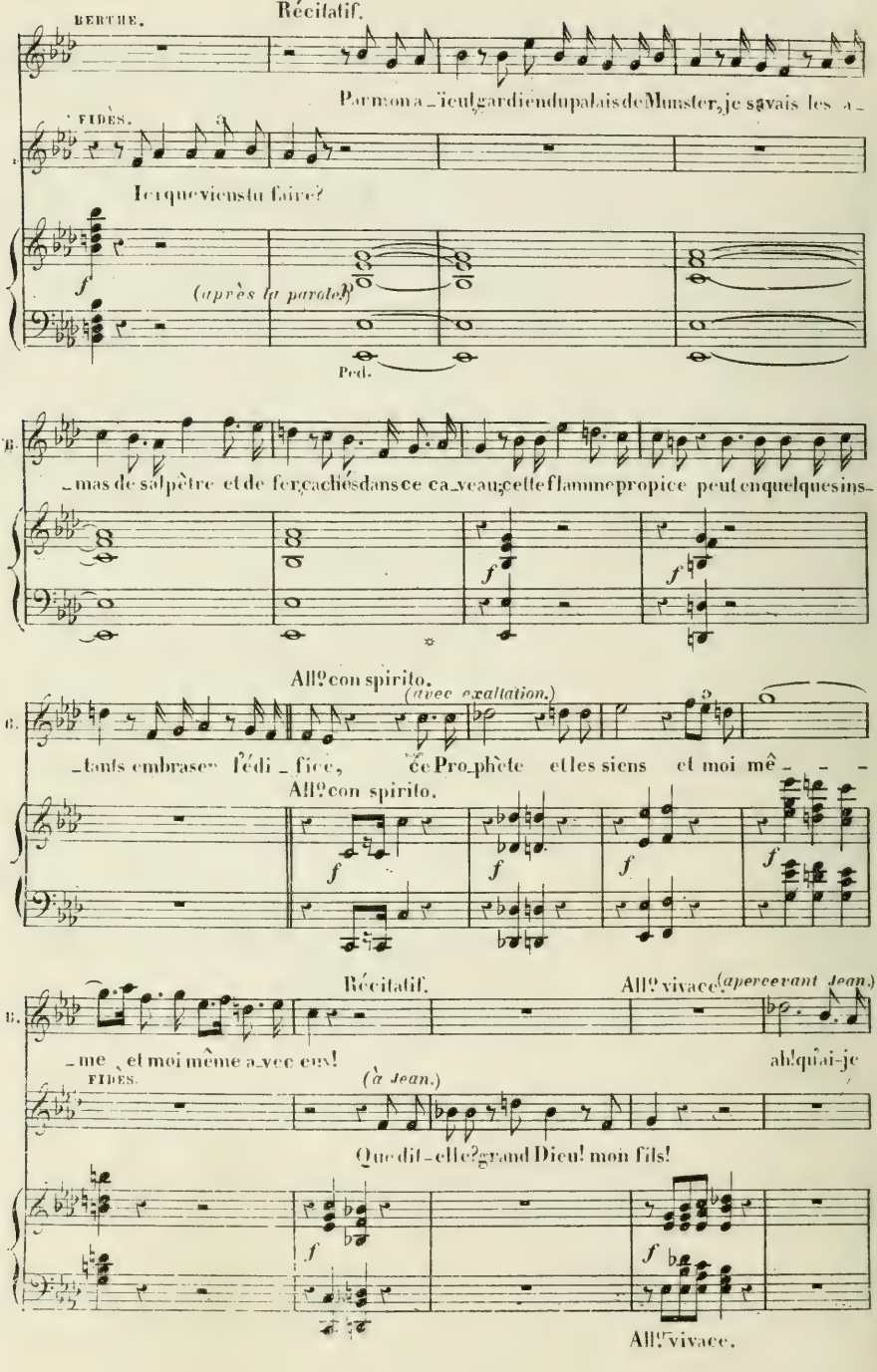

Tempo 1º
F.
– le à lui, ah! viens! Il en est temps, il en est temps en –
JEAN.
Oui, je le veux, il en est temps en –
Ped.
Ped.
F.
– cor, sois à l'honneur fi – dè – le, sois à l'honneur fi – dè – le! sois cou – ra –
Jn
– cor, et trop longtems se – bel – le, et trop longtems se – bel – le, chan – geons en –
F.
– geux, sois cou – rageux, sois fort! le Dieu du ciel t'appel – –
Jn
– fin changeons enfin mon sort! le Dieu du ciel m'appel – –
f Ped.
f

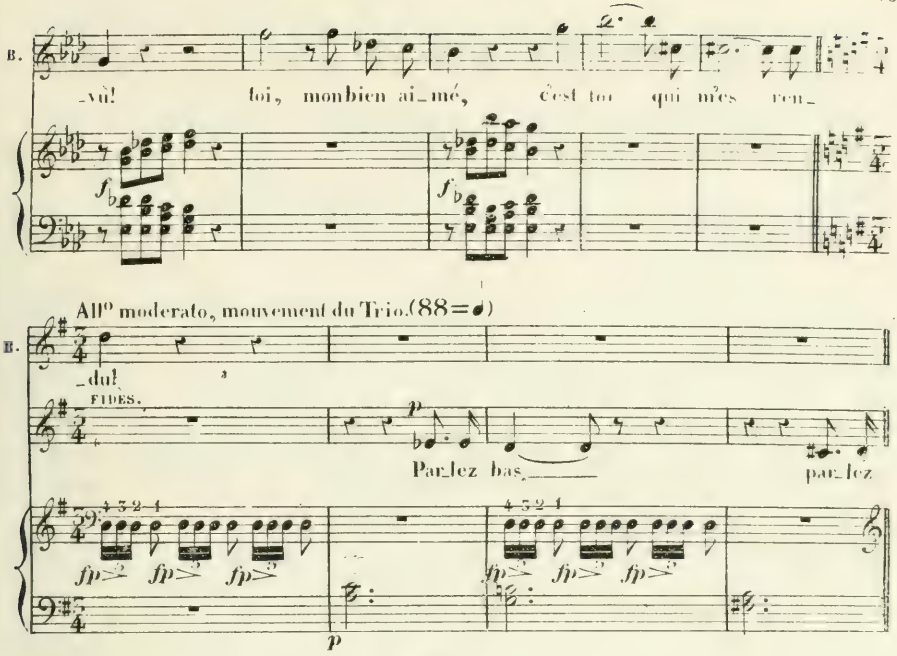

C.
_le! et bientôt du Sei_gneur le pardon descen dra, et bientôt le par_
T.
_le! et bientôt du Sei_gneur le pardon descen_dra, et bientôt le par_
f
f
Ped.
* Ped.
C.
_don cé_les te descen_dra sur toi!
T.
_don cé_les te descen_dra sur moi!
ff
* Ped.
*
Ped.
Ped.
* Ped.
*

N°29.

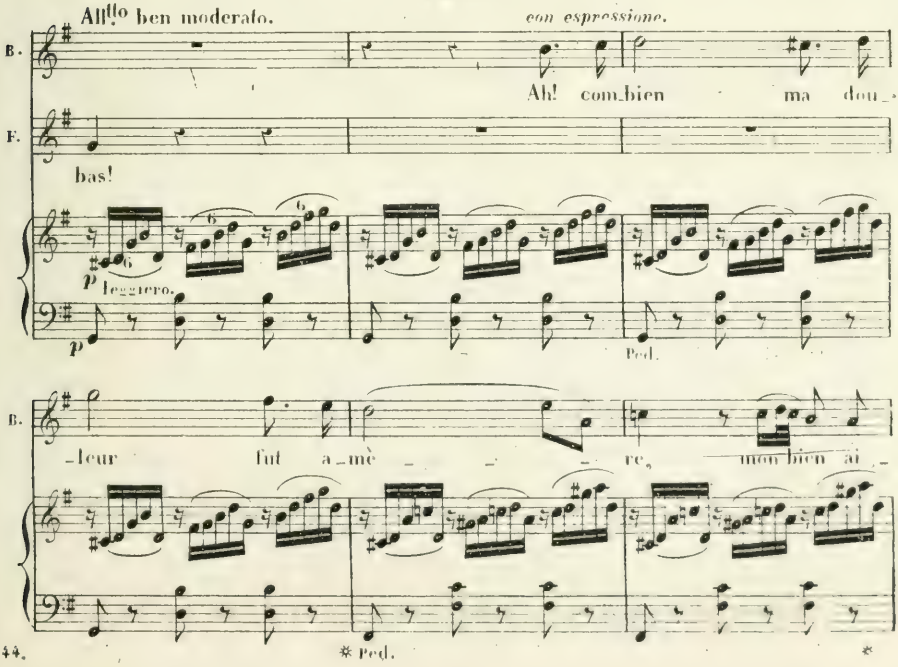
SCÈNE ET TRIO.

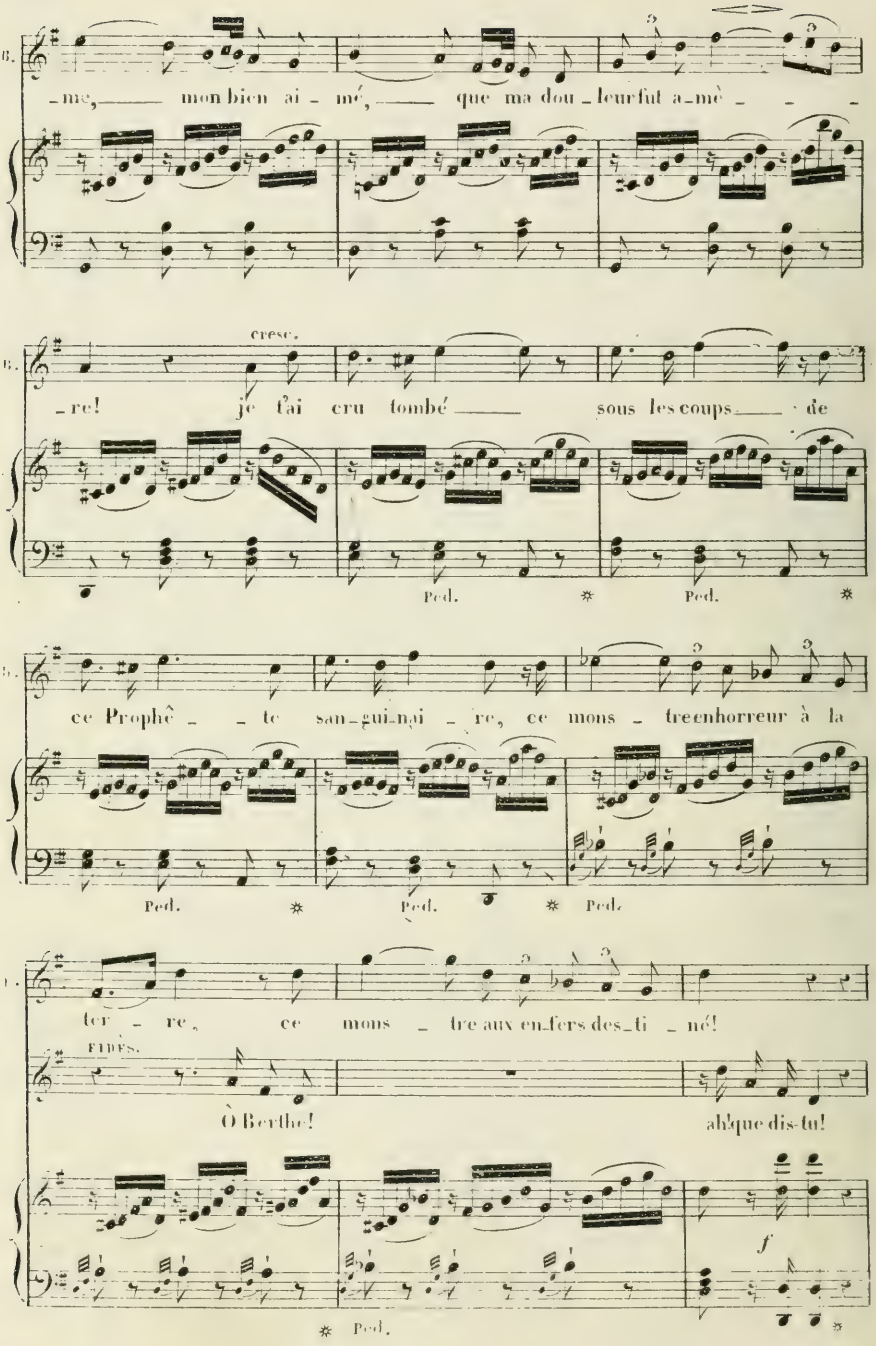


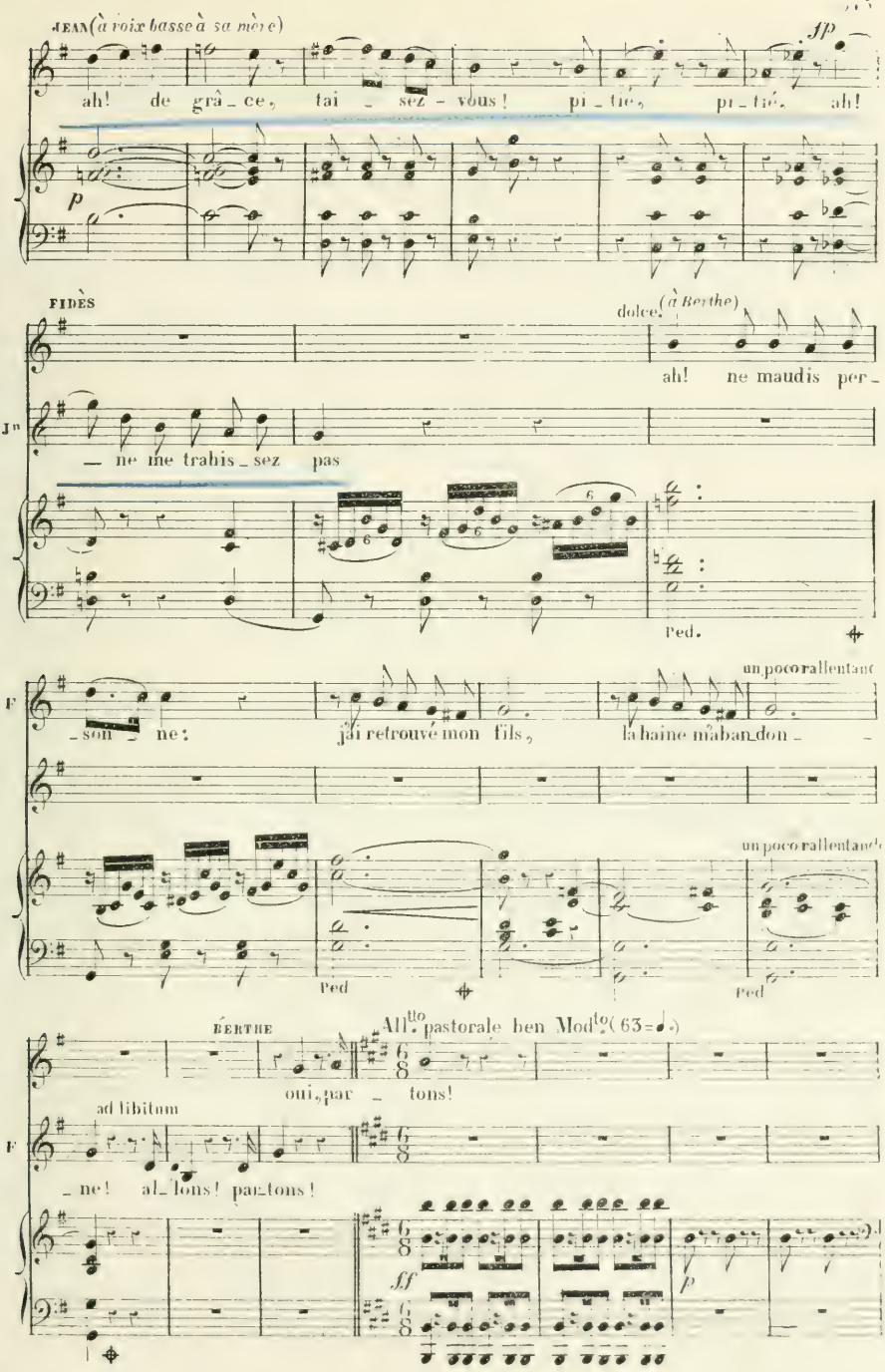

Récitatif.
BERTHE.
Par mon a_ïeul gardien du palais de Munster, je savais les a_
FIDÈS.
Ici que viens-tu faire?
f
(après la parole.)
Ped.
B.
_mas de salpêtre et de fer, cachés dans ce ca_veau; cette flamme propice peut en quelques ins_
All.o con spirito.
(avec exaltation.)
B.
_tants embraser l'édi_fice, ce Pro_phète et les siens et moi mê_ _ _
All.o con spirito.
f
Récitatif.
All.o vivace.
(apercevant Jean.)
B.
_me, et moi même a_vec eux! ah! qu'ai-je
FIDÈS.
(à Jean.)
Que dit-elle? grand Dieu! mon fils!
f
All.o vivace.

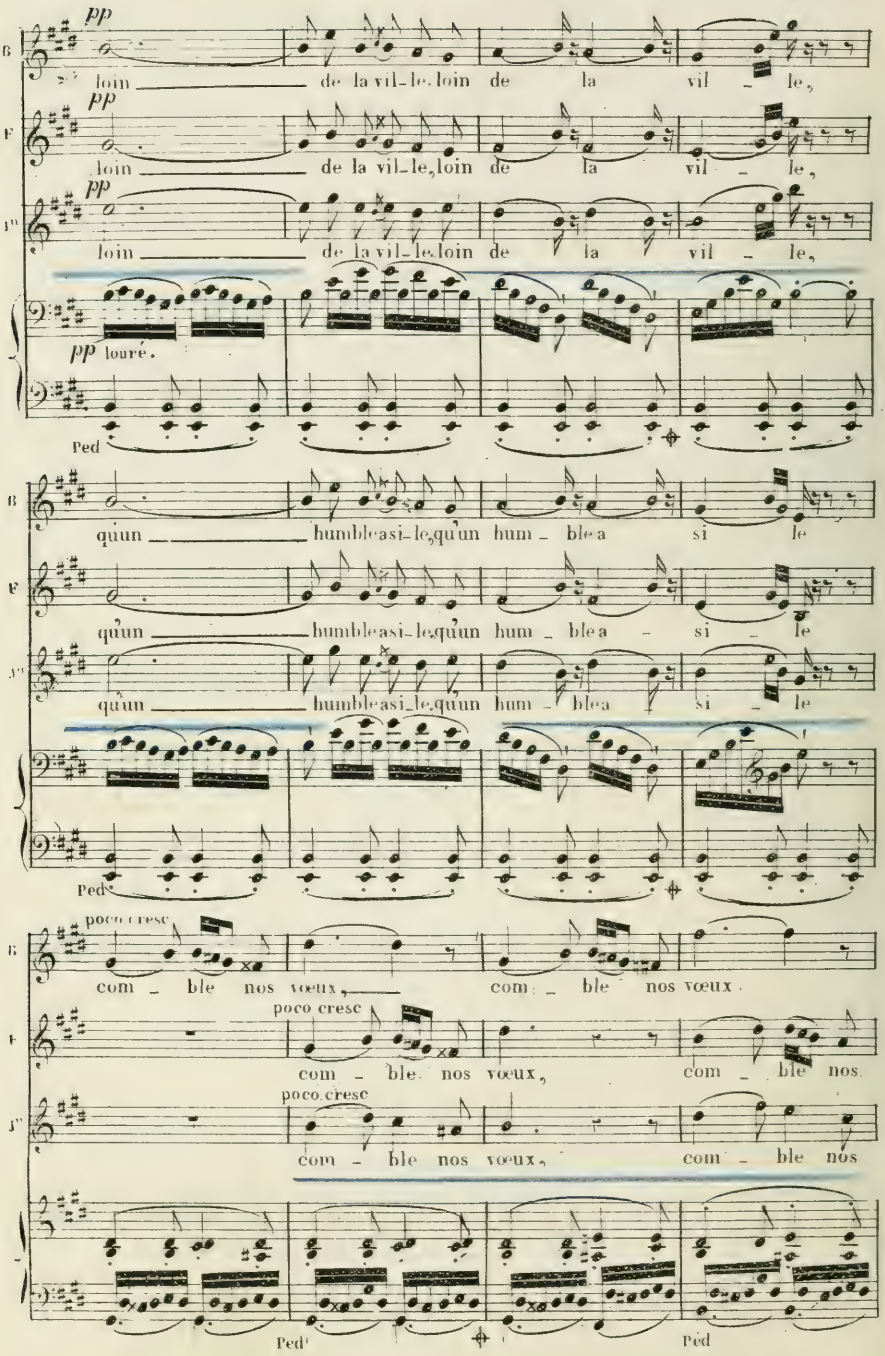

B.
-vû! foi, monbien ai-mé, c'est toi qui m'es ren-
f
f
All° moderato, mouvement du Trio.(88=♩)
B.
-du!
FIDES.
p
Par-lez bas, par-lez
fp fp fp
fp fp fp
p

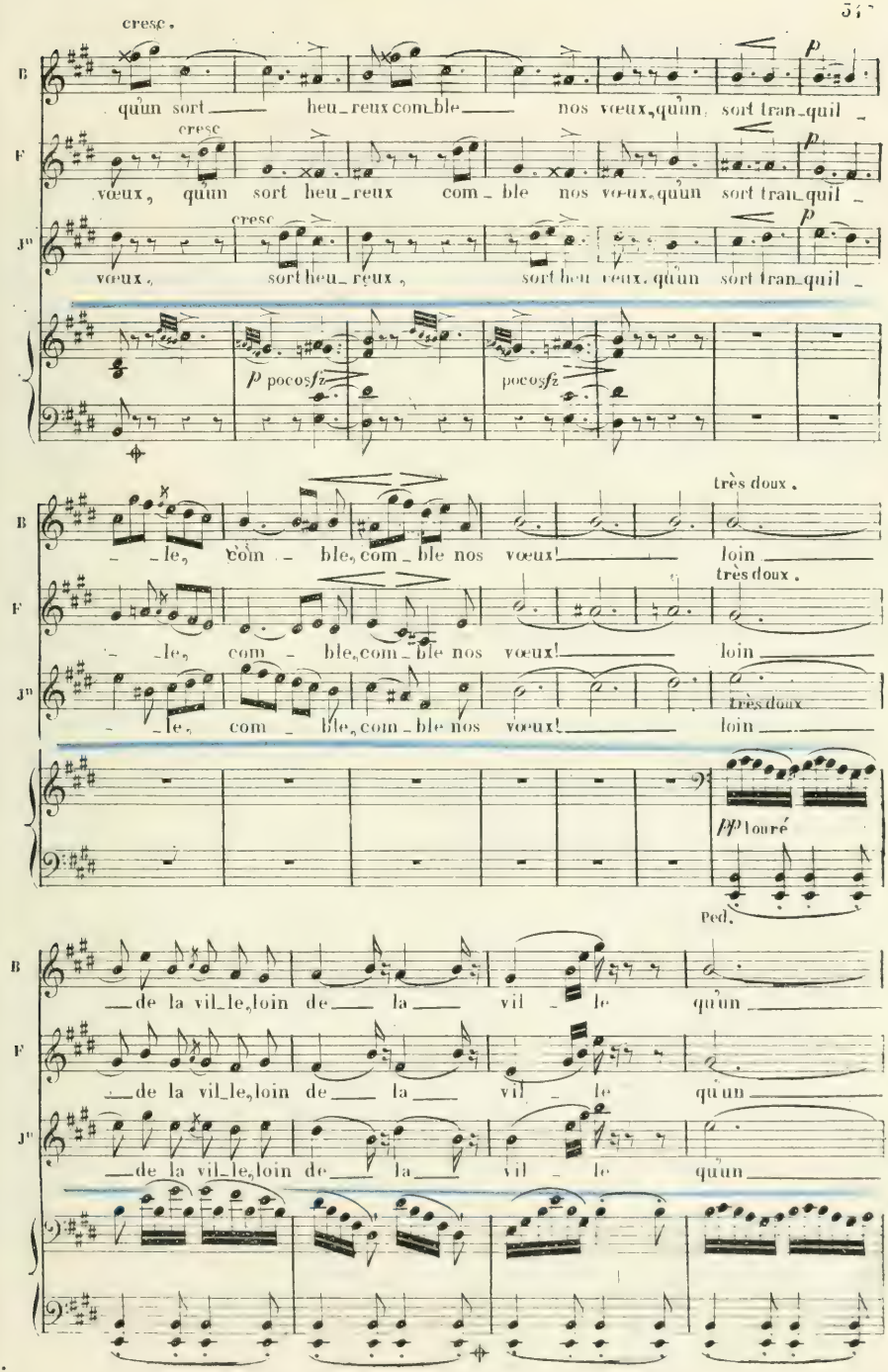
TRIO.

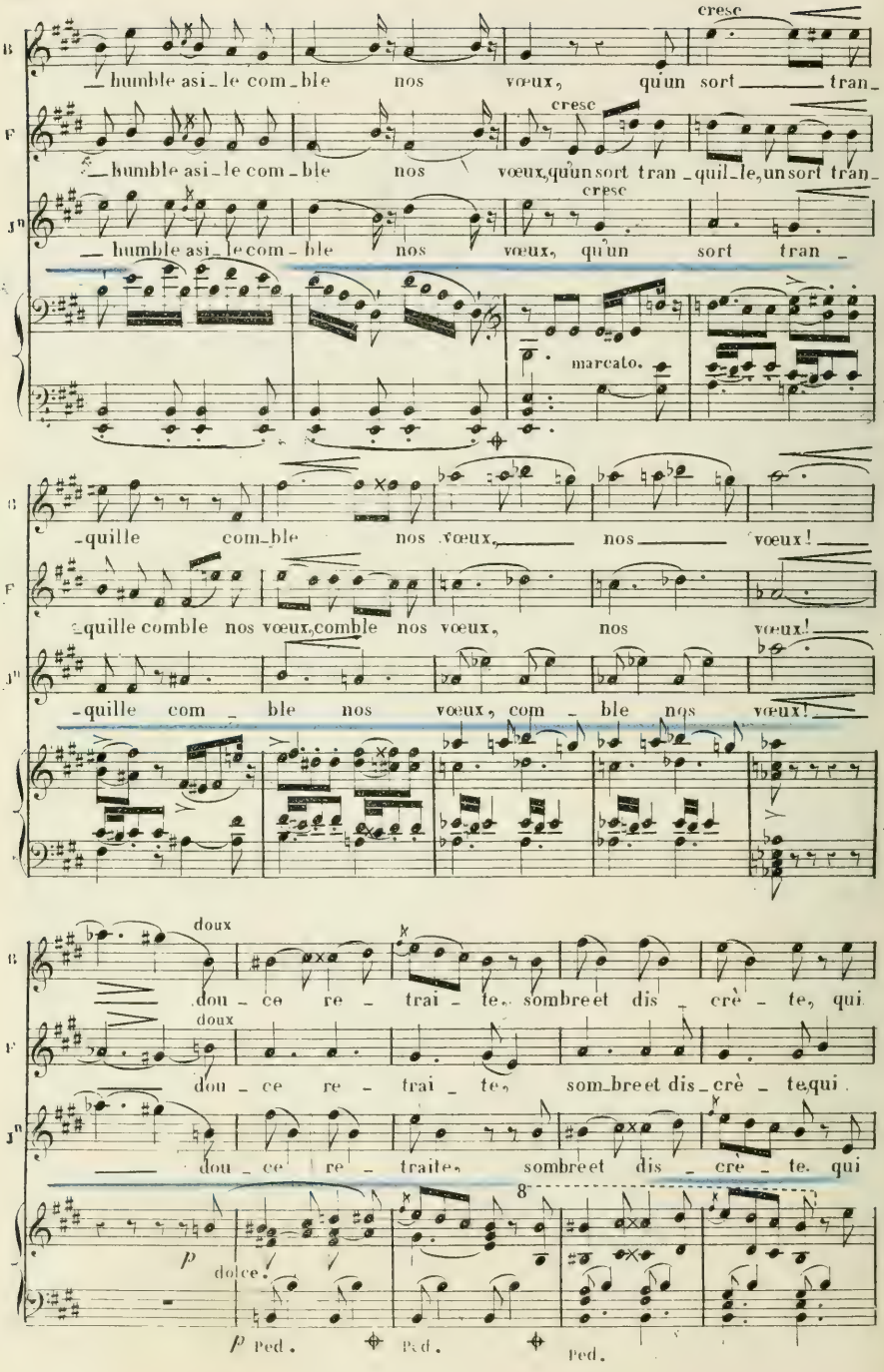

All^tto ben moderato.
con espressione.
B.
Ah! com-bien ma dou-
F.
bas!
p
leggiero.
p
Ped.
B.
-leur fut a-mè re, mon bien ai-

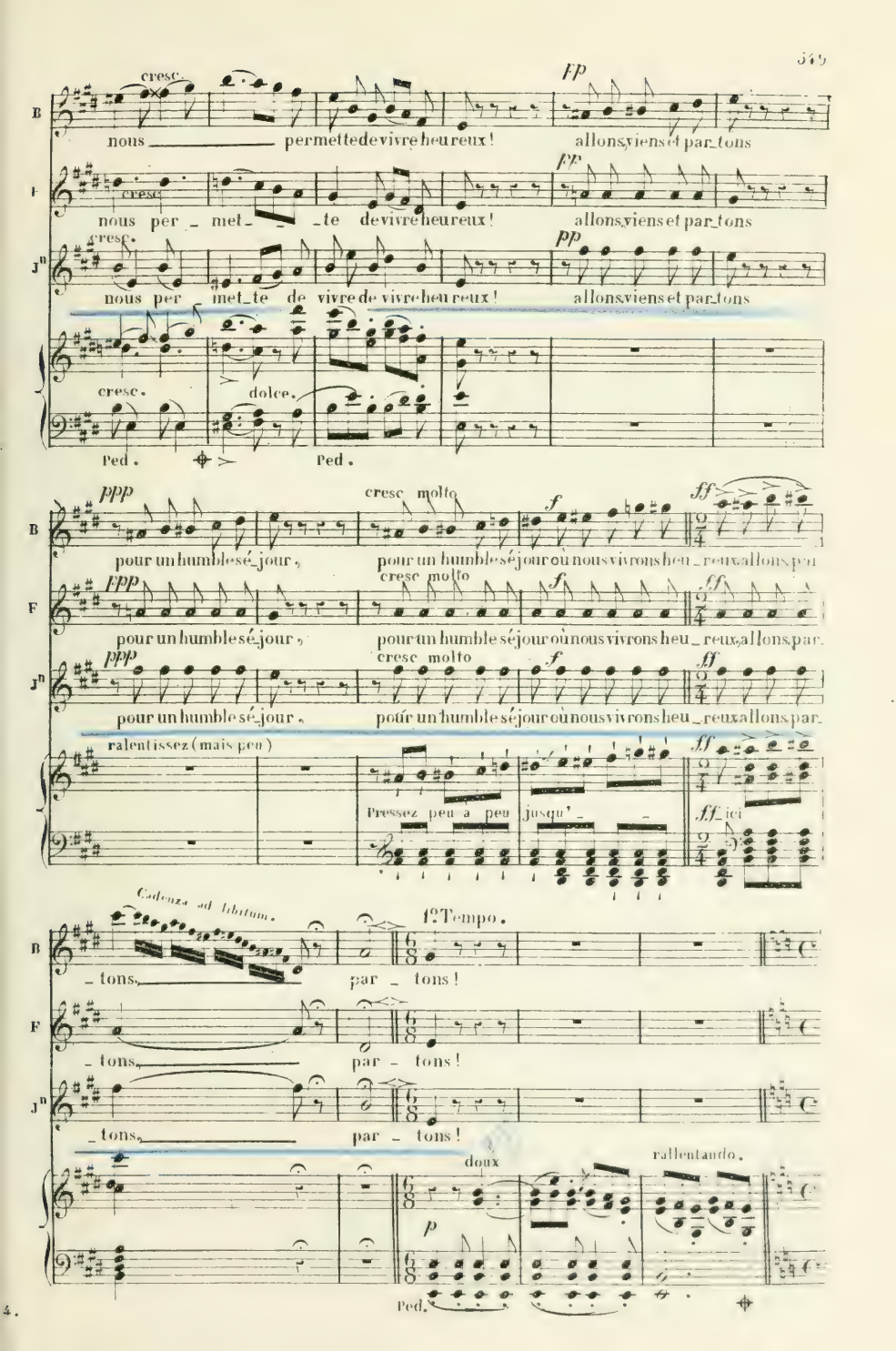

B.
-me, mon bien ai - mé, que ma dou - leur fut a - mè - - -
cresc.
-re! je t'ai cru tombé sous les coups de
Ped. * Ped. *
ce Prophê - - te san - gui - nai - re, ce mons - tre en horreur à la
Ped. * Ped. * Ped.
ter - re, ce mons - tre aux en - fers des - ti - né!
FIDÈS.
Ô Berthe! ah! que dis-tu!
f
* Ped.


JEAN (à voix basse à sa mère)
ah! de grâ_ce, tai_sez-vous! pi_tié, pi_tié. ah!
FIDÈS
dolce. (à Berthe)
ah! ne maudis per_
— ne me trahis_sez pas
Ped.
un poco rallentando
_son_ne: j'ai retrouvé mon fils, la haine m'abandon_
Ped
Ped
BERTHE
All.to pastorale ben Mod.to (63=♩.)
oui, par_tons!
ad libitum
_ne! al_lons! par_tons!
ff
p


pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp louré.
Ped
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a si le
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a - si - le
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a si le
Ped
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos vœux.
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos
Ped
Ped


cresc.
B
qu'un sort heu_reux com_ble nos vœux, qu'un sort tran_quil _
F
cresc
vœux, qu'un sort heu_reux com_ble nos vœux, qu'un sort tran_quil _
Jn
cresc
vœux, sort heu_reux, sort heu reux, qu'un sort tran_quil _
p
p pocos fz
pocos fz
très doux.
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
très doux.
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
très doux
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
pp louré
Ped.
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un


cresc
— humble asi_le com_ble nos vœux, qu'un sort tran_
cresc
— humble asi_le com_ble nos vœux, qu'un sort tran_quil_le, un sort tran_
cresc
— humble asi_le com_ble nos vœux, qu'un sort tran_
marcato.
_quille com_ble nos vœux, nos vœux!
_quille comble nos vœux, comble nos vœux, nos vœux!
_quille com_ble nos vœux, com_ble nos vœux!
doux
dou_ce re_trai_te, sombre et dis_crè_te, qui
doux
dou_ce re_trai_te, sombre et dis_crè_te, qui
dou_ce re_traite, sombre et dis_crè_te, qui
8
p
dolce.
p Ped.
Ped.
Ped.


cresc.
B
nous permette de vivre heureux!
fp
allons, viens et par_tons
F
cresc.
nous per_met_te de vivre heureux!
fp
allons, viens et par_tons
Jn
cresc.
nous per_met_te de vivre de vivre heureux!
pp
allons, viens et par_tons
cresc.
dolce.
Ped.
Ped.
ppp
pour un humble sé_jour,
cresc molto
pour un humble séjour où nous vivrons heu_reux, allons, par
f
ff
ralentissez (mais peu)
Pressez peu a peu jusqu'_
ff_ici
Cadenza ad libitum.
_tons,
par_tons!
1º Tempo.
doux
p
rallentando.
Ped.

All.º con spirito.

Récitatif.

UN OFFICIER.

(Un officier suivi de plusieurs soldats descend précipitamment l'escalier à gauche)

On t'a trahi! par ruse en ce pa_lais s'est gli_

ff

Récitatif.

p

All.º

Récit.

L'OFFICIER

_sé l'enne_mi! L'enne_mi! Ils veulent t'immo_ler au milieu de la fê_te de ton cou_ronne_

f (après la parole)

f

f

f

f

BERTHE.

(avec un cri d'épouvante)

f Pro_phê_te! Pro_phê_te!

L'OFFICIER.

atempo All.º Mod.to

_ment viens les punir Pro_phê_te!

f

ff

un peu plus lent.

(d'une voix suffoquée presque parlé) *pp*

pp non (silence) non! (silence)

pp

va! va! va!

FIDES

pp gra_ce!

pp

gra_ce!

pp gra_ce!

p

p

p

All.º alla breve con moto. (108 = 𝅗𝅥)

BERTHE (*avec explosion*)

f Ô spec - tre, ô spectre é - pou - - van - ta - ble !

f *p*

All.º alla breve con moto.

ô ter - re, ô terre en - trou - vre - toi fuis que ta main cou -

p *f* molto cresc

Ped

molto cresc

- pa - ble n'ap - proche pas de moi ! va ! va ! fuis loin de moi va !

p molto cresc *p* crescendo

ralentissez mais peu (76 = 𝅗𝅥)

ppp (*d'une voix suffoquée*)

traînez la voix

ff ton scep - - tre fut un glai -

pp *pp*

Ped ralentissez mais peu (76 = 𝅗𝅥) Ped

Tempo 1º. alla breve.

tramez le son.

ve, tes droits sont des for_faits et le

Tempo 1º. alla breve.

Ped. Ped.

sang qui s'é_lè_ve nous sé_pa_re à ja_mais et le sang

p fp fp cresc

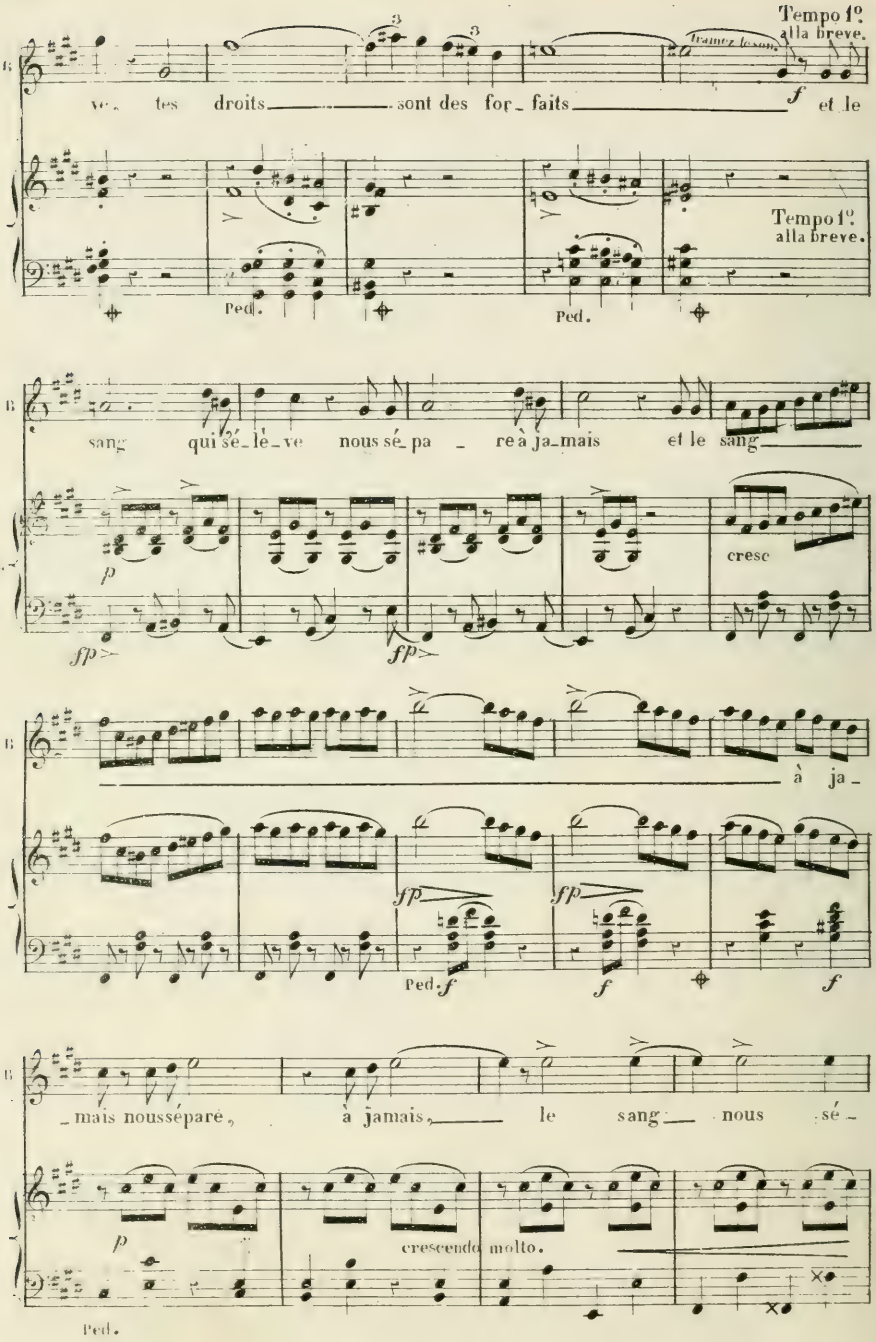
à ja_

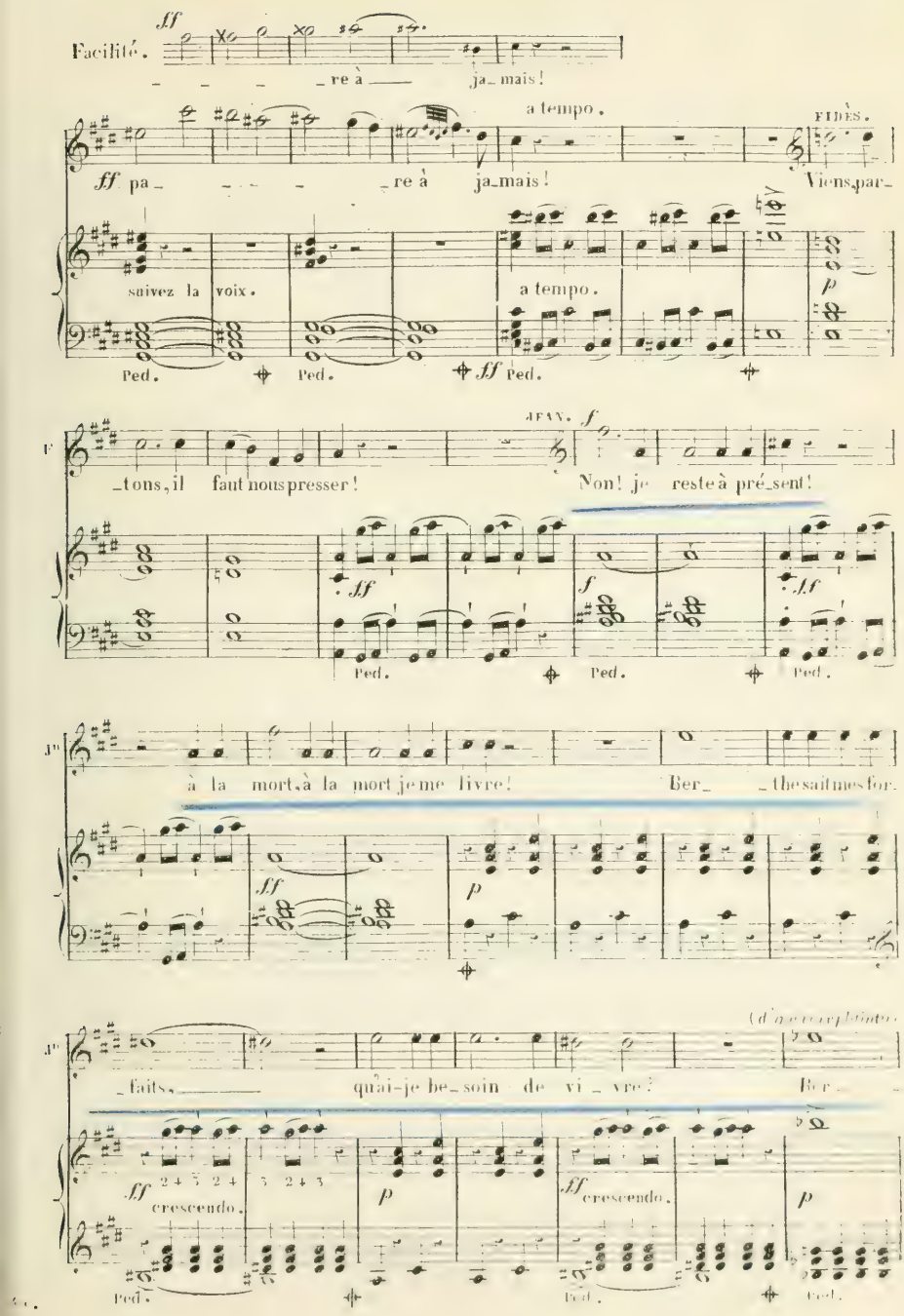
fp fp Ped. f f f

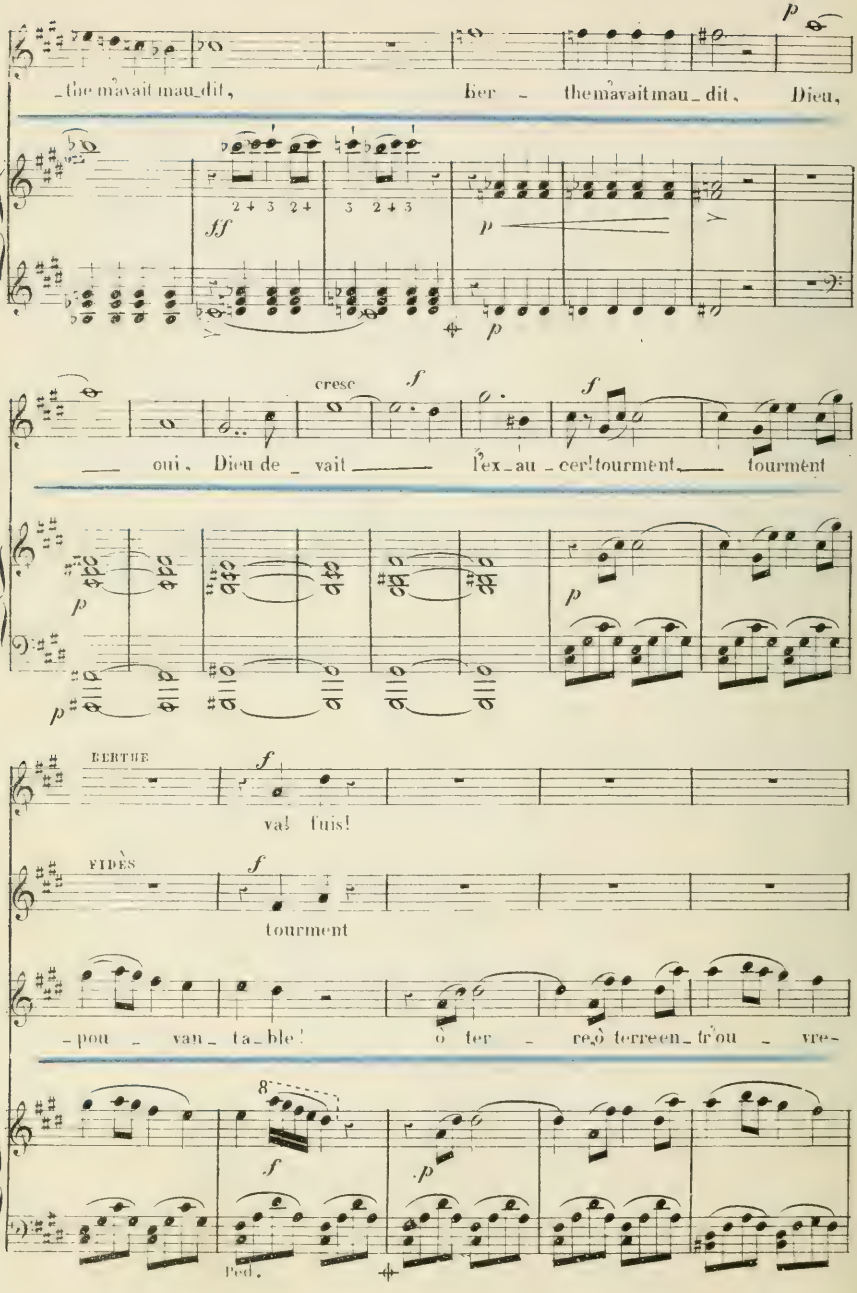
mais nous sépare, à jamais, le sang nous sé

p crescendo molto.

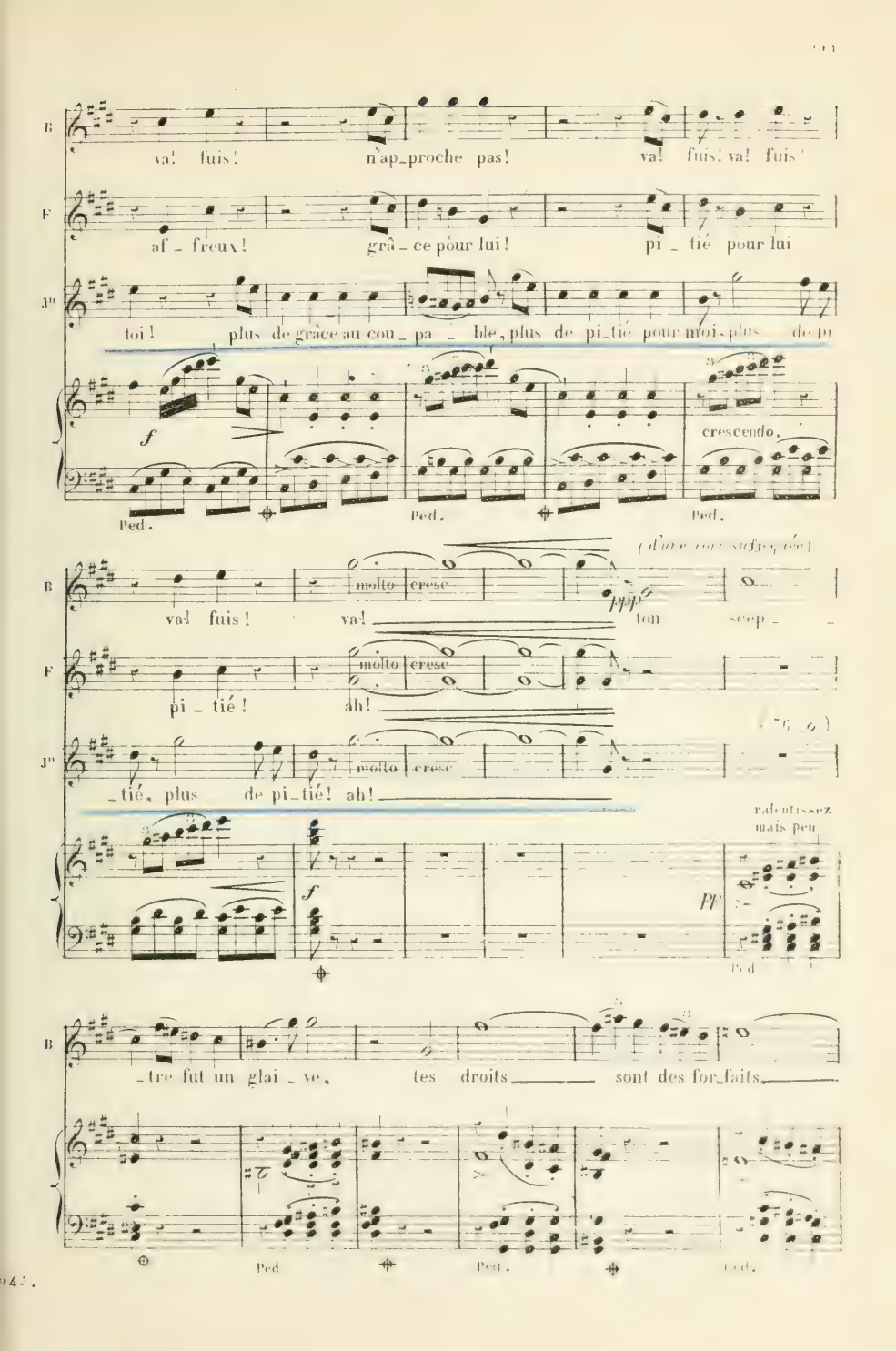
Ped.

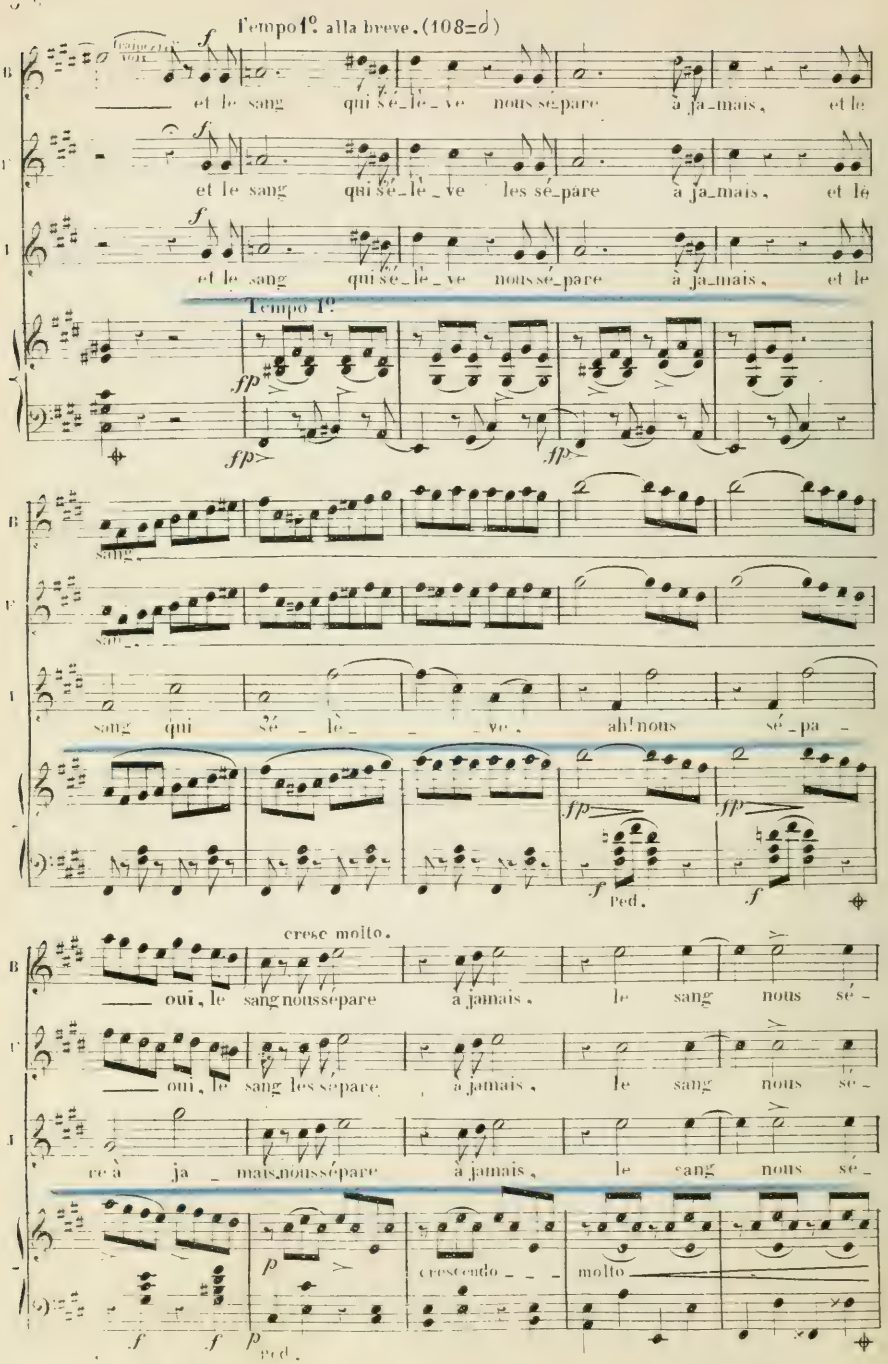


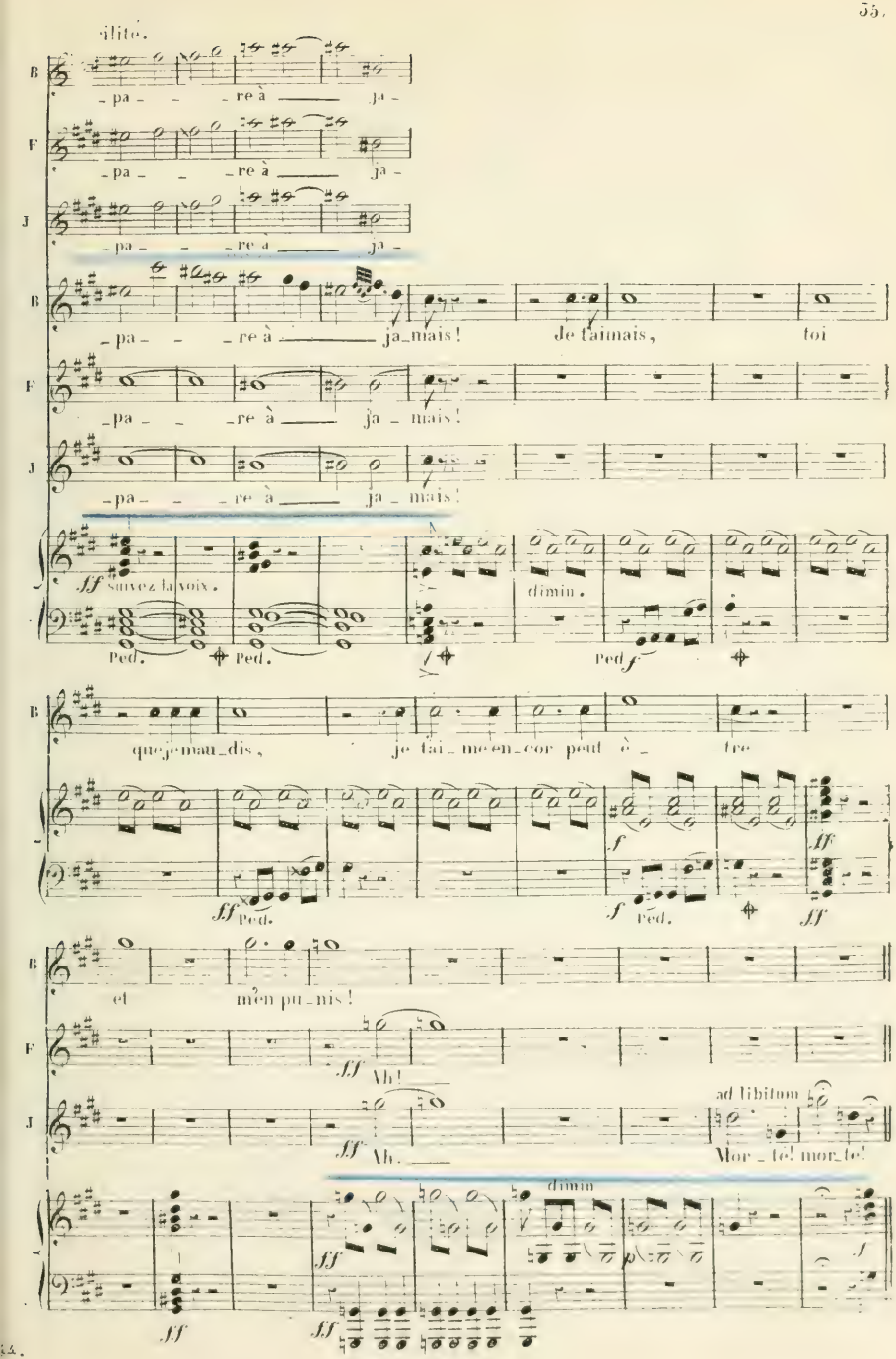

Facilité.
ff
re à ja_mais!
a tempo.
FIDÈS.
ff pa_ re à ja_mais! Viens par_
suivez la voix.
a tempo.
p
Ped. Ped. ff Ped.
JEAN. f
F
_tons, il faut nous presser! Non! je reste à pré_sent!
ff
f
ff
Ped. Ped. Ped.
Jn
à la mort à la mort je me livre! Ber_ _the sait mes for_
ff
p
(d'une voix plaintive)
Jn
_faits, quai-je be_soin de vi_vre? Ber_
2 4 3 2 4 3 2 4 3
ff crescendo.
p
ff crescendo.
p
Ped. Ped. Ped.



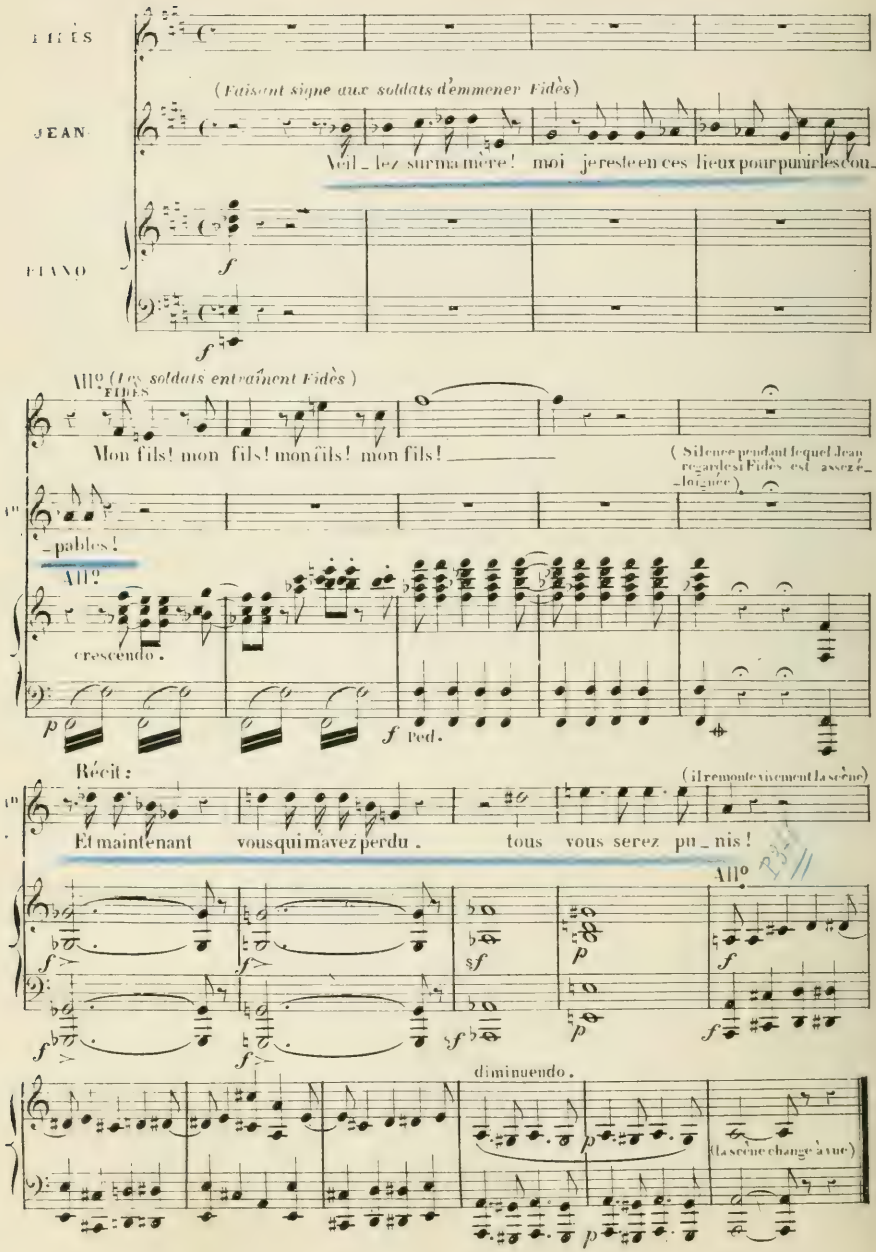
_the m'avait mau_dit, Ber _ the m'avait mau_dit, Dieu,
oui, Dieu de _ vait l'ex_au _ cer! tourment, tourment
BERTHE
va! fuis!
FIDÈS
tourment
_pou _ van_ ta_ble! ô ter _ re, ô terre en_tr'ou _ vre-
cresc
Ped.


B
va! fuis! n'ap_proche pas! va! fuis! va! fuis!
F
af _ freux! grâ _ ce pour lui! pi _ tié pour lui
Jn
toi! plus de grâce au cou _ pa _ ble, plus de pi_tié pour moi, plus de pi
f
crescendo.
Ped.
Ped.
Ped.
(d'une voix suffoquée)
B
va! fuis! va! ton scep _
molto cresc
ppp
F
pi _ tié! ah!
molto cresc
Jn
_tié, plus de pi_tié! ah!
molto cresc
ralentissez mais peu
f
pp
Ped
B
_tre fut un glai _ ve, tes droits sont des for_faits,
Ped
Ped.
Ped.


Tempo 1°. alla breve. (108=𝅗𝅥)
et le sang qui sé_le_ve nous sé_pare à ja_mais, et le
et le sang qui sé_le_ve les sé_pare à ja_mais, et le
et le sang qui sé_le_ve nous sé_pare à ja_mais, et le
Tempo 1°.
fp
sang qui sé_le_ve, ah! nous sé_pa_
ped.
cresc molto.
oui, le sang nous sépare à jamais, le sang nous sé_
oui, le sang les sépare à jamais, le sang nous sé_
re à ja_mais nous sépare à jamais, le sang nous sé_
crescendo molto
ped.


ilité.
B
_pa_ _ _re à ja_
F
_pa_ _ _re à ja_
J
_pa_ _ _re à ja_
B
_pa_ _ _re à ja_mais! Je t'aimais, toi
F
_pa_ _ _re à ja_mais!
J
_pa_ _ _re à ja_mais!
ff suivez la voix.
dimin.
Ped.
Ped.
Ped f
B
que je mau_dis, je t'ai_me en_cor peut ê_ _tre
ff Ped.
f
f Ped.
ff
ff
B
et m'en pu_nis!
F
ff Ah!
J
ff Ah.
ad libitum
Mor_te! mor_te!
dimin
ff
ff
ff
f

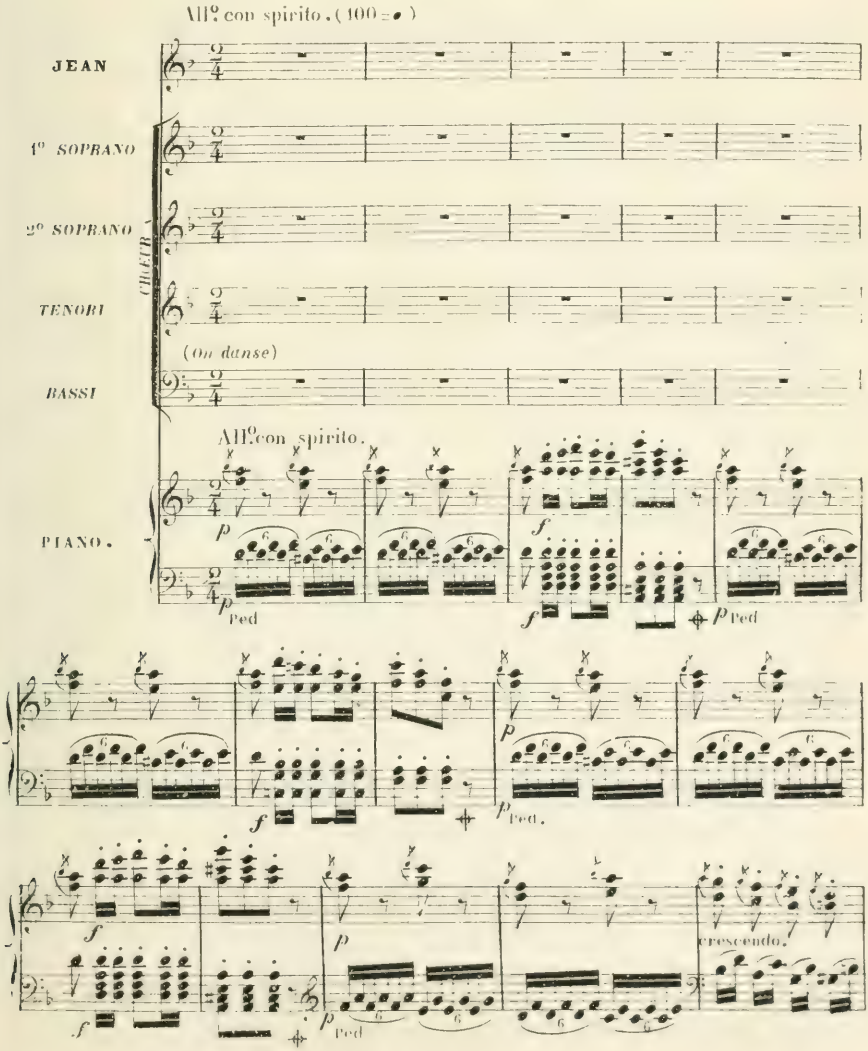
RÉCITATIF

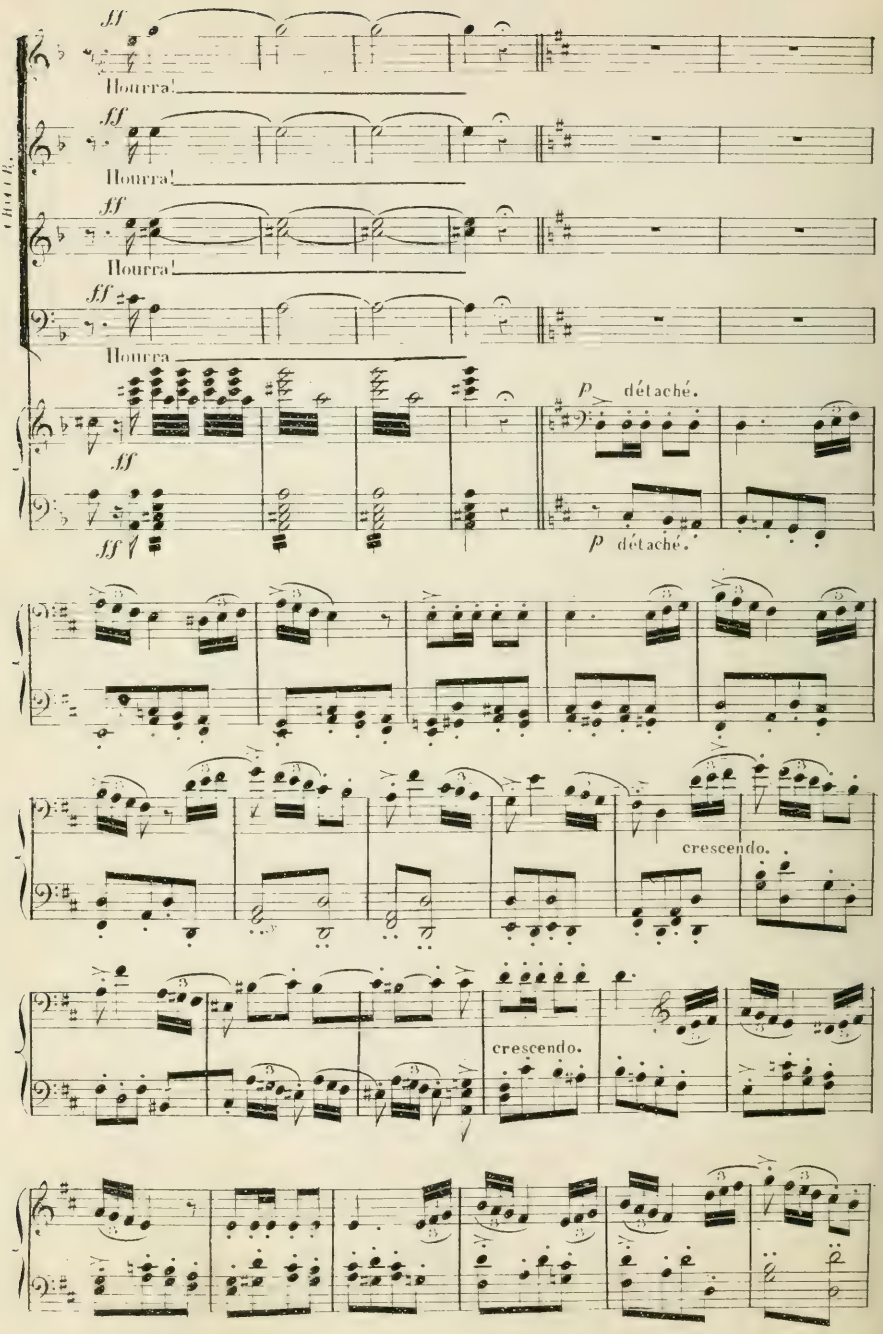

FIDÈS
JEAN
PIANO
(Faisant signe aux soldats d'emmener Fidès)
Veil_lez sur ma mère! moi je reste en ces lieux pour punir les cou_
All° (Les soldats entraînent Fidès)
FIDÈS
Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!
(Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez é_loignée).
_pables!
All°
crescendo.
Ped.
Récit:
(il remonte vivement la scène)
Et maintenant vous qui m'avez perdu. tous vous serez pu_nis!
All°
diminuendo.
(la scène change à vue)

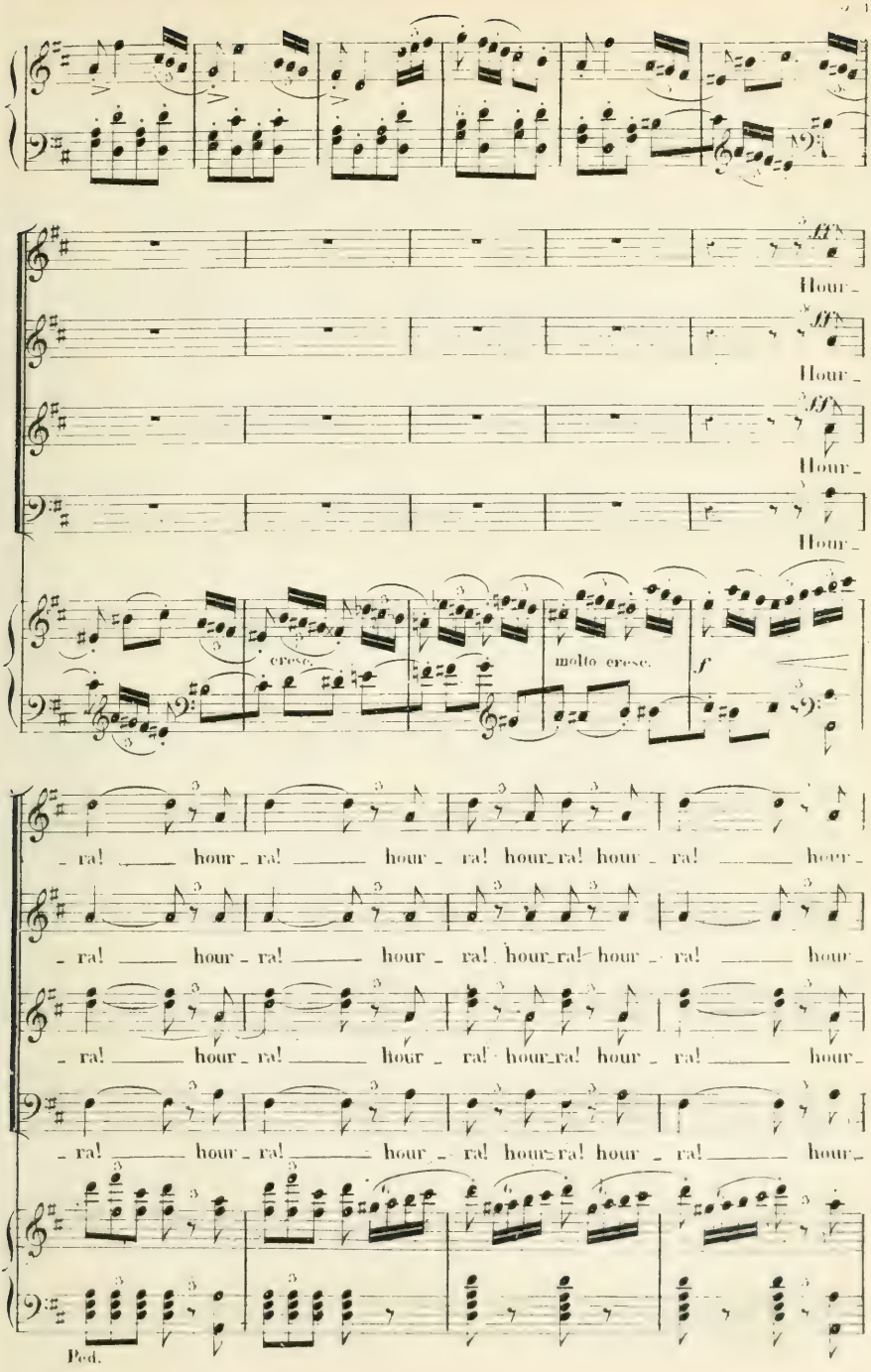
N°30 FINALE.

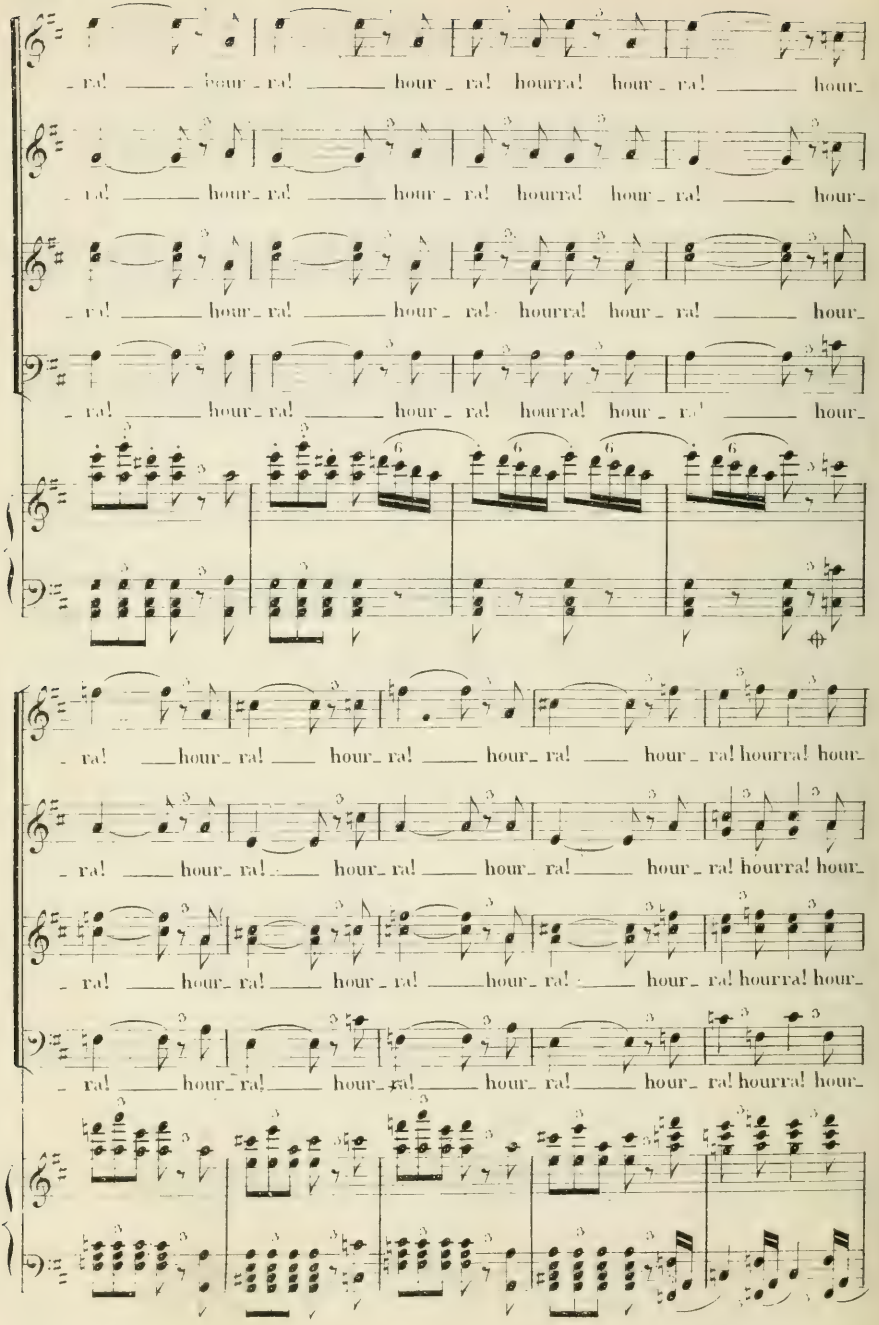
(A) BACCHANALE. (CHŒUR DANSÉ.)

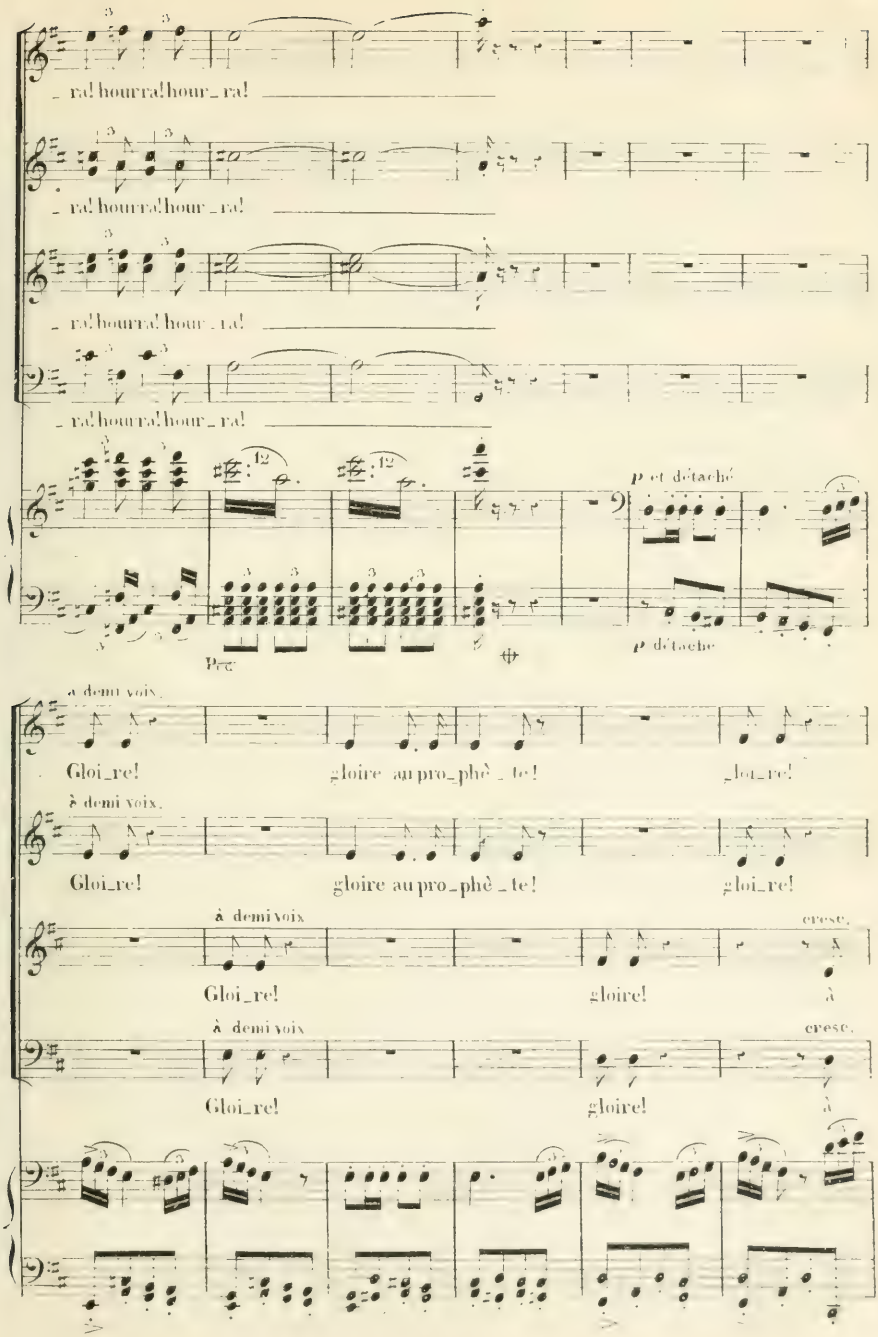
Le Théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du Théâtre. On monte de chaque côté par des degrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond à droite et à gauche de grandes grilles en fer conduisant au dehors du palais. Jean est assis seul, pâle et triste devant une table couverte de mets où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.

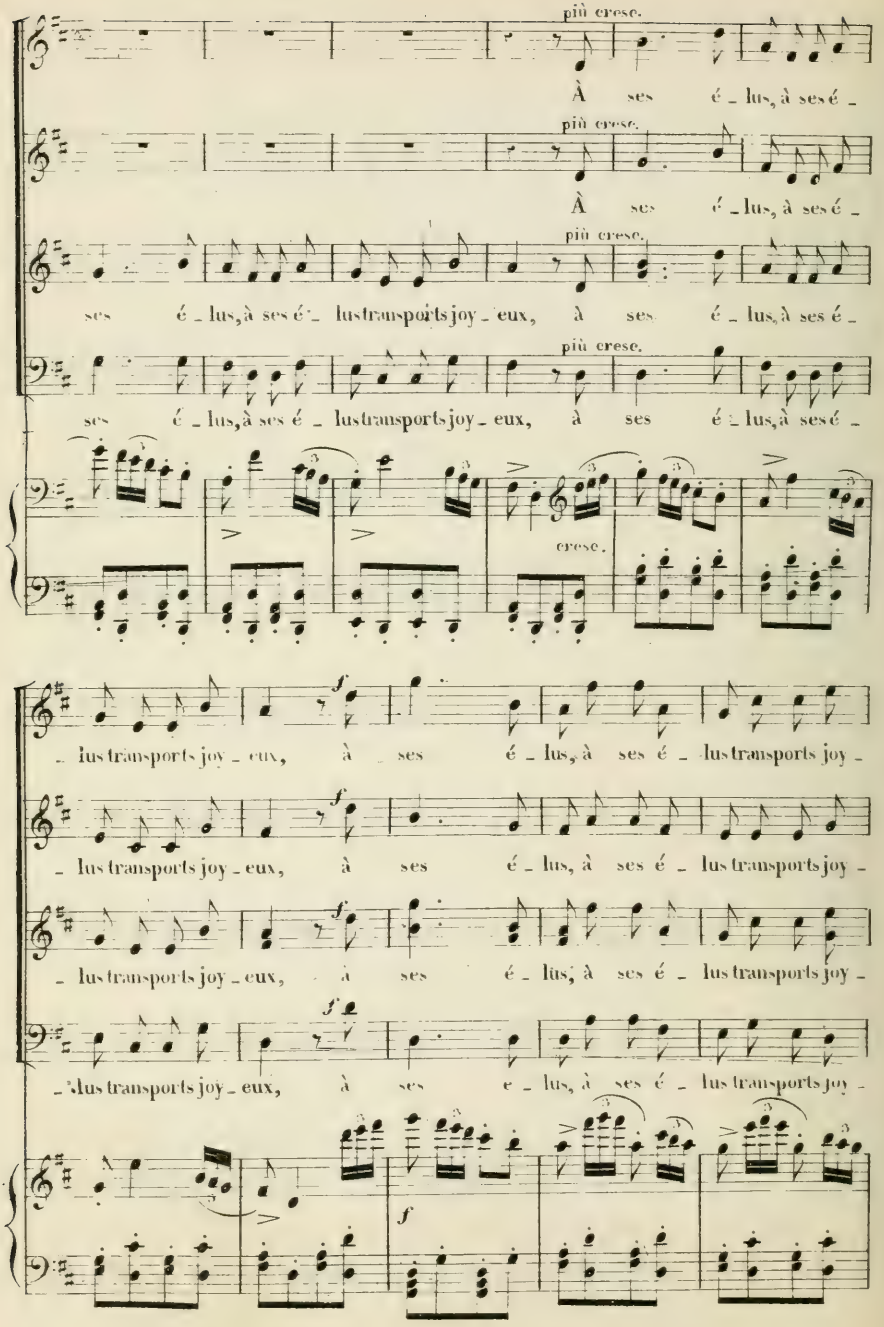


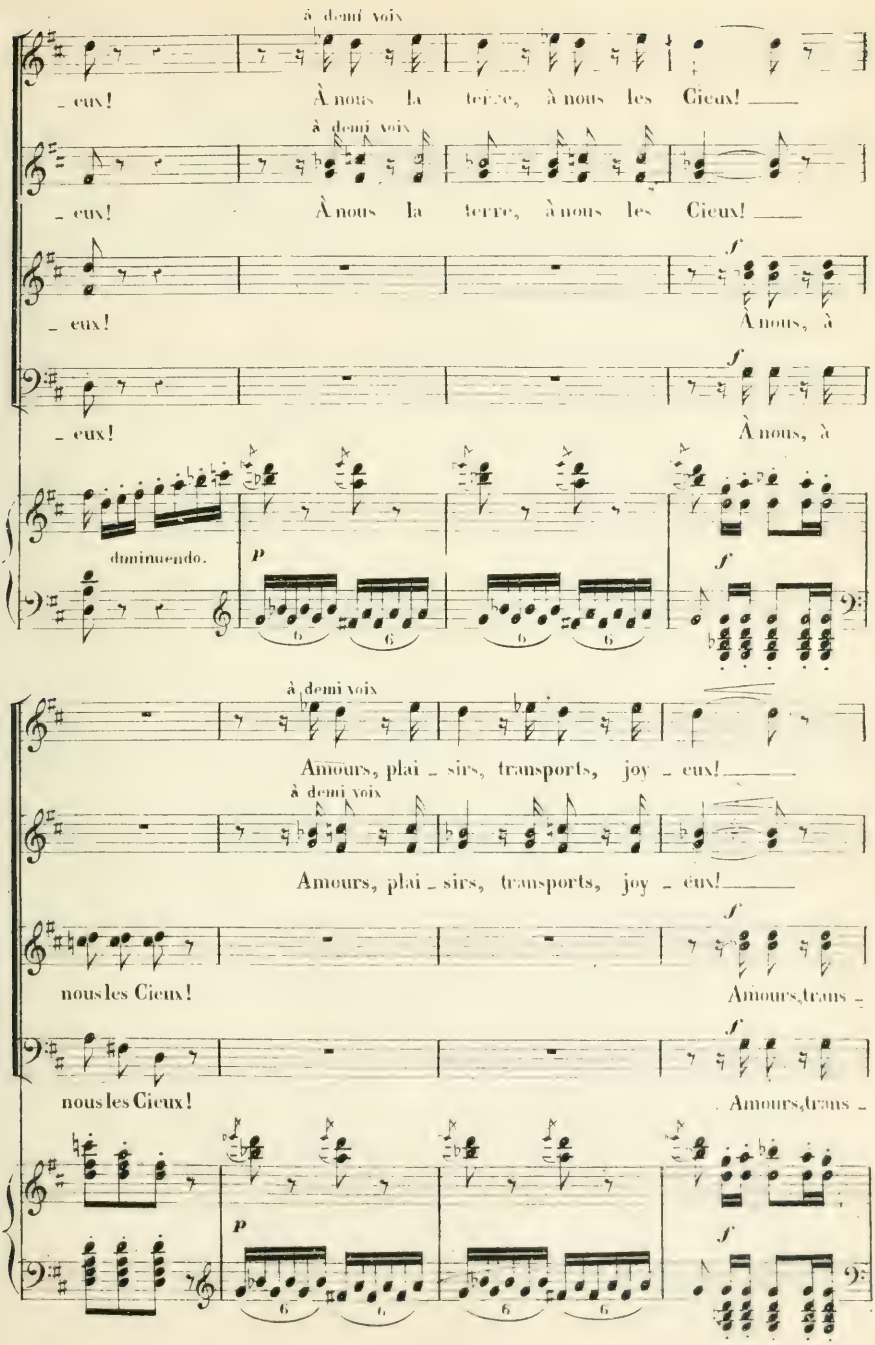

ff
Hourra!
ff
Hourra!
ff
Hourra!
ff
Hourra
p détaché.
ff
ff
p détaché.
crescendo.
crescendo.

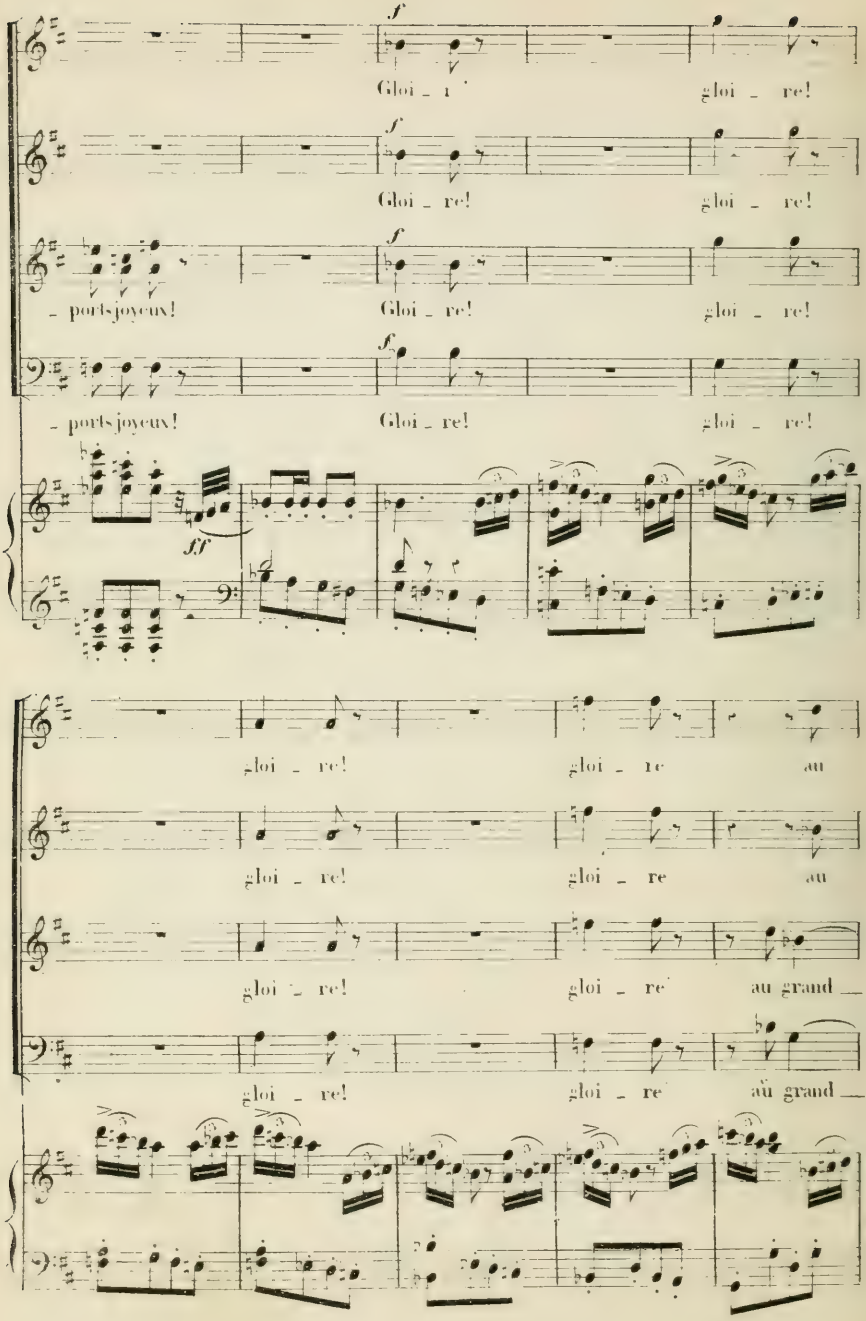

ff
Hour_
ff
Hour_
ff
Hour_
Hour_
cresc.
molto cresc.
f
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
Ped.

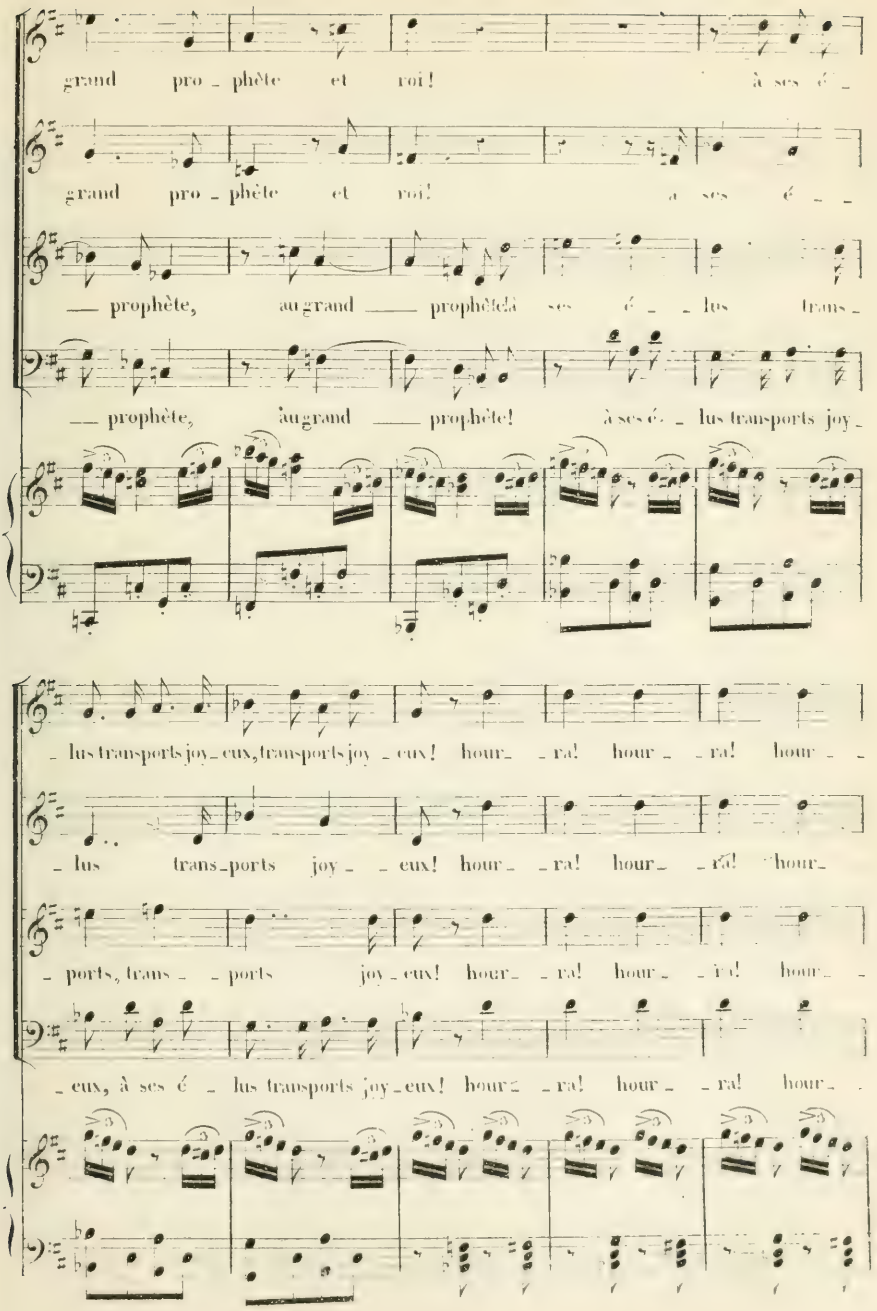

ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_ra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_
ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hourra! hour_

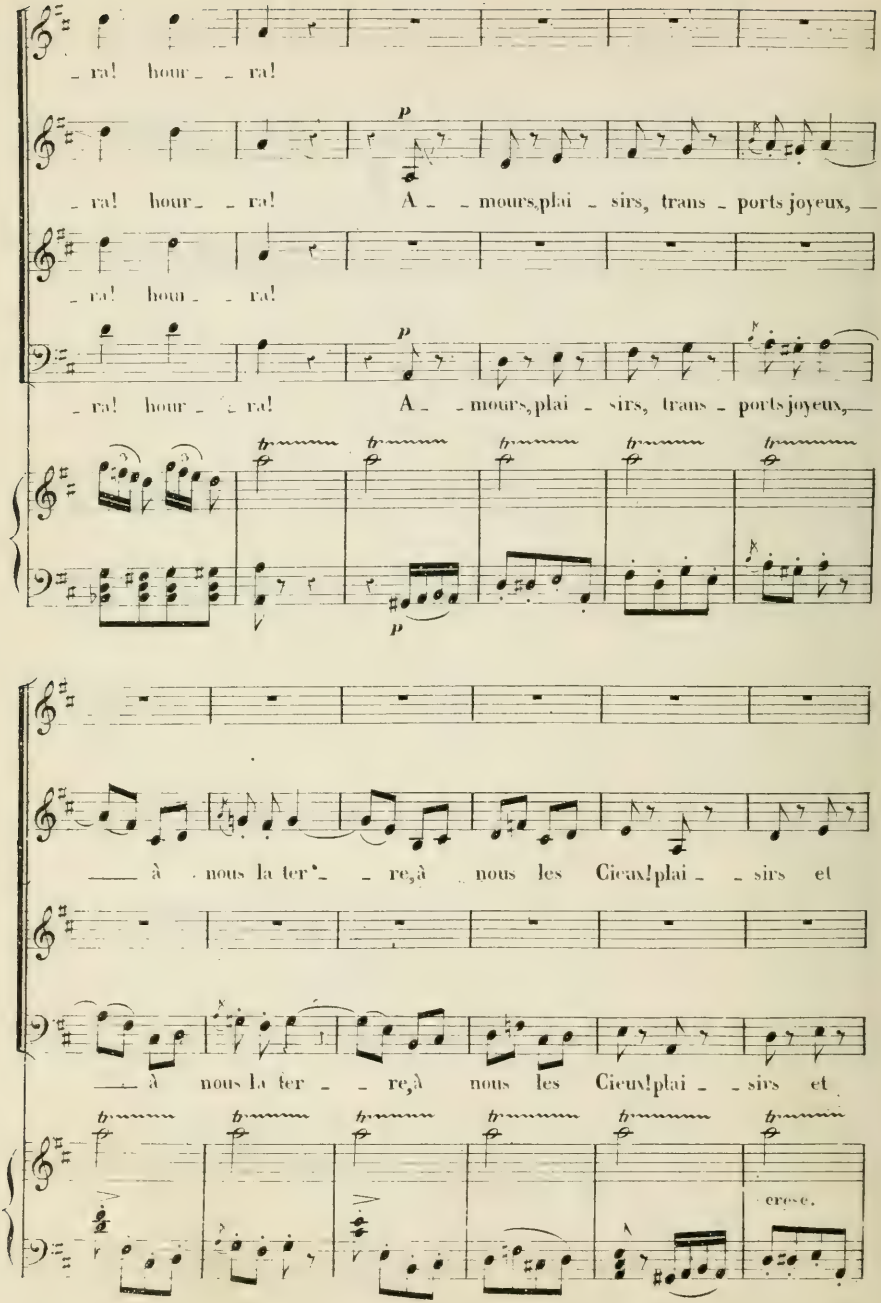

ra! hourra! hour_ra!
ra! hourra! hour_ra!
ra! hourra! hour_ra!
ra! hourra! hour_ra!
p et détaché
Pre.
p détaché
à demi voix.
Gloi_re!
gloire au pro_phè_te!
gloi_re!
à demi voix.
Gloi_re!
gloire au pro_phè_te!
gloi_re!
à demi voix
cresc.
Gloi_re!
gloire!
à demi voix
cresc.
Gloi_re!
gloire!

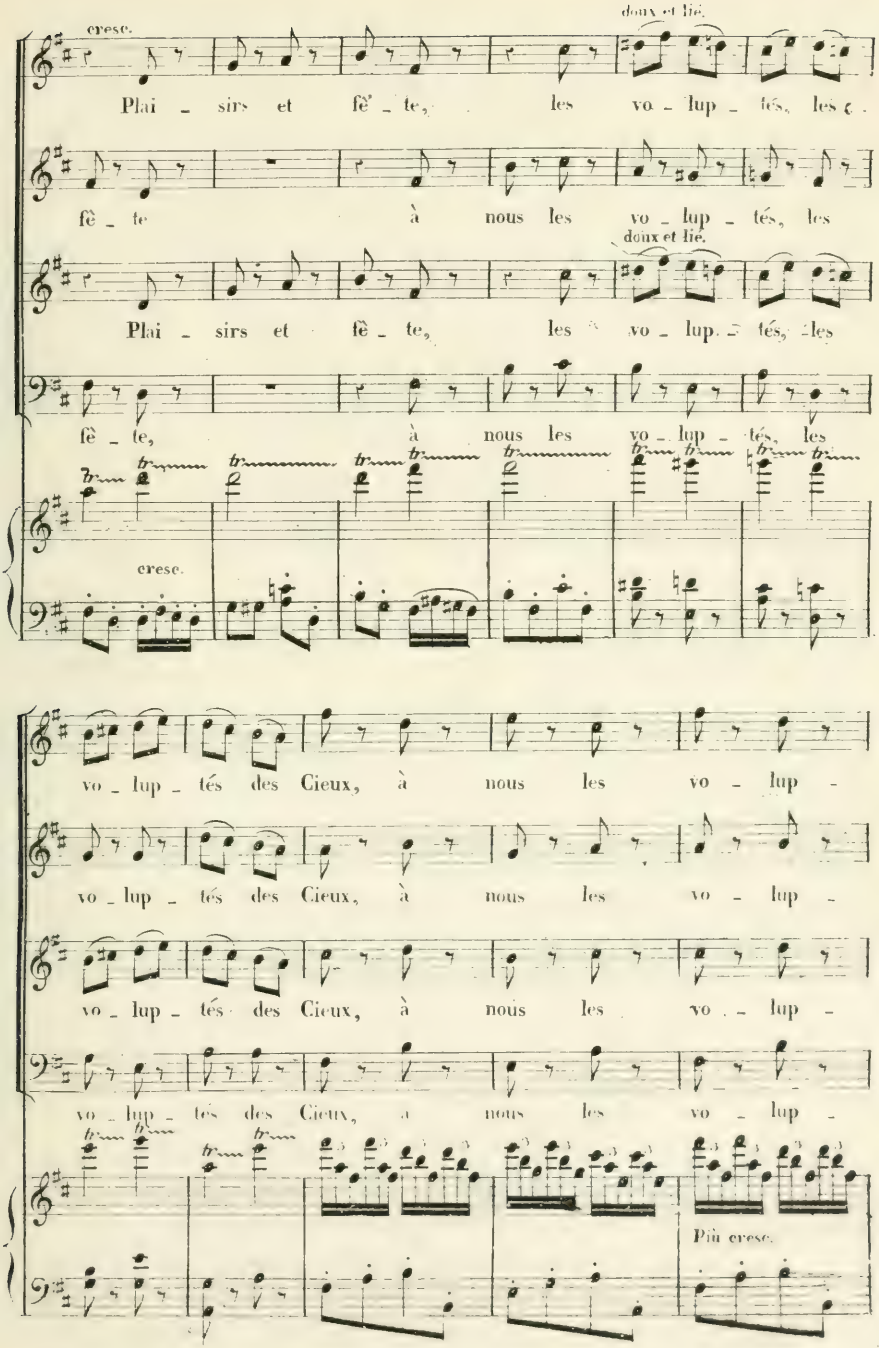

più cresc.
À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -
più cresc.
ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -
cresc.
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f

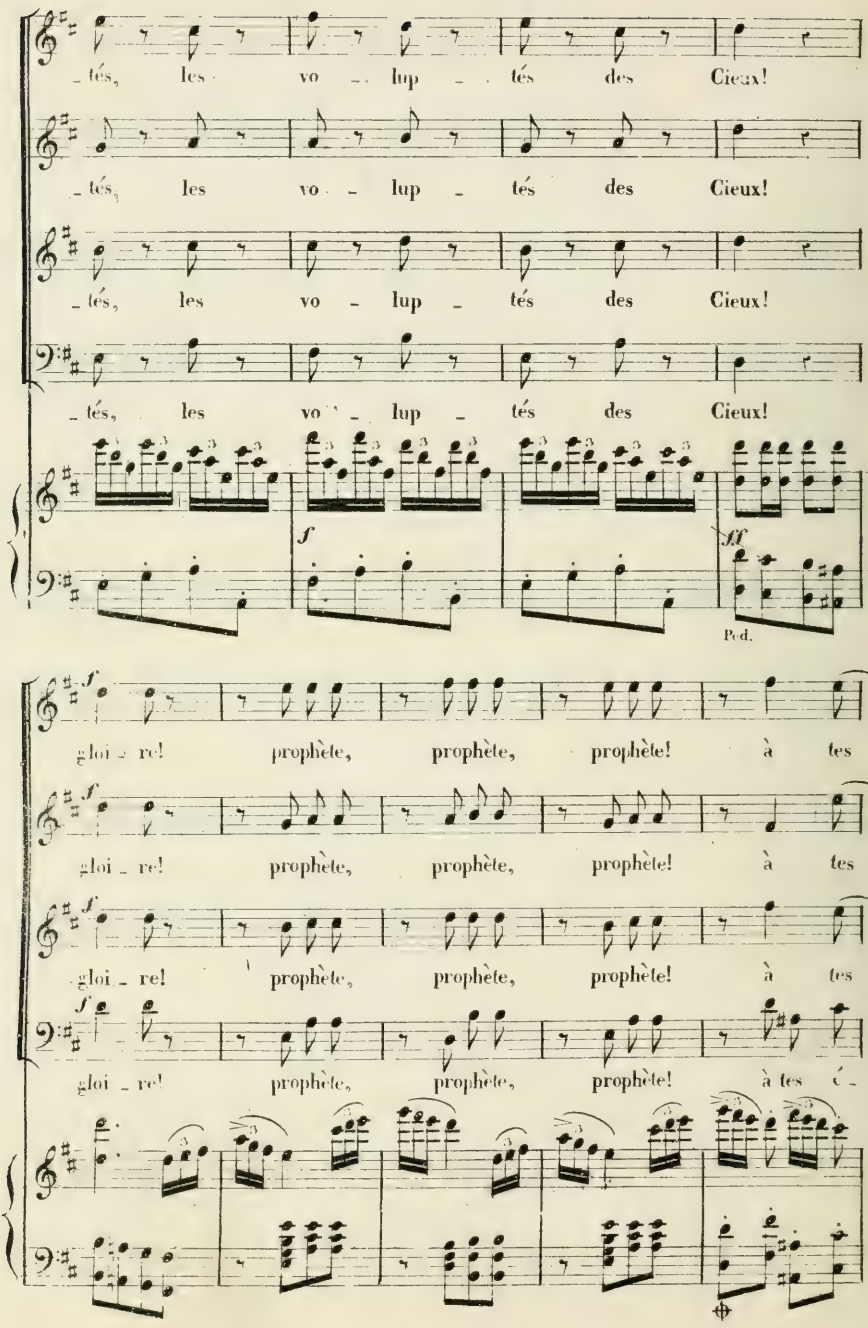

à demi voix
_ eux! À nous la terre, à nous les Cieux! ___
à demi voix
_ eux! À nous la terre, à nous les Cieux! ___
f
_ eux! À nous, à
f
_ eux! À nous, à
diminuendo.
p
f
à demi voix
Amours, plai _ sirs, transports, joy _ eux! ___
à demi voix
Amours, plai _ sirs, transports, joy _ eux! ___
f
nous les Cieux! Amours, trans _
f
nous les Cieux! Amours, trans _
p
f

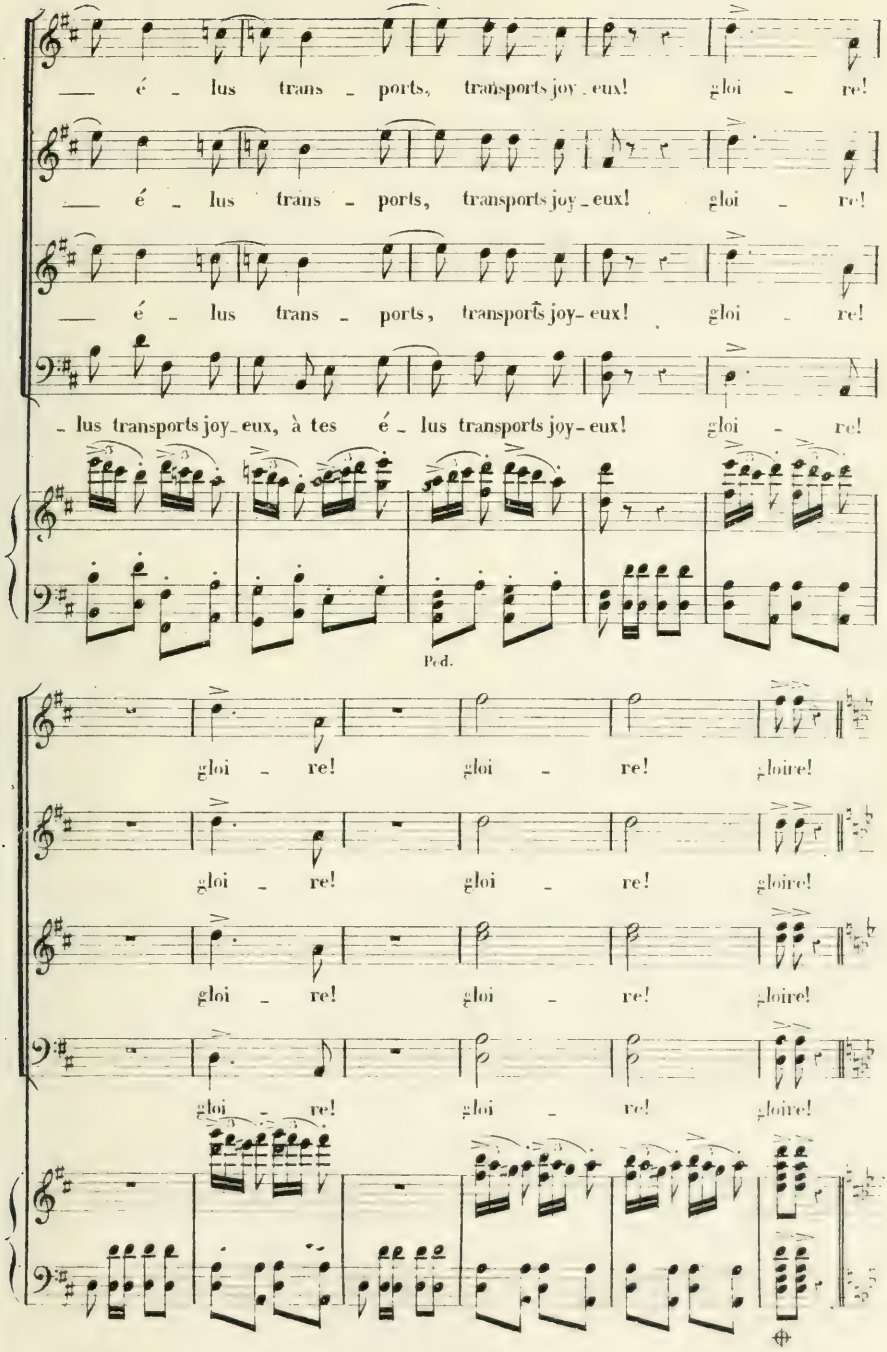

f
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
_ ports joyeux!
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
_ ports joyeux!
Gloi _ re!
gloi _ re!
ff
gloi _ re!
gloi _ re
au
gloi _ re!
gloi _ re
au
gloi _ re!
gloi _ re
au grand _
gloi _ re!
gloi _ re
au grand _

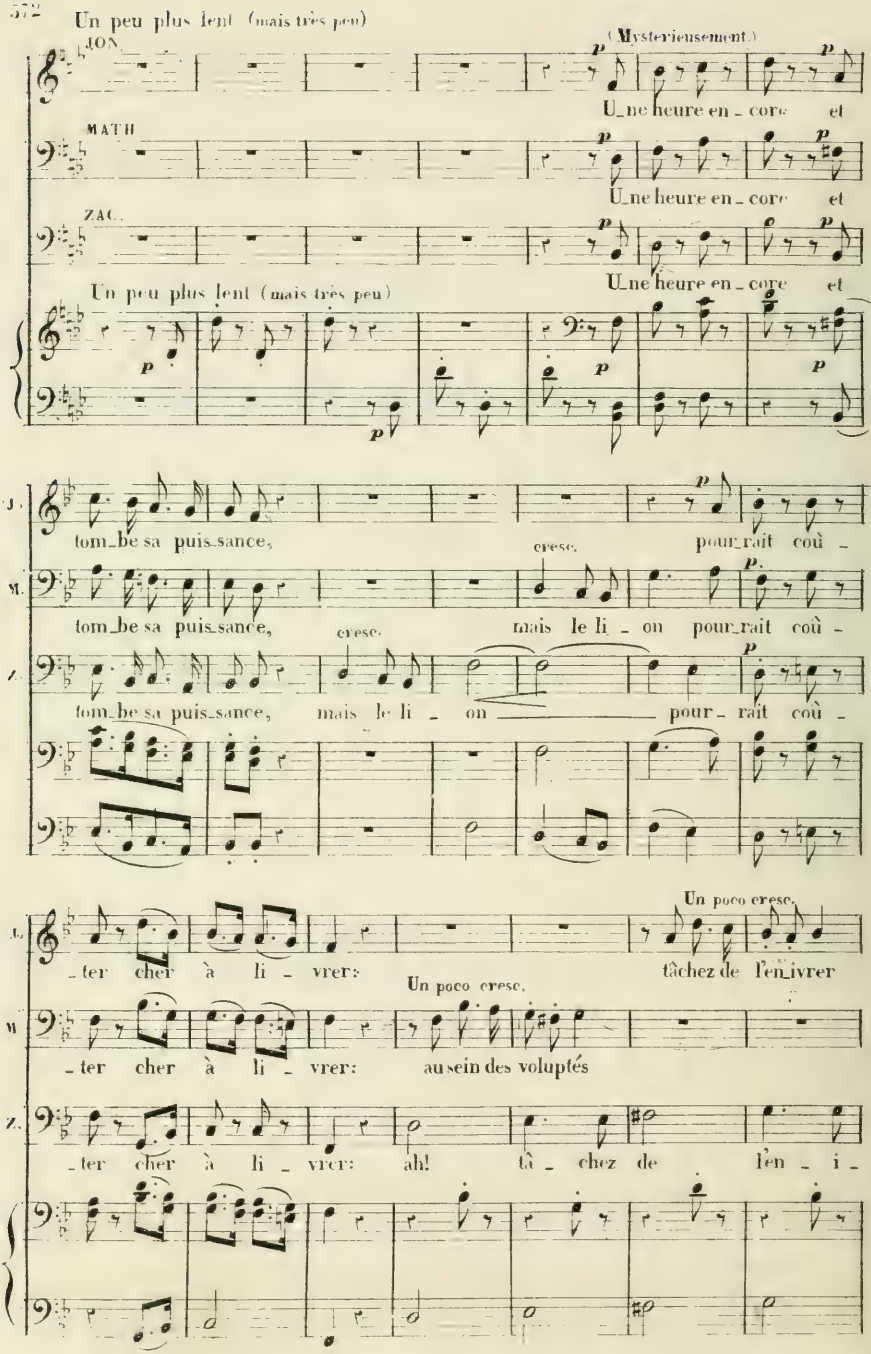

grand pro - phète et roi! à ses é -
grand pro - phète et roi! à ses é - -
— prophète, au grand — prophète! à ses é - - lus trans -
— prophète, au grand — prophète! à ses é - lus transports joy -
- lus transports joy - eux, transports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour - -
- lus trans - ports joy - - eux! hour - ra! hour - ra! hour -
- ports, trans - - ports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour -
- eux, à ses é - lus transports joy - eux! hour - ra! hour - ra! hour -

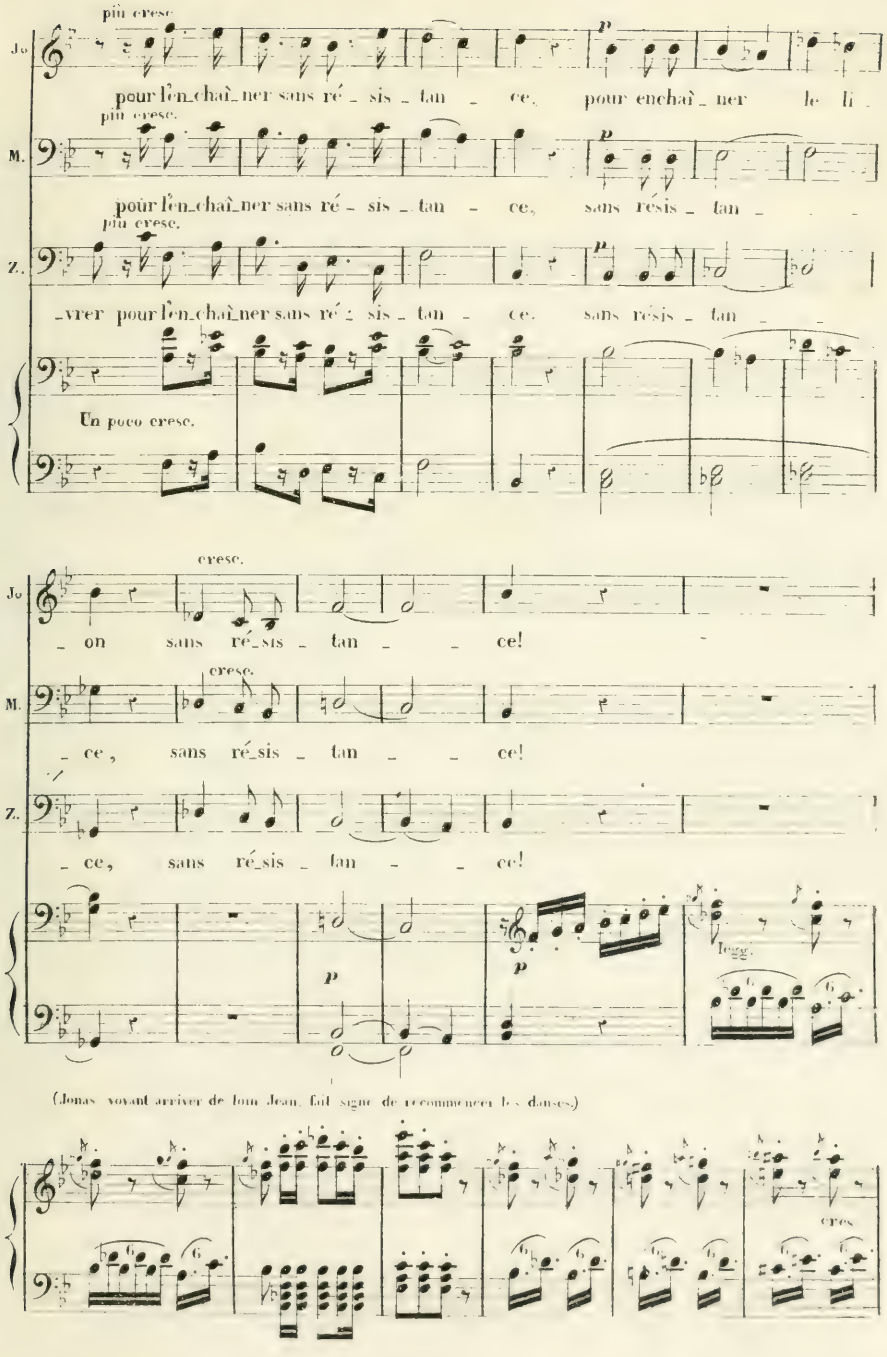

ra! hour ra!
ra! hour ra! A mours, plai sirs, trans ports joyeux,
ra! hour ra!
ra! hour ra! A mours, plai sirs, trans ports joyeux,
à nous la ter re, à nous les Cieux! plai sirs et
à nous la ter re, à nous les Cieux! plai sirs et
cres c.

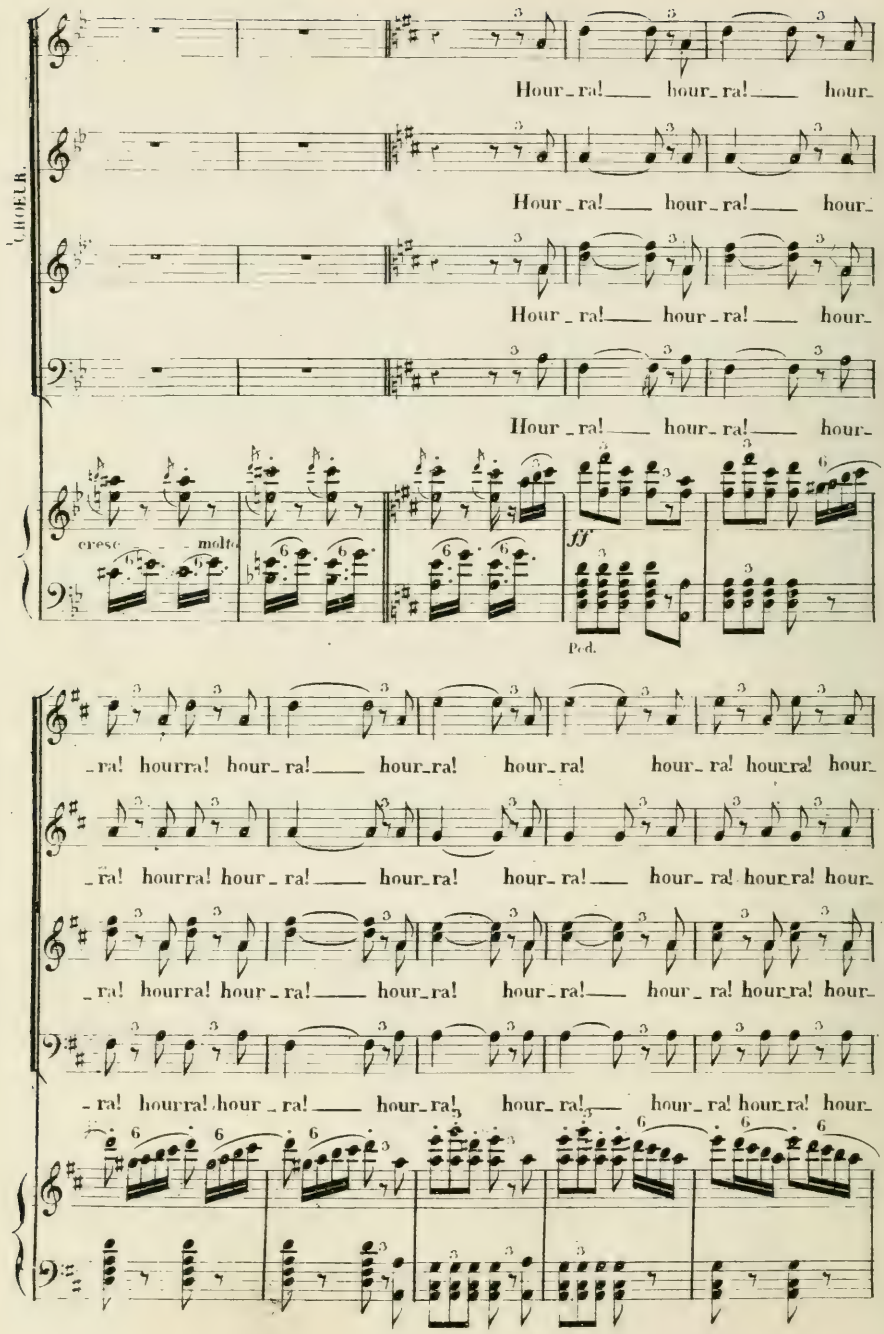

cresc.
doux et lié.
Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les
fê - te à nous les vo - lup - tés, les
doux et lié.
Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les
fê - te, à nous les vo - lup - tés, les
cresc.
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
Più cresc.

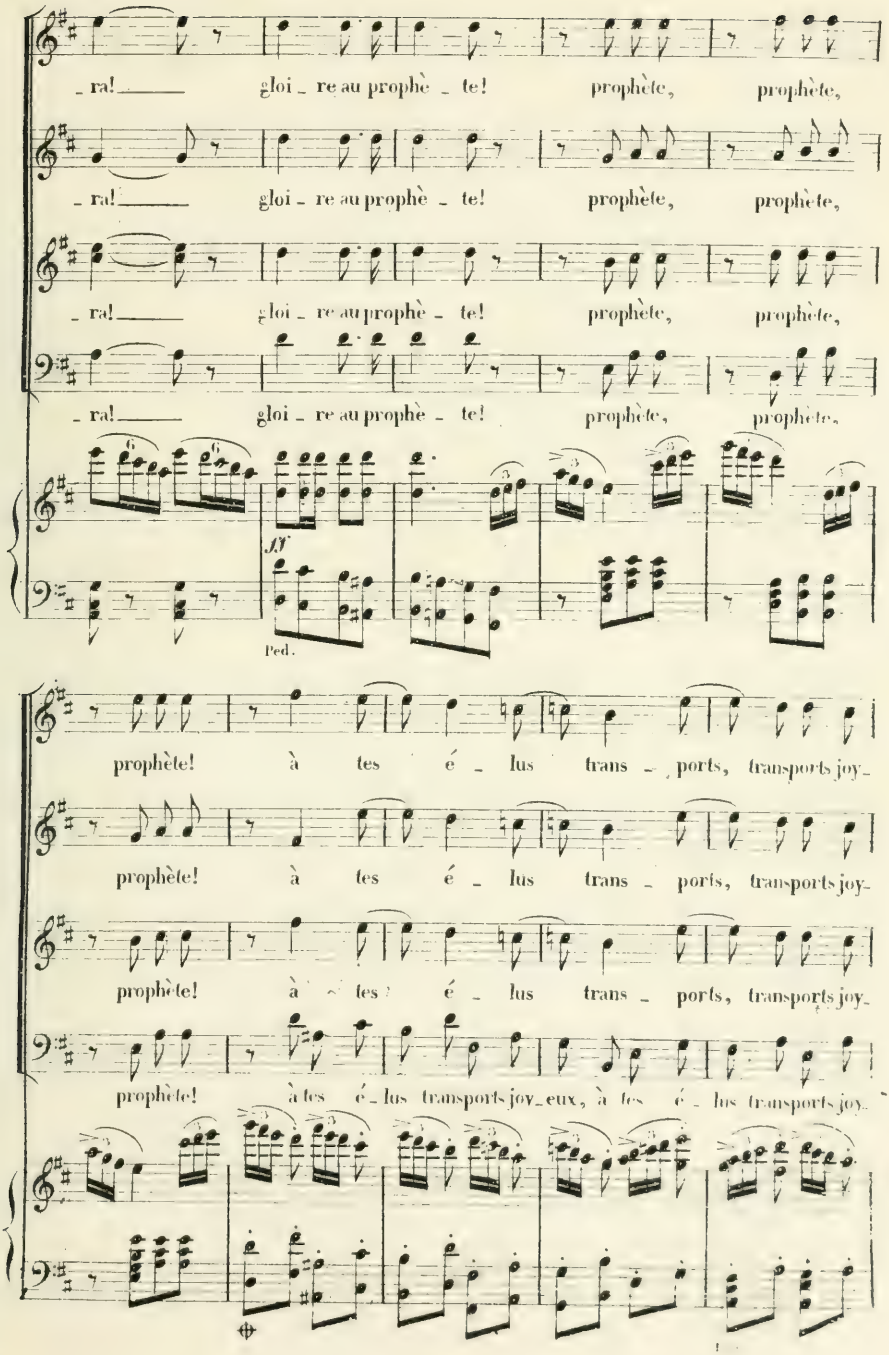

tés, les vo - lup - tés des Cieux!
tés, les vo - lup - tés des Cieux!
tés, les vo - lup - tés des Cieux!
tés, les vo - lup - tés des Cieux!
f
ff
Ped.
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes cé -

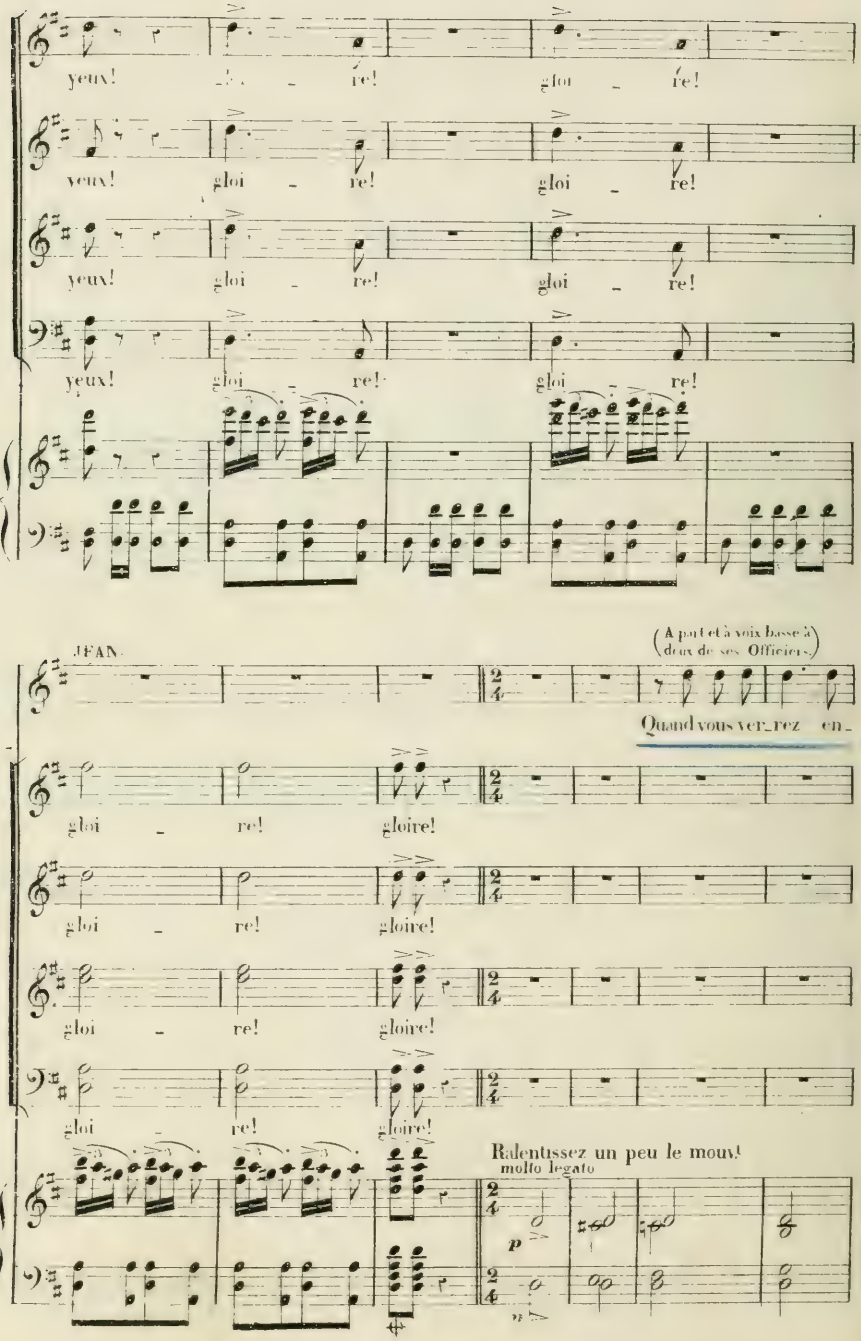

— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
- lus transports joy - eux, à tes é - lus transports joy - eux! gloi - re!
Ped.
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!

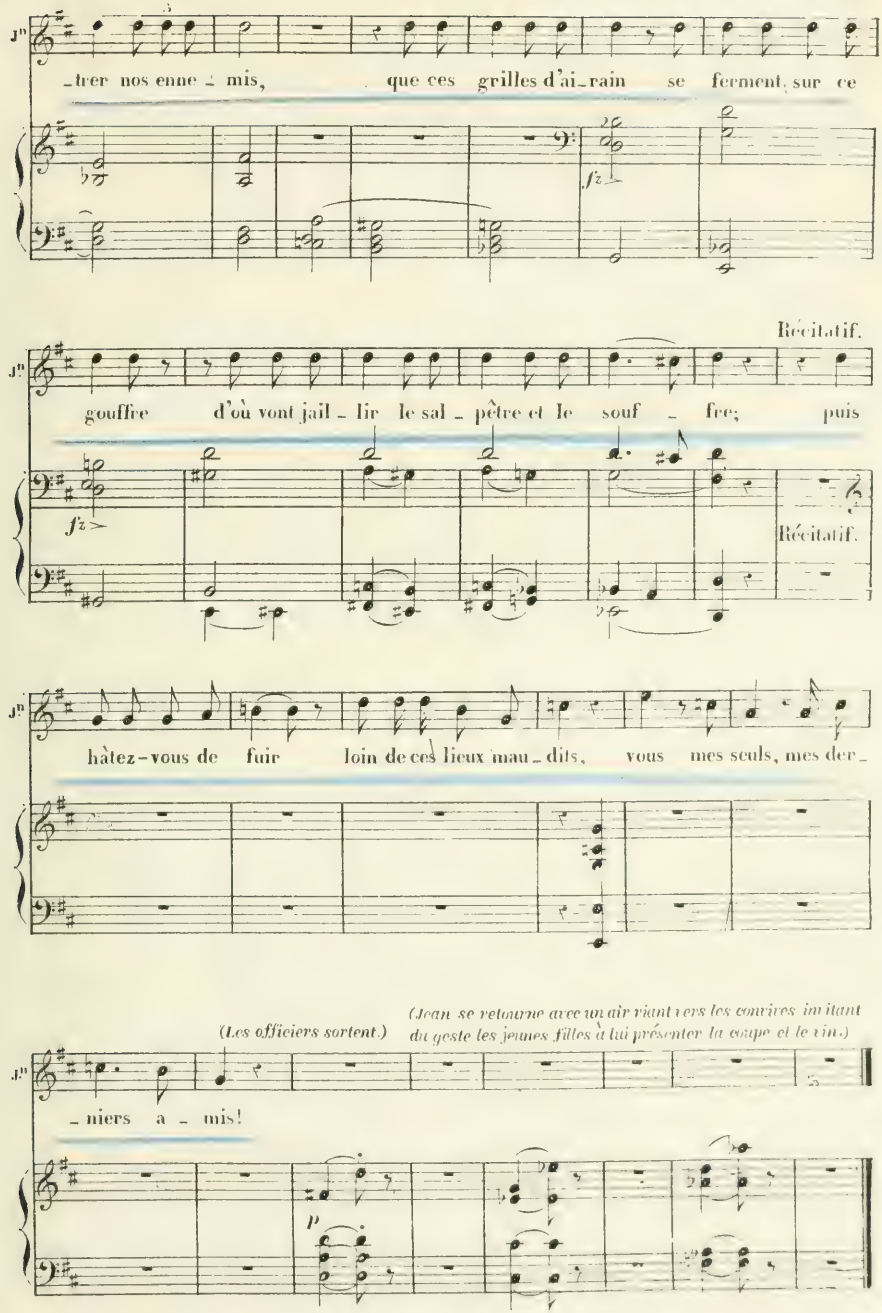

Un peu plus lent (mais très peu)
JON.
(Mystérieusement.)
Une heure en_core et
MATH
Une heure en_core et
ZAC.
Une heure en_core et
Un peu plus lent (mais très peu)
J.
tom_be sa puis_sance, pour_rait coû_
cresc.
M.
tom_be sa puis_sance, mais le li_on pour_rait coû_
cresc.
Z.
tom_be sa puis_sance, mais le li_on pour_rait coû_
L.
_ter cher à li_vrer: tâchez de l'en_ivrer
Un poco cresc.
M.
_ter cher à li_vrer: au sein des voluptés
Un poco cresc.
Z.
_ter cher à li_vrer: ah! tâ_chez de l'en_i_


più cresc.
Jo.
pour l'en_chaî_ner sans ré_sis_tan_ce, pour enchaî_ner le li_
più cresc.
M.
pour l'en_chaî_ner sans ré_sis_tan_ce, sans résis_tan_
più cresc.
Z.
_vrer pour l'en_chaî_ner sans ré_sis_tan_ce. sans résis_tan_
Un poco cresc.
cresc.
Jo.
_on sans ré_sis_tan_ce!
cresc.
M.
_ce, sans ré_sis_tan_ce!
Z.
_ce, sans ré_sis_tan_ce!
p
p
legg.
(Jonas voyant arriver de loin Jean, fait signe de recommencer les danses.)
cres.


CHOEUR.
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
cresc. molto
ff
Ped.
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_

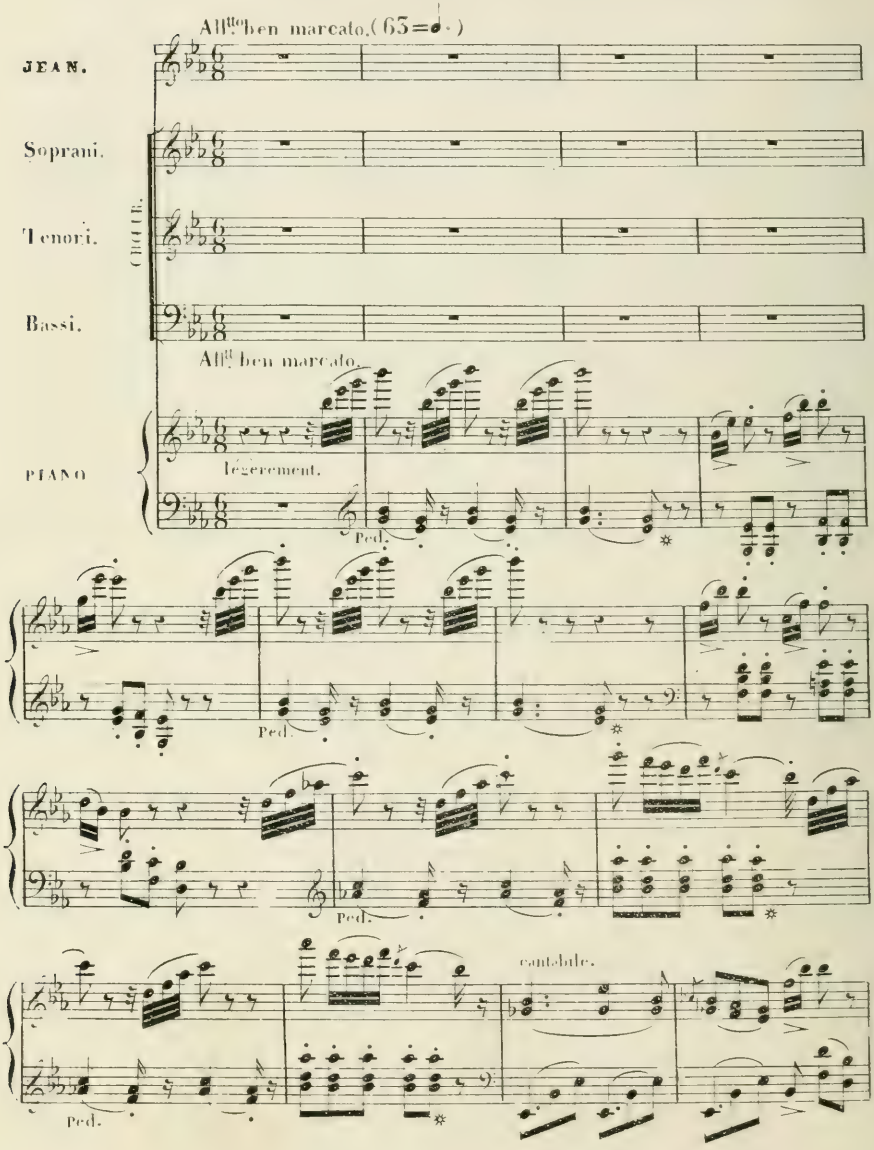

ra! gloi re au prophè te! prophète, prophète,
ra! gloi re au prophè te! prophète, prophète,
ra! gloi re au prophè te! prophète, prophète,
ra! gloi re au prophè te! prophète, prophète,
ff
Ped.
prophète! à tes é lus trans ports, transports joy
prophète! à tes é lus trans ports, transports joy
prophète! à tes é lus trans ports, transports joy
prophète! à tes é lus transports joy eux, à tes é lus transports joy


yeux! re! glou re!
yeux! gloi re! gloi re!
yeux! gloi re! gloi re!
yeux! gloi re! gloi re!
JEAN.
(A part et à voix basse à deux de ses Officiers.)
Quand vous ver_rez en_
gloi re! gloire!
gloi re! gloire!
gloi re! gloire!
gloi re! gloire!
Ralentissez un peu le mouv!
molto legato
p


J.n
_trer nos enne _ mis, que ces grilles d'ai_rain se ferment sur ce
fz
Récitatif.
gouffre d'où vont jail _ lir le sal _ pêtre et le souf _ fre; puis
fz
Récitatif.
hâtez-vous de fuir loin de ces lieux mau _ dits, vous mes seuls, mes der_
(Les officiers sortent.)
(Jean se retourne avec un air riant vers les convives invitant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)
_ niers a _ mis!
p

(B) COUPLETS BACHIQUES.

Danse des jeunes filles, lesquelles sur un geste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.



(*La danse cesse.*)

dimin.

pp

Ped.

(*avec force et une gaîté sauvage.*)

JEAN. 1er Couplet.

Versez! que tout respi_re l'i_vres_se et le déli_re, que tout cè_

f *p* *f* *p* *f* *p*

Ped. Ped. Ped.

J.

_de à l'empi_re de ce nectar brû_lant! ô

doux.

p doux.

Ped.

J.

la cé_les_te fê_te, ô tri_om_phe si bril_lant! com_pa_

cresc.

molto cresc.

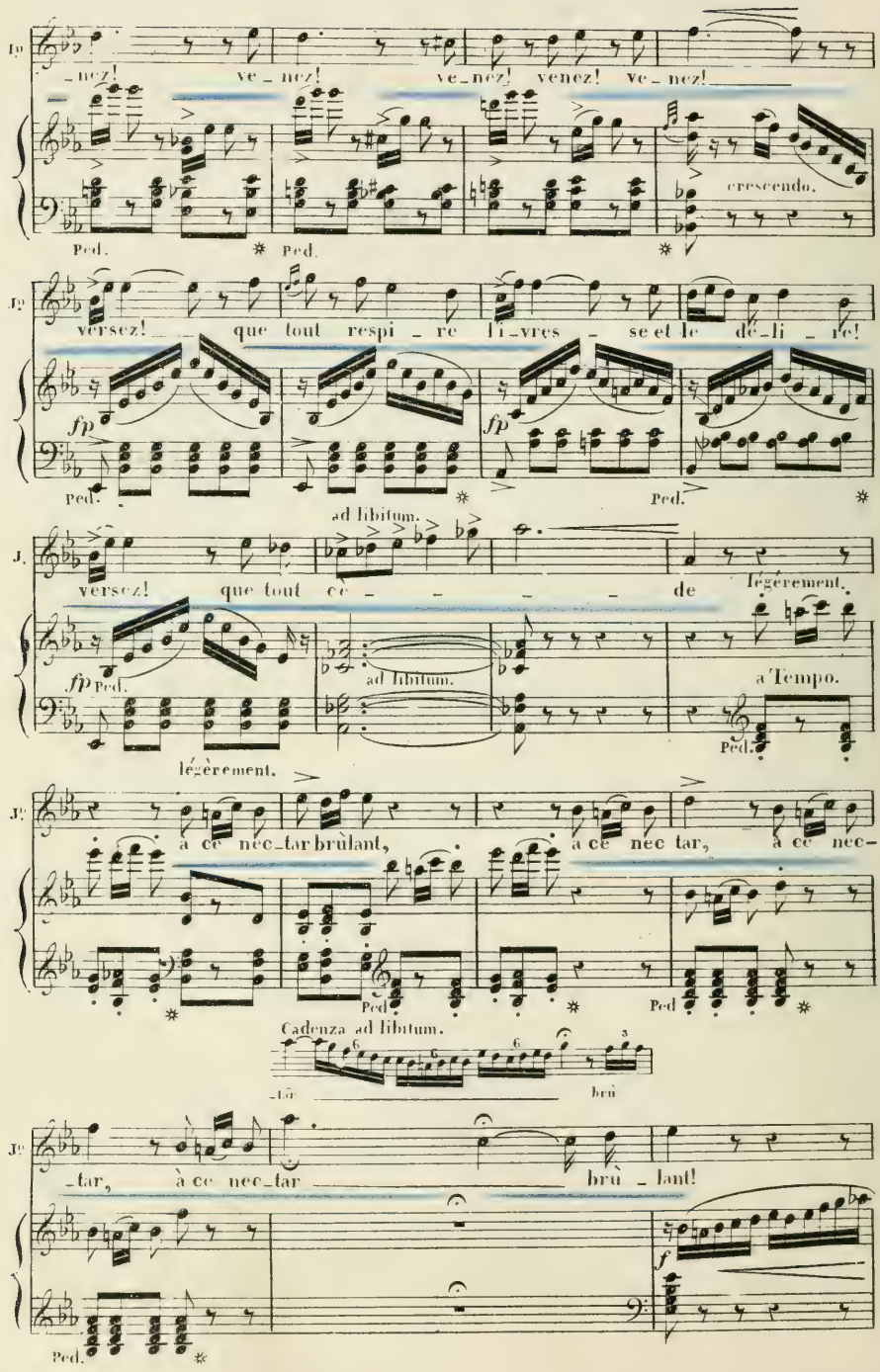
J.

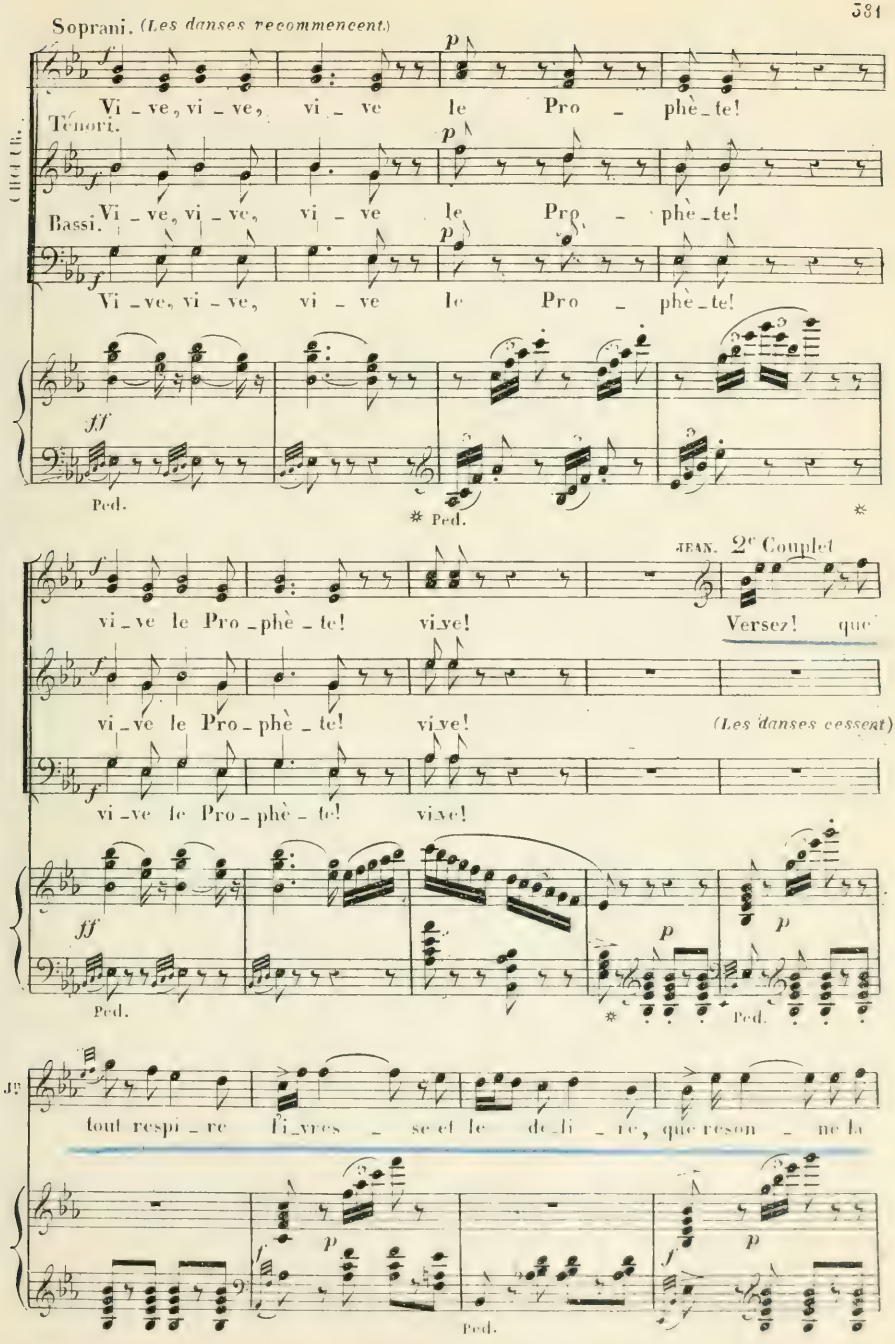
_gnons du pro_phè_te, la ré_com_pen_se vous at_tend! ve_

molto cresc

fp *p* *fp*

Ped.


Jn
_nez! ve_nez! ve_nez! venez! ve_nez!
crescendo.
Ped.
Jn
versez! que tout respi_re l'i_vres_se et le dé_li_re!
fp
Ped.
ad libitum.
J.
versez! que tout cè_de
légérement.
fp Ped.
ad libitum.
a Tempo.
Ped.
légèrement.
Jn
à ce nec_tar brûlant, à ce nec tar, à ce nec-
Ped
Ped
Cadenza ad libitum.
_tar brû
Jn
_tar, à ce nec_tar brû_lant!
f
Ped.


Soprani. (Les danses recommencent.)
Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phè - te!
Tenori.
Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phè - te!
Bassi.
Vi - ve, vi - ve, vi - ve le Pro - phè - te!
Ped.
Ped.
JEAN. 2e Couplet
vi - ve le Pro - phè - te! vivat! Versez! que
vi - ve le Pro - phè - te! vivat! (Les danses cessent)
vi - ve le Pro - phè - te! vivat!
Ped.
Ped.
JEAN.
tout respi - re l'ivres - se et le de - li - re, que reson - ne la
Ped.

(Dans ce moment les portes souvrent avec fracas. Oberthal à la tête des troupes impériales, s'élance dans la salle.)

Allegro. (116 = ♩)

JEAN.

ly - re et....

JONAS.

avec les Ténors.

ff

La mort, la mort, la mort au faux pro-

OBERTHAL.

MATHISEN et ZACHARIE.

avec les Basses.

ff

La mort, la mort, la mort au faux pro-

CHŒUR.

Soprani.

ff

La mort, la mort, la mort au faux pro-

Tenori.

ff

La mort, la mort, la mort au faux pro-

Bassi.

ff

La mort, la mort, la mort au faux pro-

Allegro.

PIANO.

ff

Ped.

JEAN. Recitatif.

Andante.

Que ces portes d'airain soient celles du tombeau, qu'on les ferme sur eux!

-phè-te!

(On entend fermer en dehors les grandes grilles du fond.)

-phè-te!

-phè-te!

Récitatif.

ff (après la parole.

ff Andante.

6

JONAS. Récitatif. JEAN. OBERTHAL.

Le ty-ran est à nous! A Dieu seul j'appartiens! Il est en mon pou-

Récitatif.

f

JEAN. Allegro.

-voir! Vous-ê-tes tous au mien! (*Bruit souterrain; la fumée se fait jour par le plancher.*)

ff

Ped.

JEAN. (*à Jonas.*) (*à Oberthal.*)

Vous traîtres! vous, tyran, que j'entraîne en ma

Récitatif.

chûte! Dieu dicta votre ar-rêt et moi je l'e-xé-cu-te! tous cou-pa-bles et tous pu-

f

(*Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroule au fond du théâtre. En ce moment une femme les cheveux épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.*)

-nis!

ff

ff

JEAN. FIDÈS.

Ah! ma mè_re! Moi qui viens te pardonner et mou_rir a_vec toi!

Récitatif.

fp

fp

FIDÈS. (Au théâtre on passe les mesures entre les signes) Le Mvt du 1er Couplet.

(Jean se jette dans les bras de sa mère.)

JEAN. Allo moderato. (132=♩)

Ah! viens, di_ _

Ah! viens, di_ _

ff

ff

f

p

(M. 63=♩.)

Ped.

p

F.

_vi _ ne flam _ me, vers Dieu qui nous récla _ me,

Jn

_vi _ ne flam _ me, vers Dieu qui nous récla _ me,

p

f

p

f

p

Ped.

(Les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)

F.

ah! viens por _ ter notre â _ _ me, li_bre de ses er_

Jn

ah! viens por _ ter notre â _ _ me, li_bre de ses er_

f

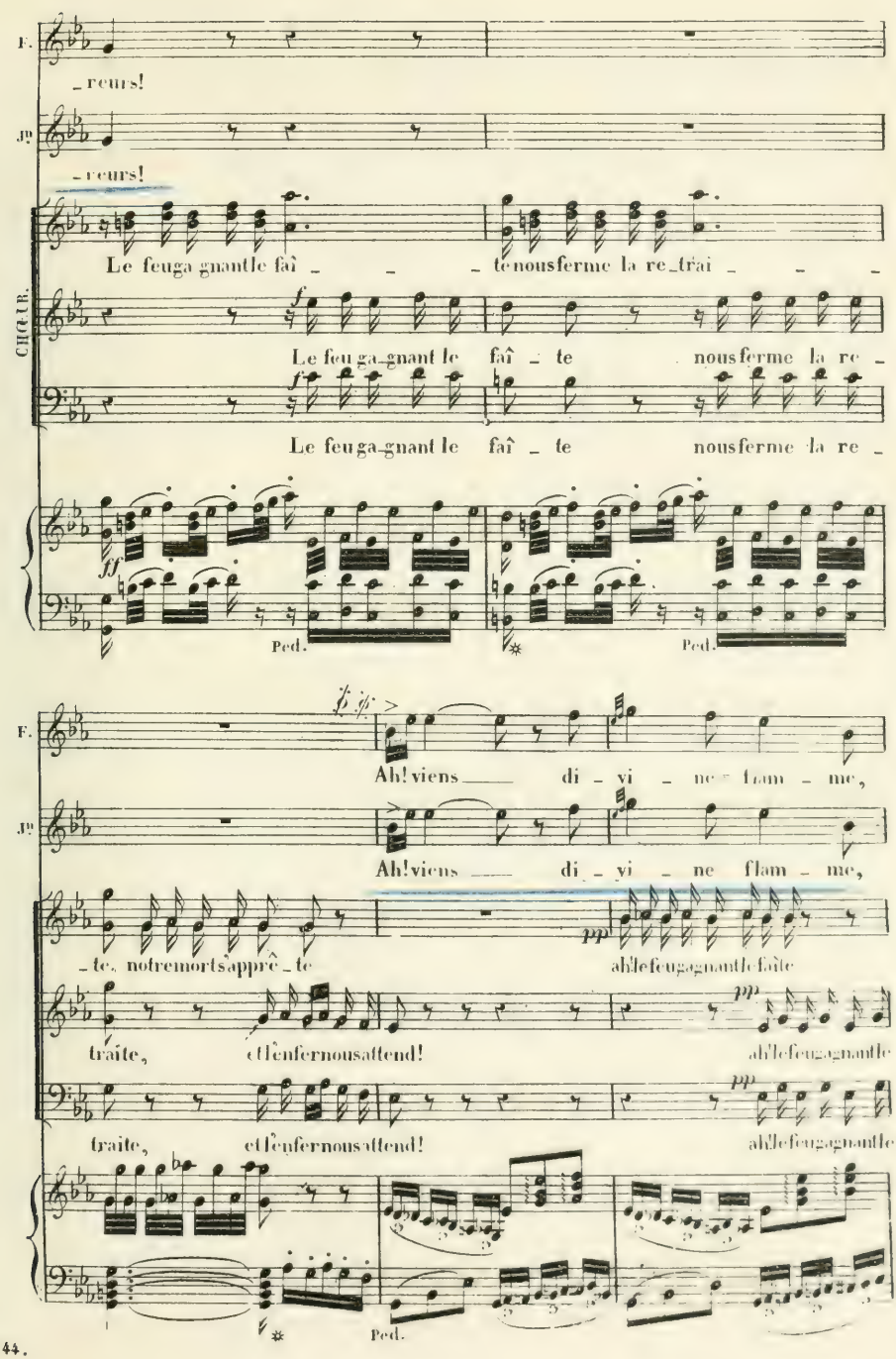
p

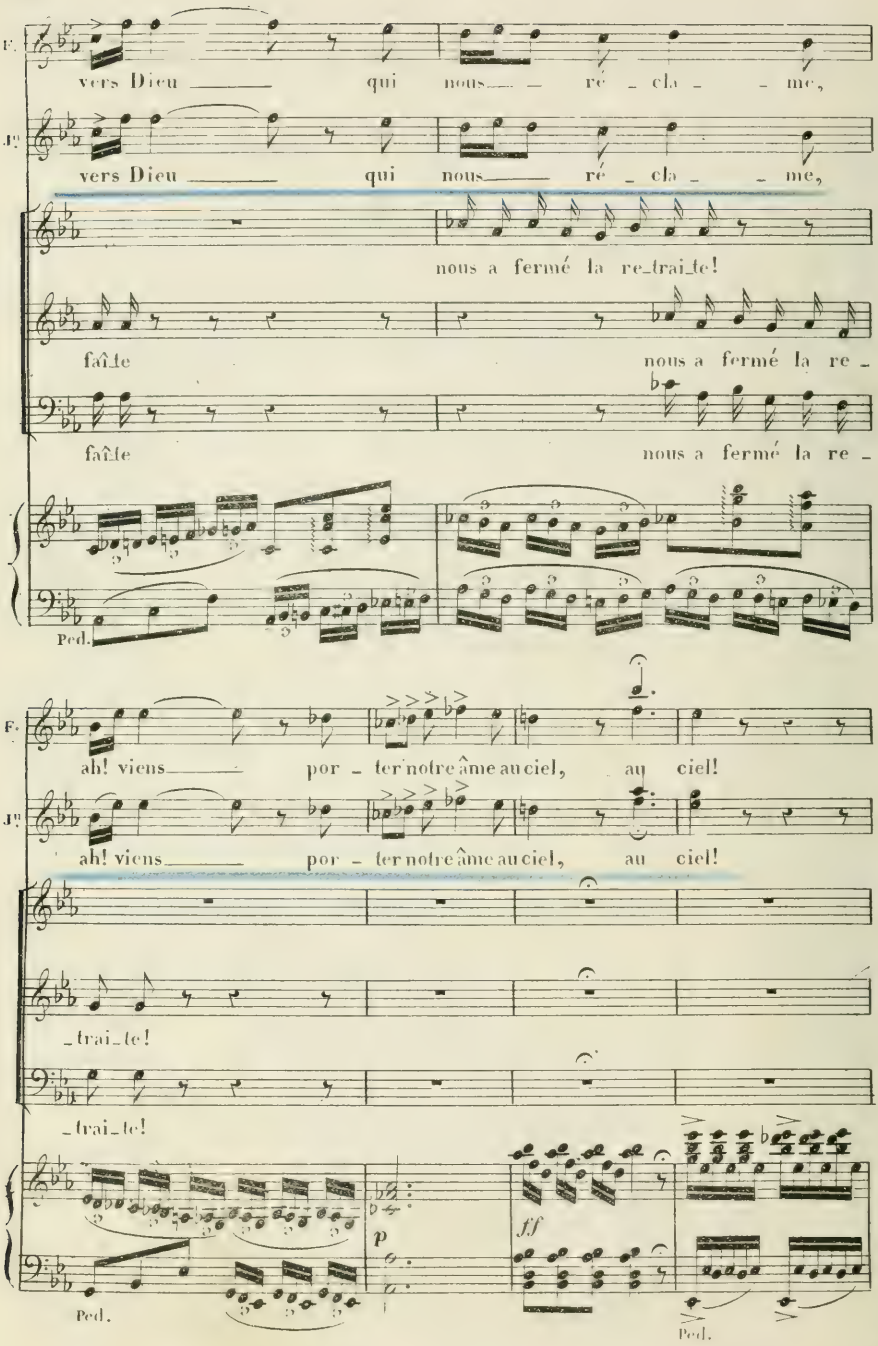
f

p

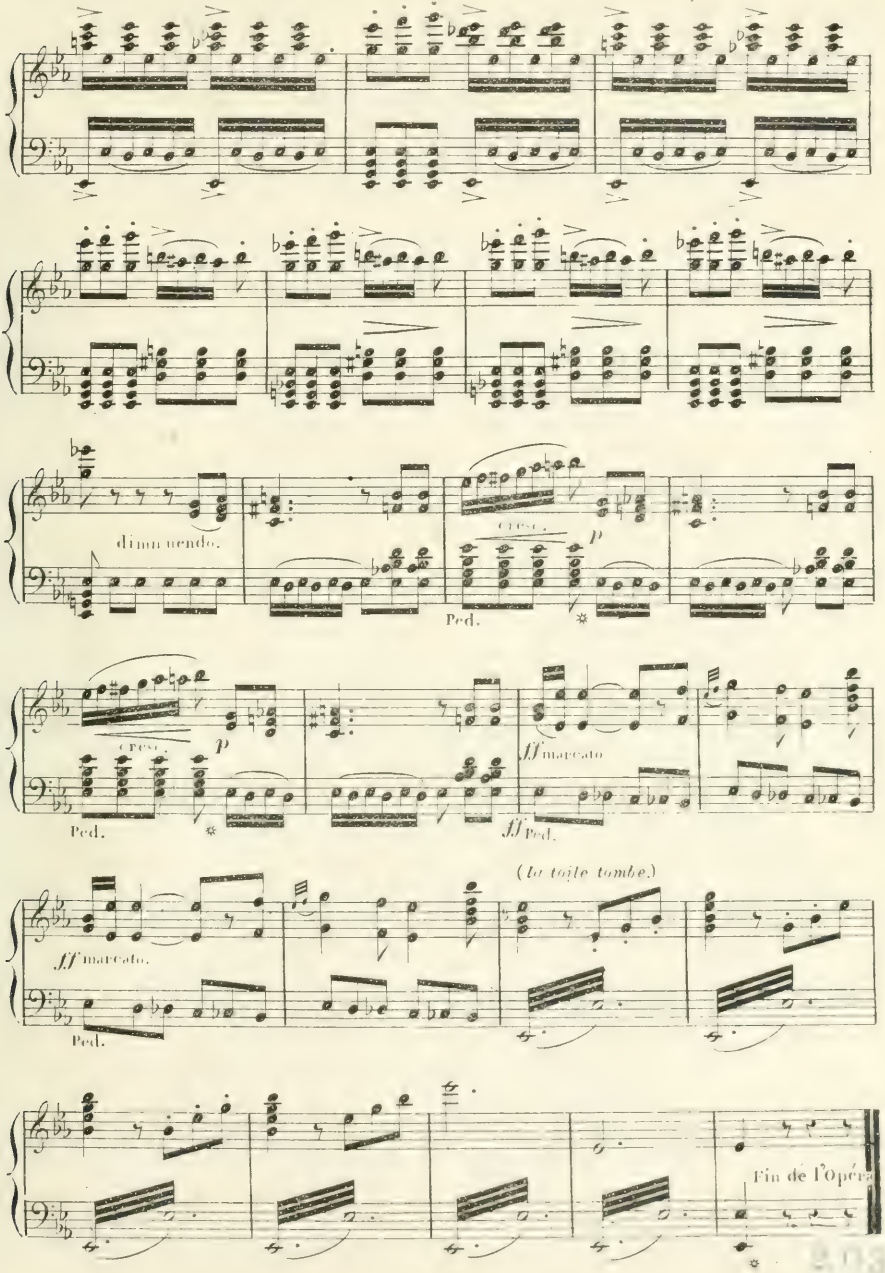
f

B.


F.
_reurs!
Jn
_reurs!
CHŒUR.
Le feu ga gnant le faî _ _ _ te nous ferme la re_trai _ _ _
Le feu ga_gnant le faî _ te nous ferme la re _
Le feu ga_gnant le faî _ te nous ferme la re _
Ped.
Ped.
F.
Ah! viens di _ vi _ ne flam _ me,
Jn
Ah! viens di _ vi _ ne flam _ me,
_te, notre mort s'approche
ah! le feu gagnant le faîte
traite, et l'enfer nous attend!
ah! le feu gagnant le
traite, et l'enfer nous attend!
ah! le feu gagnant le
Ped.


F.
vers Dieu qui nous ré - cla - me,
Jn
vers Dieu qui nous ré - cla - me,
nous a fermé la re-trai-te!
faîte
nous a fermé la re -
faîte
nous a fermé la re -
Ped.
F.
ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!
Jn
ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!
-trai-te!
-trai-te!
p
ff
Ped.
Ped.

(L'estrade élevée sur laquelle Jean et sa mère se tiennent, s'écroule au milieu des flammes qui pénètrent de toutes parts. Tout s'embrase, le palais s'écroule.)



JAN 15 1986

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
M623P73
1880

Music